



# AMT micro G-JET®

Micro Transgastric-Jejunal Feeding Device

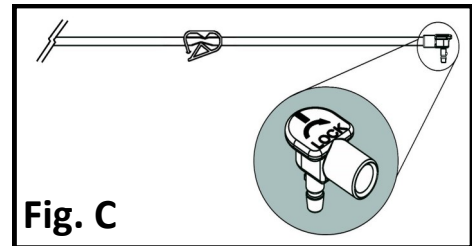
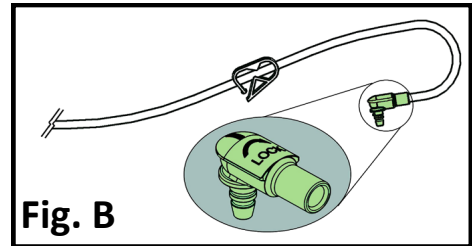
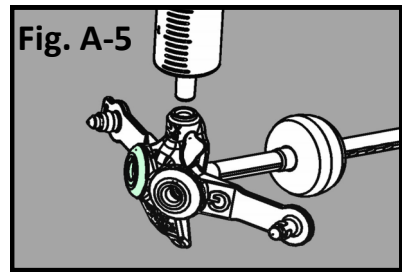
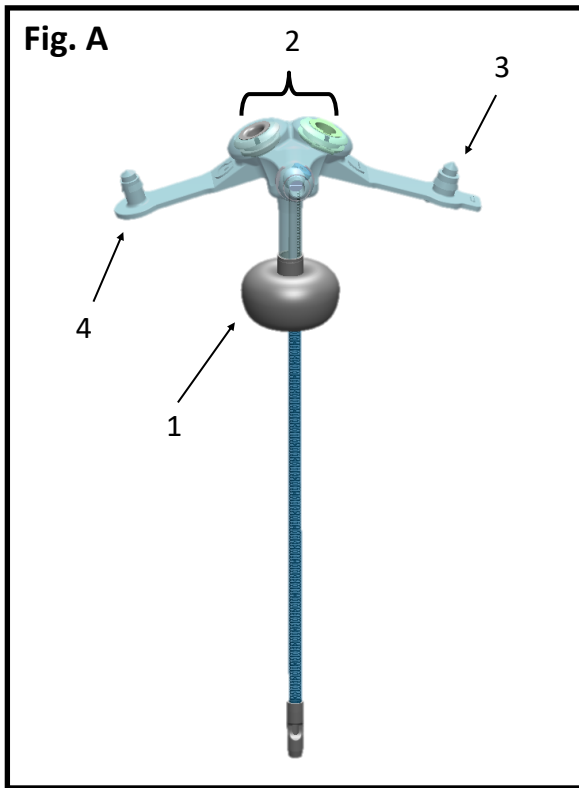
Directions for Use - Tube Use and Care Instructions

For placement instructions for hospital professionals please see [Device Placement Directions for Use](#) document.



- ES** AMT micro G-JET®. Dispositivo de alimentación micro transgástrico-yejunal. Instrucciones de uso - Instrucciones de uso y cuidado de la sonda. Para instrucciones de colocación para profesionales hospitalarios, vea el documento [Instrucciones de Colocación para Uso](#).
- DE** AMT micro G-JET®. Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde. Gebrauchsanleitung – Verwendung und Pflege der Sonde. Anleitung zum Legen ausschließlich durch medizinisches Fachpersonal siehe Dokument [Produktgebrauchsanweisung](#).
- IT** AMT micro G-JET®. Dispositivo micro di alimentazione transgastrica-jejunale. Istruzioni per l'uso - Istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione del tubo. Per le istruzioni di posizionamento da parte dei professionisti ospedalieri, consultare il documento [Istruzioni per l'uso per il posizionamento del dispositivo](#).
- FR** AMT micro G-JET®. Dispositif d'alimentation micro transgastrique-jejunal. Mode d'emploi - Consignes d'utilisation et entretien de la sonde. Pour obtenir les instructions de positionnement destinées au personnel hospitalier, veuillez consulter le document [Instructions d'utilisation pour le positionnement du dispositif](#).
- NO** AMT micro G-JET®. Micro Transgastric-Jejunal-mateenhet. Bruksanvisning - bruk av sonde og vedlikeholdsinstruksjoner. For instruksjoner ang. plassering ved hjelp av helsearbeidere, vennligst se filen [Plassering av utstyret, veiledning for bruk](#).
- SV** AMT micro G-JET®. Mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning. Bruksanvisning för sondanvändning och skötselinstruktioner. För placeringsinstruktioner för vårdpersonal, var god se dokumentet [Device Placement Directions for Use](#).
- PT-BR** AMT micro G-JET®. Dispositivo de alimentação microtransgástrico-jejunal. Instruções de uso - Instruções de cuidado e uso do tubo. Instruções para a colocação para profissionais do hospital, consulte o documento [Instruções de colocação para utilização do Dispositivo](#).
- NL** AMT micro G-JET®. Micro Transgastrisch-Jejunale Voedingsapparaat. Gebruiksaanwijzingen - Gebruiks- en zorginstructies voor slang. Raadpleeg het document [Gebruiksaanwijzing voor apparaatplaatsing](#) voor plaatsingsaanwijzingen voor ziekenhuispersoneel.
- DA** AMT micro G-JET®. Transgastrisk-jejunal mikronæringsenhed. Brugervejledning - Vejledning i anvendelse og pleje af sonde. Der findes oplysninger om placering for hospitalspersonale i dokumentet [Instruktioner vedr. placering af enheden til brug](#).
- FI** AMT micro G-JET®. Micro transgastrinen jejunaalinen ruokintalaitte. Käyttöohjeet - Letkun käyttö- ja hoito-ohjeet. Asetusohjeet terveydenhuollon ammattilaisia varten löytyvät [Laitteen asetusohjeet](#) -ohjeista.
- AR** AMT micro G-JET®. تجهيزات الاستخدام - توجيهات الاستخدام - تعليمات استخدام ورعاية الأنابيب للاستخدام مرة . للحصول على تعليمات الموضوعة الخاصة بمهنيي المستشفيات، يُرجى الاطلاع على وثيقة تعليمات الاستخدام لموضوعة الجهاز.
- JA** AMT micro G-JET®. マイクロ経胃的空腸供給デバイス。使用説明書。病院の医療関連従事者向けの配置手順については、[デバイス配置説明書を参照してください](#)。
- PL** AMT micro G-JET®. Mikro zgłębnik przeżołodkowo-dojelitowy do żywienia. Instrukcja obsługi — instrukcje dotyczące użytkowania i pielęgnacji zgłębnika. Instrukcje dla personelu szpitalnego dotyczące zakładania, patrz [Wskazówki dotyczące zakładania wyrobu](#).
- RO** AMT micro G-JET®. Dispozitiv micro de hrănire transgăstrică-jejunală. Instrucțiuni de utilizare - Utilizarea tubului și instrucțiuni de îngrijire. Pentru instrucțiuni de amplasare pentru personalul din spitale, vă rugăm să consultați documentul [Amplasarea dispozitivului - Instrucțiuni de utilizare](#).
- EL** AMT micro G-JET®. Μικρο-συσκευή διαγαστρικής-εντερικής σίτισης. Οδηγίες χρήσης - Οδηγίες χρήσης και φροντίδας για το σωληνάκι. Για οδηγίες τοποθέτησης για το νοσοκομειακό προσωπικό, παρακαλούμε δείτε το έγγραφο [Οδηγίες χρήσης της τοποθέτησης συσκευής](#).
- ET** AMT micro G-JET®. Väike enteraalne (mao/tühisoole kaudu) toitmise seade. Kasutusjuhend - Juhised toru kasutamiseks ja hooldamiseks. Seadme paigaldamiseks haiglatöötajate poolt vaadake dokumenti [Seadme paigaldamise juhised](#).
- BG** AMT micro G-JET®. Микро трансгастрално-йејунална сонда за хранене. Инструкции за употреба - Използване на тръбата и грижи. За инструкции за поставяне от болнични специалисти вижте документа [Напътствия за поставяне на тръбата](#).
- HU** AMT micro G-JET®. Mikro transzgasztrikus-jejunalis tápláló eszköz. Használati útmutató – a cső használatá és karbantartása. A behelyezéssel kapcsolatos útmutató kórházi szakemberek számára az [Eszköz behelyezési és használati útmutatója c. dokumetumban található](#).
- LV** AMT micro G-JET®. Mikro transgastriāla-jejunāla barošanas ierīce. Lietošanas instrukcijas - Caurulītes lietošanas un apkopes instrukcijas. Ievietošanas instrukcijas slimnīcas darbiniekiem ir atrodams dokumentā [Iekārtas ievietošanas lietošanas instrukcijas](#).
- LT** AMT micro G-JET®. Mikro transgastrinis-jejūninis tiekimo prietaisas. Naudojimo instrukcija – vamzdelio naudojimo ir priežiūros instrukcijos. Įstatymo instrukcijų liginėnes profesionalams ieškokite dokumente [Prietaiso įstatymas – Naudojimo instrukcija](#).
- SK** AMT micro G-JET®. Mikro pomôcka na transgastro-jejunálne podávanie výživy. Návod na použitie - Návod na použitie a ošetrovanie trubičiek. Návod, pokyny a inštrukcie zavádzania a umiestňovania pre odborný nemocničný personál nájdete v dokumente [Návod na zavedenie a umiestnenie zariadenia](#).
- SL** AMT micro G-JET®. Mikro transgastro-jejunalni pripomoček za hranjenje. Navodila za uporabo - Navodila za uporabo in nego cevke. Za navodila za namestitvev, za bolnišnično osebje, si prosimo ogledite dokument [Navodila za namestitvev pripomočka](#).
- TR** AMT micro G-JET®. Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı. Kullanım Kilavuzu - Tüp Kullanım ve Bakım Talimatları. Hastane uzmanlarına yönelik yerleştirme talimatları için lütfen [Alet Yerleştirme Talimatları](#) belgesine bakın.
- CS** AMT micro G-JET®. Transgastro-jejunální výživové zařízení Micro. Pokyny k použití – instrukce k použití sondy a péčioni. Pokyny k umístění nemocničním personálem viz prosím dokument [Umístění zařízení – pokyny k použití](#).
- PT** AMT micro G-JET®. Dispositivo de Alimentação Micro Transgástrico-Jejunal. Instruções para a utilização - Instruções sobre a Utilização e Cuidado com a Sonda. Para obter instruções sobre a colocação para profissionais hospitalares, consultar o documento [Instruções para a utilização Colocação do aparelho](#).





**EN:** The AMT micro G-JET<sup>®</sup> Transgastric-Jejunal Feeding Device is considered compatible with MRI equipment according to the American Society for Testing and Materials (ASTM International), under the name F2503-08. Non-clinical trials have shown that patients with the micro G-JET<sup>®</sup> can safely undergo magnetic resonance imaging (MRI).

**ES:** El dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yeyunal está considerado como compatible con equipos de RM según la Sociedad Americana para Pruebas y Materiales (ASTM Internacional), bajo la denominación F2503-08. Las pruebas no clínicas han demostrado que los pacientes con el micro G-JET<sup>®</sup> pueden someterse a exámenes de resonancia magnética (IRM) de forma segura.

**DE:** Die AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde wird entsprechend der Angaben der American Society for Testing and Materials (ASTM) International als bedingt MR-tauglich angesehen. F2503-08. Nicht-klinische Tests haben gezeigt, dass sich Patienten mit der mikro G-JET<sup>®</sup>-Sonde einer Magnetresonanztomographie (MRI) sicher unterziehen können.

**IT:** Dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digiunale viene considerato limitatamente compatibile con la RM secondo l'American Society for Testing and Materials (ASTM) International, designazione: F2503-08. Test non clinici hanno dimostrato che i pazienti con micro G-JET<sup>®</sup> possono sottoporsi a risonanza magnetica (MRI) in modo sicuro.

**FR :** Le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunale d'AMT, est considéré comme compatible avec l'IRM d'après l'ASTM (American Society for Testing and Materials International), Référence : F2503-08. Les tests non cliniques ont démontré que les patients ayant un micro G-JET<sup>®</sup> peuvent passer une IRM (Imagerie par résonance magnétique).

**NO:** AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet er vurdert til at den trygt kan brukes i bestemte MRI-miljøer (MR-SIKKER) ifølge American Society for Testing and Materials (ASTM), internasjonal betegnelse: F2503-08. Ikke-klinisk testing har vist at pasienter med micro G-JET<sup>®</sup> sikkert kan gjennomgå MR-undersøkelser.

**SV:** Enligt ASTM (American Society for Testing Materials, International) standard F2503-08 kan AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning anses vara MR-säker under specifika betingelser. Icke-kliniska tester har visat att patienter som har näringssonden mikro G-JET<sup>®</sup> kan genomgå magnetisk resonanstomografi (MRT) på säkert vis.

**PT-BR:** O dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal é considerado condicional para ressonância magnética, de acordo com a American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Designação: F2503-08. Testes não clínicos demonstraram que pacientes que utilizem o micro G-JET<sup>®</sup> podem passar por imagem por imagem por ressonância magnética (IRM) em segurança.

**NL:** Het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat wordt als MR-conditioneel beschouwd volgens de American Society for Testing and Materials (ASTM) International, aanduiding: F2503-08. Niet-klinische tests hebben aangetoond dat patiënten met de micro G-JET<sup>®</sup> veilig beeldvorming door magnetische resonantie (MRI) kunnen ondergaan.

**DA:** AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed anses for at være MR-sikker i overensstemmelse med American Society for Testing and Materials (ASTM) International, betegnelsen: F2503-08. Ikke-klinisk afprøvning har vist, at magnetisk resonansskanning (MRI) er sikker for patienter med mikro G-JET<sup>®</sup>.

**FI:** AMT Micro transgastrinen jejunaalinen ruokintalaitte on todettu MK-yhteensopivaksi (turvalliseksi magneettikuvauksessa) ASTM Internationalin (American Society for Testing and Materials) arvioinnissa, tuotekoodi: F2503-08. Ei-kliinisessä testauksessa on osoitettu, että magneettikuvaus (MK, MR) on turvallinen potilaille, joille on micro G-JET<sup>®</sup> on asetettu.

**AR:** جھیزة تغذیة دقیقة صائمیة عبر المعدة ملائم للاستخدام فی قاعات التصوير بالرنین المغناطیسی وفقاً للتسمیة الدولیة الخاصة بالجمعیة الأمریکیة للاختبار والمواد (ASTM) الدولیة: F2503-08 أنتبت الفحص غیر السریریة أن المرضى الذین لدیهم AMT micro G-JET<sup>®</sup> یمکنهم الخضوع للتصویر بالرنین المغناطیسی (MRI) بأمان.

**JA:** AMT マイクロ経胃の空腸供給デバイス、ASTM国際ナショナル (旧米国材料試験協会-ASTM International) のF2503-08の名称でMRI装置と互換性があると考えられています。非臨床試験は、マイクロ G-JET<sup>®</sup> (登録商標) 療法により処置中の患者が磁気共鳴画像診断法 (MRI) を安全に受けられることを示唆しています。

**PL:** Mikro zglębnik AMT przeżołądkowo-dojelitowy do żywienia jest uznawany za wyrób zgodny z MRI według przepisów Amerykańskiego Stowarzyszenia Badań i Materiałów (ASTM International) F2503-08. W badaniach nieklinicznych wykazano, że pacjenci z wyrobem mikro G-JET<sup>®</sup> mogą być bezpiecznie poddawani badaniom metodą rezonansu magnetycznego (MRI).

**RO:** Dispozitiv micro de hrânire transgastică-jejunală de la AMT este considerat compatibil cu echipamentul RMN conform American Society for Testing and Materials (ASTM International), sub numele F2503-08. Testările non-clinice au demonstrat că pacienții cu micro G-JET<sup>®</sup> pot fi supuși în siguranță procedurilor de imagistică de rezonanță magnetică (RMN).

**EL:** Μικρο-συσκευή διαγαστρικής-εντερικής σίσισης της AMT θεωρείται συμβατή με εξοπλισμό μαγνητικής τομογραφίας σύμφωνα με την Αμερικανική Εταιρεία Δοκιμών και Υλικών (ASTM International), με την ονομασία F2503-08. Μη κλινικές δοκιμές έχουν δείξει ότι οι ασθενείς με το μικρο G-JET<sup>®</sup> μπορούν να υποβληθούν με ασφάλεια σε απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).

**ET:** AMT Väike enteraalse (mao/tühisoole kaudu) toitmise seade loetakse ühilduvas MRI seadmega kooskõlas USA Materjalide Katsetamise Ühinguga (ASTM International) nimetuse F2503-08 all. Mittekliinilised katsed on näidanud, et seadmega Väike G-JET<sup>®</sup> patsientidel saab ohutult teha magnetresonantskuva (MRI).

**BG:** AMT Микро трансгастрално-йејунална сонда за хранене се счита за съвместимо с ЯМР оборудване според Американското общество за тестове и материали (ASTM International), под наименованието F2503-08. Неклиничните изпробвания показват, че пациенти с Микро G-JET<sup>®</sup> могат безопасно да бъдат изследвани с изобразяване с магнитен резонанс (ЯМР).

**HU:** Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunalis tápláló eszköz az Amerikai Anyagvizsgáló Társaság (American Society for Testing and Materials, ASTM International) F2503-08 név alatt az MRI berendezésekkel kompatibilisnek minősíti. Nem klinikai vizsgálatok bizonyították, hogy a mikro G-JET<sup>®</sup> -tel rendelkező betegek biztonságosan elvégezhetők a mágneses rezonanciás képalkotással (MRI) járó vizsgálatok.

**LV:** AMT Mikro transgastrāla-jejunāla barošanas ierīce tiek uzskatīta par savietojamu ar magnētiskās rezonanses aprīkojumu saskaņā ar Amerikas Testēšanas un materiālu asociācijas (ASTM International) datiem, reģistrēta ar nosaukumu F2503-08. Neklīnisko izmēģinājumu laikā konstatēts, ka pacientiem ar mikro G-JET<sup>®</sup> var droši veikt magnētiskās rezonanses attēl diagnostiku.

**LT:** AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas laikomas suderinamu su magnetinio rezonanso įranga pagal Amerikos Testavimo ir medžiagų asociacijos (angl. „ASTM International“) patikrinimą Nr. F2503-08. Neklinikiniai tyrimai parodė, kad pacientai su „AMT micro G-JET<sup>®</sup>“ gali būti saugiai tiriami atliekant magnetinio rezonanso skenavimus.

**SK:** AMT Mikro pomôcka na transgastricko-jejunálne podávanie výživy sa považuje za kompatibilnú s technológiou/zariadeniami MRI podľa Americkej spoločnosti pre testovanie a materiály (ASTM International), pod názvom F2503-08. Neklinické štúdie ukázali, že pacienti s mikro G-JET<sup>®</sup> sa môžu bezpečne podrobiť zobrazeniu magnetickou rezonanciou (MRI).

**SL:** AMT Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje je združljiv z MRI preiskavo v skladu s Ameriškim združenjem za testiranje in materiale (ASTM International), pod imenom F2503-08. Predklinične raziskave so pokazale, da bolniki z mikro G-JET<sup>®</sup> lahko varno opravijo magnetno resonanco (MRI).

**TR:** AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı, Amerikan Test ve Malzeme Kurumuna (ASTM International) göre, F2503-08 altında, MRG ekipmanı ile uyumludur. Klinik olmayan araştırmalar, mikro G-JET<sup>®</sup> bulunan hastalarda manyetik rezonans görüntülemenin (MRG) güvenli bir şekilde yapılabilceğini göstermiştir.

**CS:** Výživové zařízení AMT Micro transgastričké jejunalní je považováno za kompatibilní se zařízením MR podle Americké společnosti pro testování a materiály (ASTM International), pod názvem F2503-08. Neklinické zkoušení prokázala, že pacienti se zařízením micro G-JET<sup>®</sup> mohou bezpečně podstoupit magnetickou rezonanci (MR).

**PT:** Dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal é considerado compatível com o equipamento de RM, de acordo com a Sociedade Americana de Teste e Materiais (ASTM Internacional), segundo o nome F2503-08. Ensaios não clínicos têm demonstrado que os pacientes com micro G-JET<sup>®</sup> podem se submeter com segurança a ressonâncias magnéticas (RM).

Read the following warnings and instructions for use prior to using the AMT micro G-JET® device. Not following these guidelines can result in device failure, serious injury, and/or death. The AMT micro G-JET® is considered safe for the intended use when used within the guidelines listed throughout these instructions.

**PRIOR TO USE:**

- Components are supplied sterile: for single user only. Do not re-use or re-sterilize.
- Prior to placement, please inspect all contents of the kit for damage. If the package is damaged or sterile barrier is breached, do not use the product.

**DEVICE PLACEMENT AND REPLACEMENT:**

- Due to the presence of the tubing support throughout the entire length of the tubing, do not cut the device to custom length. Do not cut the distal end of the tubing to create a customized jejunal length. Doing so will eliminate the soft, tapered tip of the device and expose the tubing support.
- A gastropexy must be performed to affix the stomach to the anterior abdominal wall, the feeding tube insertion site identified, stoma tract dilated and measured prior to initial tube insertion to ensure patient safety and comfort. The length of the tube should be sufficient to be placed beyond the ligament of treitz. Do not use the retention balloon of the feeding tube as a gastropexy device. The balloon may burst and fail to attach the stomach to the anterior abdominal wall.
- Selection of the correct size feeding device is critical for the safety and comfort of the patient. Measure the length of the patient's stoma with the stoma measuring device. The shaft length of the selected feeding device should be the same as the length of the stoma. An inappropriately sized feeding device can cause necrosis, buried bumper syndrome and/or hypergranulation tissue.
- Removal is recommended to be performed by a qualified clinician. Spontaneous closure of stoma may occur as early as twenty-four (24) hours after removal. Insert a new device if enteral feeding by this route is still intended. If closure is desired, apply a dressing over the stoma site.

**GENERAL USE:**

- Do not exceed the maximum rated balloon volume. Do not use air. Do not inject contrast into the balloon.
- Never connect the jejunal port to suction. Do not measure residuals from the jejunal port. Do not use continuous or high intermittent suctions. High pressure could collapse the tube or injure the stomach tissue and cause bleeding.
- Do not channel medications through the jejunal feeding port. This will clog the tube. To help avoid clogging, use a feeding pump to deliver formula through the jejunal lumen. Never allow formula to stand in the tube.
- This device is intended to connect to compatible enteral devices only. Do not use for non-enteral applications.
- Do not use excessive force or pressure when channeling feed or medication, or to attempt to clear a clog in the tubing. This can lead to damage of the tubing and may result in feeding the stomach. If clog cannot be cleared or tubing is clogging on a frequent basis, this may indicate that the device needs replaced. Failure to follow this warning may result in device failure and/or serious patient injury.
- Do not use excessive force to flush the tube. Excessive force can damage the tube and can cause injury to the gastrointestinal tract. **Use a 30 to 60 ml syringe. Do not use smaller size syringes as this can increase pressure on the tube and potentially rupture smaller tubes.**
- This device is intended for single use. Do not reuse, re-sterilize or reprocess this medical device. Doing so may compromise biocompatibility characteristics, device performance and/or material integrity; any of which may result in potential patient injury, illness and/or death.

**WHEN USING AN EXTENSION SET OR TRANSITION ADAPTER:**

- Never connect the extension set to the balloon inflation port.
- This device has the potential to misconnect with small bore connectors of other healthcare applications. Only use this device to connect to compatible enteral devices. Do not use for non-enteral applications.
- If using a legacy-style (non-ENFit®) extension set, this device has the potential to misconnect to the following systems: breathing, cones and sockets of anesthetic and respiratory equipment, intravenous, limb cuff, neuraxial connectors, nipples of respiratory therapy equipment, urinary, and temperature sensor connectors of respiratory humidifying equipment .
- Only tighten by hand. Never use excessive force or a tool to tighten a rotating connector. Improper use can lead to cracking, leakage, or other failure.
- Ensure device is connected to an enteral port only and NOT to an IV set.

**BALLOON INFLATION VOLUME**

Inflate the balloon with sterile or distilled water within the fill-volume range below.

Table 1			
FR Size	Min Volume	Recommended Volume	Max Volume
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14F sized tubes: Inflate the balloon with 3-5 ml of sterile or distilled water.
- CAUTION: Do not exceed 5 ml total balloon volume. Do not use air. Do not inject contrast into the balloon.**

**KIT CONTENTS**

**CAUTION: Components are supplied Sterile: For single user only. Do not re-use or re-sterilize. For enteral nutrition and /or medication only.**

**KIT CONTENTS**

(1) micro Transgastric-jejunal Feeding Device	(1) Small Syringe (luer slip)
(1) Jejunal Feeding Set with Glow Green™ Right Angle Adapter	(1) Small Syringe with adapter (For direct port access) <b>(AMT P/N: 4-7000)</b>
(1) Gastric Feeding Set with White Right Angle Adapter	(1) Guidewire Introducer
(1) Large Syringe (Catheter or ENFit®)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) Gauze

## DESCRIPTION, INDICATIONS, AND DURATION OF USE

**DESCRIPTION:** The AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device (**Fig. A**) provides for simultaneous gastric decompression / drainage and delivery of enteral nutrition into the distal duodenum or proximal jejunum. It enters the stomach through a gastric stoma. The tube is held in place (within the stoma tract) by means of an inflatable balloon (**Fig. A-1**) and a low-profile external bolster (**Fig. A-2**). The external bolster contains two ports, one labeled "JEJUNAL" (Glow Green™) and one labeled "GASTRIC" (white). Incorporated within each port is a one-way valve which is opened by attaching the appropriate AMT Extension Set. AMT Extension Sets (**Figs. B & C**) are color coded and connect to the feeding and drainage ports. The JEJUNAL (Glow Green™) port is used for feeding into the small intestine. The GASTRIC (white) port is used to drain the stomach with the use of low intermittent suction or gravity drainage. A third port labeled "BAL" is used to inflate and deflate the balloon.

**INTENDED USE:** The AMT micro G-JET® is intended for gastric decompression / drainage and delivery of enteral nutrition into the distal duodenum or proximal jejunum. The AMT micro G-JET® is intended to be placed by qualified healthcare professionals. The AMT micro G-JET® is intended to be used by clinicians and caregivers/users.

**INDICATIONS FOR USE:** The AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device is indicated for use in adult, adolescent, child, and infant patients over 6 kg who cannot absorb adequate nutrition through the stomach, who have intestinal motility problems, gastric outlet obstruction, severe gastroesophageal reflux, are at risk of aspiration, or in those who have had previous esophagectomy or gastrectomy. The use of this tube is also clinically indicated when simultaneous gastric decompression and jejunal feeding are needed. This includes patients in whom malnutrition already exists, or may result, secondary to concurrent conditions.

**CONTRAINDICATIONS:** Contraindications for placement of a transgastric-jejunal feeding device include, but are not limited to ascites, colonic interposition, portal hypertension, peritonitis and morbid obesity.

**COMPLICATIONS:** The following complications may be associated with any transgastric-jejunal feeding device; any of which may result in potential patient injury, illness, and/or death. Skin Breakdown • Infection • Hypergranulation Tissue • Stomach or Duodenal Ulcers • Intraabdominal Leakage • Pressure Necrosis • Intussusception • Gastric or Intestinal Perforation • Peritonitis • Device Migration

**NOTE:** Verify package integrity. Do not use if package is damaged or sterile barrier compromised.

**NOTE:** Please contact AMT, our Authorized Representative (EC Rep), and/or the competent authority of the member state in which you are established if a serious incident has occurred in relation to the device.

**CLINICAL BENEFITS:** Clinical benefits to be expected when using the AMT micro G-JET® include but are not limited to: Provides access to both the stomach and jejunum for feeding, decompression, or channeling medication • Device may be placed either during an initial placement procedure or as a replacement device • Four point stabilization of the external bolster reduces motion that can cause granulation tissue • Provides leakage protection via one-way valves to ensure patients retain nutrition and/or medication • Mutually exclusive Gastric and Jejunal ports help minimize the possibility of accidental feeding of the stomach, which could lead to choking and aspiration • Channeling of medication and feeding to the patient is immediate and sustains life • Made from medical-grade silicone to reduce skin irritation and improve patient comfort • Designed to reduce digestive problems associated with sustained pyloric opening, such as reflux and potential aspiration of bile or chyme

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS:** Performance Characteristics of the AMT micro G-JET® include but are not limited to: Low profile design sits flush against the skin • The only low profile gastric-jejunal feeding device with an 8F jejunal segment • 8F jejunal segment is well-suited for the narrow lumen of the small intestine in pediatric patients • AMT's unique "apple" shape balloon, adapted for smaller stomachs, designed to reduce leakage and reduce the risk of accidental pull-outs from the stoma site • Designed with a gentle, atraumatic tip • Anti-kink coil spans the entire 8F jejunal segment to help prevent kinking and maintain flow • Glow Green technology provides better visibility in the dark for easier for nighttime feeds • Tapered transition for a more secure fit • Created with dual safety straps that allow independent access to the Gastric and/or Jejunal ports

**DEVICE MATERIALS:** The AMT micro G-JET® is composed of the following materials: Medical-grade silicone (64%) • Medical-grade thermoplastic (31%) • Stainless Steel Spring (4%) • Medical-grade silicone pad print ink (1%) •

**DEVICE DURATION OF USE:** Device meets biocompatibility standard ISO 10993 and is approved for permanent contact (greater than 30 days).

### AMT MICRO G-JET®

Low-profile balloon feeding devices are meant to be periodically replaced for optimal performance, functionality, and cleanliness. Exact device longevity cannot be predicted. Device performance and functionality can degrade over time depending on usage and environmental conditions. Typical device longevity will vary for each patient depending on a number of factors, with typical device longevity ranging from 1-9 months. Some factors that can lead to reduced longevity include: gastric pH, diet of the patient, medications, balloon fill volume, trauma to the device, contact with sharp or abrasive objects, incorrect stoma length measurement, and overall tube care.

For optimal performance, it is recommended that the AMT micro G-JET® device be changed at least every 3 months or as often as indicated by your healthcare professional. Proactive replacement of the device will help ensure optimal functionality and will help prevent unexpected device failure. If devices are failing or performance is degrading earlier than the typical range for device longevity, it is recommended that you speak with your healthcare professional regarding eliminating common factors that can lead to early device degradation. Also reference the **TROUBLESHOOTING** section for additional information regarding device performance issues.

### EXTENSION SETS

Extension sets are meant to be periodically replaced for optimal performance and cleanliness. AMT recommends that the extension set be changed at least every 2 weeks or as often as indicated by your healthcare professional. Device performance and functionality can degrade over time depending on usage and environmental conditions. Some factors that can lead to reduced longevity include: gastric pH, diet of the patient, medications, frequency of use, trauma to the device, and overall extension set care.

Device should be replaced if leakage, cracks, tears, excessive residue build-up, mold, fungus, or other signs of failure are noted. Some usage types can wear down device components quicker than others. If tubing is becoming hardened, replacement is recommended in near future to avoid failure.

## EXTENSION SET USAGE INSTRUCTIONS

### FEEDING AND DECOMPRESSION THROUGH THE AMT MICRO TRANSGASTRIC-JEJUNAL FEEDING DEVICE

The following information explains how to properly connect the AMT Extension Sets and to feed into the small intestine and decompress the stomach.

**WARNING: NEVER CONNECT THE EXTENSION SET TO THE BALLOON INFLATION PORT.**

**WARNING: THIS DEVICE HAS THE POTENTIAL TO MISCONNECT WITH SMALL BORE CONNECTORS OF OTHER HEALTHCARE APPLICATIONS. ONLY USE THIS DEVICE TO CONNECT TO COMPATIBLE ENTERAL DEVICES. DO NOT USE FOR NON-ENTERAL APPLICATIONS.**

**WARNING: ONLY TIGHTEN BY HAND. NEVER USE EXCESSIVE FORCE OR A TOOL TO TIGHTEN A ROTATING CONNECTOR. IMPROPER USE CAN LEAD TO CRACKING, LEAKAGE, OR OTHER FAILURE.**

**WARNING: ENSURE DEVICE IS CONNECTED TO AN ENTERAL PORT ONLY AND NOT TO AN IV SET.**

**WARNING: NEVER CONNECT THE JEJUNAL PORT TO SUCTION. DO NOT MEASURE RESIDUALS FROM THE JEJUNAL PORT.**

**WARNING: IF USING A LEGACY-STYLE (NON-ENFIT®) EXTENSION SET, THIS DEVICE HAS THE POTENTIAL TO MISCONNECT TO THE FOLLOWING SYSTEMS: BREATHING, CONES AND SOCKETS OF ANESTHETIC AND RESPIRATORY EQUIPMENT, INTRAVENOUS, LIMB CUFF, NEURAXIAL CONNECTORS, NIPPLES OF RESPIRATORY THERAPY EQUIPMENT, URINARY AND TEMPERATURE SENSOR CONNECTORS OF RESPIRATORY HUMIDIFYING EQUIPMENT.**

### EXTENSION SET ASSEMBLY FOR JEJUNAL FEEDING

1. Open the jejunal feeding port cover (**Fig A-3**) located at the top of the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device.
2. Insert the AMT Glow Green™ adapter extension set (**Fig B**) into the Glow Green™ port labeled "JEJUNAL" by aligning the lock and key connector. Align the black orientation marking on the set with the corresponding black orientation line on the jejunal feeding port.
3. Lock the set into the jejunal feeding port by pushing in fully and rotating the connector **CLOCKWISE** until a slight resistance is felt (approximately 3/4 turn).

**NOTE:** DO NOT rotate the connector past the stop point.

4. Attach the opposite end of the extension set to the connector being used. If using a bolus or luer connector, firmly insert the connector while using a slight rotation into the extension set to lock in place. If using a rotating connector, firmly rotate the connector clockwise into the extension set while avoiding excessive force to lock in place. Once connected, open the clamp to allow flow.

**JEJUNAL FEEDING**

**CAUTION: Do not channel medications through the jejunal feeding port. This will clog the tube. To help avoid clogging, use a feeding pump to deliver formula through the lumen. Never allow formula to stand in the tube.**

1. Assemble the equipment: formula, feeding set, irrigating syringe, enteral feeding pump, water for flushing the tube, and extension set.
2. Wash your hands with soap and water. Rinse and dry them thoroughly.
3. Shake the formula and wipe the container tops before opening. If you do not use all the formula, cover the open container, record the date and time, and store it in the refrigerator. Throw away formula more than 24 hours old. Do not mix new formula with old formula. There is always a chance it will spoil.
4. Pour the formula into the feeding bag.
5. Prime the 12 inch extension set by injecting a prescribed amount of water or injecting no less than the recommended priming volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. Close the clamp.
6. Connect the AMT Extension Set (Fig. B) to the Glow Green™ port labeled "JEJUNAL". Open the clamp on the extension set.
7. Inject an additional 1-2 ml or prescribed amount of water into the AMT Extension Set by using the 35 ml irrigating syringe from your kit.
8. Attach the extension set to the feeding set connector. Connect the feeding set tubing to the enteral feeding pump. Follow the manufacturer's directions to set the pump.
9. If the feed set tubing has a clamp, open it.
10. Start the feeding pump.
11. Flush the jejunal port EVERY FOUR HOURS by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. DO NOT USE FORCE.

**NOTE:** If you are simultaneously decompressing the stomach while feeding and you see formula in the gastric drainage, stop the feeding and notify your specialist.

12. When the feeding is complete, clamp the feeding set tubing and disconnect the feeding set tubing from the extension set.

13. Flush the extension set and feeding tube by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. Disconnect the extension set from the feeding tube port.

**EXTENSION SET ASSEMBLY FOR GASTRIC DECOMPRESSION OR MEDICATION CHANNELING**

1. Open the gastric feeding port cover (Fig A-4) located at the top of the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device.
2. Insert the AMT white adapter extension set (Fig C) into the white port labeled "GASTRIC" by aligning the lock and key connector. Align the black orientation marking on the set with the corresponding black orientation line on the gastric port.
3. Lock the set into the gastric decompression port by pushing in fully and rotating the connector CLOCKWISE until a slight resistance is felt (approximately 3/4 turn).

**NOTE:** Do not rotate the connector past the stop point.

4. Attach the opposite end of the extension set to the connector being used. If using a bolus or luer connector, firmly insert the connector while using a slight rotation into the extension set to lock in place. If using a rotating connector, firmly rotate the connector clockwise into the extension set while avoiding excessive force to lock in place. Once connected, open the clamp to allow flow.

**CAUTION: Do not use continuous or high intermittent suction. High pressure could collapse the tube or injure the stomach tissue and cause bleeding.**

**GASTRIC DECOMPRESSION**

Some specialists recommend decompressing the stomach (letting the air or fluid out) before or after feeding. FOLLOW YOUR SPECIALIST'S INSTRUCTIONS. Connect the AMT Gastric Extension Set to the white port labeled "GASTRIC". The end of the Extension Set may be left open for gravity drainage or connected to low intermittent suction. This allows stomach contents and/or gas to escape. Flush the gastric port EVERY FOUR HOURS by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. Do not use continuous or high intermittent suction. High pressure could collapse the tube or injure the stomach tissue and cause bleeding.

**EXTENSION SET REMOVAL**

1. When use is complete, flush by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. Close the clamp to prevent leakage while removing the extension set. Remove the extension set by holding the button in place, grasp the extension connector, twist 3/4 turn to the left (COUNTER CLOCKWISE) to unlock, and gently remove the extension set from the button. Snap button plug in place to keep lumen clean.
2. The extension set should be cleaned with soap and water and thoroughly rinsed. Store in a clean, dry place. Never use a dishwasher for cleaning.

**MICRO G-JET® FEEDING DEVICE – GENERAL USE AND CARE**

**GENERAL FLUSHING GUIDELINES:** Proper tube flushing is the best way to avoid clogging and maintain tube patency. The following are guidelines to avoid clogging and maintain tube patency.

- The table below shows the minimum priming/displacement volume and flushing volume that should be used to maintain tube patency based on the device size and attached extension set. Please consult your physician for recommended priming and flushing volumes. Priming should occur prior to the start of feeding or medication channeling. Flushing should occur every 4 hours during continuous feeding, anytime the feeding is interrupted, after every intermittent feeding, after medication channeling and between medications, or at least every 8 hours if the tube is not being used.

**NOTE:** Using less than the minimum recommended priming / flushing volume as indicated in the table may increase the likelihood of a tube clog during use, especially in cases of administration of multiple substances back to back. Use of very thick or sticky feeds or medications may require a greater flush volume to fully clear residue from the tubing. It is recommended that you speak with your healthcare professional regarding the best priming and flushing practice for your specific dietary and medication requirements.

- A smaller syringe may be used for flushing and priming the device. A 5 ml syringe is recommended for priming/flushing volumes less than 5 ml. Caution should be taken if using a syringe smaller than 30 ml. If using a smaller syringe and resistance is felt, stop flushing/priming immediately and switch to a larger syringe (30 to 60 ml). Continuing to flush/prime with a smaller syringe when resistance is felt can increase pressure on the tube and potentially damage smaller tubes.
- Use room temperature tap water for tube flushing. Sterile water may be appropriate where the quality of municipal water supplies is of concern. The amount of water will depend on the patient's needs, clinical condition, and type of tube, but the average volume ranges from 3 to 10 ml for infants. Hydration status also influences the volume used for flushing feeding tubes. In many cases, increasing the flushing volume can avoid the need for supplemental intravenous fluid. However, individuals with renal failure and other fluid restrictions should receive the minimum flushing volume necessary to maintain patency.
- Flush the feeding tube before and after medication channeling and between medications. This will prevent the medication from interacting with formula and potentially causing the tube to clog. Use liquid medication when possible and consult the pharmacist to determine if it is safe to crush solid medication and to mix with water. If safe, pulverize the solid medication into a fine powder form and dissolve the powder in warm water before channeling through the feeding tube. Never crush enteric-coated medication or mix medication with formula. Avoid using acidic irrigants such as cranberry juice and cola beverages to flush feeding tubes as the acidic quality when combined with formula proteins may actually contribute to tube clogging.
- Do not use excessive force to flush the tube. Excessive force can damage the tube and can cause injury to the gastrointestinal tract.
- Document the time and amount of water used in the patient's record. This will enable all caregivers to monitor the patient's needs more accurately.

	Minimum Recommended Priming/Displacement Volumes*		Minimum Recommended Flushing Volumes**	
	Gastric Port	Jejunal Port	Gastric Port	Jejunal Port
Direct Syringe	0.5 ml	0.5 ml	1.0 ml	1.0 ml
2" Extension + Device	1.0 ml	1.0 ml	2.0 ml	2.0 ml
12" Extension + Device	4.5 ml	2.5 ml	6.5 ml	4.5 ml

\*Priming/Displacement Volume is the amount of fluid needed to fill the entire length of the tubing and eliminate the air in the tubing.

\*\*Flushing Volume is the amount of fluid needed to clear the substances from the tube in order to avoid clogging and maintain tube patency.

**MEDICATION CHANNELING:** Use liquid medication when possible and consult the pharmacist to determine if it is safe to crush solid medication and mix with water. If safe, pulverize the solid medication into a fine powder form and dissolve the powder in water before channeling through the feeding tube. Never crush enteric-coated medication or mix medication with formula. Using a syringe, flush the tube with the prescribed amount of water.

**TUBING BLOCKAGE:** Obstructions are usually caused by formula accumulation inside the tube. Body fluids and medications can also clog the tube. Prevent this by thoroughly flushing the tube EVERY FOUR HOURS by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. When you feel too much resistance and cannot inject water at all, the tube may need to be repositioned or replaced because it may be kinked. High pressure can damage the tube. Do not insert foreign objects into the tube. This may puncture the tube. If none of these measures work, call your specialist.

Tube occlusion is generally caused by: Poor flushing techniques • Failure to flush after measurement of gastric residuals • Inappropriate channeling of medication • Pill fragments • Viscous medications • Thick formulas, such as concentrated or enriched formulas that are generally thicker and more likely to obstruct tubes • Formula contamination that leads to coagulation • Reflux of gastric or intestinal contents up the tube

#### TO UNCLOG A TUBE

**WARNING: DO NOT USE EXCESSIVE FORCE OR PRESSURE WHEN CHANNELING FEED OR MEDICATION, OR TO ATTEMPT TO CLEAR A CLOG IN THE TUBING. THIS CAN CAUSE THE TUBING TO RUPTURE OR LEAD TO DAMAGE OF THE TUBING SUPPORT STRUCTURE. IF CLOG CANNOT BE CLEARED OR TUBING IS CLOGGING ON A FREQUENT BASIS, THIS MAY INDICATE THAT THE DEVICE NEEDS TO BE REPLACED. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING MAY RESULT IN DEVICE FAILURE AND/OR SERIOUS PATIENT INJURY (E.G. BOWEL IRRITATION OR PERFORATION).**

1. Make sure that the feeding tube is not kinked or clamped off.
2. If the clog is visible above the skin surface, gently massage or milk the tube between fingers to break up the clog.
3. Inspect the anti-reflux valve for signs of obstruction.
4. Next, place a 30-60ml syringe with warm water (use the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section) into the appropriate adaptor or lumen of the tube and gently pull back on, and then depress the plunger to dislodge the clog.
5. If the clog remains, repeat step #4. Gentle suction alternating with syringe pressure will relieve most obstructions.
6. If this fails, consult with the physician. Do not use cranberry juice, cola drinks, meat tenderizer or chymotrypsin, as they can actually cause clogs or create adverse reactions in some patients. If the clog is stubborn and cannot be removed, the tube will have to be replaced.

**GRANULATION TISSUE:** A small amount of extra tissue around the stoma site is simply the body's attempt to heal the wound. This is normal. It is also normal for the extra tissue to secrete a small amount of mucus. If the tissue bleeds excessively, drains, or interferes with the external bolster, call your specialist.

**UNUSUAL SYMPTOMS:** Consult your health care practitioner if any of the following symptoms occur: Abdominal pain • Abdominal discomfort • Abdominal tenderness • Abdominal distension • Dizziness or fainting • Unexplained fever • Unusual amount of bleeding through or around the tube.

**DIARRHEA:** The flow rate may be too fast. Decrease the rate, then increase it slowly until you reach the prescribed flow rate. Diluting the formula with water may help slow the diarrhea, but check with your specialist first • Prepare fresh formula for each feeding. Discard unused formula after 24 hours • Keep your equipment clean. Prepare only enough formula for eight hours. Wash, rinse and dry the equipment after each use • If the diarrhea continues for more than three days despite your efforts, call your specialist • Never attempt to bolus feed through the jejunal lumen.

**STOMA CARE:** Cleanse the site with normal saline three times daily to remove the small amount of mucus that normally accumulates around the stoma. If the mucus dries, it may irritate the skin. Applying a small amount of water may loosen the dried material. After the stoma heals, a thorough cleansing with soap and water is best. A dressing is not necessary, and contributes to skin maceration and infection. Unless recommended by your specialist, avoid medicated ointments or powders. DO NOT use oil or petroleum based products. DO NOT ROTATE THE TUBE. Jejunal tubes must NOT be rotated because they will kink. Should the tube become kinked, call your health care professional.

**BALLOON MAINTENANCE:** It is recommended that balloon volume is checked at least every two weeks, or as recommended by your healthcare professional.

**NOTE:** Refill the balloon using sterile or distilled water, not air or saline. Saline can crystallize and clog the balloon valve or lumen, and air may seep out and cause the balloon to collapse. Be sure to use the recommended amount of water as over-inflation can obstruct the lumen or decrease balloon life and under-inflation will not secure the tube properly.

**Healthcare Professionals:** Insert a Luer slip syringe into the balloon inflation port (**Fig. A-5**) and withdraw the fluid while holding the tube in place. Compare the amount of water in the syringe to the amount recommended or the amount initially prescribed and documented in the patient record. If the amount is less than recommended or prescribed, refill the balloon with the water initially removed, then draw up and add the amount needed to bring the balloon volume up to the recommended and prescribed amount of water. Be aware as you deflate the balloon there may be some gastric contents that can leak from around the tube. Document the fluid volume, the amount of volume to be replaced (if any), the date and time. Wait 10-20 minutes and repeat the procedure. The balloon is leaking if it has lost fluid, and the tube should be replaced. A deflated or ruptured balloon could cause the tube to dislodge or be displaced. If the balloon is ruptured, it will need to be replaced. Secure the tube into position using tape, then follow facility protocol and/or call the physician for instructions.

**End Users:** It is recommended that balloon volume is checked at least every two weeks, or as recommended by your healthcare professional. While holding the external bolster in place, insert a luer slip syringe into the balloon inflation port (**Fig. A-5**). Withdraw the water from the balloon. The amount of water you withdraw should equal the prescribed amount. If you withdraw less water than the prescribed amount, replace the amount recommended by your specialist. Never add water before you withdraw all of the water from the balloon. **NOTE:** The use of a luer-lock syringe may make this more difficult. A luer-slip syringe is recommended.

#### DAILY CARE & MAINTENANCE CHECKLIST

##### • Assess the patient

- Assess the patient for any signs of pain, pressure or discomfort, warmth, rashes, purulent or gastrointestinal drainage.
- Assess the patient for any signs of pressure necrosis, skin breakdown or hypergranulation tissue.

##### • Clean the stoma site

- Use warm water and mild soap.
- Use a circular motion moving from the tube outwards. Clean sutures, external bolsters and any stabilizing devices using a cotton-tipped applicator.
- Rinse thoroughly and dry well.

##### • Assess the tube

- Assess the tube for any abnormalities such as damage, clogging or abnormal discoloration.

##### • Clean the feeding tube

- Use warm water and mild soap being careful not to pull or manipulate the tube excessively.
- Rinse thoroughly, dry well.

##### • Clean the jejunal, gastric and balloon ports

- Use a cotton tip applicator or soft cloth to remove all residual formula and medication.

##### • Do not rotate the external bolster

- This will cause the tube to kink and possibly lose position.

##### • Verify placement of the external bolster

- Verify that the external bolster rests 2-3 mm above the skin.

##### • Flush the feeding tube

- Flush the feeding tube with water every 4 hours during continuous feeding, anytime the feeding is interrupted, after every intermittent feeding, after medication channeling and between medications, or at least every 8 hours if the tube is not being used.
- Flush the feeding tube after checking gastric residuals. Avoid using acidic irrigants such as cranberry juice and cola beverages to flush feeding tubes.

## DEVICE REPLACEMENT

**WARNING: REMOVAL IS RECOMMENDED TO BE PERFORMED BY A QUALIFIED CLINICIAN. SPONTANEOUS CLOSURE OF STOMA MAY OCCUR AS EARLY AS TWENTY-FOUR (24) HOURS AFTER REMOVAL. INSERT A NEW DEVICE IF ENTERAL FEEDING BY THIS ROUTE IS STILL INTENDED. IF CLOSURE IS DESIRED, APPLY A DRESSING OVER THE STOMA SITE.**

1. The AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device should be replaced periodically for optimal performance. Frequent performance checks are recommended. Clogging and/or reduced flow are indicators of diminished performance.
2. The AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device should only be used by or under the supervision of personnel trained in percutaneous gastrostomy tube placement. A thorough understanding of the technical principles, clinical applications, and risks associated with percutaneous gastrostomy tube placement is recommended prior to using this device.
3. Please contact a professional health care giver or physician for replacement of the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device.

**NOTE:** The device can be disposed of by following local disposal guidelines, facility protocol or through conventional waste.

## MRI SAFETY INFORMATION

Non-clinical testing has demonstrated that the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device is MR Conditional. It can be scanned safely under the following conditions:



- Static magnetic field of 1.5-Tesla or 3-Tesla, only
- Maximum spatial gradient magnetic field of 1,000-gauss/cm (10-T/m)
- Maximum MR system reported, whole body averaged specific absorption rate (SAR) of 2-W/kg in the Normal Operating Mode

Under the scan conditions defined, the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device is expected to produce a maximum temperature rise of 2°C after 15 minutes of continuous scanning (i.e., per pulse sequence).

In non-clinical testing, the image artifact caused by the AMT micro Transgastric-Jejunal Feeding Device extends approximately 20-mm from this device when imaged using a gradient echo pulse sequence and a 3-Tesla MR system.

## TROUBLESHOOTING

Long-term device performance and functionality are dependent on proper device usage per the instructions and varying usage and environmental factors. While it is expected that you will use your feeding device without any issues, unexpected device problems can sometimes occur. The following section covers a number of performance or functionality related items and how to help prevent these types of occurrences.

<p><b>Anti-reflux valve leakage or blockage:</b> Leakage/blockage of the anti-reflux valve typically occurs due to residue (feed, medication, gastric contents, etc) becoming stuck in the valve area, preventing the valve from fully closing. Make sure device is flushed after each use. Leakage can also be caused due to excessive pressure in stomach (see <b>GASTRIC DECOMPRESSION</b> section). The valve can also become inverted in rare cases. Insert extension set into port to reset valve if this occurs. Avoid excessive pressure during channeling through the device, as this can cause a tear to occur in the valve over time.</p>
<p><b>Leaking of balloon volume:</b> If balloon is deflating, fully deflate the balloon. Compare the amount of water in the syringe to the amount recommended or the amount initially prescribed and documented in the patient record. Inflate balloon with recommended fill-volume. Do not exceed maximum fill volume. Wait 10-20 minutes and repeat the procedure. The balloon is leaking if it has lost fluid, and the tube should be replaced. Only access the balloon inflation port for balloon inflation and deflation. Other uses can result in balloon leakage or device failure. <b>NOTE:</b> The balloon is made of a semi-permeable material and can lose a small amount of fill-volume over time depending on environment and usage conditions.</p>
<p><b>A tear has formed:</b> Tears can occur due to contact with a sharp or abrasive object, excessive force, or excessive pressure. Due to the soft, comfortable nature of the material the device is made from, small tears can quickly lead to large tears or device failure. If a tear is noticed on the device, consider replacing device and check for any sources of tension, force, or sharpness that may be leading to the tears occurring.</p>
<p><b>Balloon inflation valve leakage:</b> Leakage from this valve typically occurs due to residue in the fill-valve. Always use a clean syringe when inflating the balloon and only inflate water through the valve. Leakage can also occur due to valve becoming stuck if syringe is inserted too hard into valve. Insert the syringe into the balloon inflation port if leakage is occurring to attempt to reset valve. Several attempts may be necessary before valve resets.</p>
<p><b>Foul smell coming from the device:</b> Foul smells can occur due to not properly flushing the device after each use, infection, or other growth forming inside of the device. If a foul smell is noted coming from the device, device should be flushed and stoma site should be gently cleaned with soap and warm water. If foul smell does not go away, it is recommended that you contact your healthcare professional.</p>
<p><b>Plug will not stay closed:</b> Ensure that the plug is being firmly and fully pressed into the interlock connector. If the plug is not staying closed, check the plug and feed-port area for any excess residue build-up. Clean excess residue build-up with cloth and warm water.</p>
<p><b>Device has become discolored:</b> The device can become discolored over days to months of use. This is normal depending on the types of feeds and medications being used with the device.</p>
<p><b>Difficulty decompressing the stomach:</b> Obstructions within the gastric lumen may reduce or prevent gastric decompression. Flush the gastric port EVERY FOUR HOURS by injecting a prescribed amount of water or by injecting no less than the recommended flushing volume indicated in the table in the "General Flushing Guidelines" section. If resistance is felt or water does not flow freely, it is recommended that you contact your healthcare professional (see <b>GASTRIC DECOMPRESSION</b> section).</p>
<p><b>Balloon will not inflate or deflate:</b> Inflation and deflation problems typically occur due to residue blocking the fill-lumen. Always use a clean syringe when inflating the balloon. In some rare occurrences, fungus can grow inside of the tubing and block the fill-lumen. Fungus growth can occur depending on patient environment and feeds/medications being channeled through the device. If balloon will not deflate, contact your healthcare professional for removal. If deflation problem is the result of fungal growth, eliminating source of fungal growth or anti-fungal medication may be required.</p>
<p><b>Balloon is misshaped:</b> Be sure to inflate and inspect balloon prior to placement to check balloon symmetry. Balloons becoming misshaped typically occur due to excessive force or tension on the device (pulling device out of stoma while balloon is inflated). This can occur if the device is too short for the patient's stoma site. Additionally, a device that is placed too close to the pylorus can result in a misshaped balloon and blockage of the pylorus. Balloons can be gently massaged with fingers back into symmetry if not excessively misshaped. Device should be replaced if balloon is found excessively misshaped.</p>
<p><b>Device fit is too tight or too loose:</b> Balloon fit can be adjusted by changing the balloon inflation volume within the balloon inflation range in <b>Table 1</b>. If balloon fit is too loose, increase balloon fill-volume above recommended but not above max fill-volume. If balloon fit is too tight, decrease fill-volume below recommended but not below min fill-volume. If device does not properly fit with the fill-volume range, a new device length will be needed.</p>
<p><b>Interlock failure or cracked:</b> The interlock has been designed to withstand extreme forces without detaching or cracking. However, the strength of the bond and material can reduce over prolonged use depending on medications and feeds used through the device. Excessive forces over an extended period of use can also reduce bond / material strength. The device should be replaced if interlock is found cracked, leaking, or separating from the device.</p>
<p><b>Balloon failure:</b> Early balloon failure can occur due to a number of patient or environmental factors, including but not limited to: gastric pH, diet, certain medications, improper balloon fill volume, placement of device, improperly channeling food/medication into balloon port, trauma, contact with a sharp or abrasive material, incorrect stoma length measurement, and overall care of the device.</p>
<p><b>Tubing has reduced flow or has become clogged:</b> Tubing can become blocked due to not properly flushing after each use, use of thick or improperly crushed medications, use of thick feeds/formulas, gastric reflux, and/or fungus growth. If clogged, refer to the <b>GENERAL USE AND CARE</b> section for instructions on how to unclog the device. If clog cannot be removed, device may need to be replaced. <b>WARNING: DO NOT USE EXCESSIVE FORCE OR PRESSURE WHEN CHANNELING FEED OR MEDICATION, OR TO ATTEMPT TO CLEAR A CLOG IN THE TUBING. THIS CAN LEAD TO DAMAGE OF THE TUBING AND MAY RESULT IN FEEDING THE STOMACH. IF CLOG CANNOT BE CLEARED OR TUBING IS CLOGGING ON A FREQUENT BASIS, THIS MAY INDICATE THAT THE DEVICE NEEDS TO BE REPLACED. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING MAY RESULT IN DEVICE FAILURE AND/OR SERIOUS PATIENT INJURY (E.G. BOWEL IRRITATION OR PERFORATION).</b></p>



Lea las siguientes advertencias e instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo AMT micro G-JET®. El no seguir estas directrices puede resultar en un fallo del dispositivo o en lesiones serias y/o la muerte. El AMT micro G-JET® es considerado seguro para su uso previsto cuando se utiliza dentro de las directrices enumeradas en estas instrucciones.

**ANTES DE COLOCARLO:**

- Los componentes se suministran estériles y para un solo uso. No reutilizar ni reesterilizar.
- Antes de su colocación, inspeccione todo el contenido del kit en busca de daños. Si el paquete está dañado o la barrera estéril está rota, no utilice el producto.

**SUSTITUCIÓN DEL DISPOSITIVO:**

- Debido a la presencia del soporte de la sonda en toda la longitud del tubo, no corte el dispositivo a longitud personalizada. no corte el extremo distal de la sonda para obtener una longitud yeyunal personalizada. De esta forma, extraería la punta suave y cónica del dispositivo y quedaría expuesto el soporte de la sonda.
- Debe realizarse una gastropexia para fijar el estómago a la pared abdominal anterior e identificar el lugar de inserción de la sonda de alimentación, además de dilatar y medir el tracto del estoma, antes de la inserción inicial de la sonda para garantizar la seguridad y comodidad del paciente. La longitud de la sonda debe ser suficiente para que sobrepase el ligamento de treitz. No usar el balón de retención de la sonda de alimentación como dispositivo de gastropexia. Es posible que el balón reviente y no se fije el estómago a la pared abdominal anterior.
- Es muy importante seleccionar el dispositivo de alimentación del tamaño adecuado para la seguridad y la comodidad del paciente. Mida la longitud del estoma del paciente con el dispositivo de medición de estomas. La longitud del eje del dispositivo de alimentación seleccionado debe ser igual a la del estoma. Un dispositivo de alimentación del tamaño incorrecto puede provocar necrosis, síndrome de enterramiento del tope interno y/o tejido hipergranulado.
- La extracción debe realizarla un profesional sanitario con la debida formación. Puede producirse un cierre espontáneo del estoma a partir de veinticuatro (24) horas después de la extracción del dispositivo. Inserte un nuevo dispositivo si precisa continuar con la alimentación enteral por esta vía. Si desea interrumpirla, cubra el lugar del estoma con un vendaje.

**USO GENERALES:**

- No supere el volumen total del balón, indicado anteriormente. No utilice aire. No inyecte contraste en el balón.
- No conecte el puerto yeyunal al succionador. No mida los residuos desde el puerto yeyunal. No utilice succiones continuas o intermitentes de alta presión. Una presión elevada podría colapsar la sonda o dañar el tejido estomacal y provocar una hemorragia.
- No canalic medicamentos a través del puerto de alimentación yeyunal, ya que podría obstruir la sonda. Para evitar las obstrucciones, utilice una bomba de alimentación para administrar la fórmula a través del lumen yeyunal. No deje nunca restos de fórmulas en la sonda.
- Conecte este dispositivo solo con dispositivos enterales compatibles. No lo utilice para aplicaciones no enterales.
- No utilice fuerza o presión excesivas al administrar alimentación o medicamentos, ni para intentar despejar una obstrucción en el tubo. Esto puede provocar daños en la sonda y puede provocar que el estómago se alimente. Si la obstrucción no puede ser despejada, o el tubo se obstruye de manera frecuente, esto puede indicar que el dispositivo necesita ser reemplazado. El no seguir esta advertencia puede resultar en un fallo del dispositivo y/o lesiones serias al paciente.
- No emplee una fuerza excesiva para irrigar la sonda. Una fuerza excesiva puede dañar la sonda y puede causar lesiones al tracto gastrointestinal. Utilice una jeringa de entre 30 y 60 ml. No emplee jeringas más pequeñas, puesto que podría incrementar la presión ejercida sobre la sonda y provocar la ruptura de los tubos de menor tamaño.
- Este dispositivo está diseñado para un solo uso. No reutilice, reesterilice ni reprocese este dispositivo médico. Hacerlo puede comprometer las características de biocompatibilidad, el rendimiento del dispositivo y/o la integridad del material; cualquiera de los cuales puede resultar en una posible lesión, enfermedad y/o muerte del paciente.

**CUANDO UTILIZA UN JUEGO DE EXTENSIÓN O UN ADAPTADOR DE TRANSICIÓN:**

- No conecte nunca el equipo de extensión al puerto de inflado del balón.
- Este dispositivo no se acopla bien con conectores pequeños de otras aplicaciones sanitarias. Conecte este dispositivo solo con dispositivos enterales compatibles. No lo utilice para aplicaciones no enterales.
- Si utiliza un conjunto de extensión de estilo heredado (que no sea ENFit®), este dispositivo tiene el potencial de conectarse incorrectamente a los siguientes sistemas: respiración, conos y enchufes de equipo respiratorio y anestésico, intravenoso, manguito para extremidades, conectores neuroaxiales, boquillas de terapia respiratoria, conectores de sensores de temperatura, urinarios y de equipos de humidificación respiratoria.
- Ajuste el conector siempre a mano. No utilice nunca una fuerza excesiva ni ninguna herramienta para ajustar un conector giratorio. Podría producir grietas, fugas u otros daños.
- Asegúrese de que el dispositivo esté conectado solo a un puerto enteral y no a un equipo iv.

**VOLÚMENES DE INFLADO DEL BALÓN**

Infle el balón con entre de agua esterilizada o destilada de acuerdo con las siguientes instrucciones.

Tabla 1			
Tamaño en FR	Volumen de llenado mínimo	Volumen de llenado recomendado	Volumen de llenado máximo
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Sondas de 14 Fr: infle el balón con entre 3 y 5 ml de agua esterilizada o destilada.

**PRECAUCIÓN: No supere el volumen total del balón de 5 ml. No utilice aire. No inyecte contraste en el balón.**

**CONTENIDO DEL KIT**

**PRECAUCIÓN: Los componentes se suministran estériles y para un solo uso. No reutilizar ni reesterilizar. Solo para medicación y/o nutrición enteral.**

CONTENIDO DEL KIT	
(1) Dispositivo de alimentación micro transgástrico-yeyunal	(1) Jeringa pequeña (Luer-Slip)
(1) Conjunto de alimentación yeyunal con adaptador en ángulo recto de color verde brillante	(1) Jeringa pequeña con adaptador (para acceso directo al puerto) (n.º de serie de AMT: 4-7000)
(1) Conjunto de alimentación gástrica con adaptador en ángulo recto de color blanco	(1) Introdutor de guías
(1) Jeringa grande (punta de catéter o ENFit®)	(2) Gasas de 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

## DESCRIPCIÓN, INDICACIONES, Y DURACIÓN DEL USO

**DESCRIPCIÓN:** El dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yeunal (Fig. A) realiza simultáneamente la descompresión o el drenaje gástrico y la administración de la nutrición enteral en el duodeno distal o el yeuno proximal. Se introduce en el estómago a través de un estoma gástrico. La sonda se mantiene en su lugar (en el interior del tracto del estoma) con la ayuda de un balón inflable (Fig. A-1) y un refuerzo externo de perfil bajo (Fig. A-2). El refuerzo externo contiene dos puertos, uno etiquetado con la palabra "JEJUNAL" (yeunal, de color verde brillante) y otro con la palabra "GÁSTRIC" (gástrico, de color blanco). Cada puerto incluye una válvula antirretorno que se abre al acoplar el conjunto de extensión de AMT correspondiente. Los conjuntos de extensión de AMT (Fig. B y C) tienen códigos de colores y se conectan a los puertos de alimentación y drenaje. El puerto yeunal (de color verde brillante) se utiliza para la alimentación del intestino delgado. El puerto gástrico (de color blanco) se utiliza para drenar el estómago mediante una succión intermitente de baja presión o un drenaje por gravedad. El tercer puerto, etiquetado con las letras "BAL" (balón), se utiliza para inflar y desinflar el balón.

**USO PREVISTO:** El AMT micro G-JET® está diseñado para la descompresión/drenaje gástrico y la administración de nutrición enteral en el duodeno distal o el yeuno proximal. El AMT micro G-JET® está diseñado para ser colocado por profesionales de la salud calificados. El AMT micro G-JET® está diseñado para ser utilizado por médicos y cuidadores/usuarios.

**INSTRUCCIONES DE USO:** El dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yeunal está indicado para su uso en pacientes adolescentes, niños y lactantes de más de 6 kg que no absorben adecuadamente los nutrientes a través del estómago, que sufren problemas de motilidad intestinal, obstrucción del vaciamiento gástrico o reflujo gastroesofágico grave, que padecen riesgo de aspiración o para los que ya se han practicado esofagectomías o gastrectomías con anterioridad. El uso de esta sonda también está indicado para efectuar simultáneamente la descompresión gástrica y la alimentación yeunal. Esto incluye aquellos pacientes con malnutrición o con posibilidades de padecerla como consecuencia de otras afecciones concurrentes.

**CONTRAINDICACIONES:** Las contraindicaciones de la colocación del dispositivo de alimentación transgástrico-yeunal incluyen, entre otras, ascitis, interposición de colon, hipertensión portal, peritonitis y obesidad mórbida.

**COMPLICACIONES:** Las siguientes complicaciones pueden estar relacionadas con el dispositivo de alimentación transgástrico-yeunal: cualquiera de los cuales puede resultar en una posible lesión, enfermedad y/o muerte del paciente. Agrietamiento de la piel • Infección • Tejido hipergranulado • Úlcera estomacal o duodenal • Derrame intraperitoneal • Necrosis por presión • Intususcepción • Perforación gástrica o intestinal • Peritonitis • Migración del dispositivo

**NOTA:** Debe comprobarse la integridad del envase. No usar si el envase está dañado o si puede haberse alterado la barrera estéril.

**NOTA:** Póngase en contacto con AMT, con nuestro representante europeo autorizado (Rep. CE) y/o la autoridad competente del estado miembro en donde usted reside en el caso de que se produzca un incidente serio en relación con este dispositivo.

**BENEFICIOS CLÍNICOS:** Los beneficios clínicos que se esperan al usar el AMT micro G-JET® incluyen, entre otros: Proporciona acceso tanto al estómago como al yeuno para alimentación, descompresión o canalización de medicamentos • El dispositivo se puede colocar durante un procedimiento de colocación inicial o como un dispositivo de reemplazo • La estabilización de cuatro puntos del refuerzo externo reduce el movimiento que puede causar tejido de granulación • Proporciona fugas protección a través de válvulas unidireccionales para garantizar que los pacientes retengan la nutrición y/o la medicación • Los puertos gástrico y yeunal mutuamente excluyentes ayudan a minimizar la posibilidad de alimentación accidental del estómago, lo que podría provocar asfixia y aspiración • La canalización de la medicación y la alimentación al paciente es inmediata y mantiene la vida • Hecho de silicona de grado médico para reducir la irritación de la piel y mejorar la comodidad del paciente • Diseñado para reducir los problemas digestivos asociados con la apertura sostenida del píloro, como el reflujo y la posible aspiración de bilis o quimo

**CARACTERÍSTICAS DE DESEMPEÑO:** Las características de rendimiento del AMT micro G-JET® incluyen, entre otras, las siguientes: El diseño de bajo perfil se asienta a ras de la piel • El único dispositivo de alimentación gástrico-yeunal de bajo perfil con un segmento yeunal de 8F • El segmento yeunal de 8F es adecuado para la luz estrecha del intestino delgado en pacientes pediátricos • Balón con forma de "manzana" exclusivo de AMT • adaptado para estómagos más pequeños, diseñado para reducir las fugas y reducir el riesgo de extracciones accidentales del sitio del estoma • Diseñado con una punta suave y traumática • La bobina antidobles se extiende por todo el segmento yeunal 8F para ayudar a prevenir las torceduras y mantener el flujo • La tecnología Glow Green proporciona una mejor visibilidad en la oscuridad para facilitar la alimentación nocturna • Transición cónica para un ajuste más seguro • Creado con correas de seguridad dobles que permiten el acceso independiente a los puertos gástrico y/o yeunal

**MATERIALES DEL DISPOSITIVO:** El AMT micro G-JET® está compuesto por los siguientes materiales: Silicona de grado médico (64 %) • Termoplástico de grado médico (31 %) • Resorte de acero inoxidable (4 %) • Tinta de tamografía de silicona de grado médico (1 %)

**DURACIÓN DEL USO DEL DISPOSITIVO :** El dispositivo cumple el estándar de biocompatibilidad ISO 10993 y se ha aprobado para el contacto permanente (superior a 30 días).

### AMT MICRO G-JET®

Los dispositivos de alimentación con balón de bajo perfil deben reemplazarse periódicamente para un rendimiento, funcionalidad y limpieza óptimos. La duración exacta del dispositivo no se puede predecir. Su rendimiento y funcionalidad pueden degradarse con el tiempo, dependiendo de las condiciones ambientales y de uso. La duración típica del dispositivo variará para cada paciente dependiendo de varios factores, con una duración típica de entre 1 y 9 meses. Algunos factores que pueden reducir la duración son: pH gástrico, dieta del paciente, medicamentos, volumen de llenado del balón, golpes en el dispositivo, contacto con un objeto afilado o abrasivo, medición incorrecta de la longitud del estoma y mantenimiento general de la sonda.

Para un rendimiento óptimo, se recomienda cambiar el AMT micro G-JET® al menos cada 3 meses o con tanta frecuencia como le indique su profesional sanitario. La sustitución preventiva del dispositivo ayuda a que su funcionalidad sea óptima y a evitar que sufra fallos inesperados. Si el dispositivo falla o su rendimiento se deteriora antes del margen típico de tiempo de duración, hable con su profesional sanitario sobre la eliminación de los factores comunes que pueden degradar el dispositivo antes de tiempo. Consulte también la información adicional sobre los problemas de rendimiento del dispositivo en la sección **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**.

### CONJUNTOS DE EXTENSIÓN

Los conjuntos de extensión deben reemplazarse periódicamente para un rendimiento y limpieza óptimos. AMT recomienda que se cambie al menos cada 2 semanas o con tanta frecuencia como le indique su profesional sanitario. El rendimiento y la funcionalidad del dispositivo pueden degradarse con el tiempo, dependiendo de las condiciones ambientales y de uso. Algunos factores que pueden reducir la duración son: pH gástrico, dieta del paciente, medicamentos, frecuencia de uso, golpes en el dispositivo y mantenimiento general del conjunto de extensión.

Si observa fugas, grietas, rasgaduras, acumulaciones de residuos, moho, hongos y otros indicios de fallo, reemplace el dispositivo. Algunas formas de uso pueden gastar los componentes del dispositivo más rápido que otras. Si el tubo se ha endurecido, le recomendamos reemplazar el dispositivo para evitar fallos a corto plazo.

## INSTRUCCIONES DEL CONJUNTO DE EXTENSIÓN

### ALIMENTACIÓN Y DESCOMPRESIÓN A TRAVÉS DEL DISPOSITIVO MICRO TRANSGÁSTRICO-YEUNAL DE AMT

A continuación, se explica cómo conectar correctamente los conjuntos de extensión de AMT, cómo llevar a cabo la alimentación a través del intestino delgado y cómo descomprimir el estómago.

**ADVERTENCIA: NO CONECTE NUNCA EL EQUIPO DE EXTENSIÓN AL PUERTO DE INFLADO DEL BALÓN.**

**ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO NO SE ACOPLA BIEN CON CONECTORES PEQUEÑOS DE OTRAS APLICACIONES SANITARIAS. CONECTE ESTE DISPOSITIVO SOLO CON DISPOSITIVOS ENTERALES COMPATIBLES. NO LO UTILICE PARA APLICACIONES NO ENTERALES.**

**ADVERTENCIA: AJUSTE EL CONECTOR SIEMPRE A MANO. NO UTILICE NUNCA UNA FUERZA EXCESIVA NI NINGUNA HERRAMIENTA PARA AJUSTAR UN CONECTOR GIRATORIO. PODRÍA PRODUCIR GRIETAS, FUGAS U OTROS DAÑOS.**

**ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL DISPOSITIVO ESTÉ CONECTADO SOLO A UN PUERTO ENTERAL Y NO A UN EQUIPO IV.**

**ADVERTENCIA: NO CONECTE EL PUERTO YEUNAL AL SUCCIONADOR. NO MIDA LOS RESIDUOS DESDE EL PUERTO YEUNAL.**

**ADVERTENCIA: SI UTILIZA UN CONJUNTO DE EXTENSIÓN DE ESTILO HEREDADO (QUE NO SEA ENFIT®), ESTE DISPOSITIVO TIENE EL POTENCIAL DE CONECTARSE INCORRECTAMENTE A LOS SIGUIENTES SISTEMAS: RESPIRACIÓN, CONOS Y ENCHUFES DE EQUIPO RESPIRATORIO Y ANESTÉSICO, INTRAVENOSO, MANGUITO PARA EXTREMIDADES, CONECTORES NEUROAXIALES, BOQUILLAS DE TERAPIA RESPIRATORIA, CONECTORES DE SENSORES DE TEMPERATURA, URINARIOS Y DE EQUIPOS DE HUMIDIFICACIÓN RESPIRATORIA.**

### ECONEJÓN DEL CONJUNTO DE EXTENSIÓN PARA ALIMENTACIÓN YEUNAL

1. Extraiga la cubierta del puerto de alimentación yeunal (Fig. A-3), ubicada en la parte superior del dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yeunal.
2. Inserte el conjunto de extensión yeunal de AMT (Fig. B) en el puerto de color verde etiquetado con la palabra "JEJUNAL" (yeunal) alineando el cierre y el conector de llave. Alinee la marca de orientación negra del conjunto con la línea de orientación negra correspondiente en el puerto de alimentación.
3. Bloquee el conjunto en el puerto de alimentación yeunal apretando y girando el conector en el SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ hasta que detecte una ligera resistencia (aproximadamente tres cuartos de vuelta).

**NOTA:** NO gire el conector más allá del punto de detención.

4. Acople el extremo opuesto del conjunto de extensión al conector utilizado. Si utiliza un bolo o un conector Luer, inserte firmemente el conector mientras lo gira ligeramente dentro del conjunto de extensión para fijarlo en su lugar. Si utiliza un conector giratorio, gire firmemente el conector a la derecha dentro del conjunto de extensión, evitando aplicar una fuerza excesiva, para fijarlo en su lugar. Una vez conectado, abra la pinza para permitir el flujo.

## INSTRUCCIONES DEL CONJUNTO DE EXTENSIÓN

### ALIMENTACIÓN YEYUNAL

**PRECAUCIÓN:** No canalic medicamentos a través del puerto de alimentación yeyunal. Ya que podría obstruir la sonda. Para evitar las obstrucciones, utilice una bomba de alimentación para administrar la fórmula a través del lumen yeyunal. No deje nunca restos de fórmulas en la sonda.

1. Prepare el equipo: fórmula, conjunto de alimentación, jeringa de irrigación, bomba de alimentación enteral, agua para irrigar la sonda y conjunto de extensión.
2. Lávese las manos con agua y jabón. Acérseles y séqueselas cuidadosamente.
3. Agite la fórmula y limpie la parte superior del envase antes de abrirlo. Si no utiliza toda la fórmula, cubra el envase abierto, registre la fecha y la hora, y almacénelo en el frigorífico. Deseche las fórmulas de más de 24 horas. No mezcle fórmulas nuevas con otras anteriores, ya que podrían deteriorarse.
4. Vierta la fórmula en la bolsa de alimentación.
5. Ceba el equipo de extensión de 12 pulgadas inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de cebado no menor al recomendado que se indica en la tabla en la sección "Pautas generales de lavado". Cierre la abrazadera.
6. Conecte el conjunto de extensión de AMT (Fig. B) al puerto de color verde con la etiqueta "JEJUNAL" (yeyunal). Abra el cierre del conjunto de extensión.
7. Inyecte 1 o 2 ml adicionales o la cantidad prescrita de agua en el equipo de extensión AMT utilizando la jeringa de irrigación de 35 ml de su equipo.
8. Acople el conjunto de extensión al conector del conjunto de alimentación. Conecte la sonda del conjunto de alimentación a la bomba de alimentación enteral. Configure la bomba de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
9. Si la sonda del conjunto de alimentación tiene un cierre, ábralo.
10. Active la bomba de alimentación.
11. Enjuague el puerto yeyunal CADA CUATRO HORAS inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado que se indica en la tabla de la sección "Instrucciones generales de irrigación". NO EJERZA FUERZA.

**NOTA:** Si lleva a cabo la alimentación y la descompresión del estómago simultáneamente y observa la presencia de fórmula en el drenaje gástrico, interrumpa la alimentación e informe al especialista.

12. Cuando haya finalizado la alimentación, cierre la sonda del conjunto de alimentación y desconéctela del conjunto de extensión.

13. Enjuague el equipo de extensión y la sonda de alimentación inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado que se indica en la tabla de la sección "Pautas generales de lavado". Desconecte el conjunto de extensión del puerto de la sonda de alimentación.

### MONTAJE DE EQUIPO DE EXTENSIÓN PARA DESCOMPRESIÓN GÁSTRICA O CANALIZACIÓN DE MEDICAMENTOS

1. Extraiga la cubierta del puerto de alimentación gástrica (Fig. A-4), ubicada en la parte superior del dispositivo de alimentación micro transgástrico-yeyunal de AMT.
2. Inserte el conjunto de extensión gástrico de AMT (Fig. C) en el puerto de color blanco etiquetado con la palabra "GASTRIC" (gástrico) alineando el cierre y el conector de llave. Alinee la marca de orientación negra del conjunto con la línea de orientación negra correspondiente en el puerto gástrico.
3. Bloquee el conjunto en el puerto de descompresión gástrica apretando y girando el conector en el SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ hasta que detecte una ligera resistencia aproximadamente tres cuartos de vuelta).

**NOTA:** No gire el conector más allá del punto de detención.

4. Acople el extremo opuesto del conjunto de extensión al conector utilizado. Si utiliza un bolo o un conector Luer, inserte firmemente el conector mientras lo gira ligeramente dentro del conjunto de extensión para fijarlo en su lugar. Si utiliza un conector giratorio, gire firmemente el conector a la derecha dentro del conjunto de extensión, evitando aplicar una fuerza excesiva, para fijarlo en su lugar. Una vez conectado, abra la pinza para permitir el flujo.

**PRECAUCIÓN:** No utilice succiones continuas o intermitentes de alta presión. Una presión elevada podría colapsar la sonda o dañar el tejido estomacal y provocar una hemorragia.

### DESCOMPRESIÓN GÁSTRICA

Algunos especialistas recomiendan descomprimir el estómago (dejando salir el aire o el líquido) antes o después de la alimentación. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SU ESPECIALISTA. Conecte el conjunto de extensión gástrico de AMT al puerto de color blanco marcado como "GASTRIC" (gástrico). El extremo del conjunto de extensión puede permanecer abierto para llevar a cabo un drenaje por gravedad o conectarse para llevar a cabo una succión intermitente de baja presión. Enjuague el puerto gástrico CADA CUATRO HORAS inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado que se indica en la tabla de la sección "Instrucciones generales de irrigación". No utilice succiones continuas o intermitentes de alta presión. Una presión elevada podría colapsar la sonda o dañar el tejido estomacal y provocar una hemorragia.

### RETIRO DE EXTENSIÓN

1. Cuando se complete el uso, enjuague inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado indicado en la tabla en la sección "Instrucciones generales de irrigación". Cuando retire el conjunto de extensión, cierre la pinza para evitar fugas. Retire el conjunto de extensión sujetando el botón, sujete el conector de extensión, gírelo 3/4 a la izquierda para soltarlo y retire suavemente el conjunto de extensión del botón. Cierre la clavija del botón para que la luz gástrica permanezca limpia.
2. Lave el conjunto de extensión con agua y jabón y aclárelo completamente. Guárdelo en un lugar limpio y seco. No utilice nunca un detergente lavavajillas para lavarlo.

## DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN AMT MICRO G-JET® - USO Y CUIDADOS GENERALES

**INSTRUCCIONES GENERALES DE IRRIGACIÓN:** La correcta irrigación de la sonda es la mejor forma de evitar la obstrucción y mantener la permeabilidad de la sonda. A continuación, se recogen las recomendaciones necesarias para evitar la obstrucción y mantener la permeabilidad de la sonda.

- La siguiente tabla muestra el volumen mínimo de cebado / desplazamiento y el volumen de lavado que se debe usar para mantener la permeabilidad del tubo según el tamaño del dispositivo y el equipo de extensión adjunto. Consulte a su médico para conocer los volúmenes recomendados de cebado y lavado. El cebado debe hacerse antes del inicio de la administración de alimentación o medicamentos. El lavado debe hacerse cada 4 horas durante la alimentación continua, cada vez que se interrumpe la alimentación, después de cada alimentación intermitente, después de la administración de medicamentos y entre medicamentos, o al menos cada 8 horas si no se usa la sonda.

**NOTA:** Usar menos del volumen mínimo de cebado / lavado recomendado según se indica en la tabla puede aumentar la probabilidad de que el tubo se atasque durante su uso, especialmente en los casos de administración de múltiples sustancias una tras otra. El uso de alimentos o medicamentos muy espesos o pegajosos puede requerir un mayor volumen de lavado para eliminar completamente los residuos del tubo. Se recomienda que hable con su profesional de la salud acerca de la mejor práctica de cebado y lavado para sus requisitos dietéticos y de medicación específicos.

- Se puede usar una jeringa más pequeña para lavar y cebar el dispositivo. Se recomienda una jeringa de 5 ml para cebar / enjuagar volúmenes inferiores a 5 ml. Se debe tener precaución si se usa una jeringa de menos de 30 ml. Si usa una jeringa más pequeña y siente resistencia, deje de enjuagar / cebar inmediatamente y cambie a una jeringa más grande (30 a 60 ml). Continuar enjuagando / cebando con una jeringa más pequeña cuando se siente resistencia puede aumentar la presión sobre el tubo y potencialmente dañar los tubos más pequeños.
- Utilice agua corriente a temperatura ambiente para irrigar la sonda. Se recomienda utilizar agua esterilizada en caso de que la calidad del agua municipal sea dudosa. La cantidad de agua dependerá de las necesidades del paciente, del estado clínico y del tipo de sonda, pero el volumen medio oscila entre los 3 y los 10 ml para niños. El estado de hidratación también influye en el volumen utilizado para irrigar las sondas de alimentación. En muchos casos, incrementar el volumen irrigado puede evitar la necesidad de utilizar fluidos intravenosos adicionales. **No obstante, los pacientes con insuficiencia renal y otras restricciones de líquidos deben recibir el mínimo volumen de irrigado posible para mantener la permeabilidad.**
- Enjuague la sonda de alimentación antes y después de la canalización de medicamentos y entre medicamentos. De esta forma, evitará que la medicación interactúe con la fórmula y provoque obstrucciones en la sonda. Utilice medicamentos líquidos siempre que sea posible y consulte al farmacéutico la posibilidad de desmenuzar los medicamentos sólidos y mezclarlos con agua. Si es seguro, pulverice el medicamento sólido en forma de polvo fino y disuelva el polvo en agua tibia antes de canalizarlo a través de la sonda de alimentación. No desmenuce los medicamentos con revestimiento entérico ni mezcle los fármacos con la fórmula. Evite el uso de líquidos ácidos, como zumo de arándanos y bebidas de cola, para irrigar las sondas de alimentación, puesto que la combinación de ácidos con fórmulas proteicas puede favorecer la obstrucción de la sonda.
- No emplee una fuerza excesiva para irrigar la sonda. Una fuerza excesiva puede dañar la sonda y puede causar lesiones al tracto gastrointestinal.
- Incluya el tiempo y la cantidad de agua que utilice en el historial del paciente. De esta forma, los cuidadores podrán controlar las necesidades del paciente con mayor precisión.

	Mínimo recomendado Volúmenes de cebado / desplazamiento *		Volúmenes de lavado mínimos recomendados **	
	Puerto gástrico	Puerto yeyunal	Puerto gástrico	Puerto yeyunal
Jeringa directa	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Extensión de 2" + Dispositivo	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Extensión de 12" + Dispositivo	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\* El volumen de cebado / desplazamiento es la cantidad de líquido necesaria para llenar toda la longitud del tubo y eliminar el aire en el tubo.

\*\* El volumen de lavado es la cantidad de líquido necesaria para eliminar las sustancias del tubo con el fin de evitar obstrucciones y mantener la permeabilidad del tubo.

**CANALIZACIÓN DE MEDICAMENTOS:** Utilice medicamentos líquidos siempre que sea posible y consulte al farmacéutico la posibilidad de desmenuzar los medicamentos sólidos y mezclarlos con agua. Si es seguro, pulverice el medicamento sólido en forma de polvo fino y disuelva el polvo en agua tibia antes de canalizarlo a través de la sonda de alimentación. No desmenuce los medicamentos con revestimiento entérico ni mezcle los fármacos con fórmulas. Con una jeringa de punta de catéter, irrigue la sonda con la cantidad de agua indicada.

**OBSTRUCCIÓN DE LA SONDA:** Las obstrucciones suelen derivarse de la acumulación de fórmula en el interior de la sonda. Los fluidos corporales y los medicamentos también pueden obstruir la sonda. Para evitarlo, lave bien el tubo CADA CUATRO HORAS inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado que se indica en la tabla de la sección "Instrucciones generales de irrigación". Si detecta una gran resistencia y no es capaz de inyectar agua, será necesario recolocar la sonda, ya que es posible que esté retorcida. La alta presión puede dañar la sonda. No inserte objetos extraños en la sonda, puesto que podría dañarla. Si no funciona ninguna de estas medidas, póngase en contacto con el especialista.

La oclusión de la sonda suele ser consecuencia de: • Técnicas de irrigación incorrectas • Omisión de la irrigación después de medir los residuos gástricos • Administración de medicamentos incorrecta • Fragmentos de pastillas • Medicamentos viscosos • Fórmulas densas, más concentradas o enriquecidas, con una mayor propensión a obstruir las sondas • Contaminación de las fórmulas, que conlleva la coagulación • Reflujo de contenidos gástricos o intestinales en la sonda

#### ELIMINACIÓN DE LA OBSTRUCCIÓN DE UNA SONDA

**ADVERTENCIA: NO UTILICE FUERZA O PRESIÓN EXCESIVAS AL ADMINISTRAR ALIMENTACIÓN O MEDICAMENTOS, NI PARA INTENTAR DESPEJAR UNA OBSTRUCCIÓN EN EL TUBO. ESTO PUEDE CAUSAR QUE EL TUBO SE ROMPA O PROVOCAR DAÑOS EN LA ESTRUCTURA DE SOPORTE DEL TUBO. SI LA OBSTRUCCIÓN NO PUEDE SER DESPEJADA, O EL TUBO SE OBSTRUYE DE MANERA FRECUENTE, ESTO PUEDE INDICAR QUE EL DISPOSITIVO NECESITA SER REEMPLAZADO. EL NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA PUEDE RESULTAR EN UN FALLO DEL DISPOSITIVO Y/O LESIONES SERIAS AL PACIENTE (POR EJEMPLO, IRRITACIÓN INTESTINAL O PERFORACIÓN).**

1. Cerciórese de que la sonda de alimentación no está retorcida ni presionada.
2. Si la obstrucción se percibe sobre la superficie de la piel, apriete o masajee suavemente la sonda con los dedos para deshacerla.
3. Inspeccione la válvula antirreflujo en busca de signos de obstrucción.
4. A continuación, coloque una jeringa de 30-60 ml con agua tibia (use el volumen de lavado recomendado indicado en la tabla en la sección "Instrucciones generales de irrigación") en el adaptador o lumen apropiado del tubo y tire suavemente hacia atrás, y luego presione el émbolo para desalojar la obstrucción.
5. Si la obstrucción persiste, repita el paso 4. La succión suave alternando con la presión de la jeringa aliviará la mayoría de las obstrucciones.
6. Si esto no soluciona el problema, consúltelo con el médico. No utilice zumos de arándanos, bebidas de cola, condimentos alimenticios ni quimiotripsinas, ya que pueden producir obstrucciones o provocar reacciones adversas en los pacientes. Si la obstrucción persiste y no consigue eliminarla, deberá sustituirla la sonda.

**TEJIDO GRANULADO:** La aparición de una pequeña cantidad de tejido adicional alrededor del estoma simplemente denota que el cuerpo trata de curar la herida. Es lo habitual. También es normal que este tejido adicional segregue una pequeña cantidad de mucosa. Si el tejido sangra o drena en exceso, o interfiere en el refuerzo externo, póngase en contacto con el especialista.

**SÍNTOMAS POCO COMUNES:** Póngase en contacto con el médico si se produce algunos de los siguientes síntomas: Dolor abdominal • Molestia abdominal • Sensibilidad abdominal • Distensión abdominal • Mareos o desvanecimientos • Fiebre inexplicable • Hemorragia inusual a través de la sonda o alrededor de la misma.

**DIARREA:** El flujo volumétrico puede ser demasiado elevado. Reduzca el flujo y, a continuación, increméntelo lentamente hasta alcanzar el valor prescrito. Diluir la fórmula en agua puede ayudar a reducir la diarrea, pero debe consultarlo con el especialista • Prepare una fórmula nueva para cada alimentación. Deseche las fórmulas sin utilizar una vez transcurridas 24 horas • Mantenga el equipo limpio. Prepare solo la fórmula necesaria para ocho horas. Lave, aclare y seque el equipo después de cada uso • Si la diarrea persiste durante más de tres días a pesar de estas medidas, póngase en contacto con el especialista • No intente nunca introducir la alimentación a través del lumen yeyunal.

**CUIDADOS DEL ESTOMA:** Limpie la zona con solución salina normal tres veces al día para extraer la pequeña cantidad de mucosa que se suele acumular alrededor del estoma. Si la mucosa se seca, es posible que se irrite la piel. Aplique un poco de agua para ablandar el material seco. Cuando se haya curado el estoma, lo mejor es realizar la limpieza con agua y jabón. No es necesario utilizar ningún vendaje, puesto que contribuye a la maceración e infección de la piel. A menos que así lo recomiende su especialista, evite el uso de ungüentos o polvos medicinales. NO utilice aceite mineral ni productos a base de petróleo. NO GIRE LA SONDA. Las sondas yeyunales NO deben girarse, puesto que pueden retorcerse. Si esto ocurre, póngase en contacto con el profesional sanitario.

**MANTENIMIENTO DEL BALÓN:** Se recomienda verificar el volumen del globo al menos cada dos semanas, o según lo recomendado por su profesional de la salud.

**NOTA:** Rellene el balón con agua esterilizada o destilada, no con aire ni soluciones salinas. La solución salina puede cristalizarse y obstruir el lumen o la válvula del balón, mientras que el aire puede filtrarse y provocar el desinflado del balón. Cerciórese de que utiliza la cantidad de agua recomendada, puesto que un inflado excesivo puede obstruir el lumen o reducir la vida útil del balón y, por su parte, un inflado insuficiente no fijará el tubo correctamente.

**Profesionales Hospitalarios:** Inserte una jeringa con conexión Luer deslizante en el puerto de inflado del balón (**Fig. A-5**) y retire el fluido mientras mantiene la sonda en su posición. Compare la cantidad de agua de la jeringa con el valor recomendado o prescrito inicialmente y registrado en el historial del paciente. Si la cantidad es inferior al valor recomendado o prescrito, rellene el balón con la cantidad de agua extraída inicialmente y, a continuación, añada el volumen necesario para alcanzar la cantidad de agua recomendada y prescrita. Tenga en cuenta que, al desinflar el balón, la sonda puede derramar residuos gástricos. Registre el volumen de fluido, la cantidad que se debe reponer (si corresponde), la fecha y la hora. Espere entre 10 y 20 minutos y repita el procedimiento. Habrá una fuga si el balón ha perdido líquido, en cuyo caso deberá sustituirse la sonda. Un balón desinflado o roto puede hacer que la sonda se desplace. Si el balón está dañado, será necesario reemplazarlo. Fije la sonda en su posición con cinta adhesiva y, a continuación, proceda de acuerdo con el protocolo del centro y/o póngase en contacto con el médico para recibir instrucciones.

**Usuario Final:** Se recomienda verificar el volumen del globo al menos cada dos semanas, o según lo recomendado por su profesional de la salud. Mientras mantiene el refuerzo externo en su lugar, inserte una jeringa con conexión Luer deslizante en el puerto de inflado del balón (**Fig. A-5**). Retire el agua del balón. La cantidad de agua retirada debe ser igual al valor prescrito. Si retira una cantidad inferior a la indicada, restituya la cantidad recomendada por el especialista. No añada nunca agua antes de retirar completamente el agua del balón. **NOTA:** El uso de una jeringa con cierre Luer puede dificultar esta tarea. Se recomienda utilizar una jeringa con conexión Luer deslizante.

#### LISTA DE COMPROBACIÓN DE MANTENIMIENTO Y CUIDADOS DIARIOS

##### • Examine al paciente

- Examine al paciente para comprobar si presenta algún síntoma de dolor, presión, molestia, fiebre, erupción cutánea o drenaje purulento o gastrointestinal.
- Observe también si el paciente presenta signos de necrosis por presión, agrietamiento de la piel o tejido hipergranulado.

##### • Limpie el lugar del estoma

- Utilice agua tibia y jabón suave.
- Realice movimientos circulares desde la sonda hacia fuera. Limpie las suturas, los refuerzos externos y cualquier dispositivo de estabilización con un hisopo de algodón.
- Aclare la zona meticulosamente y séquela por completo.

##### • Examine la sonda

- Examine la sonda para detectar posibles alteraciones, como daños, obstrucciones o una decoloración anormal.

##### • Limpie la sonda de alimentación

- Utilice agua tibia y jabones suaves con cuidado de no tirar de la sonda ni moverla con brusquedad.
- Aclárela meticulosamente y séquela por completo.

##### • Limpie los puertos yeyunal, gástrico y del balón

- Utilice un hisopo de algodón o un paño suave para extraer los restos de fórmulas o medicamentos.

##### • No gire el refuerzo externo

- Esto podría retorcer la sonda y, posiblemente, alterar su posición.

##### • Compruebe la colocación del refuerzo externo

- Compruebe que el refuerzo externo se encuentra 2-3 mm por encima de la piel.

##### • Irrigue la sonda de alimentación

- Enjuague la sonda de alimentación con agua cada 4 horas durante la alimentación continua, siempre que se interrumpa la alimentación, después de cada alimentación intermitente, después de la administración de medicamentos y entre medicamentos, o al menos cada 8 horas si no se utiliza la sonda.
- Irrigue la sonda de alimentación después de la comprobación de los residuos gástricos. Evite el uso de líquidos ácidos, como zumo de arándanos y bebidas de cola, para irrigar las sondas de alimentación.

## SUSTITUCIÓN DEL DISPOSITIVO

**ADVERTENCIA: LA EXTRACCIÓN DEBE REALIZARLA UN PROFESIONAL SANITARIO CON LA DEBIDA FORMACIÓN. PUEDE PRODUCIRSE UN CIERRE ESPONTÁNEO DEL ESTOMA A PARTIR DE VEINTICUATRO (24) HORAS DESPUÉS DE LA EXTRACCIÓN DEL DISPOSITIVO. INSERTE UN NUEVO DISPOSITIVO SI PRECISA CONTINUAR CON LA ALIMENTACIÓN ENTERAL POR ESTA VÍA. SI DESEA INTERRUMPIRLA, CUBRA EL LUGAR DEL ESTOMA CON UN VENDAJE.**

1. El dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yejunal debe sustituirse periódicamente para que su rendimiento sea óptimo. Se recomienda comprobar el rendimiento con frecuencia. La obstrucción y el flujo reducido son indicadores de un menor rendimiento.
2. El dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yejunal solo debe utilizarse bajo la supervisión del personal debidamente formado en la colocación de sondas de gastrostomía percutánea. Antes de utilizar el dispositivo, es necesario comprender los principios técnicos, las aplicaciones clínicas y los riesgos asociados a la colocación de sondas de gastrostomía percutánea.
3. Póngase en contacto con un profesional sanitario o un médico para la sustitución del dispositivo de alimentación AMT micro transgástrico-yejunal.

**NOTA:** El dispositivo se puede desechar siguiendo las pautas locales de desecho, el protocolo del centro o a través de los desechos convencionales.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE IRM

Las pruebas no clínicas han demostrado que el AMT microdispositivo de alimentación transgástrico-yejunal es condicional a RM. Puede someterse a este tipo de exploraciones sin comprometer su seguridad en las siguientes condiciones:



- Campo magnético estático de 1,5 o 3,0 teslas (1,5 T o 3,0 T).
- Campo magnético de gradiente espacial máximo de 1000 gauss/cm (10-T/m)
- Sistema de RM máximo informado, tasa de absorción específica (SAR) promediada en todo el cuerpo de 2 W/kg en el modo de funcionamiento normal

Bajo las condiciones de escaneo definidas, se espera que el AMT microdispositivo de alimentación transgástrico-yejunal produzca un aumento máximo de temperatura de 2 °C después de 15 minutos de escaneo continuo (es decir, por secuencia de pulso).

En pruebas no clínicas, el artefacto de imagen causado por el AMT microdispositivo de alimentación transgástrico-yejunal se extiende aproximadamente 20 mm desde este dispositivo cuando se obtienen imágenes mediante una secuencia de pulsos de eco de gradiente y un sistema de resonancia magnética de 3 teslas.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El rendimiento y la funcionalidad a largo plazo del dispositivo dependen de su uso adecuado según las instrucciones y de los diversos factores de uso y ambientales. Aunque se espera que no tenga ningún problema con el uso de su dispositivo de alimentación, es posible que en ocasiones aparezcan inconvenientes inesperados. En la siguiente sección se tratan varios asuntos relacionados con el rendimiento y la funcionalidad y cómo evitar estos tipos de problemas.

<b>Fuga o bloqueo de la válvula antirreflujo:</b> Las fugas y bloqueos de la válvula antirreflujo suelen ocurrir debido a que los residuos (alimentos, medicamentos, contenido gástrico, etc.) se quedan atascados en la zona de la válvula, impidiendo que se cierre completamente. Recuerde irrigar el dispositivo después de cada uso. Las fugas también pueden producirse debido a una presión excesiva en el estómago (ver la sección <b>DESCOMPRESIÓN GÁSTRICA</b> ). En raras ocasiones, la válvula también puede invertirse. Si eso ocurriera, inserte el equipo de extensión en el puerto para reiniciar la válvula. Evite una presión excesiva durante la canalización a través del dispositivo, ya que esto puede provocar que se produzca un desgarro en la válvula con el tiempo.
<b>Fugas del volumen del balón:</b> Si el balón se desinfla, desinflado del todo. Compare la cantidad de agua de la jeringa con el valor recomendado o prescrito inicialmente y registrado en el historial del paciente. Espere entre 10 y 20 minutos y repita el procedimiento. Habrá una fuga si el balón ha perdido líquido, en cuyo caso deberá sustituirse la sonda. Inflado con el volumen de llenado recomendado. No exceda el volumen máximo de llenado. Acceda solo al puerto de inflado del balón para inflarlo y desinflarlo. Si lo utiliza de otro modo, puede producir fugas en el balón o fallos del dispositivo. <b>NOTA:</b> El balón está fabricado con un material semipermeable y puede perder una pequeña cantidad de volumen con el tiempo, dependiendo de las condiciones ambientales y de uso.
<b>El balón se ha rasgado:</b> El balón puede rasgarse debido al contacto con algún objeto afilado o abrasivo o debido a una fuerza o presión excesivas. Puesto que el material de fabricación del dispositivo es suave y fino, una pequeña rasgadura puede convertirse rápidamente en una grande o provocar fallos del dispositivo. Si observa una rasgadura en el dispositivo, reemplácelo y busque la fuente de tensión o fuerza o el objeto afilado que pueda haber producido la rasgadura.
<b>Fuga en la válvula de inflado del balón:</b> Las fugas en esta válvula suelen ocurrir debido a residuos en la válvula de llenado. Utilice siempre una jeringa limpia cuando infle el balón e infle solo agua a través de la válvula. También pueden producirse fugas cuando la válvula se atasca debido a que la jeringa se inserta con demasiada fuerza en la válvula. Inserte la jeringa en el puerto de inflado del balón si observa fugas para intentar reiniciar la válvula. Es posible que deba intentarlo varias veces antes de que la válvula se reinicie.
<b>El dispositivo desprende mal olor:</b> El mal olor puede aparecer debido a una mala irrigación del dispositivo después de cada uso, una infección u otro crecimiento dentro del dispositivo. Si nota que el dispositivo desprende mal olor, irriéguelo y lave suavemente la zona del estoma con agua tibia y jabón. Si el olor no desaparece, póngase en contacto con su profesional sanitario.
<b>El tapón no permanece cerrado:</b> Asegúrese de que el tapón esté completa y firmemente ajustado en el enclavamiento. Si el tapón no permanece cerrado, revíselo y también la zona del puerto de alimentación por si se hubieran acumulado residuos. Limpie los residuos con agua tibia y un paño.
<b>El dispositivo se ha descolorido:</b> El dispositivo se puede decolorar tras días o meses de uso. Esto es normal dependiendo del tipo de alimentación y medicamentos que se utilicen con el dispositivo.
<b>Dificultad para descomprimir el estómago:</b> Las obstrucciones dentro de la luz gástrica pueden reducir o prevenir la descompresión gástrica. Enjuague el puerto gástrico CADA CUATRO HORAS inyectando una cantidad prescrita de agua o inyectando un volumen de lavado no menor al recomendado que se indica en la tabla de la sección "Instrucciones generales de irrigación". Si siente resistencia o el agua no fluye libremente, se recomienda que se comunique con su profesional de la salud (consulte la sección <b>DESCOMPRESIÓN GÁSTRICA</b> ).
<b>El balón no se infla o no se desinfla:</b> Los problemas con el inflado o el desinflado suele suceder debido a que los residuos obstruyen el lumen de llenado. Utilice siempre una jeringa limpia para inflar el balón. En raras ocasiones, pueden crecer hongos dentro del tubo y obstruir el lumen de llenado. El crecimiento de hongos puede ocurrir según el entorno del paciente y los alimentos/medicamentos que se canalizan a través del dispositivo. Si el balón no se desinfla, póngase en contacto con su profesional sanitario para que lo extraiga. Si el problema para desinflarlo se debe a un crecimiento de hongos, elimine la fuente de los hongos y utilice medicación antifúngica.
<b>El balón está deformado:</b> Antes de colocarlo, asegúrese de inflar y examinar el balón para verificar su simetría. Cuando un balón se deforma suele ser debido a una fuerza o tensión excesivas ejercidas sobre el dispositivo (sacar el dispositivo del estoma cuando el balón está inflado). Esto también puede suceder si el dispositivo es demasiado corto para la zona del estoma del paciente. Además, un dispositivo colocado demasiado cerca del píloro puede deformar el balón y obstruir el píloro. El balón puede frotarse suavemente con los dedos para que recupere la simetría, siempre que no esté excesivamente deformado. Si cree que el balón está demasiado deformado, debe reemplazarse el dispositivo.
<b>El dispositivo queda demasiado ajustado o demasiado suelto:</b> El balón se puede ajustar cambiando el volumen de inflado dentro del rango de inflado de la <b>Tabla 1</b> . Si el balón queda demasiado suelto, aumente el volumen de llenado por encima del volumen recomendado, pero no por encima del volumen máximo. Si el balón queda demasiado ajustado, disminuya el volumen de llenado por debajo del volumen recomendado, pero no por debajo del volumen mínimo. Si el dispositivo no se ajusta bien con el volumen de llenado del rango de inflado, necesitará un dispositivo de otra longitud.
<b>Fallo o grieta del enclavamiento:</b> El enclavamiento se ha diseñado para soportar fuerzas extremas sin desacomplarse ni agrietarse. Sin embargo, la fuerza de la unión y del material puede reducirse con el uso prolongado dependiendo de la alimentación y medicación administradas a través del dispositivo. Una fuerza excesiva durante un periodo de uso extendido también puede reducir la fuerza de la unión o el material. Si observa que el enclavamiento está agrietado, tiene fugas o se ha separado del dispositivo, deberá reemplazar el dispositivo.
<b>Fallo del balón:</b> La falla temprana del balón puede ocurrir debido a una serie de factores ambientales o del paciente, que incluyen, entre otros: pH gástrico, dieta, ciertos medicamentos, volumen de llenado del balón inadecuado, colocación del dispositivo, canalización incorrecta de alimentos/medicamentos en el puerto del balón, trauma, contacto con un material afilado o abrasivo, medición incorrecta de la longitud del estoma y cuidado general del dispositivo.
<b>El flujo del tubo se ha reducido o el tubo se ha obstruido:</b> El tubo puede obstruirse debido a una mala irrigación después de cada uso, a un uso de medicamentos demasiado gruesos o no bien molidos, al uso de alimentación o fórmulas espesas, al reflujo gástrico y/o al crecimiento de hongos. Si está obstruido, consulte la sección <b>"USO Y CUIDADOS GENERALES"</b> para obtener instrucciones sobre cómo desatascar el dispositivo. Si no puede eliminar la obstrucción, deberá reemplazar el dispositivo.
<b>ADVERTENCIA: NO UTILICE FUERZA O PRESIÓN EXCESIVAS AL ADMINISTRAR ALIMENTACIÓN O MEDICAMENTOS, NI PARA INTENTAR DESPEJAR UNA OBSTRUCCIÓN EN EL TUBO. ESTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN LA SONDA Y PUEDE PROVOCAR QUE EL ESTÓMAGO SE ALIMENTE. SI LA OBSTRUCCIÓN NO PUEDE SER DESPEJADA, O EL TUBO SE OBSTRUYE DE MANERA FRECUENTE, ESTO PUEDE INDICAR QUE EL DISPOSITIVO NECESITA SER REEMPLAZADO. EL NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA PUEDE RESULTAR EN UN FALLO DEL DISPOSITIVO Y/O LESIONES SERIAS AL PACIENTE (POR EJEMPLO, IRRITACIÓN INTESTINAL O PERFORACIÓN).</b>

Bitte vor der Verwendung des AMT mikro G-JET® Produkts die folgenden Warnhinweise und Gebrauchsanweisungen lesen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zum Versagen des Produkts sowie zu schweren Verletzungen und/oder Tod führen. Bei Einhaltung der Richtlinien in dieser Gebrauchsanweisung ist das Produkt AMT mikro G-JET® als für die bestimmungsgemäße Verwendung sicher zu betrachten.

**VOR DER PLATZIERUNG:**

- Die Komponenten werden steril geliefert. Nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden oder resterilisieren.
- Prüfen Sie vor der Verwendung den gesamten Inhalt des Kits auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung oder die sterile Barriere beschädigt ist.

**PLATZIERUNG:**

- Da die Schlauchverstärkung in der gesamten Schlauchlänge vorhanden ist, schneiden sie die Vorrichtung nicht auf eine individuelle Länge zu. Das distale Ende der Sonde darf nicht individuell gekürzt werden. Das könnte sonst dazu führen, dass die weiche, konische Spitze des Produkts entfernt und die Halterung der Sonde freigelegt wird.
- Zur Fixierung des Magens an der vorderen Bauchwand muss eine Gastropexie durchgeführt werden. Vor dem Einführen der Sonde ist die Einstichstelle zu kennzeichnen und der Stomatrukt muss erweitert und gemessen werden, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten und ihn so wenig wie möglich zu belasten. Die Sonde muss lang genug sein, um hinter dem Treitz'schen Band platziert werden zu können. Der Retentionsballon der Ernährungssonde darf nicht für die Gastropexie verwendet werden. Der Ballon könnte platzen und so der Magen nicht an der vorderen Bauchwand fixiert werden können.
- Die Auswahl einer Ernährungssonde in der richtigen Größe ist für die Sicherheit und das Wohlbefinden des Patienten von entscheidender Bedeutung. Messen Sie die Stomalänge des Patienten mit dem Stoma-Messgerät. Die Schaftlänge der ausgewählten Ernährungssonde muss der Stomalänge entsprechen. Eine Ernährungssonde mit falscher Größe kann zu Nekrose, Buried-Bumper-Syndrom und/oder Hypergranulation führen.
- Die Sonde sollte nur von einem fachlich qualifizierten Arzt entfernt werden. Eine spontane Schließung des Stomas kann bereits vierundzwanzig (24) Stunden nach dem Entfernen der Sonde auftreten. Setzen Sie eine neue Sonde ein, wenn die enterale Ernährung auf diesem Weg fortgesetzt werden soll. Ist die Schließung des Stomas hingegen erwünscht, ist ein Verband über das Stoma anzulegen.

**ALLGEMEINE ANWENDUNGS:**

- Das begrenzte Gesamtvolumen des Ballons darf nicht überschritten werden. Den Ballon nicht mit Luft füllen. Kein Kontrastmittel in den Ballon injizieren.
- Den Jejunall-Port niemals mit einer Absaugvorrichtung verbinden. Die Rückstände vom Jejunall-Anschluss nicht messen. Keine kontinuierliche oder schnell intermittierende Absaugung verwenden. Hochdruck könnte die Sonde beschädigen oder das Magengewebe verletzen und zu Blutungen führen.
- Keine Medikamente durch den Jejunalen Ernährungsanschluss kanalisieren. Anderenfalls könnte sich die Sonde zusetzen. Um ein Zusetzen zu verhindern, sollte für die Zufuhr der Ernährungslösung durch das Jejunale Lumen eine Ernährungspumpe verwendet werden. Die Ernährungslösung muss fließen und darf nicht in der Sonde stehen.
- Diese Einheit ist nur für die Verbindung mit geeigneten enteralen Vorrichtungen bestimmt. Nicht für nicht-enterale Anwendungen einsetzen.
- Bei der Kanalisierung von Nahrung oder Medikamenten oder beim Beheben von Schlauchverstopfungen sollten übermäßige Kraft- bzw. Druckanwendung vermieden werden. Dies kann zu einer Beschädigung des Schlauchs führen und versehentliche Applikationen (von Nahrung) in den Magen zur Folge haben. Wenn Verstopfungen sich nicht beheben lassen oder wiederholt auftreten, kann dies ein Hinweis sein, dass das Produkt ausgewechselt werden muss. Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zum Versagen des Produkts und/oder zu schweren Verletzungen des Patienten führen.
- Keine übermäßige Kraft beim Spülen der Sonde anwenden. Übermäßige Kraft kann den Schlauch beschädigen und eine Verletzung des Magen-Darm-Trakts verursachen. **Eine 30- bis 60-ml-Spritze verwenden. Keine kleineren Spritzen verwenden, da diese kleinere Sonden durch höheren Druck möglicherweise zum Bersten bringen können.**
- Diese Produkt ist zur einmaligen Verwendung bestimmt. Dieses Medizinprodukt darf nicht wiederverwendet, erneut sterilisiert oder aufbereitet werden. Ein derartiges Vorgehen könnte die Biokompatibilitätsmerkmale, die Produktleistung und/oder die Integrität des Materials beeinträchtigen. In all diesen Fällen besteht für den Patienten die Gefahr von Verletzungen, Erkrankungen und/oder Tod.

**WENN EIN VERLÄNGERUNGS- ODER ÜBERGANGSADAPTER VERWENDET WIRD:**

- Das Verlängerungsset auf keinen Fall mit dem Ballon-Befüllungsport verbinden.
- Diese Einheit könnte fälschlicherweise mit Verbindungsstücken mit kleinem Durchmesser anderer Medizinprodukte verbunden werden. Diese Einheit darf nur mit kompatiblen enteralen Produkten verbunden werden. Nicht für nicht-enterale Anwendungen einsetzen.
- Bei Verwendung eines Legacy-Verlängerungssets (ohne ENFit®) kann es zu Fehlanschlüssen an folgenden Systemen kommen: Beatmung, Zapfen und Anschlüsse von Anästhesie- und Beatmungsgeräten, intravenöse Anschlüsse, Gliedmaßenmanschetten, neuraxiale Anschlüsse, Nippel von Atemtherapiegeräten, Harn- und Temperatursensorenanschlüsse von Atemluftbefeuchtungsgeräten.
- Nur von Hand festdrehen. Auf keinen Fall mit großem Kraftaufwand oder einem Werkzeug vorgehen, um ein Drehverbindungsstück festzudrehen. Unsachgemäße Verwendung kann zu Rissbildung, Undichtigkeiten oder anderen Defekten führen.
- Darauf achten, dass die Einheit nur mit einem enteralen Port und nicht mit einem Infusionsset verbunden wird.

**FÜLLMENGE DES BALLONS**

Den Ballon mithilfe einer Spritze mit Luer-Slip-Ansatz wie folgt füllen:

Tabelle 1			
FR Größe	Mindestfüllmenge	Empfohlene Füllmenge	Höchstfüllmenge
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Sonden in den Größen 14 FR : Den Ballon mit 3 bis 5 ml sterilem oder destilliertem Wasser auffüllen.

**Vorsicht: Das auf 5 ml begrenzte Gesamtvolumen des Ballons darf nicht überschritten werden. Den Ballon nicht mit Luft füllen. Kein Kontrastmittel in den Ballon injizieren.**

**LIEFERUMFANG**

**VORSICHT: Die Komponenten werden steril geliefert. Nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden oder resterilisieren. Nur für die enterale Ernährung und/oder Medikation.**

LIEFERUMFANG	
(1) Transgastriisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde	(1) Kleine Spritze (Luer-Slip)
(1) Jejunale Ernährungssonde mit fluoreszierend grünem, rechtwinkligen Verbindungsstück	(1) Kleine Spritze mit Adapter (für direkten Port-Zugang) <b>(AMT Bestellnr.: 4-7000)</b>
(1) Set für die gastrische Ernährung mit weißem, rechtwinkligen Verbindungsstück	(1) Vorrichtung zum Einführen des Führungsdrahts
(1) Große Spritze (Katheter- oder ENFit®)	(2) Gaze Pads 10 cm x 10 cm (4" x 4")

## BESCHREIBUNG, THERAPEUTISCHE INDIKATIONE, ANWENDUNGSDAUER

**BESCHREIBUNG:** Die AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde (**Abb. A**) ermöglicht gleichzeitig eine Dekompression/Drainage des Magens und die Verabreichung von enteraler Ernährung in das distale Duodenum oder proximale Jejunum. Sie wird durch ein Gastrostoma in den Magen eingeführt. Die Sonde wird (im Stomatrakt) mithilfe eines befüllbaren Ballons (**Abb. A-1**) und durch eine dünne äußere Halteplatte (**Abb. A-2**) gewährleistet. Die äußere Halteplatte enthält zwei Ports: einen bei der Bezeichnung JEJUNAL (fluoreszierend grün) und einen bei der Bezeichnung GASTRIC (weiß). Jeder Port ist mit einem Rückschlagventil ausgestattet, das durch Anschließen des entsprechenden AMT-Verlängerungssets geöffnet wird. Die AMT-Verlängerungssets (**Abb. B & C**) sind farbmarkiert und werden an den Ernährungs- bzw. Drainage-Port angeschlossen. Der JEJUNAL-Port (neongrün) wird für die Zufuhr der Ernährungslösung in den Dünndarm verwendet. Der GASTRIC-Port (weiß) dient zum Entleeren des Magens entweder durch langsame, intermittierende Absaugung oder durch Schwerkraftdrainage. Über einen dritten Port mit der Bezeichnung BAL kann der Ballon gefüllt und wieder entleert werden.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:** Die AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde ist für die Dekompression / Entleerung des Magens und die enterale Verabreichung von Nahrung in das distale Duodenum oder das proximale Jejunum indiziert. Die AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde ist zum Einsetzen durch qualifizierte Ärzte vorgesehen. Die AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde ist zur Verwendung durch Ärzte/Pflegekräfte/Benutzer bestimmt.

**THERAPEUTISCHE INDIKATIONEN:** Die AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde ist zur Verwendung bei Erwachsenen, Jugendlichen, Kindern und Kleinkindern über 6 kg indiziert die keine ausreichenden Nährstoffe über den Magen aufnehmen können, unter Störungen der Darmmotilität, einer Magen-Obstruktion oder schwerem gastroösophagealem Reflux leiden, einer Aspirationsgefahr ausgesetzt sind oder sich einer Ösophagektomie oder Gastrektomie unterziehen mussten. Darüber hinaus ist Verwendung dieser Sonde klinisch angezeigt, wenn Magendekompression und Jejunaler Ernährung gleichzeitig erforderlich sind. Das betrifft unter anderem Patienten, bei denen Mangelernährung bereits vorliegt oder als Begleiterscheinung anderer Erkrankungen auftreten.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Kontraindikationen für die Platzierung einer transgastrischen/jejunalen Ernährungssonde sind unter anderem Aszites, Koloninterposition, portale Hypertension, Peritonitis und moribide Adipositas.

**KOMPLIKATIONEN:** Folgende Komplikationen können bei jeder transgastrischen/jejunalen Ernährungssonde auftreten; In all diesen Fällen besteht für den Patienten die Gefahr von Verletzungen, Erkrankungen und/oder Tod. Hautschäden • Infektion • Hypergranulose • Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwüre • Intraparietale Leckage • Drucknekrose • Darminvagination • Magen- oder Darmperforation • Peritonitis • Geräteveränderung

**HINWEIS:** Überzeugen Sie sich, dass die Verpackung unversehrt ist. Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder der sterile Schutz beschädigt ist.

**HINWEIS:** Bei schwerwiegenden Zwischenfällen im Zusammenhang mit dem Produkt setzen Sie sich bitte mit AMT, unserer ermächtigten Vertretung (EC Rep) und/oder der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem Sie niedergelassen sind, in Verbindung.

**KLINISCHE VORTEILE:** Bei Verwendung der AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde können unter anderem die folgenden Vorteile erwartet werden: Ermöglicht den Zugang sowohl zum Magen als auch zum Jejunum zwecks Ernährung, Dekompression oder Kanalisierung von Medikamenten • Das Produkt kann entweder beim erstmaligen Einsetzen oder als Ersatzprodukt angelegt werden • Die Vierpunktstabilisierung des äußeren Polsters reduziert Bewegungen, die zum Entstehen von Granulationsgewebe führen können • Bietet Auslaufschutz durch Einwegventile, um sicherzustellen, dass die Patienten Nahrung und/oder Medikamente bei sich behalten • Die sich gegenseitig ausschließenden Anschlüsse für Magen und Jejunum tragen zur Minimierung der Möglichkeit versehentlicher Nahrungskanalisierung in den Magen bei, die eingeatmet werden und zu Erstickung und Einatmen führen kann • Die Versorgung des Patienten mit Medikamenten und Nahrung erfolgt unverzüglich und ist lebenserhaltend • Hergestellt aus Silikon in medizinischer Qualität zur Reduzierung der Hautreizung und Steigerung des Patientenkomforts • Entwickelt, um Verdauungsprobleme durch fortgesetzte Pylorusöffnung zu reduzieren, wie Reflux und potenzielles Einatmen von Galle und Speisebrei

**LEISTUNGSCHEMEREKISTIK:** Zu den Leistungsmerkmalen der AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde gehören unter anderem: Das Flachprofil-Design sitzt bündig auf der Haut • Das einzige Flachprofilprodukt für die Nahrungsverabreichung in Magen und Jejunum mit 8F-Jejunalsegment • Das 8F-Jejunalsegment ist gut für das schmale Lumensegment im Dünndarm pädiatrischer Patienten geeignet • Der einzigartige „apfelartige“ Ballon von AMT ist für kleinere Mägen angepasst und wurde entwickelt, um Auslaufen und das Risiko des versehentlichen Herausziehens aus der Stomastelle zu reduzieren • Mit sicherer, atraumatischer Spitze • Die Knickschutzspule erstreckt sich über das gesamte 8F-Jejunalsegment und hilft, Knicke zu vermeiden und den Durchfluss aufrechtzuerhalten • Die Glow Green-Technologie bietet bessere Sichtbarkeit im Dunkeln und damit Komfort für die nächtliche Ernährung • Abgeschrägter Übergang für eine sicherere Passform • Hergestellt mit doppelten Sicherheitstreifen, die den eigenständigen Zugang zu den Anschlüssen an Magen und/oder Jejunum erlauben

**PRODUKTMATERIALIEN:** Die AMT G-JET<sup>®</sup> Mikro-Ernährungssonde ist aus den folgenden Materialien hergestellt: Silikon in medizinischer Qualität (64%) • Thermoplastik in medizinischer Qualität (31%) • Edelstahlfeder (4%) • Tinte in medizinischer Qualität zum Bedrucken der Silikonauflage (1%)

**ANWENDUNGSDAUER:** Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Norm ISO 10993 zur biologischen Beurteilung von Medizinprodukten und ist für den Dauerkontakt (mehr als 30 Tage) zugelassen.

**AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>:** Ballon-Ernährungssonden mit Flachprofil sind dafür ausgelegt, im Sinne einer optimalen Leistung, Funktionalität und Sauberkeit regelmäßig ausgetauscht zu werden. Es können keine genauen Angaben zur Haltbarkeit der Einheit gemacht werden. Die Leistung und Funktionalität der Einheit können im Lauf der Zeit je nach Gebrauch und Umgebungsbedingungen abnehmen. Die typische Haltbarkeitsdauer der Einheit ist bei jedem Patienten anders und hängt von mehreren Faktoren ab. Die typischer Haltbarkeitsdauer der Einheit liegt zwischen 1 und 9 Monaten. Zu den Faktoren, die zu einer kürzeren Haltbarkeitsdauer führen können, zählen: gastrischer pH-Wert, Ernährung des Patienten, Medikation, das Ballonfüllvolumen, Beschädigung der Einheit, Kontakt mit scharfen, spitzen oder rauen Gegenständen, falsche Vermessung der Stomalänge und Faktoren in Verbindung mit der allgemeinen Pflege der Einheit.

Für optimale Leistung wird empfohlen, die AMT micro G-JET<sup>®</sup> Einheit mindestens alle 3 Monate oder nach Anweisung der zuständigen medizinischen Fachperson zu wechseln. Ein vorausschauender Austausch der Einheit trägt dazu bei, eine optimale Funktionsfähigkeit sicherzustellen und einem unerwarteten Versagen der Einheit vorzubeugen. Wenn die Einheit früher als voraussichtlich zu erwarten versagt bzw. an Funktionsfähigkeit einbüßt, wird empfohlen, mit der zuständigen medizinischen Fachperson zu sprechen, um gängige Faktoren, die zu einem frühen Funktionsverlust der Einheit führen können, zu eliminieren. Für weitere Informationen zu Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Leistung der Einheit sind ferner dem Abschnitt **FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG** zu entnehmen.

**VERLÄNGERUNGSSETS:** Verlängerungssets sind dafür ausgelegt, im Sinne einer optimalen Leistung und Funktionalität regelmäßig ausgetauscht zu werden. AMT empfiehlt, das Verlängerungssets mindestens alle 2 Wochen oder nach Anweisung der zuständigen medizinischen Fachperson zu wechseln. Die Leistung und Funktionalität der Einheit können im Lauf der Zeit je nach Gebrauch und Umgebungsbedingungen abnehmen. Zu den Faktoren, die zu einer kürzeren Haltbarkeitsdauer führen können, zählen: gastrischer pH-Wert, Ernährung des Patienten, Medikation, Häufigkeit der Verwendung, Beschädigung der Einheit und Faktoren in Verbindung mit der allgemeinen Pflege der Einheit. Die Einheit ist auszutauschen, wenn Undichtigkeiten, Brüche, Risse, übermäßige Rückstandsablagerungen, Schimmel, Pilzwachstum oder andere Anzeichen für ein Versagen ihrer Funktion festgestellt werden. Manche Verwendungsarten können schneller zu einem Verschleiß der Komponenten der Einheit führen. Wenn eine Verhärtung des Verlängerungssets festgestellt wird, wird empfohlen, es zeitnah zu wechseln, um ein Versagen zu vermeiden.

## HINWEISE ZUM VERLÄNGERUNGSSETS

### ERNÄHRUNG UND DEKOMPRESSION ÜBER DIE TRANSGASTRICHE/JEJUNALE MIKRO-ERNÄHRUNGSSONDE VON AMT

Im Folgenden wird beschrieben, wie die Verlängerungssets von AMT sachgemäß angeschlossen werden und wie man Ernährung in den Dünndarm führt und den Magen dekompriert.

**WARNHINWEIS: DAS VERLÄNGERUNGSSET AUF KEINEN FALL MIT DEM BALLON-BEFÜLLUNGSPORT VERBINDEN.**

**WARNHINWEIS: DIESE EINHEIT KÖNNTE FÄLSCHLICHEWEISE MIT VERBINDUNGSTÜCKEN MIT KLEINEM DURCHMESSER ANDERER MEDIZINPRODUKTE VERBUNDEN WERDEN. DIESE EINHEIT DARF NUR MIT KOMPATIBLEN ENTERALEN PRODUKTEN VERBUNDEN WERDEN. NICHT FÜR NICHT-ENTERALE ANWENDUNGEN EINSETZEN.**

**WARNHINWEIS: NUR VON HAND FESTDREHEN. AUF KEINEN FALL MIT GROßEM KRAFTAUFWAND ODER EINEM WERKZEUG VORGEHEN, UM EIN DREHVERBINDUNGSTÜCK FESTZUDREHEN. UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG KANN ZU RISSBILDUNG, UNDICHTIGKEITEN ODER ANDEREN DEFECTEN FÜHREN. WARNHINWEIS: DARAUFGACHTEN, DASS DIE EINHEIT NUR MIT EINEM ENTERALEN PORT UND NICHT MIT EINEM INFUSIONSSSET VERBUNDEN WIRD.**

**WARNHINWEIS: DEN JEJUNAL-PORT NIEMALS MIT EINER ABSAUGVORRICHTUNG VERBINDEN. DIE RÜCKSTÄNDE VOM JEJUNAL-ANSCHLUSS NICHT MESSEN. WARNHINWEIS: BEI VERWENDUNG EINES LEGACY-VERLÄNGERUNGSSETZES (OHNE ENFIT<sup>®</sup>) KANN ES ZU FEHLANSCHLÜSSEN AN FOLGENDEN SYSTEMEN KOMMEN: BEATMUNG, ZAPFEN UND ANSCHLÜSSE VON ANÄSTHESIE- UND BEATMUNGSGERÄTEN, INTRAVENÖSE ANSCHLÜSSE, GLIEDMAßENMANNSCHETTEN, NEURAXIALE ANSCHLÜSSE, NIPPEL VON ATEMTHERAPIEGERÄTEN, HARN- UND TEMPERATURSENSORANSCHLÜSSE VON ATEMLUFTBEFEUCHTUNGSGERÄTEN.**

**ANSCHLUSS DES VERLÄNGERUNGSSETS FÜR DIE NAHRUNGSMITTELZUFUHR**

1. Die Abdeckkappe am JEJUNAL-Port (**Abb. A-3**) oben an der AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde.
  2. Zum Einsetzen des Jejuna-Verlängerungssets von AMT (**Abb. B**) in den grünen JEJUNAL-Port das verriegelbare Verbindungsstück in Stellung bringen. Dazu die schwarze Markierung am Verlängerungsset an der schwarzen Markierungslinie an dem Port ausrichten.
  3. Zum Befestigen des Sets das Verbindungsstück eindrücken und im UHRZEIGERSINN ungefähr eine Dreiviertelumdrehung drehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- HINWEIS:** Das Verbindungsstück nicht über diesen Anschlagpunkt hinaus drehen.
4. Das andere Ende des Verlängerungssets an dem verwendeten Verbindungsstück befestigen. Wird ein Bolus- oder Luer-Verbindungsstück verwendet, dieses mit einer leichten Drehung fest in das Verlängerungssets einsetzen. Wird ein Drehverbindungsstück verwendet, dieses im Uhrzeigersinn in das Verlängerungssets einschrauben, aber darauf achten, es nicht übermäßig festzuziehen. Nach dem Verbinden die Klemme öffnen, um den Durchfluss zu starten.

## NAHRUNGSMITTELZUFUHR

**VORSICHT: Keine Medikamente durch den jejunalen Ernährungsanschluss kanalisieren. Anderenfalls könnte sich die sonde zusetzen. Um ein zusetzen zu verhindern, sollte für die zufuhr der ernährungslösung durch das jejunale lumen eine ernährungspumpe verwendet werden. Die ernährungslösung muss fließen und darf nicht in der sonde stehen.**

1. Erforderliche Ausrüstung bereitstellen: Ernährungslösung, Ernährungsset, Spülspritze, enterale Ernährungspumpe, Wasser zum Spülen der Sonde, Verlängerungsset.
2. Die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen und anschließend gründlich abspülen und abtrocknen.
3. Das Ernährungslösung aufschütten und den Behälterdeckel vor dem Öffnen abwischen. Falls nicht die gesamte Ernährungslösung benötigt wird, den geöffneten Behälter verschließen, Datum und Uhrzeit notieren und den Behälter in einen Kühlschrank stellen. Die Ernährungslösung muss nach 24 Stunden entsorgt werden. Niemals frische Ernährungslösung mit alter Ernährungslösung vermischen. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Verunreinigung.
4. Den Beutel mit der Ernährungslösung füllen.
5. Saugen Sie den 12-Zoll-Verlängerungssatz an, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Schließen Sie die Klemme.
6. Das AMT-Verlängerungsset (**Abb. B**) an den neongrünen Port mit der Kennzeichnung „JEJUNAL“ versehenen Port anschließen. Die Klemme am Verlängerungsset öffnen.
7. Spritzen Sie zusätzliche 1–2 ml oder die vorgeschriebene Menge Wasser in den AMT-Verlängerungssatz ein, indem Sie die 35-ml-Spülspritze aus Ihrem Kit verwenden.
8. Das Verlängerungsset an das Verbindungsstück am Ernährungsset anschließen. Den Schlauch der Ernährungssonde an die enterale Ernährungspumpe anschließen. Zum Einrichten der Pumpe die Anweisungen des Herstellers befolgen.
9. Wenn der Schlauch der Ernährungssonde mit einer Klemme versehen ist, diese öffnen.
10. Die Ernährungspumpe starten.
11. Spülen Sie den Jejunalschluss ALLE VIER STUNDEN, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. KEINE ÜBERMÄSSIGE KRAFT ANWENDEN.

**HINWEIS:** Wenn gleichzeitig mit der Zufuhr der Ernährungslösung der Magen dekompriert wird und Ernährungslösung in dem abgeaugten Mageninhalt zu sehen ist, muss die Zufuhr der Ernährungslösung gestoppt und ein Facharzt benachrichtigt werden.

12. Nach abgeschlossener Ernährungsabgabe den Schlauch der Ernährungsset mit einer Klemme verschließen und den Schlauch vom Verlängerungsset trennen.
13. Spülen Sie den Verlängerungssatz und die Ernährungsset, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Das Verlängerungsset vom Port an der Ernährungsset abnehmen.

## VERLÄNGERUNGSSET-BAUGRUPPE FÜR DIE DEKOMPRESSION DES MAGENS UND DIE KANALISIERUNG VON MEDIKAMENTEN

1. Die Abdeckkappe am GASTRIC-Port (**Abb. A-4**) oben an der AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssetsonde.
2. Zum Einsetzen des Verlängerungssets für die Magendekompression von AMT (**Abb. C**) in den weißen mit GASTRIC gekennzeichneten Port das Verbindungsstück in Stellung bringen. Dazu die schwarze Markierung am Verlängerungsset an der schwarzen Markierungslinie am GASTRIC-Port ausrichten.
3. Zum Befestigen des Sets das Verbindungsstück eindrücken und im UHRZEIGERSINN ungefähr eine Dreiviertelumdrehung drehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

**HINWEIS:** Das Verbindungsstück nicht über diesen Anschlagpunkt hinaus drehen. Das andere Ende des Verlängerungssets an dem verwendeten Verbindungsstück befestigen. Wird ein Bolus- oder Luer-Verbindungsstück verwendet, dieses mit einer leichten Drehung fest in das Verlängerungsset einsetzen. Wird ein Drehverbindungsstück verwendet, dieses im Uhrzeigersinn in das Verlängerungsset einschrauben, aber darauf achten, es nicht übermäßig festzuziehen. Nach dem Verbinden die Klemme öffnen, um den Durchfluss zu starten.

**VORSICHT: Keine kontinuierliche oder schnell intermittierende Absaugung verwenden. Hochdruck könnte die sonde beschädigen oder das magengewebe verletzen und zu blutungen führen.**

## MAGEN DEKOMPRESSION

Einige Fachärzte empfehlen, vor oder nach der Nahrungsmittelzufuhr eine Dekompression des Magens (Ablassen von Luft oder Flüssigkeit) vorzunehmen. BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN IHRES ARZTES. Schließen Sie dazu das Verlängerungsset für die Magendekompression an den weißen mit GASTRIC gekennzeichneten Port an. Das Ende des Verlängerungssets kann für eine Schwerkraftdrainage offen gelassen oder als eine langsam intermittierende Absaugung angeschlossen werden. So kann der Mageninhalt und/oder Gas entweichen. Spülen Sie den Magenanschluss ALLE VIER STUNDEN, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Keine kontinuierliche oder schnell intermittierende Absaugung verwenden. Hochdruck könnte die Sonde beschädigen oder das Magengewebe verletzen und zu Blutungen führen.

## ENTFERNEN DES VERLÄNGERUNGSSET

1. Spülen Sie nach der Anwendung, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Die Klemme schließen, um eine Leckage zu verhindern, während das Verlängerungsset entfernt wird. Zum Entfernen des Verlängerungsset den Button festhalten, das Verbindungsstück des Verlängerungsset fassen, um eine Dreiviertelumdrehung nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen und das Verlängerungsset vorsichtig vom Button lösen. Den Button-Stöpsel einrasten lassen, um das Lumen sauber zu halten.
2. Das Verlängerungsset sollte mit Seife und Wasser gereinigt und gründlich gespült werden. Sauber und trocken lagern. Auf keinen Fall in einer Spülmaschine reinigen.

## AMT G-JET® MIKRO-ERNÄHRUNGSSONDE – ALLGEMEINE ANWENDUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

**ALLGEMEINE SPÜLUNGSRICHTLINIEN:** Sorgfältiges Spülen der Sonde ist die beste Möglichkeit zu verhindern, dass sich die Sonde zusetzt und dass ihre Durchgängigkeit erhalten bleibt. Die folgenden Richtlinien können dabei helfen, Verstopfungen in der Sonde zu vermeiden und ihre Durchgängigkeit zu gewährleisten.

- Die nachstehende Tabelle zeigt das minimale Volumen für die Ansaugung/Verdrängung und für die Spülung, das zur Aufrechterhaltung der Schlauchdurchgängigkeit je nach Größe der Vorrichtung und des angeschlossenen Verlängerungssets verwendet werden soll. Die Ansaugung sollte vor dem Beginn der Einspeisung oder der Kanalisierung von Medikamenten erfolgen. Die Spülung sollte bei kontinuierlichem Einspeisen alle 4 Stunden, immer bei Unterbrechung der Einspeisung, nach jeder intermittierenden Einspeisung, nach der Kanalisierung von Medikamenten und zwischen den Medikamenten oder mindestens alle 8 Stunden erfolgen, wenn die Sonde nicht verwendet wird.

**HINWEIS:** Die Verwendung eines geringeren als das in der Tabelle empfohlene Mindestvolumen für die Ansaugung/Spülung kann die Wahrscheinlichkeit einer Schlauchverstopfung während der Verwendung erhöhen, insbesondere bei der Verabreichung mehrerer Substanzen hintereinander. Die Verwendung von sehr dickflüssigen oder klebrigen Nahrungsmitteln oder Medikamenten kann ein größeres Spülvolumen erfordern, um Rückstände vollständig aus dem Schlauch zu entfernen. Es wird empfohlen, dass Sie mit Ihrem medizinischen Fachpersonal über die beste Ansaug- und Spülmethode für Ihre spezifischen Ernährungs- und Medikamentenanforderungen sprechen.

- Zur Spülung und Ansaugung der Vorrichtung kann eine kleinere Spritze verwendet werden. Eine 5-ml-Spritze wird für Ansaug-/Spülvolumina von weniger als 5 ml empfohlen. Vorsicht ist geboten, wenn Sie eine Spritze mit einem Volumen von weniger als 30 ml verwenden. Wenn Sie eine kleinere Spritze verwenden und einen Widerstand spüren, beenden Sie die Spülung/Ansaugung sofort und wechseln Sie zu einer größeren Spritze (30 bis 60 ml). Wird die Spülung/Ansaugung mit einer kleineren Spritze fortgesetzt, wenn ein Widerstand spürbar ist, kann sich der Druck auf den Schlauch erhöhen und möglicherweise kleinere Schläuche beschädigen.
- Zum Spülen der Sonde Leitungswasser mit normaler Raumtemperatur verwenden. Bei zweifelhafter Qualität des Leitungswassers kann alternativ steriles Wasser verwendet werden. Die erforderliche Wassermenge hängt von den Bedürfnissen des Patienten, vom klinischen Zustand und vom Sondentyp ab. Durchschnittlich werden 3 bis 10 ml bei Kindern verwendet. Auch die Hydratisierung wirkt sich auf die zum Spülen der Sonde erforderliche Wassermenge aus. In vielen Fällen kann eine Erhöhung der Spülmenge die Notwendigkeit einer zusätzlichen intravenösen Flüssigkeitszufuhr vermeiden. Andererseits sollten Personen mit Nierenversagen und anderen Flüssigkeitsbeschränkungen nur die erforderliche Mindestspülmenge erhalten, die erforderlich ist, um die Wirksamkeit der Sonde zu erhalten.
- Spülen Sie die Ernährungsset vor und nach der Kanalisierung von Medikamenten und zwischen Medikamenten. So wird verhindert, dass sich das Medikament mit der Ernährungslösung vermischt und sich die Sonde dadurch möglicherweise zusetzt. Wenn möglich, nur flüssige Medikamente verwenden oder den Apotheker fragen, ob feste Medikamente zerkleinert und in Wasser aufgelöst werden dürfen. Wenn dies sicher ist, sollten feste Medikamente zu feinem Pulver zerstoßen und vor der Kanalisierung durch die Ernährungsset in warmem Wasser aufgelöst werden. Niemals beschichtete, magensaftresistente Medikamente zerkleinern oder Medikamente mit der Ernährungslösung mischen. Zum Spülen der Sonde stark säurehaltige Getränke wie Fruchtsäfte oder Cola vermeiden, da die Säure in diesen Flüssigkeiten möglicherweise mit den Eiweißen in der Ernährungslösung reagiert, was ein Zusetzen der Sonde zur Folge haben kann.
- Keine übermäßige Kraft beim Spülen der Sonde anwenden. Übermäßige Kraft kann den Schlauch beschädigen und eine Verletzung des Magen-Darm-Trakts verursachen.
- Die Zeit und die verwendete Wassermenge in der Patientenakte vermerken. So kann das Pflegepersonal die Bedürfnisse des Patienten genauer überwachen.

	Empfohlenes Mindestvolumen für die Ansaugung/Verdrängung*		Empfohlenes Mindestvolumen für die Spülung**	
	Magenanschluss	Jejunalschluss	Magenanschluss	Jejunalschluss
Direktspritze	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2-Zoll-Verlängerung + Vorrichtung	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12-Zoll-Verlängerung + Vorrichtung	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Das Volumen für die Ansaugung/Verdrängung ist die Flüssigkeitsmenge, die benötigt wird, um die gesamte Länge des Schlauchs zu füllen und die Luft im Schlauch zu beseitigen.

\*\*Das Volumen für die Spülung ist die Menge an Flüssigkeit, die benötigt wird, um die Substanzen aus dem Schlauch zu entfernen, um Verstopfungen zu vermeiden und die Schlauchdurchgängigkeit zu erhalten.



**KANALISIERUNG VON MEDIKAMENTEN:** Möglichst flüssige Medikamente verwenden oder den Apotheker fragen, ob feste Medikamente zerkleinert und in Wasser aufgelöst werden dürfen. Wenn dies sicher ist, sollten Medikamente vor der Kanalisierung durch das Produkt immer möglichst fein zu Pulver zerstoßen und in Wasser aufgelöst werden. Niemals beschichtete, magensaftresistente Medikamente zerkleinern oder Medikamente mit der Ernährungslösung mischen. Die Sonde mithilfe einer Spritze mit der vorgeschriebenen Wassermenge spülen.

**VERSTOPFTE SONDE:** Verstopfungen werden sind in der Regel durch Ansammlungen von Ernährungslösungen in der Sonde verursacht. Auch Körperflüssigkeiten und Medikamente können dazu führen, dass sich die Sonde zusetzt. Verhindern Sie dies, indem Sie die Sonde ALLE VIER STUNDEN gründlich spülen, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens das empfohlene Volumen für die Spülung einspritzen, das in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Wenn der Widerstand zu groß ist und sich gar kein Wasser einspritzen lässt, muss die Sonde eventuell neu positioniert oder ausgetauscht werden, da sie geknickt sein könnte. Hoher Druck kann den Schlauch beschädigen. Keine Fremdkörper in die Sonde einführen. Dadurch könnte die Sonde beschädigt werden. Wenn keine der oben genannten Maßnahmen Abhilfe schafft, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Sondenschlauchverstopfung kann verursacht werden durch: Ungeeignete Spülmethoden • Unterlassung des Durchspülens nach der Feststellung von Magenrückständen • Unsachgemäße Kanalisierung von Medikamenten • Pillenfragmente • Dickflüssige Medikamente • Dickflüssige Ernährungslösungen, wie konzentrierte oder angereicherte Ernährung, die allgemein dicker sind und Sondenschläuche gerne verstopfen • Ernährungslösungen, die zur Gerinnung führen • Reflux von gastrischen oder intestinalen Inhalten in den Sondenschlauch

#### **BEFREIUNG EINES VERSTOPFTEN SONDENSCHLAUCHS**

**WARNHINWEIS: BEI DER KANALISIERUNG VON NAHRUNG ODER MEDIKAMENTEN ODER BEIM BEHEBEN VON SCHLAUCHVERSTOPFUNGEN SOLLTEN ÜBERMÄßIGE KRAFT- BZW. DRUCKANWENDUNG VERMIEDEN WERDEN. DABEI KÖNNEN DER SCHLAUCH ODER DESSEN STÜTZSTRUKTUR BESCHÄDIGT WERDEN. VERSTOPFUNGEN, DIE SICH NICHT BEHEBEN LASSEN ODER HÄUFIGER AUFTRETEN, KÖNNEN EIN HINWEIS DARAUFGEBEN, DASS DAS PRODUKT AUSGEWECHSelt WERDEN SOLLTE. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERSAGEN DES PRODUKTS UND/ODER ZU SCHWEREN VERLETZUNG DES PATIENTEN FÜHREN (Z. B. DARMPREIZUNG ODER -PERFORATION).**

1. Stellen Sie sicher, dass die Ernährungssonde weder geknickt noch abklemmt ist.
2. Wenn die Verstopfung über der Hautoberfläche sichtbar ist, massieren oder melken Sie den Sondenschlauch, um die Verstopfung aufzubrechen.
3. Untersuchen Sie den Rückflussverhinderer auf Anzeichen einer Verstopfung.
4. Setzen Sie als Nächstes eine 30- bis 60-ml-Spritze mit warmem Wasser (verwenden Sie das empfohlene Volumen für die Spülung, das in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist) in den entsprechenden Adapter oder das Lumen der Sonde ein und ziehen Sie den Kolben vorsichtig zurück, um die Verstopfung zu lösen.
5. Wenn die Verstopfung nicht beseitigt wird, wiederholen Sie Schritt Nr. 4. Die meisten Verstopfungen lassen sich durch sanftes Saugen im Wechsel mit Spritzenruck beseitigen.
6. Wenn dies versagt, wenden Sie sich an einen Arzt. Verwenden Sie keinen Preiselbeerensaft und Colagetränke, Fleischzartmacher oder Chymotrypsin, da diese tatsächlich Verstopfungen verursachen oder abträgliche Reaktionen bei manchen Patienten erzeugen können. Wenn die Verstopfung unbeugsam ist und nicht entfernt werden kann, dann muss der Sondenschlauch ersetzt werden.

**GRANULATIONSGEWEBE:** Im Rahmen der Wundheilung kann sich zusätzliches Gewebe rund um die Stoma-Stelle bilden. Das ist normal. Es ist auch normal, dass dieses neu gebildete Gewebe eine geringe Menge an Schleim absondert. Sollte das Gewebe jedoch stark bluten, wässern oder die Lage der äußeren Halteplatte beeinträchtigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

**AUSSERGEWÖHNLICHE SYMPTOME:** Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn eines der folgenden Symptome auftritt: Bauchschmerzen • Bauchbeschwerden • Druckempfindlichkeit des Abdomens • Bauchblähungen • Schwindel oder Ohnmacht • Unerklärliches Fieber • Ungewöhnliche hohe Blutungen durch oder um die Sonde.

**DURCHFALL:** Eine mögliche Ursache dafür ist, dass die Sondennahrung zu schnell zugeführt wird. Die Nahrung langsamer zuführen und die Geschwindigkeit dann langsam wieder steigern, bis die vorgeschriebene Zufuhrgeschwindigkeit erreicht ist. Auch das Verdünnen der Ernährungslösung mit Wasser kann helfen, den Durchfall zu mindern. Eine solche Maßnahme muss jedoch vorab mit dem Facharzt abgesprochen werden • Die Ernährungslösung für jede Zufuhr frisch zubereiten. Nicht verbrauchte Ernährungslösung darf nie länger als 24 Stunden aufbewahrt werden • Die gesamte Ausrüstung ist stets sauber zu halten. Es sollte nur so viel Ernährungslösung vorbereitet werden, wie in acht Stunden verbraucht werden kann. Die gesamte Ausrüstung nach jedem Gebrauch sorgfältig waschen, spülen und trocknen • Wenn der Durchfall ungeachtet aller Bemühungen länger als drei Tage anhält, muss der Facharzt informiert werden • Eine Boluszufuhr durch das jejunale Lumen ist nicht zulässig.

**STOMAPFLEGE:** Die betreffende Stelle dreimal täglich mit einer normalen Kochsalzlösung reinigen, um die geringen Schleimengen zu entfernen, die sich normalerweise um das Stoma ansammeln. Angetrockneter Schleim könnte die Haut reizen. Angetrockneter Schleim kann mit etwas Wasser gelöst werden. Nach dem Abheilen sollte das Stoma gründlich mit Wasser und Seife gereinigt werden. Ein Verband ist nicht erforderlich; er trägt zu Hautmazeration und Infektion bei. Keine medizinischen Salben oder Puder einsetzen, sofern dies nicht vom Arzt empfohlen wurde. KEINE Produkte auf Mineral- oder Erdölbasis verwenden. DIE SONDE KATHETER NICHT DREHEN. Jejunale Sonden dürfen nicht gedreht werden, da sie sonst knicken könnten. Sollte die Sonde geknickt sein, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

**BALLONPFLEGE:** Wir empfehlen, das Ballonvolumen mindestens alle zwei Wochen oder gemäß Empfehlung Ihres Arztes zu überprüfen.

**HINWEIS:** Füllen Sie den Ballon mit sterilisiertem oder destilliertem Wasser, aber nicht mit Luft oder Salzlösung. Salzlösung kann kristallisieren und das Ballonventil oder Lumen verstopfen. Die Luft kann entweichen und das Zusammenfallen des Ballons verursachen. Stellen Sie sicher, dass die empfohlene Wassermenge verwendet, denn eine Überfüllung kann das Lumen zusetzen oder die Lebensdauer des Ballons herabsetzen und eine Unterfüllung sichert die Sonde nicht richtig.

**Medizinisches Fachpersonal:** Führen Sie eine Luer-Slip-Spritze in den Füllanschluss des Ballons ein (**Abb. A-5**) und saugen Sie die Flüssigkeit ab, während Sie die Sonde am Platz halten. Vergleichen Sie die Menge des Wassers in der Spritze mit der empfohlenen Menge oder der ursprünglich vorgeschriebenen und in der Patientenakte dokumentierten Menge. Wenn die Menge geringer als die empfohlene oder vorgeschriebene Menge ist, füllen Sie den Ballon wieder mit der ursprünglich entfernten Menge und ziehen Sie die Menge hoch, die benötigt wird, um das Ballonvolumen auf das empfohlene und vorgeschriebene Wasservolumen zu füllen. Seien Sie sich bewusst, dass bei der Entleerung des Ballons etwas Mageninhalt rund um die Sonde austreten kann. Dokumentieren Sie das Flüssigkeitsvolumen, das ggf. ersetzte Volumen und Datum und Zeit. Warten Sie 10 bis 20 Minuten und wiederholen Sie das Verfahren. Der Ballon leckt, fällt er Flüssigkeit verlor und die Sonde sollte dann ersetzt werden. Ein entleerter oder gerissener Ballon kann zur Entfernung oder Verschiebung der Sonde führen. Wenn der Ballon gerissen ist, muss er ersetzt werden. Sichern Sie die Sonde mit einem Klebeband an Ihrem Platz und befolgen Sie das klinische Protokoll und/oder wenden Sie sich an den Arzt zwecks Anweisungen.

**Endbenutzer:** Wir empfehlen, das Ballonvolumen mindestens alle zwei Wochen oder gemäß Empfehlung Ihres Arztes zu überprüfen. Halten Sie dazu die äußere Halteplatte fest und führen Sie eine Spritze mit Luer-Slip-Ansatz in den Port zum Befüllen des Ballons ein (**Abb. A-5**). Ziehen Sie mit der Spritze das Wasser aus dem Ballon. Die aufgezeigte Wassermenge muss der vorgeschriebenen Menge entsprechen. Wenn weniger Wasser als vorgeschrieben aufgezeigt wurde, ist der Ballon vom Arzt auf die vorgeschriebene Menge aufzufüllen. Niemals Wasser hinzufügen, ehe der Ballon komplett entleert wurde. **HINWEIS:** Dieser Vorgang ist mit einer Spritze mit Luer-Lock-Anschluss schwieriger durchzuführen. Wir empfehlen daher die Verwendung einer Spritze mit Luer-Slip-Ansatz.

#### **CHECKLISTE FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG UND PFLEGE**

##### **• Bewertung des Patienten**

- Bewerten Sie den Patienten auf irgendwelche Anzeichen von Schmerzen, Druck oder Beschwerden, Wärme, Ausschläge, purulenter oder gastrointestinaler Drainage.
- Bewerten Sie den Patienten auf irgendwelche Anzeichen von Nekrose, Hautdefekten oder überschüssigem Granulationsgewebe.

##### **• Reinigung der Stomastelle**

- Wasser und eine milde Seife verwenden.
- Mit kreisförmigen Bewegungen von der Sonde nach außen bewegen. Nähte, externe Auflagen und irgendwelche Stabilisierungsgeräte mit einem Wattestäbchen reinigen.
- Gut abspülen und trocknen.

##### **• Bewertung der Sonde**

- Bewerten Sie die Sonde hinsichtlich Abnormalitäten wie Schäden, Verstopfung oder unnormale Verfärbungen.

##### **• Reinigung des Ernährungsschlauchs**

- Verwenden Sie Wasser und eine milde Seife und seien Sie dabei vorsichtig, den Sondenschlauch nicht zu sehr zu bewegen.
- Gut abspülen und trocknen.

##### **• Reinigung der jejunalen, gastrischen und Ballonanschlüsse**

- Verwenden Sie ein Wattestäbchen oder ein weiches Tuch zum Entfernen von Resten der Ernährungslösung und der Medikamentenverabreichung.

##### **• Drehen Sie nicht an der externen Auflage**

- Dadurch kann er Sondenschlauch abknicken und seine Position verlieren.

##### **• Verifizierung der Platzierung des externen Polsters**

- Prüfen Sie, dass die externe Auflage 2 bis 3 mm über der Haut ruht.

##### **• Durchspülen des Ernährungsschlauchs**

- Ernährungssonde bei kontinuierlichem Einspeisen alle 4 Stunden, wenn die Einspeisung unterbrochen wird, nach jeder intermittierenden Einspeisung, nach der Kanalisierung von Medikamenten und zwischen den Medikamenten oder mindestens alle 8 Stunden mit Wasser spülen, wenn die Sonde nicht verwendet wird.
- Spülen Sie die Ernährungssonde nach Feststellung von Magenrückständen durch. Vermeiden Sie saure Spüllösungen wie Preiselbeerensaft und Colagetränke zu Durchspülen der Sonden.

#### **AUSTAUSCH DER SONDE**

**WARNHINWEIS: DIE SONDE SOLLTE NUR VON EINEM FACHLICH QUALIFIZIERTEN ARZT ENTFERNT WERDEN. EINE SPONTANE SCHLISSUNG DES STOMAS KANN BEREITS VORUNDZWANZIG (24) STUNDEN NACH DEM ENTFERNEN DER SONDE AUFTRETEN. SETZEN SIE EINE NEUE SONDE EIN, WENN DIE ENTERALE ERNÄHRUNG AUF DIESEM WEG FORTGESETZT WERDEN SOLL. IST DIE SCHLISSUNG DES STOMAS HINGEGEN ERWÜNSCHT, IST EIN VERBAND ÜBER DAS STOMA ANZULEGEN.**

1. Die AIT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde muss regelmäßig ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Es wird empfohlen, ihre Leistung regelmäßig zu überprüfen. Eine Verstopfung und/oder verlangsamter Fluss sind Anzeichen für eine verminderte Leistung.

- Die AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde darf nur von oder unter der Aufsicht von Personal verwendet werden, das in der Platzierung einer perkutanen Gastrostomie sonde geschult wurde. Es wird geraten, sich vor dem Anlegen der Sonde eingehend mit den technischen Grundlagen sowie den klinischen Anwendungen und Risiken, die mit der Platzierung eines perkutanen Gastrostomiekatheters verbunden sind, vertraut zu machen.
- Bitte wenden Sie sich an eine qualifizierte medizinische Fachkraft oder einen Arzt, wenn die flach AMT Transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde ausgetauscht werden muss.

**HINWEIS:** Das Produkt kann unter Beachtung der örtlichen Entsorgungsrichtlinien, des Klinikprotokolls oder im normalen Abfall entsorgt werden.

## HINWEISE ZUR MRT-SICHERHEIT

Nicht-klinische Tests haben gezeigt, dass die AMT transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde MR-tauglich ist. Sie kann unter den folgenden Bedingungen sicher genutzt werden:



- Statisches Magnetfeld von 1,5 Tesla (1,5 T) oder 3,0 Tesla (3,0 T).
- Maximales räumliches Gradientenmagnetfeld von 1.000 Gauss/cm (10-T/m)
- Maximale vom MR-System angegebene, über den ganzen Körper gemittelte spezifische Absorptionsrate (SAR) von 2-W/kg im normalen Betriebsmodus

Unter den definierten Scan-Bedingungen wird erwartet, dass die AMT transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde nach 15 Minuten kontinuierlichen Scannens (d. h. pro Pulssequenz) einen maximalen Temperaturanstieg von 2 °C erzeugt.

In nicht-klinischen Tests erstreckt sich das durch die AMT transgastrisch-jejunale Mikro-Ernährungssonde verursachte Bildartefakt bei der Aufnahme mit einer Gradientenecho-Pulssequenz und einem MR-System mit 3 Tesla etwa 20 mm von dieser Sonde entfernt.

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Die langfristige Leistungs- und Funktionsfähigkeit der Einheit hängen von seiner sach- und anweisungsgemäßen Verwendung und von verschiedenen Gebrauchs- und Umgebungsbedingungen ab. Der Gebrauch der Ernährungssonde dürfte zwar vorausichtlich keine Schwierigkeiten bereiten, dennoch kann es mitunter vorkommen, dass unerwartete Probleme auftreten. Im folgenden Abschnitt sind einige leistungs- bzw. funktionsbezogene Komplikationen und Möglichkeiten zur besseren Verhinderung solcher Komplikationen beschrieben.

**Undichtigkeit oder Blockade des Anti-Rückflussventils:** Eine Undichtigkeit/Blockade des Anti-Rückflussventils tritt normalerweise auf, wenn Rückstände (Sondennahrung, Medikamente, Mageninhalt usw.) im Bereich des Ventils hängen bleiben, sodass sich dieses nicht mehr vollständig schließen kann. Darauf achten, den Button nach jedem Gebrauch zu spülen. Undichtigkeiten können auch infolge eines zu hohen Drucks im Magen auftreten (siehe Abschnitt **MAGEN DEKOMPRESSION**). In seltenen Fällen kann das Ventil auch eine seitenerkehrte Lage annehmen. Falls dies eintritt, das Verlängerungsset in den Port einführen, um die Lage des Ventils zu korrigieren. Vermeiden Sie übermäßigen Druck bei der Kanalisierung durch das Produkt. Dadurch könnte mit der Zeit ein Riss im Ventil entstehen.

**Undichtigkeit des Ballons:** Wenn sich der Ballon entleert, sollte der Inhalt vollständig abgosaugt. Vergleichen Sie die Menge des Wassers in der Spritze mit der empfohlenen Menge oder der ursprünglich vorgeschriebenen und in der Patientenakte dokumentierten Menge. Den Ballon mit dem empfohlenen Füllvolumen füllen. Warten Sie 10 bis 20 Minuten und wiederholen Sie das Verfahren. Der Ballon leckt, falls er Flüssigkeit verlor und die Sonde sollte dann ersetzt werden. Das maximale Füllvolumen nicht überschreiten. Den Ballon-Befüllungsport nur zum Füllen und Entleeren des Ballons verwenden. Andere Verwendungen können zu Undichtigkeiten des Ballons oder zum Versagen des Systems führen. **HINWEIS:** Der Ballon besteht aus einem semipermeablen Material und kann mit der Zeit je nach Umgebungs- und Gebrauchsbedingungen etwas an Volumen verlieren.

**Rissbildung:** Rissbildung kann die Folge eines Kontakts mit einem scharfen, spitzen oder rauen Gegenstand, übermäßiger Kraffeinwirkung oder übermäßigem Druck sein. Weil die Sonde aus weichem, angenehmem Material besteht, können kleine Risse schnell zu großen Rissen und zum Versagen der Einheit führen. Wenn ein Riss im Sondensystem festgestellt wird, ist zu erwägen, die Sonde zu wechseln. Außerdem ist auf Ursachen für Spannungen, Kraffeinwirkung oder spitze/scharfe Oberflächen zu prüfen, die zum Auftreten der Risse geführt haben könnten.

**Undichtigkeit des Ballonfüllventils:** Wenn dieses Ventil undicht wird, liegt es meist daran, dass darin Rückstände vorhanden sind. Beim Befüllen des Ballons stets eine saubere Spritze verwenden, und zum Befüllen durch das Ventil nur Wasser verwenden. Auch wenn das Ventil verklemt, weil die Spritze zu fest in das Ventil eingeführt worden ist, kann es zu Undichtigkeit kommen. Beim Auftreten von Undichtigkeit die Spritze in den Ballon-Befüllungsport einführen um zu versuchen, die Ventiltverklebung zu beheben. Eventuell sind dazu mehrere Versuche notwendig.

**Unangenehmer Geruch aus der Einheit:** Unangenehmer Geruch kann entstehen, wenn die Sonde nicht nach jedem Gebrauch ordnungsgemäß gespült wird, bei einer Infektion oder bei anderem Keimwachstum im Inneren der Einheit. Bei Auftreten eines unangenehmen Geruchs aus der Einheit, sollte diese gespült werden, um die Stomastelle sollte behutsam mit Seife und warmem Wasser gereinigt werden. Wenn der unangenehme Geruch bestehen bleibt, sollte die zuständige medizinische Fachkraft verständigt werden.

**Stöpsel bleibt nicht geschlossen:** Es ist darauf zu achten, dass der Stöpsel fest und vollständig in das Kupplungsverbindungsstück gedrückt wird. Bleibt der Stöpsel nicht geschlossen, den Stöpsel und den Bereich des Zuleitungsports auf übermäßige Ablagerungen von Rückständen überprüfen. Übermäßige Rückstandsablagerungen mit einem Tuch und warmem Wasser entfernen.

**Verfärbung der Einheit:** Es kann vorkommen, dass sich die Einheit bei mehrmonatigem Gebrauch verfärbt. Je nachdem, welche Nahrung und Medikamente über die Einheit zugeführt werden, ist dies normal.

**Schwierigkeiten beim Dekomprimieren des Magens:** Verstopfungen innerhalb des Magenlumens können die gastrische Dekompression einschränken oder verhindern. Spülen Sie den Magenanschluss ALLE VIER STUNDEN, indem Sie eine vorgeschriebene Menge Wasser einspritzen oder indem Sie mindestens die empfohlene Spülmenge einspritzen, die in der Tabelle im Abschnitt „Allgemeine Spülungsrichtlinien“ angegeben ist. Wenn ein Widerstand spürbar ist oder das Wasser nicht frei fließt, wird empfohlen, dass Sie sich an Ihren Arzt wenden (siehe Abschnitt **MAGEN DEKOMPRESSION**).

**Keine Befüllung oder Entleerung des Ballons möglich:** Probleme beim Befüllen oder Entleeren des Ballons sind in der Regel darauf zurückzuführen, dass Rückstände das Füllumen blockieren. Beim Befüllen des Ballons stets eine saubere Spritze verwenden. In einigen seltenen Fällen kann das Füllumen durch Pilzwachstum im Schlauch blockiert werden. Je nach Patientenumgebung und durch das Produkt verabreichter Nahrung/Medikamente kann Schimmelbildung auftreten. Wenn sich der Ballon nicht entleeren lässt, ist zum Zweck der Entfernung der Sonde die zuständige medizinische Fachkraft zu verständigen. Wenn das Problem mit der Entleerung aus Pilzwachstum zurückzuführen ist, ist die Ursache für das Pilzwachstum zu beseitigen, oder es müssen pilzhemmende Mittel verwendet werden.

**Verformung des Ballons:** Darauf achten, den Ballon vor der Platzierung zu füllen und ihn auf symmetrische Form zu überprüfen. Eine Verformung von Ballons tritt normalerweise als Folge von übermäßiger Kraffeinwirkung auf (wenn die Einheit während der Befüllung des Ballons aus dem Stoma gezogen wird). Eine mögliche Ursache kann sein, dass das Sondensystem für das Stoma des Patienten zu klein ist. Wenn ein Sondensystem zu nahe am Pylorus platziert ist, kann dies ebenfalls zu einer Verformung des Ballons und zur Blockade des Pylorus führen. Sofern keine übermäßige Verformung vorliegt, kann der Ballon mit den Fingern vorsichtig gerollt werden, bis er wieder eine symmetrische Form angenommen hat. Bei übermäßiger Verformung des Ballons sollte das Sondensystem ausgetauscht werden.

**Sonde sitzt zu fest oder zu locker:** Der Sitz des Ballons lässt sich anpassen, indem das Ballonfüllvolumen innerhalb des Ballonfüllbereichs in **Tabelle 1** verändert wird. Sitzt der Ballon zu locker, das Ballonfüllvolumen über den empfohlenen Wert hinaus erhöhen, wobei das maximale Füllvolumen nicht überschritten werden darf. Sitzt der Ballon zu fest, das Ballonfüllvolumen bis auf unter den empfohlenen Wert reduzieren, wobei das minimale Füllvolumen nicht unterschritten werden darf. Wenn sich im Füllvolumenbereich kein ordnungsgemäßer Sitz der Einheit erzielen lässt, ist eine Sonde anderer Länge erforderlich.

**Versagen oder Auseinanderbrechen der Kupplung:** Die Kupplung ist dafür ausgelegt, starken Kräften standzuhalten, ohne sich zu lösen oder zu zerbrechen. Bei längerem Gebrauch können die Verbindung und das Material jedoch Festigkeit einbüßen, je nachdem, welche Medikamente und welche Sondennahrung über das System verabreicht werden. Übermäßige Kraffeinwirkung über längere Zeiträume kann ebenfalls zu Einbüßen der Verbindungs-/Materialfestigkeit führen. Bei einem Bruch, einer Undichtigkeit oder Ablösung der Kupplung von der Sonde sollte das Sondensystem ausgetauscht werden.

**Versagen des Ballons:** Das vorzeitige Versagen des Ballons kann durch eine Reihe patienten- oder umgebungsspezifischer Faktoren bedingt sein, unter anderem dem pH-Wert im Magen, Ernährung, bestimmte Medikamente, falsches Ballonfüllvolumen, Produktplatzierung, unsachgemäße Kanalisierung von Nahrung/Medikamenten in den Ballonanschluss, Verletzung, Kontakt mit scharfem oder scheidendem Material, falsche Messung der Stomalänge und allgemeine Pflege des Produkts.

**Verminderter Durchfluss oder Verstopfung des Schlauchsystems:** Das Schlauchsystem kann blockiert werden, wenn nicht nach jedem Gebrauch ordnungsgemäß gespült wird, wenn dickflüssige oder zu wenig gemörserte Medikamente oder dickflüssige Sondennahrung verwendet werden, bei gastrischem Reflux und/oder bei Pilzwachstum. Falls die Sonde verstopft ist, lesen Sie im Abschnitt „ALLGEMEINE ANWENDUNGS- UND PFLEGEHINWEISE“ nach, wie Sie die Verstopfung beseitigen können. Wenn sich die Verstopfung nicht entfernen lässt, muss die Sonde gegebenenfalls ausgetauscht werden. **WARNHINWEIS: BEI DER KANALISIERUNG VON NAHRUNG ODER MEDIKAMENTEN ODER BEIM BEHEBEN VON SCHLAUCHVERSTOPFUNGEN SOLLTEN ÜBERMÄSSIGE GRÖßE- BZW. DRUCKANWENDUNG VERMIEDEN WERDEN. DIES KANN ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES SCHLAUCHS FÜHREN UND VERSEHENTLICHE APPLIKATIONEN (VON NAHRUNG) IN DEN MAGEN ZUR FOLGE HABEN. VERSTOPFUNGEN, DIE SICH NICHT BEHEBEN LASSEN ODER HÄUFIGER AUFTRETEN, KÖNNEN EIN HINWEIS DARAUFGEBEN SEIN, DASS DAS PRODUKT AUSGEWECHSELT WERDEN SOLLTE. DIE NICHTBEACHTUNG DIESES WARNHINWEISES KANN ZUM VERSAGEN DES PRODUKTS UND/ODER ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN DES PATIENTEN (Z. B. DARMREIZUNG ODER -PERFORATION) FÜHREN.**

Leggere le seguenti avvertenze ed indicazioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo AMT micro G-JET®. Il non seguire le presenti linee guida potrebbe comportare un'anomalia del dispositivo e/o un serio ferimento e/o condurre alla morte. Il AMT micro G-JET® è considerato sicuro solo se impiegato seguendo le linee guida elencate all'interno di queste istruzioni.

#### PRIMA DEL UTILIZZO:

- Componenti sono consegnati sterili: Solo monouso. Non riutilizzare né sterilizzare.
- Prima dell'uso, ispezionare l'intero contenuto del kit per rilevare eventuali danni. Se la confezione è danneggiata o la barriera sterile è violata, non utilizzare il prodotto.

#### POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

- A causa della presenza del supporto lungo tutto il sondino, non tagliare il dispositivo a una lunghezza personalizzata. Non tagliare l'estremità distale del tubo per creare una lunghezza digiunale personalizzata. Facendolo si eliminerebbe la punta rastremata morbida del dispositivo lasciando esposto il supporto del tubo.
- Una gastropessia per fissare lo stomaco alla parete addominale anteriore, identificare il sito di inserimento del tubo, dilatare e misurare il tratto della stomia. La lunghezza del tubo deve essere sufficiente a posizionarlo al di là del legamento di treitz. Non utilizzare il palloncino di ritenzione del tubo di nutrizione come dispositivo per la gastropessia. Il palloncino potrebbe scoppiare e lo stomaco non sarebbe fissato alla parete addominale anteriore.
- La scelta della dimensione corretta del dispositivo di nutrizione è fondamentale per la sicurezza e il comfort del paziente. Misurare la lunghezza della stomia del paziente con l'apposito dispositivo di misurazione. L'asta del dispositivo di nutrizione scelto deve avere la stessa lunghezza della stomia. Un dispositivo di nutrizione di dimensione non appropriata potrebbe provocare necrosi, buried bumper syndrome (bbs) e/o tessuto di ipergranulazione.
- Si consiglia di far eseguire la rimozione da parte di un medico qualificato. Già ventiquattro (24) ore dalla rimozione può verificarsi la chiusura spontanea della stomia. Inserire un nuovo dispositivo se è ancora prevista la nutrizione enterale attraverso questa via. Se si desidera la chiusura, applicare un bendaggio sul sito della stomia.

#### USO GENERALI:

- Non superare del volume totale del palloncino. Non usare aria. Non iniettare contrasto nel palloncino.
- Non collegare mai la porta digiunale all'aspirazione. Non misurare residui dall'apertura digiunale. Non praticare una aspirazione continua o ad alta intermittenza. L'alta pressione potrebbe far chiudere il tubo o lesionare i tessuti dello stomaco provocare sanguinamento.
- Non canalizzare farmaci attraverso la porta di alimentazione digiunale. Farlo ostruirebbe il tubo. Per contribuire ad evitare intasamenti, utilizzare una pompa di nutrizione per rilasciare formulazioni farmaceutiche attraverso il lume digiunale. Non lasciare mai che formulazioni farmaceutiche permangano nel tubo.
- Il presente dispositivi è destinato esclusivamente al collegamento con dispositivi per la nutrizione enterale compatibili. Non utilizzare per applicazioni che esulino dall'ambito della nutrizione enterale.
- Non esercitare una forza eccessiva o una pressione eccessiva durante la canalizzazione di alimentazione o farmaci o nel tentativo di eliminare un'occlusione nel tubo. Ciò può danneggiare il sondino e alimentando così lo stomaco. Se l'ostruzione non può essere eliminata o il tubo si dovesse intasare frequentemente, ciò sta ad indicare che il dispositivo deve essere sostituito. Qualora le seguenti avvertenze non fossero seguite alla lettera, comporterà guasti al dispositivo e/o gravi lesioni al paziente.
- Non usare una forza eccessiva per lavare il tubo. Una forza eccessiva può danneggiare il sondino e causare lesioni al tratto gastrointestinale. Usare una siringa da 30 a 60 ml. Non usare siringhe più piccole perché ciò potrebbe aumentare la pressione sul tubo e potenzialmente rompere tubi più piccoli.
- Questo dispositivo è monouso. Non riutilizzare, sterilizzare o ricondizionare questo dispositivo medico. Ciò può compromettere le caratteristiche di biocompatibilità, le prestazioni del dispositivo e/o l'integrità del materiale; ognuno di essi può provocare potenziali lesioni, malattie e/o morte del paziente.

#### QUANDO SI USA UN SET DI ESTENSIONE O UN ADATTATORE DI TRANSIZIONE:

- Non collegare mai il set di estensione alla porta di gonfiaggio del palloncino.
- Il presente dispositivo può potenzialmente scollegare i connettori di piccole dimensioni di altri prodotti sanitari. Utilizzare questo dispositivo esclusivamente per collegare dispositivi enterali compatibili. Non utilizzare per applicazioni che esulino dall'ambito della nutrizione enterale.
- Se si utilizza un set di prolunga in stile Legacy (non ENFit®), questo dispositivo potrebbe collegarsi in modo errato ai seguenti sistemi: respirazione, coni e prese di apparecchiature anestetiche e respiratorie, endovenoso, bracciale per arti, connettori neuroassiali, ugelli di apparecchiature per terapia respiratoria, urinario e connettori del sensore di temperatura delle apparecchiature di umidificazione respiratoria.
- Stringere esclusivamente a mano. Non applicare mai una forza eccessiva oppure uno strumento per stringere un connettore rotante. Un uso improprio può provocare lacerazioni, perdite o altri guasti.
- Verificare che il dispositivo sia collegato esclusivamente a una porta enterale e NON a un set per infusione EV.

### VOLUMI PER IL PALLONCINO

Gonfiare il palloncino con acqua sterile o distillata entro l'intervallo del volume di riempimento riportato di seguito.

Tabella 1			
Dimensione FR	Volume minimo di riempimento	Volume di riempimento consigliato	Volume massimo di riempimento
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Tubi da 14Fr : Gonfiare con 3-5 ml di acqua sterile o distillata.

**ATTENZIONE: Non superare 5 ml del volume totale del palloncino. Non usare aria. Non iniettare contrasto nel palloncino.**

### IL KIT CONTIENE

**ATTENZIONE: I componenti sono consegnati sterili: Solo monouso. Non riutilizzare né sterilizzare.**

**Solo per nutrizione enterale e / medicazione.**

#### IL KIT CONTIENE

(1) Dispositivo micro di alimentazione transgastrica-digiunale	(1) Siringa piccola (Luer-Slip)
(1) Set per nutrizione digiunale con adattatore ad angolo retto verde fluorescente	(1) Siringa piccola con adattatore (per accesso diretto) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Set per nutrizione gastrica con adattatore ad angolo retto bianco	(1) Introduttore per il filo guida
(1) Siringa grande (catetere o ENFit®)	(2) Garza 10 cm x 10 cm

**DESCRIZIONE DEL PEODOTTO:** Dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrocica-digiunale (Fig. A) assicura contemporaneamente decompressione / drenaggio gastrico e rilascio di nutrizione enterale nel duodeno distale o nell'intestino digiuno prossimale. Introdotto nello stomaco attraverso una stomia gastrica. Il tubo viene tenuto in sede (all'interno del tratto della stomia) grazie a un palloncino gonfiabile (Fig. A-1) ed a un supporto esterno a basso profilo (Fig. A-2). Il supporto esterno presenta due porte; una indicata come "DIGIUNALE" (verde fluorescente) e una indicata come "GASTRICA" (bianca). All'interno di ciascuna porta c'è una valvola ad una via che si apre collegando il set di estensione AMT appropriato. I set di estensione AMT (Fig. B e C) hanno un codice a colore e si collegano alle porte di nutrizione e di drenaggio. La porta DIGIUNALE (verde fluorescente) si utilizza per la nutrizione nell'intestino tenue. La porta GASTRICA (bianca) si utilizza per drenare lo stomaco con un basso drenaggio intermittente ad aspirazione o a gravità. Una terza porta indicata con "BAL" si utilizza per gonfiare e sgonfiare il palloncino.

**USO PREVISTO:** G-JET<sup>®</sup> micro AMT è destinato alla decompressione/drenaggio gastrico e alla somministrazione di nutrizione enterale nel duodeno distale o nel digiuno prossimale. G-JET<sup>®</sup> micro AMT è progettato per essere posizionato da operatori sanitari professionisti qualificati. G-JET<sup>®</sup> micro AMT è destinato all'uso da parte di medici e caregiver/utenti appositamente formati.

**INDICAZIONI PER L'USO:** Dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrocica-digiunale è indicato per l'uso in pazienti adulti, adolescenti, bambini e neonati di peso superiore a 6 kg che non sono in grado di assorbire un'adeguata nutrizione attraverso lo stomaco, che hanno problemi di motilità intestinale, ostruzione dell'uscita gastrica, grave reflusso gastroesofageo, sono a rischio di aspirazione o in quelli che hanno avuto una precedente esofageotomia o gastrectomia. L'utilizzo di questo tubo è inoltre indicato clinicamente nel caso in cui siano necessarie contemporaneamente decompressione gastrica e nutrizione digiunale. Questo comprende pazienti i quali già presentano una malnutrizione o nel caso in cui essa potrebbe essere il risultato secondario di condizioni concomitanti.

**CONTROINDICAZIONI:** Le controindicazioni al posizionamento di un dispositivo transgastrocica-digiunale comprendono, ma non si limitano a ascite, interposizione colica, ipertensione portale, peritonite e obesità patologica.

**COMPLICAZIONI:** A qualsiasi dispositivo di nutrizione transgastrocica-digiunale possono essere associate le seguenti complicazioni; ognuno di essi può provocare potenziali lesioni, malattie e/o morte del paziente • Problemi cutanei • Infezioni • Tessuto di ipergranulazione • Ulcere allo stomaco o al duodeno • Perdite intraperitoneali • Necrosi da pressione • Intussuscezione • Perforazione gastrica o intestinale • Peritonite • Migrazione del dispositivo

**NOTA:** Verificare l'integrità della confezione. Non utilizzare se la confezione è danneggiata o la barriera sterile compromessa.

**NOTA:** Contattare AMT, il nostro rappresentante autorizzato (rappresentante CE) e/o l'autorità competente dello stato membro in cui si risiede se si è verificato un incidente grave correlato al dispositivo.

**VANTAGGI CLINICI:** I vantaggi clinici attesi dall'utilizzo di G-JET<sup>®</sup> micro AMT includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: Fornisce accesso diretto sia allo stomaco che al digiuno per alimentazione, decompressione o canalizzazione di farmaci • Il dispositivo può essere posizionato durante un intervento di posizionamento iniziale o come dispositivo di ricambio • La stabilizzazione in quattro punti dell'appoggio esterno riduce il movimento che può causare tessuto di granulazione • Fornisce protezione da perdite tramite valvole unidirezionali per garantire che i pazienti mantengano la nutrizione e/o i farmaci • Le porte gastrica e digiunale che si escludono a vicenda aiutano a ridurre al minimo il rischio di alimentazione accidentale nello stomaco, che potrebbe portare a soffocamento e aspirazione • La canalizzazione di farmaci e alimentazione al paziente è immediata e di supporto alla vita • Realizzato in silicone per uso medico per ridurre l'irritazione della pelle e migliorare il comfort del paziente • Progettato per ridurre i problemi digestivi associati all'apertura pilorica prolungata, come reflusso e potenziale aspirazione della bile o del chimo

**CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI:** Alcune delle caratteristiche prestazionali di G-JET<sup>®</sup> micro AMT includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: Il design a basso profilo rimane a filo con la pelle • L'unico dispositivo di alimentazione gastrocica-digiunale a basso profilo con un segmento digiunale 8F • Il segmento digiunale 8F è adatto per il lume stretto dell'intestino tenue nei pazienti pediatrici • L'esclusivo palloncino a forma di "mela" di AMT, adattato per gli stomaci più piccoli, progettato per ridurre le perdite e ridurre il rischio di estrazioni accidentali dal sito dello stoma • Progettato con una punta delicata e atraumatica • La bobina anti-attorcigliamento copre l'intero segmento digiunale 8F per aiutare a prevenire l'attorcigliamento e mantenere il flusso • La tecnologia verde brillante offre una migliore visibilità al buio per agevolare l'alimentazione notturna • Traslazione affusolata per un'adattabilità più sicura • Creata con doppie cinghie di sicurezza che consentono un accesso indipendente alle porte gastrica e/o digiunale

**MATERIALI DEL DISPOSITIVO:** G-JET<sup>®</sup> micro AMT è composto dai seguenti materiali: Silicone per uso medico (64%) • Termoplastica per uso medico (31%) • Molla in acciaio inossidabile (4%) • Inchiostro per tamponi per uso medico (1%)

**DURATE DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO:** Il dispositivo soddisfa gli standard di biocompatibilità ISO 10993 ed è approvato per contatto permanente (oltre 30 giorni).

#### AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>

I dispositivi di nutrizione a basso profilo sono destinati a essere sostituiti periodicamente per garantire prestazioni, funzionalità e pulizia ottimali. Non è possibile prevedere esattamente la vita utile del dispositivo. Prestazioni e funzionalità del dispositivo possono deteriorarsi nel corso del tempo a seconda delle condizioni di utilizzo e ambientali. La durata tipica del dispositivo varia per ciascun paziente a seconda di una serie di fattori; in genere la vita utile è di 1-9 mesi. Alcuni fattori possono ridurre la vita utile del dispositivo, come ad esempio: pH gastrico, alimentazione del paziente, farmaci, volume di riempimento del palloncino, traumi subiti dal dispositivo, contatto con oggetti appuntiti o abrasivi, misurazione non corretta della lunghezza dello stoma e cura generale della sonda.

Per garantire prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire il AMT micro G-JET<sup>®</sup> almeno ogni 3 mesi o con la frequenza indicata dal professionista sanitario di riferimento. La sostituzione proattiva del dispositivo contribuisce ad assicurare una funzionalità ottimale e a prevenire guasti imprevisti. In caso di funzionamento difettoso o di deterioramento precoce rispetto ai valori di riferimento per la vita utile del dispositivo, si consiglia di parlare con il professionista sanitario di riferimento per rimuovere i fattori più frequenti che possono provocare un deterioramento precoce del dispositivo. Consultare inoltre la sezione **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** per ulteriori informazioni sui problemi inerenti alle prestazioni del dispositivo.

#### SET DI ESTENSIONE

I set di estensione sono destinati a essere sostituiti periodicamente per garantire prestazioni, funzionalità e pulizia ottimali. AMT consiglia di sostituire il set di estensione almeno ogni 2 settimane o con la frequenza indicata dal professionista sanitario di riferimento. Prestazioni e funzionalità del dispositivo possono deteriorarsi nel corso del tempo a seconda delle condizioni di utilizzo e ambientali. Alcuni fattori possono comportare una riduzione della vita utile, come: pH gastrico, alimentazione del paziente, farmaci, frequenza di utilizzo, traumi del dispositivo e cura generale del set di estensione.

Sostituire il dispositivo qualora si notino perdite, rotture, lacerazioni, eccessivo accumulo di residui, muffa, funghi o altri segni di deterioramento. Alcune modalità di utilizzo possono usurare i componenti del dispositivo in tempi più rapidi rispetto ad altre. Se il tubicino si indurisce, si consiglia la sostituzione in tempi brevi onde evitare guasti.

### ISTRUZIONI PER IL SET DI ESTENSIONE

#### NUTRIZIONE E DECOMPRESSIONE ATTRAVERSO IL DISPOSITIVO MICRO DI ALIMENTAZIONE AMT TRANSGASTROCICA-DIGIUNALE

Le informazioni che seguono spiegano in che modo collegare correttamente i set di estensione AMT ed effettuare la nutrizione nell'intestino tenue e decomprimere lo stomaco.

**AVVERTENZA: NON COLLEGARE MAI IL SET DI ESTENSIONE ALLA PORTA DI GONFIAGGIO DEL PALLONCINO.**

**AVVERTENZA: IL PRESENTE DISPOSITIVO PUÒ POTENZIALMENTE SCOLLEGARE I CONNETTORI DI PICCOLE DIMENSIONI DI ALTRI PRODOTTI SANITARI. UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO ESCLUSIVAMENTE PER COLLEGARE DISPOSITIVI ENTERALI COMPATIBILI. NON UTILIZZARE PER APPLICAZIONI CHE ESULINO DALL'AMBITO DELLA NUTRIZIONE ENTERALE.**

**AVVERTENZA: STRINGERE ESCLUSIVAMENTE A MANO. NON APPLICARE MAI UNA FORZA ECCESSIVA OPPURE UNO STRUMENTO PER STRINGERE UN CONNETTORE ROTANTE. UN USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LACERAZIONI, PERDITE O ALTRI GUASTI.**

**AVVERTENZA: VERIFICARE CHE IL DISPOSITIVO SIA COLLEGATO ESCLUSIVAMENTE A UNA PORTA ENTERALE E NON A UN SET PER INFUSIONE EV.**

**AVVERTENZA: NON COLLEGARE MAI LA PORTA DIGIUNALE ALL'ASPIRAZIONE. NON MISURARE RESIDUI DALL'APORTA DIGIUNALE.**

**AVVERTENZA: SE SI UTILIZZA UN SET DI PROLUNGA IN STILE LEGACY (NON ENFIT<sup>®</sup>), QUESTO DISPOSITIVO POTREBBE COLLEGARSI IN MODO ERRATO AI SEGUENTI SISTEMI: RESPIRAZIONE, CONI E PRESE DI APPARECCHIATURE ANESTETICHE E RESPIRATORIE, ENDOVENOSO, BRACCIALE PER ARTI, CONNETTORI NEUROASSIALI, UGELLI DI APPARECCHIATURE PER TERAPIA RESPIRATORIA, URINARIO E CONNETTORI DEL SENSORE DI TEMPERATURA DELLE APPARECCHIATURE DI UMIDIFICAZIONE RESPIRATORIA.**

#### MONTAGGIO SET DI ESTENSIONE PER NUTRIZIONE DIGIUNALE

1. Aprire la copertura della porta di nutrizione digiunale (Fig. A-3) che si trova nella parte superiore del dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrocica-digiunale.
2. Inserire il set di estensione verde fluorescente AMT (Fig B) nella porta verde fluorescente indicata con "Jejunal" allineando il connettore con chiusura a chiave. Allineare il contrassegno di orientamento nero presente sul set con la corrispondente linea di orientamento nera presente sulla porta di nutrizione digiunale.
3. Bloccare il set nella porta di nutrizione digiunale spingendo a fondo verso l'interno e ruotando il connettore in senso orario fino a sentire una leggera resistenza (circa 3/4 di rotazione).

**NOTA:** Non ruotare il connettore oltre il punto di arresto.

4. Fissare l'altra estremità del set di estensione al connettore in uso. Qualora si utilizzi un bolo o un connettore Luer, inserire con forza il connettore nel set di estensione utilizzando una leggera rotazione per bloccare in posizione. In caso di utilizzo di un connettore rotante, ruotare con decisione il connettore in senso orario all'interno del set di estensione (evitando di applicare una forza eccessiva) per bloccare in posizione. Una volta connesso, aprire il clamp per consentire il flusso.

**NUTRIZIONE DIGIUNALE**

**ATTENZIONE: Non canalizzare farmaci attraverso la porta di alimentazione digiunale. Farlo ostruirebbe il tubo. Per contribuire ad evitare intasamenti, utilizzare una pompa di nutrizione per rilasciare formulazioni farmaceutiche attraverso il lume digiunale. Non lasciare mai che formulazioni farmaceutiche permangano nel tubo.**

1. Montaggio del dispositivo: formulazione farmaceutica, set di nutrizione, siringa per irrigazione, pompa di nutrizione enterale, acqua per lavare il tubo e set di estensione.
2. Lavare le mani con acqua e sapone. Sciacquarle e asciugarle bene.
3. Agitare la formulazione farmaceutica e pulire la parte superiore del contenitore prima di aprirlo. Se non si utilizza tutta la formulazione farmaceutica, coprire il contenitore aperto, prendere nota di data e ora e conservare in frigorifero. Eliminare le formulazioni farmaceutiche dopo 24 ore. Non mescolare formulazione farmaceutiche nuove e vecchie. È sempre possibile che si degradino.
4. Versare la formulazione farmaceutica nella sacca di nutrizione.
5. Riempire il set di prolunga da 12 pollici iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di riempimento consigliato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Chiudere il morsetto.
6. Collegare il set di estensione AMT (Fig. B) alla porta verde fluorescente indicata con "JEJUNAL". Aprire il morsetto presente sul set di estensione.
7. Iniettare altri 1-2 ml o la quantità prescritta di acqua nel set di prolunga AMT con la siringa per irrigazione da 35 ml del kit.
8. Collegare il set di estensione con il connettore del set di nutrizione. Collegare il tubo del set di nutrizione alla pompa di nutrizione enterale. Seguire le istruzioni del fabbricante per configurare la pompa.
9. Se il tubo del set di nutrizione ha un morsetto, aprirlo.
10. Avviare la pompa di nutrizione.
11. Lavare la porta digiunale OGNI QUATTRO ORE iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". NON USARE FORZA.

**NOTA:** Se durante la nutrizione si sta contemporaneamente decomprimendo lo stomaco e si nota la presenza di formulazione farmaceutica nel drenaggio gastrico, interrompere la nutrizione e avvertire lo specialista.

12. Quando la nutrizione è completa, chiudere il morsetto del tubo del set di nutrizione e scollegarlo dal set di estensione.
13. Lavare il set di prolunga e il tubo di alimentazione iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Scollegare il set di estensione dalla porta del tubo di nutrizione.

**GRUPPO SET DI PROLUNGA PER DECOMPRESSONE GASTRICA E CANALIZZAZIONE DEI FARMACI**

1. Aprire la copertura della porta di nutrizione gastrica (Fig A-4) che si trova nella parte superiore del dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digiunale.
2. Inserire il set di estensione bianco AMT (Fig C) nella porta bianca indicata con "Gastric" allineando il connettore con chiusura a chiave. Allineare il contrassegno di orientamento nero presente sul set con la corrispondente linea di orientamento nera presente sulla porta gastrica.
3. Bloccare il set nella porta di decompressione gastrica spingendo a fondo verso l'interno e ruotando il connettore in senso orario fino a sentire una leggera resistenza (circa 3/4 di rotazione).

**NOTA:** Non ruotare il connettore oltre il punto di arresto.

4. Fissare l'altra estremità del set di estensione al connettore in uso. Qualora si utilizzi un bolo o un connettore Luer, inserire il connettore nel set di estensione utilizzando una leggera rotazione per bloccare in posizione. In caso di utilizzo di un connettore rotante, ruotare con decisione il connettore in senso orario all'interno del set di estensione (evitando di applicare una forza eccessiva) per bloccare in posizione. Una volta connesso, aprire il clamp per consentire il flusso.

**ATTENZIONE: Non praticare una aspirazione continua o ad altaintermittenza. L'alta pressione potrebbe far chiudere il tubo o lesionare i tessuti dello stomaco provocare sanguinamento.**

**DECOMPRESSONE GASTRICA**

Alcuni specialisti consigliano di decomprimere lo stomaco (fare uscire aria o liquidi) prima o dopo la nutrizione. SEGUIRE LE ISTRUZIONE DELLO SPECIALISTA. Collegare il set di estensione gastrica AMT alla porta bianca indicata con "GASTRIC". L'estremità del set di estensione può essere lasciata aperta per drenaggio a gravità o collegata per bassa aspirazione intermittente. Questo consente l'eliminazione dallo stomaco dei contenuti e/o del gas. Lavare la porta gastrica OGNI QUATTRO ORE iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Non utilizzare aspirazione continua o aspirazione intermittente alta. L'alta pressione potrebbe far chiudere il tubo o lesionare i tessuti dello stomaco e provocare sanguinamento.

- RIMOVERE IL SET DI ESTENSIONE**
1. Una volta terminato l'uso, lavare iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Chiudere il clamp per prevenire perdite durante la rimozione del set di estensione. Per rimuovere il set di estensione, tenere il bottone in posizione, afferrare il connettore di estensione, ruotare di 3/4 di giro verso sinistra (in senso antiorario) per sbloccare, quindi rimuovere delicatamente il set di estensione dal bottone. Far scattare il tappo del bottone in posizione per tenere pulito il lume.
  2. Il set di estensione deve essere pulito con acqua e sapone e risciacquato accuratamente. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Non lavare mai in lavastoviglie.

**DISPOSITIVO MICRO DI ALIMENTAZIONE AMT G-JET® - USO E MANUTENZIONE GENERALI**

**LINEE GUIDA GENERALI PER IL LAVAGGIO:** Il corretto lavaggio del tubo è il modo migliore per evitare intasamenti e conservare la pervietà del tubo stesso. Quelle che seguono sono le linee guida per evitare intasamenti e conservare la pervietà del tubo.

- La seguente tabella mostra il volume minimo di riempimento/spostamento e il volume di lavaggio da utilizzare per mantenere la pervietà del tubo in base alle dimensioni del dispositivo e al set di prolunga collegato. Consultare il proprio medico per i volumi consigliati di riempimento e lavaggio. Il riempimento deve avvenire prima dell'inizio dell'alimentazione o della canalizzazione del farmaco. Il lavaggio deve avvenire ogni 4 ore durante l'alimentazione continua, ogni volta che l'alimentazione viene interrotta, dopo ogni alimentazione intermittente, dopo la canalizzazione di farmaci e tra i farmaci o almeno ogni 8 ore se il sondino non viene utilizzato.

**NOTA:** L'utilizzo di un volume di riempimento/lavaggio inferiore al minimo raccomandato come indicato nella tabella può aumentare l' probabilità di un'ostruzione del tubo durante l'uso, specialmente nei casi di somministrazione di più sostanze in successione. L'uso di alimenti o farmaci molto densi o appiccicosi può richiedere un volume di lavaggio maggiore per eliminare completamente i residui dal tubo. Si consiglia di consultare il proprio medico in merito alla migliore pratica di riempimento e lavaggio per le proprie specifiche esigenze dietetiche e farmacologiche.

- È possibile utilizzare una siringa più piccola per il lavaggio e il riempimento del dispositivo. Si consiglia una siringa da 5 ml per volumi di riempimento/lavaggio inferiori a 5 ml. Occorre prestare attenzione se si utilizza una siringa di dimensioni inferiori a 30 ml. Se si utilizza una siringa più piccola e si avverte resistenza, interrompere immediatamente il lavaggio/riempimento e passare a una siringa più grande (da 30 a 60 ml). Continuare a lavare/riempire con una siringa più piccola quando si avverte resistenza può aumentare la pressione sul tubo e potenzialmente danneggiare i tubi più piccoli.
- Per lavare il tubo usare acqua di rubinetto a temperatura ambiente. L'acqua sterile può essere appropriata se la qualità dell'acqua locale crea preoccupazioni. Il quantitativo di acqua dipende dalle esigenze del paziente, dalle condizioni cliniche e dal tipo di tubo ma il volume medio va da 3 a 10 ml per bambini. Anche lo stato di idratazione influenza il volume usato per lavare i tubi. In molti casi aumentare il volume di lavaggio può evitare la necessità di ulteriori liquidi per via endovenosa. Tuttavia soggetti con insufficienza renale e altre limitazioni di liquidi devono ricevere il volume di lavaggio minimo necessario a conservare la pervietà.
- Sciacquare il tubo di alimentazione prima e dopo la canalizzazione dei farmaci e tra un farmaco e l'altro. Questo impedisce che il farmaco interagisca con la formulazione farmaceutica e possa provocare l'intasamento del tubo. Quando possibile, usare farmaci liquidi e rivolgersi al farmacista per sapere se è sicuro frantumare medicinali solidi e mescolarli con acqua. Se è sicuro, polverizzare un farmaco solido in polvere fine e sciogliere la polvere in acqua tiepida prima di canalizzarla attraverso il tubo di alimentazione. Non frantumare mai farmaci con rivestimento enterico né mescolare farmaci con la formulazione farmaceutica. Evitare l'uso di irriganti acidi come succo di mirtilli e bevande a base di cola per lavare i tubi di nutrizione perché la qualità acidica combinata con le proteine della formulazione farmaceutica può contribuire all'intasamento del tubo.
- Non usare una forza eccessiva per lavare il tubo. Una forza eccessiva può danneggiare il sondino e causare lesioni al tratto gastrointestinale.
- Registrare nella cartella del cliente l'ora e il quantitativo di acqua utilizzato. Questo consente a tutti gli assistenti di monitorare più accuratamente le esigenze del paziente.

	Minimo consigliato		Volumi di lavaggio minimi	
	Volumi di riempimento/spostamento*		consigliati**	
	Porta gastrica	Porta digiunale	Porta gastrica	Porta digiunale
Siringa diretta	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Estensione da 2" + dispositivo	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Estensione da 12" + dispositivo	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Il volume di riempimento/spostamento è la quantità di fluido necessaria per riempire l'intera lunghezza del tubo ed eliminare l'aria dal tubo.

\*\*Il volume di lavaggio è la quantità di fluido necessaria per eliminare le sostanze dal tubo per evitare ostruzioni e mantenere la pervietà del tubo.

**CANALIZZAZIONE DEI FARMACI:** Quando possibile, usare farmaci liquidi e rivolgersi al farmacista per sapere se è sicuro frantumare medicinali solidi mescolarli con acqua. Se è sicuro, polverizzare un farmaco solido in polvere fine e sciogliere la polvere in acqua prima di canalizzarla attraverso il tubo di alimentazione. Non frantumare mai farmaci con rivestimento enterico né mescolare farmaci con la formulazione farmaceutica. Utilizzando una siringa irrorare il tubo con la prescritta quantità di acqua.

**OCCLUSIONE DEL TUBO:** Le ostruzioni sono di solito provocate dall'accumulo della formulazione farmaceutica all'interno del tubo. Liquidi corporei e farmaci possono essere un'altra causa di intasamento del tubo. Prevenire ciò lavando accuratamente il tubo OGNI QUATTRO ORE iniettando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Se si sente un'eccessiva resistenza e non è possibile assolutamente iniettare acqua, potrebbe essere necessario riposizionare il tubo o rimetterlo perché è attorcigliato. L'alta pressione può danneggiare il sondino. Non inserire oggetti estranei nel tubo. Farlo potrebbe farlo. Se nessuna di queste misure funziona, rivolgersi allo specialista.

L'occlusione del tubo è in genere provocata da: Tecniche di lavaggio non corrette • Mancato lavaggio dopo la misurazione di residui gastrici • Canalizzazione non appropriata di farmaci • Frammenti di pillole • Farmaci viscosi • Formulazioni farmaceutiche spesse come quelle concentrate o arricchite che hanno maggiore probabilità di ostruire i tubi • Contaminazione di formulazioni farmaceutiche che portano a coagulazione • Reflusso di contenuti gastrici o intestinali lungo il tubo

#### **COME STURARE IL TUBO**

**AVVERTENZA: NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA O UNA PRESSIONE ECCESSIVA DURANTE LA CANALIZZAZIONE DI ALIMENTAZIONE O FARMACI O NEL TENTATIVO DI ELIMINARE UN'OCCLUSIONE NEL TUBO, CIÒ PUÒ CAUSARE LA ROTTURA DEL TUBO O IL DANNEGGIAMENTO DELLA STRUTTURA DI SUPPORTO DEL TUBO, SE NON SI RIESCE A ELIMINARE L'OSTRUZIONE O SE IL TUBO SI INTASA, FREQUENTEMENTE, CIÒ POTREBBE INDICARE CHE IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE SOSTITUITO, IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ CAUSARE GUASTI AL DISPOSITIVO E / O GRAVI LESIONI DEL PAZIENTE (ES. IRRITAZIONE O PERFORAZIONE DELL'INTESTINO).**

1. Verificare che il tubo di nutrizione non sia attorcigliato o arrotolato.
2. Se il coagulo è visibile al di sopra della superficie della pelle, massaggiare o premere delicatamente il tubo tra le dita per rompere il coagulo.
3. Ispezionare la valvola antiriflusso per rilevare eventuali segni di ostruzione.
4. Posizionare quindi una siringa da 30-60 ml con acqua calda (utilizzare il volume di lavaggio consigliato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio") nell'adattatore o nel lume del tubo appropriato e tirare indietro delicatamente, quindi premere lo stantuffo per rimuovere l'ostruzione.
5. Se l'ostruzione persiste, ripetere il passaggio 4. Una leggera aspirazione alternata alla pressione della siringa libererà la maggior parte delle ostruzioni.
6. Se la manovra non riesce rivolgersi al medico. Non usare succo di mirtillo, bevande a base di cola, prodotti per rendere tenera la carne o chimotripsina perché essi possono creare coaguli e reazioni avverse in alcuni pazienti. Se il coagulo è ostinato e non può essere rimosso il tubo dovrà essere sostituito.

**TESSUTO DI GRANULAZIONE:** Una piccola quantità di tessuto extra attorno al sito della stomia è semplicemente il tentativo del corpo di guarire la ferita. Ciò è normale. È anche normale che il tessuto extra secerna una piccola quantità di muco. Se il tessuto sanguigno eccessivamente, sgocciola o interferisce col supporto esterno, rivolgersi allo specialista.

**SINTOMI ANOMALI:** Consultare il medico nel caso si presenti qualunque dei sintomi che seguono: Dolore addominale • Disturbi addominali • Indolenzimento addominale • Tensione addominale • Vertigini o svenimento • Febbre immotivata • Sanguinamento insolito attraverso o attorno al tubo.

**DIARREA:** La velocità del flusso potrebbe essere eccessiva. Diminuire la velocità, poi aumentarla lentamente fino a raggiungere quella prescritta. Diluire la formulazione farmaceutica con acqua può contribuire ad alleviare la diarrea ma prima chiedere allo specialista. Preparare una nuova formulazione farmaceutica per ciascuna nutrizione. Eliminare la formulazione farmaceutica dopo 24 ore. Tenere pulito il dispositivo. Preparare solo la formulazione farmaceutica necessaria per otto ore. Lavare, sciacquare ed asciugare il dispositivo dopo ogni utilizzo. Se la diarrea continua per più di tre giorni nonostante tutti i tentativi, rivolgersi allo specialista. Non provare mai a far passare il nutrimento come bolo attraverso il lume digiunale.

**CURA DELLA STOMIA:** Pulire il sito con soluzione salina normale tre volte al giorno per rimuovere la piccola quantità di muco che normalmente di accumula attorno alla stomia. Se il muco si secca potrebbe irritare la pelle. L'applicazione di una piccola quantità di acqua può sciogliere il materiale secco. Dopo la guarigione della stomia, la cosa migliore è una completa pulizia con acqua e sapone. Non è necessario alcun bendaggio che contribuirebbe a far sì che la pelle si maceri e si infetti. A meno che non sia consigliato dallo specialista evitare pomate o polveri medicamentose. NON utilizzare prodotti a base di olio minerale o petrolio. NON RUOTARE IL TUBO. I tubi digiunali NON devono essere ruotati perché si attorciglierebbero. Nel caso il tubo si attorcigli, rivolgersi all'operatore sanitario.

**MANUTENZIONE DEL PALLONCINO:** Si raccomanda di controllare il volume del palloncino almeno ogni due settimane o come consigliato dal proprio operatore sanitario.

**NOTA:** Rabboccare il palloncino con acqua sterile o distillata, non aria o soluzione salina. La soluzione salina potrebbe cristallizzarsi e intasare la valvola o il lume del palloncino e l'aria potrebbe fuoriuscire e far rompere il palloncino. Assicurarsi di usare il quantitativo d'acqua consigliato perché un gonfiaggio eccessivo potrebbe ostruire il lume o abbreviare la vita del palloncino mentre un gonfiaggio insufficiente non fisserebbe correttamente il tubo.

**Professionisti Ospedalieri:** Inserire una siringa Luer Slip nella porta di gonfiaggio del palloncino (Fig. A-5) e aspirare il fluido mantenendo il tubo in posizione. Confrontare la quantità di acqua nella siringa con la quantità raccomandata o con la quantità inizialmente prescritta e documentata nella cartella clinica del paziente. Se il quantitativo è inferiore a quello consigliato o a quello prescritto rabboccare il palloncino con l'acqua rimossa inizialmente poi aggiungere il quantitativo necessario a portare il volume di acqua nel palloncino a quello consigliato o prescritto. TENERE presente che mentre si sgonfia il palloncino potrebbero esserci contenuti gastrici che possono fuoriuscire attorno al tubo. Registrare il volume del liquido, l'eventuale volume da sostituire, la data e l'ora. Attendere 10-20 minuti e ripetere la procedura. Il palloncino perde se ha perso liquidi e il tubo deve essere sostituito. Un palloncino sgonfio o rotto potrebbe provocare il distacco o lo spostamento del tubo. Se il palloncino è rotto dovrà essere sostituito. Fissare il tubo in posizione usando del cerotto a nastro poi seguire il protocollo della struttura e/o rivolgersi al medico per istruzioni.

**L'utente Finale:** Si raccomanda di controllare il volume del palloncino almeno ogni due settimane o come consigliato dal proprio operatore sanitario. Tenendo in posizione il supporto esterno, inserire una siringa nella porta di gonfiaggio del palloncino (Fig. A-5). Estrarre l'acqua dal palloncino. Il quantitativo di acqua estratto deve essere esattamente quello prescritto. Se si estra meno acqua di quella prescritta, rimettere il quantitativo consigliato dallo specialista. Non aggiungere mai acqua prima di averla estratta tutta dal palloncino. **NOTA:** L'utilizzo di una siringa luer-lock potrebbero rendere questo più difficile. Si consiglia una siringa luer-slip.

#### **LISTA DI CONTROLLO DI CURA E MANUTENZIONE QUOTIDIANE**

##### **• Valutazione del paziente**

- Valutare il paziente per eventuali segni di dolore, pressione o fastidi, senso di calore, rash cutanei, spurgo purulento o gastrointestinale.
- Valutare il paziente per eventuali segni di necrosi da pressione, problemi cutanei o tessuto di ipergranulazione.

##### **• Pulizia del sito della stomia**

- Usare acqua calda e sapone delicato.
- Usare un movimento circolare dal tubo verso l'esterno. Pulire suture, supporti esterni e dispositivi di stabilizzazione con un applicatore con punta di cotone.
- Sciacquare a fondo e asciugare bene.

##### **• Valutazione del tubo**

- Valutare il tubo per eventuali anomalie come danni, intasamento o scolorimento anomalo.

##### **• Pulizia del tubo di nutrizione**

- Usare acqua calda e sapone delicato facendo attenzione a non tirare né manipolare eccessivamente il tubo.
- Sciacquare a fondo e asciugare bene.

##### **• Pulizia delle porti digiunali, gastriche e del palloncino.**

- Usare un applicatore con punta di cotone o un panno morbido per rimuovere tutti i residui di formulazione farmaceutica e farmaci.

##### **• Non ruotare il supporto esterno**

- Questo potrebbe far sì che il tubo si attorcigli e perda posizione.

##### **• Verifica della posizione del supporto esterno**

- Verificare che il supporto esterno sia a 2-3 mm al di sopra della pelle.

##### **• Lavaggio del tubo di nutrizione**

- Lavare il tubo di alimentazione con acqua ogni 4 ore durante l'alimentazione continua, ogni volta che l'alimentazione viene interrotta, dopo ogni alimentazione intermittente, dopo la canalizzazione di farmaci e tra i farmaci o almeno ogni 8 ore se il sondino non viene utilizzato.
- Lavare il tubo di nutrizione dopo aver controllato eventuali residui gastrici. Evitare l'uso di irriganti acidi come succo di mirtillo e bevande a base di cola per lavare i tubi di nutrizione.

## SOSTITUZIONE DEL DISPOSITIVO

**AVVERTENZA: SI CONSIGLIA DI FAR ESEGUIRE LA RIMOZIONE DA PARTE DI UN MEDICO QUALIFICATO. GIÀ VENTIQUATTRO (24) ORE DALLA RIMOZIONE PUÒ VERIFICARSI LA CHIUSURA SPONTANEA DELLA STOMIA. INSERIRE UN NUOVO DISPOSITIVO SE È ANCORA PREVISTA LA NUTRIZIONE ENTERALE ATTRAVERSO QUESTA VIA. SE SI DETERMINA LA CHIUSURA, APPLICARE UN BENDAGGIO SUL SITO DELLA STOMIA.**

1. Il dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digunale deve essere sostituito periodicamente per performance ottimali. Si consigliano frequenti verifiche delle performance. Intasamento e/o flusso ridotto sono indicatori di performance ridotte.
2. Il dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digunale deve essere utilizzato solo da parte o sotto la supervisione di personale addestrato nel posizionamento di tubi per gastrostomia percutanea. Prima di utilizzare questo dispositivo si raccomanda una completa comprensione dei principi tecnici, delle applicazioni cliniche e dei rischi associati al posizionamento di tubi per gastrostomia percutanea.
3. Contattare un operatore sanitario per la sostituzione del dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digunale.

**NOTA:** Il dispositivo può essere smaltito seguendo le linee guida locali per lo smaltimento, il protocollo della struttura o come rifiuto convenzionale.

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DI MRI

Test non clinici hanno dimostrato che il dispositivo di alimentazione AMT micro transgastrico-digunale è a compatibilità condizionata alla RM. Può essere sottoposto a scansioni in sicurezza nelle seguenti condizioni:



- Campo magnetico statico di 1,5-Tesla (1,5T) o 3,0-Tesla (3,0T).
- Campo magnetico a gradiente spaziale massimo di 1.000 gauss/cm (10-T/m)
- Sistema RM massimo riportato, tasso di assorbimento specifico (SAR) medio per tutto il corpo di 2 W/kg in modalità di funzionamento normale

Nelle condizioni di risonanza magnetica definite, il dispositivo AMT micro di alimentazione transgastrica-digunale dovrebbe produrre un aumento massimo della temperatura di 2 °C dopo 15 minuti di risonanza magnetica continua (cioè, per sequenza di impulsi).

In test non clinici, l'artefatto dell'immagine causato dal dispositivo micro di alimentazione AMT transgastrica-digunale si estende per circa 20 mm da questo dispositivo durante una risonanza magnetica utilizzando una sequenza di impulsi eco a gradiente e un sistema a RM a 3 Tesla.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le prestazioni e la funzionalità a lungo termine del dispositivo dipendono da un corretto utilizzo in base alle istruzioni e da diversi fattori d'uso e ambientali. Anche se è previsto un utilizzo senza difficoltà del dispositivo di nutrizione, talvolta possono presentarsi dei problemi. La sezione seguente descrive una serie di problemi inerenti alle prestazioni e alla funzionalità fornendo indicazioni su come evitare che essi si verifichino.

<p><b>Perdite o blocco della valvola antireflusso:</b> Eventuali perdite o il blocco della valvola antireflusso si verificano in genere a causa di residui (nutrienti, farmaci, contenuto gastrico ecc.) che si bloccano nell'area della valvola, impedendo la chiusura completa di quest'ultima. Assicurarsi di lavare il dispositivo dopo ciascun utilizzo. Eventuali perdite possono anche essere provocate da un'eccessiva pressione nello stomaco (si veda la sezione <b>DECOMPRESSIONE GASTRICA</b>). In rari casi, la valvola può invertirsi. Qualora ciò dovesse accadere, inserire il set di estensione nella porta per reimpostare la valvola. Evitare una pressione eccessiva durante la canalizzazione attraverso il dispositivo, in quanto ciò può causare la rottura della valvola nel tempo.</p>
<p><b>Perdite del volume del palloncino:</b> Se il palloncino si sgonfia, sgonfiarlo completamente. Insert quello consigliato o con quello prescritto inizialmente e registrato nella cartella del paziente. Gonfiare il palloncino con il volume di riempimento consigliato. Non superare il volume di riempimento massimo. Attendere 10-20 minuti e ripetere la procedura. Il palloncino perde se ha perso liquidi e il tubo deve essere sostituito. Accedere alla porta di gonfiaggio del palloncino solo per gonfiare e sgonfiare. Altri utilizzi possono provocare perdite del palloncino o guasti del dispositivo. <b>NOTA:</b> il palloncino è realizzato in un materiale semipermeabile e nell'arco del tempo può perdere una piccola quantità di volume di riempimento, a seconda delle condizioni ambientali e di utilizzo.</p>
<p><b>Formazione di una lacerazione:</b> Le lacerazioni possono essere dovute al contatto con oggetti appuntiti o abrasivi oppure a una forza o pressione eccessive. A causa della natura morbida e confortevole del materiale del dispositivo, piccole lacerazioni possono portare rapidamente a lacerazioni di grandi dimensioni o a guasti. Qualora si noti una lacerazione nel dispositivo, prendere in considerazione la sostituzione e controllare eventuali fonti di tensione, forza o elementi acuminati che possono portare alla formazione di lacerazioni.</p>
<p><b>Perdite dalla valvola di gonfiaggio del palloncino:</b> Le perdite dalla valvola sono in genere dovute alla presenza di residui nella valvola di riempimento. Utilizzare sempre una siringa pulita quando si gonfia il palloncino e introdurre esclusivamente acqua attraverso la valvola. Eventuali perdite possono inoltre essere dovute a ostruzione della valvola se si inserisce la siringa applicando una forza eccessiva. In caso di perdite, inserire la siringa nella porta di gonfiaggio del palloncino per cercare di reimpostare la valvola. Potrebbero essere necessari diversi tentativi.</p>
<p><b>Cattivo odore proveniente dal dispositivo:</b> La formazione di cattivi odori può essere dovuta a un lavaggio non corretto del dispositivo dopo ciascun utilizzo o alla formazione di microorganismi all'interno del dispositivo. Qualora si avverta cattivo odore proveniente dal dispositivo, lavare il dispositivo e pulire delicatamente la sede dello stoma con acqua saponata tiepida. Se il cattivo odore persiste, si consiglia di rivolgersi al professionista sanitario di riferimento.</p>
<p><b>Il tappo non resta chiuso:</b> Verificare che il tappo sia premuto completamente nel connettore di interblocco. Se non resta chiuso, controllare il tappo e l'area della porta di nutrizione per rilevare eventuali accumuli di residui in eccesso. Pulire l'accumulo di residui in eccesso con un panno e acqua tiepida.</p>
<p><b>Il dispositivo si è scolorito:</b> Dopo giorni o mesi di utilizzo, il dispositivo può scolorirsi. Si tratta di un fenomeno normale dovuto alle tipologie di nutrienti e farmaci usati con il dispositivo.</p>
<p><b>Difficoltà a decomprimere lo stomaco:</b> Le ostruzioni all'interno del lume gastrico possono ridurre o impedire la decompressione gastrica. Lavare la porta gastrica OGNI QUATTRO ORE iniziando la quantità d'acqua prescritta o iniettando non meno del volume di lavaggio raccomandato indicato nella tabella nella sezione "Linee guida generali per il lavaggio". Se si nota resistenza o l'acqua non fluisce liberamente, si consiglia di contattare il proprio medico curante (consultare la sezione <b>DECOMPRESSIONE GASTRICA</b>).</p>
<p><b>Il palloncino non si gonfia o non si sgonfia:</b> I problemi di gonfiaggio e sgonfiaggio sono in genere dovuti alla presenza di residui che bloccano il lume di riempimento. Utilizzare sempre una siringa pulita quando si gonfia il palloncino. In rari casi, all'interno della sonda possono crescere funghi che bloccano il lume di riempimento. Lo sviluppo di funghi si verifica in base all'ambiente del paziente e nutrimento/farmaci vengono canalizzati attraverso il dispositivo. Se il palloncino non si gonfia, rivolgersi al professionista sanitario di riferimento per la rimozione. Se il problema di gonfiaggio è dovuto a una crescita fungina, può essere necessario eliminare la fonte di tale crescita o la somministrazione di un farmaco antimicotico</p>
<p><b>Palloncino di forma non corretta:</b> Assicurarsi di gonfiare il palloncino ed esaminarlo prima del posizionamento per verificarne la simmetria. La forma non corretta del palloncino è generalmente dovuta all'applicazione di una forza o tensione eccessive sul dispositivo (estraendo il dispositivo dallo stoma mentre il palloncino è gonfiato). Questo problema può presentarsi se il dispositivo è troppo corto per la sede dello stoma del paziente. Inoltre, il posizionamento del dispositivo troppo vicino al piloro può provocare una forma non corretta del palloncino e il blocco del piloro. I palloncini possono essere massaggiati delicatamente con le dita per ripristinarne la simmetria (a condizione che la forma non sia decisamente errata). Nel caso in cui la forma del palloncino sia decisamente errata, provvedere alla sostituzione del dispositivo.</p>
<p><b>Il dispositivo è troppo stretto o troppo largo:</b> L'aderenza del palloncino può essere regolata modificando il volume di gonfiaggio nel rispetto dei limiti riportati nella <b>Tabella 1</b>. Se il palloncino è troppo lento, aumentare il volume di riempimento raccomandato nella tabella senza superare il volume di riempimento massimo. Se il palloncino è troppo stretto, ridurre il volume di riempimento raccomandato nella tabella senza scendere al di sotto del volume di riempimento minimo. Se il dispositivo non aderisce bene con il range di volumi di riempimento, occorre un dispositivo di una nuova lunghezza.</p>
<p><b>L'interblocco è guasto o danneggiato:</b> L'interblocco è progettato per sopportare forze estreme senza staccarsi o rompersi. La forza del raccordo e del materiale possono tuttavia ridursi in caso di utilizzo prolungato, a seconda dei farmaci e dei nutrienti utilizzati con il dispositivo. Una forza eccessiva nell'arco di un periodo di tempo prolungato può inoltre ridurre la forza del raccordo/materiale. Se l'interblocco risulta danneggiato, presenta perdite o si stacca, provvedere alla sostituzione del dispositivo.</p>
<p><b>Guasto del palloncino:</b> Danneggiamento precoce del palloncino può verificarsi a causa di una serie di fattori dovuti al paziente o ambientali, inclusi ma non limitati a: pH gastrico, dieta, alcuni farmaci, volume di riempimento del palloncino non corretto, posizionamento del palloncino, canalizzazione impropria di nutrimento/farmaci nella porta del palloncino, trauma, contatto con un materiale tagliente o abrasivo e cura generale del dispositivo.</p>
<p><b>Il flusso della sonda si è ridotto o è ostruito:</b> Il tubicino può essere ostruito a causa di un lavaggio non corretto fra un utilizzo e l'altro, all'uso di farmaci di spessore eccessivo o frantumati in modo inadeguato, all'impiego di nutrienti/latte in polvere troppo densi, a reflusso gastrico e/o crescita fungina. Se ostruito, fare riferimento alla sezione "<b>USO E MANUTENZIONE GENERALI</b>" per le istruzioni su come rimuovere l'ostruzione dal dispositivo. Se non è possibile eliminare le ostruzioni, provvedere alla sostituzione del dispositivo. <b>ATTENZIONE: NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA O UNA PRESSIONE ECCESSIVA DURANTE LA CANALIZZAZIONE DI ALIMENTAZIONE O FARMACI O NEL TENTATIVO DI ELIMINARE UN'OCLUSIONE NEL TUBO. CIÒ PUÒ DANNEGGIARE IL SONDINO E ALIMENTANDO COSÌ LO STOMACO. SE NON SI RIESCE A ELIMINARE L'OSTRUZIONE O SE IL TUBO SI INTASA FREQUENTEMENTE, CIÒ POTREBBE INDICARE CHE IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE SOSTITUITO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ CAUSARE GUASTI AL DISPOSITIVO E / O GRAVI LESIONI DEL PAZIENTE (ES. IRRITAZIONE O PERFORAZIONE DELL'INTESTINO).</b></p>

Veillez lire les avertissements et instructions d'utilisation suivantes avant d'utiliser le dispositif AMT micro G-JET®. Le non-respect de ces directives peut causer une défaillance du dispositif et/ou des blessures graves, et/ou un décès. Le dispositif AMT micro G-JET® est considéré comme sécurisé pour l'usage prévu lorsqu'il est employé conformément aux directives répertoriées dans ces instructions.

#### AVANT LE PLACEMENT :

- Les composants sont fournis stériles : Exclusivement réservé à un usage unique. Ne pas réutiliser ni restériliser.
- Avant l'utilisation, veuillez examiner tous les composants du lit pour voir s'ils ne sont pas endommagés. Si l'emballage ou le dispositif est endommagé ou que la barrière stérile est rompue, n'utilisez pas ce produit.

#### PLACEMENT DU DISPOSITIF :

- En raison de la présence du support de tubage sur toute la longueur du tubage, il ne faut pas couper le dispositif à la longueur individuelle. Ne pas couper l'extrémité distale de la sonde en vue d'obtenir une longueur personnalisée car vous éliminerez l'embout effilé et mou et vous exposerez le support de la sonde.
- Il faut procéder à une gastropexie pour fixer l'estomac à la paroi abdominale antérieure, après avoir identifié le site d'insertion de la sonde d'alimentation dilaté et mesuré, le tractus de la stomie afin de garantir la sécurité et le confort du patient. La sonde devra être suffisamment longue pour être posée au-delà de l'angle de treitz. Ne pas utiliser le ballonnet de rétention de la sonde d'alimentation dans le cadre d'une gastropexie. Le ballonnet pourrait exploser, ce qui empêcherait de fixer l'estomac à la paroi abdominale antérieure.
- La sélection d'une sonde d'alimentation d'un diamètre approprié est essentielle pour. Garantir la sécurité et le confort du patient. Mesurer la longueur de la stomie du patient avec L'instrument de mesure de la stomie. La longueur de la tige de la sonde d'alimentation choisie doit être égale à la longueur de la stomie. Une sonde d'alimentation dont le diamètre n'est pas approprié peut provoquer une nécrose, un enroulement de la coelèrette interne et/ou un tissu d'hypergranulation.
- Le retrait de la sonde doit être de préférence effectué par un professionnel de la santé dûment qualifié. La fermeture spontanée de la stomie peut se manifester dans les vingt-quatre (24) heures suivant le retrait de la sonde. Insérer un nouveau dispositif si l'alimentation entérale par cette voie est encore nécessaire. Si on souhaite que la stomie cicatrise, appliquer un bandage par dessus le site de la stomie.

#### UTILISATION EN GÉNÉRAL :

- Ne pas dépasser le volume total du ballonnet indiqué. Ne pas utiliser l'air. Ne pas injecter de solution de contraste dans le ballonnet.
- Ne jamais brancher l'orifice jéjunal sur un dispositif exerçant une succion. Ne pas mesurer les déchets sortant de l'orifice jéjunal. Ne pas utiliser de pompe à succion continue ou de puissante succion discontinue. Une forte pression pourrait obstruer la sonde ou blesser les tissus de l'estomac et provoquer des saignements.
- Ne distribuez jamais de médicaments par le port d'alimentation jéjunal. Cela entraverait la sonde. Pour aider à prévenir la formation de caillots, utiliser une pompe à alimentation pour faire passer la préparation à travers la lumière jéjunale. Ne jamais permettre à la préparation de stagner dans la sonde.
- Ce dispositif est conçu pour se brancher sur des appareils entéraux compatibles uniquement. Ne pas utiliser pour des applications non entérales.
- N'exercez jamais une force ou une pression excessive lors de la distribution d'aliments ou de médicaments ou lors d'une tentative de dégagement d'une obstruction dans la tubulure. Ceci peut causer des dommages au niveau du tubage et pourrait entraîner une alimentation par l'estomac. Si l'obstruction ne peut être dégagée ou que la tubulure est régulièrement obstruée, ceci peut indiquer que le dispositif doit être remplacé. Le non-respect de cet avertissement peut causer une défaillance du dispositif et/ou des blessures graves du patient.
- Do Ne pas trop forcer pour rincer la sonde. Une force excessive peut endommager la sonde et causer des lésions au niveau du tractus gastrointestinal. **Utiliser une seringue d'une capacité de 30 à 60 ml. Ne pas utiliser de seringues de plus petite taille car cela peut augmenter la pression sur la sonde et représenter un risque potentiel de rupture pour les sondes les plus fines.**
- Ce dispositif est destiné à un usage unique. Ne réutilisez, ne restérilisez ou ne retirez pas ce dispositif médical. Faire cela peut compromettre les caractéristiques de biocompatibilité, le fonctionnement du dispositif et/ou l'intégrité des matériaux. L'un quelconque de ces facteurs peut entraîner une blessure au patient, une maladie et/ou la mort.

#### EN UTILISANT UN ENSEMBLE D'EXTENSION OU UN ADAPTATEUR DE TRANSITION :

- Ne jamais connecter le set de rallonge à l'orifice de gonflage du ballonnet.
- Ce dispositif peut potentiellement mal se connecter à d'autres applications médicales ayant des connecteurs de petit diamètre interne. Ne connecter ce dispositif qu'à des appareils entéraux compatibles. Ne pas utiliser pour des applications non entérales.
- Si vous utilisez un dispositif de type legacy (non-ENFit®), le dispositif pourrait faire une mauvaise connexion aux systèmes suivants : connecteurs respiratoires, intraveineux, de manchon du membre, neuroaxiaux, embouts de l'équipement de thérapie respiratoire, connecteurs des capteurs urinaires et thermiques de l'équipement de l'humidification respiratoire.
- Serrer seulement à la main. Ne jamais utiliser une force excessive ou un outil pour serrer un connecteur rotatif. Une utilisation incorrecte peut entraîner des fissures, des fuites, ou d'autres défaillances.
- S'assurer que le dispositif est connecté seulement à un orifice d'alimentation entérale et non pas à un set i.v.

### VOLUMES POUR LE REMPLISSAGE DU BALLONNET

Gonfler le ballonnet en suivant les consignes suivantes :

Tableau 1			
Taille FR	Volume Minimum de remplissage	Volume recommandé pour le remplissage	Volume maximum de remplissage
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Sondes de 4,66 mm (14 Fr) de diamètre : Gonfler le ballonnet avec 3 à 5 ml d'eau stérile ou distillée.

**ATTENTION : Le volume d'eau dans le ballonnet ne doit pas dépasser 5 ml. Ne pas utiliser d'air. Ne pas injecter de substance de contraste dans le ballonnet.**

### CONTENU DU KIT

**ATTENTION : Les composants sont fournis stériles : Exclusivement réservé à un usage unique. Ne pas réutiliser ni restériliser.**

**Réservé exclusivement à une nutrition entérale et/ou à une prise de médicaments.**

#### CONTENU DU KIT

(1) Dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunal	(1) Petite seringue (Luer-Slip)
(1) Adaptateur pour kit d'alimentation jéjunale avec angle droit vert phosphorescent	(1) Petite seringue avec adaptateur (pour accès direct à l'orifice du cathéter) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Sonde gastrique d'alimentation avec un adaptateur blanc à angle droit	(1) Introducteur de fil-guide
(1) Grande seringue (pointe cathéter ou ENFit®)	(2) Gazes de 10 cm x 10 cm (4" x 4")



**DESCRIPTION** : Le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunale d'AMT (**Fig. A**) permet la décompression/le drainage gastrique simultané et l'administration de nutrition entérale dans le duodénum distal ou le jéjunum proximal. Elle entre dans l'estomac par le biais d'une stomie gastrique. La sonde est maintenue en place (à l'intérieur du tractus de la stomie) à l'aide d'un ballonnet gonflable (**Fig. A-1**) et une tige externe à profil bas (**Fig. A-2**). La tige externe contient deux orifices : un qui porte l'étiquette « JÉJUNALE » (vert phosphorescent) et un autre l'étiquette « GASTRIQUE » (blanc). À l'intérieur de chaque orifice, se trouve une valve à sens unique qui s'ouvre lorsqu'on fixe le kit d'extension AMT sur l'orifice. Kits d'extension AMT (**Figs. B et C**) qui ont un code de couleurs et qui font la liaison entre l'orifice d'alimentation et l'orifice de drainage. L'orifice JÉJUNALE (vert phosphorescent) est utilisé pour alimenter l'intestin grêle. L'orifice GASTRIQUE (blanc) est utilisé pour drainer l'estomac avec une succion lente et discontinuée ou par drainage par gravité. Un troisième orifice portant l'étiquette « BAL » est utilisé pour gonfler et dégonfler le ballonnet.

**UTILISATION PRÉVUE** : Le dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT est destiné à la décompression/au drainage gastrique et à l'administration de nutrition entérale dans le duodénum distal ou le jéjunum proximal. Le dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT est destiné à être posé par des professionnels de santé qualifiés. Le dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT est destiné à être utilisé par des cliniciens et des aides-soignants/utilisateurs formés.

**CONSIGNES D'UTILISATION** : Le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunale d'AMT est indiqué chez les patients adultes, adolescents, enfants et nourrissons de plus de 6 kg qui ne peuvent pas absorber une nutrition adéquate à travers l'estomac, qui ont des problèmes de motilité intestinale, une sténose pyloro-duodénale, un grave reflux gastro-œsophagien, et qui présentent un risque d'aspiration, ou chez ceux qui ont subi au préalable une importante œsophagectomie ou gastrectomie. L'utilisation de cette sonde est aussi indiquée cliniquement lorsqu'une décompression gastrique et une alimentation jéjunale simultanées sont nécessaires. Cela inclut les patients chez qui la malnutrition existe déjà, ou qui pourrait résulter de troubles concomitants.

**CONTRE-INDICATIONS** : Parmi les contre-indications qui sont propres à la pose d'une sonde d'alimentation jéjunale transgastrique, on peut citer, entre autres, les suivantes : ascite, intempérance colique, hypertension portale, péritonite et obésité morbide.

**COMPLICATIONS** : Les complications suivantes peuvent être associées à toute sonde d'alimentation jéjunale transgastrique : L'un quelconque de ces facteurs peut entraîner une blessure au patient, une maladie et/ou la mort • Dégradation de la peau • Infection • Tissu d'hypergranulation • Ulcères gastro-duodénaux • Fuites intrapéritonéales • Nécrose de pression • Intussusception • Perforation gastrique ou intestinale • Péritonite • Migration des dispositifs

**REMARQUE** : Vérifier que l'emballage est intact. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou si la stérilisation de la sonde est compromise.

**REMARQUE** : Veuillez contacter AMT, ou notre représentant agréé (Rep EC), et/ou l'autorité compétente de l'état membre dans lequel vous êtes établis en cas d'incident grave en rapport avec le dispositif.

**AVANTAGES CLINIQUES** : Les avantages cliniques attendus en utilisant le dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT comprennent entre autres : Fournit un accès à l'estomac et au jéjunum pour l'alimentation, la décompression et la distribution de médicament • Le dispositif peut être posé pendant l'opération de pose initiale ou comme dispositif de remplacement • La stabilisation en quatre points du dôme externe réduit les mouvements susceptibles de provoquer l'apparition d'un tissu de granulation • Fournit une protection contre les fuites grâce à des valves unidirectionnelles pour garantir que les patients ne rejettent pas les aliments et/ou médicaments • Les ports gastriques et jéjunaux mutuellement exclusifs aident à minimiser la possibilité d'alimentation accidentelle de l'estomac, qui pourrait présenter un danger d'étouffement et des problèmes d'aspiration • La distribution des médicaments et des aliments au patient est immédiate et permet de subvenir aux besoins vitaux • Fabriqué en silicone de qualité médicale pour réduire l'irritation de la peau et améliorer le confort du patient • Conçu pour réduire les problèmes digestifs associés à une ouverture du pylore, tels que le reflux et l'aspiration potentielle de bile ou de chyme

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE** : Les caractéristiques de performance du dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT comprennent entre autres : La conception à profil bas permet une pose au ras de la peau • Le seul dispositif d'alimentation gastro-jéjunale à profil bas avec un segment jéjunale 8F • Le segment jéjunale 8F est bien adapté à la lumière étroite de l'intestin grêle chez les patients pédiatriques • Le ballonnet unique en forme de pomme d'AMT, adapté aux petits estomacs, est conçu pour réduire les fuites et le risque d'arrachement accidentel du site de la stomie • Conçu avec un embout atraumatique • La technologie anti-vrillage s'étend sur l'ensemble du segment jéjunale 8F pour aider à prévenir le vrillage et assurer un flux continu • La technologie phosphorescente Glow Green offre une meilleure visibilité dans l'obscurité pour faciliter l'alimentation nocturne • Un passage effilé pour un meilleur ajustement • Conçu avec deux sangles de sécurité qui permettent un accès indépendant aux ports gastrique et/ou jéjunale

**MATÉRIEAUX DU DISPOSITIF** : Le dispositif G-JET<sup>®</sup> micro d'AMT est composé des matériaux suivants : Silicone de qualité médicale (64 %) • Thermoplastique de qualité médicale (31 %) • Ressort en acier inoxydable (4 %) • Encre d'impression pour coussinet en silicone de qualité médicale (1 %)

**VIE UTILE DE LA SONDE** : Ce produit est conforme à la norme de biocompatibilité ISO 10993 et il peut être utilisé pour un contact permanent (pendant plus de 30 jours).

**AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>** : Les dispositifs d'alimentation extra plats sont destinés à être périodiquement remplacés pour optimiser leurs performances, leur fonctionnement en pour des raisons d'hygiène. La longévité exacte du dispositif ne peut être prédite. Les performances et le fonctionnement du dispositif peuvent se dégrader au fil du temps en fonction de son utilisation et des conditions environnementales. La longévité normale du dispositif varie pour chaque patient en fonction d'un certain nombre de facteurs, allant de 1 à 9 mois. Parmi les facteurs pouvant conduire à une réduction de la longévité, on compte : le pH gastrique, le régime alimentaire du patient, les médicaments, le volume de remplissage du ballonnet, un traumatisme du dispositif, le contact avec des objets pointus ou abrasifs, une mesure incorrecte de la longueur de la stomie et l'ensemble des soins portés à la sonde. Pour des performances optimales, il est recommandé de changer le AMT micro G-JET<sup>®</sup> au moins tous les 3 mois ou aussi souvent qu'indiqué par votre professionnel de la santé. Le remplacement proactif du dispositif vous aidera à optimiser son fonctionnement et aidera à prévenir une défaillance inattendue. Si le dispositif est défaillant ou si sa performance se dégrade plus rapidement que prévu par rapport à sa longévité type, il est recommandé de contacter votre professionnel de la santé au sujet l'élimination des facteurs courants qui peuvent conduire à sa dégradation rapide. Se référer également à la section **DEPANNAGE** pour des informations supplémentaires concernant les problèmes de performances du dispositif.

**KIT D'EXTENSION** : Les kits d'extension sont destinés à être périodiquement remplacés pour optimiser leurs performances, leur fonctionnement et pour des raisons d'hygiène. AMT recommande de changer l'ensemble au moins toutes les 2 semaines ou aussi souvent qu'indiqué par votre professionnel de santé. Les performances et le fonctionnement du dispositif peuvent se dégrader au fil du temps en fonction de son utilisation et des conditions environnementales. Parmi les facteurs qui peuvent conduire à une réduction de la longévité, on compte : le pH gastrique, le régime alimentaire du patient, les médicaments, la fréquence d'utilisation, un traumatisme du dispositif, l'alimentation et les soins donnés au kit d'extension. Le dispositif doit être remplacé s'il présente des fuites, des fissures, des accros, un excès d'accumulation de résidus, des moisissures, des champignons ou d'autres signes de défaillance. Certains types d'utilisation peuvent user certains composants du dispositif plus vite que d'autres. Si la tubulure se durcit, il est recommandé de la remplacer rapidement afin d'éviter une défaillance.

## INSTRUCTIONS POUR LE KIT D'EXTENSION

### ALIMENTATION ET DÉCOMPRESSION PAR LA SONDE JÉJUNALE TRANSGASTRIQUE AMT

Les informations suivantes expliquent comment brancher les kits d'extension AMT de façon appropriée et comment alimenter la personne par l'intestin grêle et décompresser l'estomac.

**AVERTISSEMENT : NE JAMAIS CONNECTER LE SET DE RALLONGE À L'ORIFICE DE GONFLAGE DU BALLONNET.**

**AVERTISSEMENT : CE DISPOSITIF PEUT POTENTIELLEMENT MAL SE CONNECTER À D'AUTRES APPLICATIONS MÉDICALES AYANT DES CONNECTEURS DE PETIT DIAMÈTRE INTERNE. NE CONNECTER CE DISPOSITIF QU'À DES APPAREILS D'ENTRAUX COMPATIBLES. NE PAS UTILISER POUR DES APPLICATIONS NON ENTRALES.**

**AVERTISSEMENT : SERRER SEULEMENT À LA MAIN. NE JAMAIS UTILISER UNE FORCE EXCESSIVE OU UN OUTIL POUR SERRER UN CONNECTEUR ROTATIF. UNE UTILISATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER DES FISSURES, DES FUITES, OU D'AUTRES DÉFAILLANCES.**

**AVERTISSEMENT : S'ASSURER QUE LE DISPOSITIF EST CONNECTÉ SEULEMENT À UN ORIFICE D'ALIMENTATION ENTÉRALE ET NON PAS À UN SET I.V.**

**AVERTISSEMENT : NE JAMAIS BRANCHER L'ORIFICE JÉJUNAL SUR UN DISPOSITIF EXERÇANT UNE SUCCION. NE PAS MESURER LES DÉCHETS SORTANT DE L'ORIFICE JÉJUNAL.**

**AVERTISSEMENT : SI VOUS UTILISEZ UN DISPOSITIF DE TYPE LUCAY (NON-ENFIT<sup>®</sup>), LE DISPOSITIF POURRAIT FAIRE UNE MAUVAISE CONNEXION AUX SYSTÈMES SUIVANTS : CONNECTEURS RESPIRATOIRES, INTRAVEINEUX, DE MANCHON DU MEMBRE, NEUROAXIAUX, EMBOUTS DE L'ÉQUIPEMENT DE THÉRAPIE RESPIRATOIRE, CONNECTEURS DES CAPTEURS URINAIRES ET THERMIQUES DE L'ÉQUIPEMENT DE L'HUMIDIFICATION RESPIRATOIRE.**

#### KIT D'EXTENSION POUR L'ALIMENTATION JÉJUNALE

- Retirer le couvercle de l'orifice d'alimentation jéjunale (**Fig. A-3**) qui se trouve dans la partie supérieure de le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunale.
- Insérer le kit d'extension avec adaptateur vert phosphorescent AMT (**Fig. B**) dans l'orifice vert phosphorescent portant l'étiquette « Jéjunale » en alignant le verrouillage et le connecteur principal. Aligner la marque d'orientation noire du kit avec la ligne d'orientation noire correspondante sur l'orifice d'alimentation jéjunale.
- Verrouiller le kit dans l'orifice d'alimentation jéjunale en appuyant sur le connecteur et en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir une légère résistance (faire environ 3/4 de tour).

**REMARQUE** : Ne pas faire pivoter le connecteur au-delà du point d'arrêt.

- Fixer l'extrémité opposée de l'ensemble d'extension au connecteur à utiliser. En cas d'utilisation d'un bolus ou connecteur Luer, insérez fermement le connecteur en tournant légèrement dans le kit d'extension pour le verrouiller en place. Si vous utilisez un connecteur rotatif, tournez le connecteur fermement dans le sens horaire dans le kit d'extension pour le verrouiller en place, tout en évitant une force excessive. Une fois connecté, ouvrez la pince pour permettre l'écoulement.

**ALIMENTATION JÉJUNALE**

**ATTENTION : Ne distribuez jamais de médicaments par le port d'alimentation jéjunal. Cela entraverait la sonde. Pour aider à prévenir la formation de caillots, utiliser une pompe à alimentation pour faire passer la préparation à travers la lumière jéjunale. Ne jamais permettre à la préparation de stagner dans la sonde.**

1. Assembler les équipements : Préparation, kit d'alimentation, seringue d'irrigation, pompe d'alimentation entérale, eau de rinçage de la sonde, et kit d'extension.
2. Laver vos mains avec de l'eau et du savon. Rincer vos mains et les sécher soigneusement.
3. Agiter la préparation et nettoyer la partie supérieure du récipient avant de l'ouvrir. Si vous n'utilisez pas toute la préparation, couvrir le récipient, écrire dessus la date et l'heure, et le mettre dans le réfrigérateur. Jeter la préparation si vous ne l'avez pas utilisée au bout de 24 heures. Ne pas mélanger une nouvelle préparation avec une préparation préalablement ouverte. En effet, il y a toujours des chances que cette dernière soit en mauvais état de conservation.
4. Verser la préparation dans le sachet d'alimentation.
5. Amorcer le kit d'extension de 12 pouces en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume d'amorçage recommandé mentionné dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Fermez le clamp.
6. Brancher le kit d'extension AMT (Fig. B) sur l'orifice vert phosphorescent qui porte l'étiquette « JÉJUNAL ». Ouvrir la pince située sur le kit d'extension.
7. Injectez 1-2 ml d'eau supplémentaire ou la quantité d'eau prescrite dans le kit d'extension d'AMT en utilisant la seringue d'irrigation de 35 ml de votre kit.
8. Fixer le kit d'extension sur le connecteur du kit d'alimentation. Brancher la sonde du kit d'alimentation sur la pompe d'alimentation entérale. Suivre les consignes du fabricant pour installer la pompe.
9. Si la sonde d'alimentation a une pince, ouvrir cette dernière.
10. Faire démarrer la pompe à alimentation.
11. Rincez le port jéjunal toutes les quatre heures en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». NE PAS UTILISER LA FORCE.

**REMARQUE :** Si pendant l'alimentation vous décompressez simultanément l'estomac et si vous voyez que la préparation passe par l'orifice de drainage gastrique, arrêtez l'alimentation et avertir votre spécialiste.

12. Lorsque l'alimentation est terminée, remettre la pince sur le kit d'alimentation et débrancher la sonde du kit d'alimentation du kit d'extension.
13. Rincez le kit d'extension et la sonde d'alimentation en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Débrancher le kit d'extension du connecteur du kit d'alimentation.

**ASSEMBLAGE DU KIT D'EXTENSION POUR DÉCOMPRESSION GASTRIQUE OU DISTRIBUTION DE MÉDICAMENTS**

1. Retirer le couvercle de l'orifice d'alimentation gastrique (Fig. A-4) qui se trouve dans la partie supérieure de le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunal.
2. Insérer le kit d'extension gastrique AMT (Fig. C) dans l'orifice blanc portant l'étiquette « GASTRIQUE » en alignant le verrouillage et le connecteur principal. Aligner la marque d'orientation noire du kit avec la ligne d'orientation noire correspondante sur l'orifice de décompression gastrique.
3. Verrouiller le kit dans l'orifice de décompression gastrique en appuyant sur le connecteur et en le faisant pivoter DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à sentir une légère résistance (faire environ 3/4 de tour).

**REMARQUE :** NE PAS faire pivoter le connecteur au-delà du point d'arrêt.

4. Fixer l'extrémité opposée de l'ensemble d'extension au connecteur à utiliser. En cas d'utilisation d'un bolus ou connecteur Luer, insérez fermement le connecteur en tournant légèrement dans le kit d'extension pour le verrouiller en place. Si vous utilisez un connecteur rotatif, tournez le connecteur fermement dans le sens horaire dans le kit d'extension pour le verrouiller en place, tout en évitant une force excessive. Une fois connecté, ouvrez la pince pour permettre l'écoulement.

**ATTENTION : Ne pas utiliser de pompe à succion continue ou de puissante succion discontinue. Une forte pression pourrait obstruer la sonde ou blesser les tissus de l'estomac et provoquer des saignements.**

**DÉCOMPRESSION GASTRIQUE**

Certains spécialistes recommandent de décompresser l'estomac (faire sortir l'air ou les fluides) avant ou après l'alimentation. SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE VOTRE SPECIALISTE. Brancher le kit d'extension AMT sur l'orifice blanc du kit de décompression gastrique portant l'étiquette « GASTRIQUE ». L'extrémité du kit d'extension pourra rester ouvert pour un drainage par gravité ou branchée sur une pompe de succion à profil bas. Cela permet aux liquides contenus de l'estomac de se déverser et aux gaz d'être libérés. Rincez le port gastrique toutes les quatre heures en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Ne pas utiliser de pompe à succion continue ou de puissante succion discontinue. Une forte pression pourrait avoir pour conséquence l'obstruction de la sonde ou de blesser les tissus de l'estomac, ce qui provoquerait des saignements.

**RETIRER LE KIT D'EXTENSION**

1. Une fois l'utilisation terminée, rincez en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Fermer le clamp pour éviter les fuites lorsque le kit d'extension est débranché. Retirer la sonde d'alimentation en maintenant le bouton en place, saisissez le connecteur d'alimentation, tourner 3/4 tour à gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre) pour déverrouiller, et retirez doucement le kit d'extension du bouton. Mettre le bouchon en place pour garder la lumière propre.
2. Le kit d'extension doit être nettoyée avec de l'eau et du savon et soigneusement rincée. Entreposer dans un endroit propre et sec. Ne jamais utiliser un lave-vaisselle pour le nettoyage.

**DISPOSITIF D'ALIMENTATION AMT MICRO G-JET® - UTILISATION ET ENTRETIEN, EN GÉNÉRAL**

**CONSIGNES GÉNÉRALES DE RINÇAGE :** Un bon rinçage de la sonde est la meilleure façon d'éviter l'obstruction de la sonde et de maintenir sa perméabilité. Voici quelques recommandations à suivre pour éviter l'obstruction de la sonde et pour maintenir sa perméabilité.

- Le tableau ci-dessous montre le volume d'amorçage/déplacement et le volume de rinçage qu'il faut utiliser pour maintenir la perméabilité de la sonde en fonction de la taille du dispositif et le kit d'extension attaché. Veuillez contacter votre médecin concernant les volumes d'amorçage et de rinçage recommandés. L'amorçage doit être fait avant le début de l'alimentation ou la distribution de médicaments. Le rinçage doit être fait toutes les 4 heures en cas d'alimentation continue, après chaque fois que vous arrêtez l'alimentation, après chaque alimentation discontinue, après la distribution de médicaments et entre chaque médicament, ou au moins toutes les 8 heures si la sonde n'est pas utilisée.

**REMARQUE :** Utiliser moins du volume minimum d'amorçage/rinçage recommandé tel que mentionné dans le tableau peut augmenter la probabilité d'obstruction de la sonde pendant l'utilisation, surtout en cas d'administration consécutive de plusieurs substances. L'utilisation d'alimentation ou de médicaments très épais ou collants peut nécessiter plus de volume de rinçage pour dégager complètement tous les résidus du tubage. Il est recommandé de discuter avec votre professionnel de santé concernant la bonne manière d'amorçage et de rinçage correspondant à vos besoins spécifiques en alimentation et en médicaments.

- Une plus petite seringue peut être utilisée pour rincer et amorcer le dispositif. Une seringue de 5 ml est recommandée pour les volumes d'amorçage/rinçage inférieurs à 5 ml. Il faut être prudent quand vous utilisez une seringue de moins de 30 ml. Quand vous utilisez une seringue plus petite et que vous ressentez une résistance, arrêtez immédiatement le rinçage/amorçage et passez à une seringue plus grande (30 à 60 ml). Continuer de rincer/amorcer avec une plus petite seringue alors que vous ressentez une résistance peut augmenter la pression sur la sonde et éventuellement endommager les plus petites sondes.
- Utiliser de l'eau du robinet à température ambiante pour le rinçage de la sonde. Il faut utiliser de l'eau stérile lorsque la qualité de l'eau distribuée par la municipalité est de qualité douteuse. La quantité d'eau à injecter dépendra des besoins du patient, de son état clinique, et du type de sonde utilisé, mais le volume moyen varie entre 3 et 10 ml chez les bébés. L'état d'hydratation influence également le volume d'eau utilisé pour rincer les sondes d'alimentation. Dans la plupart des cas, l'augmentation du volume d'eau utilisé peut éviter le recours à un fluide intraveineux supplémentaire. Toutefois, les patients présentant une insuffisance rénale ou toute autre restriction de fluides doivent recevoir un volume minimal de rinçage permettant de garantir la perméabilité de la sonde.
- Rincez la sonde d'alimentation avant et après la distribution de médicaments et entre chaque médicament. Cela empêchera toute interaction des médicaments avec la préparation et toute obstruction de la sonde pouvant être causée par une telle interaction. Utiliser des médicaments liquides aussi souvent que possible et consulter votre pharmacien pour déterminer si vous pouvez écraser des médicaments solides et les mélanger avec de l'eau. Si cela ne présente aucun danger, réduisez les médicaments solides en poudre fine et dissolvez la poudre dans de l'eau chaude avant de la faire passer dans la sonde d'alimentation. Ne jamais écraser de médicaments à enrobage entérique ni mélanger de médicaments avec la préparation. Éviter d'utiliser des solutions irrigantes acides telles que le jus de canneberge et les boissons à cola pour rincer les sondes d'alimentation car leur acidité combinée aux protéines de la préparation peuvent contribuer à l'obstruction de la sonde.
- Ne pas trop forcer pour rincer la sonde. Une force excessive peut endommager la sonde et causer des lésions au niveau du tractus gastrointestinal.
- Noter l'heure et la quantité d'eau utilisée dans le dossier médical du patient. Cela permettra à toute personne prenant soin du patient de surveiller ses besoins au plus près.

	Volumes minimaux recommandés pour l'amorçage/le déplacement*		Volumes minimaux recommandés pour le rinçage**	
	Port gastrique	Port jéjunal	Port gastrique	Port jéjunal
Seringue direct	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Extension de 2 pouces + Dispositif	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Extension de 12 pouces + Dispositif	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Le volume d'amorçage/de déplacement est la quantité de fluides nécessaire pour remplir toute la longueur du tubage et éliminer l'air dans le tubage.

\*\*Le volume de rinçage est la quantité de fluides nécessaire pour dégager les substances de la sonde pour éviter les obstructions et maintenir la perméabilité de la sonde.

**DISTRIBUTION DE MÉDICAMENTS :** Utiliser des médicaments liquides aussi souvent que possible et consulter votre pharmacien pour déterminer si vous pouvez écraser des médicaments solides et les mélanger avec de l'eau. Si cela ne présente aucun danger, réduisez les médicaments solides en poudre fine et dissolvez la poudre dans de l'eau avant de la faire passer dans la sonde d'alimentation. Ne jamais écraser de médicaments à enrobage entérique ni mélanger de médicaments avec la préparation. Rincer la sonde avec la quantité d'eau prescrite à l'aide d'une seringue.

**OCCCLUSION DE LA SONDE :** Les obstructions sont généralement provoquées par une accumulation de la préparation à l'intérieur de la sonde. Les fluides corporels et les médicaments peuvent également provoquer une obstruction de la sonde. Pour prévenir cela, il faut rincer complètement la sonde toutes les quatre heures en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Si vous sentez trop de résistance et que vous ne pouvez pas injecter la moindre quantité d'eau, il se peut que le tube ait besoin d'être repositionné ou remplacé suite à la formation de boucles. Une grande pression peut endommager la sonde. Ne pas insérer le moindre corps étranger dans la sonde. En effet, un corps étranger pourrait troubler la sonde. Si aucune de ces mesures ne fonctionne, consulter votre spécialiste.

Toute occlusion de la sonde est généralement causée par : Des techniques de rinçage inappropriées • Un défaut de rinçage après une fuite de résidus gastriques • Distribution inappropriée de médicaments • Des morceaux de médicaments • Des médicaments visqueux • Des préparations épaisses, telles que les préparations concentrées ou enrichies qui sont généralement plus épaisses et plus susceptibles d'obstruer les sondes que les préparations classiques • Une contamination de la préparation entraînant une coagulation • Des reflux de sucs gastriques ou intestinaux qui remontent dans la sonde.

#### **POUR DÉOBSTRUER UNE SONDE**

**AVERTISSEMENT : N'EXERCEZ JAMAIS UNE FORCE OU UNE PRESSION EXCESSIVE LORS DE LA DISTRIBUTION D'ALIMENTS OU DE MÉDICAMENTS OU LORS D'UNE TENTATIVE DE DÉGAGEMENT D'UNE OBSTRUCTION DANS LA TUBULURE. CECI POURRAIT PROVOQUER LA RUPTURE DE LA TUBULURE OU UN ENDOMMAGEMENT DE LA STRUCTURE SOUTENANT LA TUBULURE. SI L'OBSTRUCTION NE PEUT ÊTRE DÉGAGÉE OU QUE LA TUBULURE EST RÉGULIÈREMENT OBSTRUÉE, CECI PEUT INDIQUER QUE LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE REMPLACÉ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE DU DISPOSITIF ET/OU DES BLESSURES GRAVES DU PATIENT (PAR EX., IRRITATION OU PERFORATION DE L'INTESTIN).**

1. Veiller à ce que la sonde d'alimentation ne forme pas de boucles et ne soit pas obstruée.
2. Si une obstruction est visible au-dessus de la surface de la peau, masser doucement ou appuyer légèrement sur la sonde avec vos doigts pour désobstruer la sonde.
3. Inspectez la valve anti-reflux en cherchant des signes d'obstruction.
4. Ensuite, placez une seringue de 30-60 ml contenant de l'eau tiède (utilisez le volume de rinçage recommandé mentionné dans la section sur les « consignes générales de rinçage ») dans l'adaptateur approprié ou la lumière de la sonde et tirez doucement, et ensuite enfoncez le piston pour faire sortir l'obstruction.
5. Si l'obstruction persiste, répétez l'étape #4. Une aspiration lente alternant avec une pression de la seringue libérera la plupart des obstructions.
6. Si cela ne marche pas, consulter votre médecin. Ne pas utiliser de jus de canneberge, de boissons à base de cola, d'attendrisseurs de viande ou encore de la chymotrypsine, car ces produits peuvent provoquer des bouchons ou être à l'origine d'effets secondaires chez certains patients. Si le bouchon est persistant et que vous n'arrivez pas à en venir à bout, il faut alors remplacer la sonde.

**TISSU DE GRANULATION :** Un petit surplus de tissu tout autour de la stomie démontrant simplement l'effort de cicatrisation de l'organisme. C'est tout à fait normal. Il est également normal que ce surplus de tissu sécrète une petite quantité de mucosité. Si le tissu saigne excessivement, suppure, ou entre en interaction avec la tige externe, consulter votre spécialiste.

**SYMPTÔMES INHABITUÉLS :** Consulter votre médecin traitant si l'un des symptômes suivants se manifeste : Douleurs abdominales • Gêne abdominale • Sensibilité au toucher au niveau de l'abdomen • Distension abdominale • Etourdissements ou évanouissements • Fièvre prolongée inexplicquée • Saignements excessifs dans la sonde ou sur la sonde.

**DIARRHÉE :** Il se peut que le débit soit trop rapide. Dans ce cas, diminuer le débit puis le réaugmenter progressivement jusqu'à atteindre le débit prescrit. La dilution de la préparation avec de l'eau pourrait ralentir la diarrhée, mais consulter votre spécialiste, avant de la faire • Préparer une préparation fraîche pour chaque alimentation. Jeter toute préparation inutilisée au bout de 24 heures • Vos instruments doivent être parfaitement propres. Préparer suffisamment de préparation pour huit heures. Laver, rincer et sécher les instruments après chaque utilisation • Si la diarrhée persiste pendant plus de trois jours malgré vos efforts, consulter votre spécialiste • Ne jamais essayer de brancher un bol intraveineux sur l'orifice d'alimentation « jéjunale ».

**SOINS DE LA STOMIE :** Nettoyer le site avec du sérum physiologique classique trois fois par jour afin de retirer la faible quantité de mucosité qui s'accumule normalement tout autour de la stomie. Si cette mucosité sèche, elle risque d'irriter la peau. Appliquer un peu d'eau pour nettoyer les mucosités sèches. Une fois que la stomie est guérie, le mieux est de la nettoyer avec de l'eau savonneuse. Un bandage n'est pas nécessaire car il contribuerait à la macération et à l'infection de la peau. À moins que cela ne vous ait été recommandé par votre spécialiste, éviter les onguents ou les poudres médicamenteuses. NE PAS utiliser d'huile minérale ni de produits élaborés à base de pétrole (tels que la vaseline). NE PAS FAIRE PIVOTER LA SONDE. Il NE FAUT PAS faire pivoter les sondes d'alimentation jéjunale car risquent de former des boucles. Si la sonde forme des boucles, consulter votre fournisseur d'équipements médicaux.

**ENTRETIEN DU BALLONNET :** Il est recommandé de vérifier le volume du ballonnet au moins toutes les deux semaines ou comme recommandé par votre professionnel de soins de santé.

**REMARQUE :** Remplir à nouveau le ballonnet avec de l'eau stérile ou distillée, et non pas avec de l'air ni avec une solution saline. Une solution saline peut entraîner une cristallisation et une obturation de la valve ou de la lumière du ballonnet, et l'air peut s'échapper, ce qui provoquerait son dégonflement. Veiller à utiliser la quantité d'eau recommandée car un volume d'eau excessif pourrait causer une obstruction de la lumière ou raccourcir la durée de vie du ballonnet et un volume d'eau insuffisant ne garantirait pas le maintien de la sonde.

**Personnel Hospitalier :** Insérer une seringue Luer Slip dans l'orifice de gonflage du ballonnet (**Fig. A-5**) et retirer le fluide contenu dans ce dernier tout en maintenant la sonde en place. Comparer la quantité d'eau contenue dans la seringue avec la quantité d'eau recommandée ou avec la quantité initialement prescrite et indiquée dans le dossier médical du patient. Si cette quantité est inférieure à la quantité recommandée ou prescrite, remplir le ballonnet avec l'eau que vous avez retirée, puis ajouter la quantité nécessaire pour faire en sorte que le ballonnet contienne la quantité d'eau recommandée et prescrite. Noter que lorsque vous dégonflez le ballonnet, des résidus gastriques peuvent s'échapper tout autour de la sonde. Inscrire la quantité de fluide, la quantité de fluide à remplacer (le cas échéant), la date et l'heure dans le dossier médical du patient. Attendre entre 10 et 20 minutes et renouveler la procédure. Le ballonnet fuit s'il a perdu du fluide, et la sonde devra être remplacée. Un ballonnet dégonflé ou percé peut entraîner le délogement ou le déplacement de la sonde. Si le ballonnet est percé, il faudra le remplacer. Maintenir la sonde en place avec du sparadrap, puis suivre la procédure habituelle de votre hôpital et/ou appeler votre médecin pour qu'il vous donne les instructions à suivre.

**L'utilisateur Final :** Il est recommandé de vérifier le volume du ballonnet au moins toutes les deux semaines ou comme recommandé par votre professionnel de soins de santé. Tout en maintenant la tige externe en place, insérer une seringue Luer Slip dans l'orifice de gonflage du ballonnet (**Fig. A-5**). Expulser l'eau du ballonnet. La quantité d'eau expulsée du ballonnet devra être égale à la quantité d'eau prescrite. Si la quantité d'eau expulsée est inférieure à la quantité d'eau prescrite, la remplacer par la quantité recommandée par votre spécialiste. Ne jamais ajouter de l'eau avant d'expulser d'abord la totalité de l'eau contenue dans le ballonnet. **REMARQUE :** L'utilisation d'une seringue Luer Lock risque de rendre cette opération encore plus difficile. Il est recommandé d'utiliser une seringue Luer Slip.

#### **LISTE DE CONTRÔLE POUR LE TRAITEMENT QUOTIDIEN ET L'ENTRETIEN**

##### **• Évaluer l'état du patient**

- Évaluer l'état du patient en lui demandant s'il a mal, s'il sent une certaine pression ou gêne, si cela chauffe, gratte, si sa stomie est purulente ou s'il a besoin d'un drainage gastro-intestinal.
- Évaluer l'état du patient en recherchant de tout signe de nécrose de pression, de toute dégradation de la peau ou formation d'un tissu d'hypergranulation.

##### **• Nettoyer le site de la stomie**

- Utiliser de l'eau chaude et un savon doux.
- Décrire un mouvement circulaire partant de la sonde vers l'extérieur. Nettoyer les sutures, les tiges externes et tout appareil de stabilisation à l'aide d'un applicateur coton-tige.
- Rincer soigneusement et bien sécher.

##### **• Évaluer l'état de la sonde**

- Observer la sonde en recherchant de toute anomalie telle qu'un endommagement, une obstruction ou une décoloration anormale.

##### **• Nettoyer la sonde d'alimentation**

- Utiliser de l'eau chaude et un savon doux, prenant soin de ne pas trop tirer ni de manipuler la sonde de façon excessive.
- Rincer soigneusement et bien sécher.

##### **• Nettoyer les orifices d'alimentation jéjunale, gastrique et l'orifice de gonflage du ballonnet**

- Utiliser un applicateur coton-tige ou un linge doux pour retirer tout résidu de la préparation et de médicaments.

##### **• Ne pas faire pivoter la tige externe**

- Car cela encourage la formation de boucles et peut provoquer le déplacement de la tige externe.

##### **• Vérifier la position de la tige externe**

- Vérifier que la tige externe reste au-dessus de la peau sur 2 à 3 mm

##### **• Rincer la sonde d'alimentation**

- Rincer la sonde d'alimentation avec de l'eau toutes les 4 heures en cas d'alimentation continue, après chaque fois que vous arrêtez l'alimentation, après chaque alimentation discontinue, après administration de médicaments et entre les médicaments, ou au moins toutes les 8 heures si la sonde n'est pas utilisée.
- Rincer la sonde d'alimentation après avoir retiré tout résidu gastrique potentiel. Éviter d'utiliser des solutions irrigantes acides telles que le jus de canneberge et les boissons à base de cola pour rincer les sondes d'alimentation.

## REPLACEMENT DE LA SONDE

**AVERTISSEMENT : LE RETRAIT DE LA SONDE DOIT ÊTRE DE PRÉFÉRENCE EFFECTUÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ DÛMENT QUALIFIÉ. LA FERMETURE SPONTANÉE DE LA STOMIE PEUT SE MANIFESTER DANS LES VINGT-QUATRE (24) HEURES SUIVANT LE RETRAIT DE LA SONDE. INSÉRER UN NOUVEAU DISPOSITIF SI L'ALIMENTATION ENTERALE PAR CETTE VOIE EST ENCORE NÉCESSAIRE. SI ON SOUHAITE QUE LA STOMIE CICATRISSE, APPLIQUER UN BANDAGE PAR DESSUS LE SITE DE LA STOMIE.**

1. Le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunal d'AMT doit être régulièrement remplacé pour garantir sa performance optimale. Il est recommandé de contrôler fréquemment sa bonne performance. Les obstructions ou la réduction du débit sont des indicateurs d'une mauvaise performance.
2. Le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunal d'AMT doit être exclusivement utilisé par ou sous la surveillance de professionnels de la santé dûment formés à la pose de sondes de gastrostomie percutanée. Il est recommandé que la personne utilisant cette sonde ait une parfaite compréhension des principes techniques, des applications cliniques et des risques associés à la pose d'une sonde de gastrostomie percutanée.
3. Contacter un infirmier ou un médecin pour tout remplacement de le dispositif d'alimentation micro transgastrique-jéjunal d'AMT.

**REMARQUE :** Ce dispositif sera éliminé en respectant les directives locales en matière de rejets des déchets, le protocole de l'établissement ou dans les déchets classiques.

## INFORMATION DE SÉCURITÉ POUR L'IRM

Des tests non cliniques ont démontré que le dispositif d'alimentation AMT micro transgastrique jéjunal est compatible avec l'IRM dans certaines conditions. Elle peut être scannée en toute sécurité dans les conditions suivantes :



- Champ magnétique statique d'1,5 Tesla (1,5 T) ou de 3,0 Tesla (3,0 T)
- Champ magnétique à gradient spatial maximum de 1000-gauss/cm (10-T/m)
- Système de RM maximum rapporté, densité d'absorption spécifique pour l'ensemble du corps (DAS) de 2-W/kg en mode de fonctionnement normal

Dans les conditions de balayage définies, le dispositif d'alimentation AMT micro transgastrique jéjunal est censé produire une température maximum de 2°C après 15 minutes de balayage continu (c.-à-d., par séquence d'impulsions).

Dans les tests non cliniques, l'artéfact d'image causé par le dispositif d'alimentation AMT micro transgastrique jéjunal s'étend approximativement sur 20-mm du dispositif quand il a été balayé en utilisant une séquence d'impulsions d'écho et un système RM de 3-Tesla.

## DÉPANNAGE

La performance à long terme et les fonctionnalités du dispositif sont tributaires de son utilisation adéquate selon les instructions d'utilisation et de l'environnement et de divers facteurs. Bien que l'on s'attende à ce que vous utilisiez votre sonde d'alimentation sans problème, des problèmes inattendus peuvent parfois se produire. La section qui suit couvre un certain nombre de fonctionnalités et de points relatifs au fonctionnement et à la façon de prévenir ce genre de situation.

<p><b>Fuites ou obstruction de la valve anti-reflux :</b> la fuite ou l'obstruction de la valve anti-reflux se produit généralement en raison de la présence de résidus (aliments, médicaments, contenu de l'estomac, etc.) coincés dans la région de la valve et qui empêchent sa fermeture complète. S'assurer que le dispositif est rincé après chaque utilisation. Une pression excessive dans l'estomac peut également causer des fuites (voir la section sur la <b>DECOMPRESSION GASTRIQUE</b>). Dans de rares cas, la valve peut également être inversée. Insérer l'ensemble de rallonge dans l'orifice pour réamorcer la valve si cela se produit. Éviter une pression excessive lors de l'administration au travers du dispositif, car cela peut produire un accroc dans la valve au fil du temps.</p>
<p><b>Fuite du ballonnet :</b> Si le ballonnet se dégonfle, le dégonfler complètement. Comparer la quantité d'eau contenue dans la seringue avec la quantité d'eau recommandée ou avec la quantité initialement prescrite et indiquée dans le dossier médical du patient. Gonfler le ballonnet selon le volume de remplissage recommandé. Attendre entre 10 et 20 minutes et renouveler la procédure. Le ballonnet fuit s'il a perdu du fluide, et la sonde devra être remplacée. Ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale admissible. Utiliser l'orifice de gonflement du ballonnet uniquement pour le gonfler et le dégonfler. Les autres utilisations peuvent entraîner des fuites sur le ballonnet ou une défaillance du dispositif. <b>REMARQUE :</b> Le ballonnet est constitué d'un matériau semi-perméable et peut perdre une petite quantité de volume de remplissage au fil du temps en fonction de l'environnement et des conditions d'utilisation.</p>
<p><b>Un accroc s'est formé :</b> Les accrocs peuvent se produire suite à un contact avec un objet pointu ou abrasif, une force ou une pression excessive. En raison de la nature molle et confortable de la matière à partir de laquelle le dispositif est fabriqué, de petits accrocs, peuvent rapidement s'agrandir ou le dispositif peut tomber en panne. Si un accroc est remarqué sur le dispositif, envisager de remplacer le produit et vérifier s'il y a des sources de tension, de force, ou quelque chose de tranchant qui sont peut-être à l'origine de l'accroc.</p>
<p><b>Fuite au niveau de la valve du ballonnet :</b> Une fuite au niveau de cette valve est généralement due à la présence de résidus dans la valve de remplissage. Toujours utiliser une seringue propre lors du gonflage du ballonnet et seulement gonfler avec l'eau au travers de la valve. Des fuites peuvent aussi se produire si la valve est coincée en raison d'un enfouissement trop profond de la seringue. Insérer la seringue dans l'orifice du ballonnet si la fuite se produit à essayer de réamorcer la valve. Il peut être nécessaire de faire plusieurs tentatives pour réamorcer la valve.</p>
<p><b>Odeur fétide provenant du dispositif :</b> Une odeur fétide peut se produire si le dispositif n'est pas correctement rincé après chaque utilisation, en cas d'infection, ou de la formation d'une croissance à l'intérieur du dispositif. Si une mauvaise odeur provient du dispositif, il doit être vidangé et le site de stomie doit être délicatement nettoyé avec de l'eau chaude et du savon. Si l'odeur fétide ne disparaît pas, il est recommandé de contacter votre professionnel de santé.</p>
<p><b>Le bouchon ne reste pas fermé :</b> S'assurer que le bouchon est fermement et complètement enfoncé dans le connecteur de verrouillage. Si le bouchon ne reste pas fermé, vérifier si le bouchon et la zone de l'orifice d'alimentation ne présentent pas une accumulation de résidus. Nettoyer le surplus d'accumulation de résidus avec un chiffon et de l'eau chaude.</p>
<p><b>Décoloration du dispositif :</b> Le dispositif peut se décolorer après des jours à des mois d'utilisation. Ceci est normal et dépend des types d'aliments et de médicaments utilisés avec le dispositif.</p>
<p><b>Difficulté pour décompresser l'estomac :</b> Obstructions de la lumière gastrique peuvent réduire ou prévenir la décompression gastrique. Rincez le port gastrique toutes les quatre heures en injectant une quantité d'eau prescrite ou en injectant pas moins du volume de rinçage recommandé marqué dans le tableau dans la section sur les « consignes générales de rinçage ». Si vous ressentez une résistance ou que l'eau ne s'écoule pas librement, il est recommandé de contacter votre professionnel de santé (voir la section sur la <b>DECOMPRESSION GASTRIQUE</b>).</p>
<p><b>Le ballonnet ne se gonfle ou ne se dégonfle pas :</b> Les problèmes relatifs au gonflement ou au dégonflement du ballonnet se produisent généralement à cause de résidus qui bloquent la lumière de remplissage. Toujours utiliser une seringue propre lors du gonflage du ballonnet. Dans quels rares cas, des moisissures peuvent se développer à l'intérieur de la tubulure et bloquer la lumière. La croissance fongique peut survenir selon l'environnement du patient, son alimentation ou les médicaments administrés au travers du dispositif. Si le ballonnet ne se gonfle pas, contactez votre professionnel de la santé pour le retrait. Si le problème de dégonflage provient de moisissures, il peut être nécessaire d'éliminer les sources de croissance fongiques ou d'administrer des médicaments antifongiques.</p>
<p><b>Le ballonnet est déformé :</b> Ne pas oublier de gonfler le ballonnet et de l'inspecter avant sa mise en place pour en vérifier sa symétrie. La déformation du ballonnet se produit généralement en raison d'une force excessive ou d'une tension sur le dispositif (traction du ballonnet hors de la stomie quand il est gonflé). Cela peut se produire quand le dispositif est trop court pour le site de stomie du patient. De plus, un dispositif qui est placé trop près du pylore peut entraîner une déformation du ballonnet et un blocage du pylore. Les ballonnets peuvent être délicatement massés en symétrie avec les doigts s'ils ne sont pas excessivement déformés. Le dispositif doit être remplacé si le ballonnet est excessivement déformé.</p>
<p><b>L'ajustement du dispositif est trop serré ou trop lâche :</b> L'ajustement du ballonnet peut être adapté en modifiant son volume selon la gamme de volume de gonflage du ballonnet donnée dans le <b>Tableau 1</b>. Si l'ajustement du ballonnet est trop lâche, il est recommandé d'augmenter le volume de remplissage ballonnet, mais pas au-delà du volume de remplissage maximum. Si l'ajustement du ballonnet est trop serré, il est recommandé de diminuer le volume de remplissage du ballonnet, mais pas en deçà du volume de remplissage minimum. Si le dispositif ne s'ajuste pas bien dans la gamme de volume de remplissage donnée, il sera nécessaire d'installer un nouveau dispositif.</p>
<p><b>Défaillance du verrouillage ou fissure :</b> Le verrouillage a été conçu pour résister à des forces extrêmes sans se décrocher ou se fissurer. Cependant, la cohésion et la résistance du matériau peuvent diminuer durant une utilisation prolongée en fonction des médicaments et de l'alimentation utilisée dans le dispositif. Des forces excessives pendant une longue période d'utilisation peuvent également réduire la cohésion ou la résistance des matériaux. Le dispositif doit être remplacé si le verrouillage est fissuré, il fuit, ou se sépare du dispositif.</p>
<p><b>Défaillance du ballonnet :</b> Une défaillance précoce du ballonnet peut se produire en raison d'un certain nombre de facteurs liés au patient ou à l'environnement, y compris, mais sans caractère limitatif au pH gastrique, au régime alimentaire, à certains médicaments, à un volume de remplissage du ballonnet inadéquat, au placement du dispositif, à une mauvaise administration de l'alimentation / des médicaments dans l'orifice du ballonnet, à des traumatismes, au contact avec un matériau abrasif ou pointu, à une mauvaise mesure de la longueur de la stomie, et aux soins de l'ensemble du dispositif.</p>
<p><b>Flux réduit ou tubulure obstruée :</b> La tubulure peut être obstruée en raison d'un mauvais rinçage après utilisation, l'utilisation de médicaments mal pulvérisés, l'utilisation de formules alimentaires épaisses, un reflux gastrique, et/ou la croissance de moisissures. En cas d'obstruction, se reporter à la section « <b>UTILISATION ET ENTRETIEN, EN GENERAL</b> » sur les consignes de désobstruction du dispositif. En cas d'obstruction récalcitrante, le dispositif devra être remplacé. <b>AVERTISSEMENT : NE PAS EXERCER DE FORCE OU DE PRESSION EXCESSIVE LORS DE L'ADMINISTRATION DE NOURRITURE OU DE MÉDICAMENTS OU LORS D'UNE TENTATIVE DE DÉGAGEMENT D'UNE OBSTRUCTION DANS LA TUBULURE. CECI PEUT CAUSER DES DOMMAGES AU NIVEAU DU TUBAGE ET POURRAIT ENTRAÎNER UNE ALIMENTATION PAR L'ESTOMAC. SI L'OBSTRUCTION NE PEUT ÊTRE DÉGAGÉE OU QUE LA TUBULURE EST RÉGULIÈREMENT OBSTRUÉE, CECI PEUT INDIQUER QUE LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE REMPLACÉ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE DU DISPOSITIF ET/OU DES BLESSURES GRAVES DU PATIENT (PAR EX., IRRITATION OU PERFORATION DE L'INTESTIN).</b></p>

Les følgende advarsler og instruksjoner før du bruker AMT micro G-JET®-enheten. Blir ikke disse retningslinjene fulgt, vil det kunne føre til feil med utstyret og alvorlig personskade og/eller død. AMT Micro G-JET® anses å være trygg for den bruken den er beregnet å brukes på, såfremt den brukes i tråd med retningslinjene som er angitt i disse instruksjonene.

#### FØR PLASSERING:

- Komponentene leveres sterile: Bare til bruk hos én bruker. Skal ikke gjenbrukes eller resteriliseres.
- Før bruk skal alt innholdet i settet sjekkes for skader. Ikke bruk produktet hvis pakken er skadet eller den sterile barrieren er brutt.

#### PLASSERING AV ENHETEN:

- Ettersom rørstøtten fortsetter gjennom hele røret, kan du ikke kutte den for å tilpasse lengden. Ikke skjær av den distale enden for å tilpasse den jejunale lengden. Hvis dette gjøres, fjernes den myke, spisse enden av sonden og slangestøtten vil bli ek sponert.
- Det må utføres en gastropexi for å fiksere ventrikkelen til fremre bukvegg når innføringsstedet for ernæringssonden er fastlagt, stomiåpningen dilatert og målt, før sonden settes inn for første gang for å sikre pasientens sikkerhet og komfort. Lengden av sonden bør være tilstrekkelig for plassering forbi treitz' ligament. Bruk ikke retensjonsballongen på ernæringssonden som utstyr ved gastropexi. Ballongen kan sprekke og ikke gi feste av ventrikkelen til fremre bukvegg.
- Valg av riktig størrelse på ernæringssonde er svært viktig for sikkerhet og komfort hos pasienten. Mål lengden av pasientens stomi med måleslangen for stomi. Lengden av skaffet på den valgte ernæringssonden bør være den samme som lengden på stomien. En ernæringssonde i upassende størrelse kan forårsake nekrose, buried bumper-syndrom (fastgrodd ballong i ventrikkelveggen) og/eller hypergranulert vev.
- Det anbefales at utstyret fjernes av en kvalifisert lege. Spontan lukking av stomien kan forekomme allerede tjuetvåne (24) timer etter fjerning. Sett inn en ny sonde dersom enteral ernæring fremdeles er indisert. Hvis det er ønskelig med lukking av stomien, sett på en bandasje over stomistedet.

#### GENEREL UTSTYRETS:

- Ikke overskrid totalt ballongvolum bruk ikke luft ikke injiser kontrastmiddel i ballongen.
- Den jejunale porten skal ikke tilkobles til sug. Ikke mål rester gjennom den jejunale porten. Ikke bruk kontinuerlig eller hyppige intermittente sug. Høyt trykk kan gi sammenbrudd av sonden eller skade på vevet i ventrikkelen og forårsake blødning.
- Ikke kanalisert legemidler gjennom den jejunale mateporten. Dette vil tilstoppe sonden. For å unngå tilstopping skal du bruke en matepumpe til å levere ernæringsvæske i den jejunale lumen. Ikke la ernæringsvæske bli stående i sonden.
- Denne enheten er kun ment å kobles til kompatible enterale enheter. Ikke bruk for ikke-enterale anvendelser.
- Ikke bruk overdreven kraft eller trykk når næring kanaliseres, under medisinerer eller under forsøk på å fjerne en tilstopping i slangen. Dette kan føre til skade på sonden og mating i magesekken. Dersom tilstopninger ikke kan fjernes eller dersom røret tilstoppes ofte, kan det bety at utstyret må skiftes ut. Dersom ikke denne advarselen blir fulgt, vil det kunne føre til feil på utstyret og/eller alvorlig pasientskade.
- Do Ikke bruk overdrevent trykk for å skylle sonden. Overdreven kraft kan skade sonden og den gastrointestinale trakten. **Bruk en 30 til 60 ml sprøyte. Ikke bruk sprøyter av mindre størrelser da dette kan øke trykket på slangen og potensielt sprekke mindre sonder.**
- Denne enheten er ment for engangsbruk. Ikke bruk, resteriliser eller behandle denne medisinske enheten på nytt. Det kan i så fall kan det gå ut over biokompatibilitetsegenskapene, utstyrets ytelse og/eller materiell integritet; noe som kan føre til potensiell pasientskade, sykdom og/eller død.

#### NÅR DU ANVENDER EN UTSTILLINGS SET ELLER OVERGANGS ADAPTER:

- Aldri koble forlengelsessettet til ballonginnblåsningsporten.
- Denne enheten kan feilkobles med kontakter med små hull til andre helsetjenesteprogrammer. Bare bruk denne enheten for å koble til kompatible enterale enheter. Ikke bruk for ikke-enterale anvendelser.
- Hvis du bruker en eldre type (non-ENFit®) forlengelsessett, kan enheten potensielt koble seg fra følgende systemer, pustinger, cones og sockets til bedøvelsesutstyr, intravenøs, lemmansjett, neuraksialkontakter, nippelen på hjelpeutstyr til åndedrett, urinveier og koblinger til temperatursensorer for luftfuktighetsutstyr.
- Bare trekk til for hånd. Bruk aldri stor kraft eller et verktøy for å stramme en roterende kontakt. Feil bruk kan føre til sprekker, lekkasje eller andre feil.
- Kontroller at enheten kun er koblet til en enteral port, og ikke til et iv-sett.

#### FYLLVOLUMER FOR BALLONG

Fyll ballongen med henhold til følgende:

Tabell 1			
Fr-størrelse	Minimum fyllingsvolum	Anbefalt fyllingsvolum	Maksimalt fyllingsvolum
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Slangestørrelse 14 Fr : Fyll ballongen med 3–5 ml sterilt eller destillert vann.

**FORSIKTIG: Ikke overskrid 5 ml totalt ballongvolum bruk ikke luft ikke injiser kontrastmiddel i ballongen.**

#### INNHOOLD I SETTET

**FORSIKTIG: Komponentene leveres sterile: Bare til bruk hos én bruker. Skal ikke gjenbrukes eller resteriliseres.**

**Kun til enteral ernæring og/eller legemidler.**

#### INNHOOLD I SETTET

(1) micro Transgastric-Jejunal-mateenhet	(1) Liten sprøyte (Luer-Slip)
(1) Jejunale ernæringssett med lysegrønn adapter høyrevinklet	(1) Liten sprøyte (for direkte tilgang til porten) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Gastrisk ernæringssett med hvit adapter, høyrevinklet	(1) Innføringshylse for mandreng
(1) Stor sprøyte (kateter- eller ENFit®)	(2) 10 cm x 10 cm gas

**BESKRIVELSE:** AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet (Fig. A) gjør samtidig gastrisk dekompressjon/drenasje og levering av enteral ernæring inn i distale duodenum eller proximale jejunum mulig. Den føres inn i magen gjennom en gastrostomi. The holdes på plass (inne i stomiåpningen) ved hjelp av en oppløslig ballong (Fig. A-1) og en lavprofil ekstern polstringssring (Fig. A-2). Den eksterne polstringssringen inneholder to porter, én merket "JEJUNAL" (lysegrønn) og én merket "GASTRISK" (hvit). Hver port har en innbygget enveisventil som kan åpnes ved tilkobling av det riktige AMT forlengelsessettet. AMT forlengelsessettet (Fig. B og C) er fargekodet og tilkoblet tilføringsporten og drenasjeporten. Den JEJUNALE (lysegrønn) porten brukes til matning inn i tynntarmen. Den GASTRISKE (hvite) porten brukes til drenasje av magesekken ved bruk av svakt, intermittert sug eller drenasje ved hjelp av tyngdekraften. En tredje port, merket "BAL", brukes til å fylle og tømme ballongen.

**TILTENKT BRUK:** AMT micro G-JET® er beregnet for gastrisk dekompressjon/drenering og tilførsel av enteral ernæring til distal duodenum eller proximal jejunum. AMT micro G-JET® skal settes på av kvalifisert helsepersonell. AMT micro G-JET® er skal brukes av klinikere og omsorgspersoner/brukere.

**INDIKASJONER:** AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet er indikert for bruk hos voksne, ungdom, barn og spedbarn over 6 kg som ikke kan oppta tilstrekkelig næring i magesekken, som har intestinale motilitetsproblemer, obstruksjon som hindrer tømning av magesekken, alvorlig gastrosofageal refluks, har risiko for aspirasjon eller hos pasienter som har gjennomgått øsofagektomi eller gastrektomi. Bruk av denne sonden er også klinisk indisert når det er nødvendig med samtidig gastrisk dekompressjon og jejunal ernæring. Dette omfatter pasienter som allerede er under- eller feilernærte, og som følge av andre samtidige lidelser.

**KONTRAINDIKASJONER:** Kontraindikasjoner for plassering av transgastrisk-jejunal ernæringssonde omfatter, men er ikke begrenset til ascites, interposisjon av colon, peritonitt og sykkelig overvekt.

**KOMPLIKASJONER:** Følgende komplikasjoner kan være forbundet med bruk av transgastrisk-jejunal ernæringssonde; noe som kan føre til potensiell pasientskade, sykdom og/eller død. • Hudskade • Infeksjon • Hypergranulering av vev • Ventrikel- eller duodenalsår • Intrapitoneal lekkasje • Trykknekrose • Tarmnaginjasjon • Gastrisk eller tarmperforasjon • Bukhinnebetennelse • Enhetsmigring

**MERK:** Undersøk om pakningen er hel. Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet eller den sterile barrieren er brutt.

**MERK:** Ta kontakt med AMT, vår autoriserte representant (EC Rep), og eller fagmyndighetene i medlemsstaten du er etablert i hvis en alvorlig hendelse oppstår relatert til enheten.

**KLINISKE FORDELER:** Kliniske fordeler som kan forventes ved bruk av AMT micro G-JET® inkluderer, men er ikke begrenset til: Gir tilgang til både magesekken og jejunum for matning, dekomprimering eller kanalisering av medisiner • Enheten kan plasseres enten under en innledende plasseringsprosedyre eller som en reserveenhet • Firepunktstabilisering av den eksterne stoffen reduserer bevegelse som kan forårsake granulærvev • Beskytter mot lekkasje gjennom enveisventiler for å sikre at pasienter beholder ernæring og/eller medisiner • Gjensidig eksklusive gastriske og jejunale porter bidrar til å minimere faren for utilsikket matning av magen, som ellers kan føre til kvalning og aspirasjon • Kanalisering av medisiner og mat pasienten er umiddelbar og opprettholder liv • Laget av medisinsk silikon for å redusere hudirritasjon og gi bedre pasientkomfort • Utformet for å redusere fordøyelsesproblemer knyttet til vedvarende pylorusåpning, f.eks. refluks og mulig aspirasjon av galle eller kyme

**YTELSESKARAKTERISTIKKER:** Ytelleskjennetegnene til AMT micro G-JET® inkluderer, men er ikke begrenset til: Lavprofilutforming som sitter tett mot huden • Den eneste gastrisk-jejunale mateanordningen med lav profil med et 8F jejunalsegment • 8F-jejunalsegmentet er godt egnet for det trange lumen i tynntarmen på pediatrispasienter • AMT's unike «lepeballong», tilpasset for mindre mager, utformet for å redusere lekkasje og dermed også risikoen for utilsikket uttrekking fra stomiåpning • Utformet med en skånsom, atraumatisk spiss • Anti-knekkspirale spenner over hele 8F-jejunalsegmentet for å forhindre knekk og opprettholde gjennomstrømming • Glow Green-teknologi gir bedre synlighet i mørket for enklere matning om natten • Avsmalnet overgang for en bedre passform • Laget med doble sikkerhetsstopper som gir uavhengig tilgang til de gastriske portene og/eller jejunale-portene

**ENHETENS MATERIALER:** AMT micro G-JET® er sammensatt av følgende materialer: Medisinsk silikon (64 %) • Medisinsk termoplast (31 %) • Rustfri stålfjær (4 %) • Trykkblekk med silikonputer av medisinsk kvalitet (1 %)

**UTSTYRETS BRUKSTID:** Anordningen er i overensstemmelse med standarden ISO 10993 for biokompatibilitet og er godkjent for kontinuerlig kontakt (lengre enn 30 dager).

**AMT MICRO G-JET®:**

Lavprofilballongmateenheter er ment å skiftes ut regelmessig for optimal ytelse, funksjonalitet og renslighet. Den nøyaktige levetiden for enheten kan ikke forutsies. Enhetens ytelse og funksjonalitet kan brytes ned over tid, avhengig av bruk og miljøforhold. Vanlig levetid for enheten varierer for hver pasient avhengig av en rekke faktorer, med vanlig levetid for enheten som strekker seg fra 1-9 måneder. Noen faktorer som kan føre til redusert levetid inkluderer: gastrisk pH, pasientens diett, medisiner, ballongfylle volum, traumer til enheten, kontakt med skarpe eller slipende gjenstander, feil lengde på stomiåpningen, og generell ivaretagelse av slanger.

For optimal ytelse, anbefales det at AMT micro G-JET® enheten skiftes minst hver 3. måned eller så ofte som angitt av helsepersonell. Proaktiv utskifting av enheten vil bidra til å sikre optimal funksjonalitet og vil bidra til å forhindre uventet svikt med enheten. Hvis enhetene svikter eller ytelsen forringes tidligere enn den vanlige rekkevidden for enhetens levetid, anbefales det at du snakker med helsepersonell om å eliminere felles faktorer som kan føre til tidlig forringelse av enheten. Se også FEILSØKINGS-delen for ytterligere informasjon om problemer med ytelsen til enheten.

**FORLENGELSESETT**

Forlengelsessett er ment å skiftes ut regelmessig for optimal ytelse og renslighet. AMT anbefaler at forlengelsessett skiftes ut minst hver 2. uke eller så ofte det indikeres av helsepersonell. Enhetens ytelse og funksjonalitet kan brytes ned over tid, avhengig av bruk og miljøforhold. Noen faktorer som kan føre til redusert levetid inkluderer: gastrisk pH, pasientens diett, medisiner, bruksfrekvens, traumer til enheten, og samlet ivaretagelse av forlengelsessett.

Enheten bør byttes hvis lekkasje, sprekker, tårer, overdreven oppbygging av rester, mugg, sopp, eller andre tegn på svikt noteres. Noen typer bruk kan slite ned enhetens komponenter raskere enn andre. Hvis slangen blir hard, anbefales det å skifte den ut i nær fremtid for å unngå svikt.

## INSTRUKSJONER FOR FORLENGELSESETT

### MATING OG DEKOMPRESJON MED AMT MICRO TRANSGASTRIC-JEJUNAL-MATEENHET

Følgende opplysninger forklarer hvordan man skal tilkoble AMT forlengelsessett og hvordan man skal mate inn i tynntarmen og dekomprimere magen.

**ADVARSEL: ALDRI KOBLE FORLENGELSESETTET TIL BALLONGINNBLÅSNINGSPORTEN.**

**ADVARSEL: DENNE ENHETEN KAN FEILKOBLES MED KONTAKTER MED SMA HULL TIL ANDRE HELSETJENESTEPROGRAMMER. BARE BRUK DENNE ENHETEN FOR Å KOBLE TIL KOMPATIBLE ENTERALE ENHETER. IKKE BRUK FOR IKKE-ENTERALE ANVENDELSER.**

**ADVARSEL: BARE TREKK TIL FOR HÅND. BRUK ALDRI STOR KRAFT ELLER ET VERKTØY FOR Å STRAMME EN ROTERENDE KONTAKT. FEIL BRUK KAN FØRE TIL SPREKKER, LEKKASJE ELLER ANDRE FEIL.**

**ADVARSEL: KONTROLLER AT ENHETEN KUN ER KOBLET TIL EN ENTERAL PORT, OG IKKE TIL ET IV-SETT.**

**ADVARSEL: DEN JEJUNALE PORTEN SKAL IKKE TILKOBLES TIL SUG. IKKE MÅL RESTER GJENNOM DEN JEJUNALE PORTEN.**

**ADVARSEL: HVIS DU BRUKER EN ELDRER TYPE (NON-ENFIT®) FORLENGELSESETT, KAN ENHETEN POTENSIELT KOBLE SEG FRA FØLGENDE SYSTEMER, PUSTING, CONES OG SOCKETS TIL BØDVELSESTUTYR, INTRAVENØS, LEMMANSJETT, NEURAKSIALKONTAKTER, NIPPELEN PÅ HJELPEUTSTYR TIL ÅNDEDRETT, URINVEIER OG KOBLINGER TIL TEMPERATURSENSORER FOR LUFTFUKTIGHETSUTSTYR.**

**MONTERING AV FORLENGELSESETT FOR JEJUNAL MATING**

1. Åpne dekslet for den jejunale tilføringsporten (Fig. A-3) øverst på AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet.
2. Sett inn AMT lysegrønt adapter forlengelsessett (Fig. B) i den lysegrønne porten merket "Jejunale" ved å tilpasse lås og nøkkelkoblingen. Plasser det svarte orienteringsmerket på settet på linje med den tilsvarende svarte orienteringslinjen på den jejunale tilføringsporten.
3. Lås settet til den jejunale tilføringsporten ved å trykke koblingen helt inn og vri den med urviseren inntil det merkes litt motstand (omtrent 3/4 omdreining).

**MERK:** Ikke vri koblingen fordi stoppunktet.

4. Fest den motsatte enden av forlengelsessett til kontakten som brukes. Hvis du bruker en bolus- eller luerkontakt, sett kontakten inn mens du bruker en liten rotasjon i forlengelsessett for å låse på plass. Hvis du bruker en roterende kontakt, dri kontakten fast med klokken inn i forlengelsessett samtidig som du unngår overdreven makt for å låse på plass. Når du er tilkoblet, åpne klemmen for å tillate strømming.

**JEJUNAL MATING**

**FORSIKTIG:** Den jejunale porten skal ikke tilbakes til sug. Ikke mål rester gjennom den jejunale porten. Ikke administrer legemidler gjennom den jejunale tilføringsporten. Dette vil tilstoppe sonden. For å unngå tilstopping skal du bruke en matepumpe til å levere ernæringsvæske i den jejunale lumen. Ikke la ernæringsvæske bli stående i sonden.

1. Monter utstyret: Ernæringsvæske, ernæringssett, skyllsprøyte, enteral matepumpe, vann til skylling av sonden og forlengelsesett.
2. Vask hendene med såpe og vann. Skyll og tørk dem grundig.
3. Rist ernæringsvæskan og tørk av toppen på beholderen fra du åpner den. Hvis du ikke bruker all ernæringsvæske, dekk til den åpne beholderen, noter dato og tidspunkt og sett den i kjøleskapet. Kast all ernæringsvæske som har stått i mer enn 24 timer. Ikke bland gammel og ny ernæringsvæske. Det er alltid en mulighet for at den vil bli ødelagt.
4. Hell ernæringsvæskan opp i en ernæringspose.
5. Klargjør utvidelsesettet på 12 tommers ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte klargjøringsvolumet som er indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Lukk klemmen.
6. Koble AMT forlengelsesett (Fig. B) til den lysegrønne porten merket "JEJUNAL". Åpne klemmen på forlengelsesettet.
7. Injiser ytterligere 1–2 ml eller den foreskrevne mengden vann inn i AMT-forlengelsesettet ved å bruke 35 ml irrigasjonssprøyten fra settet.
8. Fest forlengelsesettet til matesettskoblingen. Koble matesettets slange til den enterale matepumpen. Følg produsentens veiledning for oppsett av pumpen.
9. Hvis matesettsslangen har en klemme, skal den åpnes.
10. Start matepumpen.
11. Spyl jejunal-porten HVER FJERDE TIME ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert på tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». IKKE BRUK KRAFT.
12. Merk: Hvis du samtidig dekomprimerer magen mens du mater og ser ernæringsvæske i den gastriske drenasjen, stopp matingen og meld fra til spesialisten.
13. Når matingen er ferdig, klem av matesettsslangen og frakoble matesettsslangen fra forlengelsesettet.
14. Spyl utvidelsesettet og magesonden ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Frakoble forlengelsesettet fra tilføringsporten.

**FORLENGELSESETT FOR GASTRISK DEKOMPRESSION ELLER KANALISERING AV LEGEMIDLER**

1. Åpne dekslet for den gastriske tilføringsporten (Fig. A-4) øverst på AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet.
2. Sett inn AMT hvitt adapter forlengelsesett (Fig. C) i den hvite porten merket "Gastrisk" ved å tilpasse lås og nøkkelkoblingen. Still det svarte orienteringsmerket på settet på linje med den tilsvarende svarte orienteringslinjen på den gastriske porten.
3. Lås settet til den gastriske dekompressjonsporten ved å trykke koblingen helt inn og vri den med urviseren inntil det merkes litt motstand (omtrent 3/4 omdreining).
4. Følg den motsatte enden av forlengelsesettet til kontakten som brukes. Hvis du bruker en bolus- eller luerkontakt, sett kontakten inn mens du bruker en liten rotasjon i forlengelsesettet for å låse på plass. Hvis du bruker en roterende kontakt, drei kontakten fast med klokken inn i forlengelsesettet samtidig som du unngår overdreven kraft for å låse på plass. Når du er tilkoblet, åpne klemmen for å tillate strømning.

**FORSIKTIG:** Ikke bruk kontinuerlig eller hyppige intermitterende sug. Høyt trykk kan gi sammenbrudd av sonden eller skade på vevet i ventrikkelen og forårsake blødning.

**GASTRISK DEKOMPRESJON**

Noen spesialister anbefaler dekompressjon av magen (slippe luft eller væske ut) før eller etter matning. FØLG INSTRUKSJONENE FRA SPESIALISTEN DIN. Koble AMT gastriske forlengelsesett til den hvite porten merket "GASTRISK". Enden av forlengelsesettet kan forlates åpen for tyngdekraftsdrenasje eller tilkoblet til lavt intermitterende sug. Dette muliggjør evakuering av mageinnhold og/eller gass. Spyl den gastriske porten HVER FJERDE TIME ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Ikke bruk kontinuerlig eller hyppige intermitterende sug. Høyt trykk kan gi sammenbrudd av sonden eller skade på vevet i ventrikkelen og forårsake blødning.

**FJERN FORLENGELSESETT**

1. Når den ikke lenger er i bruk, må den spyles ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert på tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Lukk klemmen for å hindre lekkasje mens du fjerner forlengelsesettet. Fjern forlengelsesettet ved å holde knappen på plass, grip matkontakten, vri 3/4 omdreining mot venstre (mot urviseren) for å låse opp, og fjern forsiktig forlengelsesettet fra knappen. Snep knapp-pluggen på plass for å holde lumen rent.
2. Forlengelsesett bør rengjøres med såpe og vann og skylles grundig. Oppbevar på et rent og tørt sted. Bruk aldri en oppvaskmaskin for rengjøring.

AMT MICRO G-JET® MATEENHET - GENERELL BRUK OG VEDLIKEHOLD

**GENERELLE RETNINGSLINJER FOR SKYLING:** Riktig slangeskylling er den beste måten å unngå tilstoppelse på og opprettholde åpen sonde. Følgende er veiledninger for å unngå tilstoppelse og opprettholde åpen sonde.

- Tabellen under viser minimum klargjørings-/fortrengningsvolum og spylevolum som må brukes for å opprettholde åpenheten til slangen basert på enhetsstørrelsen og det tilhørende utvidelsesettet. Søk råd fra legen din for anbefalinger om klargjøring og spylevolum. Klargjøring skal finne sted før matning og før det kanaliseres medisiner. Skylling skal finne sted hver fjerde time under kontinuerlig matning, hver gang matingen avbrytes, etter hver periodevis matning, etter at det kanaliseres medisiner og mellom medisiner, eller minst hver åttende time hvis sonden ikke er i bruk.
- **MERK:** Ved bruk av mindre enn minimum anbefalt klargjørings-/skyllevolum som indikeres i tabellen, kan det øke sannsynligheten for at sonden tilstoppes under bruk, spesielt i tilfeller der flere stoffer tildeles etter hverandre. Ved bruk av tykkere eller klissete næring eller medisiner kan et større skylingsvolum være nødvendig for fjerne alle restene fra sonden. Vi anbefaler at du snakker med helsepersonell angående beste praksis for klargjøring og skylling for dine spesifikke ernærings- og medisinske behov.
- En mindre sprøyte kan brukes til å spyle og klargjøre enheten. Vi anbefaler en 5 ml sprøyte til å klargjøre/spyle med volum på under 5 ml. Vær forsiktig hvis du bruker en sprøyte som er mindre enn 30 ml. Hvis du bruker en mindre sprøyte og føler motstand, må du umiddelbart avbryte klargjøringen/spylingen og bytte til en større sprøyte (30 til 60 ml). Hvis du fortsetter å skylle/klargjøre med en liten sprøyte når du føler motstand kan dette øke trykket i sonden og potensielt være skadelig for mindre sonder.
- Bruk vann ved romtemperatur for skylling av sonder. Sterilt vann kan være egnet hvis kvaliteten av vannkvaliteten hos offentlig vannverk er usikker. Vannmengden er avhengig av pasientens behov, klinisk tilstand, og type slange, men det gjennomsnittlige volumet varierer fra 3 til 10 ml for spedbarn. Hydreringsstatus påvirker også hvilket volum som skal brukes til skylling av ernæringssonder. I mange tilfeller kan økning av skyllevolumet redusere behovet for supplerende intravenøs væske. Pasienter med nyresvikt og andre væskerestriksjoner bør imidlertid få det minimale nødvendige skyllevolumet for å opprettholde åpen sonde.
- Skyll matesonden før og etter medisiner og mellom medisiner. Dette vil forhindre at legemidlet interagerer med ernæringsvæskan og potensielt forårsaker tilstopping av sonden. Bruk flytende legemidler hvis mulig og rådfør deg med farmasøyt for å avgjøre om det er sikkert å knuse legemidler i fast form og blande disse med vann. Hvis det er trygt, pulveriser det faste legemidlet til et fint pulver og løs pulveret opp i varmt vann for det kanaliseres gjennom mateslangen. Knus aldri enterodrasjerte legemidler eller bland legemidler i ernæringsvæskan. Unngå å bruke sure skyllevæsker slik som tranebærjuice eller Cola-drikker for å skylle ernæringssonder da syrengenskapene, kombinert med proteinene i ernæringsvæskan faktisk kan bidra til tilstopping.
- Do ikke bruk overdrevent trykk for å skylle sonden. Overdreven kraft kan skade sonden og den gastrointestinale traktet.
- Noter tidspunkt og anvendt vannmengde i pasientens journal. Dette vil gjøre at alle omsorgsgivere kan overvåke pasientens behov mer nøyaktig.

	Minste anbefalte volum for klargjøring/fortrengning*		Minste anbefalte volum for skylling**	
	Gastrisk port	Jejunal-port	Gastrisk port	Jejunal-port
Direkte sprøyte	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2 tommers utvidelse + enhet	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12 tommers utvidelse + enhet	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Volum for klargjøring/fortrengning er mengden væske som trengs for å fylle hele sonden og fjerne luft fra sonden.

\*\*Volum for skylling er mengden væske som trengs for å fjerne stoffer fra sonden for å unngå tilstopping og opprettholde åpenheten.

**KANALISERING AV LEGEMIDLER:** Bruk flytende legemidler hvis mulig og rådfør deg med farmasøyt for å avgjøre om det er sikkert å knuse legemidler i fast form og blande disse med vann. Hvis det er trygt, pulveriser det faste legemidlet til et fint pulver og løs pulveret opp i vann før det kanaliseres gjennom mateslangen. Knus aldri enterodrasjerte legemidler eller bland legemidler i ernæringsvæsken. Skyll sonden med forskrevet vannmengde ved bruk av en sprøyte med katetertupp.

**OKKLUSJON AV SONDER:** Blokkeringer er vanligvis forårsaket av oppsamling av rester av ernæringsvæske på insiden av sonden. Kroppsvæsker og medisiner kan også tilstoppe slangen. Unngå dette ved å spyle sonden grundig HVER FJERDE TIME ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Når du føler for mye motstand og ikke kan injisere vann i det hele tatt, er det mulig sonden må plasseres på nytt eller skiftes ut fordi det kan være en knekk på den. Høyt trykk kan skade sonden. Ikke sett inn fremmedlegemer i sonden. Dette kan punktere sonden. Hvis ingen av disse tiltakene virker, ring spesialisten din.

Okklusjon av sonder skyldes vanligvis: Dårlige skylleteknikker • Manglende skylling etter måling av rester av mageinnhold • Upassende kanalisering av medisiner • Pillefragmenter • Viskøse legemidler • Tykttflytende ernæringsvæsker som f.eks. Konsentrerte eller berikede væsker som vanligvis er mer tykttflytende med større sannsynlighet for å blokkere sondene. • Kontaminering av ernæringsvæskene som fører til koagulasjon • Refluks av mage- eller tarminnhold opp i sonden

#### GJENÅPNING AV EN SONDE

**ADVARSEL: IKKE BRUK OVERDREVEN KRAFT ELLER TRYKK NÅR NÆRING KANALISERES, UNDER MEDISINERING ELLER UNDER FORSØK PÅ Å FJERNE EN TILSTOPNING I SLANGEN. DETTE VIL KUNNE FØRE TIL AT SLANGEN BRISTER ELLER FØRE TIL SKADE PÅ RØRETS STØTTESTRUKTUR. DERSOM TILSTOPNINGER IKKE KAN FJERNES ELLER DERSOM RØRET TILSTOPPES OFTE, KAN DET BETY AT UTSTYRET BEHOVER Å SKIFTES UT. DERSOM IKKE DENNE ADVARSELEN BLIR FULGT, VIL DET KUNNE FØRE TIL FEIL PÅ UTSTYRET OG/ELLER ALVORLIG PASIENTSKADE (FOR EKSEMPEL TARMIRRITASJON ELLER -PERFORERING).**

1. Pass på at sonden ikke har en knekk eller er avklemt
2. Hvis tilstopningen er synlig over hudoverflaten, masser forsiktig eller melk sonden for å løse opp tilstopningen.
3. Inspiser antirefluksventilen etter tegn på foretninger.
4. Deretter kan du sette en 30–60 ml sprøyte med varmt vann (bruk anbefalt skyllevolum som indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling») inn i riktig adapter eller lumen i sonden og forsiktig dra tilbake og deretter slutte å trykke på stempel for å fjerne tilstopningen.
5. Hvis tilstopningen fortsatt er der, gjentar du trinn 4. Å veksle mellom forsiktig sugetrykk og sprøytepress vil fjerne de fleste tilstopninger.
6. Hvis dette ikke virker, rådfør deg med lege. Ikke bruk tranebærjuice, Cola-drikker, mørningsmidler for kjøtt eller mycotrypsin da dette faktisk kan forårsake tilstoppelser eller gi bivirkninger hos noen pasienter. Hvis tilstoppelsen er gjenstridig og ikke kan fjernes, må sonden skiftes ut.

**GRANULERT VEV:** En liten mengde med ekstra vev rundt stomistedet er ganske enkelt kroppens forsøk på å lege såret. Dette er normalt. Det er også normalt for dette ekstra vevet å utskille en liten mengde med slim. Hvis vevet blir mye, væsker eller forstyrrer den eksterne polstringsringen skal du kontakte spesialisten din.

**UVANLIGE SYMPTOMER:** Rådfør deg med legen din hvis noen av de følgende symptomene oppstår: Magesmerter • Ubegag i magen • Øm mage • Utspilt mage • Svimmelhet eller besvimelse • Uforklarlig feber • Uvanlig stor blødning gjennom eller rundt sonden.

**DIARE:** Flythastigheten kan være for høy. Reduser hastigheten, øk den deretter sakte til du når den foreskrevne flythastigheten. Fortynning av ernæringsvæsken med vann kan være med på å redusere diaré, men avklar dette med spesialisten først. Klargjør fersk ernæringsvæske for hver måling. Kast ubrukt ernæringsvæske etter 24 timer. Hold utstyret tørt rent. Bare lag nok ernæringsvæske for åtte timer. Vask, skyll og tork utstyret hver gang du har brukt det. Hvis diaren fortsetter i mer enn tre dager til tross for anstrengelsene dine, kontakt spesialisten din. Du må aldri forsøke å bolusmate inn i den jejunale lumen.

**STOMIPLIE:** Rengjør stedet med normal saltløsning tre ganger daglig for å fjerne små mengder med slim som samler seg rundt stomien. Hvis slimet tørker kan det irritere huden. Bruk litt vann til å løse tørket materiale. Etter at stomien er grodd, er det best med en nøye rengjøring med såpe og vann. En bandasje er ikke nødvendig, den kan bidra til hudmaserasjon og infeksjon. Hvis ikke spesialisten din anbefaler dette, unngå medisinserte kremer eller pulvere. IKKE bruk mineralolje eller petroleumbaserte produkter. IKKE VRIS PÅ SLANGEN. Jejunul sonde må IKKE vriss fordi de vil få en knekk. Hvis det skjer, ta kontakt med helsepersonell.

**VEDLIKEHOLD AV BALLONG:** Det anbefales at ballongvolumet sjekkes minst annenhver uke, eller som anbefalt av helsepersonellet.

**MERK:** Fyll opp ballongen ved bruk av sterilt eller destillert vann, ikke luft eller saltløsning. Saltløsning kan krystalliseres og tilstoppe ballongventilene eller lumen, og luft kan sive ut og forårsake at ballongen kollapser. Pass på at du bruker den anbefalte vannmengden da overfylling kan blokkere lumen eller redusere ballongens brukstid og for lite luft vil ikke sikre slangen skikkelig.

**Helsearbeidere:** Sett inn en Luer slip-sprøyte i ballongens fyllingsport (**Fig. A-5**) og trekk ut væske mens du holder slangen på plass. Sammenliggende vannmengden i sprøyten med anbefalt mengde eller innledningsvis forskrevet og dokumentert mengde i pasientjournalen. Hvis mengden er mindre enn anbefalt eller forskrevet mengde, fyll opp ballongen med vannet som ble uttrukket, trekk deretter opp og tilsett nødvendig mengde slik at ballongvolumet når opp til anbefalt og forskrevet vannmengde. Når du tømmer ballongen kan det være noe mageinnhold som kan lekke rundt slangen. Noter væskevolumet, volummengden som skal erstatte (om noe), dato og tidspunkt. Vent 10–20 minutter og gjenta prosedyren. Ballongen lekker om den har tapt væske, og slangen bør skiftes ut. En lufttom eller sprukket ballong kan forårsake at slangen rykkes løs eller forskyves. Hvis ballongen er sprukket, må den skiftes ut. Sikre at slangen er på plass ved bruk av tape, følg deretter institusjonens protokoll og/eller ring legen for instruksjoner

**Sluttbrukere:** Det anbefales at ballongvolumet sjekkes minst annenhver uke, eller som anbefalt av helsepersonellet. Mens du holder den eksterne polstringsringen på plass, sett inn en luer slip-sprøyte i ballongens fyllingsport (**Fig. A-5**). Trekk ut vannet fra ballongen. Mengden med vann du trekker ut skal være likt den foreskrevne mengden. Hvis du trekker ut mindre vann enn den foreskrevne mengden, etterfyll til mengden som anbefales av spesialisten din. Du må aldri tilsette vann før du har trukket ut all vannet fra ballongen. **MERK:** Bruken av en luer-lock-sprøyte kan gjøre dette vanskeligere. En luer slip-sprøyte er anbefalt

#### **KONTROLLISTE FOR DAGLIG PLEIE OG VEDLIKEHOLD**

##### • **Vurdering av pasienten**

- Vurder pasienten for tegn på smerte, trykk eller ubegag, varmeutslett, materiefyllt eller gastrointestinal utflod.
- Vurder pasienten for tegn på trykknekrose, hudskade eller hypergranulert vev.

##### • **Rengjøring av stomistedet**

- Bruk varmt vann og mild såpe.
- Bruk en sirkelbevegelse og vask utover fra sonden. Rengjør suturer, ekstern polstringsplate og alt stabiliseringsutstyr ved bruk av en bomullspinne.
- Skyll nøye og tork godt.

##### • **Vurdering av sonden**

- Vurder sonder for unormale funn som skade, tilstopning eller unormal misfarging.

##### • **Rengjøring av sonden**

- Bruk varmt vann og mild såpe, pass på å ikke trekke i eller manipulere sonden unødig.
- Skyll nøye, tork godt.

##### • **Rengjøring av jejunale, gastriske og ballongporter**

- Bruk en bomullspinne eller myk klut for å fjerne rester etter ernæringsvæsker og legemidler.

##### • **Ikke vri på den eksterne polstringsplaten**

- Dette vil medføre at sonden får en knekk og kanskje kommer ut av stilling.

##### • **Verifisering av den eksterne polstringsplaten**

- Pass på at den eksterne polstringsplaten er 2–3 mm over huden.

##### • **Skylling av ernæringssonden**

- Skyll magesonden med vann hver fjerde time under kontinuerlig måling, hver gang matingen avbrytes, etter hver periodevis måling, etter at det kanaliseres medisiner og mellom medisiner, eller minst hver åttende time hvis sonden ikke er i bruk.
- Skyll ernæringssonden etter fjerning av rester fra magen. Unngå å bruke sure skyllevæsker slik som tranebærjuice eller Cola-drikker for å skylle ernæringssonder.



## UTSKIFTING AV UTSTYRET

**ADVARSEL: DET ANBEFALES AT UTSTYRET FJERNES AV EN KVALIFISERT LEGE. SPONTAN LUKKING AV STOMIEN KAN FOREKOMME ALLEREDE TJUEFIRE (24) TIMER ETTER FJERNING. SETT INN EN NY SONDE DERSOM ENTERAL ERNÆRING FREMDELES ER INDISERT. HVIS DET ER ØNSKELIG MED LUKKING AV STOMIEN, SETT PÅ EN BANDASJE OVER STOMIETDET.**

1. AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet bør skiftes ut periodisk for optimal ytelse. Regelmessige ytelseskontroller anbefales. Tilstopping og/eller redusert flyt tyder på redusert ytelse.
2. AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet bør kun brukes av eller under oppsyn av personale som har fått opplæring i utskifting av sonder gjennom perkutan gastrostomi. En grundig forståelse av de tekniske prinsippene, kliniske applikasjoner, og risiko forbundet med utskifting av sonder gjennom perkutan gastrostomi anbefales for bruk av denne sonden.
3. Kontakt helsepersonell eller lege for utskifting av AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenhet.

**MERK:** Denne enheten kan avhendes ved å følge lokale retningslinjer for avhending, sykehusets protokoll eller i vanlig avfall.

## MRI-SIKKERHETSINFORMASJON

Ikke-klinisk testing har vist at AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenheten kan brukes under MR. Den kan skannes trygt under følgende betingelser:



- Statisk magnetisk felt på 1,5-Tesla (1,5T) eller 3,0-Tesla (3,0T).
- Maksimal romgradient på magnefeltet er 1000-gauss/cm (10-T/m)
- Maksimalt MR-system oppdaget, hele kroppen hadde i snitt spesifikk absorberingsrate (SAR) på 2-W/kg i normal driftsmodus

Under skanneforholdene som er definert, forventes det at AMT Transgastric-Jejunal-mateenheten produserer en maksimal temperaturstigning på 2°C etter 15 minutter med kontinuerlig skanning (det vil si per pulssøkk).

Under ikke-klinisk testing forlenges bildeartefaktet forårsaket av AMT micro Transgastric-Jejunal-mateenheten med ca. 20 mm fra denne enheten når bildet bruker en gradient-ekkopulssøkk og 3-Tesla MR-system.

## FEILSØKING

Langsiktig ytelse av enheten og funksjonalitet er avhengig av riktig enhetsbruk i henhold til instruksjonene og varierende bruk og miljøfaktorer. Selv om det forventes at du vil bruke mateenheten din uten noen problemer, kan det noen ganger oppstå uventede enhetsproblemer. Den følgende delen inneholder en rekke ytelses- eller funksjonalitetsrelaterte elementer og hvordan du kan bidra til å forhindre slike hendelser.

**Anti-tilbakestrømventillekkasje eller blokkering:** Lekkasje/blokkering av anti-refluksventilen oppstår vanligvis på grunn av at rester (mat, medisiner, mageinnhold osv.) blir sittende fast i ventilområdet, og hindrer at ventilen lukkes helt igjen. Sørg for at enheten skylles etter hver bruk. Lekkasje kan også forårsakes av overtrykk i magen (se **GASTRISK DEKOMPRESJON** -delen). Ventilen kan også bli invertert i sjeldne tilfeller. Sett forlengelsessettet inn i porten for å nullstille ventilen hvis dette skjer. Unngå for høyt trykk ved kanalisering gjennom enheten, fordi det kan føre til at det over tid oppstår en rift i ventilen.

**Lekkasje av ballongvolum:** Hvis ballongen slipper ut luft, tøm ballongen fullstendig. Sammenlign vannmengden i sprøyten med anbefalt mengde eller innledningsvis forskrevet og dokumentert mengde i pasientjournalen. Fyll ballongen med anbefalt fyllvolum. Noter væskevolumet, volummengden som skal erstattes (om noe), dato og tidspunkt. Vent 10-20 minutter og gjenta prosedyren. Ballongen lekker om den har tapt væske, og slangen bør skiftes ut. Ikke overskrid det maksimale fyllvolumet. Få kun tilgang ballongoppblåsningsporten for ballongoppblåsing og -punktering. Andre bruksområder kan resultere i ballonglekkasje eller enhetsfeil. **MERK:** Ballongen er laget av et halvpermeabelt materiale og kan miste en liten mengde fyllvolum over tid avhengig av miljø- og bruksforhold.

**Det har oppstått en rift:** Rifter kan oppstå på grunn av kontakt med et skarpt eller slipende objekt, overdreven kraft eller overtrykk. På grunn av den myke, behagelige arten av materialet enheten er laget av, kan små rifter raskt føre til store rifter eller enhetsfeil. Hvis det legges merke til en rift på enheten, bør du vurdere å skifte ut enheten og se etter eventuelle kilder til spenning, kraft, eller skarphet som kan føre til at riftene forekommer.

**Ballongoppblåsningsventillekkasje:** Lekkasje fra denne ventilen oppstår vanligvis på grunn av rester i fylleventilen. Bruk alltid en ren sprøyte når du blåser opp ballongen og blås bare vann gjennom ventilen. Lekkasje kan også oppstå hvis ventilen blir sittende fast hvis sprøyten er for hardt satt inn i ventilen. Sett sprøyten inn i ballongoppblåsningsporten dersom lekkasje oppstår for å forsøke å nullstille ventilen. Det kan være nødvendig med flere forsøk før ventilen nullstilles.

**Det kommer dårlig lukt fra enheten:** Dårlig lukter kan oppstå på grunn av at man ikke skyller enheten ordentlig etter hver bruk, infeksjon eller annen vekst som dannes på innsiden av enheten. Hvis det registreres at det kommer dårlig lukt fra enheten, må enheten skylles og stomiområdet bør rengjøres forsiktig med såpe og varmt vann. Hvis dårlig lukt ikke går bort, anbefales det at du tar kontakt med helsepersonell.

**Pluggen vil ikke forblir tørt:** Forsikre deg om at pluggen blir fast og fullt presset inn i forringskontakten. Hvis pluggen ikke forblir lukket, sjekk pluggen og mateportområdet for eventuell overskytende restoppbygging. Rens overskytende restoppbygging med klut og varmt vann.

**Enheten har blitt misfarget:** Enheten kan bli misfarget over dager til måneders bruk. Dette er normalt avhengig av hvilke typer mat og medisiner som brukes med enheten.

**Vanskeligheter med å dekomprimere magen:** Obstruksjoner med gastrisk lumen kan redusere eller forhindre gastrisk dekomprimering. Spyl den gastriske porten HVER FJERDE TIME ved å injisere den foreskrevne mengden vann eller injisere ikke mindre enn det anbefalte spylevolumet som er indikert i tabellen i delen «Generelle retningslinjer for skylling». Hvis en føler motstand eller at vannet ikke renner gjennom skikkelig, anbefales det at du tar kontakt med helsepersonell (se avsnittet **GASTRISK DEKOMPRESJON**).

**Ballongen vil ikke blåses opp eller punkteres:** Oppblåsnings- og punkteringsproblemer oppstår vanligvis på grunn av at rester blokkerer fyllelumet. Bruk alltid en ren sprøyte når du blåser opp ballongen. I noen sjeldne tilfeller, kan det vokse sopp på innsiden av slangen og blokkere utfyllingslumen. Soppvekst kan inntreffe avhengig av pasientmiljø og mat/legemidler som blir kanalisert gjennom enheten. Hvis ballongen ikke vil slippe ut luft, ta kontakt med helsepersonell for fjerning. Hvis utslipsproblemet er et resultat av soppvekst, kan det være nødvendig å eliminere soppvekstkilden eller anti-fungale medisiner.

**Ballongen er misformet:** Pass på å blåse opp og inspisere ballongen for plassering for å sjekke ballongsymmetri. At ballonger blir misformet oppstår vanligvis på grunn av overdreven kraft eller spenning på enheten (trekk enheten ut av stomien mens ballongen blåses opp). Dette kan skje når enheten er for kort for pasientens stomiområde. I tillegg kan en enhet som er plassert for nær pylorus resultere i en misformet ballong og blokkere pylorus. Ballonger får tilbake symmetrien sin når de masseres forsiktig med fingrene hvis de ikke er svært misformet. Enheten bør byttes hvis ballongen er svært misformet.

**Enheten sitter for stramt eller for løst:** Ballongtilpasningen kan justeres ved å endre ballongoppblåsningsvolumet i ballongoppblåsningsrekkevidden i **Tabell 1**. Hvis ballongtilpasningen sitter for løst, øk ballongfyllvolumet over anbefalt volum, men ikke over maks fyllvolum. Hvis ballongtilpasningen sitter for stramt, reduser fyllvolumet under det anbefalte fyllvolumet, men ikke under det minste fyllvolumet. Hvis enheten ikke passer helt med fyllvolumrekkevidden, vil en ny enhetslengde være nødvendig.

**Forrिंगlingen svikter eller sprakk:** Forrिंगlingen er utformet for å tåle ekstreme krefter uten å løse eller sprekk. Imidlertid kan styrken på bindingen og materialet avta over lengre tids bruk, avhengig av medisiner og matinger brukt gjennom enheten. Store krefter over et lengre tids bruk kan også redusere bindings-/materialstyrken. Enheten bør skiftes ut hvis det blir funnet sprekker i forrिंगlingen, hvis den lekker, eller er separert fra enheten.

**Ballongsvikt:** Tidlig ballongsvikt kan oppstå som følge av en rekke pasient- og miljøfaktorer, inkludert men ikke begrenset til: gastrisk pH, kosthold, enkelte medisiner, feil ballongfyllingsvolum, plassering av enheten, feil kanalisering av mat/medisiner inn i ballongporten, traumer, kontakt med et skarpt eller slipende materiale, feilmåling av stomilengde og generell pleie av enheten.

**Slangen har redusert strømning eller har blitt tilstoppet:** Slangen kan bli blokkert hvis den ikke skylles riktig etter hver bruk, bruk av tykke eller feil knuste medisiner, bruk av tykke mat/formler, gastrisk refleks og/eller soppvekst. Hvis den er tilstoppet, kan du se delen «**GENERELL BRUK OG VEDLIKEHOLD**» for informasjon om hvordan du fjerner tilstoppinger i enheten. Hvis tilstoppingen ikke kan fjernes, kan det hende at enheten må skiftes ut. **ADVARSEL: IKKE BRUK OVERDREVEN KRAFT ELLER TRYKK NÅR NÆRING TILFØRES, UNDER MEDISINERING ELLER UNDER FORSØK PÅ Å FJERNE EN TILSTOPNING I SLANGEN. DETTE KAN FØRE TIL SKADE PÅ SONDEN OG MATING I MAGESEKKEN. DERSOM TILSTOPNINGER IKKE KAN FJERNES ELLER DERSOM RØRET TILSTOPPES OFTE, KAN DET BETY AT UTSTYRET BEHOVER Å SKIFTES UT. DERSOM IKKE DENNE ADVARSELEN BLIR FULGT, VIL DET KUNNE FØRE TIL FEIL PÅ UTSTYRET OG/ELLER ALVORLIG PASIENTSKADE (FOR EKSEMPEL TARMIRRITASJON ELLER -PERFORERING).**

Läs följande varningar och bruksanvisning innan du använder AMT mikro G-JET®-enheten. Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer kan leda till felfunktion hos enheten och allvarlig skada och/eller dödsfall. AMT Mikro G-JET® betraktas som säkert att använda på avsett sätt, när det sker inom ramen för de riktlinjer som anges i denna bruksanvisning.

#### INNAN ENHETEN SÄTTS IN:

- Alla komponenter som levereras är sterila: Endast avsett för engångsbruk. Får ej återanvändas eller återsteriliseras.
- Kontrollera allt innehåll i kittet med avseende på skador före användning. Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller om den sterila förseglingen har brutits.

#### INSÄTTNING AV ENHETEN:

- På grund av sondstödet genom hela sondens längd ska anordningen inte skäras till anpassad längd. Skär inte av slangens distala ända för att skapa en längd anpassad till patientens tomtarm. Gör man det, så avlägsnas enhetens mjuka, avsmalnande spets och slangstödet kommer att blottas.
- För att garantera patientens säkerhet och komfort måste en gastropexi utföras för att fästa magen till främre bukväggen och näringssondens insticksställe måste identifieras samt stomikanalen skall vara utvidgad och uppmätt innan sonden först förs in. Sonden skall vara tillräcklig lång så att den kan placeras bortom treitz-ligamentet. Använd inte näringssondens kuffballong som en gastropexianordning. Ballongen kan brista och misslyckas med att fästa magen till främre bukväggen.
- Valet av rätt storlek på näringssonden är kritiskt för patientens säkerhet och komfort. Mät längden på patientens stomi med stomimätanordningen. Skafftlängden på den valda näringssonden bör vara samma som längden på stomin. En olämpligt dimensionerad näringssond kan leda till nekros, "buried bumper syndrome" och/eller hypergranulationsvävnad.
- Det rekommenderas att enheten avlägsnas av en behörig läkare. Spontan tillslutning av stomin kan ske så tidigt som tjugofyra (24) timmar efter avlägsnandet. För in en ny anordning om du ämnar fortsätta med sondnärning via denna kanal. Om tillslutning önskas, sätt ett bandage över stomiområdet.

#### ALLMÄN ANVÄNDNING:

- Överskrid inte en total ballongvolym. Använd inte luft. Injicera inte kontrastmedel i ballongen.
- Anslut aldrig den jejunala porten till sugning. Mät inte rester från den jejunala porten. Använd inte kontinuerliga eller kraftiga återkommande sugningar. Högt tryck skulle kunna få sonden att kollapsa eller skada magvävnaden och orsaka blödning.
- För inte in läkemedel genom jejunal matningsport. Detta kommer att blockera sonden. För att undvika blockering, använd en näringspump för att leverera näringspreparat genom det tarmlumnen. Låt aldrig näringspreparat bli stående i sonden.
- Denna enhet är endast avsedd att anslutas till kompatibla tarmenheter. Använd inte för icke-enterala applikationer.
- Använd inte stor kraft eller stort tryck vid tillförsel av mat eller läkemedel eller för att försöka få bort en tilltäppning i slangen. Detta kan leda till skador på sonden och kan leda till att magen matas. Om en tilltäppning inte kan avlägsnas eller om slangen ofta täpps till, kan det tyda på att enheten behöver bytas ut. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till felfunktion hos enheten och/eller allvarlig patientskada.
- Do Forcera aldrig spolning av sond. Överdriven kraft kan skada sonden och orsaka skada på mag-tarmkanalen. **Använd en 30-60 ml spruta. Använd inte mindre storlekar på sprutor eftersom detta skulle kunna öka trycket på sonden och eventuellt spräcka mindre sonder.**
- Produkten är avsedd för engångsbruk. Denna medicinska produkt får inte återanvändas, återsteriliseras eller på annat sätt användas igen. Detta kan äventyra produktens biokompatibilitetsegenskaper, dess funktion och/eller materialets integritet, vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller dödsfall hos patienten.

#### VID ANVÄNDNING AV EN UTSTÄLLNINGSSÄTT ELLER ÖVERGÅNGSADAPTER:

- Koppla aldrig in förlängningssatsen till ballongens uppblåsningsport.
- Denna enhet kan potentiellt felkopplas till finkalibriga kopplingar på andra enheter inom hälso- och sjukvård. Använd denna enhet enbart med kompatibla enterala enheter. Använd ej för icke-enterala applikationer.
- Om du använder en äldre modell (icke-ENFit®) av förlängningssats, kan denna enhet kopplas fel till följande system: andning, han- och honkopplingar för anesthesi- och andningsutrustning, intravenös, kopplingar för manschetter, neuraxiala kopplingar, nipplar till utrustning för andningsbehandling, urin och temperaturgivare till befuktningssystem.
- Skruva bara åt för hand. Använd aldrig överdriven kraft eller ett verktyg för att dra åt ett roterande kontaktdon. Olämplig användning kan leda till sprickbildning, läckage eller annat avbrott.
- Se till att enheten är ansluten enbart till en enteral port och INTE till en IV-dropp anordning.

#### BALLONGFYLNINGSVOLYMER

Pumpa upp ballongen med hjälp av en spruta med Luer-slip, enligt följande:

Tabell 1			
Fr-storlek	Minimal fyllningsvolym	Rekommenderad fyllningsvolym	Maximal fyllningsvolym
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Sonder av storlek 14Fr : Pumpa upp ballongen med 3-5 ml sterilt eller destillerat vatten.

**FÖRSIKTIGHET: Överskrid inte en total ballongvolym på 5 ml. Använd inte luft. Injicera inte kontrastmedel i ballongen.**

#### PRODUKTFÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

**FÖRSIKTIGHET: Alla komponenter som levereras är sterila: Endast avsett för engångsbruk. Får ej återanvändas eller återsteriliseras.**

**Endast för sondnärning och/eller medicinering.**

#### PRODUKTFÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

(1) mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning	(1) Liten spruta (Luer-slip)
(1) Jejunal näringssats med självlysande grön rätvinklad adapter	(1) Liten spruta med adapter (för direkt åtkomst till port) ( <b>AMT artikel nr: 4-7000</b> )
(1) Gastrisk näringssats med vitfärgad rätvinklad adapter	(1) Införingsnål för mandräng
(1) Stor spruta (kateter eller ENFit®)	(2) 10 x10 cm kompress

**BESKRIVNING:** AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning (fig A) sörjer för samtidig gastrisk dekompression/förning och administrering av sondnäring till distala tolvfingertarmen (duodenum) eller proximala tomtarmen (jejunum). Det kommer in i magen via en gastrisk stomi. Sonden hålls på plats (inuti stomikanalen) med hjälp av en uppblåsbar kuffballong (fig. A-1) och ett yttre lågprofil stopplatta (fig. A-2). Den yttre plattan har två portar, en märkt "JEJUNAL" (självlivsande grön) och en märkt "GASTRIC" (vitfärgad). Inlöfivad i varje port finns en envägsventil som öppnas genom att man sätter på en av AMT:s passande förlängningssatser. AMT:s förlängningssatser (fig. B & C) är färgkodade och ansluts till närings- och dräneringsportar. Den JEJUNALA (självlivsande grön) porten används för näring till tunntarmen. Den GASTRISKA (vitfärgad) porten används för att dränera magen med hjälp av stövits upprepad sugning eller självdränering. En tredje port märkt "BÄL" används för att pumpa upp och släppa luft ur kuffballongen.

**AVSEDD ANVÄNDNING:** AMT micro G-JET® är avsedd för gastrisk dekompression/dränering och tillförsel av enteral näring till distala duodenum eller proximala jejunum. AMT micro G-JET® är avsedd att placeras av kvalificerad vårdpersonal. AMT micro G-JET® är avsedd att användas av läkare och vårdpersonal/användare.

**INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:** AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning är indicerat för användning hos vuxna, ungdomar, barn och spädbarn över 6 kg som inte kan absorbera tillräckligt med näring genom magen, som har gastrointestinala motilitetsproblem, ventrikeltömningssvårigheter, svåra uppstötningar (GERD), löper risk för aspiration eller hos dem som tidigare genomgått esofagektomi eller gastrektomi. Denna näringssond indikeras också kliniskt när samtidig gastrisk dekompression och näring via jejunum är nödvändig. Detta inkluderar patienter som redan lider av undernäring eller hos vilka detta kan uppstå som en biverkan till existerande åkomor.

**KONTRAIKATIONER:** Kontraindikationer för placering av en peg näringssond omfattar men är ej inskränkta till vätska i buken (ascites), kolon interposition, portal hypertoni, bukhinneinflammation (peritonit) samt sjuklig fetma.

**KOMPLIKATIONER :** Följande komplikationer kan vara förknippade med en peg; Vilket allt kan leda till skada, sjukdom och/eller dödsfall för patienten. • Hudskador • Infektion • Hypergranulationsvävnad • Magsår eller tolvfingertarmsår • Intraperitonealt läckage • Trycknekros • Intussusception • Perforation av magsäck eller tarm • Peritonit • Migrering av enhet

**NOTERA:** Verifiera förpackningens integritet. Använd ej om förpackningen är skadad eller den sterila barriären är äventyrad.

**NOTERA:** Kontakta AMT, vår auktoriserade representant i Europa (EC Rep) och/eller den behöriga myndigheten i den medlemstat där du befinner dig om en allvarig händelse har inträffat som kan kopplas till enheten.

**KLINISKA FÖRDELAR:** Kliniska fördelar som kan förväntas vid användning av AMT micro G-JET® inkluderar men är inte begränsade till: Ger åtkomst till både magsäcken och jejunum för matning, dekompression eller tillförsel av läkemedel • Enheten kan placeras antingen under en första placeringsprocedure eller som en ersättningsenhet • Fyrpunktsstabilisering av det externa stödet minskar rörelse som kan orsaka granulationsvävnad • Ger läckageskydd via envägsventiler för att säkerställa att patienterna behåller näring och/eller läkemedel • Ömsidigt exklusiva gastriska och jejunala portar hjälper till att minimera risken för oavsiktlig matning av magen, vilket kan leda till kvävning och aspiration • Tillförsel av läkemedel och matning till patienten är omedelbar och upprätthåller liv • Tillverkad av medicinsk silikon för att minska hudirritation och förbättra patientkomforten • Utformad för att minska matsmältningsproblem associerade med inhallande pylorusöppning, såsom reflux och potentiell aspiration av galla eller maginnehåll.

**PRESTANDAEGENSKAPER:** Prestandaegenskaperna hos AMT micro G-JET® inkluderar men är inte begränsade till: Lågprofildesign som ligger tätt mot huden • Den enda lågprofiliga mag-jejunal matningsenheten med ett 8F jejunalt segment • 8F jejunalt segment är väl lämpat för den smala lumen i tunntarmen hos pediatriska patienter • AMT:s unika "apple" ballong , anpassad för mindre magar, designad för att minska läckage och minska risken för oavsiktliga utdragningar från stomiplatsen • Designad med en skonsam, traumatisk spets • Anti-veck-spiral spänner över hela 8F jejunalt-segmentet för att förhindra veck och bibehålla flödet • Glow Green-teknik ger bättre synlighet i mörker för enklare matning nattetid • Avsmalnande övergång för en säkrare passform • Skapad med dubbla säkerhetsremmar som tillåter oberoende åtkomst till mag- och/eller jejunaltportarna

**ENHETENS MATERIAL:** AMT micro G-JET® är sammansatt av följande material: Medicinsk silikon (64 %) • Medicinsk termoplast (31 %) • Fjäder i rostfritt stål (4 %) • Medicinsk silikontryckbläck (1 %)

**ENHETENS APPLIKATIONSVARAKTIGHET:** Enheten uppfyller standard ISO 10993 angående biokompatibilitet och är godkänd för permanent kontakt (mer än 30 dagar).

#### AMT MIKRO G-JET®

Ballongnäringssystemet med låg profil är avsedda att bytas ut med jämna mellanrum för optimala prestanda, funktionalitet och renlighet. Exakt enhetslivslängd kan inte förutspås. Enhetens prestanda och funktionalitet kan försämras med tiden beroende på användning och miljöförhållanden. Enhetens livslängd kommer normalt att variera för varje patient beroende på ett flertal faktorer, med typisk enhetslivslängd som sträcker sig från 1-9 månader. Några faktorer som kan leda till förkortad livslängd är: pH i magsäcken, patientens diet, mediciner, ballongens fyllvolym, trauma i enheten, kontakt med vassa eller slipande föremål, felaktig matning av stomilängd och allmänt slaugunderhåll.

För optimala prestanda rekommenderas att AMT mikro G-JET® byts ut minst var 3:e månad eller så ofta som anges av hälso- och sjukvårdspersonal. Proaktivt utbyte av enheten kommer att bidra till att säkerställa optimal funktionalitet och bidrar till att förhindra oövat enhets haveri. Om enheter havererar eller prestanda försämrans innan den typiska livslängden för enheten, rekommenderas att ta diskussion med hälso- och sjukvårdspersonalen om att eliminera sådana gemensamma faktorer som kan leda till för tidig försämring av enhetsprestanda. Hänvisa även till avsnittet **FELSÖKNING** för ytterligare information om prestandaproblem med enheten.

#### FÖRLÄNGNINGSSATSER

Förlängningssatser är avsedda att bytas ut med jämna mellanrum för att ge optimala prestanda och hygien. AMT rekommenderar att förlängningssatsen byts ut minst varannan vecka eller så ofta som anges av hälso- och sjukvårdspersonal. Enhetens prestanda och funktionalitet kan försämrans med tiden beroende på användning och miljöförhållanden. Några faktorer som kan leda till förkortad livslängd är: pH i magsäcken, patientens diet, mediciner, användningsfrekvens, trauma i enheten och det allmänna underhållet av förlängningssatsen.

Enhets ska bytas ut om läckage, sprickor, revor, onormalt hög uppbyggnad av överskottsavlagringar, mögel, svampinlövast eller andra tecken på fel märks. Vissa typer av användning kan nöta ut enhetens komponenter snabbare än andra. Om slangar hårdnar rekommenderas utbyte inom en snar framtid för att undvika haveri.

## ANVISNINGAR FÖR FÖRLÄNGNINGSSATS

### NÄRING OCH DEKOMPRESSION VIA AMT MIKRO TRANSGASTRISK-JEJUNAL MATNINGSANORDNING

Informationen som följer förklarar hur man ansluter AMT:s förlängningssats på rätt sätt och hur man levererar näring till tunntarmen samt minskar trycket på magen.

**VARNING: KOPPLA ALDRIG IN FÖRLÄNGNINGSSATSEN TILL BALLONGENS UPPBLÄSNINGS-PORT.**

**VARNING: DENNA ENHET KAN POTENTIellt FELKOPPLAS TILL FINKALLERIGA KOPPLINGAR PÅ ANDRA ENHETER INOM HÄLSO- OCH SJUKVÅRD. ANVÄND DENNA ENHET ENBART MED KOMPATIBLA ENTERALA ENHETER. ANVÄND EJ FÖR ICKE-ENTERALA APPLIKATIONER.**

**VARNING: SKRUVA BARA ÅT FÖR HAND. ANVÄND ALDRIG ÖVERDRIVEN KRAFT ELLER ETT VERKTYG FÖR ATT DRA ÅT ETT ROTERANDE KONTAKTDON. OLÄMPLIG ANVÄNDNING KAN LEDA TILL SPRICKBILDNING, LÄKAGE ELLER ANNAT AVBROT.**

**VARNING: SE TILL ATT ENHETEN ÄR ANSLUTEN ENBART TILL EN ENTERAL PORT OCH INTE TILL EN IV-DROPP ANORDNING.**

**VARNING: ANSLUT ALDRIG DEN JEJUNALA PORTEN TILL SUGNING. MÅT INTE RESTER FRÅN DEN JEJUNALA PORTEN.**

**VARNING: OM DU ANVÄNDER EN ÄLDRE MODELL (ICKE-ENFIT®) AV FÖRLÄNGNINGSSATS, KAN DENNA ENHET KOPPLAS FEL TILL FÖLJANDE SYSTEM: ANDNING, HAN- OCH HONKOPPLINGAR FÖR ANESTESI- OCH ANDNINGSTRUSTNING, INTRAVENÖS, KOPPLINGAR FÖR MANSCHETTER, NEURAXIALA KOPPLINGAR, NIPLAR TILL UTRUSTNING FÖR ANDNINGSBEHANDLING, URIN OCH TEMPERATURGIVARE TILL BEFUKTNINGSUTRUSTNING.**

#### MONTAGE AV FÖRLÄNGNINGSSATS FÖR JEJUNAL NÄRING

1. Öppna skyddsproppen till den jejunala näringsporten (fig. A-3) belägen längs upp på AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning.
  2. För in den självlivsande grön förlängningssatsen (fig. B) i den självlivsande grön porten märkt "Jejunalt" genom att rikta in nyckellås kontakten. Rikta in det svarta orienteringsmärket på satsen med motsvarande svarta orienteringslinjen på den jejunala näringsporten.
  3. Läs satsen i den jejunala näringsporten genom att trycka in kontakten till slutet och genom att rotera den medurs tills man känner ett lätt motstånd (ca ett ½ varv).
- NOTERA:** Roterar inte kontakten förbi stoppunkten.
4. Anslut motsatta änden av förlängningssatsen till den kontakt som används. Om du använder en Bolus- eller Lueranslutning, fäst kontakten ordentligt och vrid den lätt in i förlängningssatsen för att låsa i läge. Om du använder ett roterande kontaktdon, vrid kontakten ordentligt medurs in i förlängningssatsen men undvik användning av överdriven kraft för att låsa i läge. När anslutningen är klar, öppna klämman för att starta flödet.

**JEJUNAL NÄRING**

**FÖRSIKTIGHET:** För inte in läkemedel genom jejunal matningsport. Detta kommer att blockera sonden. För att undvika blockering, använd en näringspump för att leverera näringspreparat genom det tarmlummen. Låt aldrig näringspreparat bli stående i sonden.

1. Montera utrustningen: Näringspreparat, näringsanordning, spolnings spruta, pump för sondhåring, vatten för sondspolning och förlängningssats.
2. Tvätta händerna med tvål och vatten. Skjölj och torka dem noggrant.
3. Skaka näringspreparatet och torka av locket på behållarna innan de öppnas. Om inte all näringspreparat används, sätt på ett lock på den öppnade behållaren, registrera datum och tidpunkt och lagra det i kylskåpet. Kasta näringspreparat som är mer än 24 timmar gammalt. Blanda inte nytt näringspreparat med gammalt. Det finns alltid möjlighet att det kommer att bli dåligt.
4. Håll in näringspreparatet i näringspåsen.
5. Fyll på 12-tumsförlängningssatsen genom att injicera en föreskriven mängd vatten eller genom att injicera inte mindre än den rekommenderade primingvolymen som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". Stäng klämman.
6. Anslut AMT's förlängningssats (fig. B) till den självlysande grön porten märkt "JEJUNAL". Öppna klämman på förlängningssatsen.
7. Injicera ytterligare 1–2 ml eller föreskriven mängd vatten i AMT-förlängningssatsen med hjälp av 35 ml spolnings sprutan från ditt kit.
8. Anslut förlängningssatsen till kontakten på näringssondsatsen. Anslut slangen på näringssondsatsen till pumpen för sondhåring. Följ tillverkarens instruktioner för inställning av pumpen.
9. Om slangen på näringssondsatsen är försedd med en klämma, öppna den.
10. Starta näringspumpen.
11. Spola jejunalporten VAR FJÄRDE TIMME genom att injicera en föreskriven mängd vatten eller genom att injicera minst den rekommenderade spolvolym som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". FORCERA INTE.

**SAMMANSÄTTNING AV FÖRLÄNGNINGSSATSEN FÖR GASTRISK DEKOMPRESSION ELLER TILLFÖRSEL AV LÄKEMEDEL**

1. Öppna skyddsproppen till den gastriska dekompressionsporten (fig. A-4) belägen längs upp på AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning.
2. För in den vitfärgade förlängningssatsen (fig. C) i den vitfärgade porten märkt "Gastric" genom att rikta in kontakten mot riktlinjerna i nyckellås kontakten. Rikta in det svarta orienteringsmärket på satsen med motsvarande svarta orienteringslinje på den gastriska porten.
3. Läs satsen i den gastriska dekompressionsporten genom att trycka in kontakten till slutet och genom att rotera den medurs tills man känner ett lätt motstånd (ca ett ½ varv).

**NOTERA:** Rotera inte kontakten förbi stoppunkten.  
4. Anslut motsatta änden av förlängningssatsen till den kontakt som används. Om du använder en Bolus- eller Lueranslutning, fäst kontakten ordentligt och vrid den lätt in i förlängningssatsen för att låsa i läge. Om du använder ett roterande kontaktdon, vrid kontakten ordentligt medurs in i förlängningssatsen men undvik användning av överdriven kraft för att låsa i läge. När anslutningen är klar, öppna klämman för att starta flödet.

**FÖRSIKTIGHET:** Använd inte kontinuerliga eller kraftiga återkommande sugningar. Högt tryck skulle kunna få sonden att kollapsa eller skada magvävnaden och orsaka blödning.

**GASTRISK DEKOMPRESSION**

Vissa specialister rekommenderar att man lättar på trycket på magen (släppa ut luft eller vätska) före eller efter näring. FÖLJ DIN SPECIALISTS INSTRUKTIONER. Anslut AMT's gastriska förlängningssats till den vitfärgade porten märkt "GASTRIC". Förlängningssatsens ända kan lämnas öppen för självdränning eller anslutas till stötvis periodvis sugning. Detta gör det möjligt för maginnehåll och/eller gas att komma ut. Spola matporten VAR FJÄRDE TIMME genom att injicera en föreskriven mängd vatten eller genom att injicera minst den rekommenderade spolvolym som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". Använd inte kontinuerlig eller kraftig stötvis sugning. Högt tryck skulle kunna leda till att sonden kollapsar eller skada magvävnad och orsaka blödning.

**BORTTAGNING AV FÖRLÄNGNINGSSATSEN**

1. När användningen är avslutad spolar du genom att injicera en föreskriven mängd vatten eller genom att injicera minst den rekommenderade spolvolym som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". Stäng klämman för att förhindra läckage under avlägsnandet av förlängningssatsen. Ta bort förlängningssatsen genom att hålla knappen på plats och gripa på näringanslutningen. Riv 3/4 varv åt vänster (motsurs) för att låsa upp och ta försiktigt bort förlängningssatsen från knappen. Sätt knapplocket på plats för att hålla hålrummet rent.
2. Förlängningssatsen bör rengöras med tvål och vatten och skjöljas noggrant. Förvara den på en ren och torr plats. Använd aldrig en diskmaskin för rengöring.

**AMT MIKRO G-JET® MATNINGSANORDNING - ALLMÄN ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL**

**ALLMÄNNA RIKTLINJER FÖR SPOLNING:** Bra sondspolning är det bästa sättet att undvika igentäppning och för att hålla sonden öppen. Följande utgör riktlinjer för att undvika igentäppning och för att hålla sonden öppen.

- Tabellen nedan visar den minsta priming-/undanträngningsvolym och spolningsvolym som ska användas för att bibehålla tubens genomsläpplighet baserat på enhetens storlek och den bifogade förlängningssatsen. Rådfråga din läkare om rekommenderade priming- och spolningsvolym. Påfyllning bör ske innan näringsstillförsel eller tillförsel av läkemedel påbörjas. Spolning bör ske var 4:e timme under kontinuerlig näringsstillförsel, när som helst när näringsstillförseln avbryts, efter varje intermitterande näringsstillförsel, efter tillförsel av läkemedel och mellan olika läkemedel, eller minst var 8:e timme om sonden inte används.

**NOTERA:** Användning av mindre än den minsta rekommenderade priming-/spolningsvolym som anges i tabellen kan öka sannolikheten för att sonden täpps till under användning, särskilt vid administrering av flera substanser efter varandra. Användning av mycket tjockt eller klabbigt flöde eller mediciner kan kräva en större spolvolym för att helt rensa bort rester från sonden. Det rekommenderas att du pratar med sjukvårdspersonal om hur man bäst förbereder och spolar för dina specifika kost- och medicineringsbehov.

- En mindre spruta kan användas för att spola och fylla på enheten. En spruta på 5 ml rekommenderas för att fylla på och spola mindre än 5 ml. Försiktighet bör iaktas om du använder en mindre spruta än 30 ml. Om du använder en mindre spruta och känner motstånd ska du omedelbart avbryta spolning/en påfyllningen och byta till en större spruta (30–60 ml). Om du fortsätter att spola/fylla på med en mindre spruta när du känner motstånd kan det leda till att du ökar trycket på sonden vilket eventuellt kan orsaka skada på mindre slangar.
- Använd vattenledningsvattnet vid rumstemperatur för att spola sonden. Sterilt vatten kan vara lämpligt där kvaliteten på den kommunala vattenförsörjningen kan ifrågasättas. Mängden vatten beror på patientens behov, kliniskt tillstånd och typ av sond, men den genomsnittliga volymen varierar från 3 till 10 ml för spädbarn. Vätskesammansättningen påverkar också volymen som används för spolning av näringslösningar. I många fall, kan en ökning av spolningsvolymen göra att kompletterande intravenös vätska inte behövs. **Dock bör individer med njursvikt och andra vätskerestriktioner erhålla den minsta spolningsvolym som är nödvändig för att bibehålla öppenhet.**
- Spola matningssonden före och efter tillförsel av läkemedel och mellan olika läkemedel. Detta kommer att förhindra att medicinen reagerar med näringspreparat och eventuellt leder till att sonden blir igentäppt. Om möjligt, använd flytande medicin och rådfråga apotekaren för att avgöra om det är säkert att krossa medicin i fast form och blanda den med vatten. Om det kan göras på ett säkert sätt, pulverisera läkemedel i fast form till en fin pulverform och lös upp pulvret i varmt vatten innan det förs in genom matningssonden. Krossa aldrig enterotragerade mediciner eller blanda aldrig medicin med näringspreparat. Undvik att använda sura spolvätskor såsom tranbärssaft eller "cola"-drycker för att spola rent näringssonder eftersom syran när den kombineras med proteiner i näringspreparat faktiskt kan bidra till igen täppning av sonden.
- Forcera aldrig spolning av sond. Överdriven kraft kan skada sonden och orsaka skada på mag-tarmkanalen.
- Dokumentera tidpunkten och mängden vatten som använts i patientens journal. Det kommer att göra det möjligt för alla vårdgivare att bättre kunna övervaka patientens behov.

	Minsta rekommenderade Priming-/undanträngningsvolym*		Minsta rekommenderade spolningsvolym**	
	Matport	Jejunalport	Matport	Jejunalport
Direktspruta	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2 tums förlängning + enhet	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12 tums förlängning + enhet	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Priming-/undanträngningsvolym är den mängd vätska som behövs för att fylla hela slangens längd och få bort luften i sonden.

\*\*Spolningsvolym är den mängd vätska som behövs för att rensa bort ämnena från sonden för att undvika tilltäppning och bibehålla genomsläpplighet.

**TILLFÖRSEL AV LÄKEMEDEL:** Om möjligt, använd flytande medicin och rådfråga apotekaren för att avgöra om det är säkert att krossa medicin i fast form och blanda den med vatten. Om det kan göras på ett säkert sätt, pulversera läkemedel i fast form till en fin pulverform och lös upp pulvret i vatten innan det förs in genom matningssonden. Krossa aldrig enterodergerade mediciner eller blanda aldrig medicin med näringspreparat. Med en spruta, skölj sonden med föreskriven mängd vatten.

**SONDOCKLUSION:** Normalt orsakar blockeringar av ansamling av näringspreparat innanför sonden. Kroppsvätskor och mediciner kan också blockera sonden. Förhindra detta genom att noggrant spola sonden VAR FJÄRDE TIMME genom att injicera en föreskriven mängd vatten eller genom att injicera minst den rekommenderade spolvolym som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". När du känner att det finns för mycket motstånd och inget vatten alls kan injiceras, kan sonden eventuellt behöva flyttas eller bytas ut eftersom den kan ha snott sig. Högt tryck kan skada sonden. För inte in främmande föremål i sonden. Eventuellt kan detta punktera sonden. Fungerar inga av dessa åtgärder, tillkalla din specialist.

Normalt orsakar sondockklusion av: Dålig spolningsteknik • Underlåtenhet att spola efter mätning av gastriska rester • Olämplig tillförsel av läkemedel • Pillerfragment • Viskösa läkemedel • Tjocka näringspreparat såsom koncentrerade eller berikade modernmjölkersättningar som normalt är tjockare och risken är större att sonder blir blockerade • Kontamination av näringspreparat som resulterar i koagulering • Reflux av gastriskt eller intestinalt innehåll upp i sonden

#### RENSNING AV EN SOND

**VARNING: ANVÄND INTE STOR KRAFT ELLER STORT TRYCK VID TILLFÖRSEL AV MAT ELLER LÄKEMEDEL ELLER FÖR ATT FÖRSÖKA FÅ BORT EN TILLTÄPPNING I SLAGEN. DET KAN FÅ SLAGEN ATT BRISTA ELLER SKADA SLAGENS STÖDSTRUKTUR. OM EN TILLTÄPPNING INTE KAN AVLÄGSNAS ELLER OM SLAGEN OFTA TÄPPS TILL, KAN DET TYDA PÅ ATT ENHETEN BEHÖVER BYTAS UT. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DENNA VARNING KAN LEDA TILL FELFUNKTION HOS ENHETEN OCH/ELLER ALLVARLIG PATIENTSKADA (T.EX. TARMIRRITATION ELLER TARMPERFORATION).**

1. Se till att näringssonden inte är böjd eller fastklämd.
2. Om tilltappningen är synlig ovanför hudens yta, massera försiktigt eller mjölka sonden mellan fingrarna för bryta upp blockeringen.
3. Inspektera anti-reflux-ventilen för tecken på hinder.
4. Placera sedan en spruta på 30–60 ml med varmt vatten (använd den rekommenderade spolningsvolym som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning") i lämplig adapter eller lumen i sonden och dra försiktigt tillbaka och tryck sedan ned kolven för att få bort proppen.
5. Om proppen kvarstår, upprepa steg 4. De flesta igensättningar kan lösas genom att man försiktigt suger och växlar med tryck från sprutan.
6. Lyckas inte detta, rådfråga läkaren. Använd inte tranbärssaft, "cola"-drycker, köttmörande medel eller chymotrypsin eftersom de faktiskt kan orsaka blockeringar eller skapa biverkningar hos vissa patienter. Om blockeringen är enveten och inte kan avlägsnas, måste sonden bytas ut.

**GRANULATIONSÄMVÄD:** En liten mängd extra vävnad runt stomistället utgör helt enkelt kroppens försök att läka såret. Detta är normalt. Det är också normalt för extra vävnad att avsndra en liten mängd slem. Om vävnaden blöder mycket, dränerar, eller stör det yttre stödet, tillkalla din specialist.

**OVANLIGA SYMPTON:** Rådfråga din läkare om några av följande symptom uppstår: Buksmärter • Obehagskänsla i buken • Ömhet i buken • Utspänd buk • Yrsel eller svimning • Oförklarlig feber • Ovanligt rikligt blödande genom eller runt sonden.

**DIARRÉ:** Eventuellt kan flödes hastigheten vara för hög. Minska hastigheten för att sedan ökar den tills du uppnår föreskriven flödes hastighet. Utspändning av näringspreparatet med vatten kan bidra till att reducera diarrén, men kolla först med din specialist • Förbered ett nytt näringspreparat för varje näring. Kasta bort oanvänt näringspreparat efter 24 timmar • Håll utrustningen ren. Förbered endast tillräckligt med näringspreparat för 8 timmar. Tvätta, skölj och torka utrustningen efter varje gång den använts • Om diarrén fortsätter i mer än tre dagar trots dina ansträngningar, tillkalla specialisten • Försök aldrig utföra bolusnäring genom tarmlumen.

**STOMIVÅRD:** Rengör stället med normal saltlösning tre gånger om dagen för att avlägsna de små mängder av slem som normalt samlas runt stomin. Om slemmet torkar kan det eventuellt irritera huden. Det torkade näringsrietalet kan lossna om man applicerar en liten mängd vatten. En grundlig rengöring med tvål och vatten är bäst efter att stomin har läkt. Ett bandage är inte nödvändigt och bidrar till hudmaceration och infektion. Om inte det rekommenderas av din specialist, undvik läkesalvor eller pulver. Använd INTE mineralolja eller röljebaserade produkter. ROTERA INTE SONDEN. Jejunal sonder får INTE roteras eftersom de kommer att böjas. Om sonden har böjt sig, tillkalla sjukvårdspersonalen.

**BALLONGUNDERHÅLL:** Det rekommenderas att ballongvolymen kontrolleras minst varannan vecka eller enligt rekommendation av din vårdkontakt.

**NOTERA:** Fyll på ballongen med steril eller destillerat vatten, inte luft eller saltlösning. Saltlösning kan kristalliseras och täppa igen ballongventilen eller tarmlumen, och luft kan eventuellt läcka ut och gör att ballongen kollapsar. Se till att använda den rekommenderade mängden vatten eftersom överupplåsning kan blockera tarmlumen eller förkorta ballongens livslängd och underupplåsning kommer inte att låta ballongen fästa ordentligt.

**Helsearbaidere:** För in en Luer-slip spruta i ballongens upplåsningssport (fig. A-5) och ta ut vätskan medan sonden hålls på plats. Jämför mängden vatten i sprutan med den rekommenderade mängden eller mängden som ursprungligen ordererats och som dokumenterats i patientjournalen. Om mängden är mindre än den som rekommenderades eller ordererats, fyll på ballongen med det vatten som ursprungligen togs bort; sug sedan upp och lägg till den mängd som behövs för att få ballong volymen till den rekommenderade och föreskrivna mängden vatten. Närd du släpper luften ur ballongen, var medveten om att det eventuellt kan vara något gastriskt innehåll som kan läcka runt sonden. Dokumentera vätskevolymen, den volymmängd som skall ersättas (om aktuellt), datumet och tidpunkten. Vänta 10–20 minuter och upprepa proceduren. Ballongen läcker om den har förlorat vätska och sonden måste då bytas ut. En lufttöm eller sprucken ballong skulle kunna resultera i att sonden blir rubbad från sitt läge eller förskjutet. En sprucken ballong måste bytas ut. Fästa sonden på plats med tejp; följ sedan institutionsprotokollet och/eller anropa läkaren för instruktioner.

**Slutbrukere:** Det rekommenderas att ballongvolymen kontrolleras minst varannan vecka eller enligt rekommendation av din vårdkontakt. Medan det yttre stödet hålls på plats, för in en spruta med Luer-slip i ballongens upplåsningssport (fig. A-5). Ta ut vattnet ur ballongen. Mängden vatten som tas ut bör vara identiskt med den ordererade mängden. Om du ta ut mindre vatten än den ordererade mängden, ersätt det med den mängd som din specialist rekommenderar. Lägg aldrig till vatten innan du tagit ut allt vatten ur ballongen. **NOTERA:** Detta kan vara svårare om en spruta med Luer-lock används. En spruta med Luer-slip är att rekommenderas.

#### CHECKLISTA ÖVER DAGLIG SKÖTSEL & UNDERHÅLL

##### • Gör en bedömning av patient

- Gör en bedömning av patienten med avseende på tecken på smärter, tryck eller obehag, värme, utslag, purulent eller gastrointestinal dränering.
- Gör en bedömning av patienten med avseende på tecken på trycknekros, hudåkommor eller hypergranulationsvävnad.

##### • Rengör stomistället

- Använd varmt vatten och en mild tvål.
- Använd en cirkulär rörelse som rör sig från sonden och utåt. Rensa suturer, den ytte stopplattan samt stabiliserande anordningar med en applikator med bommulstopp.
- Skölj ordentligt och torka väl.

##### • Gör en bedömning av sonden

- Gör en bedömning av sonden med avseende på abnormiteter, igentäppning eller onormal missfärgning.

##### • Rengör näringssonden

- Använd varmt vatten och mild tvål och var försiktig med att inte dra i eller manipulera sonden för mycket.
- Skölj ordentligt och torka väl.

##### • Rengör alla portarna - jejunal, gastrisk och ballong

- Använd en applikator med bommulstopp eller mjuk trasa för att rensa bort all kvarvarande näringspreparat och medicin.

##### • Roterar inte den ytte stopplattan

- Detta får sonden att sno sig och eventuellt att tappa sitt läge.

##### • Bekräfta placeringen av den ytte stopplattan

- Bekräfta att den ytte stopplattan vilar 2–3 mm ovanför huden.

##### • Spola näringssonden

- Spola matningssonden med vatten var 4:e timme under kontinuerlig näringstillförsel, när som helst när näringstillförseln avbryts, efter varje intermittent näringstillförsel, efter tillförsel av läkemedel och mellan olika läkemedel, eller minst var 8:e timme om sonden inte används.
- Spola näringssonden efter kontroll för gastriska rester. Undvik att använda sura spolvätskor såsom tranbärssaft eller "cola"-drycker för spola rent näringssonder.

## ENHETENS APPLIKATIONSVARAKTIGHET

**VARNING: DET REKOMMENDERAS ATT ENHETEN AVLÅGSNAS AV EN BEHÖRIG LÄKARE. SPONTAN TILLSLUTNING AV STOMIN KAN SKE SÅ TIDIGT SOM TJUOGYFRA (24) TIMMAR EFTER AVLÅGSNANDET. FÖR IN EN NY ANORDNING OM DU ÄMNAR FORTSÄTTA MED SONDNÄRING VIA DENNA KANAL. OM TILLSLUTNING ÖNSKAS, SÅTT ETT BANDAGE ÖVER STOMIOMRÅDET.**

1. AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning bör bytas ut periodiskt för optimal verkan. Frekventa kontroller av prestanda rekommenderas. Blockering och/eller reducerat flöde är tecken på en försämring av prestanda.
  2. AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning bör endast användas av eller under tillsyn av personal som är utbildade i placeringen av en perkutan gastrostomisonod. En grundlig förståelse av de tekniska principerna, de kliniska applikationerna samt riskerna förknippade med placeringen av en perkutan gastrostomisonod rekommenderas innan denna anordning används.
  3. Var vänlig och kontakta en professionell vårdgivare eller läkare för utbyte av AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning.
- NOTERA:** Produkten kan kasseras utifrån lokala riktlinjer för avfallshantering, genom vårdinrättningens rutiner eller via konventionellt avfall.

## MR SÄKERHETSINFORMATION

Icke-klinisk testning har visat att AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning är MR-villkorad. Den kan skannas på ett säkert sätt under följande betingelser:



- Statiskt magnetfält på 1,5 Tesla (1,5 T) eller 3,0 Tesla (3,0 T)
- Maximalt magnetfält för spatial gradient på 1000-gauss/cm (10-T/m)
- Maximala MR-system rapporterade att hela kroppen hade en genomsnittlig specifik absorptions hastighet (SAR) på 2-W/kg i normalt driftläge

Under de definierade skanningsförhållandena förväntas AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning att producera en maximal temperaturökning på 2° C efter 15 minuters kontinuerlig skanning (dvs. per pulsspekvens).

Vid icke-klinisk testning sträcker sig bildartefakten som orsakas av AMT mikro transgastrisk-jejunal matningsanordning cirka 20 mm från denna enhet när den avbildas med en gradient ekopuls-sekvens och ett 3-Tesla MR-system.

## FELSÖKNING

Enhetens långsiktiga prestanda och funktionalitet är beroende på rätt användning av enheten enligt anvisningarna samt olika användnings- och miljöfaktorer. Även om det förväntas att du kommer att kunna använda din näringsleveransenhet utan några problem, kan oväntade problem med enheten ibland uppstå. Följande avsnitt behandlar ett antal prestanda eller funktionalitetsrelaterade punkter och hur man kan hjälpa till att förhindra dessa typer av händelser.

<p><b>Läckage i eller blockering av antirefluxventilen:</b> Läckage eller blockering av antirefluxventilen brukar typiskt inträffa pga närvaro av rests substanser (mat, läkemedel, maginnehåll, etc.) som fastnar i ventilområdet och förhindrar ventilen från att helt kunna stänga. Se till att enheten spolas efter varje användning. Läckage kan också orsakas pga högt tryck i magen (hävis ta avsnittet <b>GASTRISK DEKOMPRESSION</b>). I sällsynta fall kan ventilen också bli inverterad. Om detta sker, anslut förlängningssatsen i porten för att nollställa ventilen. Undvik för högt tryck under tillförelse genom enheten, eftersom detta med tiden kan orsaka att det uppstår en reva i ventilen.</p>
<p><b>Läckande ballongvolym:</b> Om ballongen saktas töms på luft, töm ballongen helt och hållet. Blås upp ballongen till rekommenderad fyllnadsvolym. Jämför mängden vatten i sprutan med den rekommenderade mängden eller mängden som ursprungligen ordinerats och som dokumenterats i patientjournalen. Överstig inte maximal fyllnadsvolym. Vänta 10-20 minuter och upprepa proceduren. Ballongen läcker om den har förlorat vätska och sonden måste då bytas ut. Rör bara ballongens upplåsningsport vid uppblåsning och tömning av ballongen. Andra användningsområden kan leda till ballongläckage eller enhets haveri. <b>NOTERA:</b> Ballongen är tillverkad av ett semipermeabelt material och kan förlora en liten mängd av fyllnadsvolymen med tiden beroende på miljö- och användningsförhållanden.</p>
<p><b>En reva har bildats:</b> Revor kan uppstå pga kontakt med ett vasst eller nötande föremål, alltför stor kraft eller alltför högt tryck. Pga det mjuka, bekväma materialets beskaffenhet som enheten är tillverkad av, kan små revor snabbt leda till större revor eller enhets haveri. Om en reva upptäcks på enheten, överväg att byta ut enheten och försök finna orsaker till spänning, kraft eller något vasst, vilka alla kan orsaka revor.</p>
<p><b>Läckage i ballongens upplåsningsventil:</b> Läckage från denna ventil sker oftast pga rests substanser i påfyllningsventilen. Använd alltid en ren spruta för att blåsa upp ballongen och blås endast upp med vatten genom ventilen. Läckage kan också uppstå pga att ventilen låser fast om sprutan sätts in i håret i ventilen. Om läckage sker, för in sprutan i ballongens upplåsningsport för att försöka nollställa ventilen. Flera försök kan bli nödvändiga innan ventilen nollställs.</p>
<p><b>Enheten har en obehaglig lukt:</b> Obehaglig lukt kan uppstå pga felaktig spolning av enheten efter varje användning, infektion eller annan tillväxt som bildas inne i enheten. Om det märks att en obehaglig lukt kommer från enheten, bör enheten spolas och stomistället rengöras försiktigt med tvål och varmt vatten. Om den obehagliga lukten inte försvinner rekommenderas att man kontaktar hälso- och sjukvårdspersonal.</p>
<p><b>Proppen vill inte förbli stängd:</b> Se till att proppen är ordentligt och fullständigt instucken i föreglingsanslutningen. Om proppen inte förbli stängd, kontrollera området kring propp- och näringsporten för eventuell uppbyggnad av överskottsavlagringar. Rensa överskottsavlagringarna med trasa och varmt vatten.</p>
<p><b>Enheten har blivit missfärgad:</b> Enheten kan missfärgas efter många dagars eller månaders användning. Detta är normalt beroende på vilken slags näring och mediciner som använts i enheten.</p>
<p><b>Svårigheter att dekomprimera magen:</b> Hinder i maglumen kan minska eller förhindra gastrisk dekompression. Spola matporten VAR FJÄRDE TIMME genom att injicera en förskriven mängd vatten eller genom att injicera minst den rekommenderade spolvolyv som anges i tabellen i avsnittet "Allmänna riktlinjer för spolning". Om motstånd känns eller vatten inte flyter fritt, rekommenderas att du kontaktar vårdpersonal (se avsnittet <b>GASTRISK DEKOMPRESSION</b>).</p>
<p><b>Ballongen kan inte blåsas upp eller tömmas:</b> Uppblåsnings- och tömningsproblem uppstår oftast pga rests substanser som blockerar fyllnadshålrummet. Använd alltid en ren spruta när ballongen blåses upp. I vissa sällsynta fall kan svamp bildas inuti slangen och blockera fyllnadshålrummet. Svampväxt kan förekomma beroende på patientmiljö och matning/medicinering som förs in genom enheten. Om ballongen inte töms, kontakta din hälso- och sjukvårdare för borttagning. Om tömningsproblemet är ett resultat av svamp tillväxt, kan eliminering av orsaken till svamp tillväxten eller antisvamp medicinering krävas.</p>
<p><b>Ballongen är missbildad:</b> Var noga med att blåsa upp och inspektera ballongen före insättningen för att kontrollera ballongens symmetri. En ballong blir typiskt missbildad pga överdriven kraft eller spänning på enheten (utdragning av enheten ur stomin medan ballongen är upplåst). Detta kan inträffa om enheten är för kort för patientens stomiställe. Dessutom kan en enhet som är insatt för nära nedre magmunnen (pylorus) resultera i en missbildad ballong och blockering av pylorus. Om missbildningen inte är överdriven kan ballonger försiktigt masseras med fingrarna tillbaka till symmetri. Enheten ska bytas ut om ballongen är överdrivet missbildad.</p>
<p><b>Enhetens passform är för snäv eller för lös:</b> Ballongens passform kan justeras genom att ändra ballongens upplåsningsvolym inom gränsvärdena för ballongens fyllvolym i tabell 1. Om ballongen sitter för löst, öka ballongens fyllvolym utöver den rekommenderade men inte utöver maximum fyllvolym. Om ballongen sitter för snävt, minska fyllvolymen under den rekommenderade men inte under minimum fyllvolym. Om enheten inte kan passas in riktigt inom gränsvärdena för fyllvolymerna kommer en ny storlek på enheten att behövas.</p>
<p><b>Felaktig eller sprucken föreggling:</b> Föregglingen har utformats för att tåla extrema krafter utan att lossa eller spricka. Emellertid kan styrkan i bindningen och materialet reduceras efter långvarig användning beroende på vilka mediciner och näring som använts i enheten. Alltför stora krafter under en längre tids användning kan också reducera bindningsstyrkan eller hållfastheten. Enheten ska bytas ut om föregglingen har sprickor eller läckor eller har fränskills från enheten.</p>
<p><b>Ballonghaveri:</b> Tidigt ballongfel kan uppstå på grund av ett antal patient- eller miljöfaktorer, inklusive men inte begränsat till: magsäckens pH-värde, kost, vissa mediciner, felaktig ballongfyllningsvolym, placering av enheten, felaktig kanalisering av mat/läkemedel till ballongporten, trauma, kontakt med ett vasst eller nötande material, felaktig stomilängdmätning och övergripande skötsel av enheten.</p>
<p><b>Slangar med reducerat flöde eller helt tilltäppa:</b> Slangar kan bli blockerade pga felaktig spolning efter varje användning, användning av tjocka eller felaktigt krossade mediciner, användning av tjock näring eller näringspreparat, sura uppstötningar eller svamp tillväxt. Om den är igensatt, se avsnittet <b>ALLMÄN ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL</b> för instruktioner om hur du tar bort proppen från apparaten. Om tilltappningen inte kan fås bort, kan enheten behöva bytas ut. <b>VARNING: ANVÄND INTE STOR KRAFT ELLER STORT TRYCK VID TILLFÖRELSE AV MAT ELLER LÄKEMEDEL ELLER FÖR ATT FÖRSÖKA FÅ BORT EN TILLTÄPPNING I SLANGEN. DETTA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ SONDEN OCH KAN LEDA TILL MAGEN MATAS. OM EN TILLTÄPPNING INTE KAN AVLÅGSNAS ELLER OM SLANGEN OFTA TÄPPS TILL, KAN DET TYDA PÅ ATT ENHETEN BEHÖVER BYTAS UT. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DENNA VARNING KAN LEDA TILL FELFUNKTION HOS ENHETEN OCH/ELLER ALLVARLIG PATIENTSKADA (T.EX. TARMIRRITATION ELLER TARMPERFORATION).</b></p>

Leia os seguintes avisos e as instruções de utilização antes de usar o dispositivo AMT micro G-JET®. Não seguir estas orientações pode resultar em falha do dispositivo e/ou ferimentos graves e/ou morte. O AMT micro G-JET® é considerado seguro para a utilização a que se destina, quando utilizado dentro das diretrizes listadas ao longo destas instruções.

**ANTES DA COLOCAÇÃO:**

- Os componentes são fornecidos esterilizados; para um usuário somente. Não reutilize nem reesterilize.
- Antes do uso, verifique se há danos em todos os conteúdos do conjunto. Se o pacote estiver danificado ou a barreira estéril estiver rompida, não use o produto.

**COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO:**

- Devido à presença do suporte de tubulação em todo o comprimento da tubulação, não corte o dispositivo no comprimento personalizado. Não corte a extremidade distal do tubo para criar um comprimento jejunal sob medida. Fazê-lo irá eliminar a ponta suave e cônica do dispositivo, e expor o suporte do tubo.
- Uma gastropexia deve ser realizada para fixação do estômago na parede abdominal anterior, o local de inserção do tubo de alimentação identificado, o trato do estoma dilatado e medido antes da inserção do tubo inicial, para garantir a segurança e o conforto do paciente. O comprimento do tubo deve ser suficiente para ser colocado além do ligamento de treitz. Não use o balão de retenção do tubo de alimentação como dispositivo de gastropexia. O balão pode se romper e não fixar o estômago na parede abdominal anterior.
- A seleção do dispositivo de alimentação no tamanho correto é fundamental para a segurança e o conforto do paciente. Meça a extensão do estoma do paciente com o dispositivo de medição de estoma. O comprimento do eixo do dispositivo de alimentação selecionado deve ser o mesmo do comprimento do estoma. Um dispositivo de alimentação de tamanho incorreto pode causar necrose, síndrome de buried bumper syndrome (bbs) e/ou tecido de hipergranulação.
- Recomenda-se que a remoção seja realizada por um médico qualificado. Pode ocorrer fechamento espontâneo do estoma até 24 (vinte e quatro) horas depois da remoção. Insira um novo dispositivo se ainda for pretendida a alimentação enteral por esse caminho. Se o fechamento for desejado, aplique um curativo sobre o estoma local.

**CUIDADOS GERAIS:**

- Não exceda o volume total do balão. Não use ar. Não injete contraste no balão.
- Nunca conecte a porta jejunal à sucção. Não meça resíduos na porta jejunal. Não use sucções contínuas ou intermitentes altas. A alta pressão pode romper o tubo ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.
- Não canalize medicamentos através da porta de alimentação jejunal. Isso obstruirá o tubo. Para ajudar a evitar obstrução, use uma bomba para fornecer fórmula pela luz jejunal. Nunca deixe restar fórmula no tubo.
- Este dispositivo destina-se a conexão somente com dispositivos enterais compatíveis. Não utilize para aplicações não enterais.
- Não use força excessiva ou pressão quando canalizar alimentação ou medicação, ou tentar limpar um entupimento na tubulação. Isso pode causar danos ao tubo e resultar na alimentação do estômago. Se um entupimento não pode ser resolvido ou a tubulação está entupindo com frequência, isto pode indicar que o dispositivo precisa ser substituído. A não observância deste aviso pode resultar em falha do dispositivo e/ou graves lesões no paciente.
- Não use força excessiva para lavar o tubo. A força excessiva pode danificar o tubo e causar lesões no trato gastrointestinal. Use uma seringa de 30 a 60 ml. Não use seringas de tamanho menor, pois isso pode aumentar a pressão no tubo e potencialmente romper tubos menores.
- O dispositivo se destina a uso individual. Não reutilize, reesterilize nem reprocesse este dispositivo médico. Isso pode comprometer as características de biocompatibilidade, o desempenho do dispositivo e/ou a integridade do material; qualquer um deles pode resultar em danos potenciais ao paciente, doença e/ou morte.

**QUANDO USAR UM CONJUNTO DE EXTENSÃO OU ADAPTADOR DE TRANSIÇÃO:**

- Nunca conecte o conjunto de extensão na porta de enchimento do balão.
- Este dispositivo tem potencial para conexão incorreta com conectores de furo pequeno de outras aplicações de cuidados de saúde. Só use este dispositivo para conectá-lo com dispositivos enterais compatíveis. Não utilize para aplicações não enterais.
- Se estiver usando um conjunto de extensão legado (não ENFit®), este dispositivo tem o potencial de se conectar incorretamente aos seguintes sistemas: respiração, cones e tomadas de anestésico e equipamento respiratório, intravenoso, manguito do membro, conectores neuroaxiais, mamilos de equipamentos da terapia respiratória, sistema urinário, conectores de sensores de temperatura dos equipamentos de umidificação respiratória.
- Só aperte com a mão. Nunca use força excessiva nem ferramenta para apertar um conector giratório. O uso incorreto pode resultar em rachadura, vazamento ou outro tipo de falha.
- Verifique se o dispositivo está conectado a uma porta enteral somente, NÃO a um conjunto IV (intravenoso).

**VOLUMES DE ENCHIMENTO DO BALÃO**

Encha o balão de acordo com o seguinte:

Tabela 1			
Tamanho Fr	Volume de enchimento mínimo	Volume de enchimento recomendado	Volume de enchimento máximo
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Tubos nos tamanhos 14Fr : Encha o balão com 3-5 ml de água esterilizada ou destilada.
- CUIDADO: Não exceda o volume total de 5 ml do balão. Não use ar. Não injete contraste no balão.**

**CONTEÚDO DO KIT**

**CUIDADO: Os componentes são fornecidos esterilizados: para um usuário somente. Não reutilize nem reesterilize. Para nutrição enteral e/ou medicação apenas.**

**CONTEÚDO DO KIT**

(1) Dispositivo de alimentação microtransgástrico-jejunal	(1) Seringa pequena (Luer-Slip)
(1) Conjunto de alimentação jejunal com ângulo reto verde incandescente	(1) Seringa pequena com adaptador (Para acesso direto à porta) <b>(AMT NP: 4-7000)</b>
(1) Conjunto de alimentação gástrica com adaptador em ângulo reto branco	(1) Introdutor do fio-guia
(1) Seringa grande (ponta de cateter ou ENFit®)	(2) Gaze de 4 "x 4" (10 cm x 10 cm)

## DESCRIÇÃO, INDICAÇÕES, E DURAÇÃO DE USO

**DESCRIÇÃO:** O dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal (Fig. A) fornece decompressão/drenagem gástrica simultânea e nutrição enteral no duodeno distal ou jejuno proximal. Ele entra no estômago por um estoma gástrico. O tubo é mantido no lugar (dentro do trato do estoma) por meio de um balão inflável (Fig. A-1) e um reforço externo de perfil baixo (Fig. A-2). O reforço externo contém duas portas: uma identificada como "JEJUNAL" (verde incandescente) e outra "GÁSTRIC" (branca). Há uma válvula unidirecional incorporada em cada porta, que é aberta fixando o conjunto de extensão AMT apropriado. Os conjuntos de extensão AMT (Figs. B e C) são codificados por cor e se conectam com as portas de alimentação e drenagem. A porta JEJUNAL (verde incandescente) é usada para alimentação no intestino delgado. A porta GÁSTRIC (branca) é usada para drenar o estômago com o uso de sucção intermitente baixa ou drenagem por gravidade. Uma terceira porta com a identificação "BAL" é usada para encher e esvaziar o balão.

**UTILIZAÇÃO PRETENDIDA:** O AMT micro G-JET® destina-se à decompressão/drenagem gástrica e à administração de nutrição enteral no duodeno distal ou jejuno proximal. O AMT micro G-JET® destina-se à colocação por profissionais de saúde qualificados. O AMT micro G-JET® destina-se a ser utilizado por médicos e cuidadores/usuários.

**INDICAÇÕES DE USO:** O dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal é indicado para uso em pacientes adultos, adolescentes, crianças e bebês acima de 6 kg que não conseguem absorver nutrição adequada pelo estômago, que têm problemas de motilidade intestinal, obstrução de saída gástrica, refluxo gastroesofágico severo, correm risco de aspiração, ou que tenham tido esofagotomia ou gastrectomia anterior. O uso deste tubo é também clinicamente indicado quando são necessárias decompressão gástrica e alimentação jejunal simultâneas. Isso inclui pacientes em que já exista ou possa resultar uma condição de desnutrição, secundária a condições concorrentes.

**CONTRAINDICAÇÕES:** As contraindicações à colocação do dispositivo para alimentação jejunal transgástrico incluem, entre outras, ascites, interposição colônica, hipertensão portal, peritonite e obesidade mórbida.

**COMPLICAÇÕES:** As complicações seguintes podem estar associadas a um dispositivo de alimentação jejunal transgástrico; qualquer um deles pode resultar em danos potenciais ao paciente, doença e/ou morte. • Lesão cutânea • Infecção • Tecido de hipergranulação • Úlceras estomacais ou duodenais • Derrame intraperitoneal • Necrose por pressão • Intussuscepção • Perfuração gástrica ou intestinal • Peritonite • Migração de dispositivos

**NOTA:** Verifique a integridade da embalagem. Não utilize se a embalagem estiver danificada ou a barreira estéril comprometida.

**NOTA:** Entre em contato com a AMT, nosso representante autorizado (representante da CE) e/ou a autoridade competente do estado-membro em que você está estabelecido, se um incidente grave tiver ocorrido em relação ao dispositivo.

**BENEFÍCIOS CLÍNICOS:** Os benefícios clínicos esperados ao se usar o AMT micro G-JET® incluem, sem limitação: Fornece acesso ao estômago e ao jejuno para alimentação, decompressão ou canalização de medicamentos • O dispositivo pode ser colocado durante um procedimento de colocação inicial ou como dispositivo de substituição • A estabilização de quatro pontos do reforço externo reduz o movimento que pode causar tecido de granulação • Fornece proteção contra vazamento através de válvulas unidirecionais para garantir que os pacientes retenham a nutrição e/ou medicação • As portas gástrica e jejunal mutuamente exclusivas ajudam a minimizar a possibilidade de alimentação acidental do estômago, o que poderia levar à asfixia e aspiração • A canalização de medicação e alimentação para o paciente é imediata e garante a sobrevivência • Feito de silicone de grau médico para reduzir a irritação da pele e melhorar o conforto do paciente • Projetado para reduzir problemas digestivos associados à abertura pilórica sustentada, como refluxo e potencial aspiração de bile ou quimo

**CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:** As características de desempenho do AMT micro G-JET® incluem, sem limitação: O design de baixo perfil fica rente à pele • Único dispositivo de alimentação gástrico-jejunal de baixo perfil com um segmento jejunal 8F • O segmento jejunal 8F é adequado para o lúmen estreito do intestino delgado em pacientes pediátricos • Balão em forma de "maça" exclusivo da AMT, adaptado para estômagos menores, projetado para reduzir o vazamento e o risco de extrações acidentais do local do estoma • Projetado com uma porta suave e traumática • A bobina anti-torção abrange todo o segmento jejunal 8F para ajudar a evitar torções e manter o fluxo • A tecnologia Glow Green oferece melhor visibilidade no escuro para facilitar alimentações noturnas • Transição cônica para um ajuste mais seguro • Criado com tiras de segurança duplas que permitem acesso independente às portas gástrica e/ou jejunal

**MATERIAIS DO DISPOSITIVO:** O AMT micro G-JET® é composto pelos seguintes materiais: Silicone de grau médico (64%) • Termoplástico de grau médico (31%) • Mola de aço inoxidável (4%) • Tinta de impressão em almofada de silicone de grau médico (1%)

**DURAÇÃO DE USO DO DISPOSITIVO:** O dispositivo atende à norma de biocompatibilidade ISO 10993 e é aprovado para contato permanente (acima de 30 dias).

### AMT MICRO G-JET®:

Os dispositivos de alimentação com balão de perfil baixo são feitos para serem substituídos periodicamente, visando a desempenho, funcionalidade e limpeza ideais. A durabilidade exata do dispositivo não pode ser prevista. O desempenho e a funcionalidade do dispositivo podem se deteriorar com o tempo, dependendo das condições de uso e do ambiente. A durabilidade do dispositivo varia para cada paciente, dependendo de vários fatores, sendo a durabilidade típica na faixa de 1-9 meses. Alguns fatores que podem levar a durabilidade reduzida incluem: pH gástrico, dieta do paciente, medicações, volume de enchimento do balão, trauma no dispositivo, contato com objeto afiado ou abrasivo, medição incorreta da extensão do estoma e cuidado geral com o tubo.

Para obter o desempenho ideal, recomenda-se que o AMT micro G-JET® seja trocado pelo menos a cada 3 meses ou com a frequência indicada pelo profissional de saúde. A substituição proativa do dispositivo ajudará a garantir a funcionalidade ideal e ajudará a evitar a falha inesperada do dispositivo. Em caso de falha ou deterioração de desempenho do dispositivo mais antes da faixa de durabilidade típica, recomenda-se conversar com o profissional de saúde sobre a eliminação de fatores comuns que podem levar à degradação precoce do dispositivo. Consulte também a seção **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS** para obter informações adicionais sobre problemas de desempenho do dispositivo.

**CONJUNTOS DE EXTENSÃO:** Os conjuntos de extensão são feitos para serem substituídos periodicamente visando a desempenho, funcionalidade e limpeza ideais. A AMT recomenda que o conjunto de extensão seja trocado pelo menos a cada 2 semanas ou com a frequência indicada pelo profissional de saúde. O desempenho e a funcionalidade do dispositivo podem se deteriorar com o tempo, dependendo das condições de uso e do ambiente. Alguns fatores que podem levar a durabilidade reduzida incluem: pH gástrico, dieta do paciente, medicações, frequência de uso, trauma no dispositivo e cuidado geral com o conjunto de extensão. O dispositivo deverá ser trocado se for notado vazamento, rachaduras, rasgos, acúmulo de resíduo em excesso, bolor, fungo ou outros sinais de falha. Alguns tipos de uso podem desgastar componentes do dispositivo mais rapidamente do que outros. Se o tubo estiver ficando enrijecido, recomenda-se a substituição em pouco tempo para evitar falha.

## INSTRUÇÕES DO CONJUNTO DE EXTENSÃO

### ALIMENTAÇÃO E DESCOMPRESSÃO PELO DISPOSITIVO DE ALIMENTAÇÃO AMT MICROTRANSGÁSTRICO-JEJUNAL

As informações seguintes explicam como conectar corretamente os Conjuntos de extensão AMT e realizar alimentação no intestino delgado, e decomprimir o estômago.

**ADVERTÊNCIA: NUNCA CONECTE O CONJUNTO DE EXTENSÃO NA PORTA DE ENCHIMENTO DO BALÃO.**

**ADVERTÊNCIA: ESTE DISPOSITIVO TEM POTENCIAL PARA CONEXÃO INCORRETA COM CONECTORES DE FURO PEQUENO DE OUTRAS APLICAÇÕES DE CUIDADOS DE SAÚDE. SÓ USE ESTE DISPOSITIVO PARA CONECTA-LO COM DISPOSITIVOS ENTEIRAIS COMPATÍVEIS. NÃO UTILIZE PARA APLICAÇÕES NÃO ENTEIRAIS.**

**ADVERTÊNCIA: SÓ APERTE COM A MÃO. NUNCA USE FORÇA EXCESSIVA NEM FERRAMENTA PARA APERTAR UM CONECTOR GIRATÓRIO. O USO INCORRETO PODE RESULTAR EM RACHADURA, VAZAMENTO OU OUTRO TIPO DE FALHA.**

**ADVERTÊNCIA: VERIFIQUE SE O DISPOSITIVO ESTÁ CONECTADO A UMA PORTA ENTERAL SOMENTE, NÃO A UM CONJUNTO IV (INTRAVENOSO).**

**ADVERTÊNCIA: NUNCA CONECTE A PORTA JEJUNAL À SUCCÇÃO. NÃO MEÇA RESÍDUOS NA PORTA JEJUNAL.**

**ADVERTÊNCIA: SE ESTIVER USANDO UM CONJUNTO DE EXTENSÃO LEGADO (NÃO ENFIT®), ESTE DISPOSITIVO TEM O POTENCIAL DE SE CONECTAR INCORRETAMENTE AOS SEGUINTE SISTEMAS: RESPIRAÇÃO, CONES E TOMADAS DE ANESTÉSICO E EQUIPAMENTO RESPIRATÓRIO, INTRAVENOSO, MANGUITO DO MEMBRO, CONECTORES NEUROAXIAIS, MAMÍLOS DE EQUIPAMENTOS DA TERAPIA RESPIRATÓRIA, SISTEMA URINÁRIO, CONECTORES DE SENSORES DE TEMPERATURA DOS EQUIPAMENTOS DE UMIDIFICAÇÃO RESPIRATÓRIA.**

### MONTAGEM DO CONJUNTO DE EXTENSÃO PARA ALIMENTAÇÃO JEJUNAL

1. Abra a tampa da porta de alimentação jejunal (Fig. A-3) localizada na parte superior do dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal.
  2. Insira o conjunto de extensão do adaptador AMT verde incandescente (Fig. B) na porta verde incandescente identificada como "Jejunal" alinhando a trava e o conector da chave. Alinhe a marca de orientação preta do conjunto com a linha de orientação preta correspondente na porta de alimentação jejunal.
  3. Trave o conjunto na porta de alimentação jejunal empurrando totalmente e girando o conector no sentido horário, até sentir uma resistência leve (a cerca de 3/4 de volta).
- NOTA:** Não gire o conector além do ponto de parada.
4. Prenda a extremidade oposta do conjunto de extensão no conector que está sendo usado. Se estiver usando um conector luer ou bolus, insira firmemente o conector enquanto usa uma leve rotação no conjunto de extensão para travar no lugar. Se estiver usando um conector giratório, gire firmemente o conector no sentido horário, no conjunto de extensão, evitando força excessiva para travar no lugar. Depois de conectado, abra a abraçadeira para permitir o fluxo.



**ALIMENTAÇÃO JEJUNAL**

**CUIDADO: Não canalize medicamentos através da porta de alimentação jejunal. Isso obstruirá o tubo. Para ajudar a evitar obstrução, use uma bomba para fornecer fórmula pela luz jejunal. Nunca deixe restar fórmula no tubo.**

1. Montagem do equipamento: Fórmula, conjunto de alimentação, seringa de irrigação, bomba de alimentação enteral, água para lavagem do tubo e conjunto de extensão.
2. Lave as mãos com água e sabão. Enxágue e seque-as cuidadosamente.
3. Agite a fórmula e enxugue a tampa do recipiente antes de abrir. Se não for usar toda a fórmula, cubra o recipiente aberto, registre a data e a hora, e guarde-o na geladeira. Descarte a fórmula que tenha mais de 24 horas. Não misture fórmula nova com fórmula antiga. Há sempre a possibilidade de estragar.
4. Verta a fórmula na bolsa de alimentação.
5. Prepare o conjunto de extensão de 12 polegadas injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de escorva recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Feche a abraçadeira.
6. Conecte o Conjunto de extensão AMT (Fig. B) na porta verde incandescente com a identificação "JEJUNAL". Abra a abraçadeira no conjunto de extensão.
7. Injete 1-2 ml extras ou a quantidade prescrita de água no Conjunto de Extensão da AMT usando a seringa de irrigação de 35 ml do seu kit.
8. Prenda o conjunto de extensão no conector do conjunto de alimentação. Conecte o tubo do conjunto de alimentação na bomba de alimentação enteral. Siga as instruções do fabricante para configurar a bomba.
9. Se o tubo do conjunto de alimentação tiver uma abraçadeira, abra-a.
10. Inicie a bomba de alimentação.
11. Lave a porta jejunal A CADA QUATRO HORAS, injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". NÃO USE FORÇA.

**NOTA:** Se você estiver simultaneamente descomprimindo o estômago e efetuando alimentação, e observar fórmula na drenagem gástrica, pare a alimentação e avise o especialista.

12. Ao concluir a alimentação, trave o tubo do conjunto de alimentação e desconecte-o do conjunto de extensão.

13. Lave o conjunto de extensão e o tubo de alimentação injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Desconecte o conjunto de extensão da porta do tubo de alimentação.

**CONJUNTO DE EXTENSÃO PARA DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA OU CANALIZAÇÃO DE MEDIÇÃO**

1. Abra a tampa da porta de alimentação gástrica (Fig. A-4) localizada na parte superior do dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal.
2. Insira o conjunto de extensão do adaptador AMT branco (Fig. C) na porta branca identificada como "Gastric" alinhando a trava e o conector da chave. Alinhe a marca de orientação preta do conjunto com a linha de orientação preta correspondente na porta gástrica.
3. Trave o conjunto na porta de descompressão gástrica empurrando totalmente e girando o conector no sentido horário, até sentir uma resistência leve (a cerca de 3/4 de volta).

**NOTA:** Não gire o conector além do ponto de parada.

4. Prenda a extremidade oposta do conjunto de extensão no conector que está sendo usado. Se estiver usando um conector luer ou bolus, insira firmemente o conector enquanto usa uma leve rotação no conjunto de extensão para travar no lugar. Se estiver usando um conector giratório, gire firmemente o conector no sentido horário, no conjunto de extensão, evitando força excessiva para travar no lugar. Depois de conectado, abra a abraçadeira para permitir o fluxo.

**CUIDADO: Não use sucções contínuas ou intermitentes altas. A alta pressão pode romper o tubo ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.**

**DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA**

Alguns especialistas recomendam descomprimir o estômago (deixando sair o ar ou líquido) antes ou depois da alimentação. SIGA AS INSTRUÇÕES DE ESPECIALISTAS. Conecte o Conjunto AMT de extensão gástrica na porta com a identificação "GASTRIC". A extremidade do conjunto de extensão pode ser deixada aberta para drenagem por gravidade, ou conectada para sucção intermitente baixa. Isso permite a saída do conteúdo e/ou gás do estômago. Lave a porta gástrica A CADA QUATRO HORAS, injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Não use sucções contínuas ou intermitentes altas. A alta pressão pode romper o tubo ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.

**DESCONECTE O CONJUNTO DE EXTENSÃO**

1. Quando o uso estiver concluído, lave injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Feche a abraçadeira para impedir vazamento ao remover o conjunto de extensão. Remova o conjunto de extensão mantendo o botão no lugar, segure o conector de extensão, gire 3/4 de volta para a esquerda (sentido anti-horário) para destravar e remova delicadamente o conjunto de extensão do botão. Encaixe o bujão do botão no lugar para manter a luz limpa.
2. O conjunto de extensão deve ser limpo com sabão e água e enxaguado cuidadosamente. Guarde em um local limpo e seco. Nunca use máquina de lavar louça para a limpeza.

**DISPOSITIVO DE ALIMENTAÇÃO AMT MICRO G-JET® - USO E CUIDADOS GERAIS**

**DIRETRIZES GERAIS DE LAVAGEM**

A lavagem correta do tubo é a melhor maneira de evitar a obstrução e manter a permeabilidade do tubo. As orientações seguintes destinam-se a evitar a obstrução e a manter a permeabilidade do tubo.

- A tabela abaixo mostra o volume mínimo de escorvamento/deslocamento e o volume de lavagem que deve ser usado para manter a permeabilidade do tubo com base no tamanho do dispositivo e no conjunto de extensão conectado. Consulte o seu médico para saber os volumes de preparação e lavagem recomendados. O escorvamento deve ocorrer antes do início da alimentação ou da canalização do medicamento. O escorvamento deve ocorrer a cada quatro horas durante a alimentação contínua, sempre que a alimentação for interrompida, após cada alimentação intermitente, após a canalização de medicamentos e entre os medicamentos, ou pelo menos a cada oito horas se a sonda não estiver em uso.

**NOTA:** Usar menos do que o volume mínimo de escorvamento/lavagem recomendado, conforme indicado na tabela, pode aumentar a probabilidade de entupimento do tubo durante o uso, especialmente em casos de administração de várias substâncias consecutivas. O uso de alimentos ou medicamentos muito espessos ou pegajosos pode exigir um volume de lavagem maior para eliminar totalmente os resíduos do tubo. É recomendável que você converse com seu profissional de saúde a respeito das práticas recomendadas de preparação e lavagem para suas necessidades alimentares e medicamentosas específicas.

- Pode ser usada uma seringa menor para enxaguar e preparar o dispositivo. Recomenda-se uma seringa de 5 ml para volumes de escorvamento/lavagem inferiores a 5 ml. Deve-se ter cuidado ao se usar uma seringa menor que 30 ml. Se usar uma seringa menor e sentir resistência, pare de enxaguar/escorvar imediatamente e mude para uma seringa maior (30 a 60 ml). Continuar a enxaguar/preparar com uma seringa menor quando sentir resistência pode aumentar a pressão no tubo e potencialmente danificar tubos menores.
- Use água da torneira à temperatura ambiente para lavagem do tubo. A água esterilizada pode ser apropriada quando a qualidade do fornecimento da água municipal for uma preocupação. A quantidade de água dependerá das necessidades do paciente, da condição clínica e do tipo de tubo, porém o volume médio varia de 3 a 10 ml para crianças. O estado de hidratação também influencia o volume usado para lavar tubos de alimentação. Em muitos casos, aumentar o volume da lavagem pode evitar a necessidade de fluido intravenoso suplementar. No entanto, pessoas com insuficiência renal e outras restrições de líquidos devem receber o volume mínimo de lavagem necessário para manter a permeabilidade.
- Lave o tubo de alimentação antes e depois da canalização de medicamentos e entre medicações. Isso evitará que a medicação interaja com a fórmula e cause potencialmente a obstrução do tubo. Use medicação líquida quando possível e consulte o farmacêutico para determinar se é seguro triturar a medicação sólida e misturá-la com água. Se for seguro, pulverize a medicação sólida na forma de pó fino em água quente antes de administrar pelo tubo de alimentação. Nunca triture medicação com revestimento entérico nem misture a medicação com fórmula. Evite usar irrigantes ácidos, como suco de cranberry e bebidas à base de cola para lavar tubos de alimentação, pois a qualidade ácida, quando combinada com proteínas da fórmula podem, na verdade, contribuir para a obstrução do tubo.
- Não use força excessiva para lavar o tubo. A força excessiva pode danificar o tubo e causar lesões no trato gastrointestinal.
- Documente o tempo e a quantidade de água usada no prontuário do paciente. Isso permitirá a todos os cuidadores monitorar, com mais precisão, as necessidades do paciente.

	Mínimo recomendado Volumes de escorvamento/deslocamento*		Volumes mínimos de lavagem recomendados**	
	Porta gástrica	Porta jejunal	Porta gástrica	Porta jejunal
Seringa direta	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Extensão de 2" + dispositivo	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Extensão de 12" + dispositivo	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\* O Volume de Escorvamento/Deslocamento é a quantidade de fluido necessária para preencher todo o comprimento da tubulação e eliminar o ar na tubulação.

\*\*O Volume de Descarga é a quantidade de fluido necessária para limpar as substâncias do tubo, a fim de evitar entupimento e manter a permeabilidade do tubo.

**CANALIZAÇÃO DO MEDICAMENTO:** Use medicação líquida quando possível e consulte o farmacêutico para determinar se é seguro triturar a medicação sólida e misturar com água. Se for seguro, pulverize a medicação sólida na forma de pó fino em água antes de fazer a canalização pelo tubo de alimentação. Nunca triture medicação com revestimento entérico nem misture medicação com fórmula. Com o auxílio de uma seringa com ponta de cateter, lave o tubo com a quantidade prescrita de água.

**OCCLUSÃO DO TUBO:** Obstruções geralmente são causadas por acúmulo de fórmula dentro do tubo. Líquidos corporais e medicações também podem obstruir o tubo. Evite isso enxaguando completamente o tubo A CADA QUATRO HORAS injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de enxágue recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Quando sentir muita resistência e não conseguir injetar nenhuma água, o tubo pode precisar ser reposicionado ou substituído, pois pode estar dobrado. A alta pressão pode danificar o tubo. Não insira objetos estranhos no tubo. Fazê-lo pode perfurar o tubo. Se nenhuma das medidas funcionar, contate o especialista.

A oclusão do tubo geralmente é causada pelo seguinte: Técnicas incorretas de lavagem • Falha na lavagem após a medição dos resíduos gástricos • Canalização inadequada de medicamento • Fragmentos de cápsulas • Medicamentos viscosos • Fórmulas espessas, como fórmulas concentradas ou enriquecidas, que geralmente são mais espessas e mais propensas a obstruir tubos • Contaminação da fórmula, que leva à coagulação • Refluxo de conteúdo gástrico ou intestinal no tubo

#### **PARA DESOBSTRUIR UM TUBO**

**ADVERTÊNCIA: NÃO USE FORÇA EXCESSIVA OU PRESSÃO QUANDO CANALIZAR ALIMENTAÇÃO OU MEDICAÇÃO, OU TENTAR LIMPAR UM ENTUPIMENTO NA TUBULAÇÃO. ISTO PODE CAUSAR ROMPIMENTO DA TUBULAÇÃO OU CAUSAR DANOS NA ESTRUTURA DE SUORTE DO TUBO. SE UM ENTUPIMENTO NÃO PODE SER RESOLVIDO OU A TUBULAÇÃO ESTÁ ENTUPINDO COM FREQUENCIA, ISTO PODE INDICAR QUE O DISPOSITIVO PRECISA SER SUBSTITUÍDO. A NÃO OBSERVÂNCIA DESTE AVISO PODE RESULTAR EM FALHA DO DISPOSITIVO E/OU GRAVES LESÕES NO PACIENTE (IRRITAÇÃO NO INTESTINO OU PERFURAÇÃO).**

1. Certifique-se de que o tubo de alimentação não esteja dobrado nem preso.
2. Se a obstrução estiver visível acima da superfície da pele, massageie delicadamente ou aperte o tubo entre os dedos para dispersar a obstrução.
3. Inspeccione a válvula antirrefluxo em busca de sinais de obstrução.
4. Em seguida, coloque uma seringa de 30-60ml com água morna (use o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem") no adaptador apropriado ou lúmen do tubo, e puxe suavemente para trás e, em seguida, pressione o êmbolo para desalojar a obstrução.
5. Se a obstrução persistir, repita a etapa Nº 4. A sucção suave alternada com a pressão da seringa vai aliviar a maioria das obstruções.
6. Se isso não der certo, consulte o médico. Não use sucos de cranberry, bebidas à base de cola, amaciador de carne nem quimotripsina, pois esses itens podem na verdade fazer com que a obstrução crie reações adversas em alguns pacientes. Se a obstrução for persistente e não puder ser removida, o tubo terá que ser substituído.

**TECIDO DE GRANULAÇÃO:** Uma pequena quantidade de tecido extra em torno do local do estoma é simplesmente a tentativa do corpo de cicatrizar a ferida. Isso é normal. Também é normal a secreção de uma pequena quantidade de mucosa do tecido extra. Se o tecido sangrar em excesso, drenar ou interferir no reforço externo, contate o especialista.

**SINTOMAS INCOMUNS:** Consulte o profissional de saúde caso ocorra algum dos seguintes sintomas: Dor abdominal • Desconforto abdominal • Sensibilidade abdominal • Distensão abdominal • Vertigem ou desmaios • Febre inexplicável • Quantidade incomum de sangramento pelo tubo ou em torno dele.

**DIARREIA:** A taxa de fluxo pode estar muito rápida. Diminua a taxa de fluxo e, em seguida, aumente-a lentamente, até alcançar a taxa de fluxo prescrita. Diluir a fórmula com água pode ajudar a diminuir a diarreia, porém convém verificar com o especialista primeiro • Prepare uma fórmula renovada para cada alimentação. Descarte a fórmula não utilizada após 24 horas • Mantenha o equipamento limpo. Só prepare fórmula suficiente para oito horas. Lave, enxágue e seque o equipamento depois de cada uso • Se, apesar de esforços, a diarreia continuar por mais de três dias, contate o especialista • Nunca tente a alimentação por bolus através da luz jejunal.

**CUIDADO COM O ESTOMA:** Limpe o local com soro fisiológico normal três vezes por dia para remover a pequena quantidade de mucosa que normalmente se acumula em torno do estoma. Se ocorrer ressecamento da mucosa, isso poderá irritar a pele. A aplicação de uma pequena quantidade de água pode soltar o material ressecado. Depois que o estoma cicatrizar, o melhor a fazer é uma limpeza completa com sabão e água. Não é necessário curativo, o que contribuiria para maceração da pele e infecção.

**MANUTENÇÃO DO BALÃO:** Recomenda-se que o volume do balão seja verificado pelo menos a cada duas semanas, ou conforme recomendado pelo seu profissional de saúde.

**NOTA:** Reabasteça o balão usando água esterilizada ou destilada, não ar nem solução fisiológica. A solução fisiológica pode cristalizar e obstruir a válvula ou a luz do balão, e o ar pode vaziar e causar destruição do balão. Certifique-se de usar a quantidade recomendada de água, pois a pressão em excesso pode obstruir a luz ou reduzir a vida útil do balão, e a pressão a menos não prenderá o tubo corretamente.

**Profissionais do Hospital:** Insira uma seringa Luer slip na porta de enchimento do balão (**Fig. A-5**) e retire o fluido enquanto mantém o tubo no lugar. Compare a quantidade de água na seringa com a quantidade recomendada ou inicialmente prescrita, e documentada no prontuário do paciente. Se a quantidade for inferior à recomendada ou prescrita, reabasteça o balão com a água removida inicialmente, depois retire e adicione a quantidade necessária para trazer o volume do balão até a quantidade recomendada e prescrita de água. Tenha cuidado ao esvaziar o balão, pois pode haver algum conteúdo gástrico que pode vaziar do entorno do tubo. Documente o volume do fluido, a quantidade do volume a ser repostado (caso haja), a data e a hora. Aguarde 10-20 minutos e repita o procedimento. O balão está vazando se tiver perdido fluido, e o tubo deverá ser substituído. Um balão esvaziado ou rompido pode fazer com que o tubo se desaloje ou seja deslocado. Se o balão estiver rompido, precisará ser substituído. Prenchendo o tubo na posição usando fita, depois, siga o protocolo da unidade e/ou chame o médico para obter instruções.

**Usuário Final:** Recomenda-se que o volume do balão seja verificado pelo menos a cada duas semanas, ou conforme recomendado pelo seu profissional de saúde. Mantendo o reforço externo no lugar, insira uma seringa Luer slip na porta de enchimento do balão (**Fig. A-5**). Retire a água do balão. A quantidade de água retirada deve ser igual à quantidade prescrita. Se você retirar menos água do que o prescrito, reponha a quantidade recomendada pelo especialista. Nunca acrescente água antes de retirar toda a água do balão. **NOTA:** O uso de uma seringa luer-lock pode dificultar um pouco a tarefa. Recomenda-se uma seringa luer-slip.

#### **CHECKLIST DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS DIÁRIOS**

##### **• Avaliação do paciente**

- Avalie o paciente quanto a algum sinal de dor, pressão ou desconforto, calor, erupções, drenagem purulenta ou gastrointestinal.
- Avalie o paciente quanto a algum sinal de necrose por pressão, lesões de pele ou tecido de hipergranulação.

##### **• Limpeza do local do estoma**

- Use água morna e sabão suave.
- Utilize movimentos circulares movendo do tubo para fora. Limpe suturas, reforços externos e algum dispositivo estabilizador usando um aplicador com ponta de algodão.
- Enxágue cuidadosamente e seque bem.

##### **• Avaliação do tubo**

- Avalie o tubo quanto a alguma anormalidade, como danos, obstrução ou descoloração anormal.

##### **• Limpeza do tubo de alimentação**

- Use água morna e sabão suave, tendo o cuidado de não puxar nem manipular o tubo excessivamente.
- Enxágue cuidadosamente, seque bem.

##### **• Limpeza das portas jejunal, gástrica e do balão.**

- Use um aplicador com ponta de algodão ou tecido macio para remover toda a fórmula e medicação residual.

##### **• Não gire o reforço externo**

- Isso fará com que o tubo dobre e, possivelmente, saia da posição.

##### **• Verificação da colocação do reforço externo**

- Verifique se o reforço externo fica 2-3 mm acima da pele.

##### **• Limpeza do tubo de alimentação**

- Lave a sonda de alimentação com água a cada quatro horas durante a alimentação contínua, sempre que a alimentação for interrompida, após cada alimentação intermitente, após a canalização de medicamentos e entre os medicamentos, ou pelo menos a cada oito horas se a sonda não estiver em uso.
- Lave o tubo de alimentação depois de verificar resíduos gástricos. Evite usar irrigantes ácidos, como sucos de cranberry e bebidas à base de cola para lavar tubos de alimentação.

## SUBSTITUIÇÃO DO DISPOSITIVO

**ADVERTÊNCIA: RECOMENDA-SE QUE A REMOÇÃO SEJA REALIZADA POR UM MÉDICO QUALIFICADO. PODE OCORRER FECHAMENTO ESPONTÂNEO DO ESTOMA ATÉ 24 (VINTE E QUATRO) HORAS DEPOIS DA REMOÇÃO. INSIRA UM NOVO DISPOSITIVO SE AINDA FOR PRETENDIDA A ALIMENTAÇÃO ENTERAL POR ESSE CAMINHO. SE O FECHAMENTO FOR DESEJADO, APLIQUE UM CURATIVO SOBRE O ESTOMA LOCAL.**

1. O dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal deve ser substituído periodicamente para alcançar o desempenho ideal. Recomenda-se realizar verificações de desempenho frequentes. Obstrução e/ou fluxo reduzido são indicações de desempenho reduzido.
2. O dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal só deve ser usado por pessoal treinado ou sob supervisão de pessoal treinado na colocação do tubo de gastrostomia percutânea. É recomendável o conhecimento profundo dos princípios técnicos, aplicações clínicas e riscos associados à colocação do tubo de gastrostomia percutânea antes do uso deste dispositivo.
3. Contate um auxiliar de enfermagem profissional ou um médico para substituição do dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal.

**NOTA:** O dispositivo pode ser descartado seguindo-se as diretrizes locais de descarte, o protocolo da instalação ou através do lixo convencional.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE MRI

Testes não clínicos demonstraram que o dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal é condicional para RM. Ele pode passar por ressonância magnética em segurança sob as seguintes condições:



- Campo magnético estático de 1.5-Tesla (1.5T) ou 3.0-Tesla (3.0T)
- Campo magnético de gradiente espacial máximo de 1.000 gauss/cm (10-T/m)
- Sistema de RM máximo relatado, taxa de absorção específica média de corpo inteiro (SAR) de 2-W/kg no modo de operação normal

Sob as condições de varredura definidas, o dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal deve produzir um aumento de temperatura máximo de 2 °C após 15 minutos de varredura contínua (isto é, por sequência de pulso).

Em testes não clínicos, o artefato de imagem causado pelo dispositivo de alimentação AMT microtransgástrico-jejunal se estende por aproximadamente 20 mm a partir deste dispositivo quando obtido por imagem usando uma sequência de pulso de eco gradiente e um sistema MR de 3-Tesla.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O desempenho e a funcionalidade de longo prazo do dispositivo dependem de seu uso correto de acordo com as instruções, além de vários fatores ambientais e de uso. Embora se espere que o uso do dispositivo de alimentação transcorra sem problemas, eventualmente pode haver problemas inesperados do dispositivo. A seção a seguir cobre uma série de itens de desempenho ou funcionalidade relacionados e a forma como ajudar a evitar esses tipos de ocorrências.

<p><b>Vazamento ou obstrução da válvula antirrefluxo:</b> O vazamento/obstrução da válvula antirrefluxo geralmente ocorre devido a resíduos (alimentação, medicação, conteúdo gástrico etc) que ficam presos na área da válvula, impedindo que esta se feche completamente. Certifique-se de que o dispositivo seja lavado depois de cada uso. O vazamento também pode ser causado por pressão excessiva no estômago (consulte a seção <b>DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA</b>). A válvula também pode inverter em casos raros. Se isso ocorrer, insira o conjunto de extensão na porta para redefinir a válvula. Evitar pressão excessiva durante a canalização, através do dispositivo, pois isso, ao longo do tempo, pode causar um rasgo na válvula.</p>
<p><b>Vazamento do volume do balão:</b> Se o balão estiver esvaziando, esvazie-o totalmente. Compare a quantidade de água na seringa com a quantidade recomendada ou inicialmente prescrita, e documentada no prontuário do paciente. Encha o balão com o volume de enchimento recomendado. Não exceda o volume de enchimento máximo. Aguarde 10-20 minutos e repita o procedimento. O balão está vazando se tiver perdido fluido, e o tubo deverá ser substituído. Só acesse a porta de enchimento do balão para enchê-lo e esvaziá-lo. Outros usos podem causar o vazamento do balão ou falha do dispositivo. <b>NOTA:</b> O balão é feito de material semipermeável e pode perder uma pequena quantidade de volume de enchimento com o tempo, dependendo das condições ambientais e de uso.</p>
<p><b>Um rasgo se formou:</b> Podem ocorrer rasgos devido a contato com um objeto afiado ou abrasivo, força excessiva ou pressão excessiva. Devido à natureza macia e confortável do material que compõe o dispositivo, pequenos rasgos podem rapidamente resultar em rasgos grandes ou falha do dispositivo. Se você notar um rasgo no dispositivo, considere substituir o dispositivo e verifique se há alguma fonte de tensão, força ou aspereza que possa estar ocasionando os rasgos.</p>
<p><b>Vazamento da válvula de enchimento do balão:</b> O vazamento dessa válvula geralmente ocorre devido a resíduos na válvula de enchimento. Use sempre uma seringa limpa ao encher o balão e só encha com água pela válvula. Também pode ocorrer vazamento devido a obstrução da válvula caso a seringa seja inserida muito rígida na válvula. Insira a seringa na porta de enchimento do balão se estiver ocorrendo vazamento, para tentar reconfigurar a válvula. Podem ser necessárias várias tentativas para que a válvula se reconfigure.</p>
<p><b>Mau cheiro vindo do dispositivo:</b> Pode ocorrer mau cheiro se o dispositivo não for lavado corretamente após cada uso, em caso de infecção ou formação de outro desenvolvimento dentro do dispositivo. Se for notado mau cheiro vindo do dispositivo, ele deverá ser lavado e o local do estoma delicadamente limpo com sabão e água morna. Se o mau cheiro não desaparecer, recomende-se contatar o profissional de saúde.</p>
<p><b>O bujão não fica fechado:</b> Certifique-se de que o bujão esteja firme e totalmente pressionado no conector do engate. Se o bujão não ficar fechado, verifique-o e a área da porta de alimentação para ver se há algum acúmulo de resíduo em excesso. Limpe o acúmulo de resíduo em excesso com tecido e água morna.</p>
<p><b>O dispositivo ficou descolorado:</b> O dispositivo pode ficar descolorado ao longo de dias a meses de uso. Isso é normal, dependendo dos tipos de alimentações e medicações que estejam sendo usados com o dispositivo.</p>
<p><b>Dificuldade em descomprimir o estômago:</b> Obstruções dentro do lúmen gástrico podem reduzir ou prevenir a descompressão gástrica. Lave a porta gástrica A CADA QUATRO HORAS, injetando uma quantidade prescrita de água ou injetando não menos do que o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Diretrizes gerais de lavagem". Se sentir resistência ou a água não fluir livremente, é recomendável entrar em contato com o seu profissional de saúde (consulte a seção <b>DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA</b>).</p>
<p><b>O balão não enche nem esvazia:</b> Problemas de enchimento e esvaziamento geralmente ocorrem devido a obstrução da luz de preenchimento por resíduos. Use sempre uma seringa limpa ao encher o balão. Em casos raros pode haver desenvolvimento de fungos no tubo e bloqueio da luz de preenchimento. O crescimento de fungos pode ocorrer dependendo do ambiente do paciente e das alimentações/medicamentos sendo canalizados através do dispositivo. Se o balão não esvaziar, contate um profissional de saúde para removê-lo. Se o problema de esvaziamento for resultado do desenvolvimento de fungos, pode ser necessária a eliminação da fonte de desenvolvimento de fungos ou uma medicação antifúngica.</p>
<p><b>O balão está deformado:</b> Certifique-se de encher e inspecionar o balão antes da colocação, para verificar sua simetria. O balão fica deformado geralmente devido a força excessiva ou tensão no dispositivo (puxar o dispositivo do estoma enquanto o balão é inflado). Isso pode ocorrer se o dispositivo for muito curto para o local do estoma do paciente. Além disso, um dispositivo colocado muito próximo ao piloro pode resultar em deformação do balão e obstrução do piloro. O balão pode ser delicadamente massageado com os dedos para voltar à simetria se não estiver excessivamente deformado. O dispositivo deverá ser substituído se o balão estiver excessivamente deformado.</p>
<p><b>O dispositivo está muito justo ou muito frouxo:</b> O encaixe do balão pode ser ajustado alterando o volume de enchimento do balão dentro da faixa de enchimento do balão na Tabela 1. Se o encaixe do balão estiver muito frouxo, aumente o volume de enchimento acima do recomendado, porém não acima do volume de enchimento máximo. Se o encaixe do balão estiver muito justo, diminua o volume de enchimento abaixo do recomendado, porém não abaixo do volume de enchimento mínimo. Se o dispositivo não encaixar corretamente com a faixa de volume de enchimento, será necessário um novo comprimento do dispositivo.</p>
<p><b>Falha ou rachadura no engate:</b> O engate foi projetado para suportar forças extremas sem desencaixar ou rachar. No entanto, a resistência da ligação e o material podem reduzir com o uso prolongado, dependendo das medicações e alimentações usadas no dispositivo. Forças excessivas por um período de uso prolongado também podem reduzir a resistência da ligação/material. O dispositivo deve ser substituído se o engate estiver rachado, com vazamento ou separado do dispositivo.</p>
<p><b>Falha do balão:</b> A falha precoce do balão pode ocorrer devido a vários fatores do paciente ou ambiente, incluindo, entre outros: pH gástrico, dieta, certos medicamentos, volume inadequado de preenchimento de balão, colocação do dispositivo, canalização inadequada de alimentos/medicamentos na porta de balão, trauma, contato com um material afiado ou abrasivo, medicação incorreta do comprimento do estoma e cuidados gerais do dispositivo.</p>
<p><b>O tubo está com fluxo reduzido ou ficou obstruído:</b> O tubo pode ficar obstruído devido a falta de lavagem correta após cada uso, uso de medicação espessa ou triturada incorretamente, uso de alimentação/fórmula espessa, refluxo gástrico e/ou desenvolvimento de fungos. Se estiver obstruído, consulte a seção <b>"USO E CUIDADOS GERAIS"</b> para obter instruções sobre como desobstruir o dispositivo. Se a obstrução não puder ser removida, o dispositivo precisará ser substituído. <b>ADVERTÊNCIA: NÃO USE FORÇA EXCESSIVA OU PRESSÃO QUANDO CANALIZAR ALIMENTAÇÃO OU MEDICAÇÃO, OU TENTAR LIMPAR UM ENTUPIMENTO NA TUBULAÇÃO. ISSO PODE CAUSAR DANOS AO TUBO E RESULTAR NA ALIMENTAÇÃO DO ESTÔMAGO. SE UM ENTUPIMENTO NÃO PODE SER RESOLVIDO OU A TUBULAÇÃO ESTÁ ENTUPINDO COM FREQUÊNCIA, ISTO PODE INDICAR QUE O DISPOSITIVO PRECISA SER SUBSTITUÍDO. A NÃO OBSERVÂNCIA DESTES AVISOS PODE RESULTAR EM FALHA DO DISPOSITIVO E/OU GRAVES LESÕES NO PACIENTE (IRRITAÇÃO NO INTESTINO OU PERFURAÇÃO).</b></p>

Lees de volgende waarschuwingen en instructies voor het gebruik van het AMT micro G-JET® apparaat. Het niet volgen van deze richtlijnen kan leiden tot defecten aan het apparaat en/of ernstig letsel en/of de dood. De AMT micro G-JET® is veilig bevonden voor het bestemde gebruik, zolang dit wordt gebruikt binnen de richtlijnen die in deze handleiding worden vermeld.

**VÓOR DE PLAATSING:**

- Componenten worden steriel geleverd: alleen voor eenmalig gebruik; niet hergebruiken of opnieuw steriliseren.
- Controleer vóór het gebruik de gehele inhoud van de kit op beschadigingen. Als de verpakking beschadigd is of de steriele barrière is doorbroken, mag u het product niet gebruiken.

**PLAATSINGS VAN INSTRUMENT:**

- Vanwege de aanwezigheid van de sonde steun over de gehele lengte van de sonde, mag het apparaat niet op maat worden gesneden. Snij niet het distale uiteinde van de slang af om een aangepaste jejunale lengte te verkrijgen. Hierdoor wordt de zachte, tapslopende punt van het instrument verwijderd en de slangondersteuning blootgesteld.
- A gastropexie moet worden uitgevoerd om de maag aan de voorste buikwand vast te maken. De invoerlocatie van de voedings slang moet worden geïdentificeerd, het stomakanaal moet worden verwijrd en gemeten vóór de initiële slanginvoer om de veiligheid en het comfort van de patiënt te waarborgen. De lengte van de slang moet voldoende zijn om voorbij het ligament van treitz te worden geplaatst. Gebruik de retentieballon van de voedings slang niet als een gastropexie-instrument. De ballon kan barsten en mogelijk niet de maag aan de voorste buikwand bevestigen.
- Selectie van de juiste maat voedingsinstrument is essentieel voor veiligheid en comfort van de patiënt. Meet de lengte van de stoma van de patiënt met het stomameetinstrument. De schachtlengte van het geselecteerde voedingsinstrument moet dezelfde zijn als de stomalengte. Een voedingsinstrument van onjuiste maat kan necrose, buried bumper-syndroom en/of hypergranulatieweefsel veroorzaken.
- Het wordt aangeraden dat de verwijdering door een bevoegde clinicus wordt uitgevoerd. Zo vroeg als 24 uur na verwijdering, kan spontane sluiting van de stoma optreden. Plaats een nieuw instrument als het de bedoeling is via deze route nog enteraal te voeden. Breng een verband aan over de stoma als sluiting is gewenst locatie.

**ALGEMEEN GEbruIK EN ZORG:**

- Schrijd niet het totaal ballonvolume over. Gebruik geen lucht. Injecteer geen contrastmiddel in de ballon.
- Sluit de jejunale poort nooit aan op succtie meet geen resten van de jejunale poort. Gebruik geen continu of zeer intermitterende sucties. Door hoge druk kan de slang invallen of het maagweefsel verwonden en bloeding veroorzaken.
- Kanaliseer geen medicijnen via de jejunale voedingspoort. Hierdoor raakt de slang verstopt. Gebruik voeding om verstopping te vermijden. Pomp om formule door de jejunale lumen te voeren. Laat nooit formule in de slang stilstaan.
- Dit instrument is alleen bedoeld om compatibele enterale instrumenten aan te sluiten. Niet gebruiken voor niet-enterale toepassingen.
- Gebruik geen overmatige kracht of druk bij de kanalisatie van voedsel of medicatie, of om een verstopping in de sonde te verwijderen. Dit kan leiden tot beschadiging van de sonde en kan resulteren dat voeding in de maag terecht komt. Indien een verstopping niet kan worden verwijderd of indien de sonde regelmatig verstopt raakt, kan dit betekenen dat het apparaat moet worden vervangen. Het niet volgen van deze waarschuwing kan leiden tot defecten aan het apparaat en/of ernstig letsel voor de patiënt.
- Gebruik geen overmatige kracht om de slang te spoelen. Overmatige kracht kan de sonde beschadigen en kan letsel aan het maagdarmkanaal veroorzaken. Gebruik een spuit van 30 tot 60 ml. Gebruik geen kleinere spuiten gezien hierdoor de druk op de slang kan toenemen en kleinere slangen mogelijk kunnen scheuren.
- Dit apparaat is bedoeld voor eenmalig gebruik. Dit medische apparaat niet hergebruiken, opnieuw steriliseren of opnieuw verwerken. Dit wel doen kan de eigenschappen betreffende biocompatibiliteit, prestaties van het apparaat en/of integriteit van materiaal in gevaar brengen; wat kan leiden tot potentieel letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt.

**BIJ GEbruIK VAN EEN VERLENGSET OF TRANSITIEADAPTER:**

- Sluit nooit de uitbreidingsset aan op de balloninflatiepoort.
- Dit instrument heeft het potentiaal om slechte verbinding te maken met connectoren met kleine boorgaten van andere zorgtoepassingen. Gebruikt dit instrument alleen om op compatibele enterale instrumenten aan te sluiten. Niet gebruiken voor niet-enterale toepassingen.
- Bij gebruik van een verlengset in legacy-stijl (niet-ENFit®) kan dit apparaat verkeerd worden aangesloten op de volgende systemen: beademing, conussen en contactdozen van anesthesie- en beademingsapparatuur, intraveneuze, ledemaatmanchet-, neuraxiale connectoren, nippels van beademingstherapieapparatuur, urinaal, en temperatuursensoraansluitingen van beademingsbevochtigingsapparatuur.
- Alleen met de hand vastzetten. Gebruik nooit overmatige kracht of een hulpmiddel om een draaiende connector vast te zetten. Onjuist gebruik kan tot barsten, lekkage of andere defecten leiden.
- Zorg dat het apparaat alleen op een enterale poort is aangesloten en NIET op een IV-set.

**VULVOLUMES VOOR BALLON**

Gebruik een spuit met luer-slip en vul de ballon als volgt:

Tabel 1			
Fr-grootte	Minimum vulvolume	Aanbevolen vulvolume	Maximum vulvolume
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Slangen met een grootte van 14 Fr : vul de ballon met 3-5 ml steriel of gedistilleerd water.

**LET OP: Schrijd niet het totaal ballonvolume van 5 ml over. Gebruik geen lucht. Injecteer geen contrastmiddel in de ballon.**

**INHOUD VAN DE SET**

**LET OP: Verifieer de integriteit van de verpakking. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of de steriele barrière is gebroken. Alleen voor enterale voeding en/of medicatie.**

**INHOUD VAN DE SET**

(1) Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat	(1) Kleine spuit (luer-slip)
(1) Jejunale voedingsset met groen gloeiende rechterhoek	(1) Kleine spuit met adapter (voor directe toegang tot poort) <b>(AMT O/N: 4-7000)</b>
(1) Gastrische voedingsset met witte rechtshoekige adapter	(1) Introducer met geleidedraad
(1) Grote spuit (katheter of ENFit®)	(2) 10 cm x 10 cm (4 "x 4") Gaas

**BESCHRIJVING:** Het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat (**Afb. A**) biedt gelijktijdig gastrische decompressie/drainage en enterale voeding in het distale duodenum of proximale jejunum. Het gaat via een gastrische stoma de maag in. De slang wordt (binnen het stomakanaal) op de plaats gehouden met behulp van een vulbare ballon (**Afb. A-1**) een een externe bolster met laag profiel (**Afb. A-2**). De externe bolster bevat twee poorten; één gelabeld met "JEJUNAAL" (oplichtend groen) en één gelabeld met "GASTRISCH" (wit). Met elke poort is een eenzijdige klep geïntegreerd die wordt geopend door de juiste AMT-uitbreidingsset te bevestigen. AMT-uitbreidingssets (**Afb. B en C**) zijn met kleur gecodeerd en sluiten aan op de voedings- en drainagepoorten. De JEJUNALE (gloeitend groen) poort wordt gebruikt voor voeding in de dunne darm. De GASTRISCHE (witte) poort wordt gebruikt om de maag te draineren, met behulp van een weinig intermitterende suctie of drainage door zwaartekracht. Een derde poort, gelabeld met "BAL" wordt gebruikt om de ballon te vullen en te ledigen.

**BEOOGD GEBRUIK:** De AMT micro G-JET<sup>®</sup> is bedoeld voor decompressie/drainage van de maag en toediening van enterale voeding in het distale duodenum of in het proximale jejunum. De AMT micro G-JET<sup>®</sup> is bedoeld om te worden geplaatst door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg. De AMT micro G-JET<sup>®</sup> is bedoeld voor gebruik door klinici en verzorgers/gebruikers.

**GEBRUIKSIINDICATIES:** Het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat is geïndiceerd voor gebruik in volwassen, adolescente, kind- en babypatiënten van meer dan 6 kg die niet voldoende voeding via de maag kunnen opnemen, die intestinale motiliteitsproblemen, verstopping aan de maaguitgang, ernstige gastro-esofageale reflux hebben, risico lopen op aspiratie of bij hen die eerder esofageotomie of gastrectomie hebben gehad. Het gebruik van deze slang is ook klinisch aangewezen in het geval gelijktijdige gastrische decompressie en jejunale voeding nodig zijn. Dit omvat patiënten die al aan ondervoeding leiden of, inferieur aan de cumulatieve voorwaarden, ondervoed kunnen raken.

**CONTRA-INDICATIES:** Contra-indicaties voor plaatsing van een transgastrisch-jejunaal voedingsinstrument omvatten, maar zijn niet beperkt tot ascites, interpositie in dikke darm, portale hypertensie, peritonitis en morbide obesitas.

**COMPLICATIONS:** De volgende complicaties kunnen gerelateerd zijn aan een transgastrisch-jejunaal voedingsinstrument; wat kan leiden tot potentieel letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt. • Afsterving van huid • Infectie • Hypergranulatieweefsel • Maag- of darmzweren • Intraperitoneale lekkage • Druk necrose • Intussusceptie • Maag- of damperforatie • Buikvliesontsteking • Migratie van apparaat

**OPMERKING:** Verifieer de integriteit van de verpakking. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of de steriele barrière is gebroken.

**OPMERKING:** Neem contact op met AMT, onze geautoriseerde vertegenwoordiger (EG-vertegenwoordiger) en/of de bevoegde instantie van de lidstaat waar u bent gevestigd als een ernstig incident heeft plaatsgevonden met betrekking tot het apparaat.

**KLINISCHE VOORDELEN:** Klinische voordelen die verwacht kunnen worden bij het gebruik van de AMT micro G-JET<sup>®</sup> omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Biedt toegang tot zowel de maag als het jejunum voor voeding, decompressie of de kanalisatie van medicatie • Het apparaat kan worden geplaatst tijdens een eerste plaatsingsprocedure of als een vervangend apparaat • Vierpuntstabilisatie van de externe bolster vermindert beweging die granulatieweefsel kan veroorzaken • Biedt bescherming tegen lekken via eenrichtingskleppen om ervoor te zorgen dat patiënten voeding en/of medicatie binnenhouden • Wederzijdse exclusieve maag- en jejunaalpoorten helpen de mogelijkheid van accidentele voeding van de maag te minimaliseren • De kanalisatie van medicatie en voeding aan de patiënt gebeurt onmiddellijk en houdt het leven in stand • Gemaakt van silicone van medische kwaliteit om huidirritatie te verminderen en het comfort van de patiënt te verbeteren • Ontworpen om spijsverteringsproblemen te verminderen die gepaard gaan met een aanhoudende pylorische opening, zoals reflux en mogelijke aspiratie van gal of chyme

**PRESTATIEKENMERKEN:** Prestatiekenmerken van de AMT micro G-JET<sup>®</sup> omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Laag profiel ontwerp ligt vlak tegen de huid • Het enige laag profiel maag-jejunaal voedingsapparaat met een 8F jejunaal segment • 8F jejunaal segment is zeer geschikt voor het nauwe lumen van de dunne darm bij pediatriche patiënten • AMT's unieke "appelvormige" ballon, aangepast voor kleinere magen, ontworpen om lekkage te verminderen en het risico van per ongeluk uittrekken uit de stoma te verminderen • Ontworpen met een zacht, traumatisch uiteinde • Antiknikspiraal over het gehele 8F jejunale segment om knikken te helpen voorkomen en de doorstroming te behouden • Lichtgevende groene technologie zorgt voor betere zichtbaarheid in het donker voor gemakkelijker 's nachts voeden • Taps toelopende overgang voor een meer veilige pasvorm • Gemaakt met dubbele veiligheidsriemen die onafhankelijke toegang tot de maag- en/of jejunale poorten mogelijk maken

**MATERIALEN VAN HET APPARAAT:** De AMT micro G-JET<sup>®</sup> is samengesteld uit de volgende materialen: Siliconen van medische kwaliteit (64%) • Thermoplastiek van medische kwaliteit (31%) • Roestvrij staal veren (4%) • Siliconen tampondrukinkt van medische kwaliteit (1%)

**GEBRUIKSDUUR VAN INSTRUMENT:** Het instrument voldoet aan de norm voor biocompatibiliteit ISO 10993 en is goedgekeurd voor permanent contact (langer dan 30 dagen).

**AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>:** Voor optimale prestaties, functionaliteit en schoonheid, zijn voedingsinstrumenten met ballon en laag profiel bedoeld om regelmatig te worden vervangen. Er kan geen exacte levensduur voor het instrument worden voorspeld. Met de tijd, afhankelijk van gebruiks- en omgevingscondities, kunnen de prestaties en functionaliteit van het instrument verslechteren. De gemiddelde levensduur van het instrument verschilt bij elke patiënt en is afhankelijk van een aantal factoren, waarbij de levensduur van het instrument meestal tussen 1-9 maanden reikt. Sommige factoren kunnen tot een verlaagde levensduur leiden. Deze omvatten: maagzuur, dieet van de patiënt, medicaties, vulvolume van ballon, trauma aan het instrument, contact met scherp of ruwe objecten, onjuiste meting van stomalengte en algemene verzorging van de slang. Voor optimale prestaties wordt het aangeraden dat het AMT micro G-JET<sup>®</sup> ten minste elke 3 maanden wordt gewisseld, of zo vaak als door uw professionele zorgverlener wordt aangegeven. Proactieve vervanging van het instrument zal de optimale functionaliteit verzekeren en onverwacht falen van het instrument voorkomen. Als instrumenten falen of de prestaties verslechteren sneller dan het typische bereik voor levensduur van het instrument, dan wordt het aangeraden dat u met uw professionele zorgverlener praat betreffende het verwijderen van algemene factoren die tot vroegtijdige degradatie van het instrument kunnen leiden. Raadpleeg ook het hoofdstuk **PROBLEEMOPLOSSEN** voor aanvullende informatie inzake prestatieproblemen van het instrument.

**UITBREIDINGSSETS:** Voor prestaties en schoonheid zijn uitbreidingssets bedoeld om regelmatig te worden vervangen. AMT raadt aan dat de uitbreidingsset ten minste elke 2 weken, of zo vaak als uw professionele zorgverlener dat aangeeft, wordt vervangen. Met de tijd, afhankelijk van gebruiks- en omgevingscondities, kunnen de prestaties en functionaliteit van het instrument verslechteren. Sommige factoren die tot verminderde levensduur kunnen leiden, omvatten: maagzuur, dieet van de patiënt, medicaties, regelmaat van gebruik, trauma aan het instrument en algemene zorg van de uitbreidingsset. Het instrument moet worden vervangen als lekkage, barsten, scheuren, overmatige afzetting van resten, schimmels of andere tekenen van falen worden opgemerkt. Door sommige gebruikstypes kunnen de componenten van het instrument sneller slijten dan door anderen. Als de slang hard wordt, wordt vervanging in de nabije toekomst aanbevolen om falen te vermijden.

## INSTRUCTIES VOOR UITBREIDINGSSET

### VOEDING EN DECOMPRESSIE VIA HET AMT MICRO TRANSGASTRISCH-JEJUNAAL VOEDINGSAPPARAAT

De volgende informatie legt uit hoe de AMT-uitbreidingssets juist aan te sluiten en in de dunne darm te voeden en de maag te decomprimeren.

**WAARSCHUWING: SLUIT NOOIT DE UITBREIDINGSSET AAN OP DE BALLONINFLATIEPOORT.**

**WAARSCHUWING: DIT INSTRUMENT HEEFT HET POTENTIALAAL OM SLECHTE VERBINDING TE MAKEN MET CONNECTOREN MET KLEINE BOORGATEN VAN ANDERE ZORGTTOEPASSINGEN. GEBRUIK DIT INSTRUMENT ALLEEN OM OP COMPATIBELE ENTERALE INSTRUMENTEN AAN TE SLUITEN. NIET GEBRUIKEN VOOR NIET-ENTERALE TOEPASSINGEN.**

**WAARSCHUWING: ALLEEN MET DE HAND VASTZETTEN. GEBRUIK NOOIT OVERMATIGE KRACHT OF EEN HULPMIDDEL OM EEN DRAAIENDE CONNECTOR VAST TE ZETTEN. ONUJST GEBRUIK KAN TOT BARSTEN, LEKKAGE OF ANDERE DEFECTEN LEIDEN.**

**WAARSCHUWING: ZORG DAT HET APPERAAT ALLEEN OP EEN ENTERALE POORT IS AANGESLOTEN EN NIET OP EEN IV-SET.**

**WAARSCHUWING: SLUIT DE JEJUNALE POORT NOOIT AAN OP SUCTIE MEET GEEN RESTEN VAN DE JEJUNALE POORT.**

**WAARSCHUWING: BIJ GEBRUIK VAN EEN VERLENGSET IN LEGACY-STIJL (NIET-ENFIT<sup>®</sup>) KAN DIT APPARAAT VERKEERD WORDEN AANGESLOTEN OP DE VOLGENDE SYSTEMEN: BEADEMING, CONUSSEN EN CONTACTDOZEN VAN ANESTHESIE- EN BEADEMINGSAPPARATUUR, INTRAVENEUZE, LEDEMAATMANCHET-, NEURAXIALE CONNECTOREN, NIPPELS VAN BEADEMINGS- en ANESTHESIE-APPARATUUR, URINAAL, EN TEMPERATUURSENSORAANSLUITINGEN VAN BEADEMINGS- en ANESTHESIE-APPARATUUR.**

### SAMENSTELLING UITBREIDINGSSET VOOR JEJUNALE VOEDING

1. Open het lid van de jejunale voedingspoort (**Afb. A-3**) die zich bovenop het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat bevindt.
2. Voer de uitbreidingsset van de groen oplichtende adapter van AMT (**Afb. B**) in de groen oplichtende poort met het etiket "Jejunaal" door de connector met sleutelslot uit te lijnen. Lijn de zwarte oriëntatiemarkering op de set uit met de overeenkomende oriëntatielijne op de jejunale voedingspoort.
3. Vergrendel de set in de jejunale voedingspoort door de connector geheel in te drukken en rechtsom te draaien totdat een beetje weerstand wordt gevoeld (ongeveer 3/4 draai).

**OPMERKING:** Draai de connector niet verder dan het stoppunt.

4. Bevestig het tegenovergestelde uiteinde van de uitbreidingsset dat wordt gebruikt. Voer de connector stevig en met een lichte draai in de uitbreidingsset, om het op de plaats te vergrendelen als een bolus- of luer-connector wordt gebruikt. Bij gebruik van een draaiende connector, moet de connector stevig rechtsom in de uitbreidingsset worden gedraaid, terwijl overmatige kracht wordt vermeden om het op de plaats te vergrendelen. Open de klem zodra aangesloten, om stroom toe te laten.

**JEJUNALE VOEDING**

**LET OP: Kanaliseer geen medicijnen via de jejunale voedingspoort. Hierdoor raakt de slang verstopt. Gebruik voeding om verstopping te vermijden. Pomp om formule door de jejunale lumen te voeren. Laat nooit formule in de slang stilstaan.**

1. Monteer de apparatuur: formule, voedingsset, irrigatiespuit, enterale voedingspomp, water om de slang te spoelen en uitbreidingsset.
2. Was uw handen met water en zeep. Spoel ze goed af en droog ze grondig.
3. Schud de formule en veeg de bovenkant van de container af vóór het openen. Dek de open container af, noteer de datum en tijd erop en plaats het in de koelkast als u niet alle formule gebruikt. Gooi formule die ouder zijn dan 24 uur, weg. Meng nieuwe formule niet met oude formule. Er bestaat altijd een kans dat het bederft.
4. Giet de formule in de voedingszak.
5. Spoel de 30 cm (12 inch) verlengset voor door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Sluit de klem.
6. Sluit de AMT-uitbreidingsset (**Afb. B**) op de gloeiende groene poort met het label "JEJUNAAL". Open de klem op de uitbreidingsset.
7. Injecteer een extra 1-2 ml of de voorgeschreven hoeveelheid water in de AMT verlengset met behulp van de 35 ml irrigatiespuit uit uw kit.
8. Bevestig de uitbreidingsset aan de connector van de voedingsset. Sluit de slang van de voedingsset aan op de enterale voedingspomp. Volg de richtlijnen van de fabrikant om de pomp in te stellen.
9. Als de slang van de voedingsset een klem heeft, dient u te openen.
10. Start de voedingspomp.
11. Spoel de jejunale poort IEDERE VIER UUR door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". **GEBRUIK GEEN KRACHT.**

**OPMERKING:** Als u tijdens het voeden gelijktijdig de maag decomprimeert en u ziet formule in de gastrische drainage, dient u de voeding te stoppen en uw specialist in te lichten.

12. Plaats een klem op de slang van de voedingsset en verwijder hem van de uitbreidingsset als het voeden is voltooid.

13. Spoel de verlengset en de voedingssonde door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Verwijder de uitbreidingsset aan de connector van de voedingspoort.

**VERLENGSET VOOR DECOMPRESSIE VAN DE MAAG OF DE KANALISATIE VAN MEDICATIE**

1. Open het lid van de gastrische voedingspoort (**Afb. A-4**) die zich bovenop het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat bevindt.
2. Voer de uitbreidingsset van de witte adapter van AMT (**Afb. C**) in de witte poort met het etiket "Gastrisch" door de connector met sleutelslot uit te lijnen. Lijn de zwarte oriëntatiemarkering op de set uit met de overeenkomende oriëntatielijin op de gastrische poort.
3. Vergrendel de set in de gastrische decompressiepoort door de connector geheel in te drukken en rechtsom te draaien totdat een beetje weerstand wordt gevoeld (ongeveer 3/4 draai).

**OPMERKING:** Draai de connector niet verder dan het stoppunt.

4. Bevestig het tegenovergestelde uiteinde van de uitbreidingsset dat wordt gebruikt. Voer de connector stevig en met een lichte draai in de uitbreidingsset, om het op de plaats te vergrendelen als een bolus- of luer-connector wordt gebruikt. Bij gebruik van een draaiende connector, moet de connector stevig rechtsom in de uitbreidingsset worden gedraaid, terwijl overmatige kracht wordt vermeden om het op de plaats te vergrendelen. Open de klem zodra aangesloten, om stroom toe te laten.

**LET OP: Gebruik geen continu of zeer intermitterende sucties. Door hoge druk kan de slang invallen of het maagweefsel verwonden en bloeding veroorzaken.**

**GASTRISCHE DECOMPRESSIE**

Sommige specialisten raden aan de maag voor of na voeding te decomprimeren (lucht of vloeistof uitlaten). **VOLG DE INSTRUCTIES VAN UW SPECIALIST.** Sluit de AMT gastrische uitbreidingsset aan op de witte poort met het label "GASTRISCH". Het uiteinde van de uitbreidingsset mag open blijven voor drainage door zwaartekracht of aangesloten worden op weinig intermitterende suctie. Hierdoor kan de maaginhoud en/of gas ontsnappen. Spoel de maagpoort IEDERE VIER UUR door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Gebruik geen continu of zeer intermitterende sucties. Door hoge druk kan de slang invallen of het maagweefsel verwonden en bloeding veroorzaken.

**VERWIJDER DE UITBREIDINGSSET**

1. Na gebruik moet u spoelen door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Sluit de klem om lekkage te voorkomen tijdens het verwijderen van de uitbreidingsset. Verwijder de uitbreidingsset door de knop op zijn plaats te houden. Grijp de uitbreidingsconnector, draai het 3/4 naar links (tegen de klok in) om het te ontgrendelen en verwijder voorzichtig de uitbreidingsset van de knop. Klik de knopplug op zijn plaats om de lumen schoon te houden.
2. De uitbreidingsset moet met water en zeep worden gereinigd en grondig worden gespoeld. Bewaar in een schone droog plaats. Gebruik nooit een vaatwasser om te reinigen.

**AMT MICRO G-JET® VOEDINGSAPPARAAT - ALGEMEEN GEBRUIK EN ZORG**

**ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR HET SPOELLEN:** Goede slangspoeling is de beste manier om verstopping te vermijden en werkzaamheid van de slang te behouden. Hierop volgend zijn de richtlijnen om verstopping te vermijden en werkzaamheid van de slang te behouden.

- De tabel hieronder toont het minimale vul-/verplaatsingsvolume en spoelvolume dat moet worden gebruikt om de sonde open te houden, gebaseerd op de maat van het instrument en de bevestigde uitbreidingsset. Raadpleeg uw arts voor aanbevolen vul- en spoelvolumes. Het vullen moet plaatsvinden voor het begin van de voeding of de kanalisatie van medicatie. Het spoelen moet om de 4 uur plaatsvinden tijdens continue kanalisatie, telkens wanneer de kanalisatie wordt onderbroken, na elke intermitterende kanalisatie, na kanalisatie van medicatie en tussen de kanalisaties door, of ten minste om de 8 uur als de sonde niet wordt gebruikt.

**OPMERKING:** Bij gebruik van minder dan het aanbevolen minimumvolume voor vullen/doorspoelen, zoals aangegeven in de tabel, kan de kans op verstopping van de sonde tijdens het gebruik toenemen, vooral bij toediening van meerdere stoffen achter elkaar. Bij gebruik van zeer dikke of kleverige voedingsmiddelen of medicijnen kan een groter spoelvolume nodig zijn om resten volledig uit de sonde te verwijderen. Het wordt aanbevolen om met uw arts te overleggen over de beste manier van vullen en doorspoelen voor uw specifieke voedings- en medicatiebehoeften.

- Voor het doorspoelen en vullen van het instrument kan een kleinere spuit worden gebruikt. Een spuit van 5 ml wordt aanbevolen voor vullen/doorspoelen van minder dan 5 ml. Voorzichtigheid is geboden bij gebruik van een spuit kleiner dan 30 ml. Als u een kleinere spuit gebruikt en u voelt weerstand, stop dan onmiddellijk met doorspoelen/vullen en schakel over op een grotere spuit (30 tot 60 ml). Doorgaan met doorspoelen/vullen met een kleinere spuit wanneer weerstand wordt ervaren, kan de druk op de sonde verhogen en mogelijk kleinere sondes beschadigen.
- Gebruik kraanwater op kamertemperatuur voor het spoelen van de slang. Steriel water kan juist zijn als de kwaliteit van gemeentelijk leidingwater zorgwekkend is. De hoeveelheid water is afhankelijk van de behoeften van de patiënt, klinische conditie en het type slang. Gemiddeld reikt het volume van 3 tot 10 ml bij baby's. Het volume gebruikt voor het spoelen van voedingslangan wordt ook beïnvloed door de hydratatiestatus. In veel gevallen kan het verhogen van het spoelvolume de behoefte vermijden voor aanvullende intraveneuze vloeistof. Echter, personen met nierfalen en andere vloeistofbeperkingen moeten het minimale spoelvolume ontvangen dat nodig is om potentie te behouden.
- Spoel de voedingssonde voor en na kanalisatie van medicatie en tussen medicatie. Dit voorkomt dat de medicatie met de formule inwerkt en mogelijk een verstopping van de slang veroorzaakt. Gebruik, wanneer mogelijk, vloeibare medicatie en raadpleeg de apotheker om vast te stellen of het veilig is vaste medicatie fijn te stampen en met water te mengen. Als dit veilig is, verpulvert u de vaste medicatie tot een fijn poeder en lost u het poeder op in water voordat u kanaliseert via de voedingssonde. Stamp nooit medicatie met enterische laag en meng medicatie nooit met formules. Vermijd het gebruik van zure vloeistoffen, zoals cranberry sap en coladranken om de voedingslangan te spoelen. De zuurkwaliteit kan in combinatie met eiwitten van formules namelijk feitelijk bijdragen aan het verstopping van de slang.
- Gebruik geen overmatige kracht om de slang te spoelen. Overmatige kracht kan de sonde beschadigen en kan letsel aan het maagdar kanaal veroorzaken.
- Noteer de tijd en hoeveelheid gebruikt water in het patiëntdossier. Hierdoor kunnen zorgverleners nauwkeuriger de behoeften van de patiënt controleren.

	Aanbevolen minimum Vul-/verplaatsingsvolumes*		Aanbevolen minimum spoelvolumes**	
	Maagpoort	Jejunale poort	Maagpoort	Jejunale poort
Directe spuit		0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
5 cm (2 inch) verlenging + instrument	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
30 cm (12 inch) verlenging + instrument	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Vul-/Verplaatsingsvolume is de hoeveelheid vloeistof die nodig is om de volledige lengte van de sonde te vullen en de lucht in de sonde te verwijderen.

\*\*Het doorspoelvolume is de hoeveelheid vloeistof die nodig is om de stoffen uit de sonde te verwijderen om verstopping te voorkomen en de sonde open te houden.

**KANALISEREN VAN MEDICATIE:** Gebruik, wanneer mogelijk, vloeibare medicatie en raadpleeg de apotheker om vast te stellen of het veilig is vaste medicatie fijn te stampen en met water te mengen. Als het veilig is, verpulver de vaste medicatie dan tot een fijn poeder en los het poeder op in warm water alvorens het door de voedingssonde te kanaliseren. Stamp nooit medicatie met enterische laag en meng medicatie nooit met formules. Spoel de slang door middel van een spuit met de voorgeschreven hoeveelheid water.

**OCCLUSIE VAN DE SLANG:** Verstoppingen worden meestal veroorzaakt door ophoping van formule in de slang. De slang kan ook verstoppt raken door lichaamsvloeistoffen en medicatie. Voorkom dit door de sonde IEDERE VIER UUR frondig te spoelen door een voorgeschreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvolumen te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Als u te veel weerstand voelt en helemaal geen water kunt injecteren, dan moet de slang mogelijk worden verplaatst of vervang gezien het mogelijk geknakt is. Hoge druk kan de sonde beschadigen. Plaats geen vreemde voorwerpen in de slang. Hierdoor kan de slang doorgeprikt worden. Als geen van deze maatregelen werken, dient u naar uw specialist te bellen.

Oclusie van de slang wordt meestal door het volgende veroorzaakt: Slechte spoeltechnieken • Falen te spoelen naar meting van resten van de maaginhoud • Onjuiste kanalisatie van medicatie • Tablefragmenten • Kleverige medicatie • Dikke formules, zoals geconcentreerde of verrijkte formules die meestal dikker zijn en waarschijnlijker slangen blokkeren • Formulecontaminatie dat tot stolling leidt • Reflux van maag- of darminhoud tot in de slang

#### OM EEN SLANG TE ONTSTOPPEN

**WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OVERMATIGE KRACHT OF DRUK BIJ DE KANALISATIE VAN VOEDSEL OF MEDICATIE. OF OM EEN VERSTOPPING IN DE SONDE TE VERWIJDEREN. DIT KAN LEIDEN TOT HET SCHEUREN VAN DE SONDE OF TOT HET BESCHADIGEN VAN DE DRAAGSTRUCTUUR VAN DE SONDE. INDIEN EEN VERSTOPPING NIET KAN WORDEN VERWIJDERD OF INDIEN DE SONDE REGELMATIG VERSTOPT RAAKT, KAN DIT BETEKENEN DAT HET APPARAAT MOET WORDEN VERVANGEN, HET NIET VOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT DEFECTEN AAN HET APPARAAT EN/OF ERNSTIG LETSEL VOOR DE PATIËNT (ZOALS DARMIRRTATIE OF -PERFORATIE).**

1. Zorg dat de voedings slang niet ergens is geknakt of afgeklemd.
2. Masseer of melk de slang tussen uw vingers om de verstopping af te breken als de verstopping boven het huidoppervlak zichtbaar is.
3. Controleer de anti-terugstroomklep op tekenen van verstopping.
4. Plaats vervolgens een spuit van 30-60 ml met warm water (gebruik het aanbevolen doorspoelvolumen zoals aangegeven in de tabel in het gedeelte "Algemene richtlijnen voor het doorspoelen") in de juiste adapter of het lumen van de sonde en trek de zuiger voorzichtig naar achteren en druk hem vervolgens in om de verstopping los te maken.
5. Als de verstopping blijft zitten, herhaalt u stap 4. Zachtjes zuigen afgewisseld met druk met de spuit zal de meeste verstoppingen verhelpen.
6. Raadpleeg de arts als dit mislukt. Gebruik geen cranberrysap of coladranken, vleesvermalser of chymotrypsine, gezien dit feitelijk verstoppingen of bij sommige patiënten ongewenste reacties kan veroorzaken. Als de verstopping hardnekkig is en niet kan worden verwijderd, dan moet de slang worden vervangen.

**GRANULATIEWEEFSEL:** Een kleine hoeveelheid extra weefsel rondom de stomalocatie is gewoon de pating van het lichaam om de wond te helen. Dit is normaal. Het is ook normaal dat het extra weefsel kleine hoeveelheden slijm uitscheidt. Als het weefsel overmatig bloeit, lekt of de externe bolster verstoot, dient u naar uw specialist te bellen.

**ONGEWONE SYMPTOMEN:** Raadpleeg uw zorgverlener als zich enige van de volgende symptomen voordoen: Buikpijn • Ongemak in buik • Gevoelige buik • Abdominale distensie • Duizeligheid of flauwvallen • Niet uit te leggen koorts • Ongewone hoeveelheid bloed door of rondom de slang.

**DIARREE:** De stromingssnelheid was te hoog. Verlaag de snelheid en verhoog het dan langzaam tot u de voorgeschreven stromingssnelheid bereikt. Door de formule met water te verdunnen, vermindert mogelijk de diarree, maar controleer eerst bij uw specialist • Bereid voor elke voeding vers formule voor. Gooi ongebruikte formule na 24 uur weg • Houdt uw instrumenten schoon. Bereid alleen voor acht uur genoeg formule voor. Was, spoel en droog de instrumenten na elk gebruik • Als de diarree, ondanks uw inspanningen, langer dan drie dagen aanhoudt, dient u naar uw specialist te bellen • Probeer nooit de bolusvoeding door de jejunale lumen uit te voeren.

**ZORG VAN STOM:** Reinig de locatie drie keer per dag met gewone zoutoplossing om de kleine hoeveelheid slijm te verwijderen dat normaal rondom de stoma ophoopt. Als het slijm droogt, kan het de huid irriteren. Een klein beetje water aanbrengen kan het gedroogde materiaal losmaken. Nadat de stoma is geneeeld, is het het beste om grondig te reinigen met wvrijd medicinale zalven of poeders, tenzij anders aangeraden door uw specialist. Gebruik GEEN producten op basis van minerale olie of vaseline. DRAAI NIET AAN DE SLANG. Jejunale slangen mogen NIET worden gedraaid omdat zij zullen knikken. Als de slang geknikt raakt, dient u naar uw professionele zorgverlener te bellen, ater en zeep. Een verband is niet nodig en voegt toe aan de zwelling van en infectie op de huid.

**ONDERHOUD VAN BALLON:** Het wordt aanbevolen om het ballonvolume ten minste om de twee weken te controleren, of als aanbevolen door uw medisch professional.

**OPMERKING:** Vul de ballon bij met steriel of gedistilleerd water en niet met lucht of een zoutoplossing. Een zoutoplossing kan kristalliseren en de klep of lumen van de ballon verstoppen en lucht kan uit de ballon lopen en ervoor zorgen dat de ballon invallen. Zorg dat de aanbevolen hoeveelheid water wordt gebruikt. Overmatig opvullen kan de lumen blokkeren of de levensduur van de ballon verminderen en bij onderspanning zal de slang niet goed vast komen te zitten.

**Ziekenhuispersoneel:** Voer een spuit met luer-slip in de infatiepoort van de ballon (**Afb. A-5**) en trek water terug terwijl u de slang op zijn plaats houdt. Vergelijk de hoeveelheid water in de spuit met de aanbevolen hoeveelheid, of de hoeveelheid die aanvankelijk is voorgeschreven en in het patiëntdossier is genoteerd. Vul de ballon opnieuw met het water eerder verwijderde water als de hoeveelheid minder is dan aanbevolen of voorgeschreven, maak een notitie en voeg de hoeveelheid aan om het ballonvolume tot de aanbevolen of voorgeschreven hoeveelheid water te brengen. Let op als u de ballon leegmaakt. Er kan wat maaginhoud aanwezig zijn die van rondom de slang kan lekken. Noteer het vloeistofvolume, de hoeveelheid die moet worden vervangen (indien nodig), de datum en tijd. Wacht 10-20 minuten en herhaal de procedure. De ballon lekt als hij vloeistof heeft verloren en de slang moet worden vervangen. Een lege of gescheurde ballon kan ervoor zorgen dat de slang losraakt of wordt misplaatst. Als de ballon is gescheurd, moet hij worden vervangen. Zet de slang op de plaats vast met tape, volg daarna het protocol van de faciliteit en/of bel de arts voor instructies.

**Eindegebruikers:** Het wordt aanbevolen om het ballonvolume ten minste om de twee weken te controleren, of als aanbevolen door uw medisch professional. Plaats een spuit met luer-slip in de infatiepoort van de ballon (**Afb. A-5**), terwijl u de externe bolster op de plaats houdt. Onttrek het water uit de ballon. De hoeveelheid water dat u onttrekt, moet gelijk zijn aan de voorgeschreven hoeveelheid. Als u minder water dan de voorgeschreven hoeveelheid onttrekt, dient u de door uw specialist aanbevolen hoeveelheid te vervangen. Voeg nooit water toe voordat u al het water uit de ballon onttrekt. **OPMERKING:** Dit kan moeilijker worden door het gebruik van een spuit met luerlock. Een spuit met luer-slip wordt aangeraden.

#### CONTROLELIJST VOOR DAGELIJKSE ZORG & ONDERHOUD

##### • Beoordeling van de patiënt

- Beoordeel de patiënt voor enige tekenen van pijn, druk of ongemak, warmte, uitslag, purulente of gastro-intestinale drainage.
- Beoordeel de patiënt voor enige tekenen van drukk necrose, afsterving van de huid of hypergranulatiweefsel.

##### • Reiniging van de stomalocatie

- Gebruik warm water en milde zeep.
- Voer een ronddraaiende beweging en beweeg van de slang naar buiten. Reinig hechtingen, externe bolsters en enige stabilisatie-instrumenten met behulp van een wattenstaafje.
- Spoel grondig af en droog het goed.

##### • Beoordeling van de slang

- Beoordeel de slang op enig abnormaliteiten, zoals schade, verstopping of abnormale verkleuring.

##### • Reiniging van de voedings slang

- Gebruik warm water en milde zeep en kijk uit dat de slang niet overmatig wordt aangetrokken of gemanipuleerd.
- Spoel grondig af en droog het goed.

##### • Reiniging van de jejunale, maag- en ballonpoorten

- Gebruik een wattenstaafje of zachte doek om alle resterende formule en medicatie te verwijderen.

##### • Niet de externe bolster draaien

- Dit veroorzaakt een knik in de slang en mogelijk verliest de slang zijn positie.

##### • Verificatie van plaatsing van de externe bolster

- Verifieer dat de externe bolster 2-3 mm boven de huid zit.

##### • Spoeling van de voedings slang

- Spoel de voedingssonde om de 4 uur met water tijdens continue kanalisatie, telkens wanneer de kanalisatie wordt onderbroken, na elke intermitterende kanalisatie, na kanalisatie van medicatie en tussen de kanalisaties door, of ten minste om de 8 uur als de sonde niet wordt gebruikt.
- Spoel de voedings slang na het controleren op maagresten. Vermijd het gebruik van zure vloeistoffen, zoals cranberrysap en coladranken, om voedings slangen te spoelen.

## INSTRUMENTVERVANGING

**WAARSCHUWING: HET WORDT AANGERADEN DAT DE VERWIJDERING DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS WORDT UITGEVOERD. ZO VROEG ALS 24 UUR NA VERWIJDERING, KAN SPONTANTE SLUITING VAN DE STOMA OPTREDEN. PLAATS EEN NIEUW INSTRUMENT ALS HET DE BEDOELING IS VIA DEZELVE ROUTE NOG ENTRAAL TE VOEDEN. BRENG EEN VERBAND AAN OVER DE STOMA ALS SLUITING IS GEWENST LOCATIE.**

1. Voor optimale prestaties moet het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat periodiek worden vervangen. Regelmatige prestatiecontroles worden aangeraden. Verstopping en/of verminderde stroming zijn indicaties voor een verslechterde prestatie.
2. Het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat mag alleen worden gebruikt door of onder toezicht van personeel, getraind in plaatsing van percutane gastrostomieslang. Vóór het gebruik van dit instrument wordt een grondig begrip vereist inzake de technische principes, klinische toepassingen en risico's verwant met de plaatsing van de percutane gastrostomieslang.
3. Neem contact op met een professionele zorgverlener of arts voor vervanging van het AMT Micro Transgastrisch-Jejunaal Voedingsapparaat.

**LET OP:** Het apparaat kan worden verwijderd volgens de plaatselijke richtlijnen voor afvalverwijdering, het protocol van de faciliteit of via het conventionele afval.

## MRI-VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Niet-klinische tests hebben aangetoond dat het AMT micro transgastrisch-jejunaal voedingsapparaat MR-voorwaardelijk is. Het kan veilig onder de volgende condities worden gebruikt:



- Statisch magnetisch veld van 1,5-Tesla (1,5 T) en 3,0-Tesla (3,0 T)
- Maximaal ruimtelijk gradiënt magnetisch veld van 1.000-gauss/cm (10-T/m)
- Maximale door het MR-systeem gerapporteerde, gemiddelde specifieke absorptiesnelheid (SAR) voor het gehele lichaam van 2 W/kg in de normale werkingsstand

Onder de gedefinieerde scanomstandigheden zal het AMT micro transgastrisch-jejunaal voedingsapparaat naar verwachting een maximale temperatuurstijging van 2°C veroorzaken na 15 minuten continu scannen (d.w.z. per pulssequentie).

Bij niet-klinische tests reikt het beeldartefact dat wordt veroorzaakt door het AMT micro transgastrisch-jejunaal voedingsapparaat tot ongeveer 20 mm van dit apparaat bij beeldvorming met behulp van een gradiënt-echo-impulssequentie en een 3-Tesla MR-systeem.

## PROBLEEMOPLOSSEN

Langdurige prestaties en functionaliteit van het instrument zijn afhankelijk van het juiste gebruik van het instrument, volgens de instructies en de diverse gebruiks- en omgevingsfactoren. Terwijl er wordt verwacht dat u uw voedingsinstrument zonder enige problemen zult gebruiken, kunnen zich toch onverwachte problemen voordoen. In het volgende hoofdstuk dekt een aantal aan prestatie of functionaliteit gerelateerde items en hoe deze types problemen te voorkomen.

**Lekkage bij of blokkering van de anti-refluxklep:** Lekkage bij of blokkering van de anti-refluxklep treedt meestal op als resten (voeding, medicatie, maaginhoud, enz.) vast komen te zitten in het klepgebied, waardoor de klep niet geheel kan sluiten. Zorg dat na elk gebruik het instrument wordt gespoeld. Lekkage kan ook worden veroorzaakt door overmatige druk in de maag (raadpleeg het hoofdstuk **GASTRISCHE DECOMPRESSIE**). De klep kan in zeldzame gevallen ook omgedraaid raken. Plaats de uitbreidingsset in de poort om de klep te resetten als dit gebeurt. Vermijd buitensporige druk tijdens het kanaliseren door het apparaat, omdat hierdoor na verloop van tijd een scheur in de klep kan ontstaan.

**Lekkage van ballonvolume:** Als de ballon leegloopt, dient hij geheel worden leeg gemaakt. Vergelijk de hoeveelheid water in de spuit met de aanbevolen hoeveelheid, of de hoeveelheid die aanvankelijk is voorgescreven en in het patiëntdossier is genoteerd. Vul de ballon met het aanbevolen vulvolume. Niet het maximale vulvolume overschrijden. Wacht 10-20 minuten en herhaal de procedure. De ballon lekt als hij vloeistof heeft verloren en de slang moet worden vervangen. Voer het opblazen en leeg maken van de ballon alleen via de balloninflatiepoort uit. Andere gebruiken kunnen in ballonlekkege of falen van het instrument resulteren. **OPMERKING:** De ballon is gemaakt van een semipermeabel materiaal en kan, afhankelijk van de omgevings- en gebruikscondities, met de tijd een kleine hoeveelheid vulvolume verliezen.

**Er is een scheur ontstaan:** Scheuren kunnen ontstaan door contact met een scherp of grove objecten, overmatige kracht of overmatige druk. Wegens de zachte, comfortabele aard van het materiaal waarvan het instrument is gemaakt, kunnen kleine scheurtjes al snel leiden tot grote scheuren of falen van het instrument. Als op het instrument een scheur wordt waargenomen, dient u te overwegen het instrument te vervangen en enige bron van spanning, kracht of scherpte te controleren dat tot scheuren kan leiden.

**Lekkage bij balloninflatieklep:** Lekkage aan deze klep treedt meestal op wegens resten in de navulklep. Gebruik altijd een schone spuit bij het vullen van de ballon en vul alleen met water door de klep. Lekkage kan ook optreden omdat de klep klem raakt als de spuit te hard in de klep is gevoerd. Plaats de spuit in de balloninflatiepoort als lekkage optreedt en probeer de klep te resetten. Voordat de klep reset ondergaat, kunnen diverse pogingen nodig zijn.

**Vieze geur komt van het instrument:** Vieze geuren kunnen optreden wanneer het instrument niet na elk gebruik, infectie of andere dingen in het instrument groeien, goed wordt gespoeld. Als een vieze geur van het instrument wordt opgemerkt, moet het instrument worden gespoeld en moet de stomacalocatie voorzichtig worden gereinigd met warm water en zeep. Als de vieze geur niet weggaat, wordt het aangeraden dat u contact opneemt met uw professionele zorgverlener.

**Plug blijft niet dicht:** Zorg dat de plug stevig en geheel in de interlock-connector is gedrukt. Controleer de plug en het gebied van de voedingspoort op enige overmatige afzetting van resten als de plug niet dicht blijft. Reinig overmatige afzetting van resten met een doek en warm water.

**Instrument is verkleurd:** Het instrument is binnen enkele dagen of maanden van gebruik, verkleurd. Dit is, afhankelijk van de types voeding en medicaties die met het instrument worden gebruikt, normaal.

**Moeilijkheden bij het decomprimeren van de maag:** Obstructies in het maaglumen kunnen de decompressie van de maag verminderen of verhinderen. Spoel de maagpoort IEDERE VIER UUR door een voorgescreven hoeveelheid water te injecteren of door niet minder dan het aanbevolen voorvulvolume te injecteren zoals aangegeven in de tabel in het hoofdstuk "Algemene richtlijnen voor het spoelen". Als u weerstand voelt of als het water niet vrij stroomt, wordt u aangeraden contact op te nemen met uw arts (zie hoofdstuk **GASTRISCHE DECOMPRESSIE**).

**Balloon kan niet worden opgeblazen of leeg gemaakt:** Problemen met opblazen en leegmaken treden meestal op omdat resten of de vullumen blokkeren. Gebruik altijd een schone spuit voor het opblazen van de ballon. In enkele zeldzame gevallen kan aan de binnenkant van de slang schimmel groeien en de vullumen blokkeren. Schimmelgroei kan optreden afhankelijk van de omgeving van de patiënt en de voeding/medicijnen die via het apparaat worden gekanaliseerd. Neem contact op met uw professionele zorgverlener voor verwijdering als de ballon niet leeg wil lopen. Als het probleem met leeglopen het resultaat is van schimmelgroei, kan het verwijderen van de bron van schimmelgroei of anti-schimmelmedicatie nodig zijn.

**Balloon is misvormd:** Zorg vóór de plaatsing dat de ballon wordt opgeblazen en geïnspecteerd om de symmetrie van de ballon te controleren. Ballonnen raken meestal misvormd door overmatige kracht of spanning op de ballon (trekt het instrument uit de stoma terwijl de ballon is opgeblazen). Dit kan gebeuren als het instrument te kort is voor de stomacalocatie van de patiënt. Daarbij kan de plaatsing van een instrument met de pylorus in een misvormde ballon en blokkering van de pylorus resulteren. Een ballon kan zich zachtjes terug naar symmetrie worden gemasseerd als het niet overmatig is misvormd. Het instrument moet worden vervangen als de ballon overmatig misvormd is bevonden.

**Pasvorm instrument te strak of te los:** De pasvorm van de ballon kan worden aangepast door het inflatievolume van de ballon te veranderen tot in het inflatiebereik van de ballon in **Tabel 1**. Als de pasvorm van de ballon te los is, verhoog dan het vulvolume van de ballon tot boven de aanbevolen, maar niet boven het maximale vulvolume. Als de pasvorm van de ballon te strak is, verhoog dan het vulvolume van de ballon tot onder de aanbevolen, maar niet onder het minimale vulvolume. Als het instrument niet goed past met het Vulvolumebereik, dan is een instrument met een nieuwe lengte nodig.

**Mislukte aaneenkoppeling of gebarsten:** De aaneenkoppeling is ontworpen om zonder losraken of barsten extreme krachten te weerstaan. Afhankelijk van de medicaties en voedings die via het instrument zijn gebruikt, kunnen de verbindingsterkte en het materiaal bij langdurig gebruik verminderen. Overmatige krachten gedurende een lange gebruikperiode kunnen ook de verbindings-/materiaalsterkte verminderen. Het instrument moet worden vervangen als bij de aaneenkoppeling barsten, lekkage of scheiding van het instrument is gevonden.

**Falen van ballon:** Vroegtijdig falen van de ballon kan te wijten zijn aan een aantal factoren die te maken hebben met de patiënt of de omgeving, omvatten, maar zijn niet beperkt tot: pH van de maag, dieet, bepaalde medicijnen, onjuist vulvolume van de ballon, plaatsing van het implantaat, het verkeerd kanaliseren van voeding/medicatie in de ballonpoort, trauma, contact met een scherp of schurend materiaal, onjuiste meting van de stoma-lengte en algemeen onderhoud van het implantaat.

**Slang heeft verminderde stroming of is verstopt geraakt:** Wegens onjuist spoelen na elk gebruik, gebruik van dikke of onjuist f ingestampte medicatie, gebruik van dikke voedingsformules, maagreflux en/of schimmelgroei kan de slang geblokkeerd raken. Raadpleeg bij verstopping het hoofdstuk "ALGEMEEN GEBUIK EN ZORG" voor instructies over het ontstoppen van het instrument. Als de verstopping niet kan worden verwijderd, moet het instrument mogelijk worden vervangen. **WAARSCHUWING: GEBUIK GEEN OVERMATIGE KRACHT OF DRUK BIJ DE KANALISATIE VAN VOEDING OF MEDICATIE. OF OM TE PROBEREN EEN VERSTOPPING IN DE SONDEN TE VERWIJDEREN, DIT KAN LEIDEN TOT BESCHADIGING VAN DE SONDE EN KAN RESULTEREN DAT VOEDING IN DE MAAG TERECHT KOMT. INDIEN EEN VERSTOPPING NIET KAN WORDEN VERWIJDERD OF INDIEN DE SONDE REGELMATIG VERSTOPT RAAKT, KAN DIT BETEKENEN DAT HET APPARAAT MOET WORDEN VERVANGEN. HET NIET VOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT DEFECTEN AAN HET APPARAAT EN/OF ERNSTIG LETSEL VOOR DE PATIËNT (ZOALS DARMIRRITATIE OF PERFORATIE).**



Læs følgende advarsler og anvendelsesinstruktioner, før enheden AMT mikro G-JET® tages i brug. Hvis disse retningslinjer ikke overholdes, kan det føre til fejl på enheden, alvorlige kvæstelser og/eller død. AMT Mikro G-JET® betragtes som sikker i forhold til tilsigtet brug, når den anvendes i overensstemmelse med de retningslinjer, der fremgår af disse instruktioner.

#### FØR ANLÆGGELSEN:

- Komponenterne er sterile ved levering: Kun til en enkelt bruger. Må ikke genbruges eller gensteriliseres.
- Undersøg alt indhold i sættet for skader før brug. Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget eller den sterile barriere er brudt.

#### ANLÆGGELSE AF SYSTEMET:

- Hele slangens længde har en slangeholder, så enheden må ikke skæres over til en tilpasset længde. Der må ikke skæres i sondens jejunale ende for at tilpasse længden. Det vil fjerne systemets bløde, koniske spids og blottæge sondens afstivning.
- Af hensyn til patientens sikkerhed og komfort skal der foretages en gastropeksi for at fiksere maven til den anteriore abdominalvæg, indføringsstedet for sonden skal identificeres, og stomikanalen dilateres og måles forud for initial sondeindføring. Sondens skal være så lang, at den kan placeres på den anden side af treitz' ligament. Ernæringssondens retentionsballon må ikke anvendes som gastropeksi-instrument. Ballonen kan revne, så maven ikke fikses til den anteriore abdominalvæg.
- Det er afgørende for patientens sikkerhed og komfort, at der vælges et ernæringsssystem i den korrekte størrelse. Mål længden af patientens stomi med stomimåleinstrumentet. Det valgte ernæringsystem skal have samme længde som stomien. Et ernæringsssystem i en forkert størrelse kan forårsage nekrose, buried bumper-syndrom og/eller hypergranuleret væv.
- Det anbefales, at systemet fjernes af en uddannet klinikker. Spontan lukning af stomien kan forekomme allerede fireogtyve (24) timer efter fjernelse. Indsæt et nyt system, hvis det stadig er hensigten, at ernæringsstilførsel skal foregå ad denne vej. Anlæg en forbindelse over stomien, hvis lukning ønskes stedet.

#### GENERELT OM BRUG:

- Ballonens totale volumen må ikke overskrides. Brug ikke luft. Sprøjt ikke kontrast ind i ballonen.
- Slut aldrig den jejunale port til sugning. Mål ikke rester fra den jejunale port. Anvend ikke kontinuerlige eller stærke, periodiske sugninger. Højt tryk kan få sonden til at falde sammen eller beskadige mavens væv og forårsage blødning.
- Der må ikke kanalyseres lægemidler gennem den jejunale madningsport. Det vil tilstoppe sonden. For at undgå tilstopning kan man bruge en fødepumpe til at transportere næringen gennem det jejunale lumen. Der må aldrig stå ernæring i sonden.
- Dette system er kun beregnet til at sluttes til kompatible enteralsystemer. Må ikke bruges til ikke-enterale formål.
- Brug ikke stor kraft eller stort tryk ved kanalysering af madning eller lægemidler, og forsøg ikke at fjerne en tilstopning i slangen. Dette kan føre til beskadigelse af slangen og resulterer muligvis i ernæring i maven. Hvis tilstopningen ikke kan fjernes, eller der ofte opstår tilstopning, kan det være et tegn på, at enheden skal udskiftes. Manglende overholdelse af denne forholdsregel kan resultere i fejl og/eller alvorlige skader på patienten.
- Brug ikke overdreven kraft til at skylle sonden. Unødvendig kraft kan beskadige slangen og forårsage skader på mave-tarmkanalen. **Benyt en 30 til 60 ml sprøjte. Benyt ikke mindre sprøjter; det kan øge trykket på sonden og muligvis sprænge mindre sonder.**
- Denne enhed er til engangsbrug. Denne medicinske anordning må ikke genbruges, resteriliseres eller genbehandles. Det kan kompromittere biokompatibilitetsegenskaber, enhedens ydeevne og/eller materialeintegritet, som alle kan medføre mulig patientskade, -sygdom og/eller -død.

#### NÅR DU ANVENDER EN UDSTYRSSET ELLER OVERGANGS ADAPTER:

- Forlængersættet må aldrig sluttes til balloninflateringsporten.
- Dette system kan muligvis ikke sluttes korrekt til andre sundhedsprodukters konnekterer med lille diameter. Brug kun dette system tilsluttet kompatible enterale produkter. Må ikke anvendes til ikke-enterale formål.
- Hvis du bruger et ældre (ikke-ENFit®) forlængersætt, kan denne enhed potentielt afbryde forbindelsen til følgende systemer: vejtrækning, tappe og kontakter i anæstesi- og åndedrætsudstyr, forbindelses dele til manchetter til lemlukning, intravenøse og neuraksiale forbindelsesdele, nipler fra udstyr til åndedræts terapi, urinære og temperaturmålingsforbindelsesdele til fugtgivende åndedrætsudstyr.
- Må kun strammes med håndkraft. Anvend aldrig overdreven kraft eller værktøj til at stramme en drejekonnektor. Ukorrekt anvendelse kan medføre revner, udsving eller andre fejl.
- Det er vigtigt, at systemet kun sluttes til en enteral port og IKKE til et IV-sæt.

### BALLON PÅFYLDNINGSMÆNGDER

Ved hjælp af en luer slip-sprøjte inflateres ballonen som følger:

Tabel 1			
Fr-størrelse	Mindste påfyldningsmængde	Anbefalet påfyldningsmængde	Maksimal påfyldningsmængde
14 FR	3 ML	4 ML	5 ML

- Sonder i størrelse 14Fr : Inflater ballonen med 3-5 ml sterilt eller destilleret vand.

**FORSIGTIG: Ballonens totale volumen på 5 ml må ikke overskrides. Brug ikke luft. Sprøjt ikke kontrast ind i ballonen.**

### SÆTTETS INDHOLD

**FORSIGTIG: Komponenterne er sterile ved levering: Kun til en enkelt bruger. Må ikke genbruges eller gensteriliseres.**

**Kun til enteral ernæring og/eller medicin.**

#### SÆTTETS INDHOLD

(1) Transgastroisk-jejunal mikroernæringsenhed	(1) Lille sprøjte (luer slip)
(1) Jejunal ernæringsæt med selvlysende grøn retvinklet adapter	(1) Lille sprøjte med adapter (til direkte portadgang) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Gastroisk ernæringsdsæt med hvid, retvinklet adapter	(1) Indføringskanyale til guidewire
(1) Stor sprøjte (kateter- eller ENFit®)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) gaze

**BESKRIVELSE:** AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed (Fig. A) muliggør samtidig gastrisk dekompression/dræning og indførelse af enteral ernæring til distal eller proksimal jejunum. Den føres ind i maven gennem en gastrisk stomi. Sonden holdes på plads (i stomikanalen) ved hjælp af en inflaterbar ballon (Fig. A-1) og et udvendigt bolster med lav profil (Fig. A-2). Det udvendige bolster har to porte; en, der er mærket "JEJUNAL" (selvlysende grøn), og en, der er mærket "GASTRIC" (hvid). Hver port har en indbygget envejsventil, der åbnes ved at tilslutte det korrekte AMT forlængersæt. AMT forlængersæt (Fig. B & C) er farvekodede og sættes i ernærings- og dræningsportene. Porten mærket JEJUNAL (selvlysende grøn) benyttes til at tilføre næring i tyndtarmen. Porten mærket GASTRIC (hvid) benyttes til at dræne maven ved hjælp af periodisk lavtryks- eller tyngdekraftdræning. En tredje port "BAL" benyttes til deflatering af ballonen.

**PÅTÆNK ANVENDELSE:** AMT micro G-JET® er beregnet til gastrisk dekompression/udtømning og levering af enteral ernæring til distale duodenum eller proksimale jejunum. AMT micro G-JET® skal placeres af kvalificerede læger. AMT micro G-JET® er beregnet til brug af læger og plejere/brugere.

**INDIKATIONER FOR ANVENDELSE:** AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed er beregnet til brug til voksne, unge, børn og spædbørn over 6 kg som ikke kan optage næring gennem maven, som har tarmsvælgelsesproblemer, gastrisk udgangsblokering, alvorlig gastroesophageal refluks, risiko for aspiration, eller til patienter, som tidligere har gennemgået esofagektomi eller gastrektomi. Anvendelse af sonden er også klinisk indiceret, når der er behov for samtidig gastrisk dekompression og jejunær ernæringsstilførsel. Det drejer sig om patienter, hos hvem der allerede er eller kan blive tale om underernæring som følge af sideløbende tilstande.

**KONTRAIKATIONER:** Kontraindikationer for anlæggelse af et transgastrojejunalt ernæringsssystem er for eksempel, men ikke udelukkende, ascites, koloninterposition, portal hypertension, peritonitis og sygelig fedme.

**KOMPLIKATIONER:** Følgende komplikationer kan opstå i forbindelse med til alle transgastrojejunale ernæringsssystemer; som alle kan medføre mulig patientskade, -sygdom og/eller -død. • Hudskader • Infektioner • Hypergranuleret væv • Mavesår eller sår på duodenum • Intraoperitoneal udsvivning • Rynkekrose • Invagination • Perforering af mave eller tarm • Peritonitis • Enhedsmigration

**BEVÆR:** Kontroller, at pakningen er ubrudd. Produktet må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget, eller den sterile barriere er kompromitteret.

**BEMÆRK:** Kontakt AMT, vores autoriserede repræsentant (EF-repræsentant) og/eller den kompetente myndighed i den medlemsstat, du er etableret i, hvis der opstår en alvorlig hændelse i relation til enheden.

**KLINISKE FORDELE:** De forventede kliniske fordele ved brug af AMT micro G-JET® omfatter, men er ikke begrænset til: Giver adgang til både maven og jejunum til madning, dekompression eller kanalysering af lægemidler • Enheden kan placeres enten under en indledende placering eller som en erstatningsenhed • Det eksterne bolster stabiliseres via fire punkter, som reducerer bevægelse, der kan forårsage granuleringsvæv • Giver beskyttelse mod lækage via envejsventiler for at sikre, at patienter bevarer ernæring og/eller lægemidler • Gastriske og jejunale porte, der udelukker hinanden, hjælper med at minimere muligheden for utilsigtet madning til maven, som kan føre til kvælning og aspiration • Kanalysering af lægemidler og madning til patienten sker øjeblikkeligt og opretholder livet • Fremstillet af silikone i medicinsk kvalitet for at reducere hudirritation og forbedre patientkomfort • Designet til at reducere fordøjelsesproblemer, der er knyttet til vedvarende åbning i maveporten, som f.eks. refluks og potentiel aspiration af galde eller klyms

**UDFØRELSESEGSKABER:** Udførelsessegenskaber for AMT micro G-JET® omfatter, men er ikke begrænset til: Konstruktionen med lav profil sidder direkte i kontakt med huden • Den eneste gastriske-jejunale madningsenhed med lav profil og et 8F jejunalt segment • 8F jejunalt segment er velegnet til den smalle lumen i tyndtarmen hos pædiatriske patienter • AMT's eneste studeballon med "spøleform", der er tilpasset til mindre maver, er designet til at reducere lækage og risikoen for utilsigtet udtrækning fra stomistedet • Designet med en mild traumatisk spids • Spøle med beskyttelse mod knæk omfatter hele det 8F jejunale segment for at hjælpe med at forhindre knæk og opretholde gennemstrømning • Glow Green-teknologi giver bedre synlighed i mørke, der letter madning om natten • Konisk overgang for en mere sikker pasform • Skabt med to sikkerhedsstrøpper, der muliggør uafhængig adgang til den gastriske og/eller jejunale port

**ENHEDENS MATERIALER:** AMT micro G-JET® består af følgende materialer: Silikone i medicinsk kvalitet (64 %) • Termoplastisk materiale i medicinsk kvalitet (31 %) • Fjeder i rustfrit stål (4 %) • Tampontrykfarve af silikone i medicinsk kvalitet (1 %)

**SYSTEMETS ANVENDELSESPERIODE:** Produktet opfylder kravene til biokompatibilitet i ISO 10993 og er godkendt til permanent kontakt (længere end 30 dage).

#### AMT MIKRO G-JET®

Det er meningen, at ernæringsssystemer med lav profil skal udskiftes regelmæssigt for at sikre optimal ydeevne, funktionalitet og renlighed. Systemets levetid kan ikke forudsiges nøjagtigt. Systemets ydeevne og funktionalitet kan forringes med tiden afhængigt af anvendelses- og miljøforhold. Systemets levetid vil variere for hver patient afhængigt af en række faktorer, men dens levetid er typisk fra 1 til 9 måneder. Faktorer, som kan for korte levetiden, er for eksempel gastrisk pH, patientens diæt, medicin, ballonpåfyldningsvolumen, systemtraume, kontakt med skarpe eller slibende genstande, ukorrekt måling af stomiens længde og sondeplejen generelt.

Hvis man vil opnå optimal ydeevne, anbefales det at udskifte AMT mikro G-JET® mindst hver 3. måned eller så ofte, som det anvises af en professionel sundhedsperson. Proaktiv udskiftning af systemet vil bidrage til at sikre optimal funktionalitet og forebygge uventet systemsvigt. Hvis systemerne svigter, eller ydeevnen forringes tidligere end den typiske levetid, anbefales det at tale med en professionel sundhedsperson med henblik på at eliminere faktorer, som almindeligvis kan medføre tidlig forringelse af systemet. Se også afsnittet AFHJÆLPNING AF FEJL, hvor der findes yderligere oplysninger vedrørende problemer med systemets ydeevne.

#### FORLÆNGERSÆT

Det er meningen, at forlængersæt skal udskiftes regelmæssigt for at sikre optimal ydeevne, funktionalitet og renlighed. AMT anbefaler, at forlængersæt skiftes mindst hver anden uge eller så ofte som anviset af en professionel sundhedsperson. Systemets ydeevne og funktionalitet kan forringes med tiden afhængigt af anvendelses- og miljøforhold. Nogle faktorer kan medføre, at produktets levetid forkortes, for eksempel, men ikke udelukkende: gastrisk pH, patientens diæt, medicin, brugsspyghighed, systemtraume og pleje af sættet generelt.

Systemet skal udskiftes, hvis der bemærkes udsvivning, revner, rifter, for kraftig aflejring af rester, mug, svamp eller andre tegn på svigt. Nogle typer anvendelse kan nedslide systemets komponenter hurtigere end andre. Hvis sonden bliver hårdere, anbefales snarlig udskiftning for at undgå svigt.

### VEJLEDNING TIL FORLÆNGERSÆT

#### ERNÆRINGSTILFØRSEL OG DEKOMPRIMERING Gennem AMT Transgastrisk-Jejunal Mikroernæringsenhed

Nedenfor forklæres, den korrekte fremgangsmåde ved tilslutning af AMT forlængersæt, ernæringsstilførsel i tyndtarmen og dekompression af maven.

**ADVARSEL: FORLÆNGERSÆTTET MÅ ALDRIG SLUTTES TIL BALLONINFLATERINGSPORTEN.**

**ADVARSEL: DETTE SYSTEM KAN MULIGVIS IKKE SLUTTES KORREKT TIL ANDRE SUNDHEDSPRODUKTERS KONNEKTORER MED LILLE DIAMETER. BRUG KUN DETTE SYSTEM TILSLUTTET KOMPATIBLE ENTERALE PRODUKTER MÅ IKKE ANVENDES TIL IKKE-ENTERALE FORMÅL.**

**ADVARSEL: MÅ KUN STRAMMES MED HÅNDKRAFT. ANVEND ALDRIG OVERDREVEN KRAFT ELLER VÆRKTØJ TIL AT STRAMME EN DREJEBEKKEKONNEKTOR. UKORREKT ANVENDELSE KAN MEDFØRE REVNER, UDSVIVNING ELLER ANDRE FEJL.**

**ADVARSEL: DET ER VIGTIGT, AT SYSTEMET KUN SLUTTES TIL EN ENTERAL PORT OG IKKE TIL ET IV-SÆT.**

**ADVARSEL: SLUT ALDRIG DEN JEJUNALE PORT TIL SUGNING. MÅL IKKE RESTER FRA DEN JEJUNALE PORT.**

**ADVARSEL: HVIS DU BRUGER ET ÆLDRE (IKKE-ENFIT®) FORLÆNGELSESSÆT, KAN DENNE ENHED POTENTIELT AFBRYDE FORBINDELSSEN TIL FØLGENDE SYSTEMER: VEJTRÆKNING, TAPPE OG KONTAKTER I ANÆSTESI- OG ÅNDEDRÆTSUDSTYR, FORBINDELSSES DELE TIL MANCHETTER TIL LEMLØKNING, INTRAVENØSE OG NEURAKSIALE FORBINDELSSESDELE, NIPLER FRA UDSYR TIL ÅNDEDRÆTSTERAPI, URINÆRE OG TEMPERATURMÅLINGSFORBINDELSSESDELE TIL FUGTGIVENDE ÅNDEDRÆTSUDSTYR.**

#### FORLÆNGERSÆT TIL JEJUNAL ERNÆRINGSTILFØRSEL

1. Åbn den jejunale tilførselsports dæksel (Fig. A-3) øverst på det AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed.
2. Indsæt det selvlysende grønne AMT adapterforlængersæt (Fig. B) i den selvlysende grønne port, der er mærket "Jejunal", når den er bragt til at flugte med lock and key-konnektoren. Bring den sorte orienteringsmærkning på sættet på linje med den tilsvarende sorte orienteringslinje på den jejunale ernæringsport.
3. Lås sættet fast i den jejunale ernæringsport ved at skubbe den i bund og dreje konnektoren med uret, indtil der mærkes en let modstand (cirka 3/4 omgang).

**BEMÆRK:** Konnektoren må ikke drejes ud over stopknuden.

4. Slut forlængersættets modsatte ende til den konnektor, der benyttes. Hvis der benyttes en bolus eller luer-konnektor, føres konnektoren ind i forlængersættet med et fast tryk og låses fast med en let drejning. Hvis der benyttes en drejekonnektor, drejes den ind i forlængersættet med et fast tag, så den låses fast, uden at anvende overdreven kraft. Efter tilslutningen, åbnes klemmen for gennemstrømning.

**JEJUNAL ERNÆRINGSTILFØRSEL**

**FORSIGTIG: Der må ikke kanalyseres lægemidler gennem den jejunale madningsport. Det vil tilstoppe sonden. For at undgå tilstopning kan man bruge en fødepumpe til at transportere næringen gennem det jejunale lumen. Der må aldrig stå ernæring i sonden.**

1. Saml udstyret Ernæring, ernæringssæt, skyllesprøjte, enteral tilførselspumpe, vand til skylning af sonden og forlængersæt.
2. Vask hænderne med sæbe og vand. Skyl og tør dem grundigt.
3. Ryst ernæringen, og tør beholdernes top af, før de åbnes. Hvis man ikke bruger al ernæringen, dækkes den åbne beholder til, dato og tidspunkt registreres, og den opbevares i køleskabet. Ernæring, der er mere end 24 timer gammel, skal smides væk. Ny ernæring må ikke blandes med gammel. Der er altid en risiko for, at den bliver ødelagt.
4. Hæld ernæringen i tilførselsposen.
5. Spæd 12" forlængersættet, der er indstillet ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede spædningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Luk klemmen.
6. Slut AMT forlængersættet (Fig. B) til den port (selvløsende grøn), der er mærket "JEJUNAL". Åbn forlængersættets klemme.
7. Injicer yderligere 1–2 ml eller den foreskrevne mængde vand i AMT-forlængersættet ved hjælp af 35 ml-irrigationssprøjten fra dit sæt.
8. Slut forlængersættet til ernæringssættets konektor. Slut ernæringssættets sonde til den enterale tilførselspumpe. Indstil pumpen efter producentens anvisninger.
9. Hvis ernæringssættets sonde er udstyret med en klemme, skal klemmen åbnes.
10. Start tilførselspumpen.
11. Skyl j-porten HVER FJERDE TIME ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". BRUG IKKE VOLD.

**BEMÆRK:** Hvis maven dekomprimeres under tilførslen, og der ses ernæring i den gastriske udlledning, skal du stoppe tilførslen og kontakte en specialist.

12. Når tilførslen er gennemført, lukkes klemmen på ernæringssættets sonde, som kobles fra forlængersættet.

13. Skyl forlængersættet, der er indstillet ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Kobl forlængersættet fra ernæringssættets konektor.

**ENHED MED FORLÆNGELSESTÆT TIL GASTRIK DEKOMPRESSION ELLER KANALYSERING AF LÆGEMIDLER**

1. Åbn den gastriske ernæringsports dæksel (Fig. A-4) øverst på den AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed.
  2. Sæt det hvide AMT adapterforlængersæt (Fig. C) i den hvide port mærket "Gastric", når det er bragt til at flugte med lock and key-konnektoren. Anbring den sorte orienteringsmærkning på sættet, så den flugter med den tilsvarende sorte orienteringslinje på den gastriske port.
  3. Lås sættet fast i den gastriske dekompressionsport ved at skubbe det helt i bund og dreje konnektoren med uret, indtil der mærkes en let modstand (cirka 3/4 omgang).
- BEMÆRK:** Konnektoren må ikke drejes ud over stoppunktet.
4. Slut forlængersættets modsatte ende til den konektor, der benyttes. Hvis der benyttes en bolus eller luer-konnektor, føres konnektoren ind i forlængersættet med et fast tryk og låses fast med en let drejning. Hvis der benyttes en drejekonnektor, drejes den ind i forlængersættet med et fast tag, så den låses fast, uden at anvende overdreven kraft. Efter tilslutningen, åbnes klemmen for gennemstrømning.

**FORSIGTIG: Anvend ikke kontinuerlige eller stærke, periodiske sugninger. Højt tryk kan få sonden til at falde sammen eller beskadige mavens væv og forårsage blødning.**

**GASTRIK DEKOMPRESSION**

Nogle specialister anbefaler dekompression af mave (tømning for luft eller væske) før eller efter ernæringstilførsel. FØLG DIN SPECIALISTS ANVISNINGER. Slut det gastriske AMT forlængersæt til den hvide port, der er mærket "GASTRIC". Man kan lade enden af forlængersættet være åben med henblik på tyngdekraftdræning eller tilslutning til periodisk avtrykssugning. Det bevirker, at maveindhold og/eller gas kan slippe ud. Skyl g-porten HVER FJERDE TIME ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Anvend ikke kontinuerlig sugning eller periodisk sugning under højtryk. Sugning under højtryk kan få sonden til at falde sammen eller beskadige mavevæv og forårsage blødning.

**FJERNES FORLÆNGERSÆTTE**

1. Efter endt brug skal der skylles ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Luk klemmen for at forhindre udsivning, mens forlængersættet fjernes. Sådan fjernes forlængersættet: Hold knappen på plads, tag fat i forlængersættets konektor, drej 3/4 omgang mod venstre (mod uret) for at låse op, og fjern forsigtigt forlængersættet fra knappen. Klik knappens prop på plads, så lumen holdes rent.
2. Forlængersættet skal renses med sæbe og vand og skylles grundigt. Opbevar det et rent og tørt sted. Brug aldrig opvaskemaskine til rensningen.

**ERNÆRINGSENHEDEN AMT MICRO G-JET® - GENERELT OM BRUG OG PLEJE**

**GENERELLE RETNINGSLINJER FOR SKYLNING:** Korrekt sondeskyling er den bedste metode til at undgå tilstopning og holde sonden åben. Det følgende indeholder anvisninger på, hvordan tilstopning undgås, og sonderne holdes åbne.

- Tabellen nedenfor viser det minimale spædnings-/fortrængningsvolumen og skyllevolumen, der skal bruges til at opretholde rørets åbenhed baseret på enhedens størrelse og det monterede forlængersæt. Kontakt din læge for at få oplysninger om anbefalede spædnings- og skylningsvolumener. Spædning bør finde sted før start på madning eller kanalysering af lægemidler. Skylning skal finde sted hver 4. time ved kontinuerlig madning, hver gang madningen afbrydes, efter hver periodisk madning, efter hver kanalysering af lægemidler og mellem tilførsler af lægemidler eller mindst hver 8. time, hvis slangen ikke er i brug.

**BEMÆRK:** Brug af mindre end den mindste anbefalede spædnings-/skyllemængde som angivet i tabellen kan øge sandsynligheden for, at der tilstoppes en slange under brug, især i tilfælde af indgift af flere på hinanden følgende stoffer. Brug af meget tyk eller klæbrig næringstilførsel eller medicin kan kræve et større skylningsvolumen for helt at fjerne rester fra slangen. Det anbefales, at du taler med din sundhedsplejerske om den bedste praksis for spædning og skylning med henblik på dine specifikke behov for kost og medicin.

- En mindre sprøjte kan bruges til skylning og spædning af enheden. En 5 ml sprøjte anbefales til spædning/skyling af volumener på mindre end 5 ml. Der skal udvises forsigtighed, hvis der anvendes en sprøjte, der er mindre end 30 ml. Hvis der anvendes en mindre sprøjte, og der mærkes modstand, skal skylning/spædning omgående stoppes, og der skiftes til en større sprøjte (30 til 60 ml). Hvis du fortsætter med at skylle/spæde med en mindre sprøjte, når der mærkes modstand, kan trykket på slangen øges og potentielt beskadige mindre slanger.
- Brug almindeligt drikkevand med rumtemperatur til skylning af sonder. Sterilt vand kan være hensigtsmæssigt, hvor drikkevandsforsyningen giver anledning til bekymring. Vandmængden vil afhænge af patientens behov, kliniske tilstand og sondetype, men den gennemsnitlige mængde er 3 til 10 ml for børn. Hydreringsstatus påvirker også den mængde, der anvendes til ernæringssonder. I mange tilfælde kan behov for supplerende intravenøs væske undgås ved at øge skyllemængden. Hos patienter med nyresvigt eller andre begrænsninger med hensyn til væske er det dog nødvendigt at overholde den mindste skyllemængde, der er nødvendig for at holde sonden åben.
- Skyl madningsslangen før og efter kanalysering af lægemidler og mellem forskellige tilførsler af lægemidler. Derved forhindres det, at medicinen interagerer med ernæringen og muligvis bevirker, at sonden tilstoppes. Anvend flydende medicin, når det er muligt, og spørg farmaceuten, om det er sikkert at knuse medicin i fast form og blande den med vand. Hvis denne metode er sikker, skal du knuse det faste lægemiddel, så det bliver til et fint pulver, og opløse pulveret i varmt vand, for det kanalyseres gennem madningsslangen. Man må aldrig knuse enterisk, overtrukket medicin eller blande medicin i ernæringen. Det skal undgås at anvende syreholdige væsker til skylning af ernæringssonder, da det faktisk kan bidrage til tilstopning af sonden, når de går i forbindelse med ernæringsens proteiner.
- Brug ikke overdreven kraft til at skylle sonden. Unødvendig kraft kan beskadige slangen og forårsage skader på mave-tarmkanalen.
- Registrer tid og anvendt mængde vand i patientens journal. Det vil sætte alle omsorgspersoner i stand til at overvåge patientens behov mere præcist.

	Minimum anbefalet Spædnings-/ fortrængningsvolumener*		Anbefalede minimumsmængder for skylning**	
	G-port	J-Port	G-port	J-Port
Direkte sprøjte	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" forlænger + enhed	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" forlænger + enhed	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Spædnings-/fortrængningsvolumen er den mængde væske, der skal bruges til at fylde hele slangens længde og eliminere luft i slangen.

\*\*Skylningsvolumen er den mængde væske, der er nødvendig for at fjerne stofferne fra slangen for at undgå tilstopning og opretholde slangens åbenhed.

**KANALYSERING AF LÆGEMIDLER:** Anvend flydende medicin, når det er muligt, og spørg farmaceuten, om det er sikkert at knuse medicin i fast form og blande den med vand. Hvis denne metode er sikker, skal du knuse det faste lægemiddel, så det bliver til et fint pulver, og opløse pulveret i vand, før det analyseres gennem madningsslangen. Man må aldrig knuse enterisk, overtrukken medicin eller blande medicin i ernæringen. Sonden skylles med den foreskrevne mængde vand ved hjælp af en sprøjte med.

**OKKLUDET SONDE:** Tilstopninger skyldes som regel ophobning af ernæring i sonden. Kropsvæsker og medicin kan også tilstoppe sonden. Undgå dette ved at skylle slangen grundigt HVER FJERDE TIME ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Hvis der mærkes så stor modstand, at det er umuligt at injicere vand, skal sonden måske oplimeres eller udskiftes, fordi den muligvis er snoet. Højt tryk kan beskadige slangen. Før ikke fremmedlegemer ind i sonden. Det kan punktere sonden. Hvis ingen af disse metoder virker, må specialisten tilkaldes.

Sondeokklusion skyldes generelt: Dårlige skylleteknikker • Manglende skylning efter måling af gastriske rester • Upassende kanalysering af lægemidler • Pillefragmenter • Viskøse medicin • Tyktflydende ernæring, for eksempel koncentrerede eller berigede produkter, som generelt er tykkere og mere tilbøjelige til at blokere sonderne • Forenret ernæring, som medfører koagulering • Refluks af gastrisk eller intestinalt indhold op i sonden.

#### ÅBNING AF EN TILSTOPPET SONDE

**ADVARSEL: BRUG IKKE STOR KRAFT ELLER STORT TRYK VED KANALYSERING AF MADNING ELLER LÆGEMIDLER, OG FORSØG IKKE AT FJERNE EN TILSTOPNING I SLANGEN. DETTE KAN FORSÅRAGE REVNER PÅ SLANGEN ELLER FØRE TIL SKADER PÅ SLANGENS STØTTESTRUKTUR. HVIS TILSTOPNINGEN IKKE KAN FJERNES, ELLER DER OFTE OPSTÅR TILSTOPNING, KAN DET VÆRE ET TEGN PÅ, AT ENHEDEN SKAL UDSKIFTES. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE FORHOLDSREGEL KAN RESULTERE I FEJL OG/ELLER ALVORLIGE SKADER PÅ PATIENTEN (F.EKS. TARMIRRITATION ELLER -PERFORERING).**

1. Sørg for, at madsonden ikke er snoet eller afklemt.
2. Hvis tilstopningen er synlig over hudoverfladen, masseres eller maltes sonden forsigtigt med fingrene for at nedbryde tilstopningen.
3. Inspicer anti-refluxventilen for tegn på blokering.
4. Sæt derefter en sprøjte på 30–60 ml med varmt vand (brug det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning") i den passende adapter eller lumen på slangen, og træk den forsigtigt tilbage, og tryk derefter stemplet ned for at fjerne tilstopningen.
5. Gentag trin 4, hvis tilstopningen ikke er fjernet. Blid sugning skiftende med sprøjte tryk vil løse de fleste forhindringer.
6. Hvis ikke, må lægen spørges til råds. Brug ikke tranebærsaft, coladrikke, kødmørner eller chymotrypsin; de kan faktisk forårsage tilstopninger eller medføre bivirkninger hos nogle patienter. Hvis tilstopningen er genstridig og ikke kan fjernes, må sonden udskiftes.

**VÆVSGRANULERING:** En smule ekstra væv omkring stomistedet er ganske enkelt kroppens forsøg på at hele såret. Det er normalt. Det er også normalt, at det ekstra væv udskiller lidt slim. Hvis vævet bløder for kraftigt, væsker eller generer det udvendige bolster, skal en specialist tilkaldes.

**USÆDVANLIGE SYMPTOMER :** Konsulter en sundhedsperson, hvis et eller flere af følgende symptomer forekommer: Mavesmerter • Mavegener • Ømhed i maveregionen • Abdominal oppustethed • Svimmelhed eller besvimelse • Uforklarlig feber • Usædvanligt kraftig blødning gennem eller omkring sonden.

**DIARE:** Flowhastigheden kan være for høj. Sænk hastigheden, og øg den derefter langsomt, indtil den foreskrevne flowhastighed nås. Diæren kan muligvis mildnes ved at fortynde ernæringen med vand, men konsulter først en specialist • Klargør frisk ernæring til hver ernæringstilfælde. Kasser ubrugt ernæring efter 24 timer • Hold udstyret rent. Klargør kun tilstrækkelig ernæring til otte timer. Vask, skyl og tør udstyret efter hver brug • Hvis diæren varer længere end tre dage trods din indsats, skal en specialist tilkaldes • Forsøg aldrig bolustilførsel gennem det jejunale lumen.

**STOMIPLEJE:** Rens stedet med normal saltvandsopløsning tre gange dagligt for at fjerne den lille mængde slim, som normalt ophobes omkring stomien. Hvis slimen tørrer ind, kan den irritere huden. Lidt vand kan løse det indtørrede materiale. Når stomien er helet, er grundig rensning med sæbe og vand bedst. En forbinding er ikke nødvendig og bidrager til udblødning af huden og inficering.

Undgå medicinske salve eller pudder, medmindre de er anbefalet af din specialist. Brug IKKE mineralsk olie eller petroleumbaserede produkter. DREJ IKKE SONDEN. Jejunale sonder må IKKE drejes, fordi det får dem til at sno sig. Hvis sonden snor sig, skal du tilkalde en professionel sundhedsperson.

**VEDLIGEHOLDELSE AF BALLON:** Det anbefales, at ballonens volumen kontrolleres mindst hver anden uge, eller som din læge anbefaler.

**BEMÆRK:** Brug steril eller destilleret vand til påfyldning af ballonen, ikke luft eller saltvand. Saltvand kan danne krystaller og tilstoppe ballonens ventil eller lumen, og luft kan sive ud, så ballonen falder sammen. Det er vigtigt at bruge den anbefalede vandmængde, da overinflating kan blokere lumen eller forkorte ballonens levetid, og underinflating ikke fikserer sonden tilstrækkeligt.

**Hospitalspersonale:** Sæt en luer slip-sprøjte i ballonens inflateringsåbning (Fig. A-5), og træk væsken ud, mens sonden holdes på plads. Sammenlign vandmængden i sprøjten med den anbefalede mængde eller den oprindeligt ordinerede mængde, som er dokumenteret i patientens journal. Hvis mængden er mindre end anbefalet eller ordineret, skal det vand, der først er fjernet, fyldes på ballonen igen, hvorefter den mængde, der skal til for at få mængden i ballonen op på den anbefalede og ordinerede vandmængde, trækkes op og tilføjes. Når ballonen deflateres, skal man være opmærksom på, at der kan være noget gastrisk indhold, som kan trænge ud omkring sonden. Registrer væskemængden, den mængde, der (eventuelt) skal erstattes, samt dato og tid. Vent 10-20 minutter, og gentag proceduren. Ballonen er utæt, hvis den har mistet væske, og sonden skal udskiftes. En deflateret eller revnet ballon kan bevirke, at sonden løsnes eller forskubber sig. Hvis ballonen er revnet, skal den udskiftes. Fikser sonden i positionen med tape, og følg derefter klinikken praksis, og/eller tilkald lægen for at få vejledning.

**Slutbrugere:** Det anbefales, at ballonens volumen kontrolleres mindst hver anden uge, eller som din læge anbefaler. Mens det udvendige bolster holdes på plads, sættes en luer slip-sprøjte ind i ballonens inflateringsport (Fig. A-5). Træk vandet ud af ballonen. Den mængde vand, der trækkes ud, bør svare til den foreskrevne mængde. Hvis der trækkes mindre vand ud end den foreskrevne mængde, skal der suppleres med den mængde, der er anbefalet af specialisten. Tilsæt aldrig vand, før alt vandet er trukket ud af ballonen. **BEMÆRK:** Hvis der benyttes en luer lock-sprøjte, kan det vanskeliggøre manøvrerne. Det anbefales at benytte en luer slip-sprøjte.

#### TJEKLISTE FOR DAGLIG PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

##### • Undersøg patienten

- Undersøg patienten for eventuelle tegn på smerter, tryk eller ubehag, varme, udslæt og purulens eller gastrointestinale skader.
- Undersøg patienten for eventuelle tegn på tryknekrose, hudskader eller hypergranuleret væv.

##### • Rens stomistedet

- Brug varmt vand og mild sæbe.
- Benyt en cirkulær bevægelse fra sonden og udefter. Rens suturer, udvendige bolstre og eventuelle stabiliseringsmidler med en vatpind.
- Skyl grundigt, og tør godt af.

##### • Undersøg sonden

- Undersøg sonden for eventuelle uregelmæssigheder som for eksempel skader, tilstopning eller unormal misfarvning.

##### • Rens madsonden

- Brug varmt vand og mild sæbe, og pas på ikke at trække for kraftigt i sonden eller manipulere den for kraftigt.
- Skyl grundigt, og tør godt af.

##### • Rens de jejunale og gastriske porte og ballonporten

- Brug en vatpind eller en blød klud til at fjerne alle ernærings- og medicinrester.

##### • Drej ikke den udvendige polstring

- Det vil bevirke, at sonden snos og muligvis forskubber sig.

##### • Kontroller det udvendige bolsters placering

- Kontroller, at det udvendige bolster hviler 2-3 mm over huden.

##### • Skyl ernæringssonden

- Skyl madningsslangen hver 4. time ved kontinuerlig madning, hver gang madningen afbrydes, efter hver periodisk madning, efter hver kanalysering af lægemidler og mellem tilførsler af lægemidler eller mindst hver 8. time, hvis slangen ikke er i brug.
- Skyl ernæringssonden efter at have kontrolleret den for gastriske rester. Undgå at anvende syreholdige skyllemidler som for eksempel tranebærsaft og coladrikke til skylning af ernæringssonden.

## UDSKIFTNING AF SYSTEMET

**ADVARSEL: DET ANBEFALES AT SYSTEMET FJERNES AF EN UDDANNET KLINIKER. SPONTAN LUKNING AF STOMIEN KAN FOREKOMME ALLEREDE FİROGTYVE (24) TİMER EFTER FJERNELSE. İNDSÆT ET NYT SYSTEM. HVIS DET STADİG ER HENSİGTEN, AT ERNÆRINGSTİLFØRSEL SKAL FOREGÅ AD DENNE VEJ. ANLÆG EN FORBİNDİNG OVER STOMIEN, HVIS LUKNING ØNSKES STEDET.**

1. AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed skal udskiftes med jævne mellemrum for at kunne fungere optimalt. Hyppig funktionskontrol anbefales. Tilstopning og/eller reduceret strømningshastighed er tegn på nedsat funktion.
2. AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed må kun anvendes uden tilsyn af personale, der er uddannet i anlæggelse af perkutan gastrostomisonder. Det anbefales, at man er i besiddelse af en grundig forståelse af de tekniske principper, kliniske anvendelser og de risici, der er forbundet med anlæggelse af en perkutan gastrostomisonde, før man anvender dette produkt.
3. Kontakt en professionel behandler eller en læge, når AMT Transgastrisk-jejunal mikroernæringsenhed skal udskiftes.

**BEMÆRK:** Enheden kan bortskaffes ved at følge lokale retningslinjer for bortskaffelse, hospitalets protokol eller som almindeligt affald.

## OPLYSNİNGER OM MRI -SİKKERHED

Ikke-klinisk afprøvning har vist, at den AMT transgastrisk-jejunale mikroernæringsenhed er betinget MR-sikker. Scanning er sikker under følgende forhold:



- Statisk magnetfelt på 1,5 tesla (1.5 T) eller 3.0 tesla (3.0 T)
- Maksimalt rumligt gradientmagnetfelt på 1.000-gauss/cm (10-T/m)
- Maksimalt rapporteret MR-system, gennemsnitlig specifik absorptions-hastighed (SAR) for hele kroppen på 2-W/kg i normal driftstilstand

Under de fastsatte scanningsbetingelser forventes den AMT transgastrisk-jejunale mikroernæringsenhed at producere en maksimal temperaturstigning på 2 ° C efter 15

minutters kontinuerlig scanning (dvs. per pulssekvens).

I ikke-klinisk afprøvning går billedartefakter, der er forårsaget af den AMT transgastrisk-jejunale mikroernæringsenhed, ca. 20 mm ud fra denne enhed, når den afbildes ved hjælp af en gradient-ekko-pulssekvens og et 3-Tesla MR-system.

## AFHJÆLPNING AF FEJL

Systemets langsigtede ydeevne og funktionalitet afhænger af korrekt anvendelse i overensstemmelse med vejledningen samt forskellige anvendelses- og miljøfaktorer. Selv om det forventes, at ernæringsystemet kan anvendes problemfrit, kan der undertiden opstå uventede problemer. Det følgende afsnit omfatter en række punkter i forbindelse med ydeevne eller funktionalitet, og hvordan man kan bidrage til at forhindre, at disse typer problemer opstår.

**Utæt eller blokeret antiltilbageløbsventil:** Udsivning/blokering af antiltilbageløbsventilen forekommer typisk, fordi rester (ernæring, medicin, maveindhold osv.) sætter sig fast i ventilområdet og forhindrer ventilen i at lukke fuldstændigt. Sørg for, at systemet skylles efter hver brug. Udsivning kan også skyldes for højt tryk i maven (se afsnittet **GASTRISK DEKOMPRESSION**). I sjældne tilfælde kan ventilen også blive vendt om. Hvis det sker, kan ventilen vendes igen med et forlængersæt, som sættes i porten. Undgå at påføre for meget tryk under analyse og gennem enheden, da dette kan med tiden medføre en flænge i ventilen.

**Udsivning fra ballonen:** Hvis ballonen begynder at deflateres, skal den deflateres fuldstændigt. Sammenlign vandmængden i sprøjten med den anbefalede mængde eller den oprindeligt ordnede mængde, som er dokumenteret i patientens journal. Inflateres med den anbefalede påfyldningsmængde. Vent 10-20 minutter, og gentag proceduren. Ballonen er utæt, hvis den har mistet væske, og sonden skal udskiftes. Det maksimale påfyldningsvolumen må ikke overskrides. Benyt kun balloninflateringsporten til inflation og deflation af balloner. Andre anvendelser kan medføre ballonutætthed eller systemsvigt. **BEMÆRK:** Ballonen er fremstillet af et semipermeabelt materiale og kan med tiden miste en lille mængde vand afhængigt af miljø- og anvendelsesforhold.

**Der er opstået en rift:** Rifter kan opstå ved kontakt med en skarp eller slibende genstand, overdreven kraftanvendelse eller for højt tryk. Da systemet er fremstillet af et blødt og behageligt materiale, kan små rifter blive til store rifter eller medføre systemsvigt. Hvis der bemærkes en rift på systemet, må det overvejes at udskifte det og kontrollere for eventuelle årsager til spænding, kraftpåvirkning eller skarpe kanter, som kan medføre, at rifter opstår.

**Udsivning fra ventilen ved balloninflatering:** Udsivning fra denne ventil forekommer typisk på grund af rester i påfyldningsventilen. Brug altid en ren sprøjte til inflatering af ballonen, og send kun vand gennem ventilen. Udsivning kan også forekomme, fordi ventilen sætter sig fast, hvis sprøjten føres for hårdt ind i ventilen. Sæt sprøjten i balloninflateringsporten, hvis der forekommer udsivning, for på den måde at forsøge at bringe ventilen i orden. Det kan være nødvendigt at gøre det flere gange, før ventilen går i orden.

**Dårlig lugt fra systemet:** Dårlig lugt kan skyldes, at systemet ikke skylles korrekt efter hver brug, infektion eller andre dannelser indvendigt i systemet. Hvis der bemærkes dårlig lugt fra systemet, skal det skylles, og stomistedet skal renses forsigtigt med sæbe og varmt vand. Hvis den dårlige lugt ikke forsvinder, anbefales det, at du kontakter en professionel sundhedsperson.

**Proppen bliver ikke siddende:** Proppen skal trykkes helt ind i interlock-konnektoren med et fast tag. Hvis proppen ikke holder sig lukket, skal proppen og området omkring ernæringsporten kontrolleres for eventuelle aflejringer af rester. Fjern restaflejringerne med en klud og varmt vand.

**Systemet er blevet misfarvet:** Systemet kan blive misfarvet ved brug i nogle dage eller i nogle måneder. Det er normalt og afhænger af, hvilke typer ernæring og medicin der sendes gennem systemet.

**Vanskeligheder med dekompression af maven:** Hindringer i gastrisk lumen kan reducere eller forhindre gastrisk dekompression. Skyl g-porten HVER FJERDE TİME ved indsprøjtning af en foreskrevet mængde vand eller indsprøjtning, der ikke er mindre end det anbefalede skylningsvolumen, der er angivet i tabellen i afsnittet "Generelle retningslinjer for skylning". Hvis der mærkes modstand, eller hvis vandet ikke strømmer frit, anbefales det, at du kontakter dit sundhedspersonale (se afsnittet **GASTRISK DEKOMPRESSION**).

**Ballonen kan ikke inflateres eller deflateres:** Inflaterings- og deflateringsproblemer skyldes typisk, at lumen blokeres af rester. Brug altid en ren sprøjte til inflatering af ballonen. I sjældne tilfælde kan der forekomme svampevækst indvendigt i sonden, så lumen blokeres. Der kan forekomme svamp afhængigt af patientmiljøet og den madning/ de lægemidler, der analyseres gennem enheden. Hvis ballonen ikke kan deflateres, skal du kontakte en professionel sundhedsperson, for at den kan blive fjernet. Hvis et deflateringsproblem skyldes svampevækst, kan det være nødvendigt at fjerne årsagen til svampevæksten eller at anvende antisvampemedicin.

**Deformeret ballon:** Det er vigtigt, at ballonen inflateres og undersøges for at kontrollere, at den er symmetrisk, for den placeres. Balloner deformeres typisk, fordi systemet udsættes for overdreven kraft eller spænding (systemet trækkes ud af stomien med inflateret ballon). Det kan ske, hvis systemet er for kort til patientens stomisted. Endvidere kan et system, der er placeret for tæt på pylorus, medføre deformation af ballonen og blokering af pylorus. Balloner, der ikke er alt for deformerede, kan forsigtigt masseres, så de bliver symmetriske igen. Systemet skal udskiftes, hvis ballonen er stærkt deformeret.

**Systemet sidder for stramt eller for løst:** Dette kan justeres ved at ændre ballonen inflateringsvolumen inden for dens inflateringsområde, som fremgår af **Table 1**. Hvis ballonen sidder for løst, kan dens påfyldningsvolumen øges, men ikke ud over maksimum. Hvis ballonen sidder for fast, kan dens påfyldningsvolumen reduceres, men ikke til under minimum. Hvis systemet ikke passer helt inden for påfyldningsområdet, er et system med en anden længde nødvendigt.

**Svigtende eller knækket interlock:** Interlock-forbindelsen er konstrueret til at modstå ekstrem kraft uden at løses eller knække. Forbindelsens og materialets styrke kan svækkes ved langvarig brug afhængigt af, hvilken medicin og ernæring der sendes gennem systemet. Meget stærke kraftpåvirkninger gennem længere tid kan også svække forbindelsesmaterialet. Systemet skal udskiftes, hvis interlock-forbindelsen er revnet, utæt eller løser sig fra systemet.

**Ballonsvigt:** Tidlig ballonfejl kan forekomme som følge af en række patient- eller miljøfaktorer, herunder men ikke begrænset til: mavesyrems pH-værdi, kost, visse lægemidler, forkert påfyldningsvolumen i ballonen, placering af enheden, forkert analyse og madning/lægemidler ind i ballonporten, skade, kontakt med et skarpt eller slibende materiale, forkert måling af stomilængde eller generel pleje af enheden.

**Strømningshastigheden gennem sonden er nedsat, eller sonden er tilstoppet:** En sonde kan blive blokeret på grund af ukorrekt skylning efter hver brug, tyk eller utilstrækkelig knust medicin, gastrisk reflux og/eller svampevækst. Hvis den er tilstoppet, skal du se afsnittet "**GENERELT OM BRUG OG PLEJE**" for at få instruktioner om, hvordan du fjerner tilstopningen. Hvis tilstopningen ikke kan fjernes, kan det være nødvendigt at udskifte systemet. **ADVARSEL: BRUG IKKE STOR KRAFT ELLER STORT TRYK VED KALYSERING AF MADNING ELLER LÆGEMİDLER, OG FØRSØG İKKE AT FJERNE EN TİLSTOPNING I SLAGEN. DETTE KAN FØRE TIL BESKADİGELSE AF SLAGEN OG RESULTATER MULİGVIS I ERNÆRING I MAVEN. HVIS TİLSTOPNINGEN İKKE KAN FJERNES, ELLER DER OFTE OPSTÅR TİLSTOPNING, KAN DET VÆRE ET TEGN PÅ, AT ENHEDEN SKAL UDSKİFTES. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE FORHOLDSREGEL KAN RESULTERE I FEJL OG/ELLER ALVORLİGE SKADER PÅ PATIENTEN (F.EKS. TARMİRİRITATION ELLER -PERFORERING).**

Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen AMT micro G-JET®-laitteen käyttöä. Ohjeista poikkeaminen voi johtaa laitevikaan ja tai vakavaan vammaan ja/tai kuolemaan. Micro G-JET®-laitetta pidetään turvallisena käyttötarkoitukseen näiden ohjeiden mukaisesti käytettynä.

#### VARALTA ENNEN LAITTEEN ASETTAMISTA:

- Komponentit toimitetaan steriileinä. Kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen tai steriloida uudelleen.
- Tarkista pakkauksen koko sisältö vaurioiden varalta ennen käyttöä. Jos pakkaus on vaurioitunut tai steriili suojus on rikki, älä käytä tuotetta.

#### VÄLINEEN ASETTAMINEN:

- Koska letkukki on koko letkun pituudella, älä leikkaa laitetta mukautettuun pituuteen. Älä katkaise letkun distaalipäätä pituuden räätälöimiseksi. Tämä poistaisi välineen pehmeän, suipon kärjen ja paljastaisi letkun tuen.
- Ennen kuin letku viedään sisään ensimmäistä kertaa, on potilaan turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi ensin suoritettava gastropeksia vatsaontelon etuseinämaan, ruokintaletkun sisäänvientikohta on paikannettava ja avanne laajennettava. Letkun pitää olla riittävän pitkä, jotta se ulottuu treitzin ligamentin distaalipuolelle. Älä käytä ruokintaletkun retentiopalloa gastropeksialaitteena. Pallo voi puhjeta, minkä vuoksi se ei pysty enää pitämään mahaa vatsaontelon etuseinämaa vasten.
- ruokintavälineen oikean koon valinta on oleellista potilaan turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi. Mittaa avanteen pituus maha-avannetulkilla. Valittu ruokintavälineen varren pituuden pitää olla sama kuin avanteen pituus. Väärän kokoinen ruokintaväline voi aiheuttaa nekroosin, tukirengas voi hautautua avanteeseen ja/tai voi aiheuttaa hypergranulaatiokudoksen kasvua.
- on suositeltavaa, että laitteen poiston suorittaa pätevä lääkäri. Avanne voi sulkeutua itsestään jo vuorokauden kuluttua (24 tuntia) poistosta. Jos enteraalista ruokintaa aiotaan jatkaa samaa reittiä, aseta uusi laite. Jos avanteen halutaan sulkeutuvan, aseta side sen päälle.

#### YLEISTÄ KÄYTTÖÄ JA HOIDOSTA:

- Pallon :n kokonaistäyttötilavuutta ei saa ylittää. Ilmaa ei saa käyttää. Pallon sisälle ei saa ruiskuttaa varjoainetta.
- Älä koskaan liitä tyhjäsuirokiintaporttia imuun. Älä mittaa mahansisällön jäännösmääriä tyhjäsuiroportin kautta. Älä käytä jatkuvaa tai voimakasta ajoittaista imua. Voimakas imu voi painaa letkun luumenin kasaan tai vaurioittaa mahan kudoksia aiheuttaen verenvuodon.
- Älä ohjaa lääkkeitä jejunaalisen syöttöportin kautta. Lääkkeet tukkivat letkun. Tukkeutumisen ehkäisemiseksi anna ravintoliuokset syöttöpumpun avulla tyhjäsuiroliuumein kautta. Älä koskaan jätä ravintoliuosta letkuun.
- Laite on tarkoitettu liitettäväksi vain yhteensopiviin enteraalisiin laitteisiin. Ei saa käyttää ei-enteraalisiin sovelluksiin.
- Älä käytä liiallista voimaa tai paineita ravinteen tai lääkkeiden antamiseen äläkä yritä poistaa tukkeumia letkusta. Tämä voi johtaa letkun vaurioitumiseen ja mahalaukkuruokintaan. Jos tukkeuma ei poistu, tai jos putki tukkeutuu toistuvasti, se voi olla merkki siitä, että laite tulisi korvata uudella. Ohjeista poikkeaminen voi johtaa laitteen vikaan ja/tai vakavaan potilasvahinkoon.
- Älä käytä liikaa voimaa kun huuhdetlet letkua. Liiallinen voima voi vaurioittaa letkua ja aiheuttaa ruoansulatuskanavan vahingoittumisen. **Käytä 30 - 60 ml. Älä käytä pienempiä ruiskuja, koska se voi lisätä putken paineita ja mahdollisesti pienentää pienempiä putkia.**
- Tämä laite on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön. Älä käytä, sterioli tai käsittele uudelleen tätä lääkinnällistä laitetta. Näin tekeminen vaarantaa biologisen yhteensopivuuden ominaisuudet, laitteen suorituskyvyn ja/tai materiaalien eheyden. Mikä tahansa näistä voi aiheuttaa potilaalle mahdollisesti vammoja, sairautta ja/tai kuoleman.

#### KÄYTTÖSSÄ LAAJENNUSASETUKSESSA TAI SIIRTYMISAATTORIT:

- Jatkosarjaa ei saa kiinnittää pallon täyttöporttiin.
- Tämän välineen liittimet saattavat tahattomasti sopia muiden terveydenhuollon laitteiden samankokoisiin liittimiin. Liitä tämä väline vain yhteensopiviin enteraalisiin välineisiin. Ei saa käyttää ei-enteraalisiin sovelluksiin.
- Jos käytät perinteistä (ei-ENFi®) jatkosarjaa, Tämä laite saattaa muodostaa yhteyden virheellisesti seuraaviin järjestelmiin: hengitys, anestesia- ja hengityslaitteiden maskit ja liittimet, laskimonsisäiset järjestelmät, raajamansetti, neuraksiaaliset liittimet, hengityshoitolaitteiden letkut, virtsaamiseen liittyvät järjestelmät, hengitysilmankestotuslaitteiden lämpötila-anturiliittimet.
- Kiristys vain käsin. Kierrettävän liittimen kiristämiseen ei saa käyttää liiallista voimaa eikä työkaluja. Vääränlainen käsittely voi johtaa murtumiseen, vuotoihin tai muihin häiriöihin.
- Varmista, että laite on liitetty vain enteraaliseen porttiin, EI laskimoporttiin.

### PALLON TÄYTTÖSUOSITUKSET

Täytä pallo luer slip -kärkisellä ruiskulla seuraavasti:

Taulukossa 1			
Fr-koko	Minimi-täyttömäärä	Suosittelu täyttömäärä	Maksimi-täyttömäärä
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14 F:n letkut: Täytä pallo 3-5 ml:lla steriiliä tai tislattua vettä.

**HUOMIO: Pallon 5 ml:n kokonaistäyttötilavuutta ei saa ylittää. Ilmaa ei saa käyttää. Pallon sisälle ei saa ruiskuttaa varjoainetta.**

### VÄLINEISTÖN SISÄLTÖ

**HUOMIO: Komponentit toimitetaan steriileinä. Kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen tai steriloida uudelleen.**

**Vain enteraalista ruokintaa ja/tai lääkitystä varten.**

#### VÄLINEISTÖN SISÄLTÖ

(1) Micro transgastrinen jejunaalinen ruokintalaite	(1) Pieni ruisku (Luer-Slip)
(1) Tyhjäsuirokiintaväline, mukana neonvihreä suorakulmainen sovitin	(1) Pieni ruisku ja sovitin (suoraan porttiin liittämistä varten) (AMT:n tuotenumero: 4-7000)
(1) Mahalaukkuruokintasarja, jossa valkoinen suorakulmainen sovitin	(1) Johtimen sisäänviejä
(1) Iso ruisku (katetri- tai ENFi®)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) sideharsotaitokset



**TYHJÄSUOLIRUOKINTA**

**HUOMIO:** Älä ohjaa lääkkeitä jeju-naalisen syöttöportin kautta. Lääkkeet tukkivat letkun. Tukkeutumisen ehkäisemiseksi anna ravintoliuokset syöttöpumpun avulla tyhjäsuoiliuimen kautta. Älä koskaan jätä ravintoliuosta letkuun.

- Ota välineet esille: ravintoliuos, ruokintasarja, huuhuteluisku, enteraalinen syöttöpumppu, vettä letkun huuhutelmista varten sekä jatkosarja.
- Pese kädet vedellä ja saippualla. Huuhtele ja kuivaa kädet huollelisesti.
- Ravista ravintoliuosta ja pyyhi pakkauksen päällyksen ennen avamista. Jos et käytä kaikkea ravintoliuosta, sulje avattu pakkaus, kirjaa ylös päivämäärä ja kellonaika ja laita pakkaus jääkaappiin. Heitä pois yli 24 tuntia vanhat ravintoliuokset. Älä sekoita uutta ravintoliuosta vanhaan. Vanha valmiste saattaa pilata uuden.
- Kaada ravintoliuos ruokintapussiin.
- Esitäytä 12 tuuman jatkosarja injektoimalla määrätty määrä vettä tai injektoimalla vähintään suositeltu esitäyttömäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhuteluohjeet" -osion taulukossa. Sulje puristin.
- Liitä AMT:n jatkosarja (kuva B) neonvihreään porttiin , jossa on merkintä "JEJUNAL". Avaa jatkosarjan päällä oleva puristin.
- Injektoi 1-2 ml lisää tai määrätty määrä vettä AMT-jatkosarjaan käyttämällä pakkauksen 35 ml:n kasteluruiskua.
- Kiinnitä jatkosarja ruokintasarjan liittimeen. Liitä ruokintasarjan letku enteraaliseen syöttöpumppuun. Noudata valmistajan ohjeita pumpun asentamisessa.
- Jos ruokintasarjan letkussa on puristin, avaa se.
- Käynnistä syöttöpumppu.
- Huuhtele jeju-naaliportti NELJÄN TUNNIN VÄLEIN injektoimalla määrätty määrä vettä tai injektoimalla vähintään suositeltu huuhutelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhuteluohjeet" -osion taulukossa. VOIMAA EI SAA KÄYTTÄÄ.

**HUOM:** Jos ruokinnan aikana samanaikaisesti käytät mahan paineenalennusta ja havaitset ravintoliuosta mahansisällön vuodossa, lopeta ruokinta ja ilmoita asiasta lääkärille.

12. Kun ruokinta on päättynyt, sulje ruokintasarjan letku ja irrota se jatkosarjasta.

13. Huuhtele jatkosarja ja syöttöletku injektoimalla määrätty määrä vettä tai injektoimalla vähintään suositeltu huuhutelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhuteluohjeet" -osion taulukossa. Irrota jatkosarja ruokintaletkun portista.

**JATKOSARJA VATSAN DEKOMPRESSIOON TAI LÄÄKKEIDEN ANTAMISEEN**

- Poista mahan ruokintaportin suojus (kuva A-4) AMT Micro transgastrinen jeju-naalinen ruokintalaite päältä.
- Työnä AMT:n valkoisella sovittimella varustettu jatkosarja (kuva C) "Gastric"-merkinnällä varustettuun valkoiseen mahalaukkuporttiin kohdistamalla lukko- ja avainliittimet. Kohdistajajatkosarjan musta viiva mahalaukkuportin vastaavan mustan kohdistusviivan kanssa.
- Lukitse jatkosarja mahalaukun paineenalennusporttiin työntämällä liitin sisään ja kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes tuntuu pieni vastus (noin 3/4 kierrosta).

**HUOM:** Älä kiertää liitintä pysäyttimen ohi.

4. Kiinnitä jatkosarjan vastakkainen pää käyttävään liittimeen. Bolus- tai luer-liitintä käytettäessä työnä liitin tiukasti jatkosarjan sisään samalla hieman kiertäen, jolloin liitin lukittuu paikoilleen. Jos kiertettävää liitintä käytetään, kierrä liitin tiukasti jatkosarjan myötäpäivään kääntämällä välttämällä kuitenkin liiallista voimankäyttöä. Kun liitin on paikallaan, avaa puristin, jolloin virtaus voi alkaa.

**HUOMIO:** Älä käytä jatkuvaa tai voimakasta ajoittaista imua. Voimakas imu voi painaa letkun lumenin kasaan tai vaurioittaa mahan kudoksia aiheuttaen verenvuodon.

**MAHALAUKUN PAINEENALENNUS**

Jotkin lääkärit suosittelevat mahalaukun paineenalennusta (ilman tai nesteen päästämistä ulos) ennen ruokintaa tai sen jälkeen. NOUDATA LÄÄKÄRIN ANTAMIA OHJEITA.

Liitä AMT:n mahalaukku jatkosarja valkoiseen "GASTRIC"-merkinnällä varustettuun porttiin. Jatkosarjan pää voidaan jättää auki painovoimatyhjennystä varten tai liittää pieneen ajoittaiseen imuun. Näin mahalaukun sisältö ja/tai kaasut pääsevät poistumaan. Huuhtele vatsalaukkuportti NELJÄN TUNNIN VÄLEIN injektoimalla määrätty määrä vettä tai injektoimalla vähintään suositeltu huuhutelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhuteluohjeet" -osion taulukossa. Älä käytä jatkuvaa tai voimakasta imua. Voimakas imu voi painaa letkun lumenin kasaan tai vaurioittaa mahan kudoksia ja aiheuttaa verenvuodon.

**POISTA JATKOSARJAN**

- Kun käyttö on suoritettu, huuhtele injektoimalla määrätty määrä vettä tai injektoimalla vähintään suositeltu huuhutelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhuteluohjeet" -osion taulukossa. Jatkosarjaa irrottaessasi sulje puristin vuodon estämiseksi. Poista jatkosarja seuraavasti: pidä nappia paikoillaan, tartu jatkolittimeen, avaa se lukituksesta kääntämällä sitä 3/4 kierrosta vasemmalle (vastapäivään) ja irrota jatkosarja varovasti napista. Kiinnitä napin tulppa paikalleen, jotta lumenin pysyy puhtaina.
- Jatkosarja puhdistetaan saippualla ja vedellä ja huuhdellaan huollelisesti. Säilytä puhtaassa, kuivassa paikassa. Älä koskaan pese välineitä astianpesukoneessa.

**AMT MICRO G-JET® -RUOKINTALAITTE - YLEISTÄ KÄYTTÖÄ JA HOIDOSTA**

**YLEISET HUUHUTELUOHJEET:** Asianmukainen injektio on paras tapa letkun tukkeutumisen ehkäisemiseksi ja letkun avoimuuden ylläpitämiseksi. Seuraavassa on ohjeet letkun tukkeutumisen välttämiseksi.

- Seuraavassa taulukossa esitetään pienin esitäyttö-/siirtomäärä ja huuhutelumäärä, joita on käytettävä letkun läpinäkyvyyden ylläpitämiseen laitteen koon ja siihen liitetyin jatkosarjan perusteella. Kysy lääkäriltäsi suositeltuja esitäyttö- ja huuhutelumääriä. Huuhutelu on tapahtuttava ennen ruokinnan tai lääkkeen antamisen aloittamista. Huuhutelu on tapahtuttava 4 tunnin välein jatkuvan ruokinnan aikana aina, kun ruokinta keskeytyy, ennen jokaista ajoittaista ruokintaa, lääkkeen antamisen jälkeen ja lääkkeiden välillä tai vähintään 8 tunnin välein, jos letkua ei käytetä.
- HUOM:** Jos käytetään pienempää kuin taulukossa ilmoitettua suositeltua esitäyttö-/huuhutelumäärää, se voi lisätä letkun tukkeutumisen todennäköisyyttä käytön aikana, etenkin jos käytetään useita aineita peräkkäin. Erittäin paksun tai tahmean ravinnon tai lääkkeiden käyttö saattaa vaatia suuremman huuhutelumäärän jäämien poistamiseksi kokonaan letkusta. On suositeltavaa keskustella terveydenhuollon ammattilaisten kanssa ruokavali- ja lääkitysvaativuokseillesi parhaasta esitäyttö- ja huuhutelukäytännöstä.
- Pienempää ruiskua voidaan käyttää laitteen huuhuteluun ja esitäyttöön. Alle 5 ml:n esitäyttö-/huuhutelumäärille suositellaan 5 ml:n ruiskua. Varovaisuutta on noudatettava, jos käytetään pienempään kuin 30 ml:n ruiskua. Jos käytät pienempää ruiskua ja tunnet vastusta, lopeta välittömästi huuhutelu/esitäyttö ja vaihda suurempaan ruiskuun (30 -60 ml). Pienemmällä ruiskulla huuhutelu/esitäyttö vastusta tunnettaessa voi lisätä painetta letkussa ja vaurioittaa mahdollisesti pienempiä letkuja.
- Huuhtelet letkut huoneenlämpöisellä vedellä. Steriiliä vettä voidaan käyttää tilanteissa, joissa vesijohtoveden laatu ei ole riittävän hyvä. Veden määrä riippuu potilaan tarpeista, vedenpäästä ja letkun tyypistä. Huuhuteluun käytettävä määrä on vauvaiäissillä 3-10 ml. Myös potilaan nestetasapaino vaikuttaa ruokintaletkujen huuhuteluun käytettävän veden määrään. Monissa tapauksissa huuhuteluun määrän lisääminen voi korvata laskimonsisäisen nesteytyksen tarvetta. Henkilöillä, joilla on munuaisten vajaatoiminta tai nesterajoituksia, pitää käyttää huuhuteluun vain sen verran nestettä, joka tarvitaan letkun tukkeutumisen estämiseksi.
- Huuhtelet ruokintaletku ennen lääkkeen antoa ja lääkkeen antamisen jälkeen sekä lääkkeiden välillä. Tämä ehkäisee lääkityksen ja ruokintaliuoksen yhteisvaikutuksen, joka voisi johtaa letkun tukkeutumiseen. Anna potilaalle nestemäisiä lääkkeitä aina kun se on mahdollista ja tarkista farmaseuttinen yhteisvaikutus murskatta ja sekoitetaan veteen. Jos se on turvallista, jauha kiinteä lääke hienojakoiseksi jauheeksi ja luota jauhe lähimpään veteen ennen ohjaamista ruokintaletkuun. Älä koskaan murskata enterotabletteja tai sekoita lääkkeitä ruokintaliuokseen. Valta happamien huuhuteluunesteiden, kuten karpalomehun ja kolajumien käyttöä ruokintaletkujen huuhuteluun, sillä happamat aineet yhdessä ravintoliuoksen valkuaisaineiden kanssa voivat aiheuttaa letkujen tukkeutumista.
- Do Älä käytä liikaa voimaa kun huuhtelet letkua. Liiallinen voima voi vaurioittaa letkua ja aiheuttaa ruansulatuskanavan vahingoittumisen.
- Kirjaa käytetyn veden määrä ja kellonaika potilaan sairauskertomukseen. Tämä antaa kaikille hoitohenkilökuntaan kuuluville mahdollisuuden seurata tarkemmin potilaan tarpeita.

	Pienimmät suositellut Huuhutelu-/siirtomäärät*		Pienimmät suositellut huuhutelumäärät**	
	Vatsalaukkuportti	Jeju-naaliportti	Vatsalaukkuportti	Jeju-naaliportti
Suora ruisku	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" jatko + laite	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" jatko + laite	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Esitäyttö-/siirtomäärä on nestemäärä, joka tarvitaan täyttämään koko letkun pituus ja poistamaan ilma letkusta.

\*\*Huuhutelumäärä on nestemäärä, joka tarvitaan poistamaan aineet letkusta tukkeutumisen välttämiseksi ja avoimuuden ylläpitämiseksi.



**LÄÄKKEIDEN OHJAAMINEN:** Anna potilaalle nestemäisiä lääkkeitä aina kun se on mahdollista ja tarkista, voidaanko kiinteät lääkkeet murskata ja sekoittaa veteen. Jos se on turvallista, jauha kiinteä lääke hienojakoiseksi jauheeksi ja liuota jauhe veteen ennen ohjaamista ruokintaletkun kautta. Älä koskaan murskaa enterotabletteja tai sekoita lääkkeitä ruokintaletkukseen. Huuhteletku kärsiksellä ruiskulla lääkärin määräyksen mukaisella vesimäärällä.

**LETKUN TUKOS:** Tukokset aiheutuvat yleensä ravintoliuksen kertymisestä letkun sisään. Myös kudostenesteet ja lääkkeet voivat tukkia letkun. Estä tämä huuhtelemalla letku huolellisesti NELJÄN TUNNIN VÄLEIN injektioimalla määrätty määrä vettä tai injektioimalla vähintään suositeltu huuhtelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhteluohjeet" - osion taulukossa. Kun vastusta tuntuu liikaa eikä veden ruiskuttaminen onnistu lainkaan, letku saattaa olla taittunut, jolloin sitä on ehkä siirrettävä tai se on vaihdettava uuteen. Korkea paine voi vahingoittaa letkua. Älä työnnä letkua vierasesineitä. Ne voivat lävistää letkun. Jos mikään näistä toimista ei auta, ota yhteys lääkäriin.

Letkun tukoksen yleisimmät syyt: Puutteellinen huuhteletekniikka • Huuhtelua ei suoriteta manasissallön jäännöksen määrittämisen jälkeen • Lääkkeiden virheellinen ohjaaminen • Tablettimurska • Viskoosit lääkeliuokset • Paksut ravintoliuokset, kuten ravintoliuostiuviesteet, jotka voivat aiheuttaa letkujen tukkeutumisen • Ravintoliuksen kontaminointuminen, joka voi johtaa sen hyytymiseen • Mahan- tai suolensisällön nouseminen letkua

#### TUKKEUTUNEEN LETKUN AVAAMINEN

**VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ LIALLISTA VOIMAA TAI PAINAITE RAVINTEEN TAI LÄÄKKEIDEN ANTAMISEEN ÄLÄKÄ YRITÄ POISTAA TUKKEUMA LETKUSTA.TÄMÄ VOI JOHTAA PUTKEN TAI TUKIRAKENTEIDEN REPEYTYMISEEN TAI VAURIOITUMISEEN. JOS TUKKEUMA EI POISTU, TAI JOS PUTKI TUKKEUTUU TOISTUVASTI, SE VOI OLLA MERKKI SIITÄ, ETTÄ LAITE TULISI KORVATA UUDELLA. OHJEISTA POIKKEAMINEN VOI JOHTAA LAITTEEN VIKAAN JA/TAI VAKAANAN POTILASVAHINKOON (ESIM. SUOLISTON ÄRSYTYMINEN TAI PERFORAATIO).**

1. Varmista, että ruokintaletku ei ole taittunut tai puristettu kiinni.
2. Jos tukos näkyy ihon pinnan yläpuolella, hiero letkua sormien välissä sen avaamiseksi.
3. Tarkista refluksinestoventtiili tukkeutumisen varalta.
4. Aseta seuraavaksi 30-60 ml:n ruisku, jossa on lämmintä vettä (käytä suositeltua huuhtelumäärää, joka on ilmoitettu "Yleiset huuhteluohjeet" -osion taulukossa), asianmukaiseen sovittimeen tai letkun onteloon, vedä varovasti takaisin ja paina maahan. Jotta voit irrottaa irrottaaksesi tukoksen.
5. Jos tukos ei poistu, toista 4. vaihe. Ruiskun paineen kanssa vaihteleva varovainen imu vapauttavat useimmat esteet.
6. Jos tämä ei auta, ota yhteys lääkäriin. Älä käytä karpalomehua, kolaajumia, lihan mureutusaineita tai kymotrypsiniä, sillä ne voivat aiheuttaa tukoksia tai haittavaikutuksia potilaalle. Jos tukos on itsepintainen, eikä sitä voi poistaa, vedä varovasti takaisin ja vaihda letku on vaihdettava.

**GRANULAATIOKUDOS:** Pieni määrä ylimääräistä kudosta avanteen ympärillä on elimistön yritys korjata leikkaushaavaa. Tämä on normaalia. On myös normaalia, että ylimääräinen kudus erittää hieman limaa. Jos kudoksesta vuotaa eritettä, runsaasti verta tai se haittaa ulkoista pehmustetta, ota yhteys lääkäriin.

**EPÄTAVALLISET OIREET:** Jos havaitset jonkin seuraavista oireista, ota yhteys lääkäriin: Vatsakipu • Epämiellyttävä tunne vatsassa • Vatsan arkuus • Vatsan pingotus • Huimaus tai pyörtäminen • Selittämätön kuume • Epätavallinen määrä verenvuotoa letkusta tai sen ympäriltä.

**RIPULI:** Virtaus voi olla liian nopeaa. Vähennä nopeutta ja nosta sitä sitten hitaasti kunnes saavutat lääkärin määrämän virtausnopeuden. Ravintoliuksen laimentaminen vedellä voi auttaa ripulin ehkäisemisessä, mutta kysy ensin neuvoa lääkäriltä • Valmistu uusi ravintoliuos jokaista ruokintakertaa varten. Hävitä käyttämäsi jäänyt liuos 24 tunnin jälkeen • Pidä välineet puhtaina. Valmistu ravintoliuosta vain 8 tunniksi kerrallaan. Pese, kuivaa ja huuhtele välineet jokaisen käytön jälkeen • Jos hoitoyrityksistäsi huolimatta ripuli jatkuu yli kolme vuorokautta, ota yhteys lääkäriin • Bolussyöttöä ei saa koskaan yrittää tehdä tyhjäsuoelin lumenin kautta.

**AVANTEEN HOITO:** Avanteen ympärille kertyy normaalisti pieni määrä limaa, jonka voi poistaa puhdistamalla avanteen seudun tavallisella keittosuolaliuoksella kolmesti vuorokaudessa. Jos limaa kuivuu, iho voi ärtäytyä. Kuivaa limaa voi yrittää irrottaa keuvittämällä sen päälle hieman vettä. Avanteen parannuttua paras puhdistuskeino on huoleellinen puhdistus vedellä ja saippualla. Sidettä ei tarvita, se vain lisää ihon kuivumista ja infektiota. Vältä lääkkeitä ja -jauheita ellei lääkäri niitä sinulle suosittele. Älä käytä mineraalioiljain tai vasaaliin tyypisiä valmisteita. ÄLÄ KIERRÄ LETKUA. Tyhjäsuoliletkuja ei saa kiertää koska tällöin ne jäävät kierteelle. Jos letku jää kierteelle, soita terveydenhuollon ammattihenkilölle.

**PALLON HUOLTO:** On suositeltavaa tarkistaa pallon tilavuus ainakin kahden viikon välein tai terveydenhoitoammattilaisenne suosituksen mukaisesti.

**HUOM:** Täytä pallo uudelleen steriilillä tai tislatulla vedellä, ei ilmalla tai keittosuolaliuoksella. Keittosuolaliuos voi aiheuttaa kiteitä tai tukkia pallon venttiilin tai lumenin, mikä voi aiheuttaa ilman tiukumisen ja pallon painumisen kasaan. Varmista, että käytät tarkalleen suositellun määrän vettä, sillä liikatyttö voi tukkia lumenin tai lyhentää pallon käyttöikä, jos taas alltätön seurauksena letku ei pysy kunnolla paikallaan.

**Ryeydenhuollon ammattilaisille:** Työnnä luer slip -kärkinen ruisku pallon täyttöporttiin (kuva A-5) ja ime nestettä pitäen samalla letkua paikallaan. Vertaa ruiskussa olevan veden määrää pallon täyttämiseen aluperin suositeltuun ja potilaan sairauskertomukseen kirjattuun määrään. Jos määrä on vähemmän kuin mitä on suositeltu ja kirjattu sairauskertomukseen, täytä pallo samalla määrällä kuin mitä aluperin vedit pois ja lisää sen jälkeen sen verran, mitä tarvitaan pallon täyttämiseen aluperin määrättyyn tilavuuteen. Ota huomioon, että palloa tyhjentäessäsi voi jonkin verran mahansisältöä vuotaa letkun ympäriltä. Kirjaa nestemäärä, korvattava nestemäärä (jos tarpeen), päivä määrä ja kellonaika. Odota 10-20 minuuttia ja toista toimenpide. Jos pallo on menettänyt nestettä, se vuotaa, jolloin koko letkujärjestelmä pitää vaihtaa. Tyhjentynyt tai rikkoutunut pallo voi aiheuttaa letkun siirtymisen paikaltaan. Jos pallo repeää, letku on vaihdettava uuteen. Kiinnitä letku paikalleen teipillä ja noudata sen jälkeen laitoksen käytäntöä jartai ota yhteys lääkäriin ohjetta varten.

**Potilaan:** On suositeltavaa tarkistaa pallon tilavuus ainakin kahden viikon välein tai terveydenhoitoammattilaisenne suosituksen mukaisesti. Työnnä luer slip -kärkinen ruisku pallon täyttöporttiin (kuva A-5) pitäen samalla ulkoista pehmustetta paikallaan. Vedä vesi pois pallosta. Ulos vetäessä veden määrän pitäisi olla sama kuin lääkärin aluperin määräämä määrä. Jos vedet ulos vähemmän vettä kuin mitä oli määrätty, täytä pallo lääkärin määräämällä vesimäärällä. Älä koskaan lisää uutta vettä ennen kuin olet vetänyt pois kaiken veden pallosta. **HUOM:** Luer-lock-ruiskun käyttö voi hankaloittaa huoltoa. On suositeltavaa käyttää luer slip -ruiskua.

#### PÄIVITTÄISEN HOIDON JA YLLÄPIDON TARKISTUSLISTA

- **Potilaan tutkiminen**
  - Selvitä, onko potilaalla kivun, paineen tai epämukavuuden merkkejä, kuumatusta, ihottumaa, markkista vuotoa tai mahansisällön vuotoa.
  - Tutki, onko potilaalla painenekroosin, ihon rikkoutumisen tai hypergranulaatiokudoksen merkkejä.
- **Avanteen seudun puhdistus**
  - Käytä puhdistukseen lämmintä vettä ja mietoa saippuaa.
  - Puhdista avanteen seutu pyyhkien kiertävällä liikkeellä letkusta pois päin. Puhdista ompeleet, ulkoiset pehmusteet ja kaikki tukivälineet vanupuikolla.
  - Huuhtele ja kuivaa kunnolla.
- **Letkun tarkastaminen**
  - Tarkasta, onko letkussa vaurioita, tukkeumia tai poikkeavaa värjäytymistä.
- **Ruokintaletkun puhdistaminen**
  - Puhdista letku lämpimällä vedellä ja saippualla ja varo vetämästä tai käsittelemästä letkua liikaa.
  - Huuhtele ja kuivaa kunnolla.
- **Tyhjäsuoliportin, mahalaukkuportin ja palloportin puhdistaminen**
  - Poista kaikki ruokintaliuoksen ja lääkkeiden jäämät vanupuikolla tai pehmeällä pyyhkeellä.
- **Älä kierrä ulkoista pehmustetta**
  - Tämä aiheuttaa letkun taittumisen ja mahdollisesti sen siirtymisen.
- **Ulkoisen pehmusteen sijainnin varmistaminen**
  - Varmista, että ulkoisen pehmuste sijaitsee 2-3 mm ihon pinnan yläpuolella.
- **Ruokintaletkun huuhtele**
  - Huuhtele syöttöletku vedellä 4 tunnin välein jatkuvan ruokinnan aikana aina, kun ruokinta keskeytyy, ennen jokaista ajoittaista ruokintaa, lääkkeen annostelun jälkeen ja lääkkeiden välillä tai vähintään kahdeksan tunnin välein, jos letkua ei käytetä.
  - Huuhtele ruokintaletku sen jälkeen kun olet tarkistanut mahansisällön jäännösmäärän. Vältä käyttämästä happamia huuhtelunesteitä, kuten karpalomehua ja kolaajumia, ruokintaletkujen huuhteleun.

## LAITTEEN VAIHTAMINEN

**VAROITUS: ON SUOSITELTAVAA, ETTÄ LAITTEEN POISTON SUORITTAÄ PÄTEVÄ LÄÄKÄRI. AVANNE VOI SULKEUTUA ITSESTÄÄN JO VUOROKAUDEN KULUTUVA (24 TUNTIA) POISTOSTA. JOS ENTERAALISTA RUOKINTAA AIOtaan JATKAA SAMAA REITTIÄ, ASETA UUSI LAITE. JOS AVANTEEN HALUTaan SULKEUTUVAN, ASETA SIDE SEN PÄÄLE.**

- Jotta AMT Micro transgastrin jejuaalinen ruokintalaitte toimisi mahdollisimman hyvin, se on vaihdettava määräraajoin. Toimivuus on syytä tarkistaa usein. Tukokset ja hidastunut virtaus ovat merkkejä heikentyneestä suorituskyvystä.
  - AMT Micro gastrininen jejuaalinen ruokintalaitte saa käyttää vain sellaisen henkilön toimesta tai valvonnassa, jotka ovat saaneet koulutuksen perkatuanteisen gastrostomialetkun asettamiseen. Ennen tämän laitteen käyttöä on suositeltavaa perehtyä huolellisesti perkatuanteisen gastrostomialetkun asettamiseen liittyviin tekniisiin periaatteisiin, klinisiin sovelluksiin sekä riskeihin.
  - Kun haluat vaihtaa AMT Micro transgastrin jejuaalinen ruokintalaitte uuteen, ota yhteys lääkäriin tai muuhun terveydenhuollon ammattihenkilöön.
- HUOM:** Laite voidaan hävittää noudattamalla paikallisia hävitysohjeita, laitoksen protokollaa tai tavanomaisen jätteen mukana.

## MK-KUVAUKSEN TURVALLISUUDESTA

Ei-klinaisen testaus on osoittanut, että AMT micro transgastrin jejuaalinen ruokintalaitte on MK-ehdollinen. Väline voidaan kuvata turvallisesti seuraavissa olosuhteissa:



- Staatinen magneettikenttä 1,5 teslaa (1,5 T) tai 3,0 teslaa (3,0 T)
- Suurin spatiaalinen gradientimagneettikenttä on 1 000 gaussia/cm (10-T/m)
- Suurin ilmoitettu MK-järjestelmä, koko kehon keskimääräinen ominaisabsorptioopeus (SAR) 2 W/kg normaalisessa toimintatilassa

Määrittelyissä kuvaolosuhteissa AMT micro transgastrin jejuaalinen ruokintalaitte odotetaan tuottavan korkeintaan 2 °C:een lämpötilan nousun 15 minuutin jatkuvan kuvauksen jälkeen (ts. pulssisekvenssiä kohden).

Ei-klinaisissa testeissä AMT micro transgastrin jejuaalinen ruokintalaitte aiheuttama kuva-artefakti ulottuu noin 20 mm:n etäisyydelle tästä laitteesta, kun kuvataan gradientilla kaikupulssisekvenssillä ja 3-Tesla-MK-järjestelmällä.

## VIANETSINTÄ

Laitteen kestävyyttä ja toimivuutta riippuu laitteen ohjeiden mukaisesta käytöstä sekä erilaisista käyttöön ja ympäristöön liittyvistä tekijöistä. Vaikka toivomme, että ruokintalaitteemme toimisivat aina moitteettomasti, odottamattomia vikoja voi joskus ilmetä. Seuraavassa esitetään joitakin suorituskyvyn tai toimivuuteen liittyviä ongelmia ja kerrotaan, miten niitä voidaan ehkäistä.

<p><b>Refluksinestoventtiilin vuoto tai tukkeutuminen:</b> Refluksinestoventtiilin vuoto/tukkeutuminen johtuu yleensä siitä, että jäännösaineita (ravinto, lääkkeet, mahalaukun sisältö jne.) tarttuu venttiin ympärille, jolloin venttiili ei pääse sulkeutumaan kokonaan. Huuhtele laite jokaisen käytön jälkeen. Vuoto voi johtua myös liiallisesta paineesta mahalaukusta (katso <b>MAHALAUKUN PAINENAENNUS</b>-kohta). Harvoissa tapauksissa venttiili voi myös kääntyä nurin. Jos näin käy, aseta jatkosarja porttiin venttiin palauttamiseksi ennalleen. Vältä ylimääräistä painetta laitteen läpi ohjaamisen aikana, koska se saattaa aiheuttaa venttiin repeämisen ajan myötä.</p>
<p><b>Pallon tilavuuden vuoto:</b> Jos pallon havaitaan tyhjenevän, tyhjennä se kokonaan. Vertaa ruiskussa veden määrää pallon täyttämiseen aluperin suositeltuun ja potilaan sairauskertomukseen kirjattuun määrään. Täytä pallo suositeltuun täyttötalavuuteen. Odota 10-20 minuuttia ja toista toimenpide. Jos pallo on menettänyt nestettä, se vuotaa, jolloin koko letkujärjestelmä pitää vaihtaa. Älä ylitä enimmäistäyttötalavuutta. Käytä pallon täyttöporttia vain pallon täyttöön ja tyhjentämiseen. Muu käyttö voi johtaa pallon vuotoon tai välineen rikkoutumiseen. <b>HUOM:</b> Pallo on valmistettu puuliläpisevästä materiaalista ja voi menettää hieman täyttötalavuudestaan ajan myötä ympäristö- ja käyttöolosuhteista riippuen.</p>
<p><b>Repeymä pallossa:</b> Palloon voi tulla repeymiä sen joutuessa kosketuksiin terävän tai hankaavan esineen kanssa tai liiallisen voimankäytön tai paineen seurauksena. Välineen pehmeän, miellyttävän materiaalin vuoksi pieni repeämä voi suurentua nopeasti tai laite voi rikkoutua. Jos välineessä havaitaan repeymä, harkitse välineen vaihtoa uuteen ja tarkista pallo repeymiä aiheuttavien syiden (jännitys, voima, terävyys) varalta.</p>
<p><b>Pallon täyttöventtiilin vuoto:</b> Tämä venttiili vuotaa yleensä siihen joutuneiden jäännösainesten vuoksi. Käytä pallon täytössä aina puhdasta ruiskua. Ruiskuta venttiin kautta vain vettä. Vuodon syyinä voi myös olla venttiin jumiutuminen, jos ruisku on työnnetty venttiin liian voimakkaasti. Jos vuotoa esiintyy, yritä palauttaa venttiili alkutilaansa työntämällä ruisku pallon täyttöpörrtiin. On ehkä tehtävä useita yrityksiä ennen kuin venttiili palaa ennalleen.</p>
<p><b>Välineestä tulee pahaa hajua:</b> Pahaa hajua voi esiintyä, jos välineitä ei huuhdella kunnolla joka käyttökerran jälkeen. Pahaa hajua voi myös johtua infektiosta tai muusta välineen sisällä esiintyvistä kasvuista. Jos välineestä havaitaan tulevan pahaa hajua, se on huuhdeltava ja avanne on puhdistettava varovasti saippualla ja lämpimällä vedellä. Jos pahaa hajua ei katoa, ota yhteys terveydenhuollon ammattihenkilöön.</p>
<p><b>Tulppa ei pysy kiinni:</b> Varmista, että tulppa on painettu kokonaan ja tiukasti lukkoliittimen sisään. Jos tulppa ei pysy kiinni, tarkista, ettei siinä tai ruokintaportissa ole ylimääräisiä jäännösaineiden kertymiä. Puhdista liialliset jäännöskertymät liinalla ja lämpimällä vedellä.</p>
<p><b>Välineen väri on muuttunut:</b> Välineen väri voi muuttua muutamien päivien tai kuukausien käytön jälkeen. Tämä on normaalia ja riippuu välineessä käytettyjen ruokintavalmisteiden ja lääkkeiden tyypistä.</p>
<p><b>Vaiveks mahalaukun paineenaennuksessa:</b> Mahalaukkuontelossa sijaitsevat esteet voivat vähentää tai estää mahalaukun paineenaennusta. Huuhtele vatsalaukuportti NELJÄN TUNNIN VÄLINEIN injektioimalla määrätty määrä vettä tai injektioimalla vähintään suositeltu huuhtelumäärä, joka on esitetty "Yleiset huuhteluohjeet" -osion taulukossa. Jos vastustusta tuntuu tai vesi ei virtaa vapaasti, on suositeltavaa ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen (katso <b>MAHALAUKUN PAINENAENNUS</b> -osio).</p>
<p><b>Pallo ei täyty tai tyhjene:</b> Täyttö- ja tyhjennysongelmia esiintyy yleensä jäännösainesten tukkiessa täyttölumenin. Käytä aina puhdasta ruiskua palloa täyttäessäsi. Joissakin harvoissa tapauksissa letkun sisällä voi kasvaa sientä tukkien täyttölumenin. Sienikasvu voi ilmetä riippuen potilasympäristöstä ja laitteiden kautta annosteltavista ruoista/lääkkeistä. Jos pallo ei tyhjene, ota yhteys terveydenhuollon ammattihenkilöön pallon poistamiseksi. Jos tyhjeneminen johtuu sienestä, sienien kasvun lähte on ehkä poistettava tai annettava sienilääkettä.</p>
<p><b>Pallon muoto on vääristynyt:</b> Varmista, että täytät pallon ja tarkistat sen symmetrisyyden ennen kuin asettamista. Pallon muodon vääristyminen johtuu yleensä laitteeseen kohdistuvasta liiallisesta voimasta tai jännityksestä (väline vedetään ulos avanteesta pallon ollessa täynnä). Näin voi käydä, jos väline on liian lyhyt potilaan avanteeseen nähden. Myös liian lähelle mahaporttia asetettu väline voi aiheuttaa pallon vääristymisen ja mahaportin tukkeutumisen. Palloja, joiden muoto ei ole muuttunut liikaa, voidaan hieroa varovasti sormilla takaisin symmetriseen muotoon. Väline on vaihdettava uuteen, jos pallo todetaan liian epämuodostuneeksi.</p>
<p><b>Väline on liian kireällä tai liian löysällä:</b> Pallon sijoittamista paikoilleen voidaan säätää muuttamalla pallon täyttötalavuutta <b>taulukossa 1</b> luettelujen pallon täyttömäärien rajoissa. Jos väline on liian löysällä, lisää pallon täyttötalavuutta suositeltua suuremmaksi, mutta ei maksimiarvon yläpuolelle. Jos pallo on liian kireällä, vähennä pallon täyttötalavuutta suositeltua pienemmäksi, mutta ei minimirajan alapuolelle. Jos väline ei asetu kunnolla täyttötalavuuden ollessa sallitulla välillä, tarvitaan eri pituinen väline.</p>
<p><b>Lukkoliittimen rikkoutuminen tai murtuma:</b> Lukkoliitin on suunniteltu kestämään äärimmäisiä voimia irtoamatta tai murtumatta. Liitosten ja materiaalin kestävyyttä voi kuitenkin ajan myötä heikentää riippuen välineen läpi kulkevasta lääkityksestä ja ravinnosta. Porttiin pitkän ajan kuluessa kohdistuvat liialliset voimat voivat myös heikentää liitosten/materiaalin kestävyyttä. Väline on vaihdettava uuteen, jos lukkoliittimen havaitaan olevan murtunut, vuotavan tai irtautumassa välineestä.</p>
<p><b>Pallon toimintahäiriö:</b> Ballongin varhainen vikaantuminen voi johtua useista potilas- ja ympäristötekijöistä, kuten muun muassa seuraavista: mahalaukun pH-arvo, ruokavalio, tietyt lääkkeet, ballongin väärinäinen täyttömäärä, laitteen sijoittaminen, ruoan/lääkkeen virheellinen kanavointi ballonkiporttiin, trauma, kosketus terävään tai hankaavaan materiaaliin, avanteen pituuden virheellinen mittaus ja laitteen yleinen hoito.</p>
<p><b>Letkun virtaus on heikentynyt tai se on tukkeutunut:</b> Letku voi tukkeutua, jos sitä ei huuhdella kunnolla jokaisen käyttökerran jälkeen. Tukkeutumisen syyt ovat myös paksumat tai huonosti murskatut lääkkeet, paksumat ravintovalmisteet, mahalaukun refluksi ja/tai sienien kasvu. Jos letku tukkeutuu, katso "YLEISTÄ KÄYTTÖÄ JA HOIDOSTA" -osion ohjeet laitteen tukoksen poistamiseksi. Jos tukosta ei saada poistettua, väline on ehkä vaihdettava uuteen. <b>VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ LIIALLISTA VOIMAA TAI PAINETTA RAVINTEEN TAI LÄÄKKEIDEN ANTAMISEEN ÄLÄKÄ YRITÄ POISTA TUKKEUMIA LETKUSTA. TÄMÄ VOI JOHTAA LETKUN VAURIOTUMISEEN JA MAHALAUKKURUOKINTAAN. JOS TUKKEUMA EI POISTU, TAI JOS PUTKI TUKKEUTUU TOISTUVASTI, SE VOI OLLA MERKKI SIITÄ, ETTÄ LAITE TULISI KORVATA UUDELLA. OHJEISTA POIKKEAMINEN VOI JOHTAA LAITTEEN VIKAAN JA/TAI VAKAAN POTILASVAHINKOON (ESIM. SUOLISTON ÄRSYNTYMINEN TAI PERFORAATIO).</b></p>

## معلومات السلامة للتصوير بالرنين المغناطيسي

أوضح الاختبار غير السريري أن جهازية التغذية الصانعية عبر المعدة آمنة بشكل مشروط في بيئة التصوير المغناطيسي. ويمكن أن يتم الفحص بشكل آمن وفقاً للشروط التالية:

- المجال المغناطيسي الساكن من -1.5 تسلا (1.5 تسلا) و -3.0 تسلا (3.0 تسلا).
- أقصى مجال مغناطيسي مدرج مكافئ 1000 غاوس/سم (10 تسلا/م)
- الحد الأقصى المبلغ عنه لمتوسط معدل الامتصاص النوعي (SAR)



يُعد ظروف المسح المعرفة، من المتوقع أن جهازية التغذية الدقيقة الصانعية عبر المعدة، في الاختبارات غير السريرية، حوالي 20 م من هذه الجهازية عند التصوير باستخدام تسلسل نبضات صدى متدرج ونظام رنين مغناطيسي قيمته 3 تسلا. يمتد تأثير الصورة الناتج عن جهازية التغذية الدقيقة الصانعية عبر المعدة، في الاختبارات غير السريرية، حوالي 20 م من هذه الجهازية عند التصوير باستخدام تسلسل نبضات صدى متدرج ونظام رنين مغناطيسي قيمته 3 تسلا.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يعتمد أداء وتشغيل الجهاز للمدى الطويل على استخدام الجهاز السليم وفقاً للتعليمات وتفاوتات استخدام وعوامل البيئة. وفي حين أنه من المتوقع أنك سوف تستخدم جهاز التغذية الخاص بك من دون أية مشاكل، يمكن أن يحدث أحياناً مشاكل للجهاز غير متوقعة. ويضمن القسم التالي عدداً من البünd المتعلقة بالأداء أو التشغيل وكيفية المساعدة في منع هذه الأخطاء من الحوادث.

<p><b>تسرب أو انسداد الصمام المضاد للارتداد:</b> يحدث عادة تسرب/انسداد للصمام المضاد للارتداد بسبب بقايا (الغذاء، الدواء، محتويات المعدة، الخ) التي تصبح عالقة ف منطقة الصمام، مما يمنع الصمام من القفل بشكل كامل. تأكد من تنظيف الجهاز بعد كل استخدام. يمكن أن يحدث تسرب بسبب الضغط المفرط في المعدة (راجع قسم تخفيف الضغط). ويمكن أيضاً أن يصبح الصمام مقلوباً في حالات نادرة. لذا أدخل مجموعة التمديد داخل المنفذ لإعادة ضبط الصمام إذا حدث ذلك. تجنب الضغط المفرط أثناء التمرير عبر الجهازية، لأن ذلك قد يسبب حدوث تمزق في الصمام مع مرور الوقت.</p>
--

**تمرير الأوبية:** استخدم الدواء السائل عندما يكون ذلك ممكناً واستشر الصيدلي لتحديد ما إذا كان أمناً سحق الدواء الصلب وخلطه مع الماء. إذا كان ذلك أمناً، قم ببلع الدواء الصلب ليصبح مسحوق ناعم وذوّب المسحوق في بعض الماء قبل تمريره من خلال الأنبوب التغذية. لا تستحق الأوبية المعوية المغلفة أو خلط الدواء بالتركيبة. باستخدام الحقنة ذات الطرف القسطرة اتفق كمية الماء الموصوفة داخل الأنبوب.

**انسداد الأنبوب:** عادة ما تحدث العوائق بسبب تراكم التركيبات داخل الأنبوب. كما يمكن أن تسد سوائل الجسم والأوبية أيضاً الأنبوب. ويمكنك أن تتجنب حدوث ذلك عبر شطف الأنبوب بشكل متعمق، كل أربعة ساعات، عبر حقن المقدر الموصى به من الماء أو عبر حقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". وعندما تشعر بمقاومة كبيرة ولا تستطيع ضخ المياه على الإطلاق، عندئذ قد يحتاج الأنبوب إلى تغيير موضعه أو استبداله نظراً لكونه قد يكون ملتويًا. الضغط المرتفع قد ينفث الأنبوب. ولا تقم بإدخال أجسام غريبة داخل الأنبوب. وقد يتقّب ذلك الأنبوب. إذا لم تنجح أي من هذه التدابير، فاقصّل بالأخصائي الخاص بك.

يحدث انسداد الأنبوب بشكل عام بسبب ما يلي: آساليب الشطف الرديئة • الإخفاق في الشطف بعد قياس البقايا المتبقية • إعطاء الدواء بشكل غير صحيح • بقايا قرص طلي • أدوية لزوج • التركيبات السميكة، مثل التركيبات المتركرة أو الحصى التي تكون أكثر سُمكًا في العادة ومن المرجح أن تسبب انسداد الأنبوب • تلوث التركيبة مما يؤدي إلى التخثر • ارتجاع المحتويات المتبقية أو المعوية بحيث تصل إلى الأنبوب

**إزالة انسداد الأنبوب**

**تحذير:** لا تستخدم الفوهة المفرطة أو الضغط عند تمرير التركيبة أو الدواء، أو محاولة تسليك العنق في الأنبوب ويمكن أن يسبب هذا تمزقًا في الأنابيب أو يؤدي إلى تلف بقية دعامة الأنبوب. وإذا لم يمكن إزالة السداد أو انسداد الأنبوب بشكل متكرر، فقد يشير ذلك إلى أن الجهيزة تحتاج إلى استبدالها. قد يؤدي عدم اتباع هذا التحذير إلى تعطل الجهيزة (و/أو إصابة خطيرة للمريض (مثل تهيج أو انتفاخ الأمعاء).

1. تأكد أن أنبوب التغذية غير ملتوي أو مربوط بإحكام.
2. إذا كان الانسداد مرئي على سطح الجلد، ذلك الجلد برفق أو جمع الأنبوب بين أصابعك لإزالة الانسداد.
3. قم بفحص الصمام المضاد للارتجاع بحثًا عن أي مظهر لوجود انسداد.
4. بعد ذلك، ضع محقن سعة 30-60مل مملوء بماء دافئ (استخدم حجم الشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة") بداخل شهايب أو تجويف الأنبوب المناسب ثم قم بالسحب ببطء، ثم اضغط على المكبس ببطء لتحرير الانسداد.

5. إذا ظل العنق موجوداً، كرر الخطوة رقم 4. يعمل الشطف اللطيف بالتناوب مع ضغط الحقنة على تحرير معظم العوائق.
6. إذا فشل هذا الأمر، استشر الطبيب المعالج. لا تستخدم عصير التوت البري أو المشروبات الغازية أو ملين اللحم أو الكميوتريسين، حيث يمكن أن يسبب بعد ذلك انسدادات أو ردود أفعال سلبية على المريض. إذا كان الانسداد صعباً ولا يمكن إزالته، يتعين استبدال الأنبوب.

**النسج العنقي:** يُعد وجود كمية صغيرة من الأنسجة الزائدة حول موقع الفغرة هو ببساطة محاولة الجسم لالتئام الجرح. وهذا يُعد أمراً طبيعياً. كما أنه طبيعي أيضاً لإفراز النسيج الزائد كمية صغيرة من الأغشية المخاطية. وإذا كان النسيج يترسب بشكل مفرط أو يفرغ أو يتداخل مع المسند الخارجي، اتصل بالأخصائي الخاص بك.

**الأعراض غير العادية:** استشر ممارس الرعاية الصحية إذا حدث أي من الأعراض التالية: ألم في البطن • عدم الراحة في البطن • إيلام بطني • انتفاخ البطن • دوخة أو إغماء • حمى غير مبررة • كمية غير عادية من الزفير عن طريق الأنبوب أو حوله.

**الاسهال:** قد يكون معدل التفتت سريعاً للغاية. إذا ظل المعدل، ثم قُم بزيادته ببطء حتى تصل إلى معدل التفتت المحدد. قد يساعد تخفيف الصلابة بالماء في تقليل الاسهال، ولكن راجع ذلك الأمر مع الأخصائي الخاص بك أولاً • قُم بإعداد صيغة جديدة لكل تغذية لتفحص من الصيغة غير المستخدمة بعد 24 ساعة • أتي معك نظيفة قُم بإعداد صيغة كافية فقط لمدة ثماني ساعات. اغسل المعداد واشطفها وجففها بعد كل استخدام • إذا استمر الاسهال لأكثر من ثلاثة أيام على الرغم من الجهود التي تبذلها، اتصل بالأخصائي الخاص بك • لا تحاول مطلقاً إعطاء غذاء البلعة من خلال اللبنة الصامتة.

**العناية بالفغرة:** قُم بتنظيف الموقع بمحلول ملحي عادي ثلاث مرات يومياً لإزالة كمية صغيرة من الأغشية المخاطية التي تتراكم عادة حول موقع الفغرة. إذا كانت الأغشية المخاطية تجف، فقد تسبب تهيجاً في الجلد. وبوضع كمية صغيرة من الماء قد يخفف المادة المجففة. ومن الأفضل بعد التئام الفغرة القيام بتنظيف شامل بالصابون والماء. ويُعتبر خلع الملابس أمراً غير ضرورياً، ويسهم في تعطن وعدوى الجلد. وتجنب المعالجة بالمرام أو المساحيق، ما لم يوصي بها الأخصائي الخاص بك. ولا تستخدم المنتجات المكونة من الزيت المعدني أو النفط. ولا تقم بتدوير الأنبوب. ويجب أن لا يتم تدوير الأنابيب الصامتة وذلك بسبب أنها سوف تتشابك. وإذا أصبح الأنبوب متشابكاً، اتصل بأخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

**صيانة البالون:** يوصى بمراجعة حجم البالون كل أسبوعين على الأقل، أو على النحو الذي أوصاك به إخصائي الرعاية الصحية.

**ملاحظة:** إذا ملة الفغرة بالعام المقطر، ليس بالهواء أو بالماء الملحي. يمكن أن يتناور الماء الملحي ويسد صمام أو تجويف البالون، وقد يترشح الهواء ويتسبب في إفراج البالون. تأكد من استخدام كمية الماء الموصى بها حيث أن زيادة انتفاخ البالون يمكن أن يعيق التجويف أو يقلل حياة البالون وانخفاض انتفاخ البالون إن يضمن عمل الأنبوب بشكل صحيح.

**مهني المستشفي فقط:** أدخل محقنة luer slip السليبي في منفذ انتفاخ البالون (شكل 5-أ) واسحب السوائل في حين بقاء الأنبوب في مكانه. قارن كمية الماء في المحقنة بالكمية الموصى بها أو الكمية المنصوص عليها في البداية والموتقة في سجل المريض. إذا كان الكمية أقل من الكمية الموصى بها أو الموصوفة، أعد ملء البالون مع إزالة الماء أولاً، ثم أضف الماء اللازم حتى يبرز حجم البالون بالوصول إلى كمية الماء الموصى بها والموصوفة للمريض. وكن على علم أنه عند إفراغ البالون قد يحدث تسرب لبعض المحتويات المعدنية من حول الأنبوب. وثق حجم السائل، والكمية التي قمت باستبدالها (إن وجدت) والتاريخ والوقت. انتظر من 10 إلى 20 دقيقة وكرر العملية. يحدث تسرب في البالون إذا فقد السائل وفي هذه الحالة يتعين تغيير الأنبوب. قد يتسبب البالون المفرغ من الهواء أو الممزق في إخراج الأنبوب أو استبداله. إذا حدث تمزق للبالون، يحتاج إلى استبداله. اضمن بقاء الأنبوب في مكانه باستخدام شريط لاصق، ثم اتبع بروتوكول المنشأة و/أو اتصل على الطبيب المعالج للحصول على تعليمات.

**للحصول على تعليمات المستخدم:** رصى بمراجعة حجم البالون كل أسبوعين على الأقل، أو على النحو الذي أوصاك به إخصائي الرعاية الصحية. أثناء الضغط على المسند الخارجي في مكانه، أدخل محقنة luer slip التي منفتحة في سجل البالون (شكل 5-ب). ثم اسحب الماء من البالون. وينبغي أن تكون كمية المياه التي سحبتها مساوية للكمية المحددة. وإذا كنت تسحب مياه أقل من الكمية المحدد الأخصائي الخاص بك. لا تضيف لذا ينصح باستخدام محقنة luer-slip ملطفاً مياه قبل أن تسحب المياه تمامًا من البالون. **ملحوظة:** قد يؤدي استخدام محقنة بقل لور إلى جعل الأمر أكثر صعوبة. ويوصى بمحقنة بطرف منزلق لور.

## العناية اليومية وقائمة مراجعة صيانة المداوية

- **مريض**
- قِيم المريض لاكتشاف أي علامات للألم أو الضغط أو عدم الراحة أو الحرارة، أو الطفح الجلدي، أو نزح قيحي أو معوي معدني.
- قِيم المريض لاكتشاف أي أعراض لنخر الانضغاطي أو تساقط الجلد أو فرط تحبب النسيج.
- **نظف مكان الفغرة**
- استخدم الماء الدافئ وصابون خفيف.
- اتخذ حركة دائرية للانتقال من الأنبوب للخارج. نظف الدروز والدعامات الخارجية وأي أجهزة مثبتة باستخدام قفصيد برأس قطني.
- واشطفها بالماء وجففها جيداً.
- **قِيم الأنبوب**
- قِيم الأنبوب لاكتشاف أي عيوب مثل تلف، أو انسداد أو تورخ للون غير الطبيعي.
- **نظف أنبوب التغذية**
- استخدم الماء الدافئ وصابون خفيف مع الحرص على عدم سحب الأنبوب بشكل مفرط أو العبث به.
- واشطفه بالماء وجففها جيداً.
- **نظف المناظف الصامتة والمعدية ومناظف البالون**
- استخدم قفصيد برأس قطني أو قطعة قماش ناعمة لإزالة جميع الصمغ المتبقية والأدوية.
- لا تدر الدعامات الخارجية
- سيؤدي ذلك إلى لي الأنبوب وربما يفقد موقعه.
- **تحقق من وضع الدعامات الخارجية**
- تحقق من أن الدعامات الخارجية لا تزال فوق الجلد من 2 إلى 3 سم.
- **اشطف أنبوب التغذية**
- يتم شطف أنبوب التغذية بالماء كل 4 ساعات أثناء التغذية المستمرة، أو في أي وقت يتم فيه قطع التغذية، أو بعد كل تغذية متقطعة، أو بعد تمرير الأدوية وبين فترات إعطائها، أو على الأقل كل 8 ساعات إذا لم يُستخدم الأنبوب.
- اشطف الأنبوب بعد فحص البقايا المتبقية. تجنب استخدام سوائل الإزواء الحمضية مثل عصير التوت البري ومشروبات الكولا لا شطف أنابيب التغذية.
- **استبدال الجهاز**
- **تحذير:** ويوصى بأن يقوم طبيب مؤهل بإزالة الجهاز. قد يحدث إغلاق ذاتي للفغرة في وقت مبكر بعد 24 ساعة من إزالة الجهاز. وأدخل جهاز جديد إذا كانت التغذية المعوية من هذا الطريق لا تزال معدة لذلك. وإذا كنت ترغب في إغلاق الفغرة، فضع ضمامة على
- 1. ينبغي أن يتم استبدال جهيزة تغذية دقيقة صامتة عبر المعدة بشكل دوري للحصول على أداء أمثل. ويُعد انسداد و/أو انخفاض التدفق مؤشرين على انخفاض الأداء.
- 2. وينبغي أن يتم استبدال جهيزة تغذية دقيقة صامتة عبر المعدة فقط بواسطة أو تحت إشراف شخص مدرب على وضع أنبوب فغر المعدة عن طريق الجلد. ويوصى بفتح شامل للمبادئ الفنية والتطبيقات السريرية والمخاطر المرتبطة بوضع أنبوب فغر المعدة عن طريق الجلد قبل استخدام هذا الجهاز.
- 3. يُرجى الاتصال بمقدم الأنبوب فغر المعدة أو الطبيب لاستبدال جهيزة تغذية دقيقة صامتة عبر المعدة.
- ملحوظة:** يمكن التخلص من الجهيزة عبر اتباع المبادئ التوجيهية المحلية أو بروتوكول المنشأة أو عبر النفايات التقليدية.

تنبيه: لا يتم صنع قناة لتمرير الأدوية من خلال منفذ التغذية الصامتة. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى انسداد الأنبوب. وللمساعدة في تجنب الانسداد، استخدم مضخة التغذية لتقديم الصيغة من خلال اللعنة الصامتة. لا تسمح مطلقاً بإبقاء الصيغة في الأنبوب.

1. تجميع المعدات: الصيغة ومجموعة التغذية ومحقنة سقي ومضخة تغذية معوية وماء لغسل الأنبوب ومجموعة التمديد.
2. اغسل ديك بالصابون والماء. وقم بشطفهم وتجفيفهم تمامًا.
3. رج الصيغة ومن ثم امسح قدم الوعاء قبل الفتح. إذا كنت لا تستخدم الصيغة بأكملها، قم بتغطية الوعاء المفتوح، وسجل التاريخ والوقت، واحتفظها في الثلاجة. تخلص من الصيغة القديمة التي تتجاوز مدتها 24 ساعة. ولا تخلط الصيغة الجديدة بالقديمة. ويوجد دائما احتمال بتلف الصيغة.
4. صب الصيغة في كيس التغذية.
5. قم بتخصير مجموعة التمديد، التي طولها 12 بوصة، عبر حَقن المقدار الموصى به من الماء أو حَقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للتخصير الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". قم بإغلاق المشبك.
6. قم بتوصيل مجموعة التمديد من AMT (شكل ب) بالمنفذ الموسوم باسم "JEJUNAL" ذو اللون الأخضر اللامع. افتح المشبك الموجود بمجموعة التمديد.
7. قم بحقن 2-1 مل لتر إضافية من الماء، أو المقدار الموصى به، في مجموعة تمديد AMT عبر استخدام محقن تزوية سعة 35 مل من مجموعتك.
8. اربط مجموعة التمديد بموصل مجموعة التغذية. قم بتوصيل أنبوب مجموعة التغذية بمضخة التغذية المعوية. اتبع توجيهات الشركة المصنعة لضبط المضخة.
9. إذا كان أنبوب مجموعة التغذية به مشبك، قم بفتحته.
10. شغل مضخة التغذية.
11. قم بشطف بواية الصائم، كل أربعة ساعات، عبر حَقن المقدار الموصى به من الماء أو عبر حَقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". لا تستخدم القوة.

**ملاحظة:** إذا كنت تقوم في نفس الوقت بتخفيف الضغط للعدسة بينما تغطي التغذية وترى الصيغة في تفرغ المعدة، فأوقف التغذية وأبلغ الأخصائي الخاص بك.

12. عند إتمام التغذية، اشبك أنبوب مجموعة التغذية ومن ثم أفضل أنبوب مجموعة التغذية من مجموعة التمديد.
  13. قم بشطف مجموعة التمديد وأنبوب التغذية عبر حَقن المقدار الموصى به من الماء أو عبر حَقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". وافصل مجموعة التمديد من منفذ أنبوب التغذية.
- تجميع مجموعة الإطالة لتخفيف الضغط المعوي أو عمل قناة لتمرير الأدوية**
1. أزل غطاء مدخل التغذية المعدي (شكل أ-4) من أعلى جييزة تغذية دقيقة صامتة عبر العدة.
  2. أدخل مجموعة التغذية المعدي من AMT (شكل ج) داخل المنفذ الموسوم باسم "GASTRIC" ذو اللون الأبيض بمحاذاة موصل القفل والمفتاح. وقم بمحاذاة التوجه الأسود الذي يوضع على المجموعة مع خط التوجه الأسود المناظر على منفذ المعدي.
  3. أقلل المجموعة داخل منفذ تخفيف الضغط المعوي وبتدوير الموصل في اتجاه عقارب الساعة حتى تشعر بمقاومة طافية (حوالي 3/4 لفة).

**ملاحظة:** لا يتم بتدوير الموصل بعد نقطة الإيقاف.

4. اربط الطرف العاكس لمجموعة التمديد بالموصل قيد الاستخدام. وفي حالة استخدام موصل بلعة أو لور، أدخل الموصل بقوة أثناء استخدام دوران لطيف داخل مجموعة التمديد لقلعه في مكانه. وفي حالة استخدام موصل دوران، قم بتدوير الموصل في اتجاه عقارب الساعة داخل مجموعة التمديد مع تجنب القوة المفرطة لقلعه في مكانه. وبمجرد توصيله، افتح المشبك للسماح بالتدفق.

تنبيه: لا تستخدم شطف متواصل أو قوي ومتقطع. يمكن أن يؤدي الضغط العالي إلى انهيار الأنبوب أو جرح نسيج المعدة مما يسبب تزيقا.

**تخفيف الضغط المعوي**

يوصى بعض الأخصائيين بتخفيف ضغط المعدة (السماح للهواء أو السائل بالخرج) قبل التغذية أو بعدها. اتبع تعليمات الأخصائي الخاص بك. قم بتوصيل مجموعة التمديد من AMT بالمنفذ الموسوم باسم "GASTRIC" ذو اللون الأبيض يمكن ترك طرف مجموعة التمديد مفتوحًا للتفريغ الجاذبية أو توصيله بشطف ضعيف ومتقطع. وهذا يسمح بخروج محتويات المعدة وأو الغاز. قم بشطف البواية المعوية، كل أربعة ساعات، عبر حَقن المقدار الموصى به من الماء أو عبر حَقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". لا تستخدم شطف متواصل أو قوي ومتقطع. يمكن أن يؤدي الضغط العالي إلى انهيار الأنبوب أو جرح نسيج المعدة مما يسبب تزيقا.

**أزل مجموعة التمديد**

1. عندما ينتهي الاستخدام، قم بالتشطف عبر حَقن المقدار الموصى به من الماء أو عبر حَقن مقدار لا يقل عن الحجم اللازم للشطف الموصى به في الجدول الموجود في قسم "إرشادات الشطف العامة". ثم أقلل المشبك لمنع التسرب أثناء إزالة مجموعة التمديد. وأزل مجموعة التمديد بالضغط مع الاستمرار على الزر في مكانه، وقم بمسك موصل التمديد، وقم بلفه 3/4 لفة إلى اليسار (عكس عقارب الساعة) لفتحه، ومن ثم أزل مجموعة التمديد من الزر. أدخل سداة الزر في مكانها للحفاظ على نظافة اللعنة.
2. ينبغي أن يتم تنظيف مجموعة التمديد بالصابون والماء وشطفها جيدًا. وتحفظ في مكان نظيف وجاف. لا تستخدم مسالة الأطباق لتنظيفها.

**جهاز AMT micro G-JET® للتغذية — الاستخدام العام والغليظة**

**إرشادات الشطف العامة:** يعد شطف الأنبوب بالماء بشكل صحيح أفضل وسيلة لتجنب الانسداد وصيانة انفتاح الأنبوب. وفيما يلي المبادئ التوجيهية لتجنب الانسداد وصيانة انفتاح الأنبوب.

- يوضح الجدول أدناه الحد الأدنى للحجم اللازم لإجراء التحضير / التحريك والحجم اللازم للشطف الذي يجب استخدامه للحفاظ على سالكية الأنبوب اعتمادا على مقاس الجييزة ومجموعة التمديد المتصلة بها. يرجى استشارة الطبيب ليخبرك عن الحجم الموصى باستخدامه للتحضير والشطف. يجب أن يتم عمل التحضير قبل بدء التغذية أو عمل قناة لتمرير الأدوية. يجب عمل الشطف كل 4 ساعات أثناء التغذية المستمرة، أو في أي وقت يتم فيه قطع التغذية، أو بعد كل تغذية متقطعة، أو بعد عمل قناة لتمرير الأدوية وبين فترات إعطائها، أو على الأقل كل 8 ساعات إذا لم يُستخدم الأنبوب.

**ملحوظة:** ربما ينسب استخدام حجم أقل من الحد الأدنى اللازم لإجراء الشطف / التحضير، كما هو موضح في الجدول، في زيادة احتمال انسداد الأنبوب أثناء الاستخدام، خاصة في حالات إعطاء عناصر متعددة بشكل متتابع. قد يتطلب استخدام مواد تغذية غليظة جدا أو لزجة جدا أن يتم استخدام حجم شطف أكبر لضمان التخلص من الفضلات المتبقية في الأنبوب. من الموصى به أن تتشاور مع أخصائي الرعاية الصحية الذي يتبعه بشأن أفضل ممارسات التحضير والشطف التي تتناسب مع نظامك الغذائي المحدد واحتياجاتك الوادية.

- يجوز أن يتم استخدام محقن أصغر لإجراء شطف وتحضير الجييزة. يوصى باستخدام محقن قياس 5 مل لأحجام التحضير/ الشطف الأقل من 5 مل. يجب التزام الحذر في حال استخدام محقن أصغر من 30 مل. إذا كنت تستخدم محقن أصغر وتعرف بوجود مقاومة، قم بإيقاف الشطف/ التحضير على الفور وغير المحقن إلى محقن أكبر (30 إلى 60 مل). يمكن أن يتسبب الاستمرار في الشطف/ التحضير باستخدام محقن صغير بالرغم من التسرع بوجود مقاومة في زيادة الضغط على الأنبوب وفي النهاية في إتلاف الأنابيب الأصغر.
- استخدم ماء صافيا بدرجة حرارة الغرفة لشطف الأنبوب. قد يكون الماء المعقم مناسبًا حينما تكون جودة إمدادات الماء المحلي مثيل للفق. وتعتمد كمية الماء على احتياجات المريض، والحالة السريرية ونوع الأنبوب، لكن متوسط الحجم يتراوح من 3 إلى 0 مل للأطفال. كما تؤثر حالة التمثيل على الكمية المستخدمة لشطف أنابيب التغذية. في العديد من الحالات، زيادة حجم ماء الشطف يمكن أن يتجنب الحاجة إلى السائل التكميلي عن طريق الوريد. ومع ذلك، يتعين على الأفراد المصابون بالشلل الكلي وغيرهم المتقنون بوسائل معينة الحصول على الحد الأدنى من حجم ماء الشطف اللازم لصيانة انفتاح الأنبوب.
- يجب شطف أنبوب التغذية قبل وبعد تمرير الأدوية وبين مرات إعطاء الأدوية. سيحمل ذلك منع الدواء من التفاعل مع التركيبة واحتمالية التسبب في انسداد الأنبوب. استخدم الهواء السائل ذلك ممكنا واستشر الصيدلي لتحديد ما إذا كان هناك سحوب الأدوية الصلب وخلطه مع الماء، وإذا كان ذلك أمنا، قد يطنح الدواء الصلب في شكل مسحوق ناعم وذوب المسحوق في ماء دافئ قبل تمريره من خلال أنبوب التغذية. لا تسحق الأدوية المعوية المعلقة أو خلط الدواء بالتركيبة. تجنب استخدام سوائل الإزواء الحمضية مثل عصير التوت البري والمشروبات الغازية لشطف أنابيب التغذية حيث أنه عندما تختلط الكمية الحمضية مع التركيبة قد تسهم البروتينات بالفعل في انسداد الأنبوب.
- لا تستخدم قوة مفرطة لشطف الأنبوب بالماء. استخدام القوة المفرطة يمكن أن يلحق الضرر بالأنبوب ويمكن أن يتسبب في إصابة السبيل الهضمي.
- وثق الوقت وكمية الماء المستخدم في سجل المريض. سيمكن هذا جميع مقدمي الرعاية من رصد احتياجات المريض بشكل أكثر دقة.

*حجم التحضير / التحريك هو مقدار السائل المطلوب لملء كامل طول الأنابيب واستبعاد الهواء من الأنابيب.	الحد الأدنى الموصى به بحجم التحضير/ التحريك*			
	بواية الصائم	بواية المعوية	بواية الصائم	بواية المعوية
**حجم الشطف هو مقدار السائل المطلوب للتخلص بالكامل من العناصر الموجودة في الأنبوب بغية تجنب حدوث انسداد والحفاظ على سالكية الأنبوب.	بواية الصائم	بواية المعوية	بواية الصائم	بواية المعوية
	1,0 مل	1,0 مل	0,5 مل	0,5 مل
	2,0 مل	2,0 مل	1,0 مل	1,0 مل
	4,5 مل	6,5 مل	2,5 مل	4,5 مل

## وصف المنتج ،دواعي الاستعمال ،مدة استخدام الجهاز

**وصف المنتج:** جھیزة تغذیة دقیقة صانمیه عبر المعدة (الشكل أ). حیث یدخل المعدة من خلال فغر المعدة، ویبقى الأنبوب فی مكانه (داخل سبیل الفقرة) بواسطة بالون قابل للنفخ (الشكل 1-أ) ومسند خارجي منخفض البروفایل (الشكل 2-أ) ویحتوي المسند الخارجی علی منفذین؛ أحدهم موسوم بـ "JEJUNAL" (أخضر لامع) والأخر موسوم بـ "GASTRIC" (أبیض). ودمج داخل كل منفذ صمام أحادي الاتجاه یتم فتحه بواسطة توصیل مجموعة تمديد AMT،وتم تصفیل مجموعات تمديد AMT (الشكلین ب & ج) حسب اللون وتوصیلهم بمنافق التغذية والتفریح، حیث یستخدم المنفذ الصانمی (أخضر لامع) للتغذیة داخل الأمعاء الدقیقة. أما المنفذ المعوي (أبیض) فیستخدم لتفریغ المعدة باستخدام شفط ضعیف ومتقطع و التفریح بالجاذبیة. ویستخدم المنفذ الثالث الموسوم باسم "BAL" لفتح البالون وتفریغه.

**الاستخدام المستهدف:** الغرض من جھیزة مایكرو® G-JET من AMT هو استخدامها فی تخفیف الضغط المعوي/ النزح وتوصیل التغذية المعویة الی الاثنا عشر القاصیة أو الصائم الدانیة. تم تصمیم جھیزة مایكرو® G-JET من AMT الی یتمی وضعا المتخصصین فی الرعیة الصانمیة من تم تأهلهم. الغرض من جھیزة مایكرو® G-JET من AMT هو أن یتیم استخدامها من جانب الفقیون وموفرو الرعیة الصانمیة المستخدمن.

**دواعي الاستعمال:** یستخدم جھیزة تغذیة دقیقة صانمیه عبر المعدة للمرضی الباقین والمرافین والأطفال والرضع الذین یزیدون زرعهم عن 6 كجم ضی الذین لا یكتمهم استیعاب تغذیة كافیة من خلال المعدة، أو لذیهم مشاكل فی حركة الأمعاء أو علق مخرج المعدة أو جزر معدي شدیة أو مرضین للرشف أو الذین لذیهم استئصال مریء، أو فغر معدة سابق. كما یتیم أيضا وصف استخدام هذا الأنبوب سریریة عنما یلزم تخفیف ضغط المعدة وتغذیة صانمیة فی نفس الوقت. وهذا یضمن المرضی الذین لذیهم سوء تغذیة بالفعل، أو قد یتنج نتائج ثانویة مقارنة بالشرط المتزامن.

**موانع الاستعمال:** تشمل موانع الاستعمال المتعلقة بوضع جھیزة التغذية الصانمیة عبر المعدة، ولكن لیس علی سبیل الحصر، الاستسقاء وتدخل القولون وفرط ضغط الدم البیانی، والتهاب الصفاق والسمنة المرضیة.

**المضاعفات:** قد تصاحب المضاعفات التالیة جھیزة التغذية الصانمیة عبر المعدة؛ ای من هذه الأمثل قد یؤدي فی إصابة /أو مرض /أو وفاة محتملة للمریض.

تساقط الجلد • العدوی • فرط تحسب الأنسجة • قرحات المعدة أو الإثنی عشری تسرب داخل الصفاق • نخر انضغاطی • الانغماد المعوي • انتقاب مجدی أو معوي • التهاب الصفاق • حجرة الجھیزة

**ملاحظة:** تحقق من سلامة البعویة. لا تستخدمها إذا كانت البعویة تالفة أو مشترقة حاجز التعفیم.

**ملحوظة:** یرجى الاتصال بشركة AMT، ممثلا الأوروبي المتعلق و/أو السلطة المختصة فی الدولة العضو التي تتواجد بها إذا وقعت حادثة خطرة متعلقة بالجھیزة.

**الفوائد العلاجیة:** الفوائد العلاجیة التي یمكن توقعها عند استخدام جھیزة مایكرو® G-JET من AMT تشمل ما یلی، مع عدم اقتصرها علی: لکی یتیح موقع للوصول الی المعدة والصائم لغرض التغذية وتخفیف الضغط و عمل مسهل لإعطاء اللدواء • یمكن موضعة الجھیزة أثناء إجراء الموضعة الإبتدائیة أو كجھیزة ببدلیة • تثبیت المسند الخارجی بأربعه نقاط اتران یقلل من الحركة التي یمكن أن تسبب التسیج الجیبی • توفر حماية من التسرب عبر صمامات أحادیة الاتجاه لضمان الحفاظ علی وصول التغذية و /أو الأنبویة الی المرضی • تساعد المنافذ المعویة والخاصة بالصائم والمحصریة بشكل متبادل علی تقلیل الاحتمالیة أن تصل التغذية عرضا للمعدة، مما قد یؤدي الی الاختناق والشفط • عمل قناة لتوصیل الأنبویة ولتغذیة المرضی یتیم بشكل فوری ویدعم الحیاة • یتیم صنعها من السلیكون الطبی لتقلیل الالتهابات الجلدیة وتحسین درجة راحة المرضی • تم تصمیمها خصیصا لتقلیل مشاكل الجھیزة الیھضمی المرتبطة بفتح بوابة الصائم المستمر، مثل الارتجاع والشفط المحتمل للمسعراة أو سائل الكیومیون

**خصائص الأداة:** تشمل خصائص الأداة التي توفرها جھیزة مایكرو® G-JET من AMT ما یلی، مع عدم اقتصرها علی: التصمیم غیر البارز یتیح وضعها بمحاذاة الجلد • هی جھیزة التغذية الیھضمی غیر البارزة عبر المعدة- الصائم التي تتمتع بقطع F 8 عبر الصائم • ویتیم قسم F 8 الصائم مناسبا تماما للتجویف الضیق للأعضاء الدقیقة فی حالات المرضی من الأطفال • تولت AMT تصمیم البالون المصنوع بشكل «التفاحة» الفرید خصیصا لتقلیل التسرب وتقلیل مخاطر أن یتیم سحبه بشكل عرضی من موقع الفقرة • مصممة بظرف لطیف لا یؤدي الأنسجة • یتمتد البای المناع للتعددت علی طول الجزء F 8 فی الصائم بالكامل للمساعدة فی منع التجدد والحفاظ علی استمرار التدفق • توفر فتحة المویض بالون الأخضر لها أن تصحیح مرئیة بشكل أفضل فی الظلام لتسهیل التغذية خلال اللیل • تدرج فی الفطر لتوفر ترفیل تركيب أكثر أمنا • تم صنعها مع أحرمة مزودة لآمان تسمح بحریة الوصول الی البوابة المعویة و /أو بوابة الصائم

**مواد الجھیزة:** تتركب جھیزة مایكرو® G-JET من AMT من المواد التالیة: السلیكون الطبی (64%) • البیلاستك الحراری الطبی (31%) • بای من الصلب الذی لا یصدأ (4%) • حبر طباعة ووسادة سلیكون من الدرجة البیطة (1%)

**مدة استخدام الجھیزة:** یلی الجھیز معیار ISO 10993 للتوافق مع الحیاة وتمت الموافقة علیة للاتصال الدائم (أكثر من 30 یوما).

### AMT micro G-JET®

تهدف أھیزة التمديد الی استبدالها بشكل دوری لتتحقق الأداء والنظافة الأمثل. ولا یمكن توقع مدة خدمة محددة للجھیز. ویمكن أن یتراجع أداء وتشغیل الجھیز بمرور الوقت اعتمادا علی الاستخدام والتغذیة البینیة. وسوف تختلف مدة الخدمة التومذیة للجھیز لكل مریض اعتمادا علی عدد من العوامل، مع مدة خدمة تومذیة للجھیز تتراوح ما بین 1- 9 أشهر. وتتضمن بعض العوامل التي یمكن أن تؤدي الی انخفاض مدة الخدمة ما یلی: درجة الحموضة فی المعدة والنظام الغدائی للمریض والأدویة وجم تعبئة البالون ورضع الجھیز والتعرض لأجسام حادة أو كاشفة وقیاس طول الفقرة غیر صحیح، والعنایة الشاملة للأنبوب.

ومن المستحسن أن یتیم تغبیر جھیزة AMT micro® G-JET كل 3 أشهر علی الأقل أو كلما أشار أخصائنی الرعیة الصانمیة الخاص بك، للحصول علی أداء أمثل. وسیساعد الاستبدال الاستباقی للجھیز علی ضمان التشغيل الأمثل كما وسیساعد علی منع حدوث عطل غیر متوقع للجھیز. وفی حالة إذا تعطلت الأھیزة أو انخفض الأداء فی وقت مبكر من المدى المحدد لمدة خدمة الجھیز، فمن المستحسن أن تتحدث مع أخصائنی الرعیة الصانمیة بشأن القضاء علی العوامل الشاملة التي یمكن أن تؤدي الی انخفاض أداء الجھیز فی وقت مبكر. وارجع آیضا الی قسم **استكشاف الأخطاء وإصلاحها** لمعرفة معلومات إضافية فیما یعلق بمشاكل انخفاض أداء الجھیز.

### مجموعات التمديد

تهدف أھیزة التمديد الی استبدالها بشكل دوری لتتحقق الأداء والنظافة الأمثل. وتوصی شركة AMT أن یتیم تغبیر مجموعة التمديد كل أسبوعین علی الأقل أو كلما أشار أخصائنی الرعیة الصانمیة الخاص بك. ویمكن أن یتراجع أداء وتشغیل الجھیز بمرور الوقت اعتمادا علی الاستخدام والظروف البینیة. وتتضمن بعض العوامل التي یمكن أن تؤدي الی انخفاض مدة الخدمة ما یلی: درجة الحموضة فی المعدة والنظام الغدائی للمریض والأدویة ورضع الجھیز والعنایة الشاملة بمجموعة التمديد.

وینبغی استبدال الجھیز إذا تم ملاحظة تسرب أو كسور أو تمزقات أو وجود بقایا زائدة متراكمة أو عنق أو نمو فطریات أو علامات أخرى للعطل. ویمكن أن یؤدي بعض أنواع الاستخدام الی تلف مكونات الجھیز بشكل أسرع من الأھیزة الأخری.. وإذا أصبح الأنبوب صلد، فیوصی باستبدال الجھیز فی المستقبل القریب لتجنب العطل.

## تعليمات أجهزة التمديد

### التغذیة وتخفیف الضغط من خلال جھیزة تغذیة دقیقة صانمیه عبر المعدة

تشرح المعلومات التالیة كیفیة توصیل مجموعات التمديد من AMT بشكل سلیم والتغذیة داخل الأمعاء الدقیقة وتخفیف ضغط المعدة.

**تحذیر:** لا تقم بتوصیل مجموعة التمديد بمنفذ نفخ البالون.

**تحذیر:** هذا الجھیز لدیة الفقرة علی عدم الاتصال بموصلات تجویف صغیرة لتطبیقات الرعیة الصانمیة الأخری. ویستخدم هذا الجھیز للتوصیل بالأھیزة المعویة المتوافقة. لذا لا تستخدم تطبیقات غیر معویة.

**تحذیر:** قُم بإحكام الغلق فقط بواسطة الید. ولا تستخدم قوّة مفرطة أو أداة لإحكام غلق موصل دوّار. ویمكن أن یؤدي الاستخدام غیر السلیم الی تكسیر أو تسرب أو عطل آخر.

**تحذیر:** تأكد من توصیل الجھیز بالمنفذ الداخلي فقط ولبیس بمجموعة نقل السوائل عن طریق الورید.

**تحذیر:** لا تقم بتوصیل المنفذ الصانمی بالشفط. ولا تقیس المخلفات من المنفذ الصانمی.

**تحذیر:** إذا تم استخدام مجموعة تمديد من الأنواع التقليدية (لبیس من صنع® ENFit)، فإن هذه الأداة قد تتصل بشكل سوي مع الأنظمة التالیة: النظام التنفسي، أقناع ومقابس معدات التخدير والتنفس، وریديا، الكفة الطریقیة، الموصلات الصانمیة، حمامات معدات العلاج التنفسي، النظام البولی، موصلات استشعار درجات الحرارة لمعدات ترطبیل الجھیز التنفسي.

**كیفیة توصیل مجموعة التمديد الخاصة بالتغذیة الصانمیة**

1. أزل غطاء مدخل التغذية الصانمیة (شكل أ-3) من أعلى جھیزة تغذیة دقیقة صانمیه عبر المعدة

2. أدخل مجموعة التغذية الصانمیة من AMT (شكل ب) داخل المنفذ الموسوم باسم "JEJUNAL" ذو اللون الأخضر اللامع بمحاذاة موصل الفقل والمفتاح. وقُم بمحاذاة التوجّه الأسود الذي یوضع علی المجموعة مع خط التوجّه الأسود المناظر علی منفذ التغذية.

3. أقلل المجموعة داخل منفذ التغذية الصانمی ببطء وتدریج حتى تشعور بمقاومة طفیفة (حوالی 3/4 قوّة).

**ملاحظة:** لا تقم بتدویر الموصل بعد نقطة الإيقاف.

4. اربط الطرف المعاكس لمجموعة التمديد بالموصل قید الاستخدام. وفی حالة استخدام موصل بلعة أو لور، أدخل الموصل بقوة أثناء استخدام دوران طفیف داخل مجموعة التمديد لقله فی مكانه. وفی حالة استخدام موصل دوّار، قُم بتدویر الموصل فی اتجاه عقارب الساعة داخل مجموعة التمديد مع تجنب القوّة المفرطة لقله فی مكانه. وبمجرد توصیله، افتح المشبك للسماح بالتدفق.

قرأ التحذيرات وتعليمات الاستخدام التالية قبل استخدام جهازه® AMT micro G-JET. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث تعطل الجهاز، حدوث إصابة خطيرة و/أو الوفاة. تعتبر® micro G-JET آمنة للاستخدام المقصود عند استخدامها ضمن الإرشادات المذكورة في هذه التعليمات.

#### قبل وضع الجهاز:

- تكون العناصر المرزود بها معقمة: لمستخدم واحد فقط. لا يعاد استخدامها أو يعاد تعقيمها.
- قبل الاستعمال، يُرجى فحص جميع محتويات المظم للكشف عن وجود أي تلف. وفي حالة تلف العبوة أو خلل الحاجر المعقم، لا تستخدم المنتج.

#### تجهيز الأنبوب:

- نظراً لوجود تدعيم أنبوبي في طول الأنبوب بالكامل، يجب عدم قطع الجزيرة للوصول بها إلى طول مخصص. ولا تقطع الطرف القاصي للأنابيب لإنشاء طول صائمي مخصص، حيث يؤدي القيام بذلك إلى التخلص من طرف الأنبوب الناعم المذيب وكشف دعامة الأنبوب.
- يجب تثبيت المعدة من أجل لسق المعدة بالجدار الأمامي للبطن، ويُحدد موضع إدخال أنبوب التغذية، وتوسيع سبيل الفغرة وقياسه قبل إدخال الأنبوب الأولي لضمان سلامة المريض وشعوره بالراحة. ويتعين أن يكون طول الأنبوب كافياً لوضعه وراء رباط ترائيتس. لا تستخدم بالون حفظ أنبوب التغذية كجهاز تثبيت المعدة. قد ينفجر البالون ويخفق في إلحاق المعدة بالجدار الأمامي للبطن.
- بعد اختيار الحجم الصحيح لجهاز التغذية ضرورياً سلامة المريض وشعوره بالراحة. قس طول فغرة المريض بجهاز قياس الفغرة (الشكل د). يتعين أن يكون طول قضيب جهاز التغذية المختار نفس طول الفغرة. يمكن أن يسبب حجم جهاز التغذية غير المناسب في حدوث نحر أو متلازمة BURIED BUMPER و/أو فرط تحبب الأنسجة.
- ويوصى بأن يقوم طبيب مؤهل بإزالة الجهاز. قد يحدث إغلاق ذاتي للفغرة في وقت مبكر بعد 24 ساعة من إزالة الجهاز. وأدخل جهاز جديد إذا كانت التغذية المعوية من هذا الطريق لا تزال معدة لذلك، وإذا كنت ترغب في إغلاق الفغرة، فضع ضمادة على.

#### الاستخدام العام والغاية:

- لا تتجاوز مل الحجم الكلي للبالون. لا تستخدم الهواء. لا تحقن عكس البالون.
- لا تستخدم شطف متواصل أو قوي ومتقطع. يمكن أن يؤدي الضغط العالي إلى انهيار الأنبوب أو جرح نسيج المعدة مما يسبب نزيفاً.
- لا تقم بصنع قناة لتمرير الأنبوب من خلال منفذ التغذية الصائمية. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى انسداد الأنبوب. وللمساعدة في تجنب الانسداد، استخدم مضخة التغذية لتقديم الصيغة من خلال اللعنة الصائمية. لا تسمح مطلقاً بلبقاء الصيغة في الأنبوب.
- كما يهدف هذا الجهاز للتوصيل بالأجهزة المعوية المتوافقة فقط. لذا لا تستخدم تطبيقات غير معوية.
- لا تستخدم القوة المفرطة أو الضغط عند تمرير التغذية أو الدواء، أو محاولة تسليك العائق في الأنبوب. ويمكن أن يسبب هذا تمزقاً في الأنبوب أو يؤدي إلى تلف بنية دعم الأنبوب. هذا قد يؤدي إلى إصابة الأنبوب بالضرر وقد يتسبب في تغذية المعدة. يمكن للقوة المفرطة أن تثقب الأنبوب ويمكن أن تسبب إصابة السبيل الهضمي. فقد يشير ذلك إلى أن الجزيرة تحتاج إلى استبدالها. قد يؤدي عدم اتباع هذا التحذير إلى تعطل الجزيرة و/أو إصابة خطيرة للمريض.
- لا تستخدم قوة مفرطة لتشطف الأنبوب بالماء. استخدام القوة المفرطة يمكن أن يلحق الضرر بالأنبوب ويمكن أن يتسبب في إصابة السبيل الهضمي. استخدم حقنة 30 إلى 60 مل. لا تستخدم الحقن من الحجم الأصغر حيث أن ذلك يمكن أن يزيد الضغط على الأنبوب ويمكن أن يمزق الأنبوب الأصغر حجماً.
- تحذير: هذه الجزيرة مخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط. ولا تقم بإعادة استخدامها هذه الجزيرة الطبية أو إعادة تعقيمها أو إعادة معالجتها. فقد يضر القيام بذلك بخصائص التوافق الحيوي و/أو أداء الجزيرة و/أو سلامة الدواء، التي قد يؤدي أي منها إلى احتمال إصابة المريض و/أو مرضه و/أو وفاته.

#### عند استخدام مجموعة تطويل أو مهاتن انتقالي:

- لا تقم بتوصيل مجموعة التمديد بمنفذ نفخ البالون.
- هذا الجهاز لديه القدرة على عدم الاتصال بموصلات تحوي صغرة لتطبيقات الرعاية الصحية الأخرى. ويستخدم هذا الجهاز للتوصيل بالأجهزة المعوية المتوافقة. لذا لا تستخدم تطبيقات غير معوية.
- إذا تم استخدام مجموعة تمديد من الأنواع التقليدية (ليست من صنع ENFit®)، فإن هذه الأداة قد تتصل بشكل سيء مع الأنظمة التالية: النظام التنفسي، أقناع ومقاييس معدات التخدير والتنفس، وريديا، الكفة الطرفية، الموصلات العصبية، حلقات معدات العلاج التنفسي، النظام البولي، موصلات استشعار درجات الحرارة لمعدات ترطيب الجهاز التنفسي.
- قم بإحكام الخلق فقط بواسطة اليد. ولا تستخدم قوة مفرطة أو أداة لإحكام غلق موصل دوار. ويمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم إلى تكسير أو تسرب أو عطل آخر.
- تأكد من توصيل الجهاز بالمنفذ الداخلي فقط وليس بمجموعة نقل السوائل عن طريق الوريد.

#### أحجام تعبئة البالون الموصي بها

وباستخدام حقنة لور اسليب، انفخ البالون على النحو التالي:

- أنابيب بحجم 14Fr: انفخ البالون بمقدار 3 إلى 5 مل من الماء المعقم أو المقطر.
- تنبيه: لا تتجاوز 5 مل الحجم الكلي للبالون. لا تستخدم الهواء. لا تحقن عكس البالون.

جدول 1			
الحد الأقصى لحجم التعبئة	حجم التعبئة الموصي به	الحد الأدنى لحجم التعبئة	مقاس فرنش
5 مل	4 مل	3 مل	14 فرنش

#### محتويات المجموعة

تنبيه: تكون العناصر المرزود بها معقمة: لمستخدم واحد فقط. لا يعاد استخدامها أو يعاد تعقيمها.

للتغذية المعوية فقط.

محتويات المجموعة	
(1) محقنة صغيرة	(1) جهاز تغذية دقيقة صائمية عبر المعدة
(1) محقنة صغيرة مزودة بلومة (الوصول إلى المدخل مباشرة) (رقم قطعة شركة AMT: 4-7000)	(1) مجموعة التغذية الصائمية مزودة بلومة خضراء متوجهة ذات زاوية قائمة
(1) مدخل سلك دليلي	(1) مجموعة التغذية المعدية مزودة بلومة بيضاء ذات زاوية قائمة
(2) شاش مقاس 4 بوصة × 4 بوصة (10 سم × 10 سم)	(1) محقنة كبيرة

AMT Micro G-JET® デバイスを使用する前に、以下の警告と使用説明をお読みください。以下のガイドラインに従わないと、デバイスの故障および/または重傷および/又は死亡を招くことがあります。AMT Micro G-JET® は、これらの使用説明全体に示されたガイドラインの範囲内で使用される場合に安全であると見なされています。

#### 使用前に:

- 構成部品は滅菌済み、単一ユーザー専用として供給されます。再使用や再滅菌はしないでください。
- 使用前に、キットの全ての内容物に損傷がないかどうか点検してください。パッケージが破損していたり、滅菌バリアが破られていたりする場合は、製品を使用しないでください

#### デバイスの配置と交換:

- チューブの全長にチューブサポートがあるため、デバイスをカスタム長にカットしないでください。カスタマイズした空腸長さを作ろうとして、チューブの遠位端をカットしないでください。これを行うと、デバイスの柔らかい端の先端が除去され、チューブのサポートが露出します。
- 胃腹壁固定術は、患者の安全と快適さを確保するため最初のチューブ挿入の前に、前腹壁、栄養チューブの特定された挿入部位、拡張され測定されたストーマ管に胃を貼り付けるために実施する必要があります。チューブはトライトン靭帯を越えて配置できるように、十分な長さにする必要があります。栄養チューブの保持バルーンを胃腹壁固定デバイスとして使用しないでください。バルーンが破裂して、胃を前腹壁に取り付けられなくなる場合があります。
- 正しいサイズの栄養デバイスを選択することは、患者の安全と快適さに不可欠です。ストーマ測定デバイスで患者のストーマの長さを測定します。選択した栄養デバイスのシャフト長さは、ストーマの長さと同じにしてください。不適切なサイズの栄養デバイスは、壊死、パンパー埋没症候群および/または高肉芽組織を引き起こすことがあります。
- 除去は資格のある医師によって行われることが推奨されています。早ければ除去の24時間後に、ストーマの同時閉鎖が発生する場合があります。この経路による経腸栄養をまだ目的とする場合は、新しいデバイスを挿入します。閉鎖を望む場合はストーマ部位に包帯をしてください。

#### 全般的な使用:

- 最大定格バルーン量を超えないでください。空気を使用しないでください。バルーン内に造影剤を注入しないでください。
- 絶対に空腸ポートを吸引に接続しないでください。空腸ポートから残留物を測定しないでください。連続吸引や高間欠吸引を使用しないでください。圧力が高いと、チューブが破れたり、胃の組織を傷つけたり、出血を引き起こす恐れがあります。
- 空腸栄養ポートから薬剤を注入しないでください。これを行うと、チューブが詰まります。詰まりを防ぐため、栄養ポンプを使用して空腸管腔からフォーミュラを送ってください。絶対にフォーミュラをチューブ内で止めないでください。
- 本デバイスは対応する経腸デバイスのみ接続することを目的としています。経腸用途以外に使用しないでください。
- 栄養や薬剤を注入する場合、またはチューブの詰まりを除去するために、過剰な力や圧力をかけないでください。これはチューブの損傷に結びつく場合があり、また胃へ供給することに帰着することがあります。詰まりを除去できない場合や、チューブが頻繁に詰まる場合は、デバイスの交換が必要であることを示している場合があります。この警告に従わない場合は、デバイスの故障および/または患者に重傷を招く場合があります。
- 過剰な力を使ってチューブを洗い流さないでください。過度の力はチューブを破損することがあり、胃腸管に損傷をもたらす場合があります。30~60 mlのカテーテル先端注射器を使用します。これより小さなサイズの注射器を使用しないでください。チューブへの圧力が増し、小さなチューブが破裂する可能性があります。
- 本機器の使用は、使い捨てを目的としています。本医療機器を再使用、再滅菌、再処理をしないでください。そうすることで、生体適合性特性、機器の性能および/または材料の完全性が損なわれる可能性があり、そのいずれもが患者に損傷、病気および/または死亡をもたらす可能性があります。

#### 延長セットやトランジション・アダプタを使用する場合:

- 絶対に延長セットをバルーン膨脹ポートに接続しないでください。
- 本デバイスは、他の医療用途の小口径コネクタと誤接続する可能性があります。本デバイスは、対応する経腸デバイスへの接続のみに使用してください。非経腸用途に使用しないでください。
- レガシースタイル (非ENFit) のエクステンションセットを使用する場合、このデバイスは次のシステムに誤接続される可能性があります。呼吸、麻酔や呼吸用の機器のコーンやソケット、静脈内、手足の首部、中枢神経軸コネクタ、呼吸療法機器のニップル、尿、および呼吸加湿機器の温度センサーコネクタ。
- 手のみで締めてください。過剰な力や工具を使って回転コネクタを締めることは絶対にしないでください。不適切に使用すると、ひび割れや漏れ、その他の故障をもたらすことがあります。
- デバイスが経腸ポートにのみ接続されており、IVセットに接続されていないことを確認してください。

## バルーン膨張量

下記の充填量範囲内の滅菌水または蒸留水でバルーンを膨らませます。

表1			
FRサイズ	最小量	推奨量	最大量
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14Frサイズのチューブ: 3-5 mlの滅菌水または蒸留水でバルーンを膨らませます。

**注意: 5 MLの総バルーン量を超えないでください。空気を使用しないでください。バルーン内に造影剤を注入しないでください。**

## キット内容

**注意: 構成部品は滅菌済みで供給されます: 単回使用のみ。再使用や再滅菌はしないでください。**

**経腸栄養法および/または薬物療法専用。**

### キット内容

(1) マイクロ経胃的空腸供給デバイス	(1) 小型注射器 (ルアースリップ)
(1) 空腸栄養セット、蛍光緑色の直角アダプタ付き	(1) 小型注射器、アダプタ付き (直接ポートアクセス用) <b>(AMT品番: 4-7000)</b>
(1) 経胃栄養セット、白色の直角アダプタ付き	(1) ガイドワイヤ・イントロデューサ
(1) 大型注射器 (カテーテルまたはENFit®)	(2) 4 "x 4" (10 cm x 10 cm) ガーゼ



## 性状、適応、および使用期間

**説明:** AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス (図A) は胃の減圧/排出と遠位十二指腸や近位空腸内への経腸栄養送達を同時に提供します。これは胃ストーマから着に入り、チューブは、膨張するバルーン (図A-1) と薄型外部ポルスター (図A-2) によって所定の位置 (ストーマ管内) に保持されます。外部ポルスターには、“JEJUNAL” と記された (蛍光緑色の) ポートと “GASTRIC” と記された (白色の) ポートの2つがあります。各ポート内には、適切なAMT延長セットを取り付けることによって開く逆止め弁が組み込まれています。AMT延長セット (図BとC) は色分けされており、栄養ポートと排出ポートに接続します。JEJUNAL (蛍光緑色) ポートは小腸に栄養供給するために使用されます。GASTRIC (白色) ポートは、低間欠吸引または重力排出を使用して胃を空にするために使用されます。“BAL” と記された3番目のポートは、バルーンの膨脹と収縮に使用されます。

**使用目的:** AMT MICRO G-JET®は胃の減圧やドレナージ、および遠位十二指腸や近位空腸内への経腸栄養を投与することを目的としています。AMT MICRO G-JET®は、資格を持った医療専門家が設置することを想定しています。AMT MICRO G-JET®は、臨床医や看護師、ユーザーが使用することを想定しています。

**適応:** AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス 成人、若者、子ども、および体重6kg以上の幼児の患者に使用することを意図されています。胃から十分な栄養を吸収できない患者、や、腸運動の問題、胃の出口閉塞、重度の胃食道逆流があり、呼吸停止の危険性がある患者、または以前に食道切除術や胃切除術を受けたことがある患者に適応します。また、本チューブの使用は、胃減圧と空腸栄養が同時に必要な場合に、臨床的に適応します。これには、既に栄養失調症がある患者や、次に同時進行状態が生じる場合がある患者が含まれます。

**禁忌:** 経胃空腸栄養デバイスの配置に対する禁忌には、腹水症、結腸挿入物、門脈圧亢進症、腹膜炎、病的肥満が含まれるとともに、これらに限定されません。

**合併症:** 以下の合併症が経胃空腸栄養デバイスの使用に関連する場合があります。そのいずれかにより患者さんに傷害、疾病および/もしくは死亡を招く可能性があります。皮膚の損傷・感染症・過剰肉芽組織・胃または十二指腸潰瘍・腹腔内漏出・圧迫壊死・腸重積症・胃または腸の穿孔・腹膜炎・デバイスのマイグレーション

**注:** 包装が完全な状態であることを確認してください。包装が損傷している場合や滅菌バリアが劣化している場合は、使用しないでください。

**注:** 本機器に関連する重大インシデントが発生した場合は、AMT、当社の正規代理店 (EC Rep) および/またはお客様が所在する加盟国の所轄官庁にご連絡ください。

**臨床上の利点:** AMT micro G-JET®を使用した場合に期待される臨床上の利点には以下が含まれますが、これらに限るわけではありません: 栄養供給、減圧、薬剤の注入のために胃と空腸の両方にアクセスできます・デバイスは、初期配置の手順時または交換デバイスとして配置される場合があります・外部ポルスターの4点固定化により、肉芽組織の原因となる動きが減少しています・逆止弁によって漏れを防止することで、患者が栄養や薬剤を確実に保持できます・相互に排他的な胃と十二指腸ポートによって、窒息や誤嚥の原因となる偶発的な胃への栄養供給の可能性を最小限にします・患者への薬剤や栄養の注入が速やかで生命の維持ができます・医療用シリコンを使用しているため、皮膚への刺激が軽減され、患者の快適性を向上させます・持続する幽門の開口に関連した逆流や胆汁、びじゅくの誤嚥の可能性など、消化器系の問題を軽減するように設計されています

**性能特性:** AMT micro G-JET®の性能特性には以下が含まれますが、これらに限るわけではありません: 皮膚に密着する薄型のデザインです・SF空腸セグメントを持つ唯一の薄型胃ろう空腸ろう栄養デバイスです・SF空腸セグメントは、小児患者の狭い小腸の内腔に適合しています・小さな胃に合わせたAMT独自の「リング」型バルーンは、ストーマ部からの漏れを減少させ、偶発的な引き抜きリスクを軽減します・先端がやわらかく、非外傷性の設計になっています・ねじれ防止コイルがSF空腸セグメント全体に及び、ねじれを防止して流れを維持します・グロウグリーン技術により、暗闇でも見やすく、夜間の栄養補給を容易にします・テーパーランジションにより、より確実にフィットします・胃のポート、腸のポートに独立してアクセスできるように2つの安全ストラップで作製されています

**デバイスの材料:** AMT MICRO G-JET®は、以下の材料で構成されています: 医療用シリコン (64%)・医療用熱可塑性プラスチック (31%)・ステンレス製スプリング (4%)・医療用シリコンパッドプリントインク (1%)

**デバイスの使用期間:** 本デバイスは生体適合性規格 ISO 10993 を満たしており、永続接触 (30日以上) の承認を受けています。

### AMT MICRO G-JET®

薄型バルーン栄養デバイスは、最適な性能、機能、清潔さのために定期的に交換することが意図されています。デバイスの正確な寿命は予測できません。デバイスの性能と機能は、使用条件や環境条件に応じて、時間の経過とともに劣化する可能性があります。一般的なデバイスの寿命は、いくつかの要因に応じて患者ごとに異なりますが、1-9ヵ月の範囲となり得ます。寿命を短くするいくつかの要因には、胃のpH、患者の食餌、薬剤、バルーン充填量、デバイスへの外傷、鋭いまたは研磨性の物体との接触、異なったストーマ長さ測定、およびチューブ全体の取扱などがあります。

最適な性能を得るため、AMT micro G-JET® デバイスは少なくとも3ヵ月ごと、または担当の医療専門家が指示した頻度で交換することが推奨されています。事前対応のデバイス交換は、最適な機能の確保に役立ち、また予期せぬデバイスの故障を防ぐ上で役立ちます。デバイスが機能しない場合や、デバイス寿命の一般的な範囲より早く劣化している場合には、デバイスの早期劣化をもたらす一般的な要因の除去について、担当の医療専門家に相談することが推奨されています。デバイスの性能問題に関する追加情報については、[トラブルシューティング](#)のセクションも参照してください。

### 延長セット

延長セットは、最適な性能と清潔さのために定期的に交換することが意図されています。AMTでは、少なくとも2週間ごとに、または担当の医療専門家がより指示された頻度で、延長セットを交換することを推奨しています。デバイスの性能と機能は、使用条件や環境条件に応じて、時間の経過とともに劣化する可能性があります。寿命を短くするいくつかの要因には、胃のpH、患者の食餌、薬剤、使用頻度、デバイスへの外傷、延長セット全体の取扱などがあります。

漏れ、ひび割れ、裂け目、質たぬ残留物の堆積、カビ、菌類、またはその他の兆候に気付いた場合は、デバイスを交換する必要があります。使用タイプによっては、デバイスの構成品が他のタイプより早く摩耗することがあります。チューブが硬くなったら、近い将来に故障するのを避けるため、交換をお勧めします。

## 延長セットの使用説明

### AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス による栄養と減圧

以下の情報では、AMT延長セットを適切に接続し、小腸に栄養を供給し、胃を減圧する方法について説明します。

**警告:** 絶対に延長セットをバルーン膨脹ポートに接続しないでください。

**警告:** 本デバイスは、他の医療用途の小口径コネクタと誤接続する可能性があります。本デバイスは、対応する経腸デバイスへの接続のみに使用してください。非経腸用途に使用しないでください。

**警告:** 手のみで締めてください。過剰な力や工具を使って回転コネクタを締めることは絶対にしないでください。不適切に使用すると、ひび割れや漏れ、その他の故障をもたらすことがあります。

**警告:** デバイスが経腸ポートにのみ接続されており、IVセットに接続されていないことを確認してください。

**警告:** 絶対に空腸ポートを吸引に接続しないでください。空腸ポートから残留物を測定しないでください。

**警告:** レガシースタイル (非IPDKit) のエクステンションセットを使用する場合、このデバイスは次のシステムに接続される可能性があります。呼吸、麻酔や呼吸用の機器のコーンやソケット、静脈内、手足の首部、中枢神経軸コネクタ、呼吸療法機器のニップル、尿、および呼吸加温機器の温度センサーコネクタ。

### 空腸栄養用延長セットの組み立て

1. AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス上部にある空腸栄養ポートカバー (図A-3) を開きます。

2. ロックとキーコネクタを揃えて、蛍光緑色のAMTアダプタ延長セット (図B) を“JEJUNAL (空腸)” と記された蛍光緑色のポートに挿入します。延長セット上の黒い方向マークを、空腸栄養ポート上の対応する黒い方向ラインに揃えます。

3. コネクタを完全に押し込み、僅かに抵抗が感じられるまで (約3/4回転) 時計方向に回して、延長セットを空腸栄養ポート内にロックします。

**注:** 停止点を越えるまでコネクタを回さないでください。

4. 延長セットの反対側の端を使用されるコネクタに取り付けます。ボラスまたはルーアコネクタを使用する場合は、コネクタをしっかり和挿入しながら、延長セットの中に僅かに回転させて、所定の位置にロックします。回転コネクタを使用する場合は、コネクタを時計方向にしっかりと回して延長セットの中に入れてながら、過剰な力を加えないで所定の位置にロックします。接続されたら、クランプを開いて流れるようにします。

## 延長セットの使用説明

### 空腸栄養

**注意：空腸栄養ポートから薬剤を注入しないでください。これを行うと、チューブが詰まります。詰まりを防ぐため、栄養ポンプを使用して管腔からフォーミュラを送ってください。絶対にフォーミュラをチューブ内で止めないでください。**

- 以下の装置を組み立てます：フォーミュラ、栄養セット、洗浄注射器、経腸栄養ポンプ、チューブの洗い流し用水、および延長セット。
- 石鹸と水で両手を洗います。両手をすすいで、完全に乾かします。
- フォーミュラを振り、開ける前に容器の上部を拭きます。フォーミュラをすべて使用しない場合は、開けた容器の蓋を閉めて、日時を記録し、冷蔵庫で保管します。24時間以上経過したフォーミュラは捨ててください。新しいフォーミュラと古いフォーミュラを混ぜないでください。これを行うと、フォーミュラが損なわれる可能性があります。
- フォーミュラを栄養バッグに注ぎます。
- 所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨プライミング量以上の水を注入して、12インチのエクステンションセットを準備します。クランプを閉めます。
- AMT延長セット（図B）を「JEJUNAL」と記された蛍光緑色のポートに接続します。延長セットのクランプを開きます。
- キットの35mlの洗浄用注射器を使用して、AMT-エクステンションセットに1〜2 mlを追加、あるいは所定の量の水を注入します。
- 延長セットを供給セットのコネクタに取り付けます。供給セットのチューブを経腸供給ポンプに接続します。メーカーの取扱説明書に従って、ポンプをセットします。
- 給水セットのチューブにクランプがある場合は、クランプを開きます。
- 給水ポンプを始動します。
- 所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、空腸ポートを4時間ごとに洗い流します。これは力で強引に行わないでください。

**注：**給水中に同時に胃を減圧すると、胃内容排出液にフォーミュラが見える場合は、給水を停止して、スペシャリストに通知してください。

12. 給水が完了したら、給水セットチューブをクランプして、給水セットチューブ延長セットから外します。

13. 所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、エクステンションセットおよび栄養チューブを洗い流します。延長セットのチューブを給水チューブポートから外します。

### 胃減圧または薬剤注入のためのエクステンションセットの組み立て

- AMTマイクロ経腸空腸供給デバイス 上部にある胃栄養ポートカバー（図A-4）を開きます。
- ロックとキーコネクタを揃えて、白色のAMTアダプタ延長セット（図C）を“GASTRIC（胃）”と記された白色のポートに挿入します。延長セット上の黒い方向マークを、胃栄養ポート上の対応する黒い方向ラインに揃えます。
- コネクタを完全に押し込み、僅かに抵抗が感じられるまで（約3/4回転）時計方向に回して、延長セットを胃減圧ポート内にロックします。

**注：**停止点を超えるまでコネクタを回さないでください。

- 延長セットの反対側の端を使用されるコネクタに取り付けます。ポーラスまたはルーアーコネクタを使用する場合は、コネクタをしっかり挿入しながら、延長セットの中に僅かに回転させて、所定の位置にロックします。回転コネクタを使用する場合は、コネクタを時計方向にしっかりと回して延長セットの中に入れてながら、過剰な力を加えないで所定の位置にロックします。接続されたら、クランプを開いて流れるようにします。

**注意：連続吸引や高間欠吸引を使用しないでください。圧力が高いと、チューブが破れたり、胃の組織を傷つけたり、出血を引き起こす恐れがあります。**

### 胃減圧

スペシャリストや看護師によっては、栄養供給の前または後に胃の減圧（空気や液体を出すこと）を推奨しています。あなたのスペシャリストの指示に従ってください。AMT胃延長セットを“GASTRIC”と記された白いポートに接続します。延長セットの端は、重力排出用を開いたままにされるか、低い間欠吸引に接続されます。これにより、胃の内容物および/またはガスを抜くことができます。所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、胃ポートを4時間ごとに洗い流します。連続吸引や高間欠吸引を使用しないでください。圧力が高いと、チューブが破れたり、胃の組織を傷つけたり、出血を引き起こす恐れがあります。

### 延長セットの除去

- 使用終了後、所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、洗い流します。クランプを閉じて、延長セットを取り外す際の漏れを防ぎます。ボタンの所定の位置を保持して延長セットを取り外し、栄養コネクタを挿んで、左（反時計方向）に3/4回転ひねってロックを外し、ボタンから延長セットをやさしく取り除きます。ボタン/プライムを所定の位置に留めて、管腔を清潔に保ちます。
- 延長セットを石鹸水で洗浄し、十分にすすぐ必要があります。清潔で乾燥した場所に保管します。絶対に食洗器で洗浄しないでください。

## AMT micro G-JET®供給デバイス 一般的な使用と取り扱い

**一般的な洗い流しのガイドライン：**適切にチューブを洗い流すことは、詰まりを防ぎ、チューブの開放度を維持する最適な方法です。以下に、詰まりを防ぎ、チューブの開放度を維持するためのガイドラインを示します。

- 以下の表は、デバイスサイズと付属のエクステンションセットに基づいて、チューブの開通性を維持するために使用するべきプライミング量/置換量および洗い流し量の最小値を示しています。推奨されるプライミング量および洗い流し量については、医師にご相談ください。プライミングは、栄養剤や薬剤の注入を開始する前に行う必要があります。連続供給時には4時間ごとに洗い流し、供給が中断した場合はその時点で、水で洗い流し、間欠的に供給する場合は供給の後に洗い流し、薬剤注入の後および投薬と投薬の間に洗い流し、またチューブを使用していない場合は少なくとも8時間ごとに水で洗い流します。

**注：**表に示されている推奨最小プライミング/洗い流し量よりも少ない量を使用すると、特に複数の物質を連続して投与する場合に、使用中にチューブが詰まる可能性が高くなります。非常に濃厚で粘り気のある栄養剤や薬剤を使用すると、チューブ内の残留物を完全に除去するために、より多くの洗い流し量が必要になる場合があります。食生活や服薬状況に応じた最適なプライミングおよび洗い流しの方法については、かかりつけの医師に相談することをお勧めします。

- デバイスの洗い流し量やプライミングには、より小さな注射器の使用が可能です。プライミング/洗い流し量が5ml未満の場合は、5mlの注射器を使用することをお勧めします。30ml以下の注射器を使用する場合は注意が必要です。小さな注射器を使用して抵抗を感じた場合は、すぐに洗い流し/プライミングを中止し、大きな注射器（30〜60ml）に切り替えてください。抵抗を感じても小さな注射器で洗い流し/プライムを続けると、チューブへの圧力が高まり、細めのチューブが破損する可能性があります。

- チューブの洗い流しには、室温の水道水を使用します。自給体の水道水品質に不安がある場合は、滅菌水を使用してください。水の量は患者のニーズ、臨床症状、およびチューブのタイプによって異なりますが、平均的な量乳児の場合に3〜10 mlです。水分補給の状態も栄養チューブの洗い流しに使用する水の量に影響を及ぼします。多くの場合、洗い流し量を増やすことで、補足の静脈輸液が不要になります。ただし、腎不全やその他の液体制限がある個人は、開放度を維持するために必要な最小限の洗い流し量にすべきです。

- 薬剤注入の前と後に栄養チューブを洗い流し、また投薬と投薬の間も洗い流します。これは、薬剤がフォーミュラに影響を及ぼすのを防ぎ、チューブに詰まりが発生するのを防ぎます。可能な場合は液体薬剤を使用し、また固形薬剤を砕いて水に混ぜても安全かどうかを判断するため、薬剤師に相談してください。粉砕しても問題ない場合は、栄養チューブを通して注入する前に、固形薬剤を粉砕して細かく粉末にして、温水に溶かしてください。栄養チューブを洗い流すために、クランベリージュスやコーラ飲料などの酸性洗浄液は使用を避けてください。酸性の性質がフォーミュラのタンパク質と相まって、チューブ詰まりの原因になる場合があります。
- 過剰な力を使ってチューブを洗い流さないでください。過度の力はチューブを破損することがあり、胃腸管に損傷をもたらす場合があります。
- 患者の記録に使用した時刻と水の量を記します。これにより、すべての介護者が患者のニーズをより正確にモニターできます。

	推奨される最小 プライミング量/置換量*		推奨される最小洗い流し量**	
	胃ポート	空腸ポート	胃ポート	空腸ポート
直接差し込める注射器	0.5 ml	0.5 ml	1.0 ml	1.0 ml
2インチのエクステンション + デバイス	1.0 ml	1.0 ml	2.0 ml	2.0 ml
12インチのエクステンション + デバイス	4.5 ml	2.5 ml	6.5 ml	4.5 ml

\*プライミング量/置換量とは、チューブの全長を満たし、チューブ内の空気を除去するために必要な液体の量のことです。

\*\*洗い流し量とは、チューブの詰まりを防ぎ、チューブの開通性を維持するために、チューブ内の物質を除去するのに必要な液体の量です。

**薬剤注入:** 可能な場合は液体薬剤を使用し、また固形薬剤を砕いて水に混ぜても安全かどうかを判断するため、薬剤師に相談してください。粉碎しても問題ない場合は、栄養チューブを通して注入する前に、固形薬剤を粉碎して細かい粉末にして、水に溶かしてください。腸溶薬剤を粉碎したり、薬剤をフォーミュラに混ぜることは絶対にしないでください。カテーテル先端の注射器を使用して、処方された量の水でチューブを洗い流してください。

**チューブの詰まり:** 閉塞は通常、チューブ内に処方剤が堆積することによって生じます。体液や薬剤もチューブを詰まらせることがあります。所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、チューブを4時間ごとによく洗い流して、チューブの詰まりを防ぎます。強い抵抗を感じて、水を全く注入できない場合は、チューブがねじれている可能性があるため、チューブの位置変更や、チューブの交換が必要な場合があります。高圧はチューブを破損することがあります。チューブに異物を挿入しないでください。これを行うと、チューブに穴が開く場合があります。これらの対策が機能しない場合は、スペシャリストに連絡してください。

チューブの閉塞は、一般的に以下によって生じます: 洗い流し方が悪い・胃の残留物の測定の後に洗い流しをしていない・薬剤の不適切な注入・錠剤の断片・粘り気のある薬剤・濃縮したり、強化した濃いフォーミュラは、一般的に濃さが増すほど、チューブを詰まらせる可能性が高くなります・凝固を引き起こすフォーミュラの汚染・胃や腸の内容物のチューブへの逆流

**チューブの詰まりを除去するには**  
**警告: 栄養や薬剤を注入する場合は、またはチューブの詰まりを除去するために、過剰な力や圧力をかけないでください。これを行うと、チューブが破裂したり、チューブの支持構造を損傷することがあります。詰まりを除去できない場合や、チューブが頻繁に詰まる場合は、デバイスの交換が必要であることを示している場合があります。この警告に従わない場合は、デバイスの故障および/または患者に重傷を招く場合があります(例えば、腸の炎症や穿孔など)。**

1. 栄養チューブがねじれていたり、締め付けられていないことを確認します。
2. 詰まりが皮膚表面の上に見える場合は、指と指の間でチューブをやさしくマッサージしたり、絞り上げて、詰まりを細くします。
3. 閉塞の兆候がないか逆流防止バルブを検査してください。
4. 次に、ぬるま湯(「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示された推奨洗い流し量を使用)を充填した30~60mlの注射器をチューブの適切なアダプタまたは管腔内に入れ、静かに引き戻し、プランジャーを押し下げて、詰まりを取り除きます。
5. 詰まりが残っている場合は、ステップ4を繰り返します。注射器の圧力で交互にやさしく吸引すると、ほとんどの障害物は除去されます。
6. これが上手く行かない場合は、医師に相談してください。クランベリージュース、コーラ飲料、肉の柔軟化剤またはキモトリプシンは使用しないでください。これらは、患者によっては詰まりを生じたり、拒絶反応を引き起こします。詰まりが頑固で、除去できない場合は、チューブを交換する必要があります。

**肉芽組織:** ストーマ部位周辺の少量の余分な組織は、身体が傷を治そうとしているだけであり、これは正常です。また、余分な組織が少量の粘液を分泌することも正常です。組織が過剰に出血したり、流出したり、外部ボルスターに干渉する場合は、スペシャリストに連絡してください。

**異常な症状:** 以下の症状のいずれかが発生した場合は、担当の医療従事者に相談してください。・腹痛・腹部不快感・腹部圧痛・腹部膨満・めまい又は卒倒・原因不明の発熱・チューブやチューブ周辺からの異常な量の出血。

**下痢:** 流速が速すぎる可能性があります。一旦流速を下げてから、処方された流速に達するまで徐々に下げてください。水でフォーミュラを薄めると、下痢を緩和するのに役立ちますが、最初に医療専門家に確認してください。各栄養供給に新しいフォーミュラを準備します。24時間経過した未使用のフォーミュラは廃棄します。ご使用の器具を清潔に保ってください。8時間分に足りるフォーミュラのみを準備します。各使用後に、器具を洗い、すすぎ、乾かします。手を尽くしても下痢が3日間以上続く場合は、担当の医療専門家に連絡してください。経腸管腔からボラス・フィードを試みないことは絶対にしないでください。

**ストーマ・ケア:** 正常な生理食塩水で部位を毎日3回洗浄して、ストーマの周囲に通常蓄積する少量の粘液を除去します。粘液が乾燥すると、皮膚をただれさせる場合があります。少量の水を用いると、乾燥した物質がほぐれる場合があります。ストーマが癒えた後、石鹸水で徹底した洗浄を行うことが一番適しています。包帯は不要であり、おまけに皮膚の浸漬と感染症の原因となります。担当のスペシャリストが推奨する場合を除き、薬用の軟膏やパウダーは避けてください。鉱油や石油ベースの製品は使用しないでください。チューブを回転させないでください。捻じれるため、空腸チューブを回転させることは禁じられています。チューブが捻じれた場合は、担当の医療プロフェッショナルに連絡してください。

**バルーンメンテナンス:** 少なくとも2週間ごとにバルーン体積を点検するか、あなたの医療専門家の提言を受けることが推奨されています。  
**注:** 空気や生理食塩水ではなく、滅菌水または蒸留水を使用 してバルーンを再び満たします。生理食塩水は結晶化して、バルーンの弁や管腔を詰まらせる可能性があり、空気は滲み出て、バルーンをしばませる場合があります。必ず推奨される水の量を使用してください。過剰膨張は管腔を塞いだり、バルーンを寿命を短くする可能性があります。膨張不足ではチューブを適切に固定できません。

**医療専門家:** チューブの所定の位置を保持しながら、ルーアスリップ注射器をバルーン膨張ポート(図A-5)に挿入し、液体を引き出します。注射器内の水の量と、推奨された量または最初に処方され、患者記録に文書化された量を比較します。注射器内の水量が推奨された量または処方された量より少ない場合は、最初に除去された水でバルーンを再び満たしてから、バルーン量を推奨および処方された水の量にするために必要な量を汲み上げ、加えます。バルーンを収縮させるにつれて、チューブの周りに胃内容物が漏れる可能性があるので注意してください。液量、交換する量(存在する場合)、日時を記録します。10~20分間待ち、この処置を繰り返します。液が失われた場合は、バルーンから漏れており、チューブを交換する必要があります。しばらく、破裂したバルーンはチューブを遊離させたり、外れさせる恐れがあります。バルーンが破裂した場合は、交換する必要があります。チューブを使用してチューブを所定の位置に固定してから、施設のプロトコルに従うか、医師に連絡して指示を受けます。

**エンドユーザー:** 少なくとも2週間ごとにバルーン体積を点検するか、あなたの医療専門家の提言を受けることが推奨されています。外部ボルスターの所定の位置を保持しながら、ルーアスリップ注射器をバルーン膨張ポート(図A-5)に挿入します。バルーンから水を引き出します。バルーンから水をすべて引き出す場合は、処方された量より少ない水を引き出す場合は、スペシャリストによって推奨された量に取り替えてください。バルーンから水をすべて引き出すと、絶対に水を加えないでください。**注:** ルーアロック注射器を使用すると、これがさらに難しくなる場合があります。ルーアスリップ注射器の使用をお勧めします。

**毎日のお手入れとメンテナンスのチェックリスト**

#### • 患者の評価

- 痛み、圧迫や不快感、熱、発疹、化膿または胃腸排膿の徴候について患者を評価します。
- 圧迫壊死、皮膚の損傷、または過剰肉芽組織の徴候について患者を評価します。

#### • ストーマ部位の洗浄

- ぬるま湯と刺激性の少ない石鹸を使用します。
- 円運動により、チューブから外側に向けて動きます。綿棒を使用して、縫合、外部ボルスターおよび何らかの安定装置を洗浄します。
- 十分にすすぎ、良く乾かします。

#### • チューブの評価

- 損傷、詰まり、または正常でない変色などの異常について、チューブを評価します。

#### • 栄養チューブの洗浄

- ぬるま湯と刺激性の少ない石鹸を使用し、チューブを過剰に引っ張ったり、壊れないように注意します。
- 十分にすすぎ、良く乾かします。

#### • 空腸、胃、およびバルーンの各ポートの洗浄

- 綿棒または柔らかい布を使用して、残留フォーミュラや薬剤をすべて除去します。

#### • 外部ボルスターを回転させないでください。

- これを行うと、チューブが捻じれ、位置が失われる可能性があります。

#### • 外部ボルスター配置の確認

- 外部ボルスターが皮膚の2~3mm上方にあることを確認します。

#### • 栄養チューブの洗い流し

- 連続供給時には4時間ごとに栄養チューブを水で洗い流し、供給が中断した場合はその時点で、水で洗い流し、間欠的に供給する場合は供給の後に洗い流し、薬剤注入の後および投薬と投薬の間に洗い流し、またチューブを使用していない場合は少なくとも8時間ごとに水で洗い流します。
- 胃残量を調べた後に、栄養チューブを洗い流します。栄養チューブを洗い流すために、クランベリージュースやコーラ飲料などの酸性洗浄液は使用を避けてください。

## デバイスの交換

**警告:** 除去は、資格のある医師により実施されることが推奨されています。早ければ除去の24時間後に、ストーマの同時閉鎖が発生する場合があります。この経路による経腸栄養をまだ目的とする場合は、新しいデバイスを挿入します。閉鎖を望む場合は、ストーマ部位の上に包帯を当てます。

- AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス、最適な性能が得られるように定期的に交換する必要があります。性能点検を頻繁に行うことが推奨されています。詰まり及び/又は流れの減少は、性能低下の指針となります。
- AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス、経皮胃切開チューブ配置の訓練を受けた医師により、又は監督の下でのみ使用する必要があります。このデバイスを使用する前に、経皮胃切開チューブ配置に関連する技術的原理、臨床用途、およびリスクを完全に理解することが推奨されています。
- AMT マイクロ経胃的空腸供給デバイス 交換については、専門の医療従事者や医師にご連絡ください。

**注:** 本機器は、現地の廃棄物処理ガイドライン、施設のプロトコルに従って廃棄するか、または通常の廃棄物として廃棄することができます。

## MRI安全性情報

非臨床実験では、マイクロ経胃的空腸供給デバイスが条件付MR適合であることが実証されました。以下の条件の下で、安全にスキャンできます：



- 1.5-Tesla (1.5T) または3.0-Tesla (3.0T) の静磁場。
- 1,000 Gauss/cm (10T/m) の最大空間傾斜磁場
- 最大MRシステムが報告されました。通常操作モードにおける全身の平均比吸収率 (SAR) は2W/kgでした。

定義されたスキャン条件下では、マイクロ経胃的空腸供給デバイスは、15分間の連続的なスキャン (つまり1つのパルスシーケンス当たり) 後に最高で2°Cの温度上昇をすると予想されています。

非臨床実験では、マイクロ経胃的空腸供給デバイスで引き起こされた画像の結果は、グラディエントエコーパルスシーケンスおよびデシラMRシステムを使用して画像を取られた場合、このデバイスからおおよそ20mm拡大します。

## トラブルシューティング

長期的なデバイスの性能と機能は、説明に従った適切なデバイスの使用と様々な使用要因および環境要因により異なります。栄養デバイスは問題なく使用できることが見込まれていますが、場合によっては予期しない問題が発生する可能性があります。以下のセクションでは、性能や機能に関連するアイテムとこうしたタイプの問題発生を防ぐ上で役立つ方法について取り上げます。

**逆止め弁の漏れや詰まり:** 逆止め弁の漏れ/詰まりは、一般的に残留物 (栄養、薬剤、胃内容物など) が弁領域にこびり付き、弁が完全に閉まらないようになって発生します。毎回使用した後に、必ずデバイスを洗い流してください。漏れは胃の過剰な圧力によっても発生することがあります (胃の減圧セクションを参照してください)。また、稀に弁が反転することがあります。これが発生する場合は、延長セットをポートに挿入して弁をリセットしてください。デバイスから投与中に過剰な圧力を加えないでください。デバイスから注入中に過剰な圧力を加えないでください。これを行うと、長い間にバルブに裂け目が生じることがあります。

**バルーン量の漏れ:** バルーンが収縮している場合は、完全に収縮させて。注射器内の水の量と、推奨された量または最初に処方され、患者記録に文書化された量を比較します。推奨される充填量でバルーンを膨らませます。最大充填量を超えないでください。10~20分間待ち、この処置を繰り返します。バルーンの膨張と収縮には、バルーン膨張ポートにのみ接続します。それ以外を使用すると、バルーンの漏れやデバイスの故障を招くことがあります。注: バルーンは半透性の素材で作られており、環境や使用条件に応じて、少量の充填量が時間とともに失われます。

**裂け目が生じた:** 裂け目は鋭利な物体や研磨性の物体との接触、過剰な力、または過剰な圧力より発生することがあります。デバイス作られている材料の柔らかく快適な性質のため、小さな裂け目がすぐに大きな裂け目やデバイスの故障を招くことがあります。デバイス上の裂け目に気付いた場合は、デバイスの交換を検討し、裂け目の発生をもたらした張力、力、または鋭利な箇所の出所を点検します。

**バルーン膨張弁の漏れ:** この弁からの漏れは、一般的に注入弁内の残留物により発生します。バルーンを膨らませる場合は、常に清潔な注射器を使用し、このバルブからのみ水を注入します。また、注射器を弁に硬く挿入しすぎた場合にも、漏れは弁が詰まることによっても発生します。漏れが発生している場合は、注射器をバルーン膨張ポートに挿入して、弁のリセットを試みます。弁のリセットが行われることは、数回試みる必要があります。

**デバイスから悪臭がする:** 悪臭は、各使用後のデバイスの不適切な洗い流し、感染症、またはデバイス内で形成されるその他の発生により、生じることがあります。デバイスから来る悪臭に気付いた場合は、デバイスを洗い流し、ストーマ部位を石鹸とぬるま湯でやさしく洗浄する必要があります。悪臭が消えない場合は、担当の医療専門家に連絡することが推奨されています。

**プラグが閉まらない:** プラグが連結コネクタの中しっかりと十分に押し込まれていることを確認します。プラグが閉まらない場合は、プラグと栄養ポート領域に余分な残留物が堆積していないか点検します。布とぬるま湯で余分な残留物の堆積を清掃します。

**デバイスが変色した:** デバイスは数日から数ヶ月の使用で変色することがあります。これは、デバイスで使用される栄養や薬剤のタイプに応じて正常です。

**胃を減圧する困難:** 胃管腔内の障害物は胃の減圧を減らしたり妨げたりすることがあります。所定の量の水を注入するか、「一般的な洗い流しのガイドライン」のセクションの表に示されている推奨洗い流し量以上の水を注入して、胃ポートを4時間ごとに洗い流します。抵抗がある場合や水が自由に流れない場合、ヘルスケアのプロフェッショナルに相談することを勧めます (胃の減圧セクションを参照)。

**が膨張または収縮しない:** 膨張と収縮の問題は、一般的に残留物が注入管腔を塞ぐことにより発生します。バルーンを洗い流す場合は、常に清潔な注射器を使用してください。稀に、チューブの内側にカビが生え、注入管腔を塞ぐことがあります。カビは患者の環境とデバイスから注入される栄養/薬剤に応じて発生する可能性があります。バルーンが収縮しない場合は、除去するために担当の医療専門家に連絡してください。収縮の問題がカビが生えたためである場合は、カビの発生源を除去するか、抗カビ薬が必要になる場合があります。

**バルーンが変形している:** 配置する前にバルーンの変形性をチェックするため、過剰なバルーンを膨らませて、検査してください。バルーンの変形は一般的にデバイス上での過剰な力や張力 (バルーンが膨張している時にストーマからデバイスを引き抜く) により発生します。デバイスが患者のストーマ部位に対して短すぎる場合に、これが発生します。さらに、バルーンの配置が幽門に近すぎても、バルーンの変形や幽門の詰まりをもたらします。変形がひどくない場合は、バルーンを指の間でやさしく揉んで対称に戻すことができます。バルーンがひどく変形している場合は、デバイスを交換する必要があります。

**デバイスのフィット状態が緊密すぎるまたは緩すぎる:** バルーンの変形性 (バルーン) のフィット状態は、表のバルーン膨張範囲内でバルーンを膨らませることで変更することにより調節できます。バルーンの変形性 (バルーン) のフィット状態が緊密すぎる場合は、最大充填量を超えない範囲で推奨量を超えてバルーン充填量を増やします。バルーンの変形性 (バルーン) のフィット状態が緩すぎる場合は、最小充填量を下回らない範囲で推奨量を下回ってバルーン充填量を減らします。充填量の範囲ではデバイスが適切にフィットしない場合は、新しいデバイス長さが必要になります。

**連結部の故障またはひび割れ:** 連結部は、外れたり割れることなく、極度の力に耐えるように設計されています。ただし、長期間の使用により、デバイスから使用する薬剤や栄養に応じて接着剤や材料の強度が低下することがあります。また、長期間の使用に渡り過剰な力が加わると、接着剤/材料の強度が低下することがあります。連結部にひび割れや漏れがある場合、またはデバイスから離れる場合は、デバイスを交換する必要があります。

**バルーン故障:** 早期のバルーン故障は、以下を含み、それらに限定されないいくつかの患者要因や環境要因によって発生することがあります: 胃内、食餌、ある種の薬剤、不適切なバルーン充填量、デバイスの配置、バルーンポート内への栄養/薬剤の不適切な投与、損傷、鋭利または研磨性素材との接触、誤ったストーマ長さの測定、およびデバイスの取り扱い全体。

**チューブの流れが減少した、または詰まるようになった:** 使用後の不適切な洗い流し、濃い薬剤や粉砕が不十分な薬剤の使用、濃い栄養/フォーミュラの使用、胃の逆流、および/またはカビの発生により、チューブが詰まる場合があります。詰まる場合は、デバイスの詰まりを取り除く方法について、「基本的な使用方法およびお手入れ方法」のセクションを参照してください。詰まりが除去できない場合は、デバイスの交換が必要場合があります。警告: 栄養や薬剤を注入する場合は、またはチューブの詰まりを除去するために、過剰な力や圧力をかけないでください。これはチューブの損傷に結びつく場合があります、また胃へ供給することに影響することがあります。詰まりを除去できない場合や、チューブが頻繁に詰まる場合は、デバイスの交換が必要であることを示している場合があります。この警告に従わない場合は、デバイスの故障および/または患者に重傷を招く場合があります (例えば、腸の炎症や穿孔など)。

Przed użyciem urządzenia AMT micro G-JET® należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami i instrukcjami. Zignorowanie tych wytycznych może doprowadzić do usterek urządzenia i/lub ciężkich obrażeń i/lub zgonu. Zgłębnik micro G-JET® jest uznawany za bezpieczny w przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem pod warunkiem, że jest stosowany zgodnie z wytycznymi podanymi w tej instrukcji.

#### PRZED UŻYCIEM:

- Elementy są dostarczane w stanie jałowym: wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Nie sterylizować ponownie.
- Przed użyciem należy sprawdzić zawartość zestawu pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub jeśli doszło do naruszenia jałowej bariery.

#### ZAKŁADANIE I WYMIANA URZĄDZENIA:

- W związku z obecnością wzmocnienia na całej długości zgłębnika, nie wolno przycinać urządzenia na wybraną długość. Nie odcinać dystalnego końca zgłębnika, aby dostosować długość po stronie jelitowej. Takie postępowanie spowoduje usunięcie miękkiej, stożkowej końcówki urządzenia i odsłonięcie wzmocnienia zgłębnika.
- Konieczne jest wykonanie gastropeksji w celu zamocowania żołądka do przedniej ściany brzucha, ustalenia miejsca wprowadzenia zgłębnika, rozszerzenia i zmierzenia kanału stomijnego przed pierwszym wprowadzeniem zgłębnika, aby zapewnić pacjentowi bezpieczeństwo i komfort. Długość zgłębnika powinna być wystarczająca do wprowadzenia za więzadło Treitza. Nie stosować balonu retencyjnego zgłębnika jako urządzenia do gastropeksji. Balon może ulec rozerwaniu, co uniemożliwi zamocowanie żołądka do przedniej ściany brzucha.
- Wybór prawidłowego rozmiaru zgłębnika ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa i komfortu pacjenta. Długość stromi pacjenta należy zmierzyć za pomocą urządzenia pomiarowego. Długość trzonu wybranego zgłębnika powinna być taka sama jak długość stromi. Nieprawidłowy rozmiar zgłębnika może doprowadzić do martwicy, wrośnięcia PEG i/lub nagromadzenia tkanki zmięknionej.
- Zaleca się, aby urządzenie zostało usunięte przez wykwalifikowanego lekarza. Do spontanicznego zamknięcia stromi może dojść nawet po upływie dwudziestu czterech (24) godzin po usunięciu zgłębnika. Jeśli żywienie dojelitowe tą drogą ma być kontynuowane, należy założyć nowe urządzenie. Jeśli pożądane jest zamknięcie rany, na stromię należy nałożyć opatrunek.

#### ZASTOSOWANIE OGÓLNE:

- Nie przekraczać maksymalnej znamionowej objętości balonu. Nie stosować powietrza. Do balonu nie wolno wstrzykiwać kontrastu.
- Nigdy nie podłączać portu jelitowego do źródła podciśnienia. Nie dokonywać pomiaru ilości pozostałości z portu jelitowego. Nie stosować ciągłego ani wysokiego, przerywanego podciśnienia. Wysokie ciśnienie mogłoby doprowadzić do zapadnięcia się zgłębnika lub urazu tkanki żołądka i krwawienia.
- Przez port do żywienia do jelita czczego nie wolno kierować leków. Spowoduje to niedrożność zgłębnika. Aby uniknąć zablokowania, należy użyć pompy do żywienia w celu podania preparatu przez kanał jelitowy. Nigdy nie dopuszczają do zastojów preparatu w zgłębniku.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podłączania do zgodnych urządzeń dojelitowych. Nie stosować do zastosowań innych niż dojelitowe.
- Nie stosować nadmiernej siły ani nacisku w trakcie kierowania preparatu lub leku bądź próby usunięcia blokady zgłębnika. Może to prowadzić do uszkodzenia zgłębnika i skutkować podaniem treści do żołądka. Jeśli blokady nie można usunąć lub jeśli zgłębnik często się zatyka, może to oznaczać konieczność wymiany urządzenia. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do awarii urządzenia i/lub ciężkich obrażeń u pacjenta.
- Nie stosować nadmiernej siły w celu przepłukania zgłębnika. Nadmierna siła może doprowadzić do uszkodzenia zgłębnika i urazu przewodu pokarmowego. Użyć strzykawki o pojemności 30–60 ml. Nie stosować mniejszych strzykawek, ponieważ może to doprowadzić do wzrostu ciśnienia oddziałującego na zgłębnik i, potencjalnie, do rozerwania mniejszych zgłębników.
- To urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Nie używać sterylizować ani przetwarzać tego wyrobu medycznego ponownie. Takie działania może zmienić charakterystykę biokompatybilności, wydajność urządzenia i/lub integralność materiałów, a każde z tych zdarzeń może powodować potencjalne obrażenia, chorobę lub śmierć.

#### W PRZYPADKU KORZYSTANIA Z ZESTAWU PRZEDŁUŻAJĄCEGO LUB PRZEJŚCIÓWKI:

- Nigdy nie podłączać zestawu przedłużającego do portu do napełniania balonu.
- Istnieje ryzyko nieprawidłowego połączenia ze złączami innych urządzeń o niewielkim otworze. Tego urządzenia wolno używać wyłącznie do podłączania do zgodnych urządzeń dojelitowych. Nie stosować do zastosowań innych niż dojelitowe.
- W przypadku korzystania ze starszego typu zestawu przedłużającego (nie ENFit®), urządzenie to może potencjalnie zostać nieprawidłowo podłączone do następujących obwodów: odpowietrzającego, stożków i gniazd sprzętu anestetycznego i oddechowego, mankieta kończyny, złącza neuraksjalnych, złącze sprzętu do terapii oddechowej, moczowego i złącza czujnika temperatury sprzętu do nawilżania dróg oddechowych.
- Dokręcać wyłącznie ręcznie. Nigdy nie stosować nadmiernej siły ani narzędzia do dokręcania złącza obrotowego. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do pęknięcia, wycieku lub innej usterki.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone wyłącznie do portu dojelitowego, NIE do zestawu dożylnego.

### OBJĘTOŚCI NAPEŁNIANIA BALONU

Napełnić balon jałową lub destylowaną wodą w ilości zgodnej z podanym poniżej zakresem objętości napełniania.

Tabela 1			
Rozmiar Fr	Objętość min.	Objętość zalecana	Objętość maks.
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Zgłębniki w rozmiarze 14 Fr: Napełnić balon 3–5 ml jałowej lub destylowanej wody.

**PRZESTROGA: Nie przekraczać całkowitej pojemności balonu wynoszącej 5 ml. Nie stosować powietrza. Do balonu nie wolno wstrzykiwać kontrastu.**

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

**PRZESTROGA: Elementy są dostarczane w stanie jałowym: Wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Nie sterylizować ponownie. Wyłącznie do żywienia dojelitowego i/lub podawania leków.**

#### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

(1) Mikro zgłębnik przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia	(1) Mała strzykawka (luer-slip)
(1) Zestaw do żywienia dojelitowego (wprowadzany do jelita czczego) z jasnozielonym adapterem prostokątnym	(1) Mała strzykawka z adapterem (w celu uzyskania bezpośredniego dostępu do portu) (nr kat. firmy AMT: 4-7000)
(1) Zestaw do żywienia żołądkowego z białym adapterem prostokątnym	(1) Introduktor przewodnika
(1) Duża strzykawka (cewnik lub ENFit®)	(2) Gaza 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

## OPIS, WSKAZANIA DO STOSOWANIA I CZAS UŻYTKOWANIA

**OPIS PRODUKTU:** Mikro zgłębnik AMT przeżołądkowo-dojelitowy do żywienia (**Rys. A**) umożliwiający jednoczesne odbarzczenie/drenaż żołądka oraz żywienie dojelitowe w dystalnym odcinku dwunastnicy lub proksymalnym odcinku jelita czczego. Wprowadza się je do żołądka przez gastrostomię. Zgłębnik jest unieruchomiony (w kanale stomijnym) za pomocą napełnianego balonu (**Rys. A-1**) oraz nisko profilowego zewnętrznego wzmocnienia (**Rys. A-2**). W zewnętrznym wzmocnieniu znajdują się dwa porty; jeden oznaczony jako „JEJUNAL” (jasnozielony) i jeden oznaczony jako „GASTRIC” (biały). W każdy port wbudowany jest zawór jednokierunkowy, który zostaje otwarty po podłączeniu odpowiedniego zestawu przedłużającego AMT Extension Set. Zestawy przedłużające AMT Extension Set (**Rys. B i C**) są oznaczone kolorami i przeznaczone do podłączenia do portu do żywienia i drenażu. Port JELITOWY (jasnozielony) jest przeznaczony do podawania preparatu do jelita cienkiego. Port ŻOŁĄDKOWY (biały) jest przeznaczony do drenażu żołądka za pomocą niskiego, przerywanego podciśnienia lub drenażu grawitacyjnego. Trzeci port, oznaczony jako „BAL” jest przeznaczony do napełniania i opróżniania balonu.

**ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE:** AMT mikro G-JET® jest przeznaczony do odbarzczenia / drenażu żołądka i dostarczania żywienia dojelitowego do dystalnej części dwunastnicy lub proksymalnej części jelita czczego. AMT mikro G-JET® jest przeznaczony do umieszczania przez wykwalifikowanych pracowników służby zdrowia. AMT mikro G-JET® jest przeznaczony do użytku przez klinicystów i opiekunów/użytkowników.

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA:** Mikro zgłębnik AMT przeżołądkowo-dojelitowy do żywienia jest przeznaczony do stosowania u osób dorosłych, nastolatków, dzieci i niemowląt o masie ciała przekraczającej 6 kg których organizmy nie wchłaniają odpowiednich ilości składników odżywczych z żołądka, a także u osób z zaburzeniami motoryki jelit, zespołem Bouvereta, ciężkim refluks żołądkowo-przełykowy oraz u pacjentów zagrożonych zachłyśnięciem i pacjentów po przebytej esofagektomii lub gastrektomii. Stosowanie tego zgłębnika jest także klinicznie wskazane, kiedy potrzebne jest jednoczesne odbarzczenie żołądka i żywienie dojelitowe (do jelita czczego). Dotyczy to także pacjentów niedożywionych lub którym zagraża niedożywienie wtórne do chorób współistniejących.

**PRZECIWSKAZANIA:** Do przeciwwskazań do założenia zgłębnika przeżołądkowo-dojelitowego (wprowadzanego do jelita czczego) należą m.in.: wodobrzusze, interpozycja okrężnicy, nadciśnienie wrotne, zapalenie otrzewnej i chorobliwa tytość.

**POWIKLANIA:** Z dowolnym zgłębnikiem przeżołądkowo-dojelitowym (wprowadzanym do jelita czczego) mogą być związane następujące powikłania; a każde z tych zdarzeń może powodować potencjalne obrażenia, chorobę lub śmierć. • Pekanie skóry • Zakażenie • Nadmierne tworzenie tkanki ziarninowej • Wrzody żołądka lub dwunastnicy • Wyciek dootrzewnowy • Martwica uciskowa • Wgłobienie jelit • Perforacja żołądka lub jelit • Zapalenie otrzewnej • Migracja urządzenia

**UWAGA:** Sprawdzić integralność opakowania. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub jeśli doszło do naruszenia jałowej bariery.

**UWAGA:** Prosimy o kontakt z AMT, naszym autoryzowanym przedstawicielem (przedstawiciel na obszar WE) i/lub właściwym organem państwa członkowskiego, w którym zlokalizowana jest Państwa siedziba, jeśli doszło do poważnego incydentu związanego z urządzeniem.

**KORZYŚCI KLINICZNE:** Korzyści kliniczne, których należy się spodziewać podczas używania AMT mikro G-JET® obejmują, między innymi: Zapewnia dostęp zarówno do żołądka i jelita czczego w celu karmienia, odbarzczenia lub kierowania leków • Urządzenie może być umieszczone zarówno podczas pierwszego zabiegu umieszczenia, jak i jako urządzenie zastępcze • Czeropunktowa stabilizacja wzmocnienia zewnętrznego ogranicza ruchy, które mogą powodować powstawanie tkanki ziarninowej • Ochrona przed przeciekaniem dzięki jednokierunkowemu zaworom zapewnia pacjentom zatrzymanie preparatu i/lub leków • Wzajemnie wykluczające się porty żołądkowy i jelitowy pomagają zminimalizować możliwość przypadkowego doprowadzenia pokarmu do żołądka, co może prowadzić do zakrzepnięcia i aspiracji • Doprowadzenie leków i pożywienia do pacjenta jest natychmiastowe i podtrzymuje życie • Wykonane z silikonu klasy medycznej, aby zmniejszyć podrażnienia skóry i poprawić komfort pacjenta • Zaprojektowany, aby zmniejszać problemy trawienne związane z trwałym otwarciem odźwiernika, takie jak refluks i potencjalna aspiracja żołądka lub treści pokarmowej.

**PARAMETRY WYDAJNOŚCI:** Charakterystyka działania AMT mikro G-JET® to między innymi: Niskoprofilowa konstrukcja przylega do skóry • Jedyne niskoprofilowe urządzenie do żywienia żołądkowo-jelitowego w segmencie jelita czczego 8F • Segment jelita czczego 8F jest dobrze dostosowany do wąskiego światła jelita cienkiego u pacjentów pediatrycznych • Unikalny balonik AMT w kształcie „jabłka”, dostosowany do mniejszych żołądków, zaprojektowany w celu zmniejszenia przecieku i zmniejszenia ryzyka przypadkowego wyciągnięcia z miejsca stomii • Zaprojektowany z delikatną, atraumatyczną końcówką • Spirala zapobiegająca załamywaniu się balonu obejmuje cały odcinek jelita czczego 8F, aby zapobiec załamywaniu się balonu i utrzymać przepływ • Technologia świecącej zieleni zapewnia lepszą widoczność w ciemności, co ułatwia karmienie w nocy • Zwiększające się przejście zapewnia pewniejsze dopasowanie • Wykonane z podwójnymi paskami bezpieczeństwa, które umożliwiają niezależny dostęp do portu żołądkowego i/lub jelitowego

**MATERIALY URZĄDZENIA:** AMT mikro G-JET® składa się z następujących materiałów: Silikon klasy medycznej (64%) • Termoplast klasy medycznej (31%) • Sprężyna ze stali nierdzewnej (4%) • Tusz klasy medycznej do nadruku na silikonie (1%)

**CZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:** Urządzenie jest zgodne z normami ISO 10993 dotyczącymi biogodności i jest przeznaczone do założenia na stałe (powyżej 30 dni).

### AMT MIKRO G-JET®

Niskoprofilowe, balonowe urządzenie do żywienia są przeznaczone do okresowej wymiany w celu zapewnienia optymalnego działania, funkcjonalności i czystości. Okresu eksploatacji urządzenia nie można dokładnie przewidzieć. Działania i funkcjonalność urządzenia mogą z czasem ulec pogorszeniu w zależności od sposobu użytkowania i warunków środowiska. Typowy okres eksploatacji urządzenia różni się pomiędzy pacjentami w zależności od wielu czynników, przy czym wynosi zazwyczaj od 1 do 9 miesięcy. Do czynników, które mogą doprowadzić do skrócenia okresu eksploatacji należą: pH soku żołądkowego, dieta pacjenta, leki, objętość napełniania balonu, uszkodzenie urządzenia, kontakt z ostrymi lub ściernymi przedmiotami, nieprawidłowy pomiar długości stomii i sposób pielęgnacji.

W celu zapewnienia optymalnego działania zaleca się wymianę zgłębnika AMT mikro G-JET® nie rzadziej niż co 3 miesiące lub według zaleceń lekarza. Proaktywna wymiana urządzenia ułatwi zapewnienie optymalnej funkcjonalności i pomoże zapobiec nieoczekiwanej awarii urządzenia. W przypadku usterek lub pogorszenia działania urządzenia przed upływem typowego okresu eksploatacji, zaleca się konsultację z lekarzem w sprawie eliminacji czystych czynników prowadzących do wczesnej degradacji urządzenia. Dodatkowe informacje dotyczące problemów z działaniem urządzenia można także znaleźć w punkcie **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**.

### ZESTAWY PRZEDŁUŻAJĄCY

Zestawy Przedłużający są przeznaczone do okresowej wymiany w celu zapewnienia optymalnego działania i czystości. Firma AMT zaleca wymianę Zestawów Przedłużających nie rzadziej niż co 2 tygodnie lub według zaleceń lekarza. Działania i funkcjonalność urządzenia mogą z czasem ulec pogorszeniu w zależności od sposobu użytkowania i warunków środowiska. Do czynników, które mogą doprowadzić do skrócenia okresu eksploatacji należą: pH soku żołądkowego, dieta pacjenta, leki, częstotliwość użytkowania, uszkodzenie urządzenia i sposób pielęgnacji.

Urządzenie należy wymienić w razie zaobserwowania wycieku, pęknięć, rozerwań, nadmiernego nagromadzenia pozostałości, pleśni, grzybów oraz innych objawów usterek. Niektóre sposoby użycia mogą przyspieszać zużycie elementów urządzenia. Jeśli zgłębnik stwardnieje, zaleca się jego wymianę w najbliższym czasie. Ma to na celu uniknięcie jego uszkodzenia.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE STOSOWANIA ZESTAWU PRZEDŁUŻAJĄCEGO

### ŻYWIENIE I ODBARCCANIE ZA POMOCĄ MIKRO ZGŁĘBNIK AMT PRZEŻOŁĄDKOWO-DOJELITOWY DO ŻYWIENIA

Poniżej wyjaśniono, jak prawidłowo podłączyć zestawy przedłużające AMT Extension Set, wykonywać żywienie dojelitowe (do jelita cienkiego) i odbarzczać żołądek.

**OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE PODŁĄCZAJ ZESTAWU PRZEDŁUŻAJĄCEGO DO PORTU DO NAPEŁNIANIA BALONU.**

**OSTRZEŻENIE: ISTNIEJĄ RYZYKO NIEPRAWIDŁOWEGO POŁĄCZENIA ZE ZŁĄCZAMI INNYCH URZĄDZEŃ O NIEWIELKIM OTWORZE. TEGO URZĄDZENIA WOLNO UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE DO PODŁĄCZANIA DO ZGODNYCH URZĄDZEŃ DOJELITOWYCH. NIE STOSOWAĆ DO ZASTOSOWAŃ INNYCH NIŻ DOJELITOWE.**

**OSTRZEŻENIE: DOKREĆCĄC WYŁĄCZNIE RĘCZNIE. NIGDY NIE STOSOWAĆ NADMIERNEJ SIŁY ANI NARZĘDZIA DO DOKRĘCANIA ZŁĄCZA OBTROWEGO.**

**NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIĘ MOŻE DOPROWADZIĆ DO PĘKNIĘCIA, WYCIEKU LUB INNEJ USTERKI.**

**OSTRZEŻENIE: NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE JEST PODŁĄCZONE WYŁĄCZNIE DO PORTU DOJELITOWEGO, NIE DO ZESTAWU DOJYLNEGO.**

**OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE PODŁĄCZAJ PORTU JELITOWEGO DO ŹRÓDŁA PODCIŚNIENIA. NIE DOKONYWAĆ POMIARU IŁOŚCI POZOSTAŁOŚCI Z PORTU JELITOWEGO.**

**OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU KORZYSTANIA ZE STARSZEGO TYPU ZESTAWU PRZEDŁUŻAJĄCEGO (NIE ENFI®), URZĄDZENIE TO MOŻE POTENCJALNIE ZOSTAĆ NIEPRAWIDŁOWO PODŁĄCZONE DO NASTĘPUJĄCYCH OBWODÓW: ODPOWIEDZAJĄCEGO, STÓŻKÓW I GNIAZD SPRZĘTU ANESTEZJOLOGICZNEGO I ODECHOWEGO, DOJYLNEGO, MANKIETU KOŃCZYNY, ZŁĄCZY NEURAKSYJALNYCH, ZŁĄCZEK SPRZĘTU DO TERAPII ODECHOWEJ, MOCZOWEGO I ZŁĄCZY CZUJNIKA TEMPERATURY SPRZĘTU DO NAWILŻANIA DROG ODECHOWYCH.**

### ZESTAW PRZEDŁUŻAJĄCY DO ŻYWIENIA DOJELITOWEGO (DO JELITA CZCZEGO)

1. Zdjąć osłonę portu jelitowego zgłębnika (**Rys. A-3**) z górnej części Mikro zgłębnik AMT przeżołądkowo-dojelitowy do żywienia.
  2. Wprowadzić jasnozielony adapter zestawu przedłużającego AMT Jejunal Extension Set (**Rys. B**) do jasnozielonego portu oznaczonego jako „JEJUNAL”, odpowiednio ustawiając blokadę i złącze kluczkowe. Czarny znacznik na zestawie należy ustawić odpowiednio względem czarnej linii orientacyjnej na porcie jelitowym.
  3. Zablockować zestaw w porcie do żywienia dojelitowego, wypychając do końca, a następnie obracając złącze w prawo do momentu wystąpienia niewielkiego oporu (ok. 3/4 obrotu).
- UWAGA:** NIE obracać złącza poza punkt, w którym się zatrzyma.
4. Drugi koniec zestawu przedłużającego podłączyć do używanego złącza. W przypadku korzystania ze złącza do podawania bolusa lub złącza luer należy mocno wsunąć złącze, wykonując niewielki obrót zestawu przedłużającego, aby go unieruchomić. W przypadku korzystania ze złącza obtrowowego należy zdecydowanie (unikając nadmiernej siły) obrócić złącze w prawo, wsuwając je do zestawu przedłużającego, aby je unieruchomić. Po podłączeniu należy otworzyć zacisk, aby umożliwić przepływ.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE STOSOWANIA ZESTAWU PRZEDLUŻAJĄCEGO

### ŻYWIENIE DO JELITA CZZEGO

**PRZESTROGA:** Przas port do żywienia do jelita czczego nie wolno kierować leków. Spowoduje to niedrożność zgłębніка. Aby uniknąć zablokowania, należy użyć pompy do żywienia w celu podania preparatu przez kanał. Nigdy nie dopuszczaj do zastoi preparatu w zgłębniku.

1. Montaż urządzenia: Preparat, zestaw do żywienia, strzykawką irygacyjną, pompa do żywienia dojelitowego, woda do przepłukiwania i zestaw przedłużający.
2. Umyć ręce wodą z mydłem. Spłukać i dokładnie je osuszyć.
3. Wstrząsając preparatem i wytrzeć górną część pojemnika przed otwarciem. Jeśli preparat nie zostanie wykorzystany w całości, należy osłonić otwarty pojemnik, zapisać datę i godzinę oraz przechowywać go w lodówce. Po upływie 24 godzin od otwarcia preparat należy wyrzucić. Nie mieszać nowego preparatu ze starym. Zawsze istnieje ryzyko, że ulegnie on zepsuciu.
4. Nalać preparat do worka do żywienia.
5. Napełnić 12-calowy zestaw przedłużający, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość napełnienia podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. Zamknąć zacisk.
6. Podłączyć zestaw przedłużający AMT Extension Set (**Rys. B**) do jasnozielonego portu oznaczonego jako „EJUNAL”. Otworzyć zacisk na zestawie przedłużającym.
7. Za pomocą dołączonej do zestawu strzykawki irygacyjnej o pojemności 35 ml do zestawu przedłużającego AMT Extension Set należy wstrzyknąć dodatkowo 1–2 ml lub przepisaną ilość wody.
8. Podłączyć zestaw przedłużający do złącza zestawu do żywienia. Podłączyć przewód zestawu do żywienia do pompy do żywienia dojelitowego. Ustawić pompę, postępując zgodnie ze wskazówkami producenta.
9. Jeśli na przewodzie zestawu do żywienia znajdują się zaciski, należy go otworzyć.
10. Uruchoμίć pompę do żywienia.
11. Przepłukiwać port jelitowy CO CZTERY GODZINY, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. NIE STOSOWAĆ SIŁY.

**UWAGA:** Jeśli podczas żywienia przeprowadza się jednocześnie odbarczenie żołądka i w drenażu widoczny będzie preparat, należy przerwać żywienie i powiadomić specjalistę.

12. Po zakończeniu żywienia należy złożyć zacisk na przewód zestawu do żywienia, a następnie odłączyć przewód od zestawu przedłużającego.
13. Przepłukiwać zestaw przedłużający i zgłębnik, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. Odłączyć zestaw przedłużający od portu zgłębніка.

### ZESPÓŁ ZESTAWU PRZEDLUŻAJĄCEGO DO ODBARCZANIA ŻOŁĄDKA LUB KIEROWANIA LEKÓW

1. Zdjąć osłonę portu żołądkowego (**Rys. A-4**) z górnej części Mikro zgłębніка AMT przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia.
2. Wprowadzić biały adapter zestawu przedłużającego AMT (**Rys. C**) do białego portu oznaczonego jako „GASTRIC”, odpowiednio ustawiając blokadę i złącze kluczykowe. Czarny znacznik na zestawie należy ustawić odpowiednio względem czarnej linii orientacyjnej na porcie żołądkowym.
3. Zablokować zestaw w porcie do odbarczania żołądka, wpychając do końca, a następnie obracając złącze w prawo do momentu wystąpienia niewielkiego oporu (ok. 3/4 obrotu).

**UWAGA:** Nie obracać złącza poza punkt, w którym się zatrzyma.

Drugi koniec zestawu przedłużający podłączyć do używanego złącza. W przypadku korzystania ze złącza do podawania bolusa lub złącza luer należy mocno wsunąć złącze, wykonując niewielki obrót zestawu przedłużającego, aby go unieruchomić. W przypadku korzystania ze złącza obrotowego należy zdecydowanie (unikając nadmiernej siły) obrócić złącze w prawo, wsuwając je do zestawu przedłużającego, aby je unieruchomić. Po podłączeniu należy otworzyć zacisk, aby umożliwić przepływ.

**PRZESTROGA:** Nie stosować ciąglego ani wysokiego, przerywanego podciśnienia. Wysokie ciśnienie mogłoby doprowadzić do zapadnięcia się zgłębніка lub urazu tkanki żołądka i krwawienia.

### ODBARCZENIE ŻOŁĄDKA

Niektórzy specjaliści zalecają odbarczenie żołądka (drenaż powietrza lub płynu) przed lub po żywieniu. NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI OTRZYMANymi OD SPECJALISTY. Podłączyć zestaw przedłużający AMT Gastric Extension Set do białego portu oznaczonego jako „GASTRIC”. Koniec zestawu przedłużającego można pozostawić otwarty, aby umożliwić drenaż grawitacyjny lub podłączyć go do źródła niskiego, przerywanego podciśnienia. Umożliwia to odprowadzenie treści żołądkowej i/lub gazu. Przepłukiwać port żołądkowy CO CZTERY GODZINY, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. Nie stosować ciąglego ani wysokiego, przerywanego podciśnienia. Wysokie ciśnienie mogłoby doprowadzić do zapadnięcia się zgłębніка lub urazu tkanki żołądka i krwawienia.

### USUWANIE ZESTAWU PRZEDLUŻAJĄCEGO

1. Po zakończeniu użytkowania, przepłukać wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. Zamknąć zacisk, aby zapobiec wyciekowi podczas usuwania zestawu przedłużającego. Usunąć zestaw przedłużający, przyciskając zgłębnik Button, chwycić złącze do żywienia, obrócić o 3/4 obrotu w LEWO w celu odblokowania, a następnie delikatnie zdjąć zestaw przedłużający ze zgłębніка Button. Wcisnąć korek zgłębніка Button na miejsce, aby utrzymać kanał w czystości.
2. Zestawy przedłużający należy wyczyścić mydłem i wodą, a następnie dokładnie wypłukać. Przechowywać w czystym i suchym miejscu. Do czyszczenia nigdy nie wolno używać zmywarki do naczyń.

## ZGŁĘBNIK AMT MICRO G-JET® DO ŻYWIENIA—OGÓLNE UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

**OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE PŁUKANIA:** Prawidłowe przepłukiwanie zgłębніка jest najlepszą metodą unikania blokad i utrzymania drożności zgłębніка. Poniżej można znaleźć wytyczne pozwalające uniknąć blokady i utrzymać drożność zgłębніка.

- Poniższa tabela przedstawia minimalną objętość napełnienia/wypierania oraz objętość płukania, które powinny być stosowane w celu utrzymania drożności zgłębніка w zależności od rozmiaru urządzenia i dołączonego zestawu przedłużającego. Należy skonsultować się z lekarzem w celu uzyskania informacji o zalecanych objętościach napełnienia i płukania. Napełnianie należy wykonać przed rozpoczęciem żywienia lub kierowania leków. Przepłukiwanie należy wykonywać co 4 godziny w trakcie żywienia ciągłego, zawsze po przerwaniu żywienia, przed i po każdym żywieniu okresowym, po kierowaniu leku lub pomiędzy kolejnymi lekami lub nie rzadziej niż co 8 godzin, jeśli zgłębnik nie jest używany.

**UWAGA:** Użyć mniejszej niż minimalna zalecana objętość napełnienia/płukania, jak wskazano w tabeli, może zwiększyć prawdopodobieństwo zatkania zgłębніка podczas użytkowania, zwłaszcza w przypadku podawania wielu substancji jednocześnie. Stosowanie bardzo gestych lub lepkich preparatów lub leków może wymagać zastosowania większej objętości płukania do całkowitego usunięcia pozostałości z przewodu. Zaleca się konsultację z personelem medycznym w sprawie najlepszej praktyki w zakresie napełniania i płukania w kontekście szczególnych wymagań dotyczących diety i przyjmowanych leków.

- Mniejsza strzykawką może być używana do przepłukiwania i napełniania urządzenia. Do napełniania/płukania z użyciem objętości mniejszych niż 5 ml zalecana jest strzykawką o pojemności 5 ml. Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania strzykawki o pojemności mniejszej niż 30 ml. Jeśli używana jest mniejsza strzykawką i wyczuwalny jest opór, należy natychmiast przerwać płukanie/napełnianie i zmienić strzykawkę na większą (30–60 ml). Kontynuowanie płukania/napełniania mniejszą strzykawką, gdy wyczuwalny jest opór, może zwiększyć nacisk na zgłębnik i potencjalnie uszkodzić mniejsze zgłębnik.
- Do przepłukiwania zgłębніка należy używać wody z kranu o temperaturze pokojowej. Jeśli jakość wody wodociągowej nie spełnia wymagań, odpowiednia może być woda jათowa. Ilość wody zależy od potrzeb pacjenta, stanu klinicznego i rodzaju zgłębніка, ale średnia objętość mieści się w zakresie 3 do 10 ml u niemowląt. Na objętość stosowaną do przepłukiwania zgłębніка wpływa także status nawodnienia. W wielu przypadkach zwiększenie objętości przepłukiwania pozwala uniknąć dożylnego podawania płynów. Jednakże osoby z niewydolnością nerek i innymi ograniczeniami dotyczącymi płynów powinny otrzymać minimalna objętość, aby zachować drożność.
- Przepłukać zgłębnik przed i po kierowaniu leku oraz pomiędzy kolejnymi lekami. Zapobiegnie to interakcji leku z preparatem i potencjalnemu zablokowaniu zgłębніка. O ile to możliwe, należy stosować leki płynne i skonsultować się z farmaceutą, aby dowiedzieć się, czy bezpieczne jest rozgniecenie tabletki i wymieszanie jej z wodą. W bezpiecznych przypadkach, przed kierowaniem przez zgłębnik tabletkę należy rozdrobnić na proszek i rozpuścić w ciepłej wodzie. Unikaj stosowania kwaśnych płynów do przepłukiwania zgłębніка, np. soku żurawinowego lub coli. Kwaśny odczyn w połączeniu z białkami w preparacie może przyczynić się do zablokowania zgłębніка.
- Nie stosować nadmiernej siły w celu zerwania zgłębніка. Nadmierna siła może doprowadzić do uszkodzenia zgłębніка i urazu przewodu pokarmowego.
- W dokumentacji pacjenta należy odnotować godzinę oraz użytą ilość wody. Umożliwi to wszystkim opiekunom dokładniejsze monitorowanie potrzeb pacjenta.

	Minimalne zalecane objętości napełnienia/wypierania*		Minimalne zalecane objętości płukania**	
	Port żołądkowy	Port jelitowy	Port żołądkowy	Port jelitowy
Strzykawką bezpośrednią	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Przedłużenie 2" + urządzenie	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Przedłużenie 12" + urządzenie	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\* **Objętość napełnienia/wypierania** to ilość płynu potrzebna do wypchnięcia całej długości zgłębніка i usunięcia z niego powietrza.

\*\* **Objętość płukania** to ilość płynu potrzebna do usunięcia substancji ze zgłębніка w celu uniknięcia zatkania i utrzymania drożności zgłębніка.

**KIEROWANIE LEKÓW:** O ile to możliwe, należy stosować leki płynne i skonsultować się z farmaceutą, aby dowiedzieć się, czy bezpieczne jest rozgniecenie tabletki i wymieszanie jej z wodą. W bezpiecznych przypadkach, przed kierowaniem przez zgłębnik tabletkę należy rozdrobnić na proszek i rozpuścić w wodzie. Nigdy nie zgniatać powlekanych tabletek dojelitowych ani nie mieszać leków z preparatem. Za pomocą strzykawki przeplukać zgłębnik zalecaną objętością wody.

**BLOKADA ZGŁĘBNIKA:** Niedrożności są zwykle spowodowane przez nagromadzenie preparatu wewnątrz zgłębnika. Niedrożność zgłębnika mogą także wywołać płyny ustrojowe i leki. Można temu zapobiec, przepłukując zgłębnik CO CZTERY GODZINY, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”. W razie wystąpienia zbyt dużego oporu i całkowitej niemożności wstrzyknięcia wody może wystąpić konieczność zmiany położenia lub wymiany zgłębnika, ponieważ mogło dojść do jego zagięcia. Wysokie ciśnienie może doprowadzić do uszkodzenia zgłębnika. Nie wprowadzać ciał obcych do zgłębnika. Może to doprowadzić do jego przebicia. Jeśli żaden z tych sposobów nie zadziała, należy zadzwonić do specjalisty. Niedrożność zgłębnika jest zwykle wywołana przez: Nieprawidłową technikę przepłukiwania • Pominięcie przepłukiwania po pomiarze pozostałości w żołądku • Niewłaściwe kierowanie leków • Fragmenty tabletek • Lepkie leki • Gęste preparaty, np. skoncentrowane lub wzbogacone preparaty, które są zwykle gęstsze i mają większą tendencję do zablokowania zgłębnika • Zanieczyszczenie preparatu prowadzące go koagulacji • Refluks treści żołądkowej i jelitowej do zgłębnika

#### **ABY ODBLOKOWAĆ ZGŁĘBNIK**

**OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ NADMIERNEJ SIŁY ANI NACISKU W TRAKCIE KIEROWANIA PREPARATU LUB LEKU BĄDŹ PRÓBY USUNIĘCIA BLOKADY ZGŁĘBNIKA. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO ROZERWANIA ZGŁĘBNIKA I USZKODZENIA STRUKTURY GO PODTRZYMUJĄCEJ. JEŚLI BLOKADY NIE MOŻNA USUNĄĆ LUB JEŚLI ZGŁĘBNIK CZĘSTO SIĘ ZATYKA, MOŻE TO OZNACZAĆ KONIECZNOŚĆ WYMIANY URZĄDZENIA. ZIGNOROWANIE JEJEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO AWARII URZĄDZENIA I/LUB CIĘŻKICH OBRAZEN U PACJENTA (NP. PODRAŻNIENIA LUB PORAŻENIA JELITA).**

1. Upewnić się, że zgłębnik nie jest zagięty ani zamknięty zaciskiem.
2. Jeśli niedrożność jest widoczna pod powierzchnią skóry, należy delikatnie rozmasować zgłębnik między palcami, aby rozbić blokadę.
3. Sprawdzić zawór antyrefluksowy pod kątem oznak niedrożności.
4. Następnie wprowadzić strzykawkę o pojemności 30–60 ml zawierającej ciepłą wodę (należy użyć zalecanej objętości płukania podanej w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania”) do odpowiedniego adaptera lub kanału zgłębnika i delikatnie ją pociągnąć, a następnie wcisnąć tłok, aby usunąć blokadę.
5. Jeśli blokada nie zostanie usunięta, należy powtórzyć czynność 4. Delikatne podciśnienie stosowane naprzemiennie z ciśnieniem wywołanym przez strzykawkę pozwala usunąć większość niedrożności.
6. Jeśli ta metoda będzie nieskuteczna, należy skonsultować się z lekarzem. Nie wolno stosować soku żurawinowego, coli, środków zmiękczających mięso ani chymotrypsynę, ponieważ w rzeczywistości powodują one niedrożności lub wywołują reakcje niepożądane u niektórych pacjentów. Jeśli blokada jest niemożliwa do usunięcia, konieczna będzie wymiana zgłębnika.

**TKANKA ZIARNINOWA:** Niewielka ilość dodatkowej tkanki wokół stomii jest po prostu próbą, jaką organizm podejmuje w celu zagojenia rany. Jest to zjawisko normalne. Jest także normalne, że ta dodatkowa tkanka wydziela niewielką ilość śluzu. Jeśli tkanka nadmiernie krwawi, sączy się lub haczy o zewnętrzne wzmocnienie, należy zadzwonić do specjalisty.

**NIETYPOWE OBJAWY:** W razie wystąpienia któregokolwiek z niżej wymienionych objawów należy skonsultować się z lekarzem: Ból brzucha • Dyskomfort w jamie brzusznej • Tkliwość w jamie brzusznej • Wzdęcie • Zawroty głowy lub omdlenie • Niewyjaśniona gorączka • Nietypowo obfite krwawienie przez zgłębnik lub wokół niego.

**BIEGUNKA:** Natężenie przepływu może być zbyt duże. Należy zmniejszyć natężenie przepływu, a następnie powoli je zwiększać, aby osiągnąć zalecane natężenie przepływu. Rozcieńczenie preparatu może być pomocne ograniczyć biegunkę, najpierw należy jednak skonsultować się ze specjalistą • Przed każdym podaniem należy przygotować świeży preparat. Niewykorzystany preparat należy wyrzucić po upływie 24 godzin • Wyposażenie należy utrzymywać w czystości. Preparat należy przygotowywać wyłącznie w ilości niezbędnej na osiem godzin. Po każdym użyciu wyposażenie należy umyć, wypłukać i wysuszyć • Jeśli pomimo podjętych wysiłków biegunka utrzymuje się dłużej niż przez trzy dni, należy zadzwonić do specjalisty • Nigdy nie podejmować prób żywienia bolusowego przez kanał jelitowy.

**PIELĘGNACJA STOMII:** Trzy razy na dobę miejsce należy czyścić normalnym roztworem soli fizjologicznej, aby usunąć niewielką ilość śluzu, który zazwyczaj gromadzi się wokół stomii. Jeśli dojdzie do wyschnięcia śluzu, może on podrażnić skórę. Nałożenie niewielkiej ilości wody może rozrzedzić zaschnięty materiał. Po zagojeniu stomii najlepsze jest dokładne czyszczenie tego miejsca wodą z mydłem. Opatrunek nie jest konieczny, a jego założenie przyczynia się do maceracji i zakażenia skóry. O ile specjalista nie zaleca inaczej, należy unikać maści lub zasypek leczniczych. NIE stosować produktów na bazie oleju mineralnego ani wazeliny. NIE OBRACAC ZGŁĘBNIKA. Zgłębników wprowadzanych do jelita czczego NIE wolno obracać, ponieważ dojdzie do ich zagięcia. Jeśli dojdzie do zagięcia zgłębnika, należy zadzwonić do członka fachowego personelu medycznego.

**KONSERWACJA BALONU:** Zaleca się kontrolę objętości balona co najmniej co dwa tygodnie lub według zaleceń pracownika służby zdrowia.

**UWAGA:** Balon należy uzupełnić jałową lub destylowaną wodą, nie powietrzem ani solą fizjologiczną. Sól fizjologiczna może ulec krystalizacji i zablokować zawór lub kanał balonu, natomiast powietrze może wyostać się, powodując zapadnięcie się balonu. Należy użyć zalecanej ilości wody, ponieważ nadmierne napełnienie może doprowadzić do unierodzenia kanału lub skrócenia okresu eksploatacji balonu. Niedostateczne napełnienie nie zapewni z kolei właściwego unierodzenia balonika.

**Lekarze:** Przytrzymując zgłębnik, należy wsunąć strzykawkę luer-slip do portu przeznaczanego do napełniania balonu (**Rys. A-5**) i pobrać płyn. Porównać ilość wody w strzykawce z ilością zalecaną lub przepisaną i udokumentowaną w dokumentacji pacjenta. Jeśli ilość jest mniejsza od zalecanej lub przepisanej, należy napełnić balon wcześniej usuniętą wodą, a następnie dopełnić go do objętości zalecanej lub przepisanej. W trakcie opróżniania balonu może pojawić się treść żołądkowa, która może wyciekać wokół zgłębnika. Należy odnotować objętość płynu, ilość płynu jaka została uzupełniona (jeśli dotyczy), datę i godzinę. Poczekać 10–20 minut i powtórzyć procedurę. Jeśli balon przecieka lub gubi płyn, zgłębnik należy wymienić. Opróżniony lub rozerwany balon mógł doprowadzić do wyparcia lub przemieszczenia zgłębnika. Jeśli balon jest rozerwany, należy go wymienić. Unierodzić zgłębnik za pomocą taśmy, a następnie postępować zgodnie z protokołem obowiązującym w placówce i/lub zadzwonić do lekarza, aby uzyskać instrukcje.

**Użytkownicy końcowi:** Zaleca się kontrolę objętości balona co najmniej co dwa tygodnie lub według zaleceń pracownika służby zdrowia. Przytrzymując zewnętrzny wspornik, należy wsunąć strzykawkę luer-slip do portu przeznaczanego do napełniania balonu (**Rys. A-5**). Pobrać wodę z balonu. Pobrana ilość wody powinna być równa ilości zalecanej. W razie pobrania mniejszej ilości wody niż zalecana należy wprowadzić ilość zalecaną przez specjalistę. Nigdy nie dodawać wody przed pobraniem całości wody z balonu. **UWAGA:** Użycie strzykawki luer-lock może znacznie utrudnić tą czynność. Zaleca się użycie strzykawki luer-slip.

#### **LISTA KONTROLNA CODZIENNEJ PIELĘGNACJI I KONSERWACJI**

##### **• Badanie pacjenta**

- Pacjenta należy zbadać pod kątem oznak bólu, ucisku lub dyskomfortu, wzrostu ciepłoty, wysypku, wsięku ropnego lub drenażu żołądkowo-jelitowego.
- Pacjenta należy zbadać pod kątem objawów martwicy uciskowej, pęknięcia skóry czy nadmiernej ziarninowata tkanki.

##### **• Czyszczenie miejsca wyprowadzenia stomii**

- Użyć ciepłej wody i łagodnego mydła.
- Wykonywać okrężne ruchy, poruszając się w kierunku od zgłębnika. Szwy, wzmocnienia zewnętrzne i wszelkie urządzenia stabilizujące oczyścić za pomocą aplikatora z bawełnianą końcówką.
- Dokładnie splukać i dobrze osuszyć.

##### **• Ocena zgłębnika**

- Ocenić zgłębnik pod kątem ewentualnych nieprawidłowości, np. uszkodzenia, niedrożności i nietypowego zaborwienia.

##### **• Czyszczenie zgłębnika**

- Użyć ciepłej wody i łagodnego mydła, zwracając uwagę, aby nadmiernie nie pociągać i nie manipulować zgłębnikiem.
- Dokładnie splukać i dobrze osuszyć.

##### **• Czyszczenie portu jelitowego, portu żołądkowego i portu balonu**

- Za pomocą aplikatora z bawełnianą końcówką lub miękkiej szmatki usunąć wszystkie pozostałości preparatu i leków.

##### **• Nie obracać wzmocnienia zewnętrznego.**

- Spowoduje to zagięcie zgłębnika i może doprowadzić do zmiany jego położenia.

##### **• Potwierdzanie obecności zewnętrznego wzmocnienia**

- Potwierdzić, czy wzmocnienie zewnętrzne znajduje się 2–3 mm powyżej skóry.

##### **• Przepłukiwanie zgłębnika**

- Zgłębnik należy przepłukiwać wodą co 4 godziny w trakcie żywienia ciągłego, zawsze po przerwaniu żywienia, przed i po każdym żywieniu okresowym, po kierowaniu leku lub pomiędzy kolejnymi lekami lub nie rzadziej niż co 8 godzin, jeśli zgłębnik nie jest używany.
- Przepłukać zgłębnik po sprawdzeniu pozostałości w żołądku. Unikać stosowania kwaśnych płynów do przepłukiwania zgłębnika, np. soku żurawinowego lub coli.



## WYMIANA URZĄDZENIA

**OSTRZEŻENIE: ZALECA SIĘ, ABY URZĄDZENIE ZOSTAŁO USUNIĘTE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO LEKARZA. DO SPONTANICZNEGO ZAMKNIĘCIA STOMI MOŻE DOJŚĆ NAWET PO UPŁYWIE DWUDZIESTU CZTERECH (24) GODZIN PO USUNIĘCIU ZGŁĘBNIKA. JEŚLI ŻYWIENIE DOJELITOWE TA DROGA MA BYĆ KONTYNUOWANE, NALEŻY ZAŁOŻYĆ NOWE URZĄDZENIE. JEŚLI POŻĄDANE JEST ZAMKNIĘCIE RANY, NA STOMIE NALEŻY NAŁOŻYĆ OPATRUNEK.**

1. W celu zapewnienia optymalnego działania Mikro zgłębnik AMT przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia należy okresowo wymieniać. Zaleca się częste sprawdzanie działania. Niedrożność i/lub ograniczony przepływ są wskaznikami pogorszonego działania.
  2. Mikro zgłębnik AMT przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia może być stosowany wyłącznie przez personel przeszkolony w zakresie przeszkolonego zakładania zgłębnika gastrostomijnego lub pod nadzorem takiej osoby. Przed użyciem tego urządzenia zaleca się dokładne zapoznanie się z zasadami technicznymi, zastosowaniami klinicznymi oraz z informacjami związanymi z przekształcenym zakładaniem zgłębnika gastrostomijnego.
  3. W celu wymiany Mikro zgłębnik AMT przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia należy skontaktować się z członkiem fachowego personelu medycznego lub lekarzem.
- UWAGA:** Urządzenie może być używane zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji, protokołem ośrodka lub jako odpad konwencjonalny.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ŚRODOWISKU MR

W badaniach nieklinicznych wykazano, że mikro zgłębnik przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia może być warunkowo stosowany w środowisku MR. Urządzenie może pracować podczas badania MRI przy zachowaniu poniższych warunków:



- Statyczne pole magnetyczne 1,5 T lub 3,0 T.
- Maksymalny gradient przestrzenny pola 1000 G/cm (10 T/m)
- Maksymalny, określony przez system MR, współczynnik absorpcji swistej (SAR) uśredniony dla całego ciała wynoszący 2 W/kg w normalnym trybie pracy

W określonych powyżej warunkach przewiduje się, że mikro zgłębnik przezżołądkowo-dojelitowy do żywienia spowoduje maksymalny wzrost temperatury na poziomie 2°C po 15 minutach ciągłego skanowania (tj. w sekwencji impulsowej).

W badaniach nieklinicznych artefakty na obrazie wywołane przez mikro zgłębnik przezżołądkowo-dojelitowy zajmują obszar ok. 20 mm wokół wyrobu w przypadku obrazowania w sekwencji gradient echo w systemie MR 3 T.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Długotrwałe działanie i funkcjonalność urządzenia zależą od prawidłowego użytkowania urządzenia zgodnie z instrukcjami oraz od zmiennych czynników związanych z użytkowaniem i środowiskiem. Mimo iż oczekuje się bezproblemowego użytkowania zgłębnika, czasem pojawiają się nieoczekiwane problemy związane z urządzeniem. Poniżej opisano kilka problemów związanych z działaniem lub funkcjonalnością oraz sposoby zapobiegania ich wystąpieniu.

**Wyciek lub blokada zaworu antyrefluksowego:** Wyciek/blokada zaworu antyrefluksowego występują zwykle z powodu nagromadzenia pozostałości (preparatu, leków, treści żołądkowej itd.) w pobliżu zaworu, co uniemożliwia jego całkowite zamknięcie. Należy pamiętać o konieczności przepłukania urządzenia po każdym użyciu. Wyciek może być także spowodowany nadmiernym ciśnieniem w żołądku (patrz punkt **ODBARCZANIE ŻOŁĄDKA**). W rzadkich przypadkach może także dojść do odwrócenia zaworu. W takiej sytuacji aby zmienić położenie zaworu, należy wprowadzić zestaw przedłużający do portu. Należy unikać nadmiernego ciśnienia w trakcie kierowania przez urządzenie, ponieważ może to z czasem doprowadzić do rozerwania zaworu.

**Wyciek zawartości balonu:** Jeśli balon ulega opróżnieniu, należy opróżnić go całkowicie. Porównać ilość wody w strzykawce z ilością zalecaną lub przepisaną i udokumentowaną w dokumentacji pacjenta. Należy napęczyć zalecaną objętością napełniania. Poczekać 10–20 minut i powtórzyć procedurę. Jeśli balon przeciekła lub gubi płyn, zgłębnik należy wymienić. Nie przekraczać maksymalnej objętości napełniania. Port do napełniania służy wyłącznie do napełniania i opróżniania balonu. Innego rodzaju wykorzystanie może doprowadzić do nieszczelności balonu lub usterek urządzenia. **UWAGA:** Balon jest produkowany z półprzezroczystego materiału i może z czasem stracić niewielką część objętości napełniania, w zależności od warunków środowiska i użytkowania.

**Dozso do rozerwania:** Rozerwanie może nastąpić w wyniku kontaktu z ostrym lub ściernym przedmiotem, zastosowania nadmiernej siły lub nadmiernego na ciśnienia. W związku z miękką i komfortową strukturą materiału, z którego produkowane jest urządzenie, niewielkie rozerwania mogą szybko się powiększać lub prowadzić do awarii urządzenia. W razie zaobserwowanego rozerwania należy rozważyć wymianę urządzenia i sprawdzić, czy nie występują naprężenia, siły lub ostre przedmioty, które mogłyby powodować rozerwania.

**Wyciek z zaworu do napełniania balonu:** Wyciek z tego zaworu występuje zwykle z powodu obecności pozostałości. Do napełniania balonu należy zawsze używać nowej strzykawki i podawać przez zawór wyłącznie wodę. Wyciek może także wystąpić z powodu zablokowania zaworu w wyniku zbyt mocnego wprowadzenia strzykawki. W razie występowania wycieku do portu do napełniania balonu należy wprowadzić strzykawkę, aby podjąć próbę zresetowania zastawki. Konieczne może być kilkukrotne powtórzenie tej czynności.

**Przykry zapach wydobywający się z urządzenia:** Przykry zapach mogą pojawić się w przypadku braku prawidłowego przepłukiwania urządzenia po każdym użyciu, zakażenia lub wzrostu drobnoustrojów wewnątrz urządzenia. W razie zauważenia przykrego zapachu wydostającego się z urządzenia urządzenie należy przepłukać, a miejsce stromii oczyścić delikatnie ciepłą wodą z mydłem. Jeśli nie pozwoli to wyeliminować przykrego zapachu, należy skontaktować się z lekarzem.

**Korek nie pozostaje zamknięty:** Należy upewnić się, że korek został mocno i do końca wprowadzony do złącza blokady. Jeśli korek nie pozostaje zamknięty, należy sprawdzić okolice korka i portu do żywienia pod kątem nagromadzonych pozostałości. Nadmiar pozostałości należy oczyścić szmatką i ciepłą wodą.

**Urządzenie uległo przebarwieniu:** Po kilku dniach lub miesiącach użytkowania urządzenie może ulec przebarwieniu. Jest to zjawisko normalne w zależności od rodzaju podawanego preparatu i leków.

**Trudności w odbarczaniu żołądka:** Przeszkody w świetle żołądka mogą ograniczyć lub uniemożliwić odbarczenie żołądka. Przepłukać port żołądkowy CO CZTERY GODZINY, wstrzykując przepisaną ilość wody lub wstrzykując objętość nie mniejszą niż zalecana objętość przepłukiwania podana w tabeli w części „Ogólne wytyczne dotyczące płukania. Jeśli odczuwalny jest opór lub woda nie wypływa swobodnie, zalecamy kontakt z lekarzem specjalistą (patrz punkt **ODBARCZANIE ŻOŁĄDKA**).

**Balon nie ulega napełnianiu lub opróżnianiu:** Problemy z napełnianiem i opróżnianiem występują zazwyczaj z powodu zablokowania kanału do napełniania przez pozostałości. Do napełniania balonu należy zawsze używać nowej strzykawki. W niektórych rzadkich przypadkach w zgłębniku dochodzi do wzrostu grzybów, blokujących kanał do napełniania. Wzrost grzybów może nastąpić w zależności od środowiska pacjenta oraz rodzaju preparatów/leków kierowanych za pomocą zgłębnika. Jeśli balon nie opróżnia się, należy skontaktować się z lekarzem w celu jego usunięcia. Jeśli problem z opróżnianiem wynika ze wzrostu grzybów, konieczne może być wyeliminowanie źródła wzrostu grzybów lub podanie leku przeciwegrzybiczego.

**Nieprawidłowy kształt balonu:** Przed wprowadzeniem należy napęczyć balon i skontrolować go pod kątem symetrii. Nieprawidłowy kształt balonu wynika zwykle z zastosowania nadmiernej siły lub naprężenia urządzenia (wywaranie urządzenia ze stromii, kiedy balon jest napełniony). Może się tak zdarzyć, jeśli urządzenie jest zbyt krótkie w stosunku do długości stromii. Dodatkowo jeśli urządzenie jest umieszczone zbyt blisko odźwiernika, może to doprowadzić do zniekształcenia balonu i blokady odźwiernika. Jeśli zniekształcenie nie jest zbyt duże, balony można delikatnie rozmasować w palcach, nadając im symetryczny kształt. Urządzenie należy wymienić, jeśli balon jest zbyt mocno zniekształcony.

**Urządzenie jest dopasowane zbyt ściśle lub zbyt luźno:** Dopasowanie balonu można dostosować, zmieniając objętość napełniania balonu w dozwolonym zakresie, jak podano w Tabeli 1. Jeśli dopasowanie balonu jest zbyt luźne, objętość napełniania należy zwiększyć powyżej objętości zalecanej, przy czym nie należy przekraczać objętości maksymalnej. Jeśli dopasowanie balonu jest zbyt ściśle, objętość napełniania należy zmniejszyć poniżej objętości zalecanej, przy czym nie należy przekraczać objętości minimalnej. Jeśli urządzenie nie zostanie odpowiednio dopasowane w zakresie objętości napełniania, konieczne jest użycie urządzenia o innej długości.

**Usterka lub pęknięcie blokady:** Blokada jest zaprojektowana tak, aby znosiła bardzo duże siły bez odłączenia się czy pęknięcia. Jednakże wytrzymałość wiązania i materiału może ulec ograniczeniu w wyniku długotrwałego użytkowania, w zależności od rodzaju leków i preparatów podawanych przez urządzenie. Nadmierne siły oddziałujące przez dłuższy czas mogą także doprowadzić do zmniejszenia wytrzymałości wiązania/materiału. Urządzenie należy wymienić, jeśli blokada jest pęknięta, nieszczelna lub oddziela się od urządzenia.

**Usterka balonu:** Wczesna usterka balonu może wystąpić z powodu kilku czynników związanych z pacjentem lub środowiskiem, w tym m.in.: pH soku żołądkowego, diety, niektórych leków, nieprawidłowej objętości napełniania balonu, położenia urządzenia, nieprawidłowego kierowania preparatu/leków do portu balonu, uszkodzenia, kontaktu z materiałem ostrym lub ściernym, nieprawidłowym pomiarem oraz pielegnacją urządzenia.

**Ograniczenie przepływu lub blokada w zgłębniku:** Zgłębnik może ulec zablokowaniu z powodu braku właściwego przepłukiwania po każdym użyciu, stosowania gęstych lub nieprawidłowo rozdrobnionych leków, stosowania gęstych preparatów/mieszanek, refluksu żołądkowego i/lub wzrostu grzybów. W razie niedrożności należy zapoznać się z punktem „**OGÓLNE UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA**” w celu uzyskania instrukcji dotyczących sposobu odblokowania urządzenia. Jeśli usunięcie blokady jest niemożliwe, konieczna może być wymiana urządzenia. **OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO UŻYWAĆ NADMIERNEJ SIŁY LUB CIŚNIENIA PODCZAS KIEROWANIA ŻYWIENIEM LUB LEKÓW, ANI PRZY PRÓBACH USUWANIA ZATKANIA PRZEWODU. MOŻE TO PROWADZIĆ DO USZKODZENIA ZGŁĘBNIKA I SKONTAKOWAĆ PODAWANIEM TREŚCI DO ŻOŁĄDKA. JEŚLI BLOKADY NIĘ MOŻNA USUNĄĆ LUB JEŚLI ZGŁĘBNIK CZĘSTO SIĘ ZATYKA, MOŻE TO OZNACZAĆ KONCZĄCĄCY WYMIANY URZĄDZENIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO AWARII URZĄDZENIA I LUB CIĘŻKICH OBRAŹEN U PACJENTA (NP. PODRZĄNIENIA LUBPERFORACJI JELITA).**

Citiți următoarele avertismente și instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi dispozitivul AMT Micro G-JET®. Nerespectarea acestor îndrumări poate avea ca rezultat defectarea dispozitivului și/sau accidentarea gravă sau decesul. AMT Micro G-JET® este considerat sigur pentru scopul utilizării dacă se folosește respectând îndrumările din aceste instrucțiuni.

#### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Componentele sunt disponibile în mediu steril: pentru un singur utilizator. Nu se refolosește, nu se resterilizează.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați toate componentele trusei. Dacă ambalajul este deteriorat sau bariera sterilă a fost străpunsă, nu folosiți produsul.

#### PLASAREA ȘI ÎNLOCUIREA DISPOZITIVULUI:

- Datorită prezenței suportului de tub pe întreaga lungime a tubului, nu tăiați dispozitivul la lungimea personalizată. Nu tăiați capătul distal al tubului pentru a obține o lungime a tubului gastric personalizată. Dacă procedați astfel, veți elimina capătul moale, conic, al dispozitivului, și veți expune suportul tubului.
- Gastroplexia se efectuează pentru afixarea stomacului de peretele abdominal anterior, locul de introducere a tubului de hrănire se identifică, tractul stomei trebuie să fie dilatat și măsurat anterior introducerii inițiale a tubului, pentru a asigura siguranța și confortul pacientului. Lungimea tubului trebuie să fie suficientă pentru plasarea dincolo de ligamentul treitz. Nu utilizați balonul de retenție al tubului de hrănire ca dispozitiv pentru gastroplexie. Balonul poate pocni și astfel stomacul nu se va atașa de peretele abdominal anterior.
- Selectarea dimensiunii corecte a dispozitivului de hrănire este esențială pentru siguranța și confortul pacientului. Măsurați lungimea stomei pacientului cu ajutorul dispozitivului prevăzut în acest sens. Lungimea mânerului dispozitivului de hrănire selectat ar trebui să fie aceeași cu lungimea stomei. Un dispozitiv cu dimensiuni incorecte poate determina necroza, sindromul „buried bumper” și/sau hipergranularea țesutului.
- Îndepărtarea este recomandată spre a fi efectuată de un medic calificat. Închiderea spontană a stomei poate avea loc la minim douăzeci și patru (24) de ore după îndepărtare. Introduceți un dispozitiv nou dacă hrănirea enterală pe această cale se dorește a fi continuată. Dacă se dorește închiderea, aplicați un bandaj peste locația stomei.

#### UTILIZARE GENERALĂ:

- Nu depășiți volumul de umplere maxim al balonului. Nu folosiți aer. Nu injectați soluție de contrast în balon.
- Nu conectați niciodată portul pentru tub gastric la aspirare. Nu măsurați reziduurile din portul tubului gastric. Nu folosiți aspirație continuă sau înaltă, cu intermitențe. Presiunea înaltă poate deteriora tubul sau afecta țesutul stomacal, cauzând sângerări.
- Nu canalizați medicamente prin portul de hrănire tub gastric. Aceasta poate bloca tubul. Pentru evitarea blocării, folosiți o pompă de hrănire pentru a distribui formula prin lumenul tubului gastric. Nu permiteți formulei să rămână în tub.
- Acest dispozitiv se conectează exclusiv la dispozitivele enterale compatibile. Nu folosiți pentru aplicații non-enterale.
- Nu folosiți forța sau presiunea excesive când canalizați hrană sau medicație, sau pentru a încerca să îndepărtați un blocaj din tub. Acest lucru poate duce la deteriorarea tubului și poate duce la alimentarea în stomac. Dacă blocajul nu poate fi îndepărtat sau tubul se blochează frecvent, aceasta poate fi o indicație că dispozitivul necesită înlocuire. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca rezultat defectarea dispozitivului și/sau accidentarea gravă a pacientului.
- Nu folosiți forță excesivă pentru clătire. Forța excesivă poate deteriora tubul și poate determina producerea de răni la nivelul tractului gastrointestinal. Folosiți o seringă de 30 - 60 ml. Nu folosiți seringi de dimensiuni mai mici, fiindcă poate crește presiunea asupra tubului și tuburile mai mici s-ar putea rupe.
- Acest dispozitiv este de unică folosință. Nu reutilizați, nu resterilizați sau reprocessați acest dispozitiv medical. Acest lucru poate compromite caracteristicile de compatibilitate biologică, performanța dispozitivului și/sau integritatea materialului. Oricare dintre acestea poate duce la vătămări potențiale ale pacientului, boală și/sau deces.

#### CÂND UTILIZAȚI UN SET EXTENSIE SAU UN ADAPTOR DE TRANZIȚIE:

- Nu conectați niciodată setul extensie la portul de umplere al balonului.
- Acest dispozitiv are potențialul de a interfera cu conectori mici ai altor aplicații de îngrijire medicală. Folosiți acest dispozitiv doar pentru conectarea la dispozitive enterale compatibile. Nu folosiți pentru aplicații non-enterale.
- Dacă se utilizează un set de extensie de model vechi (non-ENFit®), este posibil ca dispozitivul să se conecteze greșit la următoarele echipamente: de respirație, conuri și prize ale echipamentului de anestezie și respirație, intravenoase, manșete pentru membre, conectori neuraxiali, mameloane ale echipamentelor de terapie respiratorie, conectori urinari și senzori de temperatură ai sistemului echipamentului de umidificare respiratorie.
- Strângeți doar cu mâna. Nu utilizați forța excesivă sau o unealtă pentru a strânge un conector rotativ. Utilizarea inadecvată poate determina crăparea, scurgerile sau alte defecțiuni.
- Asigurați-vă că dispozitivul este conectat doar la un port enteral și nu la un set IV.

### VOLUM DE UMFLARE BALON

Umflați balonul cu apă sterilă sau distilată, în marja de volum de mai jos.

Tabelul 1			
Dimensiune Fr	Volum min	Volum recomandat	Volum max
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Tuburi cu dimensiuni de 14Fr: Umflați balonul cu 3-5 ml de apă distilată sau sterilă.

**ATENȚIE: Nu depășiți volumul total de 5 ml. Nu folosiți aer. Nu injectați soluție de contrast în balon.**

### CONȚINUTUL TRUSEI

**ATENȚIE: Componentele sunt disponibile Steril: Destinat unui singur utilizator. Nu se refolosește, nu se resterilizează.**

**Destinat exclusiv hrănirii enterale și/sau medicației**

#### CONȚINUTUL TRUSEI

(1) Dispozitiv micro de hrănire transgastrică-jejunală	(1) Seringă mică (cu duză de alunecare Luer)
(1) Set de hrănire tub gastric cu adaptor angular drept verde fosforescent	(1) Seringă mică cu adaptor (pentru acces direct port) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Set de hrănire gastric cu adaptor angular drept alb	(1) Dispozitiv de introducere fir de ghidare
(1) Seringă mare (Cateter sau ENFit®)	(2) Tifon 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

**DESCRIERE:** Dispozitiv micro de hrănire transgastrică-jejunală de la AMT (**Fig. A**) oferă decompresia / drenarea gastrică și hrănirea enterală simultane în duodenul distal sau tubul gastric proximal. Întră în stomac printr-o stomă gastrică. Tubul este susținut (în interiorul tractului stomei) prin intermediul unui balon gonfiabil (**Fig. A-1**) și al unui suport exterior non-invaziv (**Fig. A-2**). Suportul exterior conține două porturi, unul cu eticheta „TUB GASTRIC” (verde fosforescent) și unul cu eticheta „GASTRIC” (alb). Incorporată în fiecare port se află o supapă unidirecțională, care se deschide prin atingerea setului extensie AMT corespunzător. Seturi extensie AMT Extension Sets (**Fig. B & C**) sunt codate pe culori și conectate la porturile de hrănire și drenare. Portul TUB GASTRIC (verde fosforescent) este folosit pentru hrănirea în intestinul subțire. Portul GASTRIC (alb) este folosit pentru drenarea stomacului cu folosirea aspirației scăzute, intermitente, sau a drenării gravitaționale. Un al treilea port, cu eticheta „BAL”, se folosește pentru umflarea și dezumflarea balonului.

**UTILIZARE RECOMANDATĂ:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> are drept scop decompresia / drenarea gastrică și hrănirea enterală în duodenul distal sau tubul gastric proximal. AMT micro G-JET<sup>®</sup> are drept scop amplasarea de către profesioniștii calificați în domeniul sănătății. AMT micro G-JET<sup>®</sup> are drept scop utilizarea de către clinicieni și îngrijitorii/utilizatori.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:** Dispozitiv micro de hrănire transgastrică-jejunală de la AMT este indicat pentru utilizarea la pacienții adulți, adolescenți, copii și sugari cu greutatea de peste 6 kg care nu pot absorbi substanțele nutritive adecvate prin stomac, care au probleme de motilitate intestinală, obstrucție a ieșirii gastrice, reflux gastro-esofagic grav, prezintă riscul de aspirare, sau au suferit anterior o esofagotomie sau o gastrectomie sau o gastroctomie. Folosirea acestui tub este de asemenea indicată clinic când sunt necesare decompresia gastrică și hrănirea tubului gastric simultane. Aceasta include și pacienții care prezintă deja malnutriție, sau la care aceasta poate apărea, în urma unor condiții concurente.

**CONTRAINDICAȚII:** Contraindicațiile pentru plasarea unui dispozitiv de hrănire transgastric-tub gastric includ, fără a se limita la, ascite, interpunerea colonică, hipertensiunea portală, peritonita și obezitatea morbidă.

**COMPLICAȚII:** Următoarele complicații pot fi asociate cu orice dispozitiv de hrănire transgastric-tub gastric: Oricare dintre acestea poate conduce la vătămări potențiale ale pacientului, boală și/sau deces. • Deteriorare cutanată • Infecție • Hipergranulația țesutului • Ulcere stomacale sau duodenale • Scurgere intraperitoneală • Necroză de presiune • Intususcepție • Perforație gastrică sau intestinală • Peritonită • Migraarea dispozitivului

**NOTĂ:** Verificați integritatea ambalajului. A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat sau dacă bariera sterilă a fost compromisă.

**NOTĂ:** Vă rugăm să contactați AMT, reprezentantul nostru autorizat (reprezentant CE) și/sau autoritatea competentă a statului membru în care aveți domiciliul în cazul în care a avut loc un incident grav în legătură cu dispozitivul.

**BENEFICIIL CLINICE:** Beneficiile clinice preconizate în cazul utilizării AMT micro G-JET<sup>®</sup> includ următoarele, fără însă a se limita doar la acestea: Asigură acces atât la stomac, cât și la tubul gastric pentru hrănire, decompresie sau canalizarea medicației • Dispozitivul poate fi amplasat fie în timpul unei proceduri de plasare inițială sau ca dispozitiv de înlocuire • Stabilizarea în patru puncte a suportului extern reduce mișcarea care poate cauza țesutul cu granulație • Asigură protecția împotriva scurgerilor prin supape cu o cale pentru a asigura faptul că pacienții rețin nutriția și/sau medicația • Porturile gastrice și pentru tubul gastric, reciproc exclusive, ajută la minimizarea posibilității de hrănire accidentală a stomacului, care ar putea conduce la sufocare și aspirație • Canalizarea medicației și hrănirea către pacient sunt realizate imediat și susțin viața • Realizat din silicon de calitate medicală pentru a reduce iritația pielii și a îmbunătăți confortul pacientului • Conceput pentru a reduce problemele digestive asociate cu deschiderea pilorică susținută, precum refluxul și eventuala aspirație a bilei sau a chimului

**CARACTERISTICILE DE PERFORMANȚĂ:** Caracteristicile de performanță ale AMT micro G-JET<sup>®</sup> includ, fără a se limita la: Designul non-invaziv este poziționat la nivelul pielii • Singurul dispozitiv non-invaziv de hrănire prin tubul gastric cu un segment gastric 8F • Segmentul gastric 8F este bine adecvat pentru lumenul îngust al intestinului subțire la pacienții pediatrici • Balonul cu formă unică de „măr” de la AMT, adaptat pentru stomacurile mai mici, conceput să reducă scurgerile și să reducă riscurile de retragere accidentală din locația stomei • Conceput cu un vârf bland, atraumatic • Bobina anti-lovire acoperă întregul segment gastric 8F pentru a preveni loviră și a menține fluxul • Tehnologie cu verde strălucitor asigură o vizibilitate mai bună pe întineric pentru facilitarea hrănilor pe timpul nopții • Tranzizie conică pentru o potrivire mai sigură • Creat cu chingi duble de siguranță care permit accesul independent la portul gastric și/sau pentru tubul gastric

**MATERIALELE DISPOZITIVULUI:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> este alcătuit din următoarele materiale: Silicon de calitate medicală (64%) • Termoplastic de calitate medicală (31%) • Arc din oțel inoxidabil (4%) • Cerneală de tamografie de calitate medicală (1%)

**DURATA UTILIZĂRII DISPOZITIVULUI:** Dispozitivul întrunește standardul ISO 10993 privind biocompatibilitatea și este aprobat pentru contact permanent (mai lung de 30 de zile).

### AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>

Dispozitivele non-invazive de hrănire cu balon trebuie înlocuite periodic pentru o performanță, o funcționare și o curățenie optime. Durata precisă de viață a unui dispozitiv nu poate fi estimată. Performanța și funcționalitatea dispozitivului se pot degrada în timp, în funcție de utilizare și de condițiile de mediu. Durata tipică de viață a dispozitivului poate varia pentru fiecare pacient, în funcție de un număr de factor, fiind între 1-9 luni. Unii dintre factorii care pot scădea longevitatea includ: pH-ul gastric, dieta pacientului, medicația, volumul de umplere al balonului, traumele dispozitivului, contactul cu obiecte ascuțite sau abrazive, măsurarea incorectă a lungimii stomei și îngrijirea generală a tubului.

Pentru o performanță optimă, se recomandă ca dispozitivul AMT micro G-JET<sup>®</sup> să fie schimbat cel puțin la fiecare 3 luni, sau cât de frecvent se indică de către medic. Înlocuirea proactivă a dispozitivului va ajuta la asigurarea funcționării optime și la prevenirea defectării neașteptate a dispozitivului. Dacă dispozitivele se defectează sau performanța se degradează mai repede decât se așteaptă pentru longevitatea dispozitivului, se recomandă să discutați cu medicul privind eliminarea factorilor uzuali care pot determina degradarea timpurie. De asemenea, consultați secțiunea **DEPANARE** pentru informații suplimentare cu privire la problemele de performanță ale dispozitivului.

### SETURI EXTENSIE

Seturi extensie trebuie înlocuite periodic pentru o performanță funcționare și o curățenie optime. AMT recomandă ca seturi extensie să fie schimbat cel puțin la fiecare 2 săptămâni, sau cât de frecvent se indică de către medic. Performanța și funcționalitatea dispozitivului se pot degrada în timp, în funcție de utilizare și de condițiile de mediu. Unii factori care pot determina longevitatea redusă includ: pH-ul gastric, dieta pacientului, medicația, frecvența utilizării, traumele dispozitivului și îngrijirea generală a setului extensie.

Dispozitivul trebuie înlocuit dacă se remarcă scurși, crăpături, rupturi, acumulări excesive de reziduuri, mușcări, ciupercă sau alte semne ale unei defecțiuni. Unele tipuri de utilizare pot uza componentele dispozitivului mai repede decât altele. Dacă tuburile se întăresc, se recomandă o înlocuire în curând, pentru a evita defectarea.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU SETUL EXTENSIE

### HRĂNIRE ȘI DECOMPRESIE PRIN DISPOZITIV MICRO DE HRĂNIRE TRANSGASTRICĂ-JEJUNALĂ DE LA AMT

Următoarele informații explică cum se conectează corect seturile extensie AMT și cum se efectuează hrănirea în intestinul subțire și decompresia stomacului.

**AVERTISMENT: NU CONECTAȚI NICIODATĂ SETUL EXTENSIE LA PORTUL DE UMLFĂRE AL BALONULUI.**

**AVERTISMENT: ACEST DISPOZITIV ARE POTENȚIALUL DE A INTERFERA CU CONECTORII MICI AI ALTOR APLICAȚII DE ÎNGRIJIRE MEDICALĂ. FOLOSIȚI ACEST DISPOZITIV DOAR PENTRU CONECTAREA LA DISPOZITIVE ENTERALE COMPATIBILE. NU FOLOSIȚI PENTRU APLICAȚII NON-ENTERALE.**

**AVERTISMENT: STRĂNGEȚI DOAR CU MÂNA. NU UTILIZAȚI FORȚA EXCESIVĂ SAU O UNEALTĂ PENTRU A STRĂNGE UN CONECTOR ROTATIV. UTILIZAREA INADECVATĂ POATE DETERMINA CRĂPĂREA, SCURGERILE SAU ALTE DEFECȚIUNI.**

**AVERTISMENT: ASIGURAȚI-VĂ CĂ DISPOZITIVUL ESTE CONECTAT DOAR LA UN PORT ENTERAL ȘI NU LA UN SET IV.**

**AVERTISMENT: NU CONECTAȚI NICIODATĂ PORTUL PENTRU TUB GASTRIC LA ASPIRARE. NU MĂSURAȚI REZIDUURILE DIN PORTUL TUBULUI GASTRIC.**

**AVERTISMENT: DACĂ SE UTILIZEAZĂ UN SET DE EXTENSIE DE MODEL VECHI (NON-ENFIT<sup>®</sup>), ESTE POSIBIL CA DISPOZITIVUL SĂ SE CONECTEZE GREȘIT LA URMĂTOARELE ECHIPAMENTE: DE RESPIRAȚIE, CONURI ȘI PRIZE ALE ECHIPAMENTULUI DE ANESTEZIE ȘI RESPIRAȚIE, INTRAVENOASE, MANȘETE PENTRU MEMBRE, CONECTORI NEURAXIALI, MAMELOANE ALE ECHIPAMENTELOR DE TERAPIE RESPIRATORIE, CONECTORI URINARI ȘI SENZORI DE TEMPERATURĂ AI SISTEMULUI ECHIPAMENTULUI DE UMIDIFICARE RESPIRATORIE.**

### ASAMBLAREA SETULUI EXTENSIE PENTRU HRĂNIREA TUBULUI GASTRIC

1. Deschideți capacul portului de hrănire al tubului gastric (**Fig. A-3**) care se află pe Dispozitiv micro de hrănire transgastrică-jejunală de la AMT.
2. Inserați setul extensie adaptor verde fosforescent (**Fig. B**) în portul verde fosforescent cu eticheta „Tub gastric”, aliniind conectorii lacăt și cheie. Aliniați marcajul de orientare negru de pe set cu linia de orientare neagră corespunzătoare de pe portul de hrănire tub gastric.
3. Blocați setul în portul de hrănire tub gastric, împingând complet și rotind conectorul în sens orar, până când simțiți o ușoară rezistență (întoarcere de aproximativ 3/4).

**NOTĂ: NU ROTIȚI** conectorul dincolo de punctul de oprire.

4. Atașați capătul opus al setului extensie la conectorul folosit. Dacă folosiți un conector bolus sau luer, inserați ferm conectorul în timp ce folosiți o ușoară rotație în setul extensie, pentru a bloca. Dacă folosiți un conector rotativ, rotiți ferm conectorul în sens orar, în setul extensie, evitând forța excesivă, pentru a bloca. Odată conectat, deschideți clapeta spre a permite debitul.

**HRĂNIRE TUB GASTRIC**

**ATENȚIE:** Nu canalizați medicamente prin portul de hrănire tub gastric. Aceasta poate bloca tubul. Pentru evitarea blocării, folosiți o pompă de hrănire pentru a distribui formula prin lumenul tubului gastric. Nu permiteți formulei să rămână în tub.

1. Asamblarea echipamentului: Formulă, set de hrănire, seringă de irigare, pompă de hrănire enterală, apă pentru clătirea tubului și set extensie.
2. Spălați-vă pe mâini cu apă și săpun. Clătiți-vă și uscați-vă temeinic.
3. Agitați formula și stergeți capacul recipientului înainte de a-l deschide. Dacă nu folosiți toată formula, acoperiți recipientul deschis, marcați data și ora și puneți-l la frigider. Aruncați formula mai veche de 24 de ore. Nu amestecați formula nouă cu formula veche. Există riscul de a se strica.
4. Turnați formula în punga de hrănire.
5. Amorsați setul de extensie de 12 inch prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de amorsare cel puțin egal cu volumul de amorsare recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Închideți clema.
6. Conectați setul extensie AMT (Fig. B) la portul verde fosforescent cu eticheta „TUB GASTRIC”. Deschideți clapeta setului extensie.
7. Injectați încă 1-2 ml sau cantitatea prescrisă de apă în setul de extensie AMT utilizând seringă de irigare de 35 ml din trusă.
8. Atașați setul extensie la conectorul setului de hrănire. Conectați tubul setul de hrănire la pompa de hrănire enterală. Urmați instrucțiunile producătorului pentru a calibra pompa.
9. Dacă tubul setului de hrănire are o clapetă, deschideți-o.
10. Porniți pompa de hrănire.
11. Clătiți portul jejunal la FIECARE PATRU ORE prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unei cantități de amorsare cel puțin egală cu volumul de amorsare recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. NU FOLOSIȚI FORȚA.

**NOTĂ:** Dacă decomprimați stomacul simultan cu hrănirea și observați prezența formulei în drenajul gastric, opriți hrănirea și anunțați medicul specialist.

12. Când hrănirea s-a încheiat, închideți tubul setului de hrănire și deconectați tubul setului de hrănire din setul extensie.
13. Clătiți setul de extensie și tubul de hrănire prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de clătire cel puțin egal cu volumul de clătire recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Deconectați setul extensie de la conectorul setului de hrănire.

**ASAMBLAREA SETULUI EXTENSIE PENTRU DECOMPRESIA GASTRICĂ SAU CANALIZAREA MEDICAȚIEI**

1. Deschideți capacul portului de hrănire gastric (Fig. A-4) care se află pe dispozitiv micro de hrănire transgastroic-jejunală de la AMT.
2. Inserați setul extensie adaptor alb (Fig. C) în portul alb cu eticheta „GASTRIC”, aliniind conectorii lacăt și cheie. Aliniați marcajul de orientare negru de pe set cu linia de orientare neagră corespunzătoare de pe portul de hrănire gastric.
3. Blocați setul în portul de hrănire gastric, împingând complet și rotind conectorul în sens orar, până când simțiți o ușoară rezistență (întoarcere de aproximativ 3/4).

**NOTĂ:** Nu rotiți conectorul dincolo de punctul de oprire.

4. Atașați capătul opus al setului extensie la conectorul folosit. Dacă folosiți un conector bolus sau luer, inserați ferm conectorul în timp ce folosiți o ușoară rotire în setul extensie, pentru a bloca. Dacă folosiți un conector rotativ, rotiți ferm conectorul în sens orar, în setul extensie, evitând forța excesivă, pentru a bloca. Odată conectat, deschideți clapeta spre a permite debitul.

**ATENȚIE:** Nu folosiți aspirație continuă sau ridicată intermitentă. Presiunea ridicată poate sparge tubul sau deteriora țesutul stomacului și cauza sângerări.

**DECOMPRESIA GASTRICĂ**

Unii specialiști recomandă decomprimarea stomacului (eliminarea aerului sau lichidului) înainte sau după hrănire. URMĂȚI INSTRUCȚIUNILE SPECIALISTULUI. Conectați setul extensie gastric AMT la portul alb cu eticheta „GASTRIC”. Capătul setului extensie poate fi lăsat deschis pentru drenajul de gravitație, sau conectați la o aspirație scăzută, intermitentă. Aceasta permite conținutul și/sau gazelor din stomac să iasă. Clătiți portul gastric la FIECARE PATRU ORE prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de clătire cel puțin egal cu volumul de clătire recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Nu folosiți aspirație continuă sau înaltă, cu intermitență. Presiunea înaltă poate deteriora tubul sau afecta țesutul stomacal, cauzând sângerări.

**ÎNDEPĂRTAREA SETULUI EXTENSIE**

1. După ce utilizarea s-a finalizat, clătiți prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de clătire cel puțin egal cu volumul de clătire recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Închideți clapeta pentru a evita scurgerile când îndepărtați setul extensie. Scoateți setul extensie ținând butonul apăsat, apucați conectorul extensie, răsuciți cu 3/4 spre stânga (în sens anti-orar) pentru deblocare, și scoateți setul extensie din buton. Fixați duza butonului pentru a păstra lumenul liber.
2. Setul extensie trebuie curățat cu săpun și apă și clătit temeinic. Depozitați într-un loc uscat și curat. Nu utilizați niciodată mașina de spălat vase.

**DISPOZITIVUL DE HRĂNIRE AMT MICRO G-JET® – UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE GENERALE**

**INDICAȚII GENERALE PRIVIND CLĂTIREA:** Clătirea corectă a tubului este cea mai bună metodă de evitare a blocajelor și de menținere a permeabilității tubului. Următoarele indicații sunt recomandate pentru evitarea blocajelor și menținerea permeabilității tubului.

- Tabelul de mai jos indică volumul minim de amorsare/dilucare și volumul de clătire care trebuie utilizat pentru a menține permeabilitatea tubului, în funcție de dimensiunea dispozitivului și de setul de extensie atașat. Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră pentru indicarea volumelor de amorsare și clătire recomandate. Amorsarea trebuie să se facă înainte de începerea hrănirii sau a canalizării de medicamente. Clătirea trebuie să se facă la fiecare 4 ore. În timpul hrănirii continue, ori de câte ori hrănirea este întreruptă, după fiecare hrănire intermitentă, după canalizarea medicamentelor sau cel puțin la fiecare 8 ore, dacă tubul nu este folosit.

**NOTĂ:** Utilizarea unui volum mai mic decât volumul minim recomandat de amorsare/clătire, față de cel indicat în tabel, poate majora probabilitatea de infundare a tubului în timpul utilizării, în special în cazul administrării mai multor substanțe una după cealaltă. Utilizarea de alimente sau medicamente foarte solide sau lipicioase poate necesita un volum de clătire mai mare pentru a elimina complet resturile din tubulatură. Vă recomandăm să discutați cu personalul medical de specialitate cu privire la cea mai bună practică de amorsare și clătire în funcție de cerințele dumneavoastră dietetice și medicamentoase specifice.

- Pentru spălarea și amorsarea dispozitivului se poate utiliza o seringă mai mică. Se recomandă o seringă de 5 ml pentru volumele de amorsare/clătire mai mici de 5 ml. Trebuie să se acorde atenție dacă se utilizează o seringă mai mică de 30 ml. Dacă se utilizează o seringă mai mică și se simte rezistență, opriți imediat clătirea/amorsarea și treceți la o seringă mai mare (30 până la 60 ml). Continuarea clătirii/amorsării cu o seringă mai mică atunci când se simte rezistență poate mări presiunea asupra tubului și poate determina deteriorarea tuburilor mai mici.
- Folosiți apă de la robinet la temperatura camerei pentru clătirea tubului. Apa sterilă poate fi adecvată când calitatea apei de la municipalitate este îndoielnică. Cantitatea de apă depinde de necesitățile pacientului, de starea clinică a acestuia și de tipul de tub, dar volumul mediu este între 3 - 10 ml pentru copii. Starea de hidratare influențează și ea volumul folosit pentru clătirea tuburilor de hrănire. În multe cazuri, creșterea volumului de clătire poate evita necesitatea lichidului intravenos suplimentar. Totuși, pacienții cu insuficiență renală și alte restricții privind lichidele ar trebui să primească volumul minim de clătire necesar pentru păstrarea eficienței.
- Clătiți tubul de hrănire înainte și după canalizarea medicației, cât și între administrări. Aceasta va împiedica interacțiunea dintre medicație și formulă, care ar putea face tubul să se blocheze. Folosiți medicație lichidă, dacă este posibil, și consultați farmacistul pentru a stabili dacă este sigură zdrobirea medicamentelor solide și amestecarea acestora cu apă. Dacă este sigur, zdrobiți medicamentele solide într-un praaf fin și dizolvați praful în apă caldă, înainte de a-l canaliza prin tubul de hrănire. Nu zdrobiți niciodată medicamentele cu înveliș enteric și nu amestecați medicamentele cu formulă. Evitați folosirea itanților alcali, cum ar fi sucul de merișoare și băuturile pe bază de cola, pentru clătirea tuburilor de hrănire, fiindcă aciditatea combinată cu proteinele din formulă poate contribui la blocarea tubului.
- Nu folosiți forță excesivă pentru clătire. Forța excesivă poate deteriora tubul și poate determina producerea de răni la nivelul tractului gastrointestinal.
- Documentați ora și cantitatea de apă utilizată în dosarul pacientului. Aceasta va permite tuturor îngrijitorilor să monitorizeze nevoile pacientului cu mai multă exactitate.

	Volumul de amorsare/dilucare minime recomandate*		Volumul de clătire minime recomandate**	
	Port gastric	Port jejunal	Port gastric	Port jejunal
Seringă directă	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Extensie și dispozitiv 2"	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Extensie și dispozitiv 12"	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Volumul de clătire/dilucare este cantitatea de lichid necesară pentru a umple întreaga lungime a tubulaturii și pentru a elimina aerul din tubulatură.

\*\*Volumul de clătire este cantitatea de lichid necesară pentru a elimina substanțele din tub pentru a evita colmatarea și a păstra permeabilitatea tubului.

**CANALIZAREA MEDICAȚIEI:** Folosiți medicație lichidă, dacă este posibil, și consultați farmacistul pentru a stabili dacă este sigură zdrobirea medicamentelor solide și amestecarea acestora cu apă. Dacă este sigur, zdrobiți medicamentele solide într-un praf fin și dizolvați praful în apă, înainte de a-l canaliza prin tubul de hrănire. Nu zdrobiți niciodată medicamentele cu înveliş enteric și nu amestecați medicamentele cu formulă. Folosind o seringă clătiți tubul cu cantitatea prescrisă de apă.

**BLOCAREA TUBULUI:** Obstrucțiile sunt cauzate, de obicei, de acumularea formelei în interiorul tubului. Lichidele corporale și medicamentele pot, de asemenea, bloca tubul. Preveniți acest lucru prin clătirea temeinică a tubului la FIECARE PATRU ORE prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de clătire cel puțin egal cu volumul de clătire recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Dacă simțiți prea multă rezistență și nu puteți injecta apă deloc, tubul ar putea avea nevoie de reпозиționare sau de înlocuire, fiindcă este posibil să se fi îndoit. Presiunea ridicată poate deteriora tubul. Nu introduceți corpuri străine în tub. Acestea ar putea perfora tubul. Dacă niciuna dintre aceste măsuri nu funcționează, apelați la medicul specialist.

Ocluzia tubului este cauzată, în general, de: Tehnici greșite de clătire • Eșecul clătirii după măsurarea reziduurilor gastrice • Canalizarea inadecvată a medicației • Fragmente de pastile • Medicamente vâscoase • Formule dense, cum ar fi cele concentrate sau îmbogățite, care sunt, de obicei, mai groase și voi obstrucționa, mai degrabă, tuburile • Contaminarea formulei, care duce la coagulare • Reflux al conținutului gastric sau intestinal în tub

#### **PENTRU A DEBLOCA UN TUB**

**AVERTISMENT: NU FOLOSIȚI FORȚA SAU PRESIUNEA EXCESIVĂ CÂND CANALIZAȚI HRANĂ SAU MEDICAȚIE SAU PENTRU A ÎNCERCA SĂ ÎNDEPĂRTAȚI UN BLOCĂJ DIN TUB. ACEASTĂ AR PUTEA CAUZA RUPEREA TUBULUI SAU AR PUTEA DETERIORA STRUCTURA DE SUSTINERE A ACESTUIA. DACĂ BLOCĂJUL NU POATE FI ÎNDEPĂRTAT SAU TUBUL SE BLOCHEAZĂ FRECVENT, ACEASTA POATE FI O INDICAȚIE CĂ DISPOZITIVUL NECESITĂ ÎNLOCUIRE. NERESPETAAREA ACESTUI AVERTISMENT POATE AVEA CA REZULTAT DEFECTAREA DISPOZITIVULUI ȘI/SAU ACCIDENTAREA GRAVĂ A PACIENTULUI (DE EX. IRITAREA SAU PERFORAREA INTESTINELOR).**

1. Asigurați-vă că tubul de hrănire nu este îndoit sau închis.
2. Dacă blocajul este vizibil la suprafața pielii, masați sau mușcați cu blândețe tubul între degete, pentru a-l debloca.
3. Inspectați supapa anti-reflux pentru a identifica semne de obstrucție.
4. În continuare, introduceți o seringă de 30-60 ml cu apă caldă (utilizați volumul de spălare recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”) în adaptorul sau lumenul corespunzător al tubului și trageți ușor înapoi, apoi apăsați pistonul pentru a îndepărta blocajul.
5. Dacă blocajul persistă, repetați etapa #4. Aspirarea blândă, alternând cu apăsarea seringii, va elibera majoritatea blocajelor.
6. Dacă nu reușiți, consultați medicul. Nu folosiți suc de merișoare, băuturi pe bază de cola, amestec pentru frăgezirea cârnii sau chimotripsină, fiindcă acestea pot cauza blocaje sau pot crea reacții adverse la unii pacienți. Dacă blocajul este rezistent și nu poate fi îndepărțat, tubul va trebui înlocuit.

**TESUL GRANULAT:** O cantitate mică de țesut suplimentar în jurul locației stomei reprezintă încercarea corpului de a vindeca plaga. Este o reacție normală. Este normal și ca țesutul suplimentar să secrete o cantitate mică de mucus. Dacă țesutul sângerează în mod excesiv, drenează, sau interacționează negativ cu suportul exterior, apelați la medicul specialist.

**SIMPTOME NEOBȘNITE:** Consultați un medic dacă apare oricare dintre următoarele simptome: Durere abdominală • Disconfort abdominal • Sensibilitate abdominală • Detensiune abdominală • Amețeală sau leșin • Febră inexplicabilă • Cantitate neobișnuită a sângerării prin sau în jurul tubului.

**DIAREE:** Debitul fluxului poate fi prea rapid. Scadeți debitul, apoi creșteți-l lent, până când ajungeți la debitul recomandat. Diluarea formulei cu apă poate ajuta la reducerea diareei, dar mai întâi verificați cu medicul specialist • Pregătiți formula proaspătă pentru fiecare hrănire. Aruncați formula nefolosită după 24 de ore • Păstrați echipamentele curate. Pregătiți doar formulă suficientă pentru opt ore. Spălați, clătiți și uscați echipamentele după fiecare utilizare • Dacă diareea continuă pentru mai mult de trei zile, în ciuda eforturilor, apelați la medicul specialist • Nu încercați niciodată să administrați bolus prin lumenul tubului gastric.

**ÎNGRIJIREA STOMEI:** Curățați locul cu soluție salină normală de trei ori pe zi, pentru a îndepărta cantitatea mică de mucus care se acumulează, de obicei, în jurul stomei. Dacă mucusul se usucă, poate cauza iritarea pielii. Aplicarea unei cantități mici de apă poate detensiona materialul uscat. După vindecarea stomei, se recomandă curățarea temeinică, cu apă și săpun. Bandajarea nu este necesară, contribuind la macerarea și infectarea pielii. Dacă nu sunt recomandate de medicul specialist, evitați unguentele sau pudrele medicinale. NU FOLOSIȚI produse pe bază de ulei mineral sau petrol. NU ROTIȚI TUBUL. Tuburile gastrice NU TREBUIE rotite, fiindcă se pot îndoi. Dacă tubul se îndoaie, apelați la medic.

**MENTENANȚĂ BALON:** Se recomandă verificarea volumului balonului cel puțin la fiecare două săptămâni sau conform recomandărilor personalului medical de specialitate. **NOTĂ:** Reumpleți balonul folosind apă sterilă sau distilată, nu aer sau soluție salină. Soluția salină se poate cristaliza și poate bloca supapa balonului sau lumenul, iar aerul poate scăpa și cauza deteriorarea balonului. Asigurați-vă că utilizați cantitatea recomandată de apă, fiindcă supra-umflarea poate obstrucționa lumenul sau reduce rezistența balonului, iar sub-umflarea nu va securiza corect tubul.

**Pentru profesioniștii în îngrijire:** Introduceți o seringă cu duză de alune care Luer în portul de umflare al balonului (**Fig. A-5**) și retrageți lichidul în timp ce țineți tubul pe loc. Comparați cantitatea de apă din seringă cu cea recomandată, sau cantitatea prescrisă inițial și documentată în dosarul pacientului. Dacă cantitatea este mai redusă decât cea recomandată sau prescrisă, reumpleți balonul cu apă înălțurată inițial, apoi stabiliți și adăugați cantitatea necesară pentru a aduce volumul balonului la cantitatea de apă recomandată și prescrisă. Când dezumflați balonul, fiți conștienți că o parte a conținutului gastric se poate scurge din tub. Documentați volumul lichidului, cantitatea de volum de înlocuit (dacă există), data și ora. Așteptați 10-12 minute și repetați procedura. Balonul curge dacă a pierdut lichid, iar tubul trebuie înlocuit. Un balon dezumflat sau rupt poate face ca tubul să se dizolve sau să se deplaseze. Dacă balonul e rupt, trebuie înlocuit. Fixați tubul în poziție folosind bandă, apoi urmați protocolul unității și/sau apelați la medic pentru instrucțiuni.

**Utilizatori finali:** Se recomandă verificarea volumului balonului cel puțin la fiecare două săptămâni sau conform recomandărilor personalului medical de specialitate. Ținând nemișcat suportul extern, inserați o seringă cu duză de alune care Luer în portul de umflare al balonului (**Fig. A-5**). Scoateți apa din balon. Cantitatea de apă scoasă trebuie să fie egală cu cantitatea prescrisă. Dacă scoateți mai puțină apă decât cantitatea prescrisă, înlocuiți cantitatea recomandată de medicul specialist. Nu adăugați niciodată apă înainte de a scoate toată apa din balon. **NOTĂ:** Folosirea unei seringi de tip „Luer-lock” poate îngreuna acest demers. Este recomandată o seringă cu duză de alune care Luer.

#### **ÎNGRIJIRE ZILNICĂ & LISTĂ DE VERIFICARE MENTENANȚĂ**

##### **• Evaluați pacientul**

- Evaluați pacientul în privința oricăror semne de durere, presiune sau disconfort, căldură, erupție, drenaj purulent sau gastrointestinal.
- Evaluați pacientul în privința oricăror semne de necroză de presiune, deteriorare a pielii sau țesut hipergranulat.

##### **• Curățați zona stomei**

- Folosiți apă caldă și săpun cu acțiune blândă.
- Cu o mișcare circulară, mișcați-vă de la tub spre exterior. Curățați suturile, suporturile externe și orice dispozitive de stabilizare care folosesc un aplicator cu vârf de bumbac.
- Clătiți temeinic și uscați bine.

##### **• Evaluați tubul**

- Evaluați tubul în privința oricăror anomalii, cum ar fi deteriorarea, blocarea sau decolorarea anormală.

##### **• Curățați tubul de hrănire**

- Folosiți apă caldă și săpun cu acțiune blândă, cu atenție să nu trageți sau manevrați tubul în mod excesiv.
- Clătiți temeinic și uscați bine.

##### **• Clătiți porturile pentru tub gastric, gastric și al balonului**

- Folosiți un aplicator cu vârf de bumbac sau o cârpă moale ca să îndepărtați toate resturile de formulă și medicamente.

##### **• Nu rotiți suportul exterior**

- Aceasta va face tubul să se îndoaie și să își piardă, posibil, poziția.

##### **• Verificați plasarea suportului extern**

- Verificați ca suportul extern să se afe la 2-3 mm desupra pielii.

##### **• Clătiți tubul de hrănire**

- Clătiți tubul de alimentare cu apă la fiecare 4 ore, în timpul hrănirii continue, ori de câte ori hrănirea este întreruptă, după fiecare hrănire intermitentă, după canalizarea medicamentelor sau cel puțin la fiecare 8 ore, dacă tubul nu este folosit.
- Clătiți tubul de hrănire după ce ați verificat reziduurile gastrice. Evitați folosirea iritanților acizi, cum ar fi sucul de merișoare și băuturile pe bază de cola, pentru clătirea tuburilor de hrănire.

## ÎNLOCUIREA DISPOZITIVULUI

**AVERTISMENT: ÎNDEPĂRTAREA ESTE RECOMANDATĂ SPRE A FI EFECTUATĂ DE UN MEDIC CALIFICAT. ÎNCHIDEREA SPONTANĂ A STOMEI POATE AVEA LOC LA MINIM DOUĂZECI ȘI PATRU (24) DE ORE DUPĂ ÎNDEPĂRTARE. INTRODUCETI UN DISPOZITIV NOU DACĂ HRĂNIREA ENTERALĂ PE ACEASTA CALE SE DOREȘTE A FI CONTINUATĂ. DACĂ SE DOREȘTE ÎNCHIDEREA, APLICAȚI UN BĂNDAJ PESTE LOCAȚIA STOMEI.**

1. Dispozitiv micro de hrănire transgastroică-jejunală de la AMT trebuie înlocuit periodic, în vederea unei performanțe optime. Verificările frecvente ale performanței sunt recomandate. Blocarea și/sau fluxul redus sunt indicatorii unei performanțe scăzute.
2. Dispozitiv micro de hrănire transgastroică-jejunală de la AMT se va utiliza doar de către sau sub supravegherea personalului pregătit în domeniul montării tubului pentru gastrosonie percutanată. O înțelegere temeinică a principiilor tehnice, aplicațiilor clinice și riscurilor asociate cu montarea tubului pentru gastrosonie percutanată sunt recomandate înainte de utilizarea dispozitivului.
3. Vă rugăm să contactați un profesionist sau un medic pentru înlocuirea dispozitiv micro de hrănire transgastroică-jejunală de la AMT.

**NOTĂ:** Dispozitivul poate fi eliminat respectând instrucțiunile locale de eliminare, protocolul unității sau ca deșeu convențional.

## INFORMAȚII PENTRU SIGURANȚA RMI

Testarea neclinică a demonstrat că dispozitivul AMT micro de hrănire transgastroică-jejunală este afectat de rezonanța magnetică. Poate fi scanat în condiții de siguranță, astfel:

- Într-un câmp magnetic static de 1,5 Tesla (1,5T) sau 3,0 Tesla (3,0T)
- Gradientul spațial maxim al câmpului magnetic este de 1.000 gauss/cm (10-T/m)
- Rezonanța magnetică maximă raportată a echipamentului, întregul corp a avut în medie o rată de absorbție specifică (SAR) de 2-W/kg în modul normal de funcționare

În condițiile de scanare definite, se așteaptă că dispozitivul AMT micro de hrănire transgastroică-jejunală să producă o creștere maximă a temperaturii de 2 °C după 15 minute de scanare continuă (adică pe secvența de impuls).

În testarea neclinică, artefactul de imagine cauzat de dispozitivul AMT micro de hrănire transgastroică-jejunală se extinde la aproximativ 20 mm de la acest dispozitiv atunci când imaginea se înregistrează utilizând un gradient de secvență de impuls de ecou și un sistem de rezonanță magnetică de 3 Tesla.

## DEPANARE

Performanța și funcționarea pe termen lung a dispozitivului depind de utilizarea corectă conform instrucțiunilor și de utilizarea și factorii de mediu variați. Ne așteptăm să vă puteți folosi dispozitivul de hrănire fără nicio problemă, însă pot interveni probleme neașteptate ale dispozitivului. Următoarea secțiune acoperă un număr de elemente legate de performanța sau funcționalitatea și felul în care puteți preveni acest tip de ocurențe.

**Scurgerea sau blocarea supapei anti-reflux:** Scurgerea/blocarea supapei anti-reflux are loc, de obicei, din cauza reziduurilor (hrănire, medicație, conținuturi gastrice, etc) care se blochează în zona supapei, împiedicând supapa să se închidă complet. Asigurați-vă că dispozitivul este clătit după fiecare utilizare. Scurgerea poate fi cauzată și de presiunea excesivă din stomac (vezi secțiunea **DECOMPRIMAREA GASTRICĂ**). Supapa se poate inversa, în situații mai rare. Introduceți setul extensie în port, pentru a reseta supapa, dacă se întâmplă acest lucru. Evitați presiunea excesivă în timpul canalizării prin dispozitiv, fiindcă poate cauza o ruptură a supapei, în timp.

**Scurgerea volumului din balon:** Dacă balonul se dezumflă, dezumflați complet balonul. Comparați cantitatea de apă din seringă cu cea recomandată, sau cantitatea prescrisă inițial și documentată în dosarul pacientului. Umflați-l cu volumul de umplere recomandat. Nu depășiți volumul de umplere maxim. Așteptați 10-20 minute și repetați procedura. Balonul curge dacă a pierdut lichid, iar tubul trebuie înlocuit. Aceștia portul de umflare al balonului numai în vederea umflării și dezumflării. Alte utilizări pot avea ca urmare scurgeri din balon sau defectarea dispozitivului. **NOTĂ:** Balonul este confecționat din material semi-permeabil și poate pierde o cantitate redusă de volum de umplere în timp, în funcție de mediu și de condițiile de utilizare.

**Dacă s-a format o ruptură:** Rupturile se pot produce din cauza contactului cu un obiect ascuțit sau abraziv, a forței excesive sau a presiunii excesive. Ca urmare a materialului de natură moale și confortabilă din care este făcut dispozitivul, rupturile mici pot duce repede la formarea de rupturi mari sau la defectarea dispozitivului. Dacă remarcăți o ruptură în dispozitiv, luați în considerare înlocuirea acestuia și verificați orice surse de tensiune, forță sau ascuțite care pot duce la producerea de rupturi.

**Scurgeri din supapa de umflare a balonului:** Scurgerile din această supapă au loc, de obicei, din cauza reziduurilor din supapa de umplere. Folosiți întotdeauna o seringă curată când umflați balonul și umpleți doar cu apă prin supapă. Scurgerile pot apărea și ca urmare a blocării supapei, dacă seringă este introdusă prea puternic în aceasta. Dacă au loc scurgeri, introduceți seringă în portul de umflare al balonului, pentru a încerca resetarea supapei. Este posibil să existe mai multe încercări, înainte de a reseta supapa.

**Miros neplăcut din dispozitiv:** Mirosurile neplăcute pot apărea ca urmare a clătirii improprie a dispozitivului după fiecare folosire, a infecției sau a altor creșteri care se formează în dispozitiv. Dacă remarcăți mirosuri neplăcute din dispozitiv, acesta trebuie clătit, iar locul stomei, curățat cu atenție, cu săpun și apă caldă. Dacă mirosul neplăcut nu dispăre, se recomandă contactarea medicului.

**Dopul nu rămâne închis:** Asigurați-vă că dopul este apăsat complet și ferm în conectorul cu blocare. Dacă dopul nu stă închis, verificați zona dopului și a portului de alimentare pentru orice acumulare excesivă de reziduu. Curățați acumulările excesive de reziduu cu o lavetă și apă caldă.

**Dispozitivul s-a decolorat:** Dispozitivul se poate decolora după zile sau luni de folosire. Aceasta este o reacție normală în funcție de tipurile de hrănire și medicații folosite.

**Difficultatea de decomprimare a stomacului:** Obstrucțiile din lumenul gastric pot reduce sau împiedeca decompresia gastrică. Clătiți portul gastric la FIECARE PATRU ORE prin injectarea unei cantități de apă prescrisă sau unui volum de clătire cel puțin egal cu volumul de clătire recomandat indicat în tabelul din secțiunea „Indicații generale privind clătirea”. Dacă se simte rezistență sau apa nu curge liber, este recomandat să contactați personalul medical de specialitate (a se vedea capitolul **DECOMPRIMAREA GASTRICĂ**).

**Balonul nu se umflă sau nu se dezumflă:** Problemele de umflare și dezumflare apar, de obicei, în urma faptului că reziduurile blochează lumenul de umplere. Folosiți întotdeauna o seringă curată când umflați balonul. În unele cazuri rare, în interiorul tubului pot crește ciuperci, care blochează lumenul de umplere. Creșterea ciupercilor poate apărea în funcție de mediul pacientului și de hrănirile/medicațiile canalizate prin dispozitiv. Dacă balonul nu se dezumflă, contactați medicul pentru îndepărtare. Dacă problema este un rezultat al creșterii ciupercilor, e posibil să fie necesară eliminarea sursei creșterii fungice sau medicație anti-fungică.

**Balonul este deformat:** Asigurați-vă că umflați și inspecțiți balonul înainte de a-l plasa, pentru verificarea simetriei. Baloanele se deformează, de obicei, din cauza forței sau tensiunii excesive aplicate pe dispozitiv (tragerea acestuia afară din stomă, în timp ce balonul este umflat). Aceasta se poate întâmpla dacă dispozitivul este prea scurt pentru locația stomei. În plus, un dispozitiv plasat prea aproape de pilor poate avea ca rezultat un balon deformat și blocarea pilorului. Baloanele pot fi masate cu blândețe cu degetele pentru a-și recăpăta simetria, dacă nu sunt deformată excesiv. Dispozitivul trebuie înlocuit dacă deformarea este excesivă.

**Dispozitivul este prea strâns sau prea relaxat:** Strânsoarea balonului poate fi ajustată schimbând volumul de umflare al balonului din domeniul de umflare din **Tabelul 1**. Dacă balonul este prins prea relaxat, creșteați volumul de umplere peste valoarea recomandată, însă nu peste cea maximă. Dacă balonul este prins prea strâns, reduceți volumul de umplere sub valoarea recomandată, însă nu sub cea minimă. Dacă dispozitivul nu se potrivește în domeniul volumului de umplere, va fi necesară o nouă lungime a dispozitivului.

**Blocare nerezisită sau crăpată:** Blocarea a fost concepută pentru a rezista la forțe extreme, fără a se detașa sau a crăpa. Totuși, puterea legăturii și materialului se poate diminua în urma utilizării prelungite, în funcție de medicația și de hrănirea care trec prin dispozitiv. Forțele excesive pe o durată extinsă de utilizare pot de asemenea să reducă forța legăturii / materialului. Acest dispozitiv trebuie înlocuit dacă blocarea este crăpată, prezintă scurgeri sau se separă de dispozitiv.

**Defectarea balonului:** Defectarea timpurie a balonului se poate produce ca urmare a unui număr de factori legați de pacient și mediu, incluzând, fără a se limita la: pH-ul gastric, anumite medicații, volum de umplere al balonului inadecvat, plasarea dispozitivului, administrarea inadecvată a mâncării/medicației în portul balonului, traume, contactul cu materiale ascuțite sau abrazive, măsurarea incorectă a lungimii stomei și îngrijirea generală a dispozitivului.

**Tuburile au un debit redus sau s-au înfundat:** Tuburile se pot bloca din cauza clătirii inadecvate după fiecare utilizare, a medicației dense sau zdrobite inadecvat, a utilizării formulelor/hrănilor dense, a refluxului gastric, și/sau a creșterii ciupercilor. Dacă tuburile sunt înfundate, consultați secțiunea „UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE GENERALE”, pentru instrucțiuni despre desfundarea dispozitivului. Dacă blocajul nu poate fi îndepărtat, dispozitivul poate avea nevoie de înlocuire. **AVERTISMENT: NU FOLOSIȚI FORȚA SAU PRESIUNE EXCESIVĂ CÂND CANALIZAȚI HRANĂ SAU MEDICAȚIE, SAU PENTRU A ÎNCERCA SĂ ÎNDEPĂRTAȚI UN BLOCAJ DIN TUB. ACEST LUCRU POATE DUCE LA DETERIORAREA TUBULUI ȘI POATE DUCE LA ALIMENTAREA ÎN STOMAC. DACĂ BLOCAJUL NU POATE FI ÎNDEPĂRTAT SAU TUBUL SE BLOCHEAZĂ FRECVENT, ACEASTA POATE FI O INDICAȚIE CĂ DISPOZITIVUL NECESITĂ ÎNLOCUIRE. NERESPECTAREA ACESTUI AVERTISMENT POATE AVEA CA REZULTAT DEFECTAREA DISPOZITIVULUI ȘI SAU ACCIDENTAREA GRAVĂ A PACIENTUL DE EX. IRITAREA SAU PERFORAREA INTESTINELOR).**

Διαβάστε τις επόμενες προειδοποιήσεις και οδηγίες για τη χρήση της συσκευής AMT μικρο G-JET®. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής και/ ή σοβαρό τραυματισμό ή / και θάνατο. Το AMT μικρο G-JET® θεωρείται ασφαλές για την προβλεπόμενη χρήση όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται σε όλες αυτές τις οδηγίες.

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Τα συστατικά παρέχονται αποστειρωμένα: για ένα και μόνο χρήστη. Μη χρησιμοποιείτε και μην επαναποστειρώνετε.
- Πριν την χρήση, ελέγξτε όλα τα περιεχόμενα του κιτ για ζημιές. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει παραβιαστεί η αποστειρωμένη φραγή, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Λόγω της παρουσίας υποστηρικτικής δομής του σωλήνα σε ολό το μήκος του, μην κοβετε τη συσκευή σε εξαισιμικεμένο μήκος. Μην κόβετε το απομακρυσμένο άκρο της σωληνώσεως για να δημιουργήσετε ένα προσαρμοσμένο μήκος νήσπιδας. Με τον τρόπο αυτό θα εξαλειφθεί το μαλακό, κωνικό άκρο της συσκευής και θα εκτεθεί η υποστήριξη του σωλήνα.
- Γαστροπηξία πρέπει να εκτελεσθεί για να στερεωθεί το στομάχι στο εμπρόσθιο κοιλιακό τοίχωμα, με το σημείο εισαγωγής του σωλήνα σίτισης εντοπισμένο, την οδό στομίας διεσταλμένη και μετρημένη πριν από την εισαγωγή του αρχικού σωλήνα για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια και η άνεση του ασθενούς. Το μήκος του σωλήνα πρέπει να είναι επαρκές ώστε να τοποθετηθεί πέρα από το ligament του treitz. Μη χρησιμοποιείτε το μπαλόνι κατακράτησης του σωλήνα σίτισης ως συσκευή γαστροπηξίας. Το μπαλόνι μπορεί να σκάσει και η σύνδεση του στομαχίου στο πρόσθιο κοιλιακό τοίχωμα να αποτύχει.
- Η επιλογή της συσκευής σίτισης σωστός μεγέθους είναι κρίσιμη για την ασφάλεια και την άνεση του ασθενούς. Μετρήστε το μήκος της στομίας του ασθενή με τη συσκευή μέτρησης της στομίας. Το μήκος του άξονα της επιλεγμένης συσκευής σίτισης πρέπει να είναι το ίδιο με το μήκος της στομίας. Μια συσκευή σίτισης ακατάλληλου μεγέθους μπορεί να προκαλέσει νέκρωση, σύνδρομο θαμμένου προφυλακτήρα ή/και ιστό υπερχοκοποίησης.
- Συνιστάται η απομάκρυνση να γίνει από ένα ειδικευμένο κλινικό γιατρό. Αυθόρμητο κλείσιμο της στομίας μπορεί να συμβεί το συντομότερο είκοσι τέσσερις (24) ώρες μετά την αφαίρεση. Εισάγετε μια νέα συσκευή αν εξακολουθεί να υπάρχει προορισμός της εντερικής σίτισης από αυτή τη διαδρομή. Εάν επιθυμείτε κλείσιμο, εφαρμόστε επίδεσμο πάνω από τη θέση της στομίας.

#### ΓΕΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ:

- Μην υπερβείτε τη μέγιστη ονομαστική ένταση του όγκου του μπαλονιού. Μη χρησιμοποιείτε αέρα. Μην κάνετε έγχυση αντίθεσης μέσα στο μπαλόνι.
- Μη συνδέετε ποτέ τη νησιδική θύρα στην αναρρόφηση. Μη μετράτε υπολείμματα από τη νησιδική θύρα. Μη χρησιμοποιείτε συνεχείς ή υψηλά διακοπόμενες αναρροφώσεις. Τυχόν υψηλή πίεση θα μπορούσε να προκαλέσει την κατάρρευση του σωλήνα ή να τραυματίσει τον ιστό του στομάχου και να προκαλέσει αιμορραγία.
- Μη διοχετεύετε φάρμακα μέσω της θύρας νησιδικής σίτισης. Αυτό θα φράξει τον σωλήνα. Για να αποφύγετε τη φραγή, χρησιμοποιήστε μια αντλία σίτισης για την παροχή φόρμουλας μέσω της νησιδικής θύρας. Μην αφήνετε φόρμουλες να παραμένουν στον σωλήνα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται να συνδεθεί μόνο σε συμβατές εντερικές συσκευές. Να μη χρησιμοποιείται για μη-εντερικές εφαρμογές.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη ή πίεση όταν χορηγείτε τροφή ή φάρμακα ή προσπαθείτε να καθαρίσετε ένα φράξιμο στη σωληνώση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του σωλήνα και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη σίτιση του στομάχου. Εάν η φραγή δεν μπορεί να καθαριστεί ή οι σωλήνες φράσσονται συχνά, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η συσκευή χρειάζεται αντικατάσταση. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτή την προειδοποίηση, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη της συσκευής ή / και σοβαρός τραυματισμός των ασθενών.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην έκπλυση του σωλήνα. Η ασκηση υπερμετρής δύναμης μπορεί να καταστρέψει τον σωλήνα και να προκαλέσει τραυματισμό της γαστροεντερικής οδού. **Χρησιμοποιήστε σύριγγα 30 έως 60 ml. Μην χρησιμοποιείτε σύριγγες μικρότερου μεγέθους, καθώς μπορεί να αυξηθεί η πίεση στον σωλήνα και ενδεχομένως να σπάσουν οι μικρότεροι σωλήνες.**
- Η συσκευή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε, επαναποστειρώνετε ή μεταποιείτε αυτή τη ιατρική συσκευή. Διαφορετικά, μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο να χαρακτηριστικά βιοσυμβατότητας, την απόδοση της συσκευής ή/και την ακεραιότητα του υλικού· οποιαδήποτε από αυτά μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό ασθενούς, ασθένεια ή/και θάνατο.

#### ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ Ή ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΜΕΤΑΒΑΣΗΣ:

- Μη συνδέετε ποτέ το σετ επέκτασης στη θύρα διόγκωσης του μπαλονιού.
- Αυτή η συσκευή έχει τη δυνατότητα να αποσυνδεθεί από τους συνδέσμους μικρών οπών άλλων εφαρμογών υγειονομικής περιβαλψης. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αυτή μόνο για σύνδεση σε συμβατές εντερικές συσκευές. Να μη χρησιμοποιείται για μη-εντερικές εφαρμογές.
- Εάν χρησιμοποιείτε σετ επέκτασης τύπου legacy (και όχι ENFit®), η συσκευή αυτή μπορεί να συνδεθεί εσφαλμένα με τα ακόλουθα συστήματα: σύνδεσμοι οξυγόνωσης, κώνιοι και υποδοχές αναισθητικού και αναπνευστικού εξοπλισμού, ενδοφλέβιοι σύνδεσμοι, μάντες συγκράτησης άκρων, νευραξονικοί σύνδεσμοι, θηλές εξοπλισμού αναπνευστικής θεραπείας, σύνδεσμοι ουροφόρου, και σύνδεσμοι αισθητήρων θερμοκρασίας εξοπλισμού αναπνευστικής εφύγρυνσης.
- Σφίξιμο μόνο με το χέρι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υπερβολική δύναμη ή κάποιο εργαλείο για να σφίξετε έναν περιτρεφερόμενο σύνδεσμο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ρωγμές, διαρροή ή σε άλλες βλάβες.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια εντερική θύρα και OXI σε ένα σετ IV.

### ΟΓΚΟΣ ΔΙΟΓΚΩΣΗΣ ΜΠΑΛΟΝΙΟΥ

Διογκώστε το μπαλόνι με αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό εντός του κατωτέρω εύρους όγκου πλήρωσης.

Πίνακα 1			
Γαλλικό μέγεθος	Ελάχιστος όγκος	Συνιστώμενος όγκος	Μέγιστος όγκος
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Σωλήνες μεγέθους 14Fr : Φουσκώστε το μπαλόνι με 3-5 ml αποστειρωμένου ή απεσταγμένου νερού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην υπερβείτε τα 5 ml του ολικού όγκου του μπαλονιού. Μη χρησιμοποιείτε αέρα. Μην κάνετε έγχυση αντίθεσης μέσα στο μπαλόνι.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα συστατικά παρέχονται αποστειρωμένα: Για ένα μόνο χρήστη. Μη χρησιμοποιείτε και μην επαναποστειρώνετε.

Για εντερική διατροφή και/ή φαρμακευτική αγωγή μόνο.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

(1) Μικρο-συσκευή διαγαστρικής-εντερικής σίτισης	(1) Μικρή σύριγγα (Luer Slip)
(1) Σετ σίτισης Jejunal με προσαρμογέα δεξιάς γωνιάς Glow Green	(1) Μικρή σύριγγα με αντίπτορα (Για άμεση πρόσβαση στη θύρα) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Συσκευή γαστρικής σίτισης με λευκό προσαρμογέα δεξιάς γωνιάς	(1) Εισαγωγέας σέρματος-οδηγού
(1) Μεγάλη σύριγγα (Καθετήρας ή ENFit®)	(2) 4 "x 4" (10 cm x 10 cm) Γάζα

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ, ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Μικρο-συσκευή διαγαστρικής-εντερικής σίτησης της AMT (Εικ. Α) παρέχει ταυτόχρονη γαστρική αποσυμπίεση / αποστράγγιση και ατελειωτήρωση της εντερικής διατροφής στο περιφερικό δωδεκαδάκτυλο ή στην εγγύς νήστιδα. Εισέρχεται στο στομάχι μέσω της γαστρικής στομιάς. Ο σωλήνας παραμένει στη θέση του (ενός της όδου της στομιάς) μέσω ενός φυσικού του μπαλονιού (Εικ. Α-1) και ενός εξωτερικού σπηρίωντας χαμηλού προφίλ (Εικ. Α-2). Το εξωτερικό σπηρίνμα περιέχει δύο θύρες: μια εξωτερική με την επισήμανση "JEUJNAL" («ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ») (πράσινη) και μια με την επισήμανση "GASTRIC" («ΓΑΣΤΡΙΚΗ») (λευκή). Ενσωματωμένη μέσα σε κάθε θύρα βρίσκεται μια βαλβίδα μιας όδου που ανυψώνει συνδύοντας το κατάλληλο AMT σε επέκτασης, AMT Σε επέκτασης (Εικ. Β & C) είναι κωδικοποιημένα και συνδέονται με τις θύρες σίτησης και αποστράγγισης. Η ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ (πράσινη θύρα) χρησιμοποιείται για σίτηση στο λεπτό έντερο. Η ΓΑΣΤΡΙΚΗ (λευκή) χρησιμοποιείται για την αποστράγγιση του στομάχου με τη χρήση χαμηλής διακοπτιζόμενης αναρρόφησης ή αποστράγγισης βαρύτερα. Μια τρίτη θύρα με την ένδειξη "BAL" χρησιμοποιείται για το φούσκωμα και το ξεφορμάκι του μπαλονιού.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:** Το AMT micro G-JET® προορίζεται για γαστρική αποσυμπίεση / αποστράγγιση και ατελειωτήρωση της εντερικής διατροφής στο άνω δωδεκαδάκτυλο ή στην εγγύς νήστιδα. Το AMT micro G-JET® προορίζεται για τοποθέτηση από εξειδικευμένους επαγγελματίες υγείας. Το AMT micro G-JET® προορίζεται για χρήση από κλινικούς ιατρούς και φροντιστές χρήστες.

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Μικρο-συσκευή διαγαστρικής-εντερικής σίτησης της AMT ενδείκνυται για χρήση σε ενήλικες, εφήβους, παιδιά και βρέφη άνω των 6 κιλών που δεν μπορούν να απορροφήσουν επαρκή διατροφή μέσω του στομάχου, οι οποίοι έχουν προβλήματα εντερικής κινητικότητας, απόφαση του γαστρικού σωλήνα, σοβαρή γαστροεσοφαγική παλινδρόμηση, κίνδυνο για αναρρόφηση ή σε ασθενείς με προηγουμένως υποφαγεκτημή ή γαστροεκτομή. Η χρήση αυτού του σωλήνα είναι επίσης κλινικά κωδικοποιημένη όταν απαιτείται ταυτόχρονη γαστρική αποσυμπίεση και νηστιδική σίτηση. Εδώ περιλαμβάνονται ασθενείς για τους οποίους ο υποσιτισμός υπάρχει ήδη ή μπορεί να οδηγήσει σε δευτερογενείς παθήσεις.

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:** Οι αντενδείξεις για την τοποθέτηση μιας συσκευής τροφοδοσίας διαγαστρικού-νήματος περιλαμβάνουν, άνευ όμως περιορισμού, ασκίτες, εντερική παρεμβολή, πτελίδια υπέρτασης, περιτονιότα και νωσική παχυσάρκια.

**ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ:** Οι ακόλουθες επιπλοκές μπορεί να σχετίζονται με οποιαδήποτε συσκευή τροφοδοσίας διαγαστρικού-νήματος; οποιοδήποτε από αυτά μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό ασθενούς, ασθένεια ή/και θάνατο. • Σπασμοί του δέρματος • Λοιμώξεις • Ιατρία υποκοκκίωσης • Έλκη στομάχου ή δωδεκαδακτύλου • Διαπεριτοναϊκή διαρροή • Νέκρωση πτείας • Έγκλημασιος • Γαστρική ή εντερική διάτρηση • Περιτονιότα • Μετακίνηση συσκευής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας. Μην το χρησιμοποιείτε αν ο συσκευασίας είναι κατεστραμμένη ή αν ο αποστειρωμένος φραγμός παρουσιάζει προβλήματα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επικοινωνήστε με την AMT, με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο μας (EC Rep) ή/και με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο κατοικείτε εάν προκύψει κάποιο σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη συσκευή.

**ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ:** Τα αναμενόμενα κλινικά οφέλη κατά τη χρήση του AMT micro G-JET® περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων: Παρέχει πρόσβαση στο στομάχι και τη νήστιδα για σίτηση, αποσυμπίεση ή αφόρμαξη • Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί είτε κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας αρχικής τοποθέτησης είτε ως συσκευή αντικατάστασης • Η σταθεροποίηση του εξωτερικού σπηρίωντας σε τέσσερα σημεία μειώνει την κίνηση που μπορεί να προκαλέσει κοκκίωση ιστού • Παρέχει προστασία από διαρροή μέσω βαλβίδων μόνης κατεύθυνσης για να διασφαλιστεί ότι οι ασθενείς συγκρατούν τη διατροφή καλή τα φάρμακα • Οι αμοιβαία αποκλειστικές γαστρικές και νηστιδικές θύρες συμβάλλουν στην ελαχιστοποίηση της πιθανότητας τυχαίας σίτησης του στομάχου, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε πνευμό και αναρρόφηση • Η διοξείωση των φαρμάκων και η σίτηση στον ασθενή είναι άμεση και διατηρεί τη ζωή • Κατασκευάζεται από αλκινική ιατρική ποιότητας για τη μείωση του ερεθισμού του δέρματος και τη βελτίωση της άnsης του ασθενούς • Η συσκευή διαθέτει σε διάφορα μεγέθη για τα ανάγκες των ασθενών • Σχεδιασμένο για τη μείωση των πεπτικών προβλημάτων που σχετίζονται με το διάρκειο άνοιγμα του πτελιού, όπως η παλινδρόμηση και η πιθανή αναρρόφηση της χολής ή του χυμού

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ:** Τα χαρακτηριστικά απόδοσης του AMT micro G-JET® περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων: Ο σχεδιασμός χαμηλού προφίλ εφαρμόζεται στο ίδιο επίπεδο με το δέσμα • Η μόνη συσκευή γαστρονηστιδικής σίτησης χαμηλού προφίλ με νηστιδικό τμήμα 8F • Το νηστιδικό τμήμα 8F είναι κατάλληλο για τον στένο αυλού του λεπτού εντέρου στους παιδιατρικούς ασθενείς • Το μοναδικό μπαλόνι σχήματος «μήλου» της AMT, προσαρμοσμένο για μικρότερα στομάχια, έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τη διαρροή και να μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εξαγωγής από το θέση της στομιάς • Σχεδιασμένο με ένα ατσάλι, ατραυματικό άκρο • Το σπηρίνμα με τεχνολογία κατά του τακτοκίματος καλύπτει ολόκληρο το νηστιδικό τμήμα 8F για να βοηθήσει στην πρόληψη του τακτοκίματος και τη διατήρηση της ροής • Η τεχνολογία ψωφωφωριζόντος πρόσπου παρέχει καλύτερη ορατότητα στο σκοτάδι για ευκολότερη σίτηση κατά τη διάρκεια της νύχτας • Κωνική μετάβαση για ασφαλέστερη εφαρμογή • Δημιουργήθηκε με διπλούς μόντες ασφαλείας που επιτρέπουν ανεξάρτητα πρόσβαση στις γαστρικές και/ή της νηστιδικές θύρες

**ΥΛΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:** Το AMT micro G-JET® αποτελείται από τα ακόλουθα υλικά: Σιλικόνες ιατρικής ποιότητας (64%) • Θερμοπλαστικό ιατρικής ποιότητας (31%) • Ελατήρια από ανοξείδωτο ατσάλι (4%) • Μελάνη εκτύπωσης μαζιλαρίου σιλικόνες ιατρικής ποιότητας (1%)

**ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:** Η συσκευή πληροί το πρότυπο βιοσυμβατότητας ISO 10993 και είναι εγκεκριμένη για μόνιμη επαφή (πάνω από 30 ημέρες).

### AMT ΜΙΚΡΟ G-JET®

Τα σετ σίτησης προορίζονται να αντικαθίστανται περιοδικά για βέλτιστη απόδοση, λειτουργικότητα και καθαριότητα. Η ακριβής μακροβιότητα της συσκευής δεν μπορεί να προβλεφθεί. Η απόδοση και η λειτουργικότητα της συσκευής ενδέχεται να υποβαθμιστούν με την πάροδο του χρόνου ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Η τυπική μακροβιότητα της συσκευής θα διαφέρει για κάθε ασθενή, ανάλογα με διάφορους παράγοντες, με μια τυπική μακροβιότητα συσκευής που κυμαίνεται από 1-9 μήνες. Μερικοί παράγοντες που μπορούν να οδηγήσουν σε μειωμένη μακροβιότητα περιλαμβάνουν: γαστρικό pH, διαίτα του ασθενούς, φάρμακα, όγκο πλήρωσης μπαλονιών, τραύμα στη συσκευή, επαφή με αιχμηρά ή λειανικά αντικείμενα, εσφαλμένη μέτρηση του μήκους της και γενική φροντίδα του σωλήνα. Για βέλτιστη απόδοση, συνιστάται η αλλαγή της συσκευής AMT ΜΙΚΡΟ G-JET® τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ή όσο συχνά ενδείκνυται από τον δικό σας επαγγελματία υγείας. Η προληπτική αντικατάσταση της συσκευής θα βοηθήσει στη διασφάλιση βέλτιστης λειτουργικότητας και θα βοηθήσει στην αποτροπή κάποιας απροσδόκητης βλάβης της συσκευής. Εάν οι συσκευές παθαίνουν βλάβες ή η απόδοση υποβαθμιστεί ωστόσο από το τυπικό εύρος για τη μακροβιότητα της συσκευής, συνιστάται να μιλήσετε με τον δικό σας επαγγελματία υγείας σχετικά με την εξάλειψη κοινών παραγόντων που μπορεί να οδηγήσουν σε πρόωγη υποβάθμιση της συσκευής. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα **ΕΠΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με θέματα απόδοσης της συσκευής.

### ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

Τα σετ επέκτασης προορίζονται να αντικαθίστανται περιοδικά για βέλτιστη απόδοση και καθαριότητα. Η AMT συνιστά να αλλάζετε το σετ επέκτασης τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες ή όσο συχνά συχνά υποδεικνύεται από τον δικό σας επαγγελματία υγείας. Η απόδοση και η λειτουργικότητα της συσκευής ενδέχεται να υποβαθμιστούν με την πάροδο του χρόνου ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Μερικοί παράγοντες που μπορούν να οδηγήσουν σε μειωμένη μακροβιότητα περιλαμβάνουν: το γαστρικό pH, τη διαίτα του ασθενούς, τα φάρμακα, τη συχνότητα χρήσης, τυχόν τραύμα στη συσκευή και τη συνολική φροντίδα του σετ επέκτασης. Η συσκευή πρέπει να αντικατασταθεί εάν παρατηρηθούν διαρροές, ρωγμές, σχισμάτια, υπερβολική συσσώρευση υπολειμμάτων, μούχα, μύκητες ή άλλες ενδείξεις βλάβης. Ορισμένοι τύποι χρήσης μπορούν να φέρουν υσστατικά της συσκευής ταχύτερα από άλλους. Εάν οι σωληνώσεις έχουν σκληρύνει, προτείνεται η αντικατάστασή τους για να αποφευχθούν τυχόν βλάβες στο εγγύς μέλλον.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

### ΣΙΤΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΜΙΚΡΟ-ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΔΙΑΓΑΣΤΡΙΚΗΣ-ΕΝΤΕΡΙΚΗΣ ΣΙΤΣΗΣ ΤΗΣ AMT

Οι κατασκευη πληροφορίες πώς να συνδέσετε σωστά τα AMT σε επέκταση και να τροφοδοτήσετε το λεπτό έντερο καθώς και να αποσυμπιέσετε το στομάχι.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΣΤΗ ΘΥΡΑ ΔΙΟΓΚΩΣΗΣ ΤΟΥ ΜΠΑΛΟΝΙΟΥ.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΧΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΝΑ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΕΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ΜΙΚΡΩΝ ΟΠΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ

#### ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΧΛΗΣ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΕΝΤΕΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ. ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΜΗ-ΕΝΤΕΡΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΦΙΞΙΜΟ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ Η ΚΑΠΟΙΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΕΝΑΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ. Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΡΩΓΜΕΣ, ΔΙΑΡΡΟΗ Η ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΒΛΑΒΕΣ.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΜΗ ΣΕ ΜΙΑ ΕΝΤΕΡΙΚΗ ΘΥΡΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΣΕ ΑΛΙΑ ΣΕΤ IV.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ ΘΥΡΑ ΣΤΗΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ, ΜΗ ΜΕΤΡΑΤΕ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ ΘΥΡΑ.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΤΥΠΟΥ LEGACY (ΚΑΙ ΟΧΙ ENFIT™), Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΕΞΦΑΛΜΕΝΑ ΜΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ: ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΟΥΓΟΝΟΣΗΣ, ΚΩΝΟΙ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΑΝΑΙΩΤΗΚΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΕΝΔΟΦΛΕΒΙΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ, ΙΜΑΝΤΕΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΑΚΡΩΝ, ΝΕΥΡΑΣΟΝΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ, ΘΗΛΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ, ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΟΥΡΟΦΟΡΟΥ, ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΔΙΣΘΗΡΟΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΕΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.

### ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΣΕΤ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ ΣΙΤΣΗ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θύρας νηστιδικής σίτησης (Εικ. Α-3) που βρίσκεται στον πάνω μέρος της Μικρο-συσκευής διαγαστρικής-εντερικής σίτησης της AMT.

2. Τοποθετήστε το σετ επέκτασης προσαρμοσμένο AMT (πράσινο) (Εικ. Β) μέσα στην πράσινη θύρα που φέρει την ένδειξη "JEUJNAL" («ΝΗΣΤΙΔΙΚΗ») ευθυγραμμίζοντας την υποδοχή κλειδαριάς και κλειδιού. Ευθυγραμμίστε τη μαύρη σήμανση προσανατολιού στη συσκευή με την αντίστοιχη μαύρη γραμμή προσανατολιού στη θύρα νηστιδικής σίτησης.

3. Κλείστε τη συσκευή στη θύρα σίτησης της δεξαμενής, πρίζοντας πλήρως και περιστρέφοντας τον σύνδεσμο ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ μέχρι όπου γίνει ελαφρά αισθητή κάποια αντίσταση (3/4 της στροφής περίπου).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην περιτρέψετε τον σύνδεσμο πέρα από το σημείο το σπασ.

4. Συνδέστε το αντίθετο άκρο του σετ επέκτασης στον σύνδεσμο που χρησιμοποιείται. Εάν χρησιμοποιείτε ένα σύνδεσμο bolus ή ένα σύνδεσμο luer, εισάγετε σταθερά τον σύνδεσμο ενώ κάνετε μια μικρή περιστροφή του σετ επέκτασης για να τον ασφαλίσετε στη θέση του. Αν χρησιμοποιείτε περιστρεφόμενο σύνδεσμο, περιστρέψτε σταθερά τον σύνδεσμο με τη φορά των δεικτών του ρολογιού στο σύνολο σετ επέκτασης, αποφεύγοντας την υπερβολική δύναμη για να τον ασφαλίσετε στη θέση του. Μόλις συνδεθεί, ανοίξτε το σφιγκτήρα για να επιτρέψετε τη ροή.



### ΝΗΣΙΔΙΚΗ ΣΤΙΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη διοχετεύετε φάρμακα μέσω της θύρας νησιδικής σίσισης. Αυτό θα φράξει τον σωλήνα. Για να αποφύγετε τη φραγή, χρησιμοποιήστε μια αντλία σίσισης για την παροχή σίσισης μέσω του αυλού. **Μην αφήνετε φόρμουλα να παραμένει στον σωλήνα.**

1. Συμπαρονοήστε τον εξοπλισμό: Φόρμουλα, Συσκευή σίσισης, Σύριγγα αρδέσεως, Εντερική αντλία σίσισης, Νερό για έκπλυση του σωλήνα, και Σετ επέκτασης.
2. Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό. Ξεπλύνετε τη και στεγνώστε τα καλά.
3. Ανακινήστε τη φόρμουλα και σκουπίστε τις άκρες του περιέκτη πριν το άνοιγμα. Αν δεν χρησιμοποιήσετε καθόλου τη φόρμουλα, καλύψτε τον ανοικτό περιέκτη, γράψτε την ημερομηνία και την ώρα, και φυλάξτε τη στο ψυγείο. Απορρίψτε τη φόρμουλα για την οποία έχουν περάσει 24 ώρες. Μην αναμειγνύετε μια νέα φόρμουλα με μια παλιά. Υπάρχει πάντοτε η πιθανότητα να χαλάσει.
4. Ρίξτε τη φόρμουλα μέσα στο σάκο σίσισης.
5. Προσαρτάστε το σετ επέκτασης 12 ιντσών, εγγχόντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο προετοιμασίας που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". Κλείστε τον σφιγκτήρα.
6. Συνδέστε το AMT Σετ επέκτασης (**Εικ. Β**) στην πράσινη θύρα με την ένδειξη "JEJUNAL" («ΝΗΣΙΔΙΚΗ»). Ανοίξτε τον σφιγκτήρα στο σετ επέκτασης.
7. Εγγχύστε άλλα 1-2 ml ή την καθορισμένη ποσότητα νερού στο σετ επέκτασης της AMT, χρησιμοποιώντας τη σύριγγα 35 ml για διαβροχή από το kit σας.
8. Συνδέστε το σετ επέκτασης στο σύνδεσμο του σετ σίσισης. Συνδέστε τη σωλήνωση του σετ σίσισης στην αντλία εντερικής σίσισης. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να ρυθμίσετε την αντλία.
9. Αν το σετ σίσισης έχει κάποιο σφιγκτήρα, ανοίξτε τον.
10. Ξεκινήστε την αντλία σίσισης.
11. Προχωρήστε σε έκπλυση της εντερικής διόδου ΚΑΘΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΩΡΕΣ, εγγχόντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". ΜΗΝ ΑΣΚΕΙΤΕ ΔΥΝΑΜΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν ταυτόχρονα αποσυμπίεζετε το στομάχι ενώ τρώτε και βλέπετε τη φόρμουλα στη γαστρική αποστράγγιση, σταματήστε τη σίσιση και ενημερώστε τον ειδικό σας.

12. Όταν η σίσιση είναι πλήρης, σφίξτε τη σωλήνωση του σετ σίσισης και αποσυνδέστε τη σωλήνωση του σετ σίσισης από το σετ επέκτασης.

13. Προχωρήστε σε έκπλυση του σετ επέκτασης του σωλήνα σίσισης, εγγχόντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". Αποσυνδέστε το σετ επέκτασης από τη θύρα του σωλήνα σίσισης.

### ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΓΑΣΤΡΙΚΗ ΑΠΟΣΥΜΠΙΞΗ Η ΧΩΡΗΓΗΝ ΦΑΡΜΑΚΩΝ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θύρας νησιδικής σίσισης (**Εικ. Α-4**) που βρίσκεται στον πάνω μέρος της Μικρο-συσκευής διαγαστρικής-εντερικής σίσισης της AMT.
2. Τοποθετήστε το σετ επέκτασης προσαρμόμενα AMT (πράσινο) (**Εικ. C**) μέσα στην άσπρη θύρα που φέρει την ένδειξη "GASTRIC", εγγχυράζοντας την υποδοχή κλειδαριών και κλειδί. Ευθυγραμμίστε τη μαύρη σήμανση προσαρμοσμού πάνω στο σετ με την αντίστοιχη μαύρη σήμανση προσαρμοσμού πάνω στη γαστρική θύρα.
3. Κλείστε τη συσκευή στη θύρα γαστρικής αποσυμπίεσης, πιέζοντας πλήρως και περιστρέφοντας τον σύνδεσμο ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ μέχρι ότου γίνει ελαφρά αισθητή κάποια αντίσταση (3/4 της στροφής περιόδου).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην περιστρέψετε τον σύνδεσμο πέρα από το σημείο στο ποτ.

4. Συνδέστε το αντίθετο άκρο του σετ επέκτασης στον σύνδεσμο που χρησιμοποιείται. Εάν χρησιμοποιείτε ένα σύνδεσμο bolus ή ένα σύνδεσμο luer, εισάγετε σταθερά τον σύνδεσμο ενώ κάνετε μια μικρή περιστροφή του σετ επέκτασης για να τον ασφαλίσετε στη θέση του. Αν χρησιμοποιείτε περιστρεφόμενο σύνδεσμο, περιστρέψτε σταθερά τον σύνδεσμο με τη φορά των δεικτών του ρολογιού στο σύνολο σετ επέκτασης, αποφεύγοντας την υπερβολική δύναμη για να τον ασφαλίσετε στη θέση του. Μόλις συνδεθεί, ανοίξτε το σφιγκτήρα για να επιτρέψετε τη ροή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς ή υψηλά διακοπτόμενες αναρροφώσεις. Τυχόν υψηλή πίεση θα μπορούσε να προκαλέσει την καταρροή του σωλήνα ή να τραυματίσει τον ιστό του στομάχου και να προκαλέσει αιμορραγία.

**ΓΑΣΤΡΙΚΗ ΑΠΟΣΥΜΠΙΞΗ:** Μερικοί ειδικοί συστήνουν την αποσυμπίεση το στομάχι (αφήνοντας τον αέρα ή το υγρό έξω) πριν ή μετά τη σίσιση. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ ΣΑΣ. Συνδέστε το AMT σετ επέκτασης στη λευκή θύρα με την επίκα "GASTRIC". Το άκρο του σετ επέκτασης μπορεί να αφεθεί ανοικτό για αποστράγγιση λόγω βαρύτητας ή να συνδεθεί με χαμηλή διακοπτόμενη αναρρόφηση. Αυτό επιτρέπει στο περιεχόμενο του στομάχου ή/και το αέριο να διαφύγουν. Προχωρήστε σε έκπλυση της γαστρικής θύρας ΚΑΘΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΩΡΕΣ, εγγχόντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς ή υψηλά διακοπτόμενη αναρρόφηση. Τυχόν υψηλή πίεση θα μπορούσε να προκαλέσει την καταρροή του σωλήνα ή να τραυματίσει τον ιστό του στομάχου και να προκαλέσει αιμορραγία.

### ΑΦΑΙΡΞΗ ΤΟΥ ΣΕΤ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

1. Όταν ολοκληρωθεί η χρήση, προχωρήστε σε έκπλυση, εγγχόντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". Κλείστε το σφιγκτήρα για να αποφύγετε τη διαρροή ενώ αφαιρείτε το σετ επέκτασης. Αφαιρέστε το σετ επέκτασης κρατώντας πατημένο το κουμπί στη θέση του, πιάστε τον σύνδεσμο επέκτασης, κάντε 3/4 της στροφής προς τα αριστερά (ΦΟΡΑ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΜΕ ΕΚΕΙΝΗ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ) για να ξεκλειδώσει, και αφαιρέστε προσεκτικά το σετ επέκτασης από το κουμπί. Πατήστε το βύσμα κουμπιού για να διατηρήσει τον αού καθαρό.
2. Το σετ επέκτασης πρέπει να καθαρίζεται με σαπούνι και νερό και να ξεπλένεται καλά. Αποθηκεύστε σε καθαρό και στεγνό μέρος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πλυτήριο πιάτων για καθαρισμό.

## ΑΜΤ ΜΙΚΡΟ-ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΙΣΗΣ G-JET® – ΓΕΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ:** Η σωστή έκπλυση του σωλήνα είναι ο καλύτερος τρόπος για να αποφευχθεί το φράξιμο και να διατηρηθεί η βατότητα του σωλήνα. Τα παρακάτω είναι κατευθυντήριες οδηγίες για να αποφευχθεί η απόφραξη και να διατηρηθεί η βατότητα του σωλήνα.

- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον ελάχιστο όγκο προετοιμασίας/μετατόπισης και τον όγκο έκπλυση που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη διατήρηση της βατότητας του σωλήνα βάσει του μεγέθους της συσκευής και του προσαρτημένου σετ επέκτασης. Συμβουλευθείτε τον γιατρό σας για τους συνιστώμενους όγκους προετοιμασίας και έκπλυσης. Η προετοιμασία πρέπει να γίνεται πριν από την έναρξη της σίσισης ή της διοχέυσης φαρμάκων. Η έκπλυση πρέπει να γίνεται κάθε 4 ώρες κατά τη συνεχή σίσιση, όποτε η σίσιση διακοπτεί, έπειτα από κάθε διακοπτόμενη σίσιση, μετά από τη διοχέυση φαρμάκων και μεταξύ των φαρμάκων, ή τουλάχιστον κάθε 8 ώρες αν ο σωλήνας δεν χρησιμοποιείται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση μικρότερου από τον ελάχιστο συνιστώμενο όγκο προετοιμασίας/έκπλυσης που υποδεικνύεται στον πίνακα ενδέχεται να αυξήσει την πιθανότητα εμφραξής του σωλήνα κατά τη χρήση, ειδικά σε περιπτώσεις διαδοχικής χορήγησης πολλαπλών ουσιών. Η χρήση πολύ πυκνών ή κολλωδών ουσιών αλλεργίας ή φαρμάκων ενδέχεται να απαιτεί μεγαλύτερο όγκο έκπλυσης για να καθαρίζονται πλήρως τα υπολείμματα από τον σωλήνα. Συνιστάται να μιλήσετε με τον γιατρό σας σχετικά με τη βέλτιστη πρακτική προετοιμασίας και έκπλυσης για τις συγκεκριμένες διατροφικές και φαρμακευτικές απαιτήσεις σας.

- Μικρότερη σύριγγα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έκπλυση και την προετοιμασία της συσκευής. Συνιστάται σύριγγα 5 ml για όγκους προετοιμασίας/έκπλυσης μικρότερους των 5 ml. Απαιτείται προσοχή αν χρησιμοποιείτε σύριγγα μικρότερη από 30 ml. Αν χρησιμοποιείτε μικρότερη σύριγγα και νιώσετε αντίσταση, διακόψτε αμέσως την έκπλυση/προετοιμασία και αντικαταστήστε με μεγαλύτερη σύριγγα (30 με 60 ml). Αν συνεχίσετε την έκπλυση/προετοιμασία με μικρότερη σύριγγα, ενώ νιώθετε αντίσταση, μπορεί να αυξηστεί την πίεση στον σωλήνα να φέρει τους μικρότερους σωλήνες.
- Χρησιμοποιείτε νερό βρύσης θερμοκρασίας δωματίου για την έκπλυση των σωλήνων. Το αποστειρωμένο νερό μπορεί να είναι κατάλληλο όταν υπάρχει ανησυχία για την ποιότητα των δημοτικών παροχών νερού. Η ποσότητα του νερού εξαρτάται από τις ανάγκες του ασθενούς, την κλινική του κατάσταση και τον τύπο του σωλήνα, ο μέσος όγκος όμως κυμαίνεται από από 3 έως 10 ml για τα βρέφη. Η κατάσταση ενυδάτωσης επηρεάζει επίσης τον όγκο που χρησιμοποιείται για την έκπλυση των σωλήνων σίσισης. Σε πολλές περιπτώσεις, με την αύξηση του όγκου έκπλυσης μπορεί να αποφευχθεί η ανάγκη για συμπληρωματικό ενδοφλέβιο υγρό. Όστόσο, τα άτομα με νεφρική ανεπάρκεια και με άλλους περιορισμούς υγρών πρέπει να λαμβάνουν τον ελάχιστο όγκο έκπλυσης που απαιτείται για να διατηρούν βατότητα.
- Ξεπλύνετε τον σωλήνα σίσισης πριν και μετά τη διοχέυση του φαρμάκου και ανάμεσα σε χορηγήσεις φαρμάκων. Αυτό θα εμποδίσει το φάρμακο να αλληλεπιδράσει με τη φόρμουλα και να προκαλέσει ενδοχόμενες το βούλημα του σωλήνα. Χρησιμοποιήστε υγρά φάρμακα στα μέτρα του δυνατού και συμβουλευτείτε τον φαρμακολόγο σας για να διαπιστώσετε αν είναι ασφαλείς να συνθλίβετε τα στερεά φάρμακα και να τα ανακατεύετε με νερό. Εάν είναι ασφαλές, κοινοποιήστε το στερεό φάρμακο σε μορφή λεπτής σκόνης και διαλύστε τη σκόνη σε ζεστό νερό πριν από τη διοχέυση μέσω του σωλήνα σίσισης. Ποτέ μην θρυμματίζετε τα εντερικά επικαλυμμένα φάρμακα ή αναμειγνύετε φάρμακα με φόρμουλα. Αποφύγετε τη χρήση όξινων αρωματικών, όπως χυμών από βατόμουρα και ποτών κόλα για να ξεπλύνετε τους σωλήνες σίσισης, καθώς η όξινη ποιότητα όταν συνδυάζεται με πρωτεΐνες μάρκας μπορεί στην πραγματικότητα να συμβάλει στην απόφραξη του σωλήνα.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην έκπλυση του σωλήνα. Η ασκήση υπερμετρικής δυναμής μπορεί να καταστρέψει τον σωλήνα και να προκαλέσει τραυματισμό της γαστρεντερικής οδού.
- Καταγράψτε το χρόνο και την ποσότητα νερού που χρησιμοποιείται στο αρχείο του ασθενούς. Αυτό θα επιτρέψει σε όλους τους θεράποντες να παρακολουθούν με μεγαλύτερη ακρίβεια τις ανάγκες του ασθενούς

	Ελάχιστοι συνιστώμενοι όγκοι προετοιμασίας/μετατόπισης*		Ελάχιστοι συνιστώμενοι όγκοι έκπλυσης**	
	Γαστρική θύρα	Εντερική διόδος	Γαστρική θύρα	Εντερική διόδος
Άμεση σύριγγα	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Επέκταση + Συσκευή 2"	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Επέκταση + Συσκευή 12"	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Όγκος προετοιμασίας/μετατόπισης είναι η ποσότητα του υγρού που χρειάζεται για να γεμίσει όλο το μήκος του σωλήνα και να αφαιρεθεί ο αέρας από αυτόν.

\*\*Όγκος έκπλυσης είναι η ποσότητα του υγρού που χρειάζεται για να καθαριστούν οι ουσίες από τον σωλήνα, ώστε να αποφευχθεί η εμφραγή του και να διατηρηθεί η βατότητα του.

**ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ ΦΑΡΜΑΚΩΝ:** Χρησιμοποιήστε υγρά φάρμακα στα μέτρα του δυνατού και συμβουλευτείτε τον φαρμακοποιό σας για να διαπιστώσετε αν είναι ασφαλές να συνδυάσετε τα στερεά φάρμακα και να τα ανακατεύετε με νερό. Εάν είναι ασφαλές, κονιοποιήστε το στερεό φάρμακο σε μορφή λεπτής σκόνης και διαλύστε τη σκόνη σε νερό πριν από τη διοχέτευση μέσω του σωλήνα σίτησης. Ποτέ μην θρυμματίζετε τα εντερικά επικαλυμμένα φάρμακα ή αναμειγνύετε φάρμακα με φόρμουλα. Χρησιμοποιώντας μια σύριγγα ζεπλύνετε τον σωλήνα με την καθορισμένη ποσότητα νερού.

**ΦΡΑΓΗ ΤΗΣ ΣΩΛΗΝΟΣΗΣ:** Αποφράξεις προκαλούνται συνήθως από τη συσσώρευση της φόρμουλας μέσα στο σωλήνα. Τα υγρά σώματα και τα φάρμακα μπορούν επίσης να φράξουν τον σωλήνα. Η έμφραξη μπορεί να προληφθεί αν προχωρήσετε σε έκπλυση του σωλήνα ΚΑΘΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΩΡΕΣ, εγχεύοντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συσπνιζόμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης". Όταν αισθάνεστε υπερβολική αντίσταση και δεν μπορείτε να κάνετε καθόλου έγχυση νερού, ίσως χρειαστεί να επανατοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τον σωλήνα επειδή μπορεί να έχει διαστρεβλωθεί. Η υψηλή πίεση μπορεί να καταστρέψει τον σωλήνα. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στον σωλήνα. Αυτό μπορεί να τρυπήσει τον σωλήνα. Αν κανένα από αυτά τα μέτρα δεν δουλέψει, καλέστε τον ειδικό σας. Η απόφραξη σωλήνα προκαλείται γενικά από: Ανεπαρκείς τεχνικές έκπλυσης • Αποτυχία έκπλυσης μετά από μέτρηση των γαστρικών υπολειμμάτων • Ανεπαρκή διοχέτευση της φαρμακευτικής αγωγής • Θραύσματα γαλιών • Ιξώδη φάρμακα • Πυκνές φόρμουλες, όπως συμπυκνωμένοι ή εμπλουτισμένοι τύποι που είναι γενικά παχύτεροι και είναι πιο πιθανό να φράξουν τους σωλήνες • Μόλυνση της φόρμουλας που οδηγεί σε πύξη • Επαναφορά γαστρικού ή εντερικού περιεχομένου στον σωλήνα

**ΓΙΑ ΝΑ ΕΒΟΥΛΩΣΤΕ ΕΝΑ ΣΩΛΗΝΑ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΖΕΙΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ Η ΠΙΕΣΗ ΟΤΑΝ ΧΟΡΗΓΕΙΤΕ ΤΡΟΦΗ Η ΦΑΡΜΑΚΑ Η ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΕΝΑ ΦΡΑΞΙΜΟ ΣΤΗ ΣΩΛΗΝΟΣΗ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙ ΡΗΞΗ ΤΗΣ ΣΩΛΗΝΟΣΗΣ Η ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΔΟΜΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ. ΕΑΝ Η ΦΡΑΓΗ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕΙ, Η ΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΦΡΑΞΙΝΟΝΤΑΙ ΣΥΧΝΑ, ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Η / ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ. (Π.Χ. ΕΡΕΘΙΣΜΟΣ Η ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΤΕΡΟΥ).**

1. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας τροφοδοσίας δεν είναι λυγισμένος και ότι δεν έχει σφίξει.
2. Εάν το βούλωμα είναι ορατό πάνω από την επιφάνεια του δέρματος, κάντε απαλό μασάζ ή γαλακτώστε το σωλήνα ανάμεσα στα δάκτυλα για να διαλύσετε το βούλωμα.
3. Εξεταστεί τη βαλβίδα προστασίας από την παλινδρόμηση για ενδείξεις συμφορήσης.
4. Έπειτα, τοποθετήστε μια σύριγγα 30-60 ml με χλιαρό νερό (χρησιμοποιήστε τον συσπνιζόμενο όγκο έκπλυσης που υποδεικνύεται στον πίνακα στην ενότητα "Γενικές οδηγίες έκπλυσης") στον κατάλληλο προσαρμογέα ή απλό το σωλήνα και τραβήξτε απαλά προς τα πίσω. Στη συνέχεια, πιέστε το έμβολο για να μεταποστείτε το εμπόδιο.
5. Αν το εμπόδιο παραμένει, επαναλάβετε το βήμα 4. Η απαλή αναρρόφηση που αναλαμβάνεται με τον πίεση της σύριγγας θα ανακουφίσει από τα περισσότερα εμπόδια.
6. Εάν αυτό αποτύχει, συμβουλευτείτε τον ιατρό. Μην χρησιμοποιείτε χυμό μούρου, ποτά κόκα κόλας, τρυφεροποιητές κρέατος ή χυμοχυμνήνη, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν βουλώματα ή να δημιουργηθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις σε ορισμένους ασθενείς. Εάν το βούλωμα είναι επίμονο και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ο σωλήνας θα πρέπει να αντικατασταθεί.

**ΙΣΤΟΣ ΚΟΚΚΟΠΟΙΗΣΗ:** Μια μικρή ποσότητα του επιπλέον ιστού γύρω από την περιοχή της στομίας είναι απλά η προσπάθεια του σώματος να θεραπεύσει την πληγή. Αυτό είναι κανονικό. Είναι επίσης φυσιολογικό για τον επιπλέον ιστό να εκκρίνει μια μικρή ποσότητα βλεννογόνου. Εάν ο ιστός αιμορραγεί υπερβολικά, αποστραγγιστεί ή παρεμποδιστεί με την εξωτερική ενόχληση, καλέστε τον ειδικό σας.

**ΑΣΥΝΗΘΗ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΑ:** Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας εάν παρουσιάσει κάποιο από τα παρακάτω συμπτώματα: Κοιλιακό άλγος • Κοιλιακή δυσφορία • Κοιλιακή ευαισθησία • Κοιλιακή διαστολή • Ζάλη ή λιποθυμία • Άγνωστος πυρετός • Ασυνηθισμένη ποσότητα αιμορραγίας μέσα ή γύρω από το σωλήνα.

**ΔΙΑΡΡΟΙΑ:** Η ταχύτητα ροής πρέπει να είναι πολύ βραδεία. Μειώστε την ταχύτητα, αυξήστε την ύστερα σιγά εώς ότου λάβετε τη συνταγογραφηθείσα ταχύτητα ροής. Αρπάζοντας τη φόρμουλα με νερό μπορεί να σας βοηθήσει να χαμηλώσετε τη διάροση, ελέγξτε όμως με τον ειδικό σας πρώτα • Ετοιμάστε φρέσκη φόρμουλα για κάθε σίτιση. Απορρίψτε τη μη χρησιμοποιηθείσα φόρμουλα μέσα σε 24 ώρες • Διατηρείτε τον εξοπλισμό σας καθαρό. Παρασκευάστε επαρκή φόρμουλα μόνο για 8 ώρες. Πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε τον εξοπλισμό σας μετά από κάθε χρήση • Αν η διάροση εξακολουθεί για περισσότερο από τρεις ημέρες πέρα τις προσπάθειές σας, καλέστε τον ειδικό σας • Ποτέ μην προσπαθείτε να τροφοδοτήσετε το bolus μέσω της νησιδικής κοιλίας.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΣΤΟΜΙΑΣ:** Καθαρίστε τη θέση με φυσιολογικό ορό τρεις φορές την ημέρα για να αφαιρέσετε τη μικρή ποσότητα βλεννογόνου που κανονικά συσσωρεύεται γύρω από τη στομία. Εάν ο βλεννογόνος στεγνώσει, μπορεί να ερεθιστεί το δέρμα. Η εφαρμογή μικρής ποσότητας νερού μπορεί να χαλαρώσει το αποξηραμένο υλικό. Αφού η στομία θεραπευθεί καλά ο καθαρισμός με σαπούνι και νερό είναι καλύτερος. Ενδομασάζ δεν είναι απαραίτητο διότι συμβάλλει στην απολέπιση και τη μόλυνση του δέρματος. Εκτός και εάν σας τη στήσιος ο ειδικός σας, αποφύγετε τις αλοιφές ή τις σκόνης για φαρμακευτική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε ορυκτάλιο ή προϊόντα που βασίζονται στο πετράλιο. ΜΗΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ. Οι νησιδικό σωλήνες ΔΕΝ πρέπει να περιστρέφονται επειδή θα στραβώσουν. Σε περίπτωση που ο σωλήνας τραβιέται, καλέστε τον γιατρό σας.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΛΟΝΙΟΥ:** Συνιστάται ο έλεγχος του όγκου του μπαλονιού να γίνεται τουλάχιστον κάθε δύο εβδομάδες ή όπως συνιστάται από τον επαγγελματία υγείας σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γεμίστε ξανά το μπαλόνι χρησιμοποιώντας αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό, όχι αέρα ούτε αλατούχο διάλυμα. Ο φυσιολογικός ορός μπορεί να κρυσταλλώσει και να φράξει τη βαλβίδα αερίου ή τον αυλό, και ο αέρας μπορεί να διαρρέει και να προκαλέσει την κατάρρευση του μπαλονιού. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη συνιστώμενη ποσότητα νερού, καθώς η υπερβολική διόγκωση μπορεί να φράξει τον αυλό ή να μειώσει τη διάρκεια ζωής του μπαλονιού και η ανεπαρκής διόγκωση δεν θα ασφαλίσει σωστά τον σωλήνα.

**Επαγγελματίας της Υγείας:** Τοποθετήστε μια σύριγγα τύπου Luer στη θύρα φουσκώματος με μπαλόνι (Eik. A-5) και τραβήξτε το υγρό ενώ κρατάτε τον σωλήνα στη θέση του. Συγκρατείτε την ποσότητα νερού στη σύριγγα με τη συνιστώμενη ποσότητα ή με τη συνιστώμενη ποσότητα ή με την ποσότητα που έχει αρχικά συνταγογραφηθεί και τεκμηριωθεί στο ιατρικό σθενοβόλο. Εάν η ποσότητα είναι λιγότερη από τη συνιστώμενη ή τη συνταγογραφηθείσα, γεμίστε ξανά το μπαλόνι με το νερό που έχει αρχικά αφαιρεθεί, ανασηκώστε το ύστερα και προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα έτσι ώστε να φέρετε τον όγκο του μπαλονιού πάνω στην συνιστώμενη και συνταγογραφηθείσα ποσότητα νερού. Προσέξτε καθώς ξεφοσκώνετε το μπαλόνι γιατί μπορεί να υπάρξει διαρροή γαστρικών περιεχομένων γύρω από το σωλήνα. Τεκμηριώστε τον όγκο του υγρού, την ποσότητα του όγκου που πρόκειται να αντικατασταθεί (εάν υπάρχει), την ημερομηνία και την ώρα. Αναμειάντε 10-20 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία. Το μπαλόνι παρουσιάζει διαρροή όταν έχει χάσει υγρό και ο σωλήνας θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ένα ξεφοσκωτό μπαλόνι ή ένα μπαλόνι που έχει σπάσει θα μπορούσε να προκαλέσει απόσπαση ή μετατόπιση του σωλήνα. Αν το μπαλόνι έχει σπάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Στερεώστε τον σωλήνα στη θέση του με ταινία, ακολουθήστε το πρωτόκολλο εγκατάστασης και/ή καλέστε τον γιατρό για οδηγίες.

**Τεχνικοί Χρήστη:** Συνιστάται ο έλεγχος του όγκου του μπαλονιού να γίνεται τουλάχιστον κάθε δύο εβδομάδες ή όπως συνιστάται από τον επαγγελματία υγείας σας. Ενώ κρατάτε το εξωτερικό υποστηρίγματα στη θέση του, τοποθετήστε μια σύριγγα τύπου Luer μέσα στη θύρα φουσκώματος του μπαλονιού (Eik. A-5). Βγάλτε το νερό από το μπαλόνι. Η ποσότητα νερού που βγάλετε πρέπει να είναι ίδια με την συνταγογραφηθείσα ποσότητα. Εάν βγάλατε λιγότερο νερό από τη συνταγογραφηθείσα ποσότητα, αντικαταστήστε την ποσότητα που ανεβάζετε ο ειδικός σας. Ποτέ μην προσθέτετε νερό πριν να βγάλετε όλο το νερό από το μπαλόνι. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση σύριγγας με κλειδαριά μπορεί να το κάνει ακόμα πιο δύσκολο. Συνιστάται σύριγγα με κλειδαριά.

**ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

- **Αξιολογήστε τον ασθενή**
  - Αξιολογήστε τον ασθενή για τυχόν ενδείξεις πόνου, πίεσης ή δυσφορίας, ζεστασίας, εξανθήματος, πυώδους ή γαστρεντερικής αποστράγγισης.
  - Αξιολογήστε τον ασθενή για τυχόν ενδείξεις νέκρωσης της πίεσης, σπάσιμο του δέρματος ή ιστού υποκοκκοποίησης.
- **Καθαρίστε την περιοχή της στομίας**
  - Χρησιμοποιείτε χλιαρό νερό και μαλακό σαπούνι.
  - Κάντε κυκλική κίνηση μετακινούμενοι από τον σωλήνα προς τα έξω. Καθαρίστε τα ράματα, τα εξωτερικά στηρίγματα και τις σταθεροποιητικές συσκευές χρησιμοποιώντας έναν εφαρμοστή με βαμβακερή άκρη.
  - Ξεπλύνετε πλήρως και στεγνώστε καλά.
- **Αξιολογήστε τον σωλήνα**
  - Αξιολογήστε τον σωλήνα για τυχόν ανωμαλίες όπως ζημιά, απόφραξη ή ασυνήθη αποχρωματισμό.
- **Καθαρίστε τον σωλήνα σίτησης**
  - Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ένα μαλακό σαπούνι προσέχοντας να μην τραβάτε και να μην κάνετε υπερβολικούς χειρισμούς με τον σωλήνα.
  - Ξεπλύνετε πλήρως, στεγνώστε καλά.
- **Καθαρίστε τις νησιδικές, γαστρικές θύρες καθώς και τη θύρα του μπαλονιού**
  - Χρησιμοποιήστε ένα βαμβακερό εφαρμογέα ή κάποιο μαλακό πανί για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα φαρμάκου.
- **Μην περιστρέψετε το εξωτερικό στήριγμα**
  - Αυτό θα προκαλέσει στρέψη του σωλήνα και ενδοχομώμενες απώλειες θέσης.
- **Ελέγξτε την τοποθέτηση του εξωτερικού υποστηρίγματος**
  - Ελέγξτε αν το εξωτερικό υποστηρίγμα βρίσκεται 2-3mm πάνω από το δέρμα.
- **Ξεπλύνετε τον σωλήνα σίτησης**
  - Προχωρήστε σε έκπλυση του σωλήνα σίτησης με νερό κάθε 4 ώρες κατά τη συνεχή σίτιση, όποτε η σίτιση διακοπτεται, έπειτα από κάθε διακοπήμένη σίτιση, μετά από τη διοχέτευση φαρμάκων και μεταξύ των φαρμάκων, ή τουλάχιστον κάθε 8 ώρες αν ο σωλήνας δεν χρησιμοποιείται.
  - Ξεπλύνετε τον σωλήνα σίτησης αφού ελέγξετε τα γαστρικά υπολείμματα. Αποφύγετε τη χρήση δόξων ερεθιστικών όπως ο χυμός των μούρων και τα ποτά κόλα για να ξεπλύνετε τους σωλήνες σίτησης.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΚΛΙΝΙΚΟ ΓΙΑΤΡΟ, ΑΥΓΟΡΜΗΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΣΤΟΜΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ ΤΟ ΣΥΝΤΟΜΟΤΕΡΟ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΕΡΙΣ (24) ΩΡΕΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ. ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΗΝ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΤΕΡΙΚΗΣ ΣΤΙΣΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ. ΕΑΝ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ ΚΛΕΙΣΙΜΟ, ΕΦΑΡΜΟΖΤΕ ΕΠΙΔΕΣΜΟ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΤΟΜΙΑΣ.

1. Η Μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης της AMT πρέπει να αντικαθίσταται περιοδικά για μέγιστη απόδοση. Οι συχνοί έλεγχοι απόδοσης συνιστώνται. Η απόφαση ή/και η μειωμένη ροή είναι δείκτες μειωμένης απόδοσης.
2. Η Μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης της AMT πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί σε διαδερμική τοποθέτηση σωλήνα γαστροστομίας ή υπό την επίβλεψη αυτού. Η σωστή κατανόηση των τεχνικών αρχών, των κλινικών εφαρμογών και των κινδύνων που σχετίζονται με τη διαδερμική τοποθέτηση του σωλήνα γαστροστομίας είναι απαραίτητη πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.
3. Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία γιατρό ή γιατρό που την αντικαθιστά της Μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης της AMT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η συσκευή μπορεί να απορριφθεί ακολούθως τις τοπικές οδηγίες απόρριψης, το πρωτόκολλο του ιδρύματος ή μέσω συμβατικών απορριμμάτων.

## ΜRI ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μη κλινικές δοκιμές έχουν δείξει ότι η AMT μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης μπορεί να ενέχει κίνδυνο για τη μαγνητική τομογραφία. Μπορεί να σαρωθεί με ασφάλεια κάτω από τις επόμενες συνθήκες:

- Στατικό μαγνητικό πεδίο του 1.5-Tesla (1.5T) ή 3.0-Tesla (3.0T)
- Μέγιστη χωρική βαθμίδα μαγνητικού πεδίου 1,000 Gauss / cm (10 T/m)
- Μέγιστο καταγεγραμμένο σύστημα MR, μέσος ρυθμός ειδικής απορρόφησης (SAR) ολόκληρου του σώματος 2 W/kg κατά την κανονική λειτουργία

Στις καθορισμένες παραμέτρους σάρωσης, η AMT μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης αναμένεται να παράγει μέγιστη αύξηση θερμοκρασίας 2°C μετά από 15 λεπτά συνεχούς σάρωσης (δηλ., ανά παλμική ακολουθία).

Σε μη κλινικές δοκιμές, το απεικονιστικό σφάλμα που προκύπτει από τη AMT μικρο-συσκευή διαγνωστικής-εντερικής σίτησης εκτείνεται περίπου 20 mm από τη συσκευή, όταν γίνεται απεικόνιση με παλμική ακολουθία ηχώς βαθμίδωσης και σύστημα MR 3-Tesla.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η μακροπρόθεσμη απόδοση και λειτουργικότητα της συσκευής εξαρτώνται από τη σωστή χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες και την οικειότητα με τον περιβάλλοντα παράγοντες. Παρόλο που αναμένεται ότι θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σίτησης χωρίς προβλήματα, ενδέχεται να προκύψουν μη αναμενόμενα προβλήματα με τη συσκευή. Η παρακάτω ενότητα καλύπτει μια σειρά θεμάτων που σχετίζονται με την απόδοση ή τη λειτουργικότητα και τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να αποφύγετε αυτούς τους τύπους συμβάντων.

**Έμφραξη ή διαρροή της αντίστροφης βαλβίδας:** Διαρροή / αποκλεισμός της βαλβίδας αντίστροφης συμβαίνει συνήθως λόγω υπολειμμάτων (τροφοδοσία, φαρμακευτική αγωγή, γαστρικού περιεχομένου κ.λπ.) που κολλάνε στην περιοχή της βαλβίδας, εμποδίζοντας το πλήρες κλείσιμο της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι γίνεται έκπλυση της συσκευής μετά από κάθε χρήση. Διαρροή μπορεί επίσης να προκληθεί λόγω υπερβολικής πίεσης στο στομάχι (βλέπε την ενότητα **ΓΑΣΤΡΙΚΗ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗ**). Η βαλβίδα μπορεί να αντιστραφεί σε σπάνιες περιπτώσεις. Εισάγετε το σετ επέκτασης στη θύρα για να επαναφέρετε τη βαλβίδα σε αυτό συμβεί. Αποφύγετε την υπερβολική πίεση κατά τη διάρκεια διοχέτευσης μέσω της συσκευής, καθώς μια τέτοια είδους ενέργεια θα μπορούσε να προκαλέσει ρήγμα στη βαλβίδα με την πάροδο του χρόνου.

**Διαρροή του όγκου του μπαλονιού:** Αν το μπαλόνι ξεφουσκώνει, ξεφουσκώστε το πλήρως. Συγκρίνετε την ποσότητα του νερού στη σύριγγα με τη συνιστώμενη ποσότητα ή με τη συνιστώμενη ποσότητα ή με την ποσότητα που είχε αρχικά συνταγογραφηθεί και τεκμηριωθεί στο μητρώο ασθενούς. Φουσκώστε το μπαλόνι με τον συνιστώμενο όγκο πλήρωσης. Μην υπερβείτε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης. Αναμένεται 10-20 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία. Το μπαλόνι παρουσιάζει διαρροή όταν έχει χάσει υγρό και ο σωλήνας θα πρέπει να αντικατασταθεί. Αποκτήστε πρόσβαση μόνο στη θύρα διόγκωσης του μπαλονιού για φούσκωμα και ξεφουσκωμα του μπαλονιού. Άλλες χρήσεις μπορούν να καταλήξουν σε διαρροή μπαλονιού ή σε βλάβη της συσκευής. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το μπαλόνι είναι κατασκευασμένο από ημιδιαπερατό υλικό και μπορεί να χάσει μια μικρή ποσότητα του όγκου πλήρωσης με την πάροδο του χρόνου, ανάλογα με το περιβάλλον και τις συνθήκες χρήσης.

**Δημιουργία δάκρυ:** Μπορεί να προκύψουν δάκρυα λόγω επαφής με αιχμηρό ή λειαντικό αντικείμενο, υπερβολικής δύναμης ή υπερβολικής πίεσης. Λόγω της μαλακής, άνετης φύσης του υλικού από το οποίο κατασκευάζεται η συσκευή, τα μικρά δάκρυα μπορούν γρήγορα να οδηγήσουν σε μεγάλα δάκρυα της συσκευής. Αν παρατηρήσετε δάκρυα πάνω στη συσκευή, εξετάστε την αντικατάσταση της συσκευής και ελέγξτε για τυχόν πηγές έντασης, δύναμης ή ευκρίνειας που μπορεί να οδηγήσουν την εμφάνιση των δακρύων.

**Διαρροή στη βαλβίδα διόγκωσης του μπαλονιού:** Η διαρροή σε αυτήν τη βαλβίδα συμβαίνει συνήθως λόγω υπολειμμάτων στη βαλβίδα πλήρωσης. Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρή σύριγγα όταν φουσκώνετε το μπαλόνι και φουσκώνετε το μόνο με νερό μέσω της βαλβίδας. Μπορεί επίσης να παρουσιαστεί διαρροή λόγω βλάβης της βαλβίδας εάν η σύριγγα εισαχθεί πολύ σκληρά στη βαλβίδα. Εισάγετε τη σύριγγα στη θύρα πλήρωσης του μπαλονιού αν παρουσιαστεί διαρροή για να προσπαθήσετε να επαναφέρετε τη βαλβίδα. Μπορεί να χρειαστούν πολλές προσπάθειες πριν την επαναφορά της βαλβίδας.

**Αποκρουστική μυρμηδιά που προέρχεται από τη συσκευή:** Οι αποκρουστικές μυρμηδιές προκύπτουν λόγω μη σωστής έκπλυσης της συσκευής μετά από κάθε χρήση, μόλυνση ή άλλη ανάπτυξη που δημιουργείται μέσα στη συσκευή. Αν παρατηρηθεί μια αποκρουστική μυρμηδιά που προέρχεται από τη συσκευή, η συσκευή θα πρέπει να ξεπλυθεί και η θέση της στομίας θα πρέπει να καθαρίζεται απαλά με σαπούνι και ζεστό νερό. Εάν η αποκρουστική μυρμηδιά δεν φύγει, συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον δικό σας επαγγελματία υγείας.

**Το βύσμα δεν θα παραμείνει κλειστό:** Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σταθερά και πλήρως συμπίεσμένο στο συνδεδεμένο στο μανταλάκι. Εάν το βύσμα δεν παραμείνει κλειστό, ελέγξτε την περιοχή του βύσματος και της θύρας σίτησης για τυχόν περιόσια συσσωρεύσεις υπολειμμάτων. Καθαρίστε την περιόσια συσσωρεύσεις υπολειμμάτων με ένα κομμάτι ύφασμα και ζεστό νερό.

**Η συσκευή αποχρωματίστηκε:** Η συσκευή μπορεί να αποχρωματιστεί μέσα σε μέρες ή μήνες χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό, ανάλογα με τους τύπους των τροφών και των φαρμάκων που χρησιμοποιούνται με τη συσκευή.

**Δυσκολία αποσυμπίεσης στομάχου:** Αποφράξεις στη γαστρική κοιλότητα μπορεί να περιορίσουν ή να αποτρέψουν την αποσυμπίεση του στομάχου. Προχωρήστε σε έκπλυση της γαστρικής θύρας ΚΑΘΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΩΡΕΣ, εγχύοντας καθορισμένη ποσότητα νερού ή τουλάχιστον τον συνιστώμενο όγκο έκπλυσης που δηλώνεται στον πίνακα στην ενότητα "Τεχνικές οδηγίες έκπλυσης". Εάν συναντήσετε αντίσταση ή το νερό δεν ρέει ελεύθερα, συνιστάται να επικοινωνήσετε με κατάλληλο επαγγελματία υγείας (βλ. κεφάλαιο **ΓΑΣΤΡΙΚΗ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗ**).

**Το μπαλόνι δεν φουσκώνει ούτε ξεφουσκώνει:** Προβλήματα στο φούσκωμα και το ξεφουσκωμα προκύπτουν συνήθως λόγω αποκλεισμών των καταλοίπων του αλυού πλήρωσης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε μια καθαρή σύριγγα όταν φουσκώνετε το μπαλόνι. Σε μερικές σπάνιες περιπτώσεις, μπορεί να αναπτυχθούν μέσα στο σωλήνα μύκητες και να εμποδίσουν τον αλυό πλήρωσης. Η ανάπτυξη μύκητων μπορεί να συμβεί ανάλογα με το περιβάλλον του ασθενούς και τις προφές/τα φάρμακα που χορηγούνται μέσω της συσκευής. Εάν το μπαλόνι δεν ξεφουσκώνει, επικοινωνήστε με τον δικό σας επαγγελματία υγείας για την αφαίρεση. Εάν το πρόβλημα της αποδιόγκωσης είναι το αποτέλεσμα ανάπτυξης μύκητων, μπορεί να απαιτηθεί εξάλειψη της πηγής μυκητιακής ανάπτυξης ή αντιμυκητιασική φαρμακευτική αγωγή.

**Το μπαλόνι έχει παραμορφωθεί:** Βεβαιωθείτε ότι φουσκώσατε και επιβεβαιώσατε το μπαλόνι πριν από την τοποθέτηση για να ελέγξετε τη συμμετρία του μπαλονιού. Η παραμόρφωση των μπαλονιών συνήθως συμβαίνει λόγω υπερβολικής δύναμης ή έντασης στη συσκευή (συσκευή έληξε από το στόμιο ενώ το μπαλόνι είναι φουσκωμένο). Αυτό μπορεί να λάβει χώρα αν η συσκευή είναι πολύ κοντή για τη στομία του ασθενούς. Επιπλέον, μια συσκευή που είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον πυλώρο μπορεί να οδηγήσει σε παραμορφωμένο μπαλόνι και μπλοκάρισμα του πυλώρου. Μπορεί να γίνει απαλή μάλαξη των μπαλονιών με τα δάχτυλα και να επανέλθουν στη συμμετρία, αν δεν είναι υπερβολικά παραμορφωμένα. Η συσκευή θα πρέπει να αντικατασταθεί αν το μπαλόνι έχει βρεθεί υπερβολικά παραμορφωμένο.

**Η συσκευή είναι πολύ σφιχτή ή πολύ χαλαρή:** Η προσαρμογή του μπαλονιού μπορεί να ρυθμιστεί αλλάζοντας τον όγκο του φουσκώματος του μπαλονιού εντός του εύρους πληρωσιμότητας μπαλονιού στον Πίνακα 1. Εάν η τοποθέτηση του μπαλονιού είναι πολύ χαλαρή, αυξήστε την ποσότητα πλήρωσης του μπαλονιού παραπάνω από το συνιστώμενο αλλά όχι πάνω από το μέγιστο όγκο πλήρωσης. Εάν η τοποθέτηση του μπαλονιού είναι πολύ σφιχτή, μειώστε την ποσότητα πλήρωσης κάτω από το συνιστώμενο, αλλά όχι κάτω από τον ελάχιστο όγκο πλήρωσης. Εάν η συσκευή δεν ταιριάζει σωστά με το εύρος πλήρωσης όγκου, θα χρειαστεί ένα νέο μήκος συσκευής.

**Αποτυχία μανταλάκιος ή ρυγμί:** Το μανταλάκι έχει σχεδιαστεί για να αντέχει σε ακραίες δυνάμεις χωρίς αποσυμπίεση ή ρυγμί. Ωστόσο, η αντοχή του δεσμού και του υλικού μπορεί να μειωθεί κατά την παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τα φάρμακα και τις προφές που χρησιμοποιούνται μέσω της συσκευής. Οι υπερβολικές δυνάμεις κατά τη διάρκεια εκτεταμένης περιόδου χρήσης μπορούν επίσης να μειώσουν την αντοχή δεσμών / υλικών. Η συσκευή θα πρέπει να αντικατασταθεί αν το μανταλάκι βρεθεί ραγισμένο, διαρρέουσι ή διαχωρισμένο από τη συσκευή.

**Βλάβη μπαλονιού:** Πρόσρη βλάβη του μπαλονιού μπορεί να λάβει χώρα λόγω ενός αριθμού παραγόντων, περιβαλλοντολογικών ή τους ασθενούς που δεν περιορίζονται όμως σε: γαστρικό pH, διαίτα, ορισμένα φάρμακα, ακατάλληλο όγκο πλήρωσης μπαλονιού, τοποθέτηση συσκευής, ακατάλληλη διοχέτευση τροφής / φαρμάκων στη θύρα του μπαλονιού, τραύμα, επαφή με αιχμηρό ή λειαντικό υλικό, εσφαλμένη μέτρηση μήκους της στομίας και γενική φροντίδα της συσκευής.

**Η σωλήνωση έχει μειωμένη ροή ή έχει βλώσει:** Η σωλήνωση μπορεί να μπλοκαριστεί λόγω μη σωστής έκπλυσης μετά από κάθε χρήση, χρήσης παχύρρευστων ή ακατάλληλα φαρμακόμενων φαρμάκων, χρήσης παχύρρευστων τροφών / τύπων, γαστρικής πλανδρομής και / ή ανάπτυξης μύκητων. Σε περίπτωση έμφραξης, ανατρέξτε στην ενότητα "**ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**" για οδηγίες σχετικά με το πώς να απομακρύνετε τα εμποδία από τη συσκευή. Αν το βούλωμα δεν μπορεί να αφαιρεθεί, η συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΣΚΕΙΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ Η ΠΙΕΣΗ ΟΤΑΝ ΔΙΟΧΕΤΕΥΕΤΕ ΤΡΟΦΗ Η ΦΑΡΜΑΚΑ Η ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΕΝΑ ΦΡΑΞΙΜΟ ΣΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΣΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗ ΣΤΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΧΟΥ. ΕΑΝ Η ΦΡΑΓΗ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕΙ Η ΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΦΡΑΞΙΜΟΙ ΣΥΧΝΑ, ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Η / ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ. (Π.Χ. ΕΡΕΘΙΣΜΟΣ Η ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΤΕΡΟΥ).**

Enne seadme AMT micro G-JET® kasutamist lugege järgmisi hoiatusi ja juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada seadme rikke ja/või tõsise vigastuse ja/või surma. Seadet AMT micro G-JET® loetakse ettenähtud kasutusel ohutuks, kui seda kasutatakse selles juhendis toodud suuniste järgi.

#### ENNE KASUTAMIST:

- Komponente tarnitakse steriilsena: ainult ühele kasutajale. Mitte uuesti kasutada või steriliseerida.
- Enne kasutamist kontrollige, kas kogu komplekti sisu on kahjustamata. Kui pakend või steriilne barjäär on kahjustunud, ärge toodet kasutage.

#### SEADME PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE:

- Kuna sond on kogu ulatuses varustatud toetusega, ärge lõigake seadet kohandatud pikkusesse. Ärge lõigake toru distaalset otsa jejunaalse pikkuse kohandamiseks. Nii eemaldate seadme pehme kitseneva otsa ja kahjustate toru tuge.
- Mao kinnitamiseks eesmise kõhuseina külge tuleb teostada gastropeksia ning enne toru esimest sisestamist tuleb patsiendi ohutuse ja mugavuse tagamiseks toru sisestuskoht identifitseerida ning stoomi trakt dilateerida ja mõõta. Toru peab olema piisavalt pikk, et ulatuda Treitz'i sideme taha. Ärge kasutage gastropeksia vahendina toitmissondi kinnitusballooni. Balloon võib lõhkeda ja siis ei saa magu enam eesmise kõhuseina külge kinnitada.
- Ojge suurusega toitmisseedme valik on tähtis patsiendi ohutuse ja mugavuse huvides. Mõõtko stoomimõõtmisseedme abil patsiendi stoomi pikkus. Valitud toitmisseedme šahti pikkus peab võrduma stoomi pikkusega. Vale suurusega toitmisseedme võib põhjustada nekroosi, maetud puhvri sündroomi ja/või koe hüpergranulatsiooni.
- On soovitatav, et seadme eemaldab kvalifitseeritud arst. Stoom võib iseeneslikult sulguda juba kakskümmend neli (24) tundi pärast eemaldamist. Sisestage uus seade, kui toimine sel teel on endiselt ette kirjutatud. Kui soovitakse sulgeda, paigaldage stoomile side.

#### ÜLDINE KASUTUS:

- Ärge ületage ballooni maksimaalset täitemahtu. Ärge kasutage õhku. Ärge sisestage ballooni kontrastainet.
- Ärge iial ühendage jejunaalset porti imemisseedmega. Ärge kasutage jejunaalsest pordist pärit jääke. Ärge kasutage pidevalt imevat või tugevat hootiselt imevat seadet. Kõrge rõhk võib toru kokku suruda või mao kudet vigastada ja verejooksu põhjustada.
- Ärge suunake ravimeid jejunaalse toitmisepordi kaudu. See ummistab toru. Ummistuse vältimiseks kasutage toitmisepumpa toidu sisseviimiseks jejunaalse luumeni kaudu. Ärge laske toidul torus seista.
- Seade on mõeldud ühendamiseks ainult ühilduvate enteraalsete seadmetega. Ärge kasutage mitteenteraalseteks rakendusteks.
- Ärge kasutage toidu või ravimi suunamisel või vooliku ummistuse kõrvaldamisel liigset jõudu või survet. See võib sondi kahjustada ja põhjustada toidu jõudmist maku. Kui ummistust pole võimalik kõrvaldada või torustik ummistub sageli, võib see viinjata vajadusele seade välja vahetada. Selle hoiatuse eiramise tagajärjeks võib olla seadme rike ja/või patsiendi tõsine vigastamine.
- Ärge kasutage toru loputamisel liigset jõudu. Liigse jõu kasutamine võib kahjustada sondi ja põhjustada seedetrakti vigastusi. Kasutage 30 kuni 60 ml süstalt. Ärge kasutage väiksemaid süstlaid, sest nendega võidakse avaldada torule suuremat rõhku ja väiksemad torud võivad puruneda.
- Seade on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Seda meditsiiniseadet ei tohi korduvalt kasutada, taastöödelda ega steriliseerida. Kui seda nõuet ei järgita, võib see kahjustada bioühilduvuse omadusi, seadme toimivust ja/või materjalide tervikust ning põhjustada patsiendi vigastuse, haigestumise ja/või surma.

#### KUI KASUTATAKSE PIKENDUSMOODULIT VÕI ÜLEMINEKUADAPTERIT:

- Ärge iial ühendage pikendusmoodulit ballooni täitepordiga.
- Seadet ei pruugi olla võimalik ühendada teiste meditsiiniseadmete väikeseläbimõõduliste konnektoritega. Kasutage seda seadet ainult ühilduvate enteraalsete seadmetega ühendamiseks. Ärge kasutage mitteenteraalseteks rakendusteks.
- Kui kasutate pärandstiilis (mitte-ENFit®) pikenduskomplekti, võib see valesti ühenduda järgmiste süsteemidega: anesteesia- ja hingamisseedmete koonused ja ühendused, intravenoossed, jäsememanseti, neuraktsiaalsed ühendused, hingamisteraapia seadmete niplid, kuseteede ja temperatuuri andurite ühendused hingamisteede niisutusseedmetel.
- Pingutage ainult käsitsi. Ärge kasutage pöörleva konnektori pingutamisel liigset jõudu või mingit tööriista. Vale kasutus võib põhjustada purunemise, lekke või muu rikke.
- Veenduge, et seade on ühendatud ainult välise pordi, MITTE mingi IV mooduli külge.

### BALLOONI TÄITEMAHT

Täitke balloon steriilse või destilleeritud veega allolevas täitemahu vahemikus.

Tabeli 1			
FR-suurus	Min maht	Soovitatud maht	Max maht
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Suurusetega 14Fr torude puhul: Sisestage ballooni 3-5 ml steriilset või destilleeritud vett.

**ETTEVAATUST:** Ärge ületage ballooni 5 ml kogumahtu. Ärge kasutage õhku. Ärge sisestage ballooni kontrastainet.

### KOMPLEKTI SISU

**ETTEVAATUST:** Komponente tarnitakse steriilsena: Ainult ühele kasutajale. Mitte uuesti kasutada või steriliseerida.

Ainult enteraalseks toitmiseks ja/või ravimi manustamiseks.

#### KOMPLEKTI SISU

(1) Väike enteraalne (mao/tühisoole kaudu) toitmiseseade	(1) Väike süstal (Luer Slip)
(1) Jejunaalne toitmisemoodul erkrohelise nurkadapteriga	(1) Väike süstal adapteriga (sisestamiseks otse porti) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Gastriiline toitmisemoodul valge nurkadapteriga	(1) Juhtetraadi sisesti
(1) Suur süstal (kateeter või ENFit®)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) marli

**KIRJELDUS:** AMT Väike enteralse (mao/tühisoolde kaudu) toitmise seade (**jn A**) on ette nähtud mao dekompresiooni teostamiseks üheaegselt mao tühjendamise ja toidu viimiseks kaksteistsõrmiksoole distaalsesse ossa või tühisoolde proksimaalsesse ossa. See sisestatakse maku gastrilise stoomi kaudu. Toru hoivav paigas (stoomi trakts) täidetakse pall (**jn A-1**) ja madala profiiliga väline polster (**jn A-2**). Väilisel polstril on kaks porti: üks sildiga JEJUNAL (erkroheline) ja teine sildiga GASTRIC (valge). Mõlemas pordis on ühesuunaline ventiil, mis avaneb sobiva AMT pikendusmooduli kinnitamisel. AMT pikendusmoodulid (**jn B ja C**) on värvikoodiga ning need ühendatakse toitmise- ja tühjendamispordiga. Porti JEJUNAL (erkroheline) kasutatakse toitmiseks peensoole kaudu. Porti GASTRIC (valge) kasutatakse mao tühjendamiseks nõrga hootiselt imeva seedmga või isetühjenemisega. Kolmandat porti, mis kannab silti BAL, kasutatakse palli täitmiseks ja tühjendamiseks.

**KASUTUSOTSTARVE** AMT micro G-JET® on ette nähtud mao dekompresseerimiseks/tühjendamiseks ja enteraalsete toidu viimiseks kaksteistsõrmiksoole distaalsesse ossa või tühisoolde proksimaalsesse ossa. AMT micro G-JET® on ette nähtud paigaldamiseks kvalifitseeritud meditsiinifõõtjate poolt. AMT micro G-JET® on ette nähtud kasutamiseks arstidele ja hooldajatele/kasutajatele.

**NÄIDUSTUSED KASUTAMISEKS:** AMT Väike enteralse (mao/tühisoolde kaudu) toitmise seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutel, noorukitel, lastel ja väikelastel, kes kaaluvad üle 6 kg kes ei saa kätte toitainet mao kaudu, kellel on seedetrakti motoorika häired, mao väljavoolu takistus, raskekujuline gastroösofageaalne refluks või aspiratsioonirisk või kellel on tehtud esofagektoomia või gastrektoomia. Samuti on selle toru kasutamine kliiniliselt näidustatud, kui on vaja teostada üheaegselt mao dekompresiooni ja jejuunaalset toitmist. See hõlmab ka patsiente, kellel juba on või võib samaaegsete haiguste tagajärjel tekkida alatoitumine.

**VASTUNÄIDUSTUSED:** Transgastrilise-jejuunaalse toitmise seadme paigaldamine on vastunäidustatud näiteks astsiidi,äärsoole interpositsiooni, portaalse hüpertensiooni, peritoniidi ja morbiidide rasvumuse korral.

**KOMPLIKATSIOONID:** Igasuguse transgastrilise-jejuunaalse toitmise seadmega võivad olla seotud järgmised tüsistused; mis kõik võivad põhjustada vigastusi patsiendile, tema vigastusi ja/või surma. • Nahahäigusid • Infektsioon • Koe hüpergranulatsioon • Mao- või kaksteistsõrmiksoolehaavandid • Intraperitoneaalne leke • Rõhkneeroos • Sooletüppumus • Mao- või soolemlugustus • Peritoniit • Seadme niikumine

**MÄRKUS:** Veenduge, et pakend on terve. Mitte kasutada, kui pakend või steriilne kaitse on kahjustunud.

**MÄRKUS.** Kui seadmega on toimunud tõsine juhtum, võtke ühendust AMT, meie Euroopa volitatud esindaja (EÜ esindaja) ja/või oma asukohariigi pädeva asutusega.

**KLIINILISED KASUTEGURID:** Kliinilised kasutegurid seadme AMT micro G-JET® kasutamisel on muuhulgas järgnevad. Annab juurdepääsu nii mao kui tühisoolde toitmiseks, dekompresiooniks või ravimite suunamiseks • Seadme võib paigaldada kas esmapaigalduse käigus või asenduseadmena • Väilispolstri neljapunktiline stabiiliseerimine vähendab liikumist, mis võib põhjustada granulatsioonikoole teket • Tagab ühesuunaliste klappide kaudu kaitse lekete eest, vältimaks patsiendi toidu ja/või ravimite kadu • Vastastiiku välistavad mao- ja tühisooldeportid aitavad minimeerida mao kavatsemata toitmise võimalust, mis võib põhjustada lämbumist ja aspiratsiooni • Ravimite ja toidu suunamine patsiendile on kohene ja säilitab elu • Valmistatud meditsiinilise kvaliteediga silikoonist, et vähendada nahaärritust ja suurendada patsiendi mugavust • Seade on saadaval erinevates suurustes vastavalt patsiendi vajadustele • Mõeldud maalokuti pideva avatusega seotud seadeprobleemide vähendamiseks nagu refluks ja võimalik sapi või sappiõle aspiratsioon.

**TOIMIVUSNÄITAJAD:** Seadme AMT micro G-JET® toimivusnäitajate hulka kuuluvad muu hulgas järgmised omadused. Madala profiiliga konkstruktsioon on nahaga samal tasapinnal • Ainus madala profiiliga mao-tühisoolde toitmise seade, millel on 8F tühisoolde segment • 8F tühisoolde segment sobib hästi pediaatriliste patsientide peensoole kitsa valendiku jaoks • AMT unikaalne õunakujuline ballooni, mis on kohandatud väikesematele magudele, on loodud lekete ja stoomi juhusliku väljatõmbamise riski vähendamiseks • Pehme, traumaat vältiva otsakuga • Niverdusvastane spiraal katab kogu 8F tühisoolde segmenti, et vältida niverdmist ja säilitada voolu • Roheliselt helendamine tagab õiste toitmise hõlbustamiseks pimedas pearinglas • Kooline üleminel tagab kindlama sobivuse • Kahe ohutusrihma, mis tagavad sõltumatu juurdepääsu mao ja/või tühisoolde portidele.

**SEADME MATERJALID:** Seade AMT micro G-JET® koosneb järgmistest materjalidest. Meditsiinilise kvaliteediga silikoon (64%) • Meditsiinilise kvaliteediga termoplast (31%) • Roostevabast terasest vedru (4%) • Polstri meditsiinilise kvaliteediga trükvärv (1%)

**SEADME KASUTUSKESTUS:** Seade vastab bioühilduvuse standardile ISO 10993 ja on kinnitatud püsikontakti jaoks (rohkem kui 30 päevaks).

#### AMT VÄIKE G-JET®

Optimaalse toimivuse ja puhtuse huvides on madalaprofiillised ballooni seadmed mõeldud perioodiliseks vahetamiseks. Seadme täpset eluiga pole võimalik ette näha.

Seadme toimivus ja funktsionaalsus võivad aja jooksul kasutusest ja keskkonnatingimustest sõltuvalt halveneda. Seadme tavaline eluiga on iga patsiendi puhul erinev, sõltudes mitmest tegurist ja olles harilikult vahemikus 1-9 kuud. Mõningad tegurid, mis võivad eluiga lühendada: mao pH, patsiendi dieet, ravimid, ballooni täitemaht, seadme vigastus, kokkupuude teravate või abrasiivsete esemetega, stoomi vale pikkusemõõtmine ja toru üldine hooldus.

Optimaalse toimivuse huvides on soovitatav vahetada seadet AMT Väike G-JET® vähemalt iga 3 kuu järel või nii sageli, kui meditsiinifõõtja peab vajalikuks. Seadme ennetav vahetamine aitab tagada optimaalse funktsionaalsuse ja vältida ootamatut riket. Kui seadmed lakkavad töötamast või nende toimivus halveneb tavalisest varem, soovitatatakse rääkida meditsiinifõõtjaga, et püüda kõrvaldada üldised tegurid, mis võivad lühendada seadme eluiga. Samuti vaadake osat **TÖRKEOTSING** täiendavat teavet seadme toimivuse probleemide kohta.

#### PIKENDUSMOODULID

Optimaalse toimivuse ja puhtuse huvides on pikenduskomplektid mõeldud perioodiliseks vahetamiseks. AMT soovib vahetada pikendusmoodulit vähemalt iga 2 nädala järel või nii sageli, kui meditsiinifõõtja ette näeb. Seadme toimivus ja funktsionaalsus võivad aja jooksul kasutusest ja keskkonnatingimustest sõltuvalt halveneda. Mõningad tegurid, mis võivad eluiga lühendada: mao pH, patsiendi dieet, ravimid, kasutamise sagedus, seadme vigastus ja pikendusmooduli üldine hooldus.

Seade tuleb lekete, mörade, rebendite, jääkide liigse kogunemise, hallituse, seene või rikke ilmnenemisel välja vahetada. Ühed kasutusviisid võivad kulutada seadme osi rohkem kui teised. Kui torud kõvastuvad, on soovitatav seade rikke vältimiseks lähimas tulevikus välja vahetada.

## PIKENDUSMOODULI KASUTUSJUHISED

### TOITMINE JA DEKOMPRESSIOON AMT VÄIKE ENTERAALSE (MAO/TÜHISOOLE KAUDU) TOITMISE SEADE KAUDU

Alljärgnev teave selgitab, kuidas AMT pikendusmooduleid õigesti ühendada ning nendega peensoole kaudu toita ja mao dekompresiooni teostada.

**HOIATUS: ÄRGE IIAL ÜHENDAGE PIKENDUSMOODULIT BALLOONI TÄITEPORDIGA.**

**HOIATUS: SEADET EI PRUGI OLLA VÕIMALIK ÜHENDADA TEIŠE MEDITSIINISEADMETE VÄIKESELÄBIMÕÖDULISTE KONNEKTORITEGA. KASUTAGE SEDA SEADET AINULT ÜHILDUVATE ENTERAALSETE SEADMETEGA ÜHENDAMISEKS. ÄRGE KASUTAGE MITTEENTERAALSETEKS RAKENDUSTEKS.**

**HOIATUS: PINGUTAGE AINULT KÄSITSI. ÄRGE KASUTAGE PÖÖRLEVA KONNEKTORI PINGUTAMISEL LIIGSET JÕUDU VÕI MINGIT TÖÖRISTA. VALE KASUTUS VÕIB PÕHJUSTADA PURUNEMISE, LEKKE VÕI MUU RIKKE.**

**HOIATUS: VEENDUGE, ET SEADE ON ÜHENDATUD AINULT VÄLISE PORDI, MITTE MINGI IV MOODULI KÜLGE.**

**HOIATUS: ÄRGE IIAL ÜHENDAGE JEJUUNAALSET PORTI IMEMISSEADMEGA. ÄRGE KASUTAGE JEJUUNAALSEST PORDIST PÄRIT JÄÄKE.**

**HOIATUS: KUI KASUTATE PÄRANDSTIILIS (MITTE-ENFIT®) PIKENDUSKOMPLEKTI, VÕIB SEE VALESTI ÜHENDUDA JÄRGMISTE SÜSTEEMIDEGA: ANESTHEESIA - JA HINGAMISEADMETE KOONUSED JA ÜHENDUSED, INTRAVENOOSSED, JÄSEMEMANSETI, NEURAKSIAALSSED ÜHENDUSED, HINGAMISTERAAPIA SEADMEDE NIPLID, KÜSETEDE JA TEMPERAATUURI ANDURITE ÜHENDUSED HINGAMISTEEDDE NIISUTUSSEADMETEL.**

#### PIKENDUSMOODULI KOKKUPANEK JEJUUNAALSEKS TOITMISEKS

1. Avage jejuunaalse toitmispordi kaas (**jn A-3**) AMT väike enteralse (mao/tühisoolde kaudu) toitmise seade pealt.

2. Sisestage AMT erkroheline adapter jejuunaalne pikendusmoodul (**jn B**) erkrohelisse porti sildiga JEJUNAL, jõudades luku ja võtme konnektori. Seadke must suunamärk kohakuti vastava musta suunaajonega jejuunaalsel toitmispordil.

3. Lukustage moodul jejuunaalsesse toitmispordi, lükates konnektori lõpuni sisse ja pöörates seda PÄRIPÄEVA, kuni on tunda kergest vastupanu (umbes 3/4 pööret).

**MÄRKUS:** ÄRGE pöörake konnektorit üle peatuspunkti.

4. Kinnitage pikendusmooduli vastaspoolne ots kasutatava konnektori külge. Booluse või Lueri konnektori kasutamisel sisestage konnektor kergelt pöörates pikendusmoodulisse, nii et see lukustub kindlalt paika. Pöörleva konnektori kasutamisel keerake konnektor päripäeva pikendusmoodulisse kindlalt lukku, vältides liigse jõu kasutamist. Kui ühendused on tehtud, avage klamber voolu vabastamiseks.

**JEJUNAALNE TOITMINE**

**ETTEVAATUST:** Ärge suunake ravimeid jejunaalse toitmise pordi kaudu. See ummistab toru. Ummistuse vältimiseks kasutage toitispumpa toidu sisseviimiseks jejunaalse luumeni kaudu. Ärge laske toidul torus seista.

- Pange seade kokku: Toit, Toitmis moodul, Niisutusüstal, Sisemine toitispump, Vesi toru loputamiseks ja Pikendusmoodul.
- Peske käd seebi ja veega. Loputage ja kuivatage need korralikult.
- Lokutage toitu ja pühkige anum kaaned enne avamist puhkaks. Kui te ei kasuta ära kogu toitu, kaanetage avatud anum, märkige üles kuupäev ja kellaaeg ja pange toit külmkappi. Visake ära toit, mis on üle 24 tunni vana. Ärge segage uut toitu vana hulka. Alati on võimalus, et see rikneb.
- Valage toit toitmiskotti.
- Täitke 12-tolline pikenduskomplekt, süstides sellesse ettenähtud koguse vett või mitte vähem kui soovitatud täitmismah, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“, Sulgege klamber.
- Ühendage AMT pikendusmoodul (jn B) erkoherilise porti sildiga JEJUNAL. Avage pikendusmooduli klamber.
- Süstige täiendavalt 1-2 ml või ettenähtud koguses vett AMT pikenduskomplekti, kasutades kompleksis olevat 35 ml niisutusüstalt.
- Kinnitage pikendusmoodul toitmiskomplekti konektori külge. Ühendage toitmiskomplekti torustik sisemise toitispumbaga. Pumba seadistamisel järgige valmistaja juhiseid.
- Kui toitmiskomplekti torustikul on klamber, avage see.
- Käivitage toitispump.
- Loputage jejunaalporti IGA NELJA TUNNI JÄREL, süstides ettenähtud koguse vett või süstides mitte vähem kui soovitatud loputusmah, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“. ÄRGE KASUTAGE JÕUDU.

**MÄRKUS:** Kui teostate mao dekompresiooni toitmise ajal ja näete mao äravoolus toitu, peatage toitmine ja teavitage spetsialisti.

- Kui toitmine on lõpetatud, klammerdage toitmismooduli torud ja ühendage torud pikendusmooduli küljest lahti.
- Loputage pikenduskomplekti ja söötmissuulikut, süstides ettenähtud koguse vett või süstides mitte vähem kui soovitatud loputusmah, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“. Ühendage pikendusmoodul toitmistoru pordist lahti.

**PIKENDUSMOODULI KOKKUPANEK MAO DEKOMPRESSIOONIKS VÕI RAVIMI SUUNAMISEKS**

- Avage gastrilise toitmispori kaas (jn A-4) AMT Väike enteraalse (mao/tühisole kaudu) toitmise seade pealt.
- Sisestage AMT valge adapter gastriline pikendusmoodul (jn C) valgesse porti sildiga GASTRIC, joondades luku ja võtme konektori. Seadke must suunamärk kohakuti vastava musta suunajoonega maopordil.
- Lukustage moodul gastrilise dekompresiooniporti, lükates konektori lõpuni sisse ja pöörates seda PÄRIPÄEVA, kuni on tunda kergest vastupanu (umbes 3/4 pöört). **MÄRKUS:** Ärge pöörake konektorit üle peatuspunkti.
- Kinnitage pikendusmooduli vastaspoolne ots kasutatava konektori külge. Booluse või Lueri konektori kasutamisel sisestage konektor kergelt pöörates pikendusmoodulisse, nii et see lukustub kindlalt paika. Pöörlvea konektori kasutamisel keerake konektor päripäeva pikendusmoodulisse kindlalt lukku, vältides liigse jõu kasutamist. Kui ühendused on tehtud, avage klamber võlli vabastamiseks

**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage pidevalt imevat või tugevat hootiselt imevat seadet. Kõrge rõhk võib toru kokku suruda või mao kudet vigastada ja verejooksu põhjustada.

**MAO DEKOMPRESSIOON**

Mõni spetsialist soovib teostada mao dekompresiooni (õhu või vedeliku väljalaskmist) enne või pärast toitmist. JÄRGIGE SPETSIALISTI JUHISEID. Ühendage AMT gastrilise pikendusmoodul valgesse porti sildiga GASTRIC. Pikendusmooduli otsa võib jätta lahti, et lasta sellel ise tühjenea, või ühendada nõrga hootiselt imeva seadmega. See võimaldab mao sisul ja/või gaasil välja pääseda. Loputage mao porti IGA NELJA TUNNI JÄREL, süstides sellesse ettenähtud koguse vett või mitte vähem kui soovitatud loputusmah, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“. Ärge kasutage pidevalt imevat või tugevat hootiselt imevat seadet. Kõrge rõhk võib toru kokku suruda või mao kudet vigastada ja verejooksu põhjustada.

**PIKENDUSMOODULI EEMALDAMINE**

- Kui kasutamine on lõpetatud, loputage seadet, süstides sellesse ettenähtud koguse vett või vähemalt soovitatud loputusmahu, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“, Sulgege klamber, et vältida leket pikendusmooduli eemaldamisel. Eemaldage pikendusmoodul, hoides Buttonit paigas, keerake pikenduskomplekt 3/4 pöörde võrra vasakule (VASTUPÄEVA), et vabastada see lukust, ja tõmmake pikendusmoodul ettevaatlikult Buttonist välja. Pange Buttoni kork paika, et hoida luumen puhas.
- Pikendusmoodul tuleb vee ja seebiga puhtaks pesta ja korralikult loputada. Hoida puhtas kuivas kohas. Ärge kasutage puhastamiseks nõudepesuvahendit.

**AMT MICRO G-JET® TOITMISSEADE – ÜLDINE KASUTUS JA HOOLDUS**

**ÜLDISED LOPUTUSJUHISEID:** Õige toruloputus on parim viis ummistuste vältimiseks ja toru läbilaskvuse säilitamiseks. Alljärgnevalt juhised ummistuste vältimiseks ja toru läbilaskvuse säilitamiseks.

- Allolev tabel näitab minimaalset täitmis-/asendus- ja loputusmahtu, mida tuleb kasutada vooliku läbilaskvuse säilitamiseks vastavalt seadme suuruale ja lisatud pikenduskomplektile. Palun konsulteerige oma arstiga seoses soovitatud täitmis- ja loputusmahtudega. Täitmine peab toimuma enne söötmise või ravimite suunamise algust. Loputamine peab toimuma iga 4 tunni järel pideva toitmise ajal, igal kord, kui toitmine katkestatakse, pärast iga vahelduvat toitmist, pärast ravimite suunamist ja ravimite suunamise vahel või vähemalt iga 8 tunni järel, kui voolikut ei kasutata.
- MÄRKUS:** Tabelis näidatud minimaalset soovitatavast täitmis- / loputusmahust väiksema mahu kasutamine võib suurendada vooliku ummistumise tõenäosust selle kasutamise ajal, eriti mitme aine järjestikuse manustamise korral. Väga paksude või kleepuvate söökide või ravimite kasutamise korral tuleb võib-olla kasutada suuremat loputusmahtu, et voolikut kõik jäädgi täielikult eemaldada. Soovitatav on arutada oma tervishoiuütlejaga, milline on parim täitmis- ja loputuspraktika teie spetsiifiliste toitmis- ja ravivajaduste korral.
- Seadme loputamiseks ja täitmiseks võib kasutada väiksemat süstalt. Alla 5 ml mahu täitmiseks/loputamiseks on soovitatav kasutada 5 ml süstalt. Väiksema kui 30 ml süstla kasutamisel tuleb olla ettevaatlik. Kui tunnete väiksema süstla kasutamisel vastusurvet, lõpetage kohe loputamine/täitmine ja vahetage süstal suurema (30 kuni 60 ml) vastu. Kui jätkate loputamist/täitmist väiksema süstlaga vaatamata sellele, et on tunda takistust, võib see survet voolikule suurendada ja väiksemaid torusid kahjustada.
- Kasutage toru loputamiseks toasooja kraanivett. Kui kraanivee kvaliteet on küsitav, võib kasutada steriilset vett. Vee kogus sõltub patsiendi vajadustest ja kliinilisest seisundist ning toru tüübist, kuid keskmised kogused on laste puhul 3 kuni 10 ml. Toitmitorude loputamiseks kasutava vee maht sõltub ka hüdratatsioonisest. Paljudel juhtudel võib loputusmahu suurendamine vältida täiendava veenisise vedeliku vajadust. Kuid neerupuudulikkusega ja muude vedelikupuudustega isikutel puhul tuleb kasutada nende läbilaskvuse säilitamiseks vajalikku minimaalset loputusmahtu.
- Loputage toitmistoru enne ja pärast ravimi suunamist ja ravimite vahel. Nii väldite ravimi segunemist toiduga ja toru võimalikku ummistumist. Kasutage võimaluse korral vedelat ravimit ja küsige farmatseudilt, kas tahke ravimi peenestamine ja veega segamine on ohtu. Kui see on ohtu, purustage tahke ravim peeneksi pulbriks ja lahustage soojas vees enne toitmistoru kaudu suunamist. Ärge ial purustage enterokattega ravimite ega segage ravimite toidu sisse. Vältige toitmitorude loputamisel selliste happeliste vedelike kasutamist nagu jõhvikamah, või koolajoojaid, sest happelised omadused kombinatsioonis toidu valkudega võivad kaasa aidata toru ummistumisele.
- Ärge kasutage toru loputamise liigset jõudu. Liigse jõu kasutamine võib kahjustada sondi ja põhjustada seederkti vigastusi.
- Märkige patsiendi ravikaardile aeg ja kasutatud vee kogus. See võimaldab kõigil hooldajatel täpsemalt jälgida patsiendi vajadusi.

	Minimaalne Soovitatav Täitmis-/asendusmahud*		Minimaalne Soovitatav Loputusmahud**	
	Maoport	Jejunaalport	Maoport	Jejunaalport
Otseühendatav süstal	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" pikendusvoolik + seade	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" pikendusvoolik + seade	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Täitmis-/asendusmah on vedeliku kogus, mis on vajalik vooliku kogu pikkuse täitmiseks ja õhu eemaldamiseks voolikutest.

\*\*Loputusmah on vedeliku kogus, mis on vajalik aine voolikust eemaldamiseks, et vältida ummistumist ja säilitada vooliku läbipaistvus.

**RAVIMI SUUNAMINE:** Kasutage võimaluse korral vedelat ravimit ja küsige farmatseudilt, kas tahke ravimi peenestamine ja veega segamine on ohtu. Kui see on ohtu, purustage tahke ravim peeneks pulbriks ja lahustage vees enne toitmistoru kaudu suunamist. Ärge iial purustage enterokattega ravimit ega segage ravimit toidu sisse. Loputage toru süstla abil ettenähtud veekogusega.

**TORU BLOKEERUMINE:** Takistusi põhjustab harilikult toidu kogunemine torus. Toru võivad ummistada ka kehavedelikud ja ravimid. Selle vältimiseks loputage voolikut IGA NELJA TUNNI JÄREL, süstides sellesse ettenähtud koguse vett või mitte vähem kui soovitatud loputusmaht, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised”. Kui tunnete liiga tugevat takistust ega saa vett üldse sisestada, võib toru vajada uuesti paigaldamist või asendamist, sest see võib olla keerdus. Suur rõhk võib sondi kahjustada. Ärge laske torusse võõrkehi. Need võivad teha torusse augu. Kui ükski neist meetmetest ei toimi, võtke ühendust spetsialistiga.

Üldised põhjastat toru ummistumise: Kehv lopustustehnika • Loputatamata jätmine pärast maojääkide möötmist • Ravimite sobimatu suunamine • Tabletitükk • Viskoosne ravim • Entreeritud või rikastatud toit, mis on üldiselt paksem ja võib tõenäolisemalt toru ummistada • Toidu saastumine, mis põhjustab kalgendumist • Mao või soole sisu tungimine toru

## TORU VABASTAMINE UMMISTUSTEST

**HOIATUS: ÄRGE KASUTAGE TÖIDU Või RAVIMI SUUNAMISEL Või VOOIKU UMMISTUSE KÕRVALDAMISEL LIGSET JÕUDU Või SURVET. SEE VÕIB PÕHJUSTADA TORU PURNEMISE Või KAHJUSTADA TORUDE TOESTIKKU. KUI UMMISTUST POLE VÕIMALIK KÕRVALDADA Või TORUSTIK UMMISTUB SAGELI, VÕIB SEE VIHJATA VAJADUSELE SEADE VÄLJA VAHETADA. SELLE HOIATUSE EIRASMINE TÄHTELVIKJÄRKEKS VÕIB OLLA SEADME RIKE JA/Või PATSIENDI TÕSINE VIGASTAMINE (NT SOOLESTIKU ÄRRITUS Või PERFORATSIOON).**

1. Veenduge, et toitmistoru pole keerdus või kokku surutud.
2. Kui ummistus nähtav naha pinna kohal, mudige toru õrnalt sõrmede vahel, et ummistus puruneks.
3. Kontrollige tagasivooluvastast klappi, ega selles ei ole takistusi.
4. Seejärel asetage sooja veega täidetud 30–60 ml süstlat (kasutage soovitatud loputusmahtu, mis on näidatud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised”) sobivasse voolikut adapterisse või valendikku ja tõmmake õrnalt tagasi ning seejärel vajutage kolbi ummistuse eemaldamiseks.
5. Kui ummistust ei kadunud, korra samme nr 4. Süstla kolbi vaheldumisi tõmmates ja surudes, saate eemaldada enamiku ummistustest.
6. Kui see ei õnnestu, pidage nõu arstiga. Ärge kasutage jõhvikamahla, koolajookke, lihapehmentid või kümotrüpsini, sest need võivad omakorda tekitada ummistusi või kutsuda mõnel patsiendil esile vastureaktsiooni. Kui ummistus on tugev ja seda ei saa kõrvaldada, tuleb toru välja vahetada.

**KOE GRANULATSIOON:** Väike kogus lisakudet stoomi ümbruses on lihtsalt keha katse haava parandada. See on normaalne. Samuti on normaalne, kui lisakude eritab väikeses koguses lima. Kui kude liigselt veritseb, valgu või häirib välist polstri, võtke ühendust spetsialistiga.

**EBATAVALISED SÜMPTOMID:** Pidage nõu teravishooldustöötajaga, kui esineb mõni järgmistest sümptomitest: Kõhuvalu • Ebamugavustunne kõhus • Kõhu tundlikkus • Kõhu puhitus • Pearinglusi või minestamine • Seletamatu palavik • Tatvatult tugev veritus toru kaudu või toru ümber.

**KÕHULAHTISUS:** Vool võib olla liiga kiire. Vähendage kiirust ja seejärel suurendage seda pikemaajalise ettenähtud voolukiiruseeni. Toidu lahjendamine veega võib aidata kõhulahtisust leevendada, kuid esmalt pidage nõu arstiga. • Valmistage iga toitmise jaoks ette värsket toitu. Värske kasutamata toit pärast 24 tunni möödumist ära • Hoidke seadmetik puhas. Valmistage ette ainult nii palju toitu, et sellest piisab kaheksaks tunniks. Peske, loputage ja kuivatage seade pärast iga kasutust • Kui kõhulahtisus püsib pingutusest hoolimata rohkem kui kolm päeva, võtke ühendust spetsialistiga. • Ärge iial üritage boolustõitmist jejunaalse luumeni kaudu.

**STOOMI HOOLDAMINE:** Puhastage kohta normaalse soolalahusega kolm korda päevas normaalselt stoomi ümber koguneva väikese limakoguse eemaldamiseks. Kui lima kuivab, võib see nahka ärritada. Võtke kogus vett või kuivanud olulise lahiga püsti. Pärast stoomi paranemist on kasulik teha põhjalik puhastus vee ja seebiga. Side pole vajalik, sest see võib kaasa aidata naha materitsiooni ja infektsioonile. Vältige ravivaid salve või pulbreid, kui spetsialist neid teile ei soovita. ÄRGE kasutage mineraaliooli või nafta baasil valmistatud tooteid. ÄRGE PÕORAKE TORU. Jejunaalseid torusid ei tohi pöörata, sest need lähevad keerdu. Kui toru läheb keerdu, kutsuge teravishooldeenuse osutaja.

**BALLOONI HOOLDUS:** Soovitatav on ballooni mahtu kontrollida vähemalt kord kahe nädala jooksul või meditsiinistöötaja soovitatute järgi.

**MÄRKUS:** Täitke balloon uuesti steriilise veega, mitte õhu või soolalahusega. Soolalahus võib kristalle tekitada ning ballooni ventiili või luumeni ummistada ning õhk võib väljale immitseada, põhjustades ballooni tühjenemise. Kasutage kindlasti soovitatud veekogust, sest ületäitmine võib takistada luumenit või lühendada ballooni eluiga ja alatäitmisel ei kinnitu toru korralikult.

**Meditsiinistöötajad:** Hoides toru paigal, sisestage Lueri ühendusega süstal palli täiteporti (**Jn A-5**) ja tõmmake vesi välja. Võrrrelge süstlas oleva vee kogust soovitatud või algset ettekirjutatud ja patsiendi ravikaardile märgitud kogusega. Kui kogus on soovitatud või ettekirjutatud kogusest väiksem, täitke pall uuesti eemaldatud veega ja lisage vajalik kogus, et saavutada ballooni soovitatud maht ka ettekirjutatud veekogus. Pange ballooni tühjendamisel tähele, et toru ümber võib lekkida mõningast mao sisu. Märgige üles vedeliku maht, asendatav kogus (kui on) ning kuupäev ja kellaaeg. Oodake 10-20 minutit ja korra protseduuri. Kui balloon on vedelikku kaotanud, siis see lekitab ja sond tuleb ümber vahetada. Tühja ja purunenud ballooni korral võib toru lahni pääseda või paigast liikuda. Kui balloon on katki, tuleb see välja vahetada. Kinnitage toru teibi abil paika, seejärel järgige asutuse protokollit ja/või pidage nõu arstiga.

**Lõppkasutajad:** Soovitatav on ballooni mahtu kontrollida vähemalt kord kahe nädala jooksul või meditsiinistöötaja soovitatute järgi. Hoides välist polstri paigal, sisestage Lueri ühendusega süstal palli täiteporti (**Jn A-5**). Eemaldage vesi ballooni. Eemaldatava vee kogus peab võrduma ettenähtud kogusega. Kui eemaldate vett ettenähtud kogusest vähem, asendage spetsialisti poolt soovitatud kogus. Ärge iial isisage vett enne, kui olete kogu vee balloonist eemaldanud. **MÄRKUS:** Lueri lukuga süsta kasutamine võib seda raskendada. Soovitatav on kasutada Lueri libiseva ühendusega süstlat.

## IGAPÄEVANE HOOLDUS JA HOOLDUSE KONTROLLNIMEKIRI

### • Uurige patsienti

- Uurige, kas patsient tunneb valu, survet või ebamugavust, kas tal esineb kuumenemist, lööbeid, mäda või gastrointestinaalset voolust.
- Uurige, kas patsiendil on määrke rõhnkroosist, naha lagunemisest või koe hüpergranulatsioonist.

### • Puhastage stoomi koht

- Kasutage sooja vett ja pehmet seepi.
- Tehke ringikujulisi liigutusi torust väljapoole. Puhastage õmbelused, välist polstri ja igasugused stabiliseerimisvahendid puuvillase aplikaatori abil.
- Loputage põhjalikult ja kuivatage hästi.

### • Hinnake toru

- Veenduge, et torul ei esine mingeid anormaalusi, näiteks kahjustusi, ummistusi või ebanormaalset värvimuutusi.

### • Puhastage toitmistoru

- Kasutage sooja vett ja pehmet seepi ja käsitsege toru ettevaatlikult.
- Loputage põhjalikult, kuivatage hästi.

### • Puhastage jejunaalne, gastriline ja ballooni port

- Kasutage puuvillast aplikaatorit või pehmet lappi, et eemaldada kõik toidu ja ravimi jäägid.

### • Ärge pöörake välist polstri

- See võib toru keerdude ajada ja paigast nihutada.

### • Kontrollige välist polstri asendit

- Veenduge, et väline polster on nahast 2-3 mm kõrgusel.

### • Loputage toitmistoru

- Loputage toitmistoru veega iga 4 tunni järel pideva toitmise ajal, iga kord, kui toimimine katkestatakse, pärast iga vahelduvat toitmist, pärast ravimite suunamist ja ravimite suunamise vahel või vähemalt iga 8 tunni järel, kui voolikut ei kasutata.

- Loputage toitmistoru pärast maojääkide kontrollimist. Hoiduge toitmistorude loputamisel kasutamast happelisi vedelikke, näiteks jõhvikamahla või koolajookke.

## SEADME ASENDAMINE

**HOIATUS: ON SOOVITAV, ET SEADME EEMALDAB KVALIFITSEERITUD ARST. STOOM VÕIB ISEENESLIKULT SULGUDA JUBA KAKSKÜMMEND NELI (24) TUNDI PÄRAST EEMALDAMIST. SISESTAGE UUS SEADE, KUI TOITMINE SEL TEEL ON ENDEISL ETTE KIRJUTATUD. KUI SOOVITAKSE SULGEDA, PAIGALDAGE STOOMILE SIDE.**

1. AMT Väike enteralse (mao/tühisole kaudu) toitmise seade tuleb optimaalse toimivuse huvides regulaarselt vahetada. Soovitatav on toimivust sageli kontrollida. Ummistumine ja/või aeglasem voolamine on toimivuse halvenemise tunnused.
2. AMT Väike enteralse (mao/tühisole kaudu) toitmise seade tohib kasutada ainult gastrostoomilise sondi paigaldamise koolituse saanud isik või see peab toimuma tema järelevalve all. Selle seadme kasutamine eeldab soovituslikult gastrostoomilise sondi tehniliste põhimõtete, kliiniliste rakenduste ja seadmega seotud riskide põhjalikku tundmist.
3. AMT Väike enteralse (mao/tühisole kaudu) toitmise seade vahetamiseks võtke ühendust professionaalse teravishoolduse pakkujaga või arstiga.

**MÄRKUS.** Seadme saab kõrvaldada vastavalt kohalikele jäätmekäitussuunistele, asutuse reeglitele või olmejäätmena.

Mittekliiniline testimine on näidanud, et väike enteralse (mao/tühisoole kaudu) toitmise seade on tingimusliku MR ohutuse tasemega. Seda saab ohutult skaneerida järgmistel tingimustel:



- Staatiline magnetväli 1,5 teslat (1,5T) või 3,0 teslat (3,0T)
- Maksimaalne ruumiline gradientmagnetväli 1000 gaussi/cm (10-T/m)

• Teatatud maksimaalne MR-süsteem, kogu keha keskmine normaalne töörežim, mille keskmine absorptsioonikiirus (SAR) oli 2 W/kg

Määratletud skaneerimistingimustes võib väikese enteralse toitmise seade tekitada temperatuuri tõusu maksimaalselt 2 °C pärast 15-minutist pidevat skaneerimist (st impulssjärjestuse kohta).

Mittekliinilises testimises ulatub väikese enteralse toitmise seadme poolt põhjustatud kujutisartefakt sellest seadmest umbes 20 mm kaugusele, kui seda kasutatakse gradiendi kajainpuulside järjestuse ja 3-Tesla MR-süsteemi abil.

## TÕRKEOTSING

Seadme toimivuse ja funktsionaalsuse kestus sõltub sedame kasutamisest ning erinevatest kasutus- ja keskkonnamingimustest. Kuigi eeldatakse, et te kasutate oma toimiseseadet nõuetekohaselt, tuleb mõnikord ette ootamatusi. Alljärgnevas osas puudutatakse mitmeid toimivuse ja funktsionaalsusega seotud probleeme ja nende vältimist.

<p><b>Ühesuunalise ventiili leke või blokeerumine:</b> Ühesuunalise ventiili leke/blokeerumine on harilikult tingitud jääkidest (toit, ravim, mao sisu jne), mis jäävad ventiili alasle pidama ja takistavad ventiili täielikku sulgumist. Ärge unustage loputada seadet pärast iga kasutust. Lekke võib põhjustada ka liigne rõhk maos (vt osa <b>MAO DEKOMPRESSIOON</b>). Harvadel juhtudel võib ventiil ka tagurpidi pöörduda. Kui see juhtub, sisestage pikendusmoodul ventiili tagasipööramiseks porti. Vältige seadme kaudu suunamisel liigset survet, sest see võib aja jooksul ventiilis rebendi tekitada.</p> <p><b>Balloon lekib:</b> Kui balloon lekib, tühjendage see. Võrreldes süstlas oleva vee kogust soovitatud või algselt ettekirjutatud ja patsiendi ravikaardile märgitud kogusega. Täitke see soovitatud mahuni. Ärge ületage maksimaalset täitemahutu. Oodake 10-20 minutit ja korrake protseduuri. Kui balloon on vedelikku kaotanud, siis see lekib ja sond tuleb ümber vahetada. Täitke ja tühjendage ballooni ainult ballooni täiteporti kaudu. Muud viisid võivad põhjustada ballooni lekke või seadme rikke. <b>MÄRKUS:</b> Balloon on valmistatud poollabilaskvast materjalist ja võib aja jooksul keskkonnast ja kasutustingimustest sõltuvalt pisut täitemahutu kaotada.</p> <p><b>Tekkinud on rebend:</b> Rebendid võivad tekkida kokkupuutumisel teava või abrasiivse esemega, liigse jõu kasutamisel või liigse surve avaldamisel. Kuna sade on valmistatud pehmest mugavast materjalist, võivad väikesed rebendid kiiresti suureneja ja seadme rikkuda. Rebendi avastamisel seadmes kaaluge seadme väljavahetamist ja otsige pinget, jõu või torke allikaid, mis võivad rebendi tekitada.</p> <p><b>Balloon liigse ventiili lekib:</b> Selle ventiili lekkimine on harilikult tingitud jääkidest täiteventiilis. Kasutage ballooni täitmisel alati puhas süstalt ja sisestage ventiili kaudu ainult vett. Leke võib tekkida ka siis, kui ventiil jääb süstla liiga tugeva sissesurumise tagajärjel kinni. Ventiili lahtipäästmiseks sisestage süstlas lekke korral ballooni täiteporti. Mõnikord tuleb ventiili lahtipäästmiseks teha mitu katset.</p> <p><b>Seadme tuleb halba lõhna:</b> Halb lõhn võib tekkida, kui seadet ei loputata korralikult iga kasutuse järel, kui on tekkinud infektsioon või kui seadmes midagi kasvab. Kui seadme tuleb halba lõhna, tuleb seade läbi loputada ja stoomi koht õrnalt seebi ja sooja veega puhastada. Kui halb lõhn ei kao, on soovitatav ühendust võtta meditsiinitöötajaga.</p> <p><b>Kork ei jää kinni:</b> Veenduge, et kork on kindlalt ja täielikult lukustuskonnektorisse vajutatud. Kui kork ei jää kinni, vaadake, kas sellel ja toitmispordis pole liigseid jääke. Eemaldage jäägid lapi ja sooja veega.</p> <p><b>Seadme värv on muutunud:</b> Seadme värv võib päevade ja kuude jooksul muutuda. See on normaalne ning sõltub seadmega manustatavast toidust ja ravimist.</p> <p><b>Raskused mao kokkutõmbumisega:</b> Mao valendikus olevad takistused võivad vähendada või takistada mao kokkutõmbumist. Loputage mao porti IGA NELJA TUNNI JÄREL, süstides sellesse ettenähtud koguse vett või mitte vähem kui soovitatud loputusmaht, mis on toodud tabelis jaotises „Üldised loputusjuhised“. Kui vastupanu on tunda või vesi ei voola vabalt, on soovitatav pöörduda oma tervishoiutöötaja poole (vt <b>MAO DEKOMPRESSIOON</b>).</p> <p><b>Balloon ei täitu või ei tühjene:</b> Probleemid täitmise ja tühjendamisega tekivad harilikult täiteluumeni ummistamisel jääkidega. Ballooni täitmisel kasutage alati puhas süstalt. Harvadel juhtudel võib torude sees kasvada seen, mis ummistab täiteluumeni. Seene kasv võib sõltuda patsiendi keskkonnast ning seadme kaudu suunatavast toidust/ravimist. Kui balloon ei tühjene, laske meditsiinitöötajal see eemaldada. Kui probleem tühjenemise ja tingitud seene kasvamise, võib osutada vajalikuks seene kasvu allika kõrvaldamine või seenevastase ravimi kasutamine.</p> <p><b>Balloon on vormist väljas:</b> Kontrollige ballooni kuju enne paigaldamist seda täites. Balloon läheb vormist välja harilikult liigse jõu või seadmele avaldatud pinget tõttu (seadme väljatõmbamisel stoomist, kui balloon on täis). See võib juhtuda, kui seade on patsiendi stoomi jaoks liiga lühike. Samuti võib balloon vormist välja minna ja pülooruse blokeerumine toimuda, kui seade on paigaldatud püloorusele liiga lähedale. Ballooni võib õrnalt sõrmede vahel uuesti sümmeetriliseks masseerida, kui see pole ülemäärane vormist väljas. Kui balloon on ülemäärane vormist väljas, tuleb seade vahetada.</p> <p><b>Seade on paigas liiga tihedalt või liiga lõdvalt:</b> Ballooni sobitust saab reguleerida täitemahu muutmisega ballooni täitevahemikus <b>tabeli 1</b> järgi. Kui balloon istub liiga lõdvalt, suurendage selle mahtu üle soovitatud mahu, kuid mitte üle maksimaalse mahu. Kui balloon istub liiga tihedalt, vähendage selle mahtu allapoole soovitatud mahu, kuid mitte allapoole minimaalset mahtu. Kui seade ei istu täitemahu vahemikus korralikult, on vaja teistsuguse pikkusega seadet.</p> <p><b>Ballooni rike:</b> Vallooni varane rike võib olla tingitud mitmest patsiendi või keskkonnaga seotud tegurist, sealhulgas mao pH-st, dieedist, teatud ravimite, ebaõigest ballooni täitemahust, seadme paigaldusest, toidu/ravimi sattumisest ballooni porti, vigastusest, kokkupuutest terava või abrasiivse esemega, stoomi pikkuse ebaõigest mõõtmisest ja seadme üldisest hooldamisest.</p> <p><b>Lukustusseade on rikkis või purunenud:</b> Ballooni varane rike võib olla tingitud mitmest patsiendi või keskkonnaga seotud tegurist, sealhulgas mao pH-st, dieedist, teatud ravimite, ebaõigest ballooni täitemahust, seadme paigaldusest, toidu/ravimi sattumisest ballooni porti, vigastusest, kokkupuutest terava või abrasiivse esemega, stoomi pikkuse ebaõigest mõõtmisest ja seadme üldisest hooldamisest.</p> <p><b>Vool torudes on aeglustunud või seisunud:</b> Torud võivad ummistuda, kui neid ei loputata pärast iga kasutust, kui manustatakse pakse või ebapiisavalt peenestatud ravimeid, kui kasutatakse pakku toitu, kui esineb mao refluksi ja/või seene kasvu. Ummistuse korral vt jaotist „<b>ÜLDINE KASUTUS JA HOOLDUS</b>“, kust leiate ummistuste eemaldamise juhised. Kui ummistust ei saa kõrvaldada, võib seade vajada väljavahetamist. <b>HOIATUS: ÄRGE KASUTAGE TOIDU VÕI RAVIMI SUUNAMISEL VÕI VOOLIKU UMMISTUSE KÕRVALDAMISEL LIIGSET JÕUDU VÕI SURVET. SEE VÕIB SONDI KÄHJUSTADA JA PÕHJUSTADA TOIDU JÕUDMIST MAKKU. KUI UMMISTUST POLE VÕIMALIK KÕRVALDADA VÕI TORUSTIK UMMISTUB SAGELI, VÕIB SEE VIHJATA VAJADUSELE SEADE VÄLJA VAHETADA. SELLE HOIATUSE EIRASMISE TAGAJÄRJES VÕIB OLLA SEADME RIKE JA/VÕI PATSIENDI TÕSINE VIGASTAMINE (NT SOOLESTIKU ÄRRITUS VÕI PERFORATSIOON).</b></p>
---



Прочетете следните предупреждения и инструкции за употреба преди да използвате устройството AMT Микро G-JET®. Ако не следвате напътствията са възможни повреди в устройството и/или сериозни наранявания и/или смърт. AMT Микро G-JET® се счита безопасно за използване по предназначение, когато се използва според посочените в настоящите инструкции напътствия.

**ПРЕДИ УПОТРЕБАТА:**

- Компонентите се доставят стерилни: за използване само от един пациент. Не използвайте и не стерилизирайте отново.
- Проверете целостта на пакета. Не използвайте, ако пакетът е повреден или е компрометирана стерилната бариера. Преди употреба, моля, проверете цялото съдържание на комплекта за повреди. Ако пакетът е повреден или стерилната бариера е нарушена, не използвайте продукта.

**ПОСТАВЯНЕ И СМЯНА НА УСТРОЙСТВОТО:**

- поради наличието на опора на тръбата по цялата ѝ дължина, не режете сондата. Не сръзвайте отдалечения край на тръбата, за да създадете специална чревна дължина. Това ще елиминира мекия, резбован връх на устройството и ще открие опората на тръбата.
- Необходимо е да се извърши гастропексия, за да се фиксира сомаха към предната коремна стена, да се обозначи мястото на поставяне на тръбата за хранене, трактът на стомата да се разшири и измери преди първоначалното поставяне на тръбата, за да се гарантира безопасността и комфорта на пациента. Дължината на тръбата трябва да бъде достатъчна, за да достига зад лигамента на Трейтц. Не използвайте придържащия балон на тръбата за хранене като устройство за гастропексия. Балонът може да се сплуква и да не прикрепи стомаха към предната коремна стена.
- Изборът на устройство с правилна дължина е особено важен за безопасността и комфорта на пациента. Измерете дължината на стомата на пациента с устройството за измерване на стома. Дължината на вала на избраното устройство за хранене трябва да съвпада с дължината на стомата. Неправилно оразмереното устройство за хранене може да причини некроза, синдром на миграция на гастростомичната тръба в стената на стомаха с последваща епителизация на гастростомичния изход или хипергранулиране на тъканта.
- Препоръчва се изваждането на устройството да се извършва от квалифициран клиничен специалист. Възможно е спонтанно затваряне на стомата двадесет и четири (24) часа след изваждането. Поставете ново устройство, ако все още е необходимо коремно хранене. Ако е желателно затваряне, поставете превръзка на мястото на стомата.

**ОБЩА УПОТРЕБА:**

- Не надхвърляйте максимален обем на запълване. Не използвайте въздух. Не инжектирайте контрастно вещество в балона.
- Никога не свързвайте чревния порт към засмукване. Не измервайте остатъците от порта за чревно хранене. Не използвайте непрекъснато засмукване или засмукване с големи прекъсвания. Високото налягане може да свие тръбата или да нарани стомашната тъкан и да причини кървене.
- Не подавайте лекарства през порта за чревно хранене. Това ще доведе до задръстване на тръбата. За да спомогнете да се избегнат задръстванията, използвайте помпа за хранене за подаване на хранителни вещества през чревния лумен. Не позволявайте оставане на хранителни вещества в тръбата.
- Това устройство е предназначено да се свързва само със съвместими коремни устройства. Не използвайте за некоремни приложения.
- Не използвайте прекомерна сила или натиск, когато подавате храна или медикаменти или се опитвате да отстраните запушване на тръбите. Това може да причини повреждане на тръбата и да доведе до захранване на стомаха. Ако задръстването не може да се изчисти или тръбата се задръства редовно, това може да показва, че устройството трябва да се смени. Неспазването на това предупреждение може да доведе до повреда на устройството и/или сериозно нараняване на пациента.
- Не използвайте твърде голямо усилие за промиване на тръбата. Прекомерната сила може да повреди сондата и да причини увреждане на стомашно-чревния тракт. **Използвайте спринцовка 30 до 60 ml. Не използвайте спринцовки с по-малък размер, тъй като това може да увеличи налягането в тръбата и да скъса по-малките тръби.**

- Това изделие е за еднократна употреба. Не използвайте, не стерилизирайте, не обработвайте повторно това медицинско устройство. Това може да наруши характеристиките за биосъвместимост, работата на устройството и/или целостта на материалите; всяко от изброените е възможно да доведе до нараняване на пациента, заболяване и/или смърт.

**ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ С УДЪЛЖИТЕЛЕН КОМПЛЕКТ ИЛИ ПРЕХОДЕН АДАПТЕР:**

- Никога не свързвайте удължителен комплект към порта за запълване на бутона.
- Това устройство може да се свързва неправилно с конектори с малки отвори при други медицински приложения. Използвайте това устройство само за свързване със съвместими коремни устройства. Не използвайте за некоремни приложения.
- При използване на традиционно (не-ENFi®) устройство съществува вероятност то да се свърже неправилно със следните системи: дихателни апарати, конуси и съединителни муфи на дихателно оборудване, интравенозни системи, надуваеми маншети, невроаксиални конектори, нипели на апаратура за дихателна терапия, уринарни и конектори на температурни сензори на овлажнителите за дихателно оборудване.
- Да се затяга само на ръка. Никога не прилагайте твърде голямо усилие и инструменти за затягане към въртящия се конектор. Неправилното използване може да доведе до напукване, течове или други повреди.
- Уверете се, че устройството се включва само към коремен порт, а НЕ към комплект IV.

**ОБЕМ ЗА ЗАПЪЛВАНЕ НА БАЛОНА**

Запълнете балона със стерилна или дестилирана вода в границите на посочения по-долу диапазон за запълване.

Таблица 1			
Френски размер	Мин. обем	Препоръчителен обем	Максимален обем
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- тръби с размер 14Fr : Запълнете балона с 3-5 ml стерилна или дестилирана вода.

**ВНИМАНИЕ: Не надхвърляйте 5 ml общ обем на балона не използвайте въздух. Не инжектирайте контрастно вещество в балона.**

**СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА**

**ВНИМАНИЕ: Компонентите се доставят стерилни: Само за еднократна употреба. Не използвайте и не стерилизирайте отново. Да се използва само за коремно хранене и/или подаване на лекарства.**

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА	
(1) Микро трансгастрално-йеюнална сонда за хранене	(1) Малка спринцовка (луер-слип)
(1) Комплект за чревно хранене с ярко зелен адаптер под прав ъгъл	(1) Малка спринцовка с адаптер (За директен достъп до порта) (Номер на продукта на AMT: 4 -7000)
(1) Комплект за стомашно хранене с бял адаптер под прав ъгъл	(1) Въвеждащо устройство с водеща тел
(1) Голяма спринцовка (Катетър или ENFi®)	(2) 4 "x 4" (10 cm x 10 cm) марля

## ОПИСАНИЕ, ПОКАЗАНИЯ И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА

**ОПИСАНИЕ:** АМТ Микро трансгастрално-йеюнална сонда за хранене (Фиг. А) се използва за незабавна стомашна декомпресия / източване и подаване на вътрешно хранене в крайния дюдунел или проксималното тънко черво. То поставя в стомаха чрез стомашна стома. Тръбата се придържа на място (в тракта на стомаха) с помощта на запълващ се балон (Фиг. А-1) и нископрофилна външна подложка (Фиг. А-2). Външната подложка съдържа два порта; единият има етикет „ЧРЕВНИЙ“ (ярко зелен) и един с етикет „СТОМАШЕН“ (бял). Във всеки от портите има еднопосочен клапан, който се отваря чрез прикрепване на подходящ удължителен комплект АМТ. Удължителните комплекти АМТ (Фиг. В и С) са цветово кодирани и се свързват към портите за хранене и източване. ЧРЕВНИЯТ (ярко зелен) порт се използва за хранене в тънките черва. СТОМАШИЯТ (бял) порт се използва за източване на стомаха с помощта ниско прекъсващо засмукване или чрез гравитационно източване. Третият порт с етикет „BAL“ (БАЛОН) се използва за запълване и изпускане на балона.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:** АМТ micro G-JET™ е предназначено за декомпресия/дренаж на стомаха и доставка на ентерално хранене в крайния дюдунел или проксималното тънко черво. АМТ micro G-JET™ е предназначен за поставяне от квалифицирани медицински специалисти. АМТ micro G-JET™ е предназначен за използване от лекари и обучени болногледачи/потребители.

**ПОКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ:** АМТ Микро трансгастрално-йеюнална сонда за хранене е с указания за употреба при възрастни пациенти, деца и новородени с тегло над 6 кг които не могат да абсорбират достатъчно хранителни вещества през стомаха, имат проблеми с движението на червата, запушване на стомашния изход, тежък гастроинтестинален рефлукс и са рискови за аспирация или при пациенти с езофагостомия или гастректомия. Използването на тази тръба е клинично показано, когато едновременно е необходима стомашна декомпресия и чревно хранене. Тук се включват пациенти при които вече съществува неправилно хранене или то е в резултат на вторични условия.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** Противопоказанията за поставяне на трансгастрално-чревно устройство за хранене включват, но не се ограничават до асцит, интерпозиция на дебелото черво, портално високо кръвно налягане, перитонит и прекалена пълнота.

**УСЛОЖЕНИЯ:** При поставяне на произволно устройство за трансгастрално-чревно хранене са възможни следните усложнения; всяко от изброените е възможно да доведе до нараняване на пациента, заболяване и/или смърт. • Съсърчане на кожата • Инфекция • Хипергранулирана тъкан • Стомашна или дюдундална язва • Интракраниално изтичане • Некроза от притискане • Инвагинация • Стомашна или чревна перфорация • Перитонит • Миграция на устройство

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Проверете целостта на пакета. Не използвайте, ако пакетът е повреден или е компрометирана стерилната бариера.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Моля, свържете се с АМТ, нямат авторизиран представител (EC Rep), и/или компетентните власти на страната членка, в която се намирате в случай на сериозен инцидент във връзка с изделието.

**КЛИНИЧНИ ПОЛЗИ:** Клиничните ползи, които може да се очакват при използването на АМТ micro G-JET™, включват, но не се ограничават до: Осигурява достъп до стомаха и тънкото черво за хранене, декомпресия или насочване на медикаменти • Устройство може да се постави по време на първоначалната процедура за поставяне или като заместващо устройство • Четиритечовата стабилизация на външния фиксатор намалява движението, което може да причини грануляция на тъканта • Осигурява защита от изтичане чрез еднопосочни клапани, за да гарантира, че пациентите запазват храненото и/или медикаментите • Взаимно изключващите се стомашни и йеюнални портове помагат да се сведе до минимум възможността за случайно хранене на стомаха, което може да доведе до задъшаване и аспирация • Насочването на лекарствата и храненото към пациента е незабавно и поддържа живота • Изработено от медицински силикон за намаляване на дразненето на кожата и подобряване на комфорта на пациента • Проектирано да намали ханосмателните проблеми, свързани с продължителното отваряне на пилора, като рефлукс и потенциална аспирация на жлъчка или химус

**ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** Експлоатационните характеристики на АМТ micro G-JET™ включват, но не се ограничават до: Нископрофилен дизайн, прилягащ към кожата • Единственото нископрофилно устройство за хранене със стомашно-жлъччен сегмент 8F • Сегментът 8F е подходящ за тесния лумен на тънките черва при педиатрични пациенти • Уникалният балон с форма на "ябълка" на АМТ, адаптиран за по-малки стомаси, е проектиран да намали изтичането и да намали риска от случайно изваждане от мястото на стомаха • Проектиран с нежна, травматичен найкрайник • Спиралата против прегъване обхваща целия сегмент на тънкото черво 8F, за да предотврати прегъването и да поддържа потока • Технологиата Glow Green осигурява по-добра видимост в тъмното за по-лесно хранене през нощта • Конусовиден преход за по-sigурно прилягане • Създаден с двойни предпазни ленти, които позволяват независим достъп до стомашния и/или йеюналния порт

**МАТЕРИАЛИ В УСТРОЙСТВОТО:** АМТ micro G-JET™ се състои от следните материали: Медицински силикон (64%) • Медицинска термопластмаса (31%) • Пружина от неръждаема стомана (4%) • Мастоило за отпечатване на тампони от медицински силикон (1%)

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО:** Устройствово удовлетворява стандарта за биосъвместимост ISO 10993 и е одобрено за постоянен контакт (по-голям от 30 дни).

### АМТ Микро G-JET™

Нископрофилните балонни устройства за хранене трябва да се сменят периодично за оптимална работа, функции и чистота. Не може да се прогнозира точната дълготрайност на устройството. Работата на устройството и неговите функции могат да се влошат с времето в зависимост от начина на употреба и условията на средата. Обикновено дълготрайността на устройството варира за всеки пациент, в зависимост от редица фактори. Типичната дълготрайност на устройството е 1-9 месеца. Някои фактори, които могат да доведат до намаляване на дълготрайността включват: рН на стомаха, диетата на пациента, лекарствата, обем на запълване на балона, повреда на устройството, контакт с остри или абразивни предмети, неправилно измерена дължина на стомата и общи грижи за тръбата. За оптимална работа се препоръчва устройството АМТ Микро G-JET™ да се сменя поне веднъж на всеки 3 месеца или толкова често, колкото е посочил здравният специалист. Проактивната смяна на устройството е необходима, за да се гарантира оптимално функциониране и ще помогне да се предотвратят неочаквани повреди. Ако устройствата не работят добре или работата им се влоши по-рано от очакването, се препоръчва да говорите със здравен специалист по отношение на елиминиране на най-честите причини, които могат да доведат до ранно износване на устройството. Вижте още раздела **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ** за допълнителна информация по отношение на проблемите при работа на устройството.

### УДЪЛЖИТЕЛНИЯ КОМПЛЕКТ

Удължителния комплект трябва да се сменя периодично за оптимална работа и чистота. АМТ препоръчва удължителния комплект да се сменя поне на всеки 2 седмици или толкова често, колкото е посочено от здравния специалист. Работата и функциите на устройството могат да се влошат с времето в зависимост от употребата и условията на околната среда. Някои фактори могат да доведат до намаляване на дълготрайността, например стомашно рН, диетата на пациента, лекарствата, чистотата на използване, повреда на устройството и общите грижи за удължителния комплект. Устройството трябва да се сменя, ако тече, има напуквания, твърде големи натрупвания на остатъци, мухъл, гъбички или други признаци на влошаване на качеството му. Някои видове използване могат да износват компонентите на устройството по-бързо от други. Ако тръбите се втвърдят, се препоръчва смяна в най-близо време, за да се избегнат повреди.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КОМПЛЕКТ

### ХРАНЕНО И ДЕКОМПРЕСИРАНЕ ПРЕС АМТ МИКРО ТРАНСГАСТРАЛНО-ЙЕЮНАЛНА СОНДА ЗА ХРАНЕНО

Следващата информация обяснява правилното свързване на удължителните комплекти на АМТ и начина за хранене в тънките черва и декомпресиране на стомаха.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ СВЪРЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛЕН КОМПЛЕКТ КЪМ ПОРТА ЗА ЗАПЪЛВАНЕ НА БУТОНА.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ТОВА УСТРОЙСТВО МОЖЕ ДА СЕ СВЪРЗА НЕПРАВИЛНО С КОНЕКТОРИ С МАЛКИ ОТВОРИ ПРИ ДРУГИ МЕДИЦИНСКИ ПРИЛОЖЕНИЯ. ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОВА УСТРОЙСТВО САМО ЗА СВЪРЗВАНЕ СЪС СЪВМЕСТИМИ КОРЕМНИ УСТРОЙСТВА. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА НЕКОРЕМНИ ПРИЛОЖЕНИЯ.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДА СЕ ЗАТЯГА САМО НА РЪКА. НИКОГА НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ТВЪРДЕ ГОЛЯМО УСИЛИЕ И ИНСТРУМЕНТИ ЗА ЗАТЯГАНЕ КЪМ ВЪРХАТА СЕ КОНЕКТОР. НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАПУКВАНЕ, ТЕЧОВЕ ИЛИ ДРУГИ ПОВРЕДИ.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УСТРОЙСТВОТО СЕ ВКЛЮЧВА САМО КЪМ КОРЕМЕН ПОРТ. А НЕ КЪМ КОМПЛЕКТ IV.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ СВЪРЗВАЙТЕ ЧРЕВНИЯ ПОРТ КЪМ ЗАСМУКВАНЕ. НЕ ИЗМЕРВАЙТЕ ОСТАТЪЦИТЕ ОТ ПОРТА ЗА ЧРЕВНО ХРАНЕНО.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТРАДИЦИОННО (НЕ-ENGIT™) УСТРОЙСТВО СЪЩЕСТВУВА ВЕРОЯТНОСТ ТО ДА СЕ СВЪРЖЕ НЕПРАВИЛНО СЪС СЛЕДНИТЕ СИСТЕМИ: ДИХАТЕЛНИ АПАРАТИ, КОНУСИ И СЪЕДИНИТЕЛНИ МУФИ НА ДИХАТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ, ИНТРАВЕНОЗНИ СИСТЕМИ, НАДУВАЕМИ МАШЕТИ, НЕВЪОКСИДАЛНИ КОНЕКТОРИ, НИПЕЛИ НА АПАРАТУРА ЗА ДИХАТЕЛНА ТЕРАПИЯ, УРИНАРНИ И КОНЕКТОРИ НА ТЕМПЕРАТУРНИ СЕНЗОРИ НА ОБЛАЖИТЕЛИ ЗА ДИХАТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ.**

### СПОСОБ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КОМПЛЕКТ ЗА ЧРЕВНО ХРАНЕНО

- Отворете капачка на порта за чревно хранене (Фиг А-3), който се намира от горната страна на АМТ Микро трансгастрално-йеюнална сонда за хранене.
- Поставете ярко зеления адаптер на удължителния комплект АМТ (Фиг В) в ярка зеления порт с етикет „Чревен“ като подравните заключването и конектора на ключа. Подравнете черната маркировка за ориентация на комплекта със съответната черна линия за ориентация на порта за чревно хранене.
- Заключете комплекта в порта за чревно хранене като го притиснете напълно и въртите конектора по часовниковата стрелка докато усетите леко съпротивление (приблизително 3/4 оборот)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** НЕ завъртайте конектора след точката за спирание.

- Прикрепете срещуположния край на удължителния комплект към използвания конектор. Ако използвате болус или луверов конектор, поставете изцяло конектора като леко завъртите в удължителния комплект, за да го заключите на място. Ако използвате въртящ се конектор, въртете конектора по часовниковата стрелка в удължителния комплект, като избягвате прилагане на твърде голям усилия, за да го заключите на място. След като свържете, отворете скобата, за да позволите протичане на потока.

**ЧРЕВНО ХРАНЕНЕ**

**ВНИМАНИЕ:** Не подавайте лекарства през порта за чревно хранене. Това ще доведе до задръстване на тръбата. За да спомогнете за избягване на запушванията, използвайте помпа за хранене за подаване на хранителните вещества през лумена. Не позволявайте оставане на хранителни вещества в тръбата.

1. Сглобяване на оборудването: Хранителни вещества, комплект за хранен, спринцовка за овлажняване, помпа за коремно хранене, вода за промиване на тръбата и удължителен комплект.
2. Измийте ръцете си със сапун и вода. Изплакнете ги и подсушете добре.
3. Разклатете хранителните вещества и избършете горната част на контейнера преди да го отворите. Ако не използвате всички хранителни вещества, затворете отворения контейнер, запишете датата и времето и го съхранете в хладилник. Изхвърляйте хранителните вещества, които са по-стари от 24 часа. Не смесвайте нови хранителни вещества със стари. Винаги има риск да се развалят.
4. Изсипете хранителните вещества в торбата за хранене.
5. Напълнете 12 инчовата удължителна линия като инжектирате предписаното количество вода или не по-малко от предвиденото количество за напълване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. Затворете скобата.
6. Свържете удължителния комплект АМТ (Фиг. В) към ярко зелени порт с етикет „ЧРЕВЕН“. Отворете скобата на удължителния комплект.
7. Инжектирайте допълнително 1-2 ml или предвиденото количество вода в удължителната линия АМТ като използвате 35-ml спринцовка за промиване от комплекта.
8. Прикрепете удължителния комплект към конектора на комплекта за хранене. Свържете тръбата на комплекта за хранене към външна помпа за хранене. Следвайте инструкциите на производителя, за да настроите помпата.
9. Ако тръбата на комплекта за хранене има скоба, я отворете.
10. Стартирайте помпата за хранене.
11. Промийте порта за тънки черва на ВСЕКИ ЧЕТИРИ ЧАСА като инжектирате предвиденото количество вода или като инжектирате не по-малко от препоръчително количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. НЕ ПРИЛАГАЙТЕ СИЛА.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако едновременно декомпресирате стомаха по време на хранене и видите хранителни вещества в стомашното източване, спрете храненето и уведомете специалист.

12. Когато храненето завърши, захванете със скобата тръбата за хранене и изключете тръбата за хранене от удължителния комплект.
13. Промийте удължителна линия и тръбата за хранене като инжектирате предписаното количество вода или не по-малко от предвиденото количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. Изключете удължителния комплект от порта на тръбата за хранене.

**УДЪЛЖИТЕЛЕН КОМПЛЕКТ ЗА СТОМАШНА ДЕКОМПРЕСИЯ ИЛИ НАСОЧВАНЕ НА ЛЕКАРСТВА**

1. Отворете капка на порта за стомашно хранене (Фиг А-4), който се намира от горната страна на АМТ микро трансгастрално-леионална сонда за хранене.
2. Поставете белия адаптер на удължителния комплект АМТ (Фиг С) в белия порт с етикет „Стомашен“ като подравните заключването и конектора на ключа. Подравнете черната маркировка за ориентация на комплекта със съществуващата черна линия за ориентация на стомашната.
3. Заключете комплекта в порта за стомашна декомпресия, като го притиснете напълно и въртите конектора по часовниковата стрелка докато усетите леко съпротивление (приблизително 3/4 оборот).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не завъртайте конектора след точката за спиране.

4. Прикрепете срещуположния край на удължителния комплект към използвания конектор. Ако използвате болус или лувров конектор, поставете изцяло конектора като леко завъртите в удължителния комплект, за да го заключите на място. Ако използвате въртящ се конектор, въртете конектора по часовниковата стрелка в удължителния комплект, като избягвате прилагане на твърде голям усилие, за да го заключите на място. След като свържете, отворете скобата, за да позволите протичане на потока.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте непрекъснати засмуквания или засмукване с високо прекъсване. Високото налягане може да свие тръбата или да нарани стомашната тъкан и да причини кървене.

**СТОМАШНА ДЕКОМПРЕСИЯ:** Някои специалисти препоръчват декомпресия на стомаха (изпускане от стомаха на въздух или флуиди) преди или след хранене. СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА СПЕЦИАЛИСТА. Свържете удължителния комплект АМТ към белия порт с етикет „СТОМАШЕН“. Краят на удължителния комплект може да се остави отворен за гравитационно източване или да се свърже към прекъсващо се засмукване. Това позволява излизане на стомашно съдържание и/или газ. Промийте стомашния порт на ВСЕКИ ЧЕТИРИ ЧАСА като инжектирате предписаното количество вода или не по-малко от предвиденото количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. Не използвайте непрекъснато засмукване или засмукване с големи прекъсвания. Високото налягане може да свие тръбата или да нарани стомашната тъкан и да причини кървене.

**ИЗСЪЖДАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИЯ КОМПЛЕКТ**

1. Когато приключите с ползването, промийте като инжектирате предвиденото количество вода или като инжектирате не по-малко от препоръчително количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. Затворете скобата, за да предотвратите течове при отстраняване на удължителния комплект. Отстранете удължителния комплект, като задръжте бутон на място. Хванете удължителния комплект и усукете 3/4 оборота наляво (ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА), за да отключите и внимателно отстранете удължителния комплект от бутона. Шракнете на място пробката на бутона, за да запазите лумена чист.
2. Удължителния комплект трябва да се измива с вода и сапун и да се изплаква добре. Съхранявайте на чисто и сухо място. Никога не използвайте за почистване съдомиялна машина.

**СОНДА ЗА ХРАНЕНЕ АМТ МИКРО G-JET® – ОБЩА УПОТРЕБА И ГРИЖИ**

**ОБЩИ НАПЪТСТВИЯ ЗА ПРОМИВАНЕ:** Правилното промиване на тръбата е най-добрият начин да избегнете задръстване и да поддържате тръбата в добро състояние. Следват инструкции за избягване на задръстванията и поддръжане на проходимостта на тръбата

- Таблицата по-долу показва минималният обем за напълване/изместване и обем за промиване, който трябва да се използва за поддържане проходимостта на тръбата на базата размерът на устройството и прикачената удължителна линия. Моля, консултирайте се със своя лекар за препоръчителни обеми за пълнене и промиване. Пълненето трябва да се извърши преди стартиране на храненето или подаване на лекарства. Промиването трябва да се извършва на 4 часа по време на непрекъснато хранене, при всяко прекъсване на храненето, след всяко прекъсване на храненето, след подаване на лекарства и между лекарствата или поне веднъж на всеки 8 часа, ако тръбата не се използва.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на по-малко от минималният препоръчителен обем за пълнене / промиване, който е посочен в таблицата може да повиши вероятността от запушване на тръбата по време на употреба, особено в случаите на назначаване последователно на много субстанции. Използването на много пълни или лекави храни или медикаменти може да наложи използването на по-големи обеми за промиване за пълното почистване на остатъци от тръбата. Препоръчително е да говорите с своя специалист здравни грижи за специфична за Вас диета и изисквания за медикаменти.

- Може да се използва по-малка спринцовка за промиване и пълнене на устройството. За пълнене/промиване с обеми под 5 ml е препоръчителна 5 ml спринцовка. Ако използвате спринцовка по-малка от 30 ml трябва да бъдат взети предпазни мерки. Ако използвате по-малка спринцовка и усетите съпротивление, спрете промиването/пълненето незабавно и преминете към по-голяма спринцовка (30 до 60 ml). Продължаването на промиването/пълненето с по-малка спринцовка, след като е усетено съпротивление може да повиши налягането в тръбата и потенциално да повреди по-малките тръби.
- За промиване на тръбата използвайте течаща вода със стайна температура. Когато качеството на течащата вода не е добро, можете да използвате стерилна вода. Количеството вода зависи от нуждите на пациента, клиничното състояние и типа на тръбата, но средният обем варира от 3 до 10 л за бета. Състоянието на хидратиране също оказва влияние върху използвания за промиване на тръбите обем. В много случаи увеличаването на обема за промиване може да избегне нуждата от допълнителен интравенозен флуид. Въпреки това, пицата с бързачена недостатъчност и други получатели на флуиди трябва да получават минималния необходим за промиване обем, за да поддържа проходимостта.
- Промийте тръбата за хранене преди и след насочване на лекарства и между отделните лекарства. Това ще предотврати взаимодействието на лекарствата с хранителните вещества и ще предотврати задръстването на тръбата. Използвайте течни лекарства, когато е възможно и се консултирайте с фармацевт, за да определите дали е безопасно да натрошите твърдите лекарства и да ги смесите с вода. Ако е безопасно, пулверизирайте твърдите лекарства на фина пудра и разтворете в топла вода, преди да ги насочите през тръбата за хранене. Никога не раздробявайте лекарства за корем с покритие и не смесвайте лекарствата с хранителните вещества. Избягвайте да използвате киселини промивачи средства, като сок от червени боровинки и кола, за промиване на тръбата, тъй като киселинността при комбинация с протеините на хранителните вещества може реално да допринесе за задръстване на тръбата.
- Не използвайте твърде голямо усилие за промиване на тръбата. Прекомерната сила може да повреди сондата и да причини увреждане на стомашно-чревния тракт.
- Документирайте времето и количеството на използваната вода в листа на пациента. Това ще позволи на всички служители да наблюдават по-точно нуждите на пациента.

	Минимално препоръчително Обем за напълване/изместване*		Минимални препоръчителни обеми за промиване**	
	Стомашен порт	Порт за тънки черва	Стомашен порт	Порт за тънки черва
Директна спринцовка	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" удължение + устройство	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" удължение + устройство	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Обем за напълване/изместване е количеството течност, необходима за запълване на цялата дължина на тръбата и елиминирание на въздуха в нея.

\*\*Обем за промиване е количеството течност, необходима за почистване на субстанции от тръбата за избягване на запушването и поддържане проходимостта на тръбата.

**МЕДИКАМЕНТОЗНО НАСОЧВАНЕ:** Използвайте течни лекарства, когато е възможно и се консултирайте с фармацевт, за да определите дали е безопасно да натрошите твърдите лекарства и да ги смесите с вода. Ако е безопасно, пулверизирайте твърдите лекарства на фина пудра и разтворете във вода, преди да ги насочите през тръбата за хранене. Никога не раздробявайте коремни лекарства с покритие и не смесвайте лекарствата с хранителните вещества. С помощта на спринцовка с найкрънните промийте тръбата с предписаното количество вода.

**БЛОКИРАНЕ НА ТРЪБАТА:** Запушванията обикновено се причиняват от натрупване на хранителни вещества в тръбата. Телесните флуиди и лекарствата също могат да запушат тръбата. Предотвратете това чрез пълно промиване на тръбата на ВСЕКИ ЧЕТИРИ ЧАСА като инжектирате предписаното количество вода или не по-малко от предвиденото количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. Когато почувствате твърде голямо съпротивление и не можете изобщо да инжектирате вода, е вероятно да се наложи промяна на позицията или смяна на тръбата, тъй като е възможно да е прегъната. Високото налягане може да запуши сондата. Не поставяйте чужди тела в тръбата. Това може да перфорира тръбата. Ако никога от тези мерки не сработи, се обрънете към специалист. Запушването на тръбата основно се причинява от: Лоша техника на промиване • Непрочистено след измерване на стомашните остатъци • Неправилно насочване на лекарствата • Части от халчетата • Вискозни лекарства • Плътни хранителни съставки, като концентрирани или обогатени храни, които обикновено са по-плътни и е по-вероятно да запушат тръбата • Замяряване с храна, което води до коагулация • Рефлукс на стомахо или чревно съдържание през тръбата

#### **ЗА ДА ОТПУСТИТЕ ТРЪБАТА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНА СИЛА ИЛИ НАТИСК, КОГАТО ПОДАВАТЕ ХРАНА ИЛИ МЕДИКАМЕНТИ ИЛИ СЕ ОПИТВАТЕ ДА ОТСТРАНИТЕ ЗАПУШАНЕ НА ТРЪБИТЕ. ТОВА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СКЪСВАНЕ НА ТРЪБАТА И ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВЕДА В ОПОРНАТА СТРУКТУРА НА ТРЪБАТА. АКО ЗАДРЪСТВАНЕТО НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗЧИСТИ ИЛИ ТРЪБАТА СЕ ЗАДРЪСТВА РЕДОВНО, ТОВА МОЖЕ ДА ПОКАЖА, ЧЕ УСТОЙЧИВОСТТО ТРЪБА ДА СЕ СМЕНИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВЕДА НА УСТРОЙСТВОТО ИЛИ СЕРВИЗНО НАРАНЯВАНЕ НА ПАЦИЕНТА (Т.Е. РАЗДРАЗНЕНИЕ ИЛИ ПЕРФОРАЦИЯ НА ЧЕРВАТА).**

1. Уверете се, че тръбата за хранене не е прегъната или защитена.
2. Ако задръстването е видимо над повърхността на кожата, внимателно масажирате или манипулирайте тръбата между пръстите си, за да отстраните задръстването.
3. Проверете антирефлуксната клапа за признаци за запушване.
4. След това поставете 30-60ml спринцовка с топла вода (използвайте препоръчания обем за промиване, указан в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“) в подходящия адаптер или лумен в тръбата и леко издърпайте, а след това натиснете буталото, за да изместите запушването.
5. Ако задръстването не бъде отстранено, повторете стъпка 4. Внимателното засмукване с промяна на налягането на спринцовката обикновено отстранява повечето запушвания.
6. Ако не успеете, се консултирайте с лекар. Не използвайте сок от боровинки, кола, оментител за месо или хитозин, тъй като това може да причини задръствания или да създаде нежелани реакции у някои пациенти. Ако задръстването е упорито и не може да се отстрани, тръбата трябва да се смени.

**ГРАНУЛАЦИОННА ТЪКАН:** Малко количество допълнителна тъкан около стомата означава само, че раната се опитва да зарасне. Тона е нормално. Освен това е нормално излишната тъкан да секретира малко количество слюз. Ако тъканта кърви, тече или пречи на външната подложка, повикайте специалист.

**НЕОБИЧАЙНИ СИМПТОМИ:** Консултирайте се с лекар, ако възникне някой от следните симптоми: Болка в корема • Дискомфорт в корема • Чувствителност в корема • Разширение на стомаха • Замяна или припадане • Неочаквана треска • Необичайно силно кървене през или около тръбата.

**ДИАРИЯ:** Твърде висока скорост на потока. Намалете скоростта и я увеличавайте бавно до достигане на предписаната скорост на потока. Разреденото на хранителните вещества с вода може да помогне да се забави диарията, но първо е необходимо да се консултирате със специалист • Подгответе пресни хранителни вещества за всяко хранене. Извършвайте неизползваните хранителни вещества след 24 часа • Поддържайте оборудването чисто. Подгответе само достатъчно храна за осем часа. Измивайте, промивайте и подсушавайте оборудването след всяко използване • Ако диарията продължава за повече от три дни въпреки усилията, повикайте специалист • Никога не правете опити за хранене с големи парчета през чревния лумен.

**ГРИЖИ ЗА СТОМАТА:** Почистявайте мястото с обикновен физиологичен разтвор три пъти на ден, за да отстраните малките количества слюз, които обикновено се натрупват около стомата. Ако слюзта засъхне, може да раздразни кожата. Прилагането на малки количества вода може да размекне засъхналите материали. След като стомата зарасне, най-добрата опция е пълно почистяване с вода и сапун. Не е необходимо да правите превръзка, тъй като допринася за кожна мащерация и инфекции. Освен ако не се препоръчва от специалист, избягвайте пудри и мехлеми. Не използвайте минерални масла или продукти на петролна основа. НЕ ВЪРТЕТЕ ТРЪБАТА. Чревните тръби НЕ трябва да се въртят, тъй като могат да се огънат. Ако тръбата се огъне, повикайте здравен специалист.

**ПОДДРЪЖКА НА БАЛОНА:** Препоръчваме обемът на балона да се проверява поне веднъж на всеки две седмици или както е препоръчал здравният специалист. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Допълвяйте балона като използвате стерилна или дестилирана вода, а не въздух или физиологичен разтвор. Физиологичният разтвор може да кристализира и да задържи клапана на балона или лумена, а въздухът може да излезе и да причини свиване на балона. Уверете се, че използвате препоръчаното количество вода, тъй като твърде голямото запълване може да запуши лумена или да намали експлоатационния живот на балона, а твърде малкото запълване няма да задържи правилно тръбата.

**Здравни професионалисти:** Поставете спринцовка с присъединителен конус в порта за пълнене на балона (Фиг А-5) и източете флуида, придържайки тръбата на място. Сравнете количеството на водата в спринцовката с препоръчаното количество или първоначално предписаното количество, записано в листа на пациента. Ако количеството е по-малко от препоръчаното или предписаното, напълнете отново балона с изтечената вода, след това изтеглете и добавете необходимото количество за допълване до препоръчаното или предписаното. Необходимо е да знаете, че след като спаднете балона е възможно около тръбата да изтече стомашно съдържание. Документирайте обема на флуида, количеството на допълнения флуид (ако има такава), датата и времето. Изчакайте 10-20 минути и повторете процедурата. Балонът тече, ако има загуба на флуид и тръбата трябва да бъде сменена. Сплатнат или пробит балон може да причини измъкване или изместване на тръбата. Ако балонът се спуква, е необходимо да бъде сменен. Захванете тръбата на място с лента и следвайте протокола на болничното заведение и/или повикайте лекар за инструкции.

**Крайни потребители:** Препоръчваме обемът на балона да се проверява поне веднъж на всеки две седмици или както е препоръчал здравният специалист. Придържайки външната подложка на място поставете спринцовка с луверов найкрънник в порта за запълване на (Фиг. А-5 ) балона. Изтеглете водата от балона. Количеството на изтеглената вода трябва да бъде равно на предписаното количество. Ако изтеглите по-малко вода от предписаното количество, допълнете предписаното от специалистта количество. Никога не добавяйте вода преди да изтеглите цялата вода от балона. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на спринцовка с луверово заключение може да затрудни операцията. Препоръчва се използване на спринцовка с лувер-слип.

#### **СПИСЪК ЗА ПРОВЕРКА ЗА ЕЖЕДНЕВНИ ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА**

- **Оценка на състоянието на пациента**
  - Оценете състоянието на пациента като го разпитате за болка, притискане или дискомфорт, топлина, обриви, изтичане на гной или стомашни течности.
  - Оценете състоянието на пациента като го разпитате за признаци на некроза от притискане, разкъсване на кожата или хипергранулирана тъкан.
- **Почистяване на мястото на стомата**
  - Използвайте топла вода и мек сапун.
  - С кръгово движение движете от тръбата навън. Почистете шевовете, външните подложки и други стабилизиращи приспособления, като използвате апликатор с памучен връх.
  - Изплакнете и подсушете добре.
- **Оценка на тръбата**
  - Оценете състоянието на тръбата, като проверите за повреди, задръстване или необичайно обезцветяване.
- **Почистяване на тръбата за хранене**
  - Използвайте топла вода и мек сапун, като внимавате да не я издърпате или повредите по друг начин.
  - Изплакнете и подсушете добре.
- **Почистяване на чревния, стомашния и балонния порт**
  - Използвайте апликатор с памучен връх и мека кърпа за отстраняване на остатъчните вещества и лекарства.
- **Не завъртайте външната опора**
  - Това ще доведе до прегъване на тръбата и е възможно да се изгуби позиция.
- **Проверка на поставянето на външната опора**
  - Проверете дали външната опора е на 2-3 cm над кожата.
- **Почистяване на тръбата за хранене**
  - Промийте тръбата за хранене с вода на 4 часа по време на непрекъснато хранене, при всяко прекъсване на храненето, след всяко прекъсване на храненето, след подаване на лекарства и между лекарствата или поне веднъж на всеки 8 часа, ако тръбата не се използва.
  - Промийте тръбата за хранене след проверка за стомашни остатъци. Избягвайте да използвате киселини промивачи средства, като сок от червени боровинки и кола, за промиване на тръбата.

## СМЯНА НА УСТРОЙСТВОТО

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕПОРЪЧВА СЕ ИЗВАЖДАНЕТО НА УСТРОЙСТВОТО ДА СЕ ИЗВЪРШВА ОТ КВАЛИФИЦИРАН КЛИНИЧЕН СПЕЦИАЛИСТ. ВЪЗМОЖНО Е СПОНТАНО ЗАТВАРЯНЕ НА СТОМАТА ДВАДЕСЕТ И ЧЕТИРИ (24) ЧАСА СЛЕД ИЗВАЖДАНЕТО. ПОСТАВЕТЕ НОВО УСТРОЙСТВО, АКО ВСЕ ОЩЕ Е НЕОБХОДИМО КОРЕМНО ХРАНЕНЕ. АКО Е ЖЕЛАТЕЛНО ЗАТВАРЯНЕ, НАПРАВЕТЕ ПРЕВЪРЪЗКА НА МЯСТОТО НА СТОМАТА.**

1. АМТ Микро трансгастрално-йеонална сонда за хранене трябва да се сменят периодично за постигане на оптимална ефективност. Препоръчват се чести проверки на работата. Запушването и/или намаленият поток са индикатори на влошена работа.
2. АМТ Микро трансгастрално-йеонална сонда за хранене трябва да се използва само или от или под наблюдението на персонал, обучен в поставянето на перкутанти гастрономични тръби. Преди да използвате устройството разберете добре техническите принципи, клиничните приложения и рисковете, които се свързват с поставянето на перкутанти гастрономични тръби.
3. За смяна на АМТ Микро трансгастрално-йеонална сонда за хранене се свържете с професионалист в здравеопазването.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Устройството може да бъде извърлено съгласно местните регламенти за отпадъци, протоколът на съоръжението или чрез конвенционални отпадъци.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЯМР

Неклинично изпитване е показало, че АМТ микро трансгастрално-йеоналната сонда за хранене е съвместима с МР. Може да се сканира безопасно при следните условия:



- Статично магнитно поле от 1,5-Tesla (1,5T) или 3,0-Tesla (3,0T)
- Максимален пространствен градиент на магнитното поле от 1 000-gauss/cm (10-T/m)
- Максимална отчетена от МР системата цялотелесна усреднена специфична скорост на поглъщане (SAR) от 2-W/kg при нормален режим на работа

При определени условия на изследване се очаква АМТ микро трансгастрално-йеонална сонда за хранене да предизвика повишаване на температурата с максимум 2°C след 15 минути непрекъснато сканиране (т.е. на импулсна последователност).

В неклинично изпитване артефактът на изображението, причинен от АМТ микро трансгастрално-йеоналната сонда за хранене, се разширява на приблизително 20 mm от устройството при изследване чрез градиент-ехо пулсова секвенция и система 3-Tesla MR.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Продължителността на използване на устройството и функциите зависят от правилното му използване според инструкциите и от използването и факторите на средата. Въпреки че очакваме да използвате устройството без всякакви проблеми, понякога е възможно да възникнат проблеми при използването. Следващият раздел посочва редица свързани с работата и функциите проблеми и как можете да ги предотвратите.

**Теч или блокиране на клапана против рефлукс:** Течът/блокирането на клапана против рефлукс обикновено се случва поради наличие на остатъци (храна, лекарства, стомашно съдържание и др.), които поленват в зоната на клапана, предотвратявайки пълното му затваряне. Промивайте устройството след всяка употреба. Течовете могат също да се дължат на твърде голямо налягане в стомаха (вижте раздела **СТОМАШНА ДЕКОМПРЕСИЯ**). В редки случаи е възможно клапанът да се обърне. Поставете удължителния комплект в порта, за да нулирате клапана, ако това се случи. Избягвайте твърде голям натиск по време на подаване на храна или лекарства през устройството, тъй като това може да причини скъсване на клапана във времето.

**Теч от обема на балона:** Ако балонът спадне, го източете напълно. Сравнете количеството на водата в спринцовката с препоръчаното количество или първоначално предписаното количество, записано в листа на пациента. Запълнете балона с препоръчвания обем на запълване. Не надхвърляйте максималния обем на запълване. Изчакайте 10-20 минути и повторете процедурата. Балонът тече, ако има загуба на флуид и тръбата трябва да бъде сменена. Портът за запълване на балона трябва да се използва само за запълване и изпускане на балона. Друго използване може да доведе до течове на балона и повреда в устройството. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Балонът е направен от полу-промокаем материал и може да изгуби малко количество от пълния си обем във времето в зависимост от средата и условията на използване.

**Скъсване на балона:** Скъсванията могат да се дължат на контакт с остри или абразивни предмети, твърде голям натиск или твърде голямо налягане. Поради мекотата на материала, от който е направено устройството, малките скъсвания бързо могат да доведат до големи и повреда на устройството. Ако забележите скъсване на устройството, го сменете и проверете дали има източници на обтягане, натиск или остри ръбове, които могат да доведат до скъсване.

**Теч от клапана за запълване на балона:** Течът от клапана обикновено се дължи на остатъци в клапана за пълнене. Винаги използвайте чиста спринцовка при запълване на балона и запълвайте само с вода. Течовете могат да се дължат и на залепване на клапана, ако спринцовката се поставя твърде грубо в него. Поставете спринцовката в порта за запълване на балона при възникване на теч, за да направите опит да нулирате клапана. Възможно е да се наложи да направите няколко опита преди да нулирате клапана.

**Лоша мириза от устройството:** Лошата мириза може да се дължи на неправилно промиване на устройството след всяка употреба, инфекция или развитие на други микроорганизми в устройството. Ако забележите лоша мириза от устройството, е необходимо да го промиете, а мястото на стомата трябва да се почисти добре със сапун и топла вода. Ако лошата мириза не изчезне, се препоръчва да се обърнете към здравния специалист.

**Закопчалката не се затваря:** Уверете се, че закопчалката е изправна и напълно натисната в конектора. Ако закопчалката не остава затворена, проверете зоната на закопчалката и порта за хранене за твърде много натрупани остатъци. Почистете излишните натрупвания на остатъци с кърпа и топла вода.

**Устройството се обезцветява:** Устройството може да се обезцвети за дни до месеци употреба. Това е нормално и зависи от типа на храните и лекарствата, които се използват с него.

**Трудности при декомпресиране на стомаха:** Обструкциите в стомашния лумен могат да намалят или възпрепятстват стомашната декомпресия. Промивайте стомашния порт на ВСЕКИ ЧЕТИРИ ЧАСА като инжектирате предписаното количество вода или не по-малко от предвиденото количество за промиване, указано в таблицата в раздел „Общи напътствия за промиване“. При наличие на съпротива или ако водата не протича свободно, препоръчваме да се свържете с Вашия медицински специалист (вж. раздел **“СТОМАШНА ДЕКОМПРЕСИЯ”**).

**Балоните не се запълват или изпразват:** Проблемите със запълването и изпразването обикновено се дължат на остатъци, които блокират лумена за пълнене. Винаги използвайте чиста спринцовка при запълване на балона. В някои редки случаи е възможно и да се развият гъбички и да блокират лумена за пълнене. Развитието на гъбички може да възникне в зависимост от средата на пациента и храните/лекарствата, които се подават през устройството. Ако балонът не може да се изпусне, се свържете със здравния специалист за изваждането му. Ако проблемът с изпускането на балона се дължи на развитие на гъбички, елиминирайте източника на развитието на гъбички или използвайте лекарство против гъбички.

**Балонът има неправилна форма:** Уверете се, че балонът е запълнен и преди поставянето проверявайте дали е симетричен. Проманата на формата на балона обикновено се наблюдава поради твърде голям натиск или налягане върху устройството (издърпване на устройството извън стомата при запълнен балон). Това може да се случи, ако устройството е твърде късо за стомата на пациента. Освен това устройството, което е поставено твърде близо до пилора, може да доведе до неправилна форма на балона и блокиране на пилора. Балоните могат да се масажират внимателно с пръсти, за да възстановят симетрията си, ако формата им не е променена много. Устройството трябва да се смени, ако формата на балона е променена твърде много.

**Устройството е твърде стегнато или твърде хлабаво:** Балонът може да се регулира чрез промяна на обема му на запълване в диапазона за запълване на балона, посочен в Таблица 1. Ако балонът е твърде хлабав, увеличете обема му на запълване над препоръчвания, но не и над максималния обем на запълване. Ако устройството е твърде стегнато, намалете обема на запълване на балона под препоръчвания, но не и под минималния. Ако устройството не пасва добре в диапазона за запълване на балона, е необходимо устройство с друга дължина.

**Закопчалката е повредена или напукана:** Закопчалката е създадена да издържа голям натиск без да се откъчи или напука. Въпреки това силата на свързването и материала могат да намалят при продължителна употреба в зависимост от лекарствата и храните, които се използват през устройството. Твърде големите усилия при продължително използване могат също да намалят силата на връзките/материала. Устройството трябва да се смени, ако закопчалката е напукана, тече или се разделя от устройството.

**Износване на балона:** Ранното износване на балона може да се дължи на редица фактори, свързани с пациента или средата, включително но не само: pH в стомаха, диета, определени лекарства, неправилно запълване на балона, разположение на устройството, неправилно назначена храна/лекарства в порта на балона, травма, контакт с остри или абразивни материали, неправилно измерена дължина на стомата и общи грижи за устройството.

**Намален поток или задържане в тръбите:** Тръбите могат да се блокират поради неправилно промиване след всяка употреба, използване на твърди или неправилно раздробени лекарства, използване на пълтни храни/хранителни вещества, стомашен рефлукс и/или развитие на гъбички. Ако е запушена, вижте раздела **“ОБЩА УПОТРЕБА И ГРИЖИ”** за инструкции относно отпушването на устройството. Ако запушването не може да се отстрани, устройството трябва да бъде сменено. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНА СИЛА ИЛИ НАТИСК, КОГАТО ПОДАВАТЕ ХРАНА ИЛИ МЕДИКАМЕНТИ ИЛИ СЕ ОПИТАТЕ ДА ОТСТРАНИТЕ ЗАПУШАНЕ НА ТРЪБИТЕ. ТОВА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ПОВРЕЖДАНЕ НА ТРЪБАТА И ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАХРАНЯВАНЕ НА СТОМАХА. АКО ЗАДРЪЗЪВАНЕТО НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗЧИСТИ ИЛИ ТРЪБАТА СЕ ЗАДРЪЗЪВА РЕДОВНО, ТОВА МОЖЕ ДА ПОКАЗВА, ЧЕ УСТРОЙСТВОТО ТРЯБВА ДА СЕ СМЕНИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО И/ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ НА ПАЦИЕНТА (Т.Е. РАЗДРАЗНЕНИЕ ИЛИ ПЕРФОРАЦИЯ НА ЧЕРВАТА).**

A AMT mikro G-JET® készülék használata előtt olvassa el a következő figyelmeztetéseket és utasításokat. Az irányelvek figyelmen kívül hagyása a készülék meghibásodásához, illetve komoly sérüléshez és/vagy halálhoz vezethet. A AMT mikro G-JET® biztonságosnak tekinthető a rendeltetésszerű felhasználás szempontjából, ha a jelen utasításokban felsorolt irányelveknek megfelelően használják azt.

#### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Az alkotórészek sterilien vannak szállítva: csak egyetlen felhasználó számára. Ne használja fel ismét, és ne sterilizálja ismét.
- Használat előtt vizsgálja meg a teljes készletet sérülés szempontjából. Ha a csomag sérült vagy a steril védelem átszakadt, akkor ne használja a terméket.

#### A KÉSZÜLÉK BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE:

- A cső teljes hosszára vonatkozó csőtartó miatt ne vágja egyéni hosszúságúra az eszközt. Ne vágja le a csővezeték disztális végét azért, hogy testreszabott éhbéli hosszúságot hozzon létre. Ha így tesz, akkor megszünik a készülék puha, kúpos vége és előkerül a csővezeték megerősítése.
- A következőket kötelezően végre kell hajtani: gastropexiát kell végezni a gyomor rögzítésére a belső hasfalhoz, meg kell határozni a táplálócső behelyezésének pontját, ki kell táglítani a sztómautóanalát, és meg kell azt mérni a cső első behelyezése előtt annak érdekében, hogy biztosítsuk a páciens biztonságát és komfortérzetét. A cső hosszúságának elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a Treitz-inszalag mögé lehessen elhelyezni. Ne használja a táplálócső rögzítő ballonját gastropexiás készülékként. A ballon kihaladhat, és akkor nem képes a gyomrot az első hasfalhoz szorítani.
- A helyes méretű tápláló készülék kiválasztása kritikus fontosságú a páciens biztonsága és komfortérzete szempontjából. Mérje meg a páciens sztómája hosszát a sztómaméző készülékkel. A kiválasztott tápláló készülék tengelye hosszának egyeznie kellene a sztóma hosszával. Egy helytelenül méretezett tápláló készülék okozhat szövetelhalást, BBS („Buried Bumper”) szindrómát, és/vagy granulációs szövetülánóvést.
- Az eltávolításhoz ajánlott képzett klinikai orvos segítségét igénybe venni. A sztóma spontán elzáródása akár huszonnégy (24) órával az eltávolítást követően bekövetkezhet. Helyezzen egy be egy új eszközt, ha a továbbra is ezen az útvonalon keresztül szándékozik folytatni az emésztőcsatornai táplálást. Ha elzáródást szeretne, helyezzen el kötést a sztómánál.

#### ÁLTALÁNOS FELHASZNÁLÁS:

- Ne lépje túl a ballon maximális névleges térfogatát. Ne használjon levegőt. Ne fecskendezzen kontrasztanyagot a ballonba.
- Soha ne csatlakoztassa a jejunális csatlakozóegységet szíváshoz. Ne mérjen maradványokat az éhbéli nyílásból. Ne alkalmazzon folyamatos vagy erős szakaszos szívást. A nagy nyomástól a sonda összeeshet vagy megsértheti a gyomorszövetet, ezzel vérzést okozva.
- Ne vezessen be gyógyszereket a jejunális táplálónyíláson keresztül. Ez eltömíti a szondát. A dugulás elkerülése érdekében használjon tápláló pumpát a tápszer jejunális nyíláson keresztül bejuttatásához. Soha ne hagyjon tápszer a szondában állni.
- Ezt a készüléket arra tervezték, hogy csak a kompatibilis emésztőcsatornákészülékekhez csatlakoztassa. Ne használja fel nem emésztőcsatornás alkalmazásokra.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt vagy nyomást a táplálék vagy a gyógyszer bevezetések, illetve ne próbálja meg kitisztítani a szondában lévő lerakódást. Ez a cső károsodásához és a gyomor táplálásához vezethet. Ha a lerakódás nem tisztítható ki, vagy a csővezeték gyakran eltömődik, ez azt jelezheti, hogy az eszközt ki kell cserélni. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását és/vagy a beteg súlyos megbetegedését idézheti elő.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a sonda kiöblítéséhez. A túlzott erőfejlesztés kárt tehet a csőben és megsértheti a gastrointesztinális traktust. Használjon 30 - 60 ml fecskendőt. Ne használjon kisebb méretű fecskendőt, mivel ez megnövelheti a csőre ható nyomást, és esetleg ki is hasadhatnak a kisebb csövek.
- A készülék egy egyszer használatos eszköz. Ne használja újra, ne sterilizálja újra és ne dolgozza fel újra ezt az orvosi eszközt. Ezzel veszélyeztetheti a biokompatibilitási tulajdonságait, az eszköz teljesítményét és/vagy az anyag integritását, amely a páciens potenciális sérülését, megbetegedését és/vagy halálát idézheti elő.

#### BŐVÍTŐKÉSZLET VAGY ÁTVITELI ADAPTER HASZNÁLATOKOR:

- Soha ne csatlakoztassa a bővítőkészletet a ballonfelfújó nyíláshoz.
- Ennél a készüléknél előfordulhat, hogy más egészségügyi alkalmazások kisméretű csatlakozóit tévedésből rácsatlakoztatja. Ezt a készüléket csak a kompatibilis emésztőcsatornás készülékekhez való csatlakoztatásra használja. Ne használja fel nem emésztőcsatornás alkalmazásokra.
- Régi típusú (nem ENFit®) hosszabbító készlet használata esetén az eszköz hibásan csatlakozhat a következő rendszerekhez: légzés, érzékelőtítő és légzőkészülékek kúpjai és foglalatjai, intravénás, végtag mandzsetta, neuraxiális csatlakozók, légzőterápiás készülék csatlakozók, vizelet és légzőszervi nedvesítő berendezések hőmérséklet érzékelő csatlakozók.
- Csak kézzel húzza meg. A forgócsatlakozó meghúzásához soha ne alkalmazzon túlzott erőt vagy szerszámot. A helytelen használat okozhat repedést, szívárgást vagy más hibát.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék csak egy emésztőcsatornás nyílásra van csatlakoztatva, és NEM egy IV készlethez.

## BALLON FELFÚJÁSI TÉRFOGATOK

Fújja fel a ballont desztillált vagy steril vízzel töltési térfogat alatt:

1. táblázat			
FR méret	Min. térfogat	Ajánlott térfogat	Max. térfogat
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14Fr méretű csövek: Fújja fel a ballont 3-5 ml steril vagy desztillált vízzel.

**VIGYÁZAT: Ne haladja meg az 5 ml teljes ballontérfogatot. Ne használjon levegőt. Ne fecskendezzen kontrasztanyagot a ballonba.**

## A CSOMAG TARTALMA

**VIGYÁZAT: Az alkotórészek sterilien vannak szállítva: Csak egyetlen felhasználó számára. Ne használja fel ismét, és ne sterilizálja ismét. Csak emésztőcsatornás táplálás és /vagy gyógyszerbevitel céljára.**

A CSOMAG TARTALMA	
(1) Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz	(1) Kis fecskendő (Luer kúpos csatlakozású)
(1) Éhbéli tápláló készlet világító zöld derékszőgű adapterrel	(1) Kis fecskendő adapterrel (a nyílás közvetlen eléréséhez) <b>(AMT P/N: 4-7000)</b>
(1) Gasztrikus tápláló készlet fehér derékszőgű adapterrel	(1) Vezető huzal bevezető eszköze
(1) Nagy fecskendő (katéter vagy ENFit®)	(2) 4 "x 4" (10 cm x 10 cm) géz

**LEÍRÁS:** Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz **(A. ábra)** egyidejűleg biztosítja a gasztrikus dekompresziót/elvezetést és az emésztőcsatornás táplálás bevitelét a disztális patkókébe vagy proximális éhbehébe. A gyomorba egy gasztrikus sztomán keresztül jut be. A sztomát (a sztomacsatornán belül) egy felfújható ballon, **(A-1 ábra)**, valamint egy alacsony profilú külső **(A-2. ábra)**. A külső rögzítő két csatlakozóegység található, az egyik „JEJUNAL” címkével (fénys zöld), a másik „GASTRIC” címkével (fehér). Mindegyik csatlakozónylásba egyutas szelep került beépítésre, amely a megfelelő AMT bővítőkészlet csatlakoztatásával nyílik. Az AMT bővítőkészletek **(Ábrák: B & C)** szinkódosak, és a tápláló és lecsapoló csatlakozónylásokhoz kapcsolódnak. A JEJUNÁLIS (fénys zöld) csatlakozóegységet a vékonybélben történő tápláláshoz használjuk. A GASZTRIKUS (fehér) csatlakozóegységet a gyomor kis nyomású szakaszos szivás vagy gravitációs elvezetés segítségével történő lecsapolásához használjuk. A harmadik, „BAL” címkével ellátott csatlakozóegység a ballon felfújására és leeresztésére szolgál.

**RENDELTESSÉZSERŰ HASZNÁLAT:** Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> gasztrikus dekompreszióra/elvezetésre, valamint a disztális patkókébe vagy a proximális éhbehébe történő enterális táplálásra szolgál. Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> eszközt szakképzett egészségügyi szakemberek helyezhetik be. Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> eszközt klinikusok, illetve betegek/gondviselők használhatják.

**HASZNÁLATI JAVALLATOK:** Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz felnőttek, kamaszok, gyerekek és 6 kg testsúlyt meghaladó csecsemők esetén használható akik nem képesek elegendő tápanyagot felszívni a gyomron keresztül, bélmozgás-problémáktól, gyomorokapu-szűkületől, súlyos gastro-oesophagealis refluxtól szenvednek, akiknél fennáll a fényelés veszélye, vagy azoknál, akik korábban esophagectomia-n vagy gastrectomia-n estek át. A szonda használatát klinikailag akkorról is javasolják, ha egyidejű gasztrikus dekompreszióra és jejunális táplálásra van szükség. Ez magában foglalja az olyan betegeket, melyek már alultápláltak, vagy egyidejűleg bekövetkező feltételek következtében azzá válhatnak.

**ELLENJAVALLATOK:** A transzgasztrikus-éhbehébeli tápláló készülék elhelyezésének ellenjavallatai lehetnek a következők, de nem csak ezekre korlátozva: hasvizkór, a vastagbél beékelődése, a kapuér magas vérnyomása, hashártyagyulladás és kóros elhízottság.

**KOMPLIKÁCIÓK:** Az alábbi komplikációk léphetnek fel bármilyen transzgasztrikus-éhbehébeli tápláló készüléknel; és a páciens potenciális sérülését, megbetegedését és/vagy halálát idézheti elő. • Bőr feltekvesztési tükrömetelene • Fertőzés • A granulációs szövet túlnövekedése • Gyomor vagy patkóból fekélye • Intrapertoneális szivárgás • Nyomás okozta nekrosis • Intussuszcépció • Gasztrikus vagy intesztinális perforáció • Hashártyagyulladás • Az eszköz elmozdulása

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze a csomag épségét. Ne használja fel, ha a csomag sérült, vagy a steril védelem csökkent.

**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, légyen kapcsolatba az AMT-vel, a felfatalmazott képviselőnkkel (EC-képviselő) és/vagy a lakhelyeül szolgáló tagállam kompetens hatóságával, ha súlyos probléma merül fel az eszközzel kapcsolatban.

**KLINIKAI ELŐNYÖK:** Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> használatakor tapasztalható klinikai előnyök többek között, de nem kizárólagosan a következők: Közvetlen hozzáférést biztosít a gyomrhoz és a jejunumhoz a táplálás, a dekompreszió és a gyógyszerek bevezetése • Az eszköz akár a kezdeti elhelyezési eljárás során, akár csereszközzel is elhelyezhető • A külső rögzítő négy pontos stabilizálása csökkenti a szövetek granulációját okozó mozgást • Egyirányú szelepek révén szivárgásvédelmet biztosít, hogy a táplálék és/vagy a gyógyszer biztosan a betegben maradjon • A vagojagason működő gyomor- és jejunum-nyílások segítenek minimalizálni a gyomor véletlen táplálásának a kockázatát, ami fulladáshoz és aspirációhoz vezethet • A gyógyszerek és a táplálékok azonnali bejutását teszi lehetővé, amely segít életben tartani a beteget • Orvosi minőségű szilikonból készült a bőrirritáció csökkentése és a beteg kényelmének javítása érdekében • A gyomorszáj tartós nyitásával járó emésztési problémák, például a reflux és az épe vagy a gyomortartalom esetleges aspirációjának csökkentésére szolgál

**TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK:** Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> teljesítményjellemzői többek között, de nem kizárólagosan a következők: Alacsony profilú kialakításának köszönhetően a bőr felszínével egy vonalban helyezkedik el • Az egyetlen alacsony profilú gasztrikus-jejunális táplálóeszköz 8F jelűvel szegmessel • A 8F méretű jejunális szegmens tökéletesen megfelelő a gyermekek vékonybélére jellemző szűk lumenhez • Az AMT egyedi „alma” alakú ballonja a kialakításnak köszönhetően csökkenti a szivárgást és a sztomából való véletlen kiúzó kockázatát • Kíméletes, traumát nem okozó hegyvel kerül forgalomba • A megtekereedett szál tekerkos a teljes 8F jejunális szegmensben végighalad, így segít megelőzni a megtekereedést és fenntartani az áramlást • A zölden világító technológiájú jobb láthatóságú biztosít a sötétben az éjszakai táplálás megkönnyítése érdekében • Elvékonyodó átmenet a még biztonságos rögzítés érdekében • Kettős biztonsági tokkal készült, amelyek függetlenül hozzáférést biztosítanak a gyomor és/vagy a jejunális nyílásokhoz

**AZ ESZKÖZ ANYAGAI:** Az AMT mikro G-JET<sup>®</sup> a következő anyagokat tartalmazza: Orvosi minőségű szilikon (64%) • Orvosi minőségű hőre lágyuló műanyag (31%) • Rozsdamentes acél (4%) • Orvosi minőségű szilikon tinta (1%)

**KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI IDŐTARTAMA:** A készülék megfelel az ISO 10993 biokompatibilitási szabványnak, és a vele való állandó érintkezést jóváhagyták (30 napnál tovább)

#### AMT MIKRO G-JET<sup>®</sup>

Az egyszerű ballon tápláló készülékeket úgy tervezik, hogy azokat időközönként kicserélik az optimális teljesítmény, működőképesség és tisztaság érdekében. A készülék tartósságát pontosan nem lehet megjósolni. A készülék teljesítménye és működőképessége idővel csökkenhet a használatól és a környezeti feltételektől függően. A készülék jellemző tartóssága számos tényezőtől függően betegenként változik, de a jellemző élettartama 1-9 hónap. Egyes tényezők, amelyek csökkenthetik az élettartamot: gasztrikus pH, a beteg étrendje, gyógyszerek, ballon löttyeltetése, a készüléket erővel behatásol, éles vagy dörzsoló tárgyakkal való érintkezés, a sztoma hosszának pontatlan mérése, és általánosságban a cső gondozása. Az optimális teljesítményhez ajánlott a AMT mikro G-JET<sup>®</sup> eszközt legalább 3 havonta vagy az egészségügyi szakember által javasolt időközönként cserélni. A készülék megelőző cseréje segít megőrizni a készülék működőképességét és megakadályozni a váratlan készülékhibákat. Ha a készülékek meghibásodnak, vagy a teljesítményük csökken már a jellemző élettartam vége előtt, akkor javasolt, hogy beszéljen az egészségügyi szakemberével, hogy miként lehetne azokat az általános tényezőket megszüntetni, amelyek a készülék korai romlásához vezethetnek. Tekintse meg a **HIBAKERESÉS** című részt, ahol további információkat talál a készülék teljesítményére vonatkozóan.

#### HOSSZABBÍTÓ KÉSZLET

A hosszabbító készletek 1 ügy készülék, hogy időszakonként cseréljék ki őket az optimális teljesítmény és tisztaság érdekében. Az AMT javasolja, hogy a hosszabbító készletet cseréljék ki legalább két hetente vagy olyan gyakran, amint az ön egészséggondozó szakembere javasolja. A készülék teljesítménye és működőképessége idővel csökkenhet a használatól és a környezeti feltételektől függően. Egyes tényezők, amelyek csökkenthetik az élettartamot: gasztrikus pH, a beteg étrendje, gyógyszerek, használat gyakorisága, a készüléket erővel behatásol, és általánosságban a hosszabbító készlet gondozása. A készüléket ki kell cserélni, ha szivárgást, repedéseket, cseppeket, a maradványok túlzott felhalmozódását, penészt, gombát vagy más hibajelenséget észlel. Egyes használati módok gyorsabban el tudják használni a készülék alkotórészeit, mint más használati módok. Ha a csővezeték megkeményedik, akkor javasolt egy közeljövőben történő csere a meghibásodás megelőzésére.

### A HOSSZABBÍTÓ KÉSZLET HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

#### TÁPLÁLÁS ÉS DEKOMPRESSZIÓ AZ AMT MIKRO TRANSZGASZTRIKUS-JEJUNÁLIS TÁPLÁLÓ ESZKÖZ KERESZTÜL

Az alábbiakban elmagyarázzuk, hogy kell helyesen csatlakoztatni az AMT bővítőkészleteket, a tápszert a vékonybélbe bevinni, valamint a gyomrot dekompreszni.

**FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE CSATLAKOZTASSA A BŐVÍTŐKÉSZLETET A BALLONFELFÚJÓ NYILÁSHOZ.**

**FIGYELMEZTETÉS: ENNEL A KÉSZÜLÉKNEL ELFOORDULHAT, HOGY MÉS EGÉSZSÉG-GONDZÁSOK ALKALMAZÁSOK KISMÉRETŰ CSATLAKOZÓIT TÉVEDÉSBŐL RÁCSATLAKOZTATJA. EZT A KÉSZÜLÉKET ERŐVEL BEHATÁSOLHAT, DE A KOMPATIBILIS EMÉSZTŐCSATORNÁS KÉSZÜLÉKEKHEZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSRA HASZNÁLJA. NE HASZNÁLJA FEL NEM EMÉSZTŐCSATORNÁS ALKALMAZÁSOKRA.**

**FIGYELMEZTETÉS: CSAK KÉZZEL HÚZZA MEG, A FORGÓCSATLAKOZÓ MEGHÚZÁSÁHOZ SOHA NE ALKALMAZZON TÚLZOTT ERŐT VAGY SZERSZÁMOT. A HELYTELEN HASZNÁLAT OKOZHAT REPEDÉST, SZIVÁRGÁST VAGY MÁS HIBÁT.**

**FIGYELMEZTETÉS: GYÓZDJÓN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK CSAK EGY EMÉSZTŐCSATORNÁS NYILÁSRÁ VAN CSATLAKOZTATVA, ÉS NEM EGY IV KÉSZLETHEZ.**

**FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE CSATLAKOZTASSA A JEJUNÁLIS CSATLAKOZÓEGYSÉGET SZÍVÁSHOZ. NE MÉRJEN MARADVÁNYOKAT AZ ÉHBÉLI NYILÁSBÓL. FIGYELMEZTETÉS: REGI TÍPUSÚ (NEM ENFIT<sup>™</sup>) HOSSZABBÍTÓ KÉSZLET HASZNÁLATA ESETÉN AZ ESZKÖZ HIBÁSAN CSATLAKOZHAT A KÖVETKEZŐ RENDSZEREKHEZ: LÉGZÉS, ÉRZÉSELLENÍTŐ ÉS LÉGZŐKÉSZÜLÉK KUPJAI, ÉS FOGLALATI, INTRAVÉNÁS, VÉGTAG MANDZSETTA, NEURAXIÁLIS CSATLAKOZÓK, LÉGZŐTÉRIPIÁS KÉSZÜLÉK CSATLAKOZÓK, VIZELET ÉS LÉGZŐSZERVI NEDVESÍTŐ BERENDEZÉSEK HŐMÉRSEKLET ÉRZÉKELŐ CSATLAKOZÓK.**

#### HOSSZABBÍTÓ KÉSZLET ÖSSZERAKÁSA ÉHBEHÉLI TÁPLÁLÁSHOZ

1. Nyissa ki az éhbehéi tápláló nyílás fedelét **(A-3. ábra)**, amely az AMT mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz tetején van.
2. Helyezze be az AMT világító zöld adapter hosszabbító készletet **(B. ábra)** a világító zöld "ÉHBEHL" felirattal nyílásba beleillesztve az illeszkedő záradó csatlakozót. Illessze a készleten lévő fekete illesztési jelzést az éhbehéi tápláló nyíláson lévő megfelelő fekete illesztő vonalhoz.
3. Rögzítse a készletet az éhbehéi tápláló nyílásba úgy, hogy teljesen benyomja és elforgatja a csatlakozót AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSA SZERINT addig, amíg egy nyhze ellenállást nem érez (kb. 3/4 fordulat).

**MEGJEGYZÉS:** NE forgassa a csatlakozót a megállási ponton túl.

4. Csatlakoztassa a hosszabbító készlet ellenkező végét az éppen használt csatlakozóhoz. Ha a kapszulás vagy Luer csatlakozót használ, akkor határozottan helyezze be a csatlakozót, miközben enyhén beforgatja a hosszabbító készletbe, így zárva a helyén. Ha forgócsatlakozót használ, akkor határozottan forgassa el a csatlakozót órá járásával egyező irányban bele a hosszabbító készletbe, de nem túlzott erővel, hogy reteszeldőjön a helyén. A csatlakoztatás után nyissa meg a szorítót, hogy engedje áramlani.

**JEJUNÁLIS TÁPLÁLÁS**

**VIGYÁZAT:** Ne vezessen be gyógyszereket a jejunális táplálónyíláson keresztül. Ez elmtől a szondát. A dugulás elkerülése érdekében használjon tápláló pumpát a tápszer jejunális nyíláson keresztül bejuttatásához. Soha ne hagyjon tápszer a szondában állni.

1. Szerelje össze a berendezést: Tápszer, Tápláló készlet, Öblítőfecskendő, Enterális tápláló pumpa, Víz a szonda kiöblítéséhez, és hosszabbító készlet.
2. Mosson kezet szappannal és vízzel. Öblítse le, és alaposan szárítsa meg.
3. Rázza össze a tápszert, és töltje le a tároló tetejét, mielőtt felnyitná azt. Ha nem használja fel az összes tápszert, fedje be a nyitott tárolót, jegyezze fel a dátumot és az időt, és tegye hűtőbe. A 24 óránál régebbi tápszert ne ija. Ne keverjen össze új tápszert félivel. Mindig fennáll az esélye annak, hogy megromolhat.
4. Öntsé a tápszert az etetőcsőbe.
5. Készítse elő a 12"-os hosszabbító készletet; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott előkészítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Zárja le a bilincset.
6. Csatlakoztassa az AMT hosszabbító készletet (**B ábra**) a „JEJUNAL” címkével ellátott fényes zöld csatlakozóegységhez. Nyissa ki a bilincset a hosszabbító készleten.
7. Fecskendezzen további 1-2 ml vizet az előírt mennyiségű vizet az AMT hosszabbító készletbe a készletben lévő 35 ml-es irrigátor fecskendő használatával.
8. Csatlakoztassa a hosszabbító készletet a táplálókészlet csatlakozójához. Csatlakoztassa a táplálókészlet csövét az enterális tápláló pumpához. A pumpa beállításánál kövesse a gyártó utasításait.
9. Ha a táplálókészlet csövén bilincs van, nyissa ki azt.
10. Indítsa be a tápláló pumpát.

**11. NÉGY ÓRÁNKÉNT** öblítse ki a jejunális (éhbéli) nyílást; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. NE ALKALMAZZON ERŐT.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a táplálás közben egyidejűleg nyomásmentesíti a gyomrot, és tápszert lát a gasztrikus drainage-ben, állítsa le a táplálást, és értesítse a szakorvosát.

**12. Ha a táplálást befejezte, szorítsa össze a táplálókészlet csövét, és váltsa le az azt a bővítkészletet.**

**13. Öblítse ki a hosszabbító készletet és a táplálókövet;** ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Váltsa le a bővítkészletet a táplálózonda csatlakozójáról.

**HOSSZABBÍTÓKÉSZLET ÖSSZEÁLLÍTÁSA GASZTRIKUS DEKOMPRESSZIÓVAGY GYÓGYSER BEVEZETÉSÉHEZ**

1. Nyissa ki a gasztrikus tápláló nyílás fedelét (**A-4. ábra**), amely Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz tetején van.

2. Helyezze be az AMT fehér adapter hosszabbító készletet (cely Az AMT) a fehér "GASZTRIKUS" felirattú nyílásba, beillesztve az illeszkedő záródó mikrokozót. Igazítsa a készleten lévő fekete tájoló jelölést a gasztrikus csatlakozónyíláson lévő megfelelő fekete tájoló vonalhoz.

3. Rögzítse a készletet gasztrikus dekompresziós nyílásba úgy, hogy teljesen benyomja és elforgatja a csatlakozót a csatlakozó AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSA SZERINT addig, amíg egy enyhe ellenállást nem érez (kb 3/4 fordulat).

**MEGJEGYZÉS:** NE forgassa a csatlakozót a megállási ponton túl.

4. Csatlakoztassa a hosszabbító készlet ellenkező végét az éppen használt csatlakozóhoz. Ha a kapszulás vagy Luer csatlakozó használ, akkor határozottan helyezze be a csatlakozót, miközben enyhén beforgatja a hosszabbító készletbe, így zárva a helyén. Ha forgócsatlakozót használ, akkor határozottan forgassa el a csatlakozó óra járásával egyező irányban bele a hosszabbító készletbe, de nem túlzott erővel, hogy reteszeldőjön a helyén. A csatlakoztatás után nyissa meg a szorítót, hogy engedje áramlani.

**VIGYÁZAT:** Ne alkalmazzon folyamatos vagy erős szakaszos szívást. A magas nyomástól összeeshet a cső vagy megsérülhet a gyomor szövete, és ez vérzést okozhat.

**GASZTRIKUS DEKOMPRESSZIÓ**

Egyes specialista javasolják a gyomor dekompreszióját (a levegő vagy folyadék kieresztését) a táplálás előtt vagy után. KÖVESSE A SPECIALISTA UTASÍTÁSAIT.

Csatlakoztassa az AMT gasztrikus bővítkészletet a „GASTRIC” címkével ellátott fehér csatlakozóegységhez. A bővítkészlet végén nyitva hagyhatják gravitációs elvezetéshez vagy csatlakozthatják kis nyomású szakaszos szívást végző készülékhez. NÉGY ÓRÁNKÉNT öblítse ki a gasztrikus (éhbéli) nyílást; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Ne alkalmazzon folyamatos vagy nagy nyomású szakaszos szívást. A nagy nyomástól a szonda összeeshet vagy megsérülhet a gyomorszövetet, ezzel vérzést okozva.

**A HOSSZABBÍTÓ KÉSZLET ELTÁVOLÍTÁSA**

1. Amikor befejezte a használatot, öblítse ki a készüléket; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Zárja le a szorítót, hogy megakadályozza a szívórást a hosszabbító készlet eltávolításakor. Távolítsa el a hosszabbító készletet úgy, hogy a helyén tartja a gombot, megfogja a hosszabbító csatlakozót, elcsavarja 3/4 fordulattal balra (AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSAVAL ELLENTÉTES IRÁNYBAN), hogy oldja a reteszt, majd finoman vegye ki a hosszabbító készletet a gombból. Kattints a gomb dugóját a helyére, hogy tisztán tartsa az üregt.
2. A hosszabbító készletet szappannal és vízzel kell megtisztítani, és alaposan le kell öblíteni. Törölje tiszta, száraz helyen. Soha ne használjon mosogatógépet a tisztításához.

**AMT MICRO G-JET® TÁPLÁLÓ ESZKÖZ – ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS**

**ÁLTALÁNOS ÖBLÍTÉSI IRÁNYMUTATÁS:** A cső megfelelő rögzítése a legjobb módja annak, hogy elkerüljük a dugulást és fenntartsuk a cső nyitottságát. Az alábbi iránymutatások a dugulások elkerülését és a cső nyitottságának fenntartását szolgálják.

- Az alábbi táblázat a minimális előkészítési/cseré mennyiséget és az öblítési mennyiséget mutatja, amelyeket figyelembe kell venni a cső átjárhatóságának fenntartásához - a mennyiség a készülék méretétől és a csatlakoztatott hosszabbító készlettől függ. A javasolt előkészítési és öblítési mennyiségért konzultáljon kezelőorvosával. Az előkészítést a táplálás vagy a gyógyszer bevezetése előtt kell elvégezni. Folyamatos táplálás esetén az öblítést 4 óránként kell elvégezni, vagy bármikor, amikor a táplálást megszakítják, minden szakaszos táplálás után, a gyógyszerek bevezetését követően vagy két gyógyszer bevezetése között, illetve legalább 8 óránként, ha a csövet nem használják.

**MEGJEGYZÉS:** A táblázatban jelzett, minimálisan javasolt előkészítési / öblítési mennyiségnél kevesebb folyadék használata növelheti a cső eltömődésének valószínűségét használat során, főként olyan esetekben, ha többféle anyagot táplálnak be egymás után. Nagyon sűrű vagy ragacos ételek vagy gyógyszer beadása után nagyobb mennyiségű öblítésre lehet szükség ahhoz, hogy az összes maradvány távozzon a csőből. Javasoljuk, hogy konzultáljon egészségügyi szakemberével az Ön étrendje és gyógyszerei követelményeinek leginkább megfelelő előkészítési és öblítési gyakorlatokat illetően.

- A készülék előkészítéséhez és öblítéséhez kisebb fecskendő is használható. Az 5 ml-nél kisebb előkészítési és öblítési mennyiségek esetén 5 ml-es fecskendő használata javasolt. 30 ml-es fecskendőnél kisebb használata esetén nagy körültekintéssel járjon el. Ha kisebb fecskendőt használ, és ellenállást érez, azonnal hagyja abba az előkészítést és az öblítést, és használjon nagyobb fecskendőt (30 - 60 ml). Ha ellenállás esetén tovább folytatja a kisebb fecskendővel történő előkészítést vagy öblítést, azaz növelheti a csőre mért nyomást, és károsíthatja a kisebb csöveket.
- Használjon szobahőmérsékletű csapvizet a cső öblítéséhez. A steril víz használata helyes lehet, amikor a hálózati víz minősége kérdéses. A víz mennyisége függ a páciens igényeitől, klinikai állapotától és a cső típusától, de az átlag 3 - 10 ml a kisgyerekek számára. A hidrátsági állapot szintén befolyásolja a tápláló csövek öblítésre felhasznált térfogatot. Sok esetben az öblítési térfogat növelésével elkerülhető a kiegészítő intravénás folyadék bevitelének szükségessége. Ugyanakkor a veseelégtelenségben szenvedő vagy más folyadékkezelés alá eső személyek a lehető legkisebb öblítési térfogatot kellene, hogy kapják, amely a nyitottság fenntartásához szükséges.
- Gyógyszerek bevezetése előtt és után, illetve a gyógyszeres kezelések között öblítse át a táplálókövet. Ez megakadályozza azt, hogy a gyógyszer kölcsönhatásba lépjen az anyaggal, és esetleg a cső dugulását eredményezze. Lehetőség szerint folyékony gyógyszert használjon, és egyeztessen gyógyszerrel annak oldódását, hogy biztonságos-e a szilárd gyógyszer összetörése és vízzel való elkeverése. Ha biztonságos, akkor porítsa a szilárd gyógyszert finom porrá, majd oldja fel a port meleg vízben, mielőtt a táplálókövön keresztül bevezetné. Soha ne zúzza össze a bében oldódó bevonatos gyógyszert, és ne keverje a gyógyszert vegyülettel. Kerülje el a savas biológiai alkalmazását, mint amilyen az áfonyalé és kólaszűdők, a tápláló csövek öblítésekor, mivel amikor a savas minőségű vegyületek fehérvérrel kerül kölcsönhatásba, akkor ténylegesen okozhatja a cső dugulását.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a szonda kiöblítéséhez. A túlzott erőfeszítés kárt tehet a csőben és megsérülhet a gasztrointesztinális traktus.
- Dokumentálja az időpontot és a felhasznált víz mennyiségét a beteg nyilvántartásában. Ez lehetővé teszi minden gondozó számára, hogy a beteg igényeit pontosabban figyelemmel kísérjék.

	Minimálisan javasolt előkészítési/cseré mennyiségek*		Minimálisan javasolt öblítési mennyiségek**	
	Gasztrikus port	Jejunális (éhbéli) port	Gasztrikus port	Jejunális (éhbéli) port
Közvetlen fecskendő	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" hosszabbító + készülék	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" hosszabbító + készülék	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Az **Előkészítési/cseré mennyiség** az a folyadék mennyiség, amely a cső teljes hosszának feltöltéséhez szükséges, és eltávolítja a levegőt a csőből.

\*\*Az **Öblítési mennyiség** az a folyadék mennyiség, amely a csőben lévő anyagok eltávolításához szükséges annak érdekében, hogy elkerülje a cső eltömődését, illetve fenntartsa a cső átjárhatóságát.



**GYÓGYSZEREK BEVEZETÉSE:** Lehetőség szerint folyékony gyógyszerrel használjon, és egyeztessen gyógyszerésszel annak eldöntésére, hogy biztonságos-e a szájlár gyógyszer összetétele és vízzel való elkeverése. Ha biztonságos, akkor porítsa a szájlár gyógyszert finom porrá, majd oldja fel a port vízben, mielőtt a táplálócsövön keresztül bevezetné. Soha ne zúzza össze a bélben oldódó bevonatos gyógyszert, és ne keverje a gyógyszert vegyülettel. Katéter végű fecskendő használatával öblítse ki a csövet az előírt mennyiségű vízzel.

**GYÓGYSZER BEADÁSA:** Lehetőség szerint folyékony gyógyszerrel használjon, és egyeztessen gyógyszerésszel annak eldöntésére, hogy biztonságos-e a szájlár gyógyszer összetétele és vízzel való elkeverése. Ha biztonságos, akkor porítsa a szájlár gyógyszert finom porrá és oldja fel a port vízben, mielőtt beadná a tápláló csövön keresztül. Soha ne zúzza össze a bélben oldódó bevonatos gyógyszert, és ne keverje a gyógyszert vegyülettel. Katéter végű fecskendő használatával öblítse ki a csövet az előírt mennyiségű vízzel.

**A SZONDA DUGULÁSA:** Az akadályok általában a sonda belsejében lerakódó tápszer miatt alakulnak ki. Testfolyadékok és gyógyszerek szintén dugulást okozhatnak a szondában. Ennek megelőzéséhez NÉGY ÖRÁNKÉNT alaposan öblítse ki a csövet; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Ha túl nagy ellenállást érez, és egyáltalán nem tudja a vizet befecskendezni, akkor előfordulhat, hogy a szondát újra kell pozícionálni vagy ki kell cserélni, mert lehetséges, hogy elhajlott. A nagy nyomás károsíthatja a csövet. Ne helyezzen idegen tárgyakat a szondába. A sonda kilyukadhat. Ha ezek közül az intézkedések közül egyik sem vezet eredményre, hívja fel a szakorvosát.

A cső elzáródása általában az alábbi okok miatt történik: Hibás öblítési módszerek • Elmulasztja az öblítést a gasztrikus maradványok mérése után • Gyógyszer helytelen bevezetése • Tablettatörőedek • Viszkózus gyógyszer • Sűrű anyagok, mint például koncentrárt vagy dúsított anyagok, amelyek általában sűrűbbek, és ezért nagyobb valószínűséggel tömítik el a csöveket • Anyagszennyeződés, amely koagulációt eredményez • Gasztrikus vagy intesztinális tartalom visszaáramlása fel a csőbe

#### CSŐ ELZÁRÓDÁSÁNAK MEGSZÜNTETÉSE

**FIGYELMEZTETÉS: NE ALKALMAZZON TÚLZOTT ERŐT VAGY NYOMÁST A TÁPLÁLÉK VAGY A GYÓGYSZER BEVEZETÉSEKOR, ILLETVE NE PRÓBÁLJA MEG KITISZTÍTANI A SZONDBAN LÉVŐ LERAKÓDÁST. EZ OKOZHATJA A CSÖVEZETEK KISZAKADÁSÁT, VAGY A CSÖVEZETEK TARTÓSZERKEZETÉNEK KÁROSODÁSÁHOZ VEZETHET. HA A LERAKÓDÁS NEM TISZTÍTHATÓ KI, VAGY A CSÖVEZETEK GYAKRAN ELTŰMÖDIK, EZT JELEZHETI, HOGY AZ ESZKÖZT KI KELL CSERÉLNI. E FIGYELMEZTETÉS FIGYELMEN KIVÜL HAGYÁSA AZ ESZKÖZ KÁROSODÁSÁT ÉS/VAGY A BETEG SÚLYOS MEGBETEGETÉSEÉT (IRRITÁCIÓ VAGY PERFORÁCIÓ) IDEZHETI ELŐ.**

1. Ellenőrizze, hogy a tápláló cső nincs megtörve vagy csíptetve elszorítva.
2. Ha a dugulás látható a bőrfelület felett, akkor finoman masszírozza, "feje" meg a csövet az ujaival a dugulás fellazítása érdekében.
3. Ellenőrizze az antireflux-szelepet, hogy nincs-e eltömődés.
4. Ezután helyezzen egy 30-60 ml meleg vizet (használja az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiséget) tartalmazó fecskendőt a cső megfelelő adaptereibe vagy üregébe, és finoman szívja vissza, utána pedig nyomja meg a dugattyút a dugulás kiszabadítása érdekében.
5. Ha a dugulás a helyén marad, akkor ismételje meg a 4. lépést. Az enyhe szívás és a fecskendő megnyomásának váltakozása oldja a legbővebb dugulást.
6. Ha ez nem sikerül, akkor kérje ki az orvos tanácsát. Ne használjon áfonyalevet, kólás italokat, hűspácoló szert vagy kímotropiszrt, mert ezek ténylegesen dugulást okozhatnak vagy hátrányos reakciókat válthatnak ki egyes betegeknél. Ha a dugulás makacs és nem lehet eltávolítani, akkor a csövet ki kell cserélni.

**GRANULÁCIÓS SZÖVET:** A sztóma körül megjelenő egészségtügyi szakemberhez, ha az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalja: Alhasi fájdalom • Alhasi kényelmetlenség • Alhasi érzékenységek • Alhasi puffadás • Szédülés vagy ájulás • Megmagyarázhatatlan láz • Szoklatlan mértékű vérzés a csővön keresztül és körülötte

**SZOKLATLAN TÜNETEK:** Forduljon képzett egészségtügyi szakemberhez, ha az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalja: Alhasi fájdalom • Alhasi kényelmetlenség • Alhasi érzékenység • Alhasi puffadás • Szédülés vagy ájulás • Megmagyarázhatatlan láz • Szoklatlan mértékű vérzés a csővön keresztül és körülötte

**HASMENÉS:** Az időegységénekénti átfolyás túl gyors lehet. Csökkentse az átfolyó mennyiséget, majd lassan növelje, míg el nem éri az előírt időegységénekénti átfolyást. A tápszer vízzel való hígítása segíthet lassítani a hasmenést, de először konzultáljon specialistaival • Minden tápláláshoz friss tápszer készítsen elő. A fel nem használt tápszer 24 óra lefelettlé dobja a szemétre • Tartsa tisztán a berendezést. Csak nyolc órára elegendő tápszer készítsen. Minden használatot követően mossa ki, öblítse ki és szárítsa ki a berendezést • Ha a hasmenés az Ön erőfeszítései ellenére három nappal tovább tart, hívja fel a specialistát • Soha ne próbáljon egyszerre nagy adagot bejuttatni a jejunalis üregek keresztül.

**A SZTÓMA APÓLÁSA:** Öblítse le a helyet egyszerű sóoldattal naponta háromszor, hogy eltávolítsa a kis mennyiségű nyálkát, amely normál esetben a sztóma körül összegyűlik. A megszáradt nyálka irritálhatja a bőrt. Kis mennyiségű víz a megszáradt anyagot fellazíthatja. A sztóma gyógyulását követően a legjobb szappannal is vízzel alaposan megtisztítani. Kötözés nem szükséges, továbbá hozzájárul a bőr felzáródásához és elfertőződéséhez. Hacsak a specialista nem javasolja, kerülje a gyógykenőcsök vagy porok használatát. NE használjon ásványolaj- vagy petróleumalapú termékeket. NE FORGASSA A SZONDAT. A jejunalis szondákat TILLOS forogni, mert elhajolhatnak. Ha a sonda elhajlott, hívjon egészségtügyi szakembert.

**BALLON KARBANTARTÁSA:** Javasoljuk, hogy a ballont tőrfogatát legalább kéthetente, vagy az ön egészségügyező szakembere által javasolt gyakorisággal ellenőrizni. **MEGJEGYZÉS:** Töltsse fel ismét a ballont steril vagy desztillált vízzel, de nem levegővel vagy sós vízzel. A sós víz kristályosodhat és eldugosolhatja a ballont szelepet vagy az üreget, ekkor levegőt szívároghat ki, amelytől a ballon összeeshet. Győződjön meg róla, hogy az ajánlott mennyiségű vizet alkalmazza, mert a túlzott felfújás elzárhatja az üreget vagy csökkentheti a ballon élettartamát, az elégtelen mértékű felfújás pedig nem rögzíti a csövet megfelelően.

**Egészségtügyi szakemberek:** Helyezzen egy Luer csúszőfecskendőt a ballon felszívónyílásába **(A-5. ábra)**, és távolítsa el a folyadékokat, miközben a csövet a helyén tartja. Hasonlítsa össze a fecskendőben lévő víz mennyiségét az ajánlott mennyiséggel, vagy a kezdetben előírt és a beteg nyilvántartásában dokumentált mennyiséggel. Ha a mennyiség kevesebb az ajánlott vagy előírt mennyiségnél, akkor töltsse vissza a ballomba a kezdetben eltávolított vizet mennyiségét, majd szívalja fel és adja hozzá azt a mennyiséget, amely ahhoz szükséges, hogy a ballon tőrfogatát az ajánlott és előírt vízmennyiségre töltsse fel. A ballon leengedésekor legyen óvatos, mert lehet valamilyen gasztrikus tartalom, amely kiszivároghat a cső körüli területről. Dokumentálja a folyadék tőrfogatát, a pótlandó tőrfogat mennyiségét (ha van ilyen), és a dátumot és időpontot. Várjon 10-20 percet, és ismételje meg az eljárást. A ballon szivárog, ha folyadékot veszített, és a csövet ki kell cserélni. Ha a ballon le van engedve vagy ki van szakadva, akkor okozhatja azt, hogy a cső kiszabadul vagy elmozdul a helyéről. Ha a ballon ki van szakadva, akkor azt ki kell cserélni. Szalag használatával rögzítse a csövet a helyén, majd kövesse a létesítményi protokollt és/vagy hívja az orvost, hogy utasításokat kapjon.

**Végfelhasználók:** Javasoljuk, hogy a ballont tőrfogatát legalább kéthetente, vagy az ön egészségügyező szakembere által javasolt gyakorisággal ellenőrizni. Míg a külső rögzítőt a helyén tartja, helyezzen be egy luer kúpos csatlakozású fecskendőt a ballon felfújására szolgáló csatlakozónyílásba **(A-5. ábra)**. Szívalja ki a vizet a ballonból. A kiszívott víz mennyisége meg kell egyezzen az előírt mennyiséggel. Ha az előírt mennyiségnél kevesebb vizet szív ki, pótolja a szakorvosa által javasolt mennyiséget. Csak akkor adjon hozzá vizet, ha az összes vizet kiszívta a ballonból. **MEGJEGYZÉS:** A Luer bajonetttáras fecskendő használatát ezt megnevezhetjük. Luer kúpos csatlakozású fecskendőt javasolunk.

#### NAPI GONDOZÁSI ÉS KARBANTARTÁSI LISTA

- **Vizsgálja meg a beteget**
  - Vizsgálja meg a beteget, hogy nincs-e bármilyen jele fájdalomnak, nyomásnak vagy kényelmetlenségnek, nincs-e melegezése, bőrkiütése, gennyezéses vagy gasztraintesztinális váladékozás.
  - Vizsgálja meg a beteget, hogy nem talál-e jeleket nyomás miatti elhalásra, bőr felkévéses tönkremenetelére vagy granulációs szövettülnövése vonatkozóan.
- **Tisztítsa meg a sztóma helyét**
  - Használjon meleg vizet és gyenge szappant.
  - Végezzen körkörös mozgást a csőtől kifelé haladva. Tisztítsa meg a varratokat, a külső sebkötéseket és bármilyen stabilizáló készüléket egy vattás végű rudacskaival.
  - Alaposan öblítse le és jól szárítsam meg.
- **Vizsgálja meg a csövet**
  - Vizsgálja meg a csövet, hogy nincs-e valami rendellenesség, mint például sérülés, dugulás vagy rendellenes elszíneződés.
- **Tisztítsa meg a tápláló csövet**
  - Használjon meleg vizet és gyenge szappant, legyen óvatos, hogy ne húzza ki vagy ne mozgassa túlzottan a csövet.
  - Alaposan öblítse le, jól szárítsam meg.
- **Tisztítsa meg az éhbélt, gasztrikus és ballonnyílásokat**
  - Használjon vattavégű rudacskaát vagy puha textíliát az összes anyag- és gyógyszermaradvány eltávolításához.
- **Ne forgassa meg a külső sebkötést**
  - Ettől a megcsavarodik és esetleg kikerül a pozíciójából.
- **Ellenőrizze a külső sebkötés elhelyezkedését**
  - Ellenőrizze hogy a külső sebkötés 2-3 milliméterrel van a bőr felett.
- **Öblítse ki a tápláló csövet**
  - Folyamatos táplálás esetén 4 óránként végezze el az öblítést, vagy bármikor, amikor a táplálást megszakítják, minden szakaszos táplálás után, a gyógyszerek bevezetését követően vagy két gyógyszer beadása között, illetve legalább 8 óránként, ha a csövet nem használják.
  - Miután ellenőrizte a gasztrikus maradványok szempontjából, öblítse ki a tápláló csövet. Kerülje el a savas öblítők alkalmazását, mint amilyen az áfonyalé és kólás üdítők, a tápláló csövek öblítéskor.

## A KÉSZÜLÉK CSERÉJE

**FIGYELMEZTETÉS: AZ ELTÁVOLÍTÁSHOZ AJÁNLOTT KÉPZETT KLINIKAI ORVOS SEGÍTSÉGÉT IGÉNYBE VENNI. A SZTÓMA SPONTÁN ELZÁRÓDÁSA AKÁR HUSZONNÉGY (24) ÓRÁVAL AZ ELTÁVOLÍTÁST KÖVETŐEN BEKÖVETHETHEZ. HELYEZZEN EGY BE EGY ÚJ ESZKÖZT. HA A TOVÁBBRA IS EZEN AZ ÚTVONALON KERESZTÜL SZÁNDOKOZIK FOLYTATNI AZ EMÉSZTŐCSATORNAI TÁPPLÁST, HA ELZÁRÓDÁST SZERETNE, HELYEZZEN EL KÖTÉST A SZTÓMÁNÁL.**

1. Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszközök az optimális teljesítmény érdekében időnként ajánlott cserélni. A teljesítmény gyakori ellenőrzése ajánlott. A dugulás és/vagy a nehézkes áramlás a teljesítmény csökkenését jelzi.

2. Az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszközök használata lehetőleg csak a perkután gasztrosztóma cső behelyezésében képzett személy által, vagy annak felügyelete mellett engedélyezett. Ajánlott a műszaki alapelveket, klinikai alkalmazásokat, valamint a perkután gasztrosztóma cső elhelyezésével kapcsolatos kockázatok alaposan megértése ajánlott, mielőtt a készüléket használni kezdené.

3. Amennyiben az AMT Mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz cserélni kell, kérjük, forduljon szakképzett egészségügyi gondozóhoz vagy orvoshoz.

**MEGJEGYZÉS:** Az eszközt a helyi hulladékkezelési irányelvek, illetve a létesítmény protokolljának a betartásával vagy a hagyományos hulladékként lehet ártalmatlanítani.

## MRI BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A nem klinikai vizsgálatok azt mutatták, hogy a AMT mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz MR szempontból biztonságos. Az alábbi körülmények között biztonságosan szkenelhető:



- 1,5 tesla (1,5T) vagy 3,0 tesla (3,0T) erősségű statikus mágneses mező
- Maximum 1.000-gauss/cm (10-T/m) mágneses tér gradiens
- A maximális MR-rendszer szerint az egész test normál üzemmódban átlagosan 2 W/kg fajlagos abszorpciós rátát (SAR) mutatott

A meghatározott szkenelési körülmények között a AMT mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz várhatóan 2 °C-os maximális hőmérséklet-emelkedést eredményez 15 perc folyamatos szkenelés után (azaz impulzus-szekvenciánként).

A nem klinikai vizsgálatok során a AMT mikro transzgasztrikus-jejunális tápláló eszköz által okozott képelem körülbelül 20 mm-re nyúlik el ettől az eszköztől, ha gradiens echo impulzus szekvenciát és 3-Tesla MR rendszert használnak.

## HIBAKERESÉS

A készülék hosszútávú teljesítménye és működésképsége attól függ, hogy a készüléket megfelelően, az utasítások szerint használják-e, illetve függ a változó használati és környezeti tényezőktől. Arra számíthat, hogy tápláló készülékét minden probléma nélkül fogja használni, azonban váratlan problémák néha előfordulhatnak a készülékkel. A következő rész egy sor, a teljesítménnyel és működésképséggel összefüggő témát tárgyal, illetve azt, hogy miként lehet megelőzni ezeket.

**A refluxgátló szelep szivárgása vagy dugulása:** A refluxgátló szelep szivárgása/dugulása jellemzően a maradványok (táplálék, gyógyszer, gyomortartalom satöbbi) miatt történik, amelyek megakadnak a szelep területén, és megakadlyozzák annak teljes záródását. Úgyellen rá, hogy a készüléket minden egyes használat után kiblítki. Szivárgást okozhat még a gyomorban lévő túlzott nyomás is (lásd a **GASZTRIKUS DEKOMPRESSZIO** című részt). A szelep ritkán át is tud fordulni. Helyezze be a bővítő készletet a nyílásba a szelep alaphelyzetbe állításához, ha ez előfordul. A készüléken keresztül történő bevezetés során kerülje a túlzott nyomást, mivel ez idővel a szelep törését okozhatja.

**Ballon tartalmának szivárgása:** Ha a ballon leereszt, akkor engedje le teljesen. Után töltse fel a ballont a javasolt töltő főtartóval. Hasonlítsa össze a fecskendőben lévő víz mennyiségét az ajánlott mennyiséggel, vagy a kezdetben előírt és a beteg nyilvántartásában dokumentált mennyiséggel. Ne haladja meg a maximális töltési főtartót. Várjon 10-20 percet, és ismétlje meg az eljárást. A ballon szivárgó, ha folyadékot veszít, és a csövet ki kell cserélni. A ballon felújítás nyílására csak a ballon felújításához vagy leengedéséhez ismételje ki. Egyéb használat a ballon szivárgását vagy a készülék hibáját eredményezheti. **MEGJEGYZÉS:** A ballon feljő áteresztő anyagból készült, és kis mennyiségű töltést idővel elveszíthet a környezettől és a használati feltételektől függően.

**Csepp alakult ki:** Csepp előfordulhatnak éles vagy dörzsölt tárgyakkal való érintkezés, vagy túlzott erő vagy nyomás hatására. A készülék anyaga puha és kényelmes jellegű, ezért a kis cseppek körül gyorsan nagy cseppek keletkezhetnek, vagy a készülék meghibásodhat. Ha a cseppet észlel a készüléken, akkor fontolja meg a készülék cseréjét és ellenőrizze, hogy mi okozhatja a feszültséget, erőt vagy éles tárgyval való érintkezést, amely eredményezheti a cseppek kialakulását.

**Ballon feljűvő szelepének szivárgása:** Ennek a szelepnek a szivárgása jellemzően akkor történik, ha maradvány van a töltőszelepen. Mindig tiszta fecskendővel használjon, amikor feljűvi a ballont, és csak vizet töltsön be a szelepen keresztül. Szivárgás érke el előfordulhat, ha a szelep beragad, mert a fecskendő túl durván hejűvezzük be a szelepre. Ha szivárgás fordul elő, akkor helyezze a fecskendőt a ballon feljűvési nyílásába, és így próbálja meg visszaállítani a szelepet. Több próbálkozásra is szükség lehet, mielőtt a szelep visszaáll.

**Rossz szag jön a készülékből:** Kellemetlen szagok fordulhatnak elő akkor, ha nem megfelelően öblítjük át a készüléket minden egyes használat után, vagy fertőzés vagy más anyag keletkezik a készülék belsejében. Ha kellemetlen szagot érez kijönni a készülékből, akkor a készüléket ki kell öblíteni, és a szótma pontját finoman meg kell tisztítani szappannal és meleg vízzel. Ha a rossz szag nem múlik el, akkor javasolt, hogy keresse meg egészségügyi szakemberét.

**A dugó nem marad zárva:** Győződjön meg róla, hogy a dugó határozottan és teljes mértékben be van nyomva a reteszcsatlakozásba. Ha a dugó nem marad zárva, akkor ellenőrizze a dugót és a betápláló nyílás területét, hogy nem halmozódik-e fel túl sok maradvány. Textíliával és meleg vízzel távolítsa el a felhalmozódott maradványokat.

**A készülék elszineződött:** A készülék néhány napos vagy hónapos használati időtartam alatt elszineződhet. Ez normális, átváltsa a töltő, hogy milyen fajta táplálékokat és gyógyszereket alkalmaz a készüléken keresztül.

**A gyomor dekompresziójának nehézségei:** A gyomor lumenében lévő akadályok csökkenthetik vagy megakadlyozhatják a gasztrikus dekompresziót. NÉGY ÓRANKENT öblítse ki a gasztrikus (éhbél) nyílást; ehhez előírt mennyiségű vizet, vagy az „Általános öblítési iránymutatás” fejezetben lévő táblázatban ajánlott öblítési mennyiségnél nem kevesebb vizet fecskendezzen be. Ha ellenállást érez vagy a víz nem áramlik szabadon, akkor ajánlott felvenni a kapcsolatot az egészségügyi szakemberrel (lásd a **GASZTRIKUS DEKOMPRESSZIO** részt).

**A ballon nem fűjűdik fel vagy nem enged le:** Feljűvis és leengedési problémák jellemzően a töltőreag maradványok okozta elzáródása miatt történnek. A ballont mindig tiszta fecskendővel fűjűje fel. Egyes ritka esetekben gombák nöhetnek a csővezeték belsejében, és elzárhatják a töltőreagot. Gombák növekedhetnek a beteg környezettől és a készüléken keresztül bevezetett táplálékoktól/gyógyszerektől függően. Ha a ballon nem enged le, akkor forduljon egészségügyi szakemberéhez az eltávolítás érdekében. Ha a leengedési probléma gomba eredménye, akkor a gomba növekedésének okát kell megszüntetni, vagy gomba elleni gyógyszer válhat szükségesé.

**Ballon alakjának torzulása:** Úgyellen rá, hogy behelyezés előtt a ballon szimetriájának ellenőrzése érdekében feljűvje és megvizsgálja a ballont. A ballon torzulása jellemzően akkor történik, ha a túlzott erő vagy feszültség lép fel a készülékben, (készülék kihúzása a szótomból meg fűjűt ballon mellett). Ez akkor történhet meg, ha a készülék túl rövid a páciens szótmapontjához képest. Ezen kívül az olyan készülék, amely túl közel van elhelyezve az alsó gyomorszájához, eredményezheti a torzult ballont és az alsó gyomorszáj elzáródását. A ballonokat finoman lehet az ujjainkkal masszírozni, hogy visszanyerjék szimetrika alakjukat, ha még nem túlzottan torzulnak. A készüléket ki kell cserélni, ha a ballon túlságosan el van torzulva.

**A készülék túl szorosan vagy túl lazán illeszkedik:** A ballon illeszkedése módosítható a ballon feljűvési főtartóának változtatásával a ballon feljűvis tartományán belül a 1. táblázat szerint. Ha a ballon illeszkedése túlságosan laza, akkor növelje a ballon töltési főtartóát a javasolt érték fölé, de ne a legnagyobb töltési főtartóig fölé. Ha a ballon illeszkedése túl szoros, akkor csökkentse a töltési főtartóát a javasolt érték alá, de ne a minimális töltési főtartóig alá. Ha a készülék nem illeszkedik megfelelően a töltési főtartó-tartományon belül, akkor új készülék-hosszúságra van szükség.

**Retesz hibája vagy repedése:** A reteszt úgy tervezték, hogy rendkívüli erőnek is ellenálljon szétválás vagy elrepedés nélkül. Úgyanakkor hosszabb használat során a kötőanyag és az anyag ereje csökkenhet a készüléken keresztülhaladó gyógyszerektől és táplálékoktól függően. Hosszabb használati időszak során fellépő túlzott erők is csökkenhetnek a ragasztó/anyag erejét. A készüléket ki kell cserélni, ha a reteszben repedést, szivárgást talál, vagy leválk a készülékről.

**Ballon meghibásodása:** A ballon korai meghibásodása számos, a beteggel vagy a környezettel összefüggő tényezőre vezethető vissza, amelyek többek között a következők lehetnek: gyomor pH-ja, étrend, bizonyos gyógyszerek, a ballon helytelen töltési főtartóga, a készülék behelyezése, táplálék/gyógyszer helytelen bevezetése a ballon nyílásán át, behatások, éles vagy dörzsölő anyaggal való érintkezés, szótma hosszának pontatlan mérése és a készülék nem megfelelő gondozása.

**A csővezetékben lécsökkent az áramlás vagy eldugult:** A csővezeték eldugulhat, ha nem megfelelően az öblítés minden használat után, ha sűrű vagy nem kellően összezűzött gyógyszert alkalmaznak, ha sűrű táplálékok/anyagokat használnak, a gyomortartalom visszaráramlása és/vagy gombák növekedése miatt. Ha a szonda eldugult, a készülék dugulásának elhárításával kapcsolatos instrukciókat az **ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS** c. részben találja. Ha dugulást nem lehet megszüntetni, akkor a készüléket esetleg ki kell cserélni. **FIGYELMEZTETÉS: NE ALKALMAZZON TÚLZOTT ERŐT VAGY NYOMÁST A TÁPPLÁLÁSKOR VAGY A GYÓGYSZER BEVEZETÉSEKOR, ILLETVE NE PRÓBALJA MEG KITISZTÍTANI A SZONDBAN LÉVŐ LERAKÓDÁST. EZ A CSŐ KÁROSODÁSÁHOZ ÉS A GYOMOR TÁPPLÁLÁSKOR VEZETHET. HA A LERAKÓDÁS NEM TISZTÍTHATÓ KI, VAGY A CSŐVEZETÉK GYAKRAN ELTÖMŐDIK, EZ AZT JELEZHETI, HOGY AZ ESZKÖZT KI KELL CSERÉLNI. E FIGYELMEZTETÉS FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA AZ ESZKÖZ KÁROSODÁSÁT ÉS/VAGY A BETEG SÚLYOS MEGBETEGEDÉSÉT (IRRITÁCIO VAGY PERFORÁCIO) IDÉZHETI ELŐ.**

Pirms AMT mikro G-JET® ierīces lietošanas izlasiet zemāk norādītos brīdinājumus un norādes. Šo vadlīniju neievērošana var novest pie ierīces sabojāšanās un nopietniem ievainojumiem un/vai nāves. AMT Mikro G-JET® ir drošs lietošanā paredzētajam pielietojumam, ja tiek ievērotas šajās norādēs iekļautās vadlīnijas.

#### PIRMS LIETOŠANAS:

- Sastāvdaļas ir sterilā iepakojumā un paredzētas tikai vienam lietotājam. Nelietojiet atkārtoti un nemēģiniet atkārtoti sterilizēt.
- Pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts. Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts vai ir bojāta sterilā barjera. Pirms ievietošanas, lūdz, pārbaudiet, vai kāda komplekta daļa nav bojāta. Ja iepakojums ir bojāts vai sterilā barjera ir bojāta, nelietojiet izstrādājumu.

#### IERĪCES IEVIETOŠANA UN NOMAINĪŠANA:

- Visā caurules garumā esošā caurules atbalsta dēļ nenogrieziet ierīci sev vēlamo garumā. Nepārgrieziet caurules distālo galu, lai pielāgotu tukšās zarnas garumu. Tādējādi tiks likvidēts ierīces mikstais, konusveidīgais gals un tiks atklāts caurules balsts.
- Pirms sākotnējās caurules ievadīšanas jāveic gastropeksija, lai piestiprinātu kuņģi pie priekšējās vēdera sienas, jāidentificē barošanas caurules ievietošanas vieta, jāveic stomas trakta paplašināšana un izmērīšana, lai nodrošinātu pacienta drošību un komfortu. Caurules garumam jābūt pietiekamam, lai to ievadītu tālāk par Treica sāiti. Nelietojiet barošanas caurules aizturēšanas balonu kā gastropeksijas ierīci. Balons var plīst un nepiestiprināt kuņģi pie priekšējās vēdera sienas.
- Pareiza izmēra barošanas ierīces izvēle ir ļoti svarīga pacienta drošībai un komfortam. Izmēriet pacienta stomas garumu ar stomas mērīšanas ierīci. Izvēlētais barošanas ierīces ass garumam vajadzētu būt vienādam ar stomas garumu. Nepareiza izmēra barošanas ierīce var izraisīt izgulējumu, bufera novizes sindromu un/vai hipergranulācijas audus.
- Izņemšanu ieteicams veikt kvalificētam klīniskajam ārstam. Stomas spontāna aizvēršanās var aizvērt pat divdesmit četrus (24) stundu laikā pēc izņemšanas. Ievietojiet jaunu ierīci, ja joprojām plānots veikt enterālo barošanu tādā pašā veidā. Ja ir vēlma stomas aizvēršanās, pārsieniet stomas vietu.

#### VISPĀRĒJAS NORĀDES LIETOŠANAI:

- Nepārsniedziet maksimālo piepildīšanas tilpumu. Nelietojiet gaisu. Neinjicējiet kontrastvielas balonā.
- Nekādā gadījumā nepievienojiet tukšās zarnas portu sūkšanas ierīcei. Nemēriet kuņģa satura atlikumu, izmantojot tukšās zarnas portu. Nelietojiet nepārtraukti vai ļoti intensīvu sūkšanu. Augsts spiediens var izraisīt caurules sabrukšanu vai traumēt vēdera audus un izraisīt asiņošanu.
- Nevadiet zāles caur tukšās zarnas barošanas atveri. Tas izraisīs caurules nosprostošanos. Lai novērstu nosprostošanos, izmantojiet barošanas sūkni, lai ievadītu borošo maisījumu caur tukšās zarnas dobumu. Nedrīkst piejaut borošajai maisījuma apstāšanās caurulei.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai savienošanai ar savietojamām enterālām ierīcēm. Nelietojiet citiem (ne-enterāliem) mērķiem.
- Neizmantojiet pārmērīgu spēku vai spiedienu, virzot barību vai medikamentus vai mēģinot novērst aizsērējumu caurulē. Tas var izraisīt caurules bojājumu un pārtikas nokļūšanu kuņģī. Ja nosprostoju un/vai caurule regulāri aizsērē, iespējams, ka ierīce jānomaina. Ja neievērosiet šo brīdinājumu, ierīce var sabojāties un/vai var nopietni ievainot pacientu.
- Nelietojiet pārlieku spēku, lai izskalotu cauruli. Pārmērīgs spēks var bojāt cauruli un izraisīt kuņģa un zarnu trakta ievainojumu. **Izmantojiet 30-60 ml šļirci. Nelietojiet mazākas šļircēs, jo tas palielina spiedienu caurulē un var izraisīt mazāku cauruļu plīšanu.**
- Šis piederums ir paredzēts vienreizējai lietošanai. Šo medicīnisko ierīci nedrīkst atkārtoti izmantot vai apstrādāt. Tādējādi var tikt negatīvi ietekmētas bioloģiskās sadarbības īpašības, ierīces veiktspēja un/vai materiālu integritāte, savukārt jebkurš no šiem aspektiem var izraisīt pacienta traumas, saslimšanu un/vai nāvi.

#### LIETOJOT KOPĀ AR PAPLAŠINĀŠANAS KOMPLEKTU VAI PĀRĒJAS ADAPTERI:

- Nedrīkst savienot paplašinājuma komplektu ar balona piepūšanas portu.
- Šī ierīce var potenciāli nepareizi savienoties ar citu veselības aprūpes risinājumu mazā urbuma savienojumiem. Lietojiet šo ierīci tikai savienošanai ar savietojamām enterālām ierīcēm. Nelietojiet citiem (ne-enterāliem) mērķiem.
- Ja lietojat vēsturiskos (kas nav ENFit®) pagarināšanas komplektus, pastāv iespēja šo ierīci kļūdaini savienot ar šādām sistēmām: elpošanas, anestēzijas un elpošanas aprīkojuma konsiem un ligzdām, intravenozajām, ekstrēmītašu manšetēm, neiraksiālajiem savienotājiem, elpošanas terapijas aprīkojuma sprauslām, urīnsistēmas ierīcēm un gaisa mitrinātāja aprīkojuma temperatūras sensoru savienotājiem.
- Pievelciet tikai ar rokām. Nedrīkst lietot pārlieku spēku vai instrumentu, lai pievilktu rotējošo savienotāju. Nepareiza lietošana var izraisīt plīšanu, noplūdi vai citas problēmas.
- Ierīci drīkst savienot tikai ar enterālo portu, NEVIS ar IV komplektu.

### BALONA PIEPŪŠANAS TILPUMS

Piepildiet balonu ar sterilu vai destilētu ūdeni zemāk norādītajā uzpildes tilpuma diapozonā:

1. tabulā			
FR izmērs	Minimālais piepildīšanas tilpums	Rekomendētais piepildīšanas tilpums	Maksimālais piepildīšanas tilpums
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14Fr izmēra caurules: Piepildiet balonu ar 3-5 ml sterila vai destilēta ūdens.

**UZMANĪBU:** Nepārsniedziet kopējo 5 ml balona tilpumu. Nelietojiet gaisu. Neinjicējiet kontrastvielas balonā.

### KOMPLEKTA SATURS

**UZMANĪBU:** Komponenti tiek piegādāti sterilā veidā: Paredzēts tikai vienai lietošanas reizei. Nelietojiet atkārtoti un nemēģiniet atkārtoti sterilizēt.

Tikai enterālai barošanai un/vai medikamentu ievadei.

#### KOMPLEKTA SATURS

(1) Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce	(1) Maza Luera šļirce
(1) Tukšās zarnas barošanas komplekts ar zaļo fluorescento taisnā leņķa adapteri	(1) Maza šļirce ar adapteri (tiešai porta piekļuvei) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Kuņģa barošanas komplekts ar baltu taisnā leņķa adapteri	(1) Vadlīstīgtīgs ievadītājs
(1) Liela šļirce (katetra vai ENFit®)	(2) 4 "x 4" (10 cm x 10 cm) marle

## APRAKSTS, NORĀDES UN LIETOŠANAS ILGUMS

**APRAKSTS:** AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce (**att. A**) ļauj vienlaicīgi veikt kuņģa dekompresiju / drenāžu un enterālo barošanu distālajā divpadsmitpirkstu zarnā vai proksimālajā tukšajā zarnā. To ievada kuņģi caur kuņģa stomu. Cauruli tās vietā (stomas traktā) notur piepūšams balons (**att. A-1**) un zema profila ārējais balsts (**att. A-2**). Ārējais balsts ietver divus portus, viens markēts "JEJUNAL" (Tukšā zarna) (zaļš fluorecents), un viens markēts "GASTRIC" (Kunģis) (balts). Katrā portā ir iebūvēts vienvirziens vārsts, kuru atver, pievienojot atbilstošu AMT paplašinājuma komplektu. AMT paplašinājuma komplekti (**att. B un C**) ir markēti atšķirīgās krāsās un tos savieno ar barošanas un drenāžas portiem. "JEJUNAL (Tukšās zarnas) (zaļš fluorecents) ports tiek lietots, lai veiktu barošanu tievajā zarnā. GASTRIC (Kunģa) (baltais) ports tiek lietots, lai drenētu kuņģi, izmantojot zemas intensitātes sūkšanu vai gravitācijas drenāžu. Trešo portu ar markējumu "BAL" izmanto, lai piepūstu un iztukšotu balonu.

**PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA:** AMT mikro G-JET® ir paredzēts kuņģa dekompresijai/drenāžai un enterālā uztura ievadīšanai distālajā divpadsmitpirkstu zarnā vai proksimālajā tukšajā zarnā. AMT mikro G-JET® ir paredzēts ievietot kvalificētiem veselības aprūpes speciālistiem. AMT mikro G-JET® ir paredzēti klīniskiem un aprūpētājiem/lietošajiem.

**LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS:** AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce ir indicēta lietošanai pieaugušajiem, pusaudžu, bērnu un zīdaiņu vecumā, kas sver vairāk kā 6 kg kuri nespēj uzņemt pietiekamu barošanu vai daudzumu caur kuņģi, kuriem ir zarnu kustību problēmas, kuņģa izpejas nosprostojums, smags kuņģa un barības vada refluks, kuriem ir aspiācijas risks, vai kuriem iepriekš veikta operācija vai gastrektomija. Šīs caurules lietošana ir tālri klīniski indicēta, ja nepieciešams vienlaikus veikt kuņģa dekompresiju un tukšās zarnas barošanu. Tas attiecas uz pacientiem, kuriem jau pastāv vai var rasties uzturā problēmas kombinācijā ar citām problēmām.

**KONTRINDIKĀCIJAS:** Kontrindikācijas transgastriskās-tukšās zarnas barošanas ierīces ievietošanai ietver, cita starpā, ascītu, resnās zarnas interpozīciju, portālo hipertoniiju, peritonitu un aptaukošanos.

**KOMPLIKĀCIJAS:** Ar jebkuru transgastrisko-tukšās zarnas barošanas ierīci var būt saistītas šādas komplikācijas; savukārt jebkurš no šiem aspektiem var izraisīt pacienta traumas, saslimšanu un/vai nāvi. • Ādas lūšana • Infekcija • Hipergarūlācijas audi • Kuņģa vai divpadsmitpirkstu zarnas čūlas • Intraperitoneāls plīsums • Izgulējumi • Invaginācija • Kuņģa vai zarnu perforācija • Peritonīts • Ierīces pārvietošanās

**PIEZĪME:** Pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts. Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts vai ir bojāta sterilā barjera.

**PIEZĪME:** Ja saistībā ar piederumu noticis nopietns negadījums, lūdz, sazinieties ar AMT, mūsu autorizēto pārstāvi Eiropā (EC Rep), un/vai tās valsts atbildīgo institūciju, kurā atrodaties.

**KLĪNISKIE IEGUVUMI:** Klīniskie ieguvumi, izmantojot AMT mikro G-JET® ietver, bet neaprobežojas ar: Nodrošina piekļuvi gan kuņģim, gan tukšajai zarnai, lai barotu, dekompresētu vai novirzītu medikamentus • Ierīci var novietot vai nu sākotnējās ievietošanas procedūras laikā, vai kā aizstājēju • Ārējā balsta centrū punktu stabilizācija samazina kustību, kas var izraisīt granulācijas audus • Nodrošina noplūdi aizsardzība ar vienvirzienu vārstiem, lai nodrošinātu, ka pacienti saglabā uzturu un/vai medikamentus • Savstarpēji izslēdzoši kuņģa un tukšās zarnas atvērē palīdz samazināt iespēju nejausi pabarot kuņģi, kas var izraisīt aizrīšanas un aspiācijas • Zāju virzīšana un barošana pacientam ir tūlītēja un uztur dzīvību • Izgatavots no medicīniska līmeņa silikona, lai mazinātu ādas kairinājumu un uzlabotu pacienta komfortu • Izstrādāts, lai samazinātu gremošanas problēmas, kas saistītas ar ilgstošu pilora atvēršanos, piemēram, refluksu un iespējamo žults vai hīma aspiāciju

**DARBĪBAS ĪPAŠĪBAS:** AMT mikro G-JET® darbības īpašības ietver, bet ne tikai: Zema profila dizains piegūļ ādai • Vienīgā zema profila kuņģa un tukšās zarnas barošanas ierīce ar 8F tukšās zarnas segmentu • 8F tukšās zarnas segments ir labi piemērots šaurajam tievās zarnas lūmenam bērniem • AMT unikālais "ābola" formas balons, pielāgots mazākiem kuņģiem, izstrādāts, lai samazinātu noplūdi un samazinātu nejausās izraušanās risku no stomas vietas • Izstrādāts ar maigu, traumatisku galu • Prebloquentāns spole aptver visu 8F tukšās zarnas segmentu, lai palīdzētu novērst saliekšanos un uzturētu plūsmu • Glow Green tehnoloģija nodrošina labāku redzamību tumšā, lai atvieglotu nakts barošanu • Konusveida pāreja drošākai piegūļšanai • Izveidota ar dubultām drošības siksnām, kas nodrošina neatkarīgu piekļuvi kuņģa un/vai tukšās zarnas atvērēm

**IERĪCES MATERIĀLI:** AMT mikro G-JET® sastāv no šādiem materiāliem: Medicīniskais silikons (64%) • Medicīniskā termoplastiskā plastmasa (31%) • Nerūsējošā tērauda atsperē (4%) • Medicīniskā silikona spilventiņu drukas tinte (1%)

**IERĪCES LIETOŠANAS TERMIŅŠ:** Ierīce atbilst biosavietojamības standartam ISO 10993 un ir apstiprināta lietošanai pastāvīgas saskarsmes apstākļos (ilgāk par 30 dienām).

### AMT MIKRO G-JET®

Zema profila barošanas ierīces ir paredzētas periodiskai nomainīšanai, lai nodrošinātu optimālu veikspēju, funkcionalitāti un tīrību. Precīzu ierīces kalpošanas mūžu nav iespējams prognozēt. Ierīces veikspēja un funkcionalitāte laika gaitā var pasliktināties, atkarībā no lietošanas veida un apkārtējās vides. Tipiskais ierīces kalpošanas mūžs ir atšķirīgs katram pacientam, to ietekmē dažādi faktori; tipiskais ierīces kalpošanas mūžs ir 1-9 mēneši. Daži faktori, kas var saīsināt kalpošanas mūžu, ietver: kuņģa pH, pacienta diēta, medikamenti, balona uzpildes tilpums, ierīces bojājumi, saskarsme ar asiem vai abrazīviem priekšmetiem, nepareizs stomas garuma mērījums un vispārējā caurules apkope.

Lai nodrošinātu optimālu veikspēju, ieteicams AMT mikro G-JET® ierīci nomainīt vismaz reizi 3 mēnešos vai saskaņā ar atbildīgā veselības aprūpes speciālista norādēm. Ierīces pareiza nomainīšana ļaus nodrošināt optimālu funkcionalitāti un palīdzēs izvairīties no negadītiem ierīces atteices. Ja ierīce pārstāj darboties vai tās veikspēja pasliktinās ātrāk nekā gaidīts (ņemot vērā tipisko ierīces kalpošanas mūža diapazonu), ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu par to, kā novērst biežāk sastopamos faktorus, kas var izraisīt ierīces pāragru nolietošanos. Tāpat skatiet papildu informāciju par ierīces veikspējas problēmām sadaļā **PROBLĒMU NOVĒRSANA**.

### PAPLAŠINĀJUMA KOMPLEKTI

Paplašinājuma komplekti ir paredzēti periodiskai nomainīšanai, lai nodrošinātu optimālu veikspēju un tīrību. AMT iesaka nomainīt paplašinājuma komplektu reizi 2 nedēļās, vai saskaņā ar atbildīgā veselības aprūpes speciālista norādēm. Ierīces veikspēja un funkcionalitāte laika gaitā var pasliktināties, atkarībā no lietošanas veida un apkārtējās vides. Daži faktori, kas var saīsināt kalpošanas mūžu, ietver: kuņģa pH, pacienta diēta, medikamenti, lietošanas biežums, ierīces bojājumi, un vispārējā paplašinājuma komplekta apkope.

Ja tiek konstatēta noplūde, plaisas, plīsumi, pārlīce atlieku nogulsnešāns, pelējums, sēnīte, vai citas atteices pazīmes, tad ierīce jānomaina. Daži lietošanas veidi var izraisīt ātrāku ierīces komponentu nolietošanos. Ja caurule sacietē, ieteicams drīz veikt nomainīšanu, lai novērstu atteices iespējas.

## PAPLAŠINĀŠANAS KOMPLEKTA LIETOŠANAS NORĀDES

### BAROŠANA UN DEKOMPRESIJA, IZMANTOJOT AMT MIKRO TRANSGASTRĀLA-JEJUNĀLA BAROŠANAS IERĪCI

Zemāk sniegtā informācija paskaidro, kā pareizi pievienot AMT paplašinājuma kompleksus un kā veikt barošanu tievajā zarnā un veikt kuņģa dekompresiju.

**BRĪDINĀJUMS: NEDRĪKST SAVIENOT PAPLAŠINĀJUMA KOMPLEKTU AR BALONA PIEPŪŠANAS PORTU.**

**BRĪDINĀJUMS: ŠĪ IERĪCE VAR POTENCIĀLI NEPAREIZI SAVIENOTIES AR CĪTU VESELĪBAS APRŪSES RĪSIŅĀJUMU MAZĀ URBUMA SAVIENĀJUMIEM. LIETOJIET ŠO IERĪCI TIKAI SAVIENOŠANAI AR SAVIETOJAMĀM ENTERĀLĀM IERĪCĒM. NELIETOJIET CITIEM (NE-ENTERĀLIEM) MĒRKĪEM.**

**BRĪDINĀJUMS: PIEVELCIET TIKAI AR ROKĀM. NEDRĪKST LIETOT PĀRLIEKU SPĒKU VAI INSTRUMENTU, LAI PIEVILKTU ROTĒJOŠO SAVIENOTĀJU.**

**NEPAREIZA LIETOŠANA VAR IZRAISĪT PLĪŠANU, NOPLŪDI VAI CITAS PROBLĒMAS.**

**BRĪDINĀJUMS: IERĪCI DRĪKST SAVIENOT TIKAI AR ENTERĀLO PORTU, NEVIS AR IV KOMPLEKTU.**

**BRĪDINĀJUMS: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPIEVENOJIET TUKŠĀS ZARNAS PORTU SŪKŠANAS IERĪCĒI. NEMĒRIET KUŅĢA SATURA ATLIKUMU, IZMANTOJOT TUKŠĀS ZARNAS PORTU.**

**BRĪDINĀJUMS: JA LIETOJAT VĒSTURISKOS (KAS NAV ENFIT®) PAGARINĀŠANAS KOMPLEKTUS, PASTĀV IESPĒJA ŠO IERĪCI KLŪDAINI SAVIENOT AR ŠĀDĀM SISTĒMĀM: ELPOŠANAS, ANESTĒZIJAS UN ELPOŠANAS APRIKOJUMA KONUSIEM UN LIGZDĀM, INTRAVENOZĀJĀM, EKSTREMĪTĀŠU MAŅŠETĒM, NEIRAKSĪALĀJIEM SAVIENOTĀJIEM, ELPOŠANAS TERAPIJAS APRIKOJUMA SPRĀUSLĀM, URĪNSISTĒMAS IERĪCĒM UN GAISA MITRINĀTĀJA APRIKOJUMA TEMPERATŪRAS SENSORU SAVIENOTĀJIEM.**

### PAPLAŠINĀJUMA KOMPLEKTS TUKŠĀS ZARNAS BAROŠANAI

- Atveriet tukšās zarnas barošanas porta vāku (**att. A-3**), kas atrodas AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce augšpusē.
- Ievietojiet AMT zaļā fluorecensētā adaptera paplašinājuma komplektu (**att. B**) zālajā fluorecensētajā portā ar markējumu "JEJUNAL" (tukšā zarna), saskaņojot slēdzenes un atslēgas savienotājus. Saskaņojiet melno orientācijas zīmi uz komplekta ar atbilstošo melno orientācijas līniju uz tukšās zarnas barošanas porta.
- Fiksējiet komplektu tukšās zarnas barošanas portā, pilnībā to iestumjot un pagriežot savienotāju PULKSTEŅA RĀDĪTĀJA VIRZIENĀ, līdz var izjust nelielu pretestību (apmēram par 3/4 apgrieziena).

**PIEZĪME:** NEGRĪEZIET savienotāju tālāk par atdures punktu.

- Pievienojiet paplašinājuma komplekta pretējo galu pie izmantotā savienotāja. Ja tiek izmantots vienreizējās barošanas ("bolus") vai Luera tipa savienotājs, pilnībā ievietojiet savienotāju paplašinājuma komplektā, izmantojot nelielu rotāciju, lai fiksētu. Ja tiek izmantots rotējošais savienotājs, stingri rotējiet savienotāju pulksteņa rādītāja virzienā iekšā paplašinājuma komplektā, lai to fiksētu, izvairīties no pārmērīga spēka lietošanas. Pēc savienošanas atveriet skavu, lai varētu ļautu plūsmai brīvi tecēt.

## PAPLAŠINĀŠANAS KOMPLEKTA LIETOŠANAS NORĀDES

### BAROŠANA CAUR TUKŠO ZARNU

**UZMANĪBU:** Novadiet zāles caur tukšās zarnas barošanas atveri. Tas izraisīs caurules nosprostošanos. Lai novērstu nosprostošanos, izmantojiet barošanas sūkni, lai levdātī barojošo maisījumu caur tukšās zarnas dobumu. Nedrīkst pieļaut barojošā maisījuma apstāšanos caurulē.

1. Montējiet aprīkojumu: Barojošais maisījums, barošanas komplekts, skalošanas šļirce, enterālās barošanas sūknis, ūdens caurules skalošanai un paplašinājuma komplekts.
2. Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni. Kārtīgi tās noskalojiet un nosusiniet.
3. Sakratiet barojošo maisījumu un noslaukiet tvertnu vākus pirms atvēršanas. Ja neizlietojat visu barojošo maisījumu, pāršedziet atvērto tvertni, pierakstiet datumu un laiku un uzglabājiet to ledusskapī. Izmetiet barojošo maisījumu, kas ir vecāks par 24 stundām. Nedrīkst samaisīt jauno maisījumu ar vecu maisījumu. Vienmēr pastāv iespēja, ka maisījums var sabojāties.
4. Ieļējiet barojošo maisījumu barošanas maisiā.
5. Uzpildiet 12 collu pagarināšanas komplektu, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto uzpildīšanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Aizveriet spaili.
6. Pievienojiet AMT paplašinājuma komplektu (**att. B**) pie zaļā fluorescentā porta ar marķējumu "JEJUNĀL" (Tukšā zarna). Atveriet paplašinājuma komplekta skavu.
7. Ievadiet papildu 1–2 ml vai norādīto ūdens daudzumu AMT Extension Set, izmantojot jūsu komplekta 35 ml irigācijas šļirci.
8. Pievienojiet paplašinājuma komplektu pie barošanas komplekta savienotāja. Pievienojiet barošanas komplekta cauruli pie enterālās barošanas sūkņa. Sekojiet ražotāja norādēm, lai iestatītu sūkni.
9. Ja barošanas komplektam ir skava, atveriet to.
10. Iedarbiniet barošanas sūkni.
11. Skalojiet jejunālo portu IK PĒC CĒTRĀM STUNDĀM, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". NELIETOJĒT SĒKŪ.

**PIEZĪME:** Ja vienlaicīgi ar barošanu veicat kuņģa dekompresiju, un kuņģa izplūdē redzams barojošais maisījums, apturiet barošanu un konsultējieties ar atbildīgo speciālistu.  
12. Kad barošana ir pabeigta, aizveriet barošanas komplekta caurules skavu un atvienojiet barošanas komplekta cauruli no paplašinājuma komplekta.  
13. Skalojiet pagarināšanas komplektu un barošanas zondi, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Atvienojiet paplašinājuma komplektu no barošanas caurules porta.

### PAGARINĀJUMA KOMPLEKTS KUŅĢA DEKOMPRESIJAS VAI ZĀLU KANALĪŠANAI

1. Atveriet kuņģa barošanas porta vāku (**att. A-4**), kas atrodas AMT Mikro transgastrāla-jejunāla barošanas ierīce augšpusē
2. Ievietojiet AMT balto adaptera paplašinājuma komplektu (**att. C**) baltajā portā ar marķējumu "GASTRIC" (Kuņģis), saskaņojot slēdzenes un atslēgas savienotājus. Saskaņojiet melno orientācijas zīmi uz komplekta ar atbilstošu melno orientācijas līniju uz kuņģa barošanas porta.
3. Fiksējiet komplektu kuņģa dekompresijas portā, pilnībā to iestumjot un pagriežot savienotāju PULKSTENA RĀDĪTĀJA VIRZIENĀ, līdz var izjust nelielu pretestību (apmēram par 3/4 apgrieziena).

**PIEZĪME:** Negrieziet savienotāju tālāk par atdūres punktu.

4. Pievienojiet paplašinājuma komplekta pretējo galu pie izmantotā savienotāja. Ja tiek izmantots vienreizējās barošanas ("bolus") vai Luera tipa savienotājs, pilnībā ievietojiet savienotāju paplašinājuma komplektā, izmantojot nelielu rotāciju, lai fiksētu. Ja tiek izmantots rotējošais savienotājs, stingri rotējiet savienotāju pulksteņa rādītāju virzienā iekšā paplašinājuma komplektā, lai to fiksētu, izvairīties no pārmērīga spēka lietošanas. Pēc savienošanas atveriet skavu, lai varētu ļautu plūsmai brīvi teceš.

**UZMANĪBU:** Nelietojiet nepārtraukto vai ļoti intensīvu sūkšanu. Augsts spiediens var izraisīt caurules sabrukšanu vai traumēt vēdera audus un izraisīt asiņošanu.

### KUŅĢA DEKOMPRESIJA

Daži speciālisti iesaka veikt kuņģa dekompresiju (gaisa vai šķidrums izlaišanu) pirms vai pēc barošanas. SEKOJĒT ATBILDĪGĀ SPECIĀLISTA NORĀDĒM. Pievienojiet AMT kuņģa paplašinājuma komplektu pie baltā porta ar marķējumu "GASTRIC" (Kuņģis). Paplašinājuma komplekta galu var atstāt atvērtu, lai veiktu gravitācijas drenāžu, vai arī to var savienot ar zemas intensitātes sūkšanas ierīci. Tas ļauj izvadīt kuņģa saturu un/vai gāzi. Skalojiet kuņģa portu IK PĒC CĒTRĀM STUNDĀM, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Nelietojiet nepārtraukto vai ļoti intensīvu sūkšanu. Augsts spiediens var izraisīt caurules sabrukšanu vai traumēt vēdera audus un izraisīt asiņošanu.

### PAPLAŠINĀJUMA KOMPLEKTA IZŅEMŠANA

1. Kad lietošanas ir pabeigta, izskalojiet, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Aizveriet skavu, lai novērstu noplūdi paplašinājuma komplekta izņemšanas laikā. Izņemiet paplašinājuma komplektu, turot Button ierīci savā vietā, atveriet paplašinājuma savienotāju, pagriežot, pagriežot par 3/4 uz kreiso pusi (pretēji pulksteņa rādītāja virzienam), lai atbloķētu, un uzmanīgi izņemiet paplašinājuma komplektu no Button ierīces. Nofiksējiet Button ierīces vāciņu savā vietā, lai uzturētu dobuma tīrību.
2. Paplašinājuma komplekts ir jātīra ar ziepēm un ūdeni un kārtīgi jāizskalo. Uzglabājiet tīrā, sausā vietā. Tīrīšanai nedrīkst lietot trauku mazgājamo mašīnu.

## AMT MIKRO G-JET® BAROŠANAS IERĪCE – VISPĀRĒJA LIETOŠANA UN APKOPE

**VISPĀRĒJAS SKALOŠANAS VADLĪNĪJAS:** Caurules pareiza skalošana ir labākais veids, kā izvairīties no nosprostošanos un uzturēt caurules caurlaidību. Zemāk dotas vadlīnijas nosprostošana novēršanai un caurules caurlaidības uzturēšanai.

- Tālāk esošajā tabulā ir parādīts minimālais uzpildīšanas / gaisa izvadīšanas tilpums un skalošanas tilpums, kas jālieto zondes caurlaidības saglabāšanai, atkarībā no ierīces izmēra un pievienotā pagarināšanas komplekta. Uzpildīšana jāveic pirms tiek sāta barošana vai medikamentu virze. Skalošana jāveic reizi 4 stundās pastāvīgās barošanas laikā, pārtraucot barošanu, pēc katras periodiskās barošanas reizes, pēc medikamentu virzīšanas, starp medikamentu virzīšanas reizēm vai vismaz reizi 8 stundās, ja zonde netiek lietota.

**PIEZĪME:** Mazāka nekā tabulā norādītā ieteiktā uzpildīšanas / skalošanas tilpuma lietošana var palielināt zondes nosprostošanās iespēju lietošanas laikā, īpaši tad, ja secīgi tiek ievadītas vairākas vielas. Lietojiet ļoti biezas vai lipīgas barošanas šķidrumus vai medikamentus, var būt nepieciešams lielāks skalošanas tilpums, lai no zondes pilnībā izskaloju visas atliekas. Par labākajām uzpildīšanas un skalošanas metodēm saistībā ar jūsu specifiskajām uztrauc un medikamentu prasībām ieteicams runāt ar savu veselības aprūpes speciālistu.

- Ierīces skalošanai un uzpildīšanai iespējams lietot mazāku šļirci. Uzpildīšanas / skalošanas tilpumiem, kas ir mazāki par 5 ml, ieteicams lietot 5 ml šļirci. Lietojot šļirci, kas ir mazāka par 30 ml, jārikojas uzmanīgi. Ja, lietojot mazāku šļirci, jūtat pretestību, nekavējoties pārtrauciet skalošanu / uzpildīšanu un lietojiet lielāku šļirci (no 30 līdz 60 ml). Ja, lietojot mazāku šļirci un sajūtat pretestību, turpināt skalošanu / uzpildīšanu, var tikt palielināts spiediens zondē un, iespējams, bojātas mazākas zondes.
- Caurules skalošanai izmantojiet istabas temperatūras ūdeni no krāna. Var būt nepieciešams lietot sterilu ūdeni, ja ir bažas par krāna ūdens kvalitāti. Ūdens daudzums ir atkarīgs no pacienta vajadzībām, klīniskā stāvokļa un caurules veida, tomēr vidējais tilpums ir diapazonā no 3-10 ml zidaiņiem. Barošanas caurulēm lietoto tilpumu ietekmē arī hidratācijas statuss. Daudzos gadījumos skalošanas tilpuma palielināšana ļauj izvairīties no vajadzības pēc papildu intravenozā šķidruma. Taču indivīdiem ār niera mazspēju un citiem šķidrumu lietošanas ierobežojumiem jāizmanto minimālo skalošanas tilpumu, kas nepieciešams caurlaidības uzturēšanai.
- Izskalojiet barošanas cauruli pirms un pēc zāļu virzīšanas un starp medikamentiem. Tas novērsīs iespēju, ka medikamenti mijiedarbojas ar barojošo maisījumu un potenciāli izraisa caurules nosprostošumu. Ja iespējams, izmantojiet šķidrās medikamentus un konsultējieties ar ārstu, lai noteiktu, vai ir droši sasmalcināt cietos medikamentus un samaisīt ar ūdeni. Ja tas ir droši, sasmalciniet cieto medikamentu smalkā pulvera formā un izšķīdiniet pulveri siltā ūdenī pirms virzīšanas caur barošanas cauruli. Nekādā gadījumā nedrīkst sasmalcināt zarnās šķīstošas tabletes vai samaisīt medikamentus ar barojošo maisījumu. Barošanas cauruļu skalošanai nelietojiet skābas, potenciāli kairinošas vielas, piemēram, dzērveņu sulu un kolas dzērienus, jo skābums kombinācijā ar barojošā maisījuma proteīniem var veicināt caurules nosprostošanos.
- Nelietojiet pārlieku spēku, lai izskaloju cauruli. Pārmērīgs spēks var bojāt cauruli un izraisīt kuņģa un zarnu trakta ievainojumu.
- Atzīmējiet patērēto laiku un ūdens daudzumu pacienta dokumentācijā. Tas ļaus pārējiem aprūpētājiem precīzāk novērtēt pacienta vajadzības.

	Minimālie ieteicamie uzpildīšanas / gaisa izvadīšanas tilpumi*		Minimālie ieteicamie skalošanas tilpumi**	
	Kuņģa ports	Jejunālais ports	Kuņģa ports	Jejunālais ports
Šļirce	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2 collu pagarinājums + ierīce	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12 collu pagarinājums + ierīce	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\* Uzpildīšanas / gaisa izvadīšanas tilpums ir šķidruma daudzums, kas nepieciešams zondes uzpildīšanai visā garumā un gaisa izvadīšanai no zondes.

\*\* Skalošanas tilpums ir šķidruma daudzums, kas nepieciešams vielu izvadīšanai no zondes, lai izvairītos no tās nosprostošanās un saglabātu zondes caurlaidību.

**MEDIKAMENTU IEVADĪŠANA:** Ja iespējams, izmantojiet šķidrās medikamentus un konsultējieties ar ārstu, lai noteiktu, vai ir droši sasmalcināt cietos medikamentus un samaisīt ar ūdeni. Ja tas ir droši, sasmalciniet cieto medikamentu smalkā pulvera formā un izšķīdiniet pulveri ūdenī pirms virzīšanas caur barošanas caurulī. Nekādā gadījumā nedrīkst sasmalcināt zarnās šķīstošās tabletes vai samaisīt medikamentus ar barojošo maisījumu. Izmantojot šļirci, izskalojiet cauruli ar definēto ūdens daudzumu.

**CAURULES NOSPROSTOŠANA:** Nosprostojumu parasti izraisa barojošā maisījuma uzkrāšanās caurulē. Cauruli var nosprostot arī ķermeņa šķidrums un medikamenti. Izvairieties no tā, IK PEC CĒTRĀM STUNDĀM pilnībā izskalojot zondi, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Ja jūtama pārāk liela pretestība un ūdeni vispār nav iespējams injicēt, var būt nepieciešams pārvietot cauruli citā pozīcijā vai to nomainīt, ja tā ir saliekusies. Liels spiediens var bojāt zondi. Neievietojiet caurulē svešķermeņus. Tas var izraisīt caurules caurduršanu. Ja minētie līdzekļi nepalīdz, konsultējieties ar atbildīgo speciālistu.

Caurules nosprostojanu parasti izraisa: Nepareizas skalošanas metodes • Skalošanas neveikšana pēc kuņģa atlieku izmērīšanas • Neatbilstoša medikamentu virzīšana • Tabulēšu fragmenti • Viskozi medikamenti • Biezi barošie maisījumi, piemēram, koncentrāti vai bagātināti maisījumi, kas parasti ir biežāki un ar lielāku caurules nosprostojanas risku • Barojošā maisījuma piesārņojums, kas izraisa koagulāciju • Kuņģa vai zarnu satura reflukss pa caurulī

#### LAI LIKVIDĒTU CAURULES NOSPROSTOJUMU

**BRĪDĪNĀJUMS: NEIZMANTOJIET PĀRMĒRĪGU SPĒKU VAI SPIEDIENU, VIRZOT BARĪBU VAI MEDIKAMENTUS VAI MĒGINOT NOVĒRST AIZSĒRĒJUMU CAURULĒ. TĀDI VAR SAPLĒST CAURULI VAI BOJĀT CAURULES IETVARU. JA NOSPROSTOJUMU NEVAR IZTĪRĪT VAI CAURULE REGULĀRI AIZSĒRĒ, IESPĒJAMA, KA IERĪCE JĀNOJAMA. JA NIEVĒROSIET ŠO BRĪDĪNĀJUMU, IERĪCE VAR SABOJĀTIES UN/VAI VAR NOPIETNĪ IEVAINOT PACIENTU (PIEM. IESPĒJAMA KUŅĢA KAIRINĀŠANA VAI PERFORĒŠANA).**

1. Pārlicinieties, ka barošanas caurule nav saliekusies vai saspiesta.
2. Ja nosprostojums ir redzams virs ādas, maigi masējiet vai paspiediet cauruli ar pirkstiem, lai likvidētu nosprostojumu.
3. Pārbaudiet, vai antirefluksa vārstam nav nosprostojuma pazīmes.
4. Pēc tam pievienojiet 30–60 ml šļirci, kas uzpildīta ar siltu ūdeni (izmantojiet ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas"), atbilstošajam zondes adapterim vai lūmenam un viegli atvelciet virzuli, pēc tam spiediet virzuli, lai pārvietotu nosprostojumu.
5. Ja nosprostojums saglabājas, atkārtojiet 4. darbību. Vieglas sūkšanās nomaņa pret šļircis radītu spiedienu mazinās lielāko daļu nosprostojumu.
6. Ja tas nedod rezultātus, konsultējieties ar ārstu. Neizmantojiet dzērveņu sulu, kolas dzērienus, gaļas mīkstināšanas līdzekli vai himotropīnus, jo šīs vielas var izraisīt papildu nosprostojumus un dažiem pacientiem tās var izraisīt blaknes. Ja nosprostojumu neizdodas likvidēt, caurule ir jānomaina.

**GRANULĀCIJAS AUDI:** Ja ap stomas vietu izveidojas neliels papildu audu apjoms, tas ir tikai tāpēc, ka ķermenis cenšas sadziedēt brūci. Tas ir normāli. Tāpat ir normāli, ja papildu audi izdala nelielu gļotu daudzumu. Ja audi pārāk daudz asiņo, drenē, vai traucē ārējam balstam, konsultējieties ar atbildīgo speciālistu.

**NEPARASTI SIMPTOMI:** Konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu, ja parādās šādi simptomi: Vēdera sāpes • Vēdera diskomforts • Vēdera jutīgums • Vēdera uzpūšanās • Reibonis vai ģībšana • Neizskaidrojams drudzis • Nenormāls asiņošanas daudzums caur caurulī vai ap caurulī.

**CAUREJA:** Iespējams, ka plūsmā ir pārāk ātra. Samaziniet ātrumu, tad to lēnām palieliniet, līdz tiek sasniegts vēlams plūsmas ātrums. Pret caureju var palīdzēt barojošā maisījuma atšķaidīšana ar ūdeni, tomēr iepriekš konsultējieties ar atbildīgo speciālistu • Katrai barošanas reizei sagatavojiet svaigu barojošo maisījumu. Izmetiet neizmantoto barojošo maisījumu pēc 24 stundām • Apkropojums jāuztur tīrs. Sagatavojiet tikai tādu barojošo maisījuma daudzumu, kas nepieciešams atstāšanai stundām. Mazgājiet, skalojiet un nosusiniet apkropojumu pēc katras lietošanas reizes • Ja caureja ilgst vairāk par trīs dienām, konsultējieties ar atbildīgo speciālistu • Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt vienreizējo barošanu caur tukšās zarnas dobumu.

**STOMAS APRŪPE:** Notīriet stomas vietu ar parasto fizioloģisko šķīdumu trīs reizes dienā, lai noņemtu nelielo gļotu daudzumu, kas parasti uzkrājas ap stomu. Ja gļotas izžūst, tās var kairināt ādu. Izžuvušo materiālu var noņemt ar nelielu ūdens daudzumu. Kad stoma sadzīst, vēlams veikt kārtīgu iztīrīšanu ar ziepēm un ūdeni. Pārsiešana nav nepieciešama, tā sekmē ādas macerāciju un infekciju. Ja vien to neiesaka veikt atbildīgais speciālists, nelietojiet ārstnieciskās ziedes vai pulverus. NELIETOJIET minerālveļu vai produktus uz naftas bāzes. NEROTĒJIET CAURULI. Tukšās zarnas caurules NEDRĪKST rotēt, jo tās var saliekties. Ja caurule saliecas, konsultējieties ar veselības aprūpes profesionāli.

**BALONA APKOPE:** Ūdens daudzumu balonā ir ieteicams pārbaudīt vismaz reizi divās nedēļās vai atbilstoši jūsu veselības aprūpes speciālista norādījumiem.

**PIEZĪME:** Piepildiet balonu ar sterilu vai destilētu ūdeni, nevis gaisu vai fizioloģisko šķīdumu. Fizioloģiskais šķīdums var kristīties un nosprostot balona vārstu vai dobumu, un gaisms var izplūst un izraisīt balona iztukšošanas. Obligāti izmantojiet rekomendēto ūdens daudzumu, jo pārāk liels spiediens var nosprostot dobumu vai saīsināt balona kalpošanas mūžu, savukārt pārāk mazs spiediens nenodrošinās pareizu caurules pozīciju.

**Veselības aprūpes speciālistiem:** Ievietojiet Luera šļirci balona piepūšanas portā (**att. A-5**) un izsūciet šķidrumu, turot caurulī savā vietā. Saldziniet ūdens daudzumu šļircē ar ieteikto daudzumu vai lietošanai sākotnēji norādīto daudzumu, kas ierakstīts pacienta dokumentācijā. Ja ūdens daudzums ir mazāks par ieteikto vai definēto, atkārtoti iepildiet balonā ūdeni, kas tika izsūkts, tad papildiniet ar nepieciešamo daudzumu, lai tilpums balonā sasniegtu ieteikto vai definēto ūdens tilpumu. Izvadot ūdeni no balona, ņemiet vērā, ka no caurules var izplūst vielas no kuņģa. Dokumentējiet šķidruma tilpumu, tilpumu, kuru nepieciešams atjaunot (ja tās ir), datumu un laiku. Pagaidiet 10-20 minūtes un atkārtojiet procedūru. Ja balonā samazinās šķidruma apjoms, tam ir noplūde, un vajadzētu nomainīt caurulī. Balons, no kura izplūdis ūdens, vai plīsis balons var izraisīt caurules pozīcijas maiņu. Ja balons ir plīsis, tas ir jānomaina. Nostipriniet caurulī tās pozīcijā, izmantojot flimenti, tad sekojiet iekšējā protokolam un/vai izsauciet ārstu, lai saņemtu instrukcijas.

**Gala lietotājiem:** Ūdens daudzumu balonā ir ieteicams pārbaudīt vismaz reizi divās nedēļās vai atbilstoši jūsu veselības aprūpes speciālista norādījumiem. Turot ārējo balstu savā vietā, ievietojiet Luera šļirci balona piepūšanas portā (**att. A-5**). Izvadiet ūdeni no balona. Izvadītā ūdens daudzumam vajadzētu atbilst iepriekš definētajam daudzumam. Ja tiek izvadīts mazāks ūdens daudzums, nomainiet to ar daudzumu, kuru iesaka atbildīgais speciālists. Nedrīkst papildināt ūdeni, pirms no balona ir izvadīts viss tajā esošais ūdens. **PIEZĪME:** Luera skrūvējamās šļircis lietošana var apgrūtināt procesa izpildi. Ieteicams lietot Luera šļirci bez vītnes ("Luer slip").

#### IKDIENAS APRŪPES UN APKOPES KONTROLSARAKSTS

##### • Novērtējiet pacientu

- Novērtējiet, vai pacientam ir jebkādas sāpju, spiediena vai diskomforta sajūtas, uzkrāšanas, izsitumu pazīmes, noris strutaina vai kuņģa vai zarnu drenāža.
- Novērtējiet, vai pacientam ir jebkādas izgulējuma, ādas lūšanas vai hipergranulācijas audu pazīmes.

##### • Iztīriet stomas vietu

- Izmantojiet siltu ūdeni un maigas ziepes.
- Izmantojiet apla kustības, pārvietojoties no caurules uz ārpusi. Izfīriet šuves, ārējos balstus un jebkādas stabilizēšanas ierīces, izmantojot aplikatoru ar vati.
- Kārtīgi izskalojiet un izžāvējiet.

##### • Novērtējiet caurulī

- Novērtējiet, vai caurule nav bojāta, nav aizsprostota, vai tai nav mainījusies krāsa.

##### • Iztīriet barošanas caurulī

- Izmantojiet siltu ūdeni un maigas ziepes, izvairieties no pārāk spēcīgas caurules vilkšanas vai pārvietošanas.
- Kārtīgi izskalojiet un izžāvējiet.

##### • Iztīriet tukšās zarnas, kuņģa un balona portus

- Izmantojiet aplikatoru ar vati vai mīkstu drānu, lai noņemtu visas barošanas maisījuma un medikamentu atliekas.

##### • Nerotējiet ārējo balstu

- Tas var izraisīt caurules saliekšanos un potenciālu pozīcijas maiņu.

##### • Pārbaudiet ārējā balsta pozīciju

- Pārlicinieties, ka ārējais balsts atrodas 2-3 mm virs ādas.

##### • Izskalojiet barošanas caurulī

- Skalojiet barošanas zondi ar ūdeni reizi 4 stundās pastāvīgās barošanas laikā, pārtraucot barošanu, pēc katras periodiskās barošanas reizes, pēc medikamentu virzīšanas, starp medikamentu virzīšanas reizēm vai vismaz reizi 8 stundās, ja zonde netiek lietota.
- Izskalojiet barošanas caurulī pēc kuņģa atlieku pārbaudes. Barošanas cauruļu skalošanai nelietojiet skābas, potenciāli kairinošas vielas, piemēram, dzērveņu sulu un kolas dzērienus.

## IERĪCES NOMAINĪŠANA

**BRĪDINĀJUMS: IZNĒMŠANU IETEICAMS VEIKT KVALIFICĒTAM KLĪNĪSKAJAM ĀRSTAM. STOMAS SPONTĀNA AIZVĒRŠANĀS VAR NORISĒT PAT DIVDESMT CĒTRU (24) STUNDŪ LAIKĀ PĒC IZNĒMŠANAS. IEVIETOJIET JAUNU IERĪCI, JA JOPROJĀM PLĀNOTS VEIKT ENTERĀLO BAROŠANU TĀDĀ PAŠĀ VEIDĀ. JA IR VĒLĀMA STOMAS AIZVĒRŠANĀS, PĀRSĒNIET STOMAS VIETU.**

1. Lai nodrošinātu optimālu sniegumu, AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce ir periodiski jānomaina. Ieteicams veikt biežas snieguma pārbaudes. Nosprostošanās un/vai samazināta plūsmas norāda uz snieguma pasliktināšanos.
2. AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce drīkst lietot tikai personāls, kas apmācīts zemādas gastrostomas caurules ievietošanā, vai arī šāda personāla uzraudzībā. Pirms šīs ierīces lietošanas vēlams pilnībā izprast ar zemādas gastrostomas caurules ievietošanu saistītos tehniskos principus, klīniskos lietošanas veidus un riskus.
3. Lai nomainītu AMT Mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīci, konsultējieties ar veselības aprūpes profesionāli vai ārstu.

**PIEZĪME.** Ierīci drīkst izvest, ievērojot vietējās uzraudzības vadlīnijas, iestādes protokolu vai parastajos atkritumos.

## MRI DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Neklīniskas pārbaudes rezultāti liecina, ka AMT mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīce ir saderīga ar MR attēldiagnoztiku noteiktos apstākļos. To var droši skenēt pie šādiem nosacījumiem:



- Statiskais magnētiskais lauks 1,5 tesla (1,5 T) vai 3,0 tesla (3,0 T)
- Maksimālais telpiskā gradienta magnētiskais lauks ir 1000 gausi/cm (10 T/m)
- MR sistēma normālajā darbības režīmā uzrāda maksimālo visa ķermeņa vidējā īpatnējā absorbcijas ātruma (SAR) vērtību 2 W/kg.

Ir paredzams, ka iepriekš minētajos izmeklējuma veiktās apstākļos AMT mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīces izraisītais maksimālais temperatūras pieaugums pēc nepārtrauktas skenēšanas 15 minūšu garumā (t.i. atbilstoši impulsi sekvencei) būs līdz 2 °C.

Neklīniskas pārbaudes AMT mikro transgastrāla-jejūnāla barošanas ierīces izraisītais attēla artefakts pēlās aptuveni 20 mm no šīs ierīces, veicot attēlveidošanu ar gradienta ehoimpulsi sekvenci 3 T MR sistēmā.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Ilgtermiņa ierīces sniegums un funkcionalitāte ir atkarīga no pareizas ierīces lietošanas saskaņā ar instrukcijām un dažādiem lietošanas un apkārtējās vides faktoriem. Lai gan ir sagaidāms, ka barošanas ierīce darbosies bez problēmām, dažreiz var norisēt negaidīti sarežģījumi. Zemāk ir aprakstīti vairāki jautājumi, kas saistīti ar sniegumu un funkcionalitāti, un sniegti padomi, kā šādas problēmas novērst.

<p><b>Anti-refluksa vārsta noplūde vai nosprostojums:</b> Anti-refluksa vārsta noplūde/nosprostojums tipiski notiek tādējādi, ka atliekas (barības, medikamentu, kuņģa satura, u.c.) iespūņā vārsta tuvumā, neļaujot vārstam pilnībā aizvērties. Ierīce ir jāskalo pēc katras lietošanas reizes. Noplūdi var izraisīt arī pārlieku liels spiediens kuņģī (skat. sadaļu <b>KUŅĢA DEKOMPRESIJA</b>). Retos gadījumos vārsts var arī mainīt virzienu. Ja tā notiek, ievietojiet portā plašāknājamu komplektu, lai atiestatītu vārstu. Izvairieties no pārmērīga spiediena, vadot ierīci, jo tas laika gaitā var izraisīt vārsta plīsumu.</p>
<p><b>Balona noplūde:</b> Ja balons lēnām izpūšas, pilnībā to iztukšojiet. Salīdziniet ūdens daudzumu šļircē ar ieteikto daudzumu vai lietošanai sākotnēji norādīto daudzumu, kas iekrāsīts pacienta dokumentācijā. Piepūdiet balonu līdz ieteicamajam uzpildes tilpumam. Nepārsniedziet maksimālo uzpildes tilpumu. Pagaidiet 10-20 minūtes un atkārtējiet procedūru. Ja balonā samazinājās šķidruma apjoms, tam ir noplūde, un vajadzētu nomainīt cauruli. Izmantojot balona piepūšanas portu tikai balona piepūšanai un iztukšošanai. Citi porta lietošanas veidi var izraisīt balona noplūdes vai ierīces atteici. <b>PIEZĪME:</b> Balons ir ražots no daļēji caurlaidīga materiāla un laika gaitā tas var zaudēt nelielu uzpildes tilpumu atkarībā no apkārtējās vides un lietošanas apstākļiem.</p>
<p><b>Ja ir izveidojies plīsums:</b> Plīsums var izveidoties pēc saskarsmes ar asu vai abrazīvu priekšmetu, vai pārlieka spēka vai pārlieka spiediena rezultātā. Nemot vērā miksto, komfortablu materiālu, no kura ierīce ražota, nelieli plīsumi ātri var pārveidoties par lieliem plīsumiem vai izraisīt ierīces atteici. Ja ievērojot, ka ierīcē ir plīsums, izskatiet iespēju nomainīt ierīci, kā arī pārbaudiet iekārtas nospirojumus, pārlieka spēka cēloņus vai asumus, kas varētu izraisīt plīsumus.</p>
<p><b>Balona piepūšanas vārsta noplūde:</b> Noplūdi no šī vārsta parasti izraisa atliekas uzpildes vārsta iekšpusē. Piepūst balonu, obligāti jālieto tīra šļirce, un caur vārstu drīkst iepildīt tikai ūdeni. Noplūdi var izraisīt arī vārsta iestrēgšana, ja šļirce vārsta tiek ievietota pārāk stingri. Ja tiek konstatēta noplūde, ievietojiet šļirci balona piepūšanas portā, lai mēģinātu atiestatīt vārstu. Lai panāktu vārsta atiestāti, var būt nepieciešams šo procedūru atkārtot vairākas reizes.</p>
<p><b>Ierīce izdala sliktu smaku:</b> Sliktu smaku var izraisīt ierīces skalošanas neveikšana pēc katras lietošanas reizes, infekcija vai citas kultūras ierīces iekšpusē. Ja jūtama sliktā smaka, ierīci vajadzētu izskalot un stomas vietu vajadzētu uzmanīgi notīrīt ar ziepēm un siltu ūdeni. Ja sliktā smaka neizzūd, ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.</p>
<p><b>Vāciņš patvaļīgi atveras:</b> Pārliecinieties, ka vāciņš ir stingri un pilnībā iespiests starpsavienojuma savienotājā. Ja vāciņš atveras, pārbaudiet, vai vāciņa un barošanas porta tuvumā nav atlieku nogulsnes. Notīriet atlieku nogulsnes ar drānu un siltu ūdeni.</p>
<p><b>Ierīce mainījusi krāsu:</b> Ierīce var mainīt krāsu gan mēnešu, gan dažu dienu laikā. Tas ir normāli, atkarībā no barības un medikamentiem, kas tiek padoti caur ierīci.</p>
<p><b>Grūtības veikt kuņģa dekompresiju:</b> Nosprostojami kuņģa lūmenā var samazināt vai novērst kuņģa dekompresiju. Skalojiet kuņģa portu IK PĒC CĒTRĀM STUNDĀM, ievadot norādīto ūdens daudzumu vai ievadot ne mazāk kā ieteikto skalošanas tilpumu, kas norādīts tabulas sadaļā "Vispārējās skalošanas vadlīnijas". Ja jūtat pretestību vai ūdens neplūst brīvi, ieteicams sazināties ar jūsu veselības aprūpes speciālistu (skatiet sadaļu <b>KUŅĢA DEKOMPRESIJA</b>).</p>
<p><b>Balonu nevar piepūst vai iztukšot:</b> Piepūšanas un iztukšošanas problēmas parasti izraisa atliekas, kas bloķē uzpildes dobumu. Piepūst balonu, obligāti jālieto tīra šļirce. Dažos retos gadījumos caurules iekšpusē var augt sēnīte, nosprostojo uzpildes dobumu. Pacienta vide un caur ierīci virzītā barība/zāles var izraisīt sēnīšu augšanu. Ja balonu nav iespējams iztukšot, lūdziet izņemšanu veikt veselības aprūpes speciālistam. Ja iztukšošanas problēmu izraisa sēnītes augšana, var būt nepieciešams likvidēt sēnītes augšanas cēloni vai lietot.</p>
<p><b>Balons ir deformēts:</b> Obligāti piepūti un pārbaudiet balonu pirms ievietošanas, lai pārliecinātos par tā simetriju. Parasti balons deformējas, ja ierīce tiek pakļauta pārlieku lielam spēkam vai nospirojumam (ierīce tiek izvilkta no stomas, kamēr balons ir piepūsts). Tā var notikt, ja ierīce ir pārāk īsa pacienta stomas izmēram. Turklāt ierīces novietošana pārāk tuvu vārtņiekam var izraisīt deformētu balonu un vārtņieka bloķēšanu. Balonus var maigi masēt ar pirkstiem, atjaunojot simetriju (ja deformācija nav pārāk izteikta). Ja balons ir pārāk deformēts, ierīci ir jānomaina.</p>
<p><b>Ierīce ir ievietota pārāk cieši vai pārāk vaļīgi:</b> Balona ievietošanas veidu var pielāgot, mainot balona piepūšanas tilpumu, nepārkāpjot balona piepūšanas diapazona robežas, kas norādītas 1. tabulā. Ja balons ir ievietots pārāk vaļīgi, palieliniet balona uzpildes tilpumu virs ieteiktā tilpuma, tomēr nepārsniedziet maksimālo uzpildes tilpumu. Ja balons ir ievietots pārāk cieši, samaziniet balona uzpildes tilpumu zem ieteiktā tilpuma, tomēr ne zem minimālā uzpildes tilpuma. Ja nav iespējams sasniegt apmierinošu ierīces sēžu, nepārsniedzot uzpildes tilpuma diapazona robežas, tad var būt nepieciešams cits ierīces garums.</p>
<p><b>Starp savienojuma atcece vai plaisa:</b> Starpsavienojums ir veidots tā, lai izturētu ļoti lielu spēku, neatvienojoties un neplīstot. Tomēr sasaistes stiprība un materiāls laika gaitā var pasliktināties, atkarībā no medikamentiem un barības, kas tiek padota caur ierīci. Sasaistes/materiāla stiprību laika gaitā var pasliktināt arī pārlieka spēka lietošana. Ja starpsavienojums ir iepīlīss, tam ir noplūdes vai tas atdalās no ierīces, tad ierīce ir jānomaina.</p>
<p><b>Balona atcece:</b> Agrīna balona atcece var rasties vairāku pacientu vai vides faktoru dēļ, tostarp, bet ne tikai: kuņģa pH, diēta, noteiktas zāles, nepareiza balona piepildīšanas tilpums, ierīces novietojums, nepareiza pārtikas/zāļu virzīšana balona atverē, trauma, kontakts ar asu vai abrazīvu materiālu, nepareizs stomas garuma mērījums un vispārēja ierīces kopsāna.</p>
<p><b>Caurulei ir samazināta plūsma vai caurule ir nosprostota:</b> Caurule var tikt nosprostota, ja tā netiek kārtīgi izskalota pēc katras lietošanas reizes, ja tiek lietoti bieži vai nepareizi sasmalcināti medikamenti, bieža barība/barojošais maisījums, noris kuņģa refluks un/vai sēnītes augšana. Ja radiēs nosprostojums, instrukcijas ierīcē uz atbrīvošanas no nosprostojouma skatiet sadaļā "<b>VISPĀRĒJĀ LIETOŠANA UN APKOPE</b>". Ja nosprostojumu nav iespējams likvidēt, var būt nepieciešama ierīces nomaina.</p>
<p><b>BRĪDINĀJUMS: NEIZMANTOJIET PĀRMĒRĪGU SPĒKU VAI SPIEDIENU, VIRZOT BARĪBU VAI MEDIKAMENTUS VAI MĒGINOT NOVĒRST AIZSĒRĒJUMU CAURULĒ. TAS VAR IZRAISĪT CAURULES BOJĀJUMU UN PĀRTIKAS NOKLŪŠANU KUŅĢĪ. JA NOSPROSTOJUMU NEVAR IZTĪRĪT VAI CAURULE REGULĀRI AIZSĒRĒ, IESPĒJAMS, KA IERĪCE JĀNOMAINĀ. JA NEIEVĒROSĪET ŠO BRĪDINĀJUMU, IERĪCE VAR SABOJĀTIES UN/VAI VAR NOPIETNI IEVAINOT PACIENTU (PIEM. IESPĒJAMA KUŅĢA KAIRINĀŠANA VAI PERFORĒŠANA).</b></p>

Prieš naudodami „AMT micro G-JET®“ įtaisą, perskaitykite šiuos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant šių nurodymų, įtaisas gali sugesti ir (arba) galimas rimtas sužeidimas ir (arba) mirtis. „AMT micro G-JET®“ laikomas saugiu numatytajai paskirčiai, kai naudojamas laikantis nurodymų, pateiktų šioje instrukcijoje.

#### PRIEŠ NAUDOJIMĄ:

- Komponentai pateikti sterilūs: tik vienam naudotojui. Nenaudokite ir nesterilizuokite pakartotinai.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar rinkinio turinys nėra pažeistas. Nenaudokite produkto, jei pakuotė ar sterilumo barjeras pažeisti.

#### ĮTAISO ĮDĖJIMAS IR PAKĖITIMAS:

- Nekirpkite prietaiso iki norimo ilgio, nes per visą kaniulės ilgį eina laikančioji konstrukcija. Negalima nukirpti vamzdelio distalinio galo tam, kad sutrumpintumėte jį iki atitinkamo ilgio. Taip jūs pašalinsite minkštą, kūgišką įtaisogaliuką ir atidengsite vamzdelio karkasą.
- Kad skrandis būtų prispaustas prie priekinės pilvo sienos, būtų nustatyta vamzdelio implantavimo vieta, praplėstas stomos kanalas ir išmatuotas prieš pradinį vamzdelio įdėjimą ir siekiant užtikrinti paciento saugumą ir patogumą, būtina atlikti gastropeksiją. Vamzdelio ilgis turi būti pakankamas, kad jis būtų įdėtas už treitį raiščio. Nenaudokite maitinimo vamzdelio fiksavimo balionėlio kaip gastropeksijos įtaiso. Balionėlis gali sprogti, todėl skrandis nebus prispaustas prie priekinės pilvo sienos.
- Tinkamo dydžio maitinimo įtaiso parinkimas yra labai svarbus paciento saugumui ir patogumui. Išmatuokite paciento stomos ilgį su stomos matavimo įtaisu. Pasirinkto maitinimo įtaiso koto ilgis turi būti toks pat, koks stomos ilgis. Neteisingai parinkto dydžio maitinimo įtaisas gali sukelti nekrozę, išsiliejimą į pilvo sieną su epitelizacija ir (arba) audinio hipergranuliaciją.
- Rekomenduojama, kad aparato pakeitimą atliktų kvalifikuotas klinicistas. Stoma gali savaime užsidaryti praėjus po pašalinimo vos dvidešimt keturioms (24) valandoms. Jei ir toliau ketinama tokiu būdu taikyti enterinį maitinimą, įdėkite naują aparatą. Jei reikia uždaryti, virš stomos srities uždėkite tvarstį.

#### BENDRASIS NAUDOJIMAS:

- Neviršykite didžiausio baliono tūrio. Nenaudokite oro. Neįsvirkškite kontrastinės medžiagos į balioną.
- Niekada nejunkite tuščiosios žarnos jungties prie siurbimo. Nematuokite liekanų iš tuščiosios žarnos jungties. Nenaudokite nuolatino ar didelės jėgos protarpinio siurbimo. Dėl didelio slėgio vamzdelis gali suirti, gali būti pažeisti skrandžio audiniai, ir tai gali sukelti kraujavimą.
- Neleiskite vaistų per tuščiosios žarnos maitinimo jungtį. Dėl to vamzdelis gali užsikimšti. Siekdami išvengti užsikimšimo, maitindami per tuščiąją žarną naudokite maitinimo siurbį. Maisto mišinio neturi likti vamzdelyje.
- Šis įtaisas skirtas tik sujungti suderinamas enterinio įtaiso dalis. Nenaudokite su neenteriniais įtaisais.
- Nenaudokite per daug jėgos arba spaudimo, kai leidžiate maistą arba vaistus, arba bandydami išvalyti užsikimšimą vamzdelyje. Galite pažeisti kaniules ir nukreipti tiekimą į skrandį. Jei užsikimšimo negalima pašalinti arba vamzdelis dažnai užsikemša, tai nurodo, kad įtaisą reikia pakeisti. Nesilaikant šio įspėjimo, įtaisas gali sugesti ir (arba) pacientas gali būti rimtai sužeistas.
- Praplaudami vamzdelius, nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Naudodami per daug jėgos, galite sugadinti kaniulę ir pažeisti virškinimo traktą. **Naudokite 30–60 ml švirkšta antgalį. Nenaudokite mažesnių švirkštų, kadangi tai gali padidinti slėgį vamzdeliuose, o mažesni vamzdeliai gali plyšti.**
- Šis įtaisas yra vienkartinio naudojimo. Negalima pakartotinai naudoti, sterilizuoti arba perdirbti šio medicinos prietaiso. Tai gali pakenkti biologinio suderinamumo charakteristikoms, prietaiso veikimui ir (arba) medžiagos vientisumui; bet kuris iš šių veiksnių gali sukelti galimą paciento sužalojimą, ligą ir (arba) mirtį.

#### NAUDOJANT ILGINAMĄJĮ RINKINĮ ARBA PERĖJIMO ADAPTERĮ:

- Ilginamojo rinkinio niekada neprijunkite prie balionėlio pripildymo jungties.
- Šis įtaisas gali būti neteisingai prijungtas prie mažo skersmens jungčių, naudojamų kitose mediciniuose prietaisuose. Šį įtaisą prijunkite tik prie suderinamų enterinių įtaisų. Nenaudokite su neenteriniais įtaisais.
- Jei naudojate seno („Legacy“) stiliaus (ne „ENFit®“) prailginimo rinkinį, gali kilti sujungimo problemų su šiomis sistemomis: kvėpavimo, anestezijos ir kvėpavimo įrangos antgaliais ir lizdais, intravenine, galūnių manžetėmis, neuraksialinėmis jungtimis, kvėpavimo terapijos įrangos įmrovomis, šlapimo, taip pat kvėpavimo takų drėkinimo įrangos temperatūros jutiklių jungtimis.
- Galima priveržti tik ranka. Priverždami sukamą jungtį niekada nenaudokite perteklinės jėgos ar instrumento. Netinkamai naudojant jį gali skilti, gali atsirasti protėkis ir atsirasti kitoks gedimas.
- Įsitikinkite, kad rinkinys prijungtas prie enterinės jungties, BET NE PRIE intraveninio rinkinio.

#### BALIONO PRIPILDYMO TŪRIAI

Pripūskite balioną steriliu arba distiliuotu vandeniu iki pildymo linijos.

1 Lentelėje			
FR dydis	Maž. tūris	Rekomenduojamas tūris	Didž. tūris
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14 Fr dydžio vamzdeliai: pripildykite balionėlį 3–5 ml sterilaus ar distiliuoto vandens.

**ATSARGIAI. Neviršykite viso 5 ml balionėlio tūrio. Nenaudokite oro. Neįsvirkškite kontrasto į balionėlį.**

#### KAS YRA RINKINYJE

**ATSARGIAI: Komponentai tiekiami sterilūs: Tik vienkartiniam naudojimui. Nenaudokite ir nesterilizuokite pakartotinai.**

**Tik enteriniam maitinimui ir (arba) vaistams.**

KAS YRA RINKINYJE	
(1) Mikro transgastriinis-jejūninis tiekimo prietaisas	(1) Mažas švirkštas (Luerio tipo, be užrakto)
(1) Tuščiosios žarnos maitinimo rinkinys su ryškiai žaliu dešiniu juo kampiniu adapteriu	(1) Mažas švirkštas su adapteriu (tiesioginiam prijungimui prie jungties) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Skrandžio maitinimo rinkinys su baltu dešiniu juo kampiniu adapteriu	(1) Kreipiamosios vielos introduiseris
(1) Didelis švirkštas (su kateteriu ar „ENFit®“)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) tamponas



## APRAŠYMAS, INDIKACIJOS IR NAUDOJIMO TRUKMĖ

**APRAŠYMAS:** AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas (**A pav.**) leidžia vienu metu atlikti skrandžio dekompresiją / drenažą ir maitinti pacientą enteraliai per distalinę dvilykapirštes žarnos dalį ar proksimalinę tuščiosios žarnos dalį. Jis įstatomas į skrandį per skrandžio stomą, Vamzdelius fiksuojamas vietoje (stomos kanale) naudojant pripūšiamą balioną (**A-1 pav.**) ir žemą išorinį volelį (**A-2 pav.**). Išoriniame volelyje yra dvi jungtys: viena pažymėta „JEJUNAL“ (ryškiai žalia), kita pažymėta „GASTRIC“ (balta). Keikvienoje jungtyje yra vienušis vožtuvas, kuris atidarošas prijungiant atitinkamą AMT ilginamąjį rinkinį. AMT ilginamieji rinkiniai (**B ir C pav.**) yra pažymėti spalva ir prijungiami prie maitinimo ir drenažo jungčių. TUSČIOSIOS ŽARNOS jungtis (ryškiai žalia) naudojama maitinimui per plonąją žarną. **SKRANDŽIO JUNGJTIS** (balta) skirta drenuoti skrandžiui naudojant žemo slėgio protarpinį siurbimą arba gravitacinį drenažą. Trečioji jungtis, pažymėta „BAL“, naudojama pripildyti balioną ir išleisti iš jo ora.

**PASKIRTIS:** „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ skirtas skrandžio dekompresijai / drenažui ir enteraliniam maitinimui per distalinę dvilykapirštes žarnos dalį ar proksimalinę tuščiosios žarnos dalį. „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ skirtas uždėti kvalifikuotų sveikatos priežiūros specialistui. „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ skirtas naudoti gydymo ir globėjų / naudotojų.

**INDIKACIJOS NAUDOJIMUI:** AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas suaugusiems, paaugliams, vaikams ir kūdikiams, sveriantiems daugiau nei 6 kg kurie negali absorbuoti adekvacijos mitybos per skrandį, kurie turi žarnyno motorikos problemų, kuriems yra išėjimo iš skrandžio obstrukcija, sunkus skrandžio-stemplės refliuksas, aspiracijos rizika, ar tiems, kuriems anksčiau buvo atlikta ezofagektomija ar gastrektomija. Šio vamzdelio naudojimas kliniškai indikuotinas ir tais atvejais, kada būtina vienu metu atlikti skrandžio dekompresiją ir maitinimą per tuščiąją žarną. Tai susiję su pacientais, kuriems jau yra nustatytas mitybos nepakankamumas, ar gali būti antrinė, sukelta gretutinę ligų.

**KONTRAINDIKACIJOS:** Kontraindikacijos įdėti transgastrinį tuščiosios žarnos maitinimą sąsaja apima ascitą, storosios žarnos interpoziciją, portinę hipertenziją, peritonitą ir patologinį nutukimą, bet neapsiriboja jomis.

**KOMPLIKACIJOS:** Toliau išvardytos komplikacijos gali būti siejamos su bet kuriuo transgastriniu tuščiosios žarnos maitinimą; bet kuris iš šių veiksmų gali sukelti galimą paciento sužalojimą, ligą ir (arba) mirtį. • Odos suskilinėjimas • Infekcija • Hipergaruliacinis audinys • Skrandžio arba dvilykapirštes žarnos opa • Intraperitonalinis nuotėkis • Slėgio nekrozė • Intususcepcija • Skrandžio ar žarnos perforacija • Peritonitas • Įtaiso judėjimas

**PASTABA.** Patikrinkite pakutes vientisumą. Nenaudokite, jei pakutė ar sterilumo barjeras pažeisti.

**PASTABA.** Įvykus rimtam su įtaisu susijusiam incidentui, susisiekite su ATM arba įgaliojtu atstovu (EB atstovu) ir (arba) šalies–narės, kurioje jūs dirbate, kompetentinga įstaiga.

**KLINIKINĖ NAUDA:** Klinikinė nauda, kurios tikimasi naudojant „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ yra (tačiau ja neapsiribojama): Suteikia prieigą į skrandį ir tuščiąją žarną maitinimui, dekompresijai ar vaistams leisti • Prietaisas gali būti dedamas atliekant pradinę leidimo procedūrą arba kaip pakaitinis prietaisas • Keturių taškų išorinio volelio stabilizavimas sumažina judėjimą, kurie gali paskatinti granulacinio audinio susidarymą • Užtikrina apsaugą nuo pratekėjimo vienpusiais vožtuvais, siekiant užtikrinti, kad pacientai išlaikytų maistą ir (arba) vaistus • Ąbipsiai nesuderinamos skrandžio ir tuščiosios žarnos angos padeda sumažinti netyčinio maitinimo į skrandį galimybę, kas gali sukelti užspringimą ir aspiraciją • Vaistų ir maisto leidimas pacientui yra neatidėliotinas ir palaiko gyvybę • Pagaminta iš medicininio silikono, kad sumažintų odos dirginimą ir pagerintų paciento komfortą • Sukurta siekiant sumažinti virškinimo problemas, susijusias su ilgalaikiu priešskrandžio atsivėrimu, pvz., refliuksą ir galimą tulžies aspiraciją

**VEIKSMINGUMO CHARAKTERISTIKOS:** „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ veikimo charakteristikos yra (sąrašas negalutinis): Dėl žemo profilio dizaino prigulda prie odos • Vienintelis žemo profilio skrandžio ir tuščiosios žarnos maitinimo prietaisas su 8F tuščiosios žarnos segmentu • 8F tuščiosios žarnos segmentas puikiai tinka siauram plonosis žarnos spindžiui vaikams • Unikalus AMT „obuolių“ formos balionėlis, pritaikytas mažesniems skrandžiams, skirtas sumažinti pratekėjimą ir netyčinio ištraukimo iš stomos vietos riziką • Sukurtas su švelniu, atrauminiu angaliu • Apsaugos nuo persilenkimo spirale apima visą 8F tuščiosios žarnos segmentą, kad padėtų išvengti susilenkimo ir palaikyti teikimą • „Glow Green“ technologija užtikrina geresnį matomumą tamsoje, kad būtų lengviau maitinti naktį • Kūginis perėjimas, kad būtų saugesnis priguldimas • Sukurta su dvigubais saugos dirželiais, leidžiančiais nepriklausomai prieigą prie skrandžio ir (arba) tuščiosios žarnos angų

**PRIETAISO MEDŽIAGOS:** „AMT micro G-JET<sup>SM</sup>“ sudaro šios medžiagos: Medicininis silikonas (64 %) • Medicininis termoplastikas (31 %) • Nerūdijančiojo plieno spyruoklė (4 %) • Medicininio silikono antspaudų rašalas (1 %)

**ĮTAISO NAUDOJIMO TRUKMĖ:** Aparatas atitinka biosuderinamumo standartą ISO 10993 ir jis patvirtintas ilgalaikiam sąlyčiui (ilgesniam nei 30 dienų).

### „AMT MICRO G-JET<sup>SM</sup>“

Kad būtų užtikrintas tinkamas žemai implantuojamo balioninio maitinimo įtaiso veikimas, funkcionalumas ir švara, jis turi būti periodiškai keičiamas. Negalima tiksliai numatyti įtaiso veikimo trukmės. Laiku bėgant, atsivėlgiant į naudojimo ir aplinkos sąlygas, įtaiso veikimas ir funkcionalumas gali pablogėti. Būdingas įrenginio ilgaamžiškumas keikvienam pacientui skiriasi atsižvelgiant į daugybę veiksnių. Būdingas įrenginio ilgaamžiškumas yra 1–9 mėnesiai Trumpesnei veikimo trukmei itakos gali turėti tokie veiksniai: skrandžio pH, paciento dieta, vaistai, balionėlio pripildymo tūris, įtaiso pažeidimas, turinys, kuriame yra aštrių ar abrazyviųjų dalelių, neteisingas stomos ilgio įvertinimas ir bendroji vamzdelių priežiūra.

Kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas, rekomenduojama „AMT Micro G-JET<sup>SM</sup>“ įtaisa keisti bent kas 3 mėnesius arba taip dažnai, kaip nurodo jūsų sveikatos priežiūros specialistas. Profilaktinis įtaiso pakeikimas padės užtikrinti optimalų funkcionalumą ir apsaugosito nuo netikėto įtaiso gedimo. Jei įtaiso genda ar jo funkcionalumas blogėja greičiau, nei įprasta, rekomenduojama pasikonsultuoti su savo sveikatos priežiūros specialistu dėl galimų veiksnių, kurie gali nulėmti ankstyvą įtaiso gedimą, šalinimo. Papildoma informacija, susijusi su įtaiso veikimo problemomis, pateikta skyriuje **TRIKČIŲ ŠALINIMAS**.

### ILGINAMAJI RINKINIAI

Kad tinkamai veiktų ir būtų švarūs, ilginamieji rinkiniai rekomenduojama periodiškai keisti. AMT rekomenduoja, kad ilginamieji rinkinius būtų keičiamas bent kas 2 savaites ar taip dažnai, kaip nurodo jūsų sveikatos priežiūros specialistas. Laiku bėgant, atsivėlgiant į naudojimo ir aplinkos sąlygas, įtaiso veikimas ir funkcionalumas gali pablogėti. Kai kurie veiksniai, dėl kurių sumažėja veikimo trukmė: skrandžio pH, paciento dieta, vaistai, naudojimo dažnis, įtaiso pažeidimas ir bendroji ilginamųjų rinkinio priežiūra.

Įtaisa reikia pakeikti, jei pastebimas protėkis, įtrūkimai, plyšiai, intensyvus atliekų kaupimasis, pelėsis, grybelis ar kiti gedimo požymiai. Kai kurie naudojimo būdai greičiau, negu kiti, sukelia kai kurių aparato komponentų susidėvėjimą. Jei vamzdeliai sukietėja ir norima išvengti gedimo, rekomenduojama artimiausioje aiteityje juos pakeikti.

## ILGINAMOJO RINKINIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### MAITINIMAS IR DEKOMPRESIJA PER AMT MIKRO TRANSGASTRINIS-JEJUNINIS TIEKIMO PRIETAISAS

Toliau pateikta informacija paaiškina, kaip tinkamai sujungti AMT ilginamąjį rinkinį ir maitinti per plonąją žarną bei atlikti skrandžio dekompresiją.

**ĮSPĖJIMAS. ILGINAMOJO RINKINIO NIEKADA NEPRIJUNKITE PRIE BALIONĖLIO PRIPILDYMO JUNGTIJOS.**

**ĮSPĖJIMAS. ŠIS ĮTAISAS GALI BŪTI NETEISINGAI PRIJUNGTAS PRIE MAŽO SKERMENS JUNGČIŲ, NAUDOJAMŲ KITOSE MEDICININIUOSE PRIETAISUOSE. ŠĮ ĮTAISĄ PRIJUNKITE TIK PRIE SUDERINAMŲ ENTERINIŲ ĮTAISŲ. NENAUDOJOKITE NEENTERINĖS PASKIRTIMS.**

**ĮSPĖJIMAS. GALIMA PRIVERŽTI TIK RANKA. PRIVERŽDAMI SUKAMA JUNGTI NIEKADA NENAUDOKITE PERTEKLINĖS JĖGOS AR INSTRUMENTO. NETINKAMAI NAUDOJANT JI GALI SKILTI, GALI ATSIIRAŠTI PROTĖKIS IR ATSIIRAŠTI KITOSK GEDIMAS.**

**ĮSPĖJIMAS. ĮSITIKINKITE, KAD RINKINYS PRIJUNGTAS PRIE ENTERINĖS JUNGTIJOS, BET NE PRIE INTRAVENINIO RINKINIO.**

**ĮSPĖJIMAS. NIEKADA NEJUNKITE TUSČIOSIOS ŽARNOS JUNGTIJOS PRIE SIURBIMO. NEMATUOKITE LIEKANŲ IŠ TUSČIOSIOS ŽARNOS JUNGTIJOS.**

**ĮSPĖJIMAS. JEI NAUDOJATE SENŲ („LEGACY“) STILIAUS (NE „ENFIT<sup>SM</sup>“) PRAILGINIMO RINKINIŲ, GALI KILTI SJUNGIMO PROBLEMŲ SU ŠIOMIS SISTEMOMIS: KVEPAVIMO, ANESTEZIJOS IR KVEPAVIMO ĮRANGOS ANTGALIAIS IR LZDAIS, INTRAVENINE, GALŪNIŲ MANŽETĖMIS, NEURAKSIALINĖMIS JUNGTIMIS, KVEPAVIMO TERAPIJOS ĮRANGOS ĮMOVOMIS, ŠLAPIMO, TAI PAT KVEPAVIMO TAKŲ DRĖKINIMO ĮRANGOS TEMPERATŪROS JUTLIKŲ JUNGTIMIS.**

### ILGINAMOJO RINKINIO MAITINIMUI PER TUŠČIĄJĄ ŽARNĄ SURINKIMAS

1. Atidarykite maitinimo per tuščiąją žarną jungties dangtelį (**A-3 pav.**), kuris yra AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas viršuje
2. Suderindami užraktą ir pagrindinę jungtį, prijunkite ryškiai žalia AMT adaptoriaus ilginamąjį rinkinį (**B pav.**) prie ryškiai žalios jungties, pažymėtos „TUŠČIOJI ŽARNA“. Suderinkite rinkinio juodą orientavimosi žymę su atitinkama tuščiosios žarnos maitinimo jungties orientavimosi linija.
3. Stumdami iki galo ir sukdami jungtį laikrodžio rodyklės kryptimi tol, kol pajusite nedidelį pasipriesšinimą (apytikriai 3/4 apsisukimo), užfiksokite rinkinį tuščiosios žarnos maitinimo jungtyje.

**PASTABA. NESUKITE jungties toliau sustojimo taško.**

4. Priešingą ilginamąjį rinkinio galą prijunkite naudodamos jungties. Naudojami boliusą ar Luerio jungtį tvirtai įstatykite jungtį, šiek tiek sukdami ją, kad ilginamąjį rinkinys būtų užfiksuoatas. Jei naudojate sukamą jungtį, sukdami ją laikrodžio rodyklės kryptimi, tvirtai prisukite prie ilginamąjį rinkinio ir užfiksokite, bet nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Prijungę atidarykite fiksatorių ir leiskite srovei tekėti.

**MAITINIMAS PER TUŠČIAJĄ ŽARNĄ**

**ATSARGIAI: Neneiskite vaistų per tuščiosios žarnos maitinimo jungtį. Dėl to vamzdelis gali užsikimšti. Siekdami išvengti užsikimšimo, maitindami per spindį naudokite maitinimo siurbį. Maisto mišinio neturi likti vamzdyje.**

1. Sukomplektuokite įrangą: Formulė, maitinimo rinkinys, drėkinamasis švirkštas, enterinis maitinimo siurblys, vanduo vamzdeliui plauti ir ilginamasis rinkinys.
2. Nusiplaukite rankas su muilu ir vandeniui. Nusiplaukite muliū ir kruopščiai nusišluostykite rankas.
3. Suplakite maisto mišinį ir prieš atidarydami konteinerį nusišluostykite jo viršų. Jei nesunaudojote viso maisto mišinio, uždenkite atidarytą konteinerį, užrašykite datą ir laiką ir laikykite jį šaldytuve. Laikytą ilgiau nei 24 valandas maisto mišinį reikia išmesti. Nemaišykite naujo maisto mišinio su senuoju. Visada yra tikimybė, kad jis suges.
4. Įpilkite maisto mišinio į maitinimo maišą.
5. Sudrėkinkite 12 colių prailginimo rinkinį įšvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą sudrėkinimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Uždarykite spaustuva.
6. Prijunkite AMT ilginamąjį rinkinį **(B pav.)** prie ryškiai žalios spalvos jungties, pažymėtos „EJUNAL“. Atidarykite ilginamojo rinkinio gnybtą.
7. Įleiskite papildomus 1–2 ml arba nustatytą kiekį vandens į AMT prailginimo rinkinį naudodami 35 ml drėkinimo švirkštą iš savo rinkinio.
8. Prijunkite ilginamąjį rinkinį prie maitinimo rinkinio jungties. Prijunkite maitinimo rinkinio vamzdelį prie enterinio maitinimo siurblio. Montuodami siurbį, vadovaukitės gamintojo nurodymais.
9. Jei maitinimo rinkinio vamzdelis yra su gnybtu, atidarykite jį.
10. Paleiskite maitinimo siurbį.
11. Praplaukite tuščiosios žarnos jungtį KAS KETURIAS VALANDAS įšvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. **NEAUDOKITE JĖGOS.**

**PASTABA.** Jei maitinimo metu kartu atliekate ir skrandžio dekompresiją ir pastebite maisto mišinį skrandžio vamzdyje, nutraukite maitinimą ir praneškite apie tai specialistui.

12. Baigę maitinimą, gnybtu užspauskite maitinimo rinkinio vamzdelį ir atjunkite maitinimo rinkinio vamzdelį nuo ilginamojo rinkinio.

11. Praplaukite prailginimo rinkinį ir maitinimo vamzdelį įšvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Atjunkite ilginamąjį rinkinį nuo maitinimo vamzdelio jungties.

**ILGINAMOJO RINKINIO SURINKIMAS SKRANDŽIO DEKOMPRESIJAI ARBA VAISTŲ LEIDIMUI**

1. Atidarykite skrandinio maitinimo jungties dangtelį **(A-4 pav.)**, kuris yra AMT Mikro transgastrinis-jejūninis tiekimo prietaisas viršutinėje dalyje.
2. Suderindami užraktą ir pagrindeinę jungtį, prijunkite baltą AMT adapterio ilginamąjį rinkinį **(C pav.)** prie baltos jungties, pažymėtos „SKRANDŽIO“. Suderinkite rinkinio juodą orientavimo žymę su atitinkama skrandinės jungties juoda orientavimosi linija.
3. Studami iki galo ir sukdami jungtį laikrodžio rodyklės kryptimi tol, kol pajusite nedidelį pasipriešinimą (apytikriai 3/4 apsisukimo), užfiksuokite rinkinį skrandinėje dekompresijos jungtyje.

**PASTABA.** Nesukite jungties toliau sustojimo taško.

4. Priešingą ilginamąjį rinkinio galą prijunkite prie naudojamos jungties. Naudodami boliusą ar Luerio jungtį tvirtai įstatykite jungtį, šiek tiek sukdami ją, kad ilginamąjį rinkinys būtų užfiksuotas. Jei naudojate sukamą jungtį, sukdami ją laikrodžio rodyklės kryptimi, tvirtai prisukite prie ilginamąjį rinkinio ir užfiksuokite, bet nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Prijungę atidarykite fiksatorių ir leiskite srovei tekėti.

**ATSARGIAI. Nenaudokite nuolatinio ar didelio slėgio protarpinio siurbimo. Dėl didelio slėgio vamzdelis gali suirti, didelis slėgis gali pažeisti skrandžio audinį ir sukelti kraujavimą.**

**SKRANDŽIO DEKOMPRESIJA**

Kai kurie specialistai rekomenduoja atlikti skrandžio dekompresiją (išleidžiant iš jo skystį ir orą) prieš maitinimą ir po jo. **VADOVAUKITĖS SAVO SPECIALISTO NURODYMAMS.** Prijunkite AMT skrandinio ilginamąjį rinkinį prie baltos jungties, pažymėtos „GASTRIC“. Ilginamojo rinkinio galas gali likti atviras, kad vyktų gravitacinis drenazas, ar prijungtas prie žemo slėgio protarpinio siurbimo. Praplaukite skrandžio jungtį KAS KETURIAS VALANDAS įšvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Nenaudokite nuolatinio ar didelio slėgio protarpinio siurbimo. Dėl didelio slėgio vamzdelis gali suirti, gali būti pažeisti skrandžio audiniai, ir tai gali sukelti kraujavimą.

**ILGINAMOJO RINKINIO PAŠALINIMAS**

1. Baigę naudoti, praplaukite įšvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Kad atjungiant ilginamąjį rinkinį nebūtų protėkio, uždarykite fiksatorių. Prilaikydami sagutę vietoje, nuimkite ilginamąjį rinkinį, suimkite ilginamąjį jungtį, kad atrakintumėtė, pasukite ją 3/4 apsisukimo į kairę **(PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĖ)**, ir atsargiai atjunkite ilginamąjį rinkinį nuo sagutės. Kad spindis būtų švarus, įstatykite sagutės kištuką į vieta.
2. Ilginamąjį rinkinys turi būti išplautas muilu ir vandeniui ir kruopščiai nusausinatas. Laikykite švaroje, sausoje vietoje. Valymui niekad nenaudokite indaplovės

„AMT MICRO G-JET®“ TIEKIMO PRIETAISAS – BENDRASIS NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

**VAMZDELIO PLOVIMO BENDROSIS REKOMENDACIJOS:** Geriausias būdas išvengti užsikimšimo ir užtikrinti vamzdelio pratekėjimą, yra tinkamas vamzdelio praplovimas. Toliau pateikiamos rekomendacijos, kaip išvengti užsikimšimo ir užtikrinti vamzdelio pratekėjimą.

- Toliau pateiktose lentelėse nurodyti mažiausias sudrėkinimo / išstūmimo ir praplovimo tūriai, kurie turėtų būti naudojami vamzdžio pratekumui, atsižvelgiant į įrenginio dydį ir pridėtą prailginimo rinkinį, palaikyti. Pasitarkite su gydytoju dėl rekomenduojamo sudrėkinimo ir praplovimo tūrio. Užpildyti reikia prieš pradėdami maitinti ar leisti vaistus. Praplauti reikia kas 4 val. nuolat maitinant, bet kuriuo metu nutraukus maitinimą, po kiekvieno protarpinio maitinimo, po vaistų suleidimo ir tarp jų ar bent kas 8 val., kai vamzdelis nenaudojamas.

**PASTABA.** Naudojant mažesnę nei minimalų lentelėje nurodytą rekomenduojamą sudrėkinimo / praplovimo tūrį, naudojimo metu gali padidėti vamzdelio užsikimšimo tikimybė, ypač tais atvejais, kai viena po kitos švirkščiamos kelios medžiagos. Naudojant labai storą arba lipnų maistą arba vaistus, gali prireikti didesnio praplovimo tūrio, kad iš vamzdelių būtų išvalytos visos liekanos. Rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu dėl geriausio sudrėkinimo ir praplovimo praktikos pagal konkrečius mitybos ir vaistų reikalavimus.

- Mažesniu švirkštu galima praplauti ir sudrėkinti prietaisą, 5 ml ar mažesniais tūriais sudrėkinti ar praplauti rekomenduojama naudoti 5 ml švirkštą. Būkite atsargūs, jei švirkštas mažesnis nei 30 ml, jei naudojate mažesni švirkštą ir jaučiate pasipriešinimą, nedelsiant nustokite praplovimą / sudrėkinimą ir pasimkite didesni švirkštą (30–60 ml). Toliau plausiant / drėkinant mažesniu švirkštu, kai jaučiamas pasipriešinimas, galima padidinti slėgį vamzdyje ir pažeisti mažesnius vamzdelius.
- Vamzdelių praplovimui naudokite kambario temperatūros vandenį iš čiaupo. Kai municipalinis vandens tiekimas kelias sušurpinimą, geriau naudokite sterilų vandenį. Vandens kiekis priklausys nuo paciento poreikį, jo klinikinės būklės ir vamzdelio tipo, tačiau parastai vandens kiekis svyruoja nuo 3 iki 10 ml kūdikiams. Hidratacija taip pat daro įtaką vandens kiekiui, naudojamam praplauti maitinimo vamzdelius. Daugeliu atvejų padidinus kiekį vandens praplovimui galima išvengti papildomų intraveninių skysčių infuzijų. **TAČIAU ASMENIS, kuriems nustatytas inkstų nepakankamumas ar dėl kitų priežasčių ribojami skysčiai, turėtų gauti minimalų vandens kiekį, kad būtų tinkamas pratekėjimas.**
- Praplaukite vamzdelį prieš leisdami vaistus ir po to, taip pat tarp vaistų davimo. Tai neleidžia vaistams sąveikauti su maisto mišiniu ir potencialiai užkimšti vamzdelį. Kai įmanoma, duokite skystų vaistų ir pasitarkite su farmaciniu, ar saugu sutrinti kietus vaistus ir sumaišyti juos su vandeniui. Jei tai saugu, kietus vaistus sutrinkite, kad jie taptų smulkiais milteliais, ir prieš suleisdami vaistus per maitinimo vamzdelį ištrinkite juos šilteame vandenyje. Niekada nesumalkinkite enteriniu apvalkalu dengtų tablečių ir nemaišykite vaistų su maisto mišiniu. Stenkitės maitinimo vamzdelių praplovimui nevartoti rūgštinių drėkinimo skysčių, tokių kaip spanguolių sultys ir gaivieji kolos gėrimai, kadangi rūgštinių sąvybių ir maisto mišinio derinys gali paskatinti vamzdelio užsikimšimą.
- Praplaudami vamzdelius, nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Naudodami per daug jėgos, galite sugadinti kanulę ir pažeisti virškinimo traktą.
- Paciento ligos istorijoje įrašykite laiką ir suvartoto vandens kiekį. Tai leis slaugantiems pacientą asmenims tiksliau stebėti paciento poreikius.

	Mažiausias rekomenduojamas sudrėkinimo / išstūmimo tūris*		Mažiausias rekomenduojamas praplovimo tūris**	
	Skrandžio jungtis	Tuščiosios žarnos jungtis	Skrandžio jungtis	Tuščiosios žarnos jungtis
Tiesiogiai švirkšte	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" prailginimas + prietaisas	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" prailginimas + prietaisas	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Sudrėkinimo ar išstūmimo tūris – tai skysčio tūris, reikalingas užpildyti visą vamzdelio ilgį ir pašalinti jame esantį orą.

\*\*Praplovimo tūris – tai skysčio kiekis, reikalingas išvalyti medžiagas iš vamzdelio, siekiant išvengti užsikimšimo ir išlaikyti vamzdelio pratekumą.

**VAISTŲ LEIDIMAS:** Kai įmanoma, duokite skystų vaistų ir pasitarkite su farmacininku, ar saugu sutrinti kietus vaistus ir sumaišyti juos su vandeniu. Jei tai saugu, kietus vaistus sutrinkite, kad jie taptų smulkiais milteliais, ir prieš leisdami vaistus per maitinimo vamzdelį ištrinkite juos vandeniu. Niekada nesmulkininkite enteriniu apvalkalu dengtu tablečių ir nemašykite vaistų su maisto mišiniu. Naudodami šviršką su kateterio antgaliu praplaukite vamzdelį nurodytu kiekiu vandens.

**VAMZDELIO UŽKIMŠIMAS:** Užsikimšimas dažniausiai atsiranda dėl maisto susikaupimo vamzdyje. Kūno skysčiai ir vaistai taip pat gali užkimšti vamzdelį. Išvenkite kruopščiai praplaudami vamzdelį KAS KETURIAS VALANDAS įšvirškdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriaus „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Jei jaučiate pernelyg didelį pasipriešinimą ir visiškai negalite sušvirškšti vandens, gali prireikti pakeisti vamzdelio padėtį ar pakeisti patį vamzdelį, kadangi jis gali būti sulinkęs. Aukštas slėgis gali sugadinti kanulę, į vamzdelį pašalinti daiktų. Jie gali pradurti vamzdelį. Jei nei viena iš šių priemonių nėra veiksminga, kreipkitės į savo specialistą.

Vamzdelio užsikimšimas dažniausiai atsiranda dėl: Netinkamo praplovimo • Nesėkmės praplaunant po skrandžio turinio liekanų kiekiu matavimo • Netinkamas vaistų leidimas • Tablečių fragmentų • Tirštų vaistų • Tirštų maisto mišinių, tokių kaip koncentruoti ar pagerinti mišiniai, kurie paprastai yra tirštesni, todėl padidėja vamzdelių užsikimšimo tikimybė • Maisto mišinio užteršimo, kuris sukelia koaguliaciją • Skrandžio ar žarnos turinio refliukso į vamzdelį

#### **Kaip išvalyti vamzdelio užsikimšimą**

**ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE PER DAUG JĖGOS ARBA SPAUDIMO, KAI LEIDŽIATE MAISTĄ ARBA VAISTUS, ARBA BANDYDAMI IŠVALYTI UŽKIMŠIMĄ VAMZDELyje. DĖL TO VAMZDELIS GALI SUTRUKTI ARBA TAI GALI LEMTI VAMZDELIO ĄTRAMINĖS KONSTRUKCIJOS PAŽEIDIMĄ. JEI UŽKIMŠIMO NEGALIMA PAŠALINTI ARBA VAMZDELIS REGULIARIAI UŽSIKĖMŠIA, TAI NURODO, KAD ĮTAISA REIKIA PAKEISTI. NESILAIO ĮSPĖJIMO, ĮTAISAS GALI SUGESTI IR (ARBA) PACIENTAS GALI BŪTI RIMTAI SUŽEISTAS (PVZ., ŽARNYNO DIRGINIMAS ARBA PERDŪRIMAS).**

1. Įsitikinkite, kad maitinimo vamzdelis nėra persilenkęs ar suspaustas.
2. Jei užkemšanti vamzdelį kliūtis matoma virš odos paviršiaus, švelniai spauskite vamzdelį pirštais, kad kliūtis būtų pašalinta.
3. Patikrinkite, ar antirefliuksiniame vožtuve nėra kliūčių.
4. Po to 30–60 ml šviršką su šiltu vandeniu (naudokite rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriaus „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje) prijunkite prie atitinkamo adapterio ar įkiškite į vamzdelio spindį, švelniai patraukite, o tada paspauskite stūmoklį ir išstumkite kliūtį.
5. Jei kliūtis nepašalinama, pakartokite 4 veiksmą. Švelniai siurbiant pakaitomis ir naudojant spaudimą galima pašalinti daugelį kliūčių.
6. Jei to padaryti nepavyksta, pasitarkite su gydytoju. Nevartokite spanguolių sulčių, kolas, mėsos minkštiklių ar chemotripino, kadangi jie gali sukelti užsikimšimą arba sukelti kai kuriems pacientams nepageidaujamus reakcijas. Jei kliūtis nepavyksta pašalinti, vamzdelį reikia pakeisti.

**GRANULIACINIS AUDINYS:** Nedidelis papildomų audinių kiekis aplink stoma irterpimo vietą yra tik kūno bandymas užgydyti žaizdą. Tai normalu. Taip pat normalu, jei papildomi audiniai išskiria nedidelį kiekį gleivių. Jei audinys intensyviai kraujuoja, iš jo sunkiasi skystis ar jis sudaro kliūtį išoriniam voleliui, kreipkitės į savo specialistą.  
**NEPRISTAI SIMPTOMAI:** Pasikonsultuokite su savo sveikatos priežiūros specialistu, jei atsiranda toliau nurodytų simptomų: Pilvo skausmas • Nematomi poūčiai pilve • Jautrumas pilvo ertmės • Pilvo pūtimas • Galvos svaigimas ar apalpinimas • Nepaaiškinamas karščiavimas • Neįprastas kraujavimas iš vamzdelio ar iš audinių aplink jį.

**VIDURIAVIMAS:** Srauto greitis gali būti pernelyg didelis. Sumažinkite greitį, paskui lėtai didinkite jį tol, kol pasieksite rekomenduojamą srauto greitį. Maisto mišinio praskiedimas vandeniu gali padėti sumažinti viduriamą, tačiau pirmiausia pasitarkite su savo specialistais • Kiekvienam maitinimui paruoškite šviežią maisto mišinį. Po 24 valandų išmeskite nepanaudotą maisto mišinį • Jūsų įranga turi būti švari. Paruoškite tokią kiekį maisto mišinio, kad jo pakaktų tik aštuonioms valandoms. Po kiekvieno naudojimo išplaukite, išskalaukite ir išdžiovinkite įrangą • Jei nepaisant jūsų pastangų viduriamas tęsiasi ilgiau nei tris dienas, kreipkitės į savo specialistą • Niekada nebandykite maitinti maisto gabalėliu per tuščiosios žarnos angą.

**STOMOS PRIEŽIŪRA:** Kad pašalintumėte nedidelį kiekį gleivių, kurios paprastai kaupiasi aplink stomą, tris kartus per dieną nuvalykite stoma vietą fiziologiniu tirpalu. Išdžiuvosius gleivės gali dirginti odą. Nedidelis kiekis vandens gali suminkštinti išdžiuvosius gleives. Užgijus stomai, geriausia ją kruopščiai nuplauti vandeniu su muilu. Perrašimai nebūtinai, jie gali paskatinti odos maceraciją ir infekciją. Venkite naudoti medicininius tepalus ar pabarstus, nebent juos rekomenduoja jūsų specialistas.  
**NENAUDOKITE** produktų, kuriuose yra mineralinių aliejų ar kurie pagaminti iš naftos. NESUKITE VAMZDELIO. Tuščiosios žarnos vamzdelį NEGALIMA sukkti, kadangi jie gali sulinkti. Jei vamzdelis sulinksta, susisiekite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

**BALIONĖLIO PRIEŽIŪRA:** Baliono tūrį rekomenduojama tikrinti bent kas dvi savaites arba taip, kaip rekomenduoja jūsų sveikatos priežiūros specialistas.

**PASTABA.** Balionėlį papildykite steriliu ar destiliuotu vandeniu, o ne pripildykite jį oru ar fiziologiniu tirpalu. Fiziologinis tirpalas gali kristalizuoti ir užkimšti balionėlio vožtuvą ar spindį, o oras gali prasisverbti iš balionėlio, ir balionėlis subliūkš. Būtina naudoti rekomenduojamą kiekį vandens, kadangi dėl pernelyg didelio balionėlio išsipūtimo gali užsikimšti spindis ar sutrupėti balionėlio tinkamumo laikas, o nepakankamai išsipūtęs balionėlis negalės tinkamai užfiksuoti vamzdelio.

**Sveikatos priežiūros specialistai:** Kiškite Luerio tipo šviršką į balionėlio pripildymo jungtį (**A-5 pav.**) ir, laikydami vamzdelį vietoje, ištraukite iš jo skystį. Palyginkite vandens kiekį švirškste su rekomenduojamu ar pradžioje nurodytu vandens kiekiu ir dokumentuotu paciento ligos istorijoje. Jei kiekis mažesnis, nei rekomenduojamas ar nurodytas, į balionėlį vėl gražinkite ištrauktą iš jo vandenį, pritraukite vandens į šviršką ir sušvirškite į balionėlį tiek vandens, kad bendras jo kiekis atitiktų rekomenduojamą ar nurodytą kiekį vandens. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ištraukus balionėlio turinį, tam likras kiekis skrandžio turinio gali pratekėti aplink vamzdelį. Įrašykite skysčio kiekį, papildomo skysčio kiekį (jei reikėjo papildyti), datą ir laiką. Palaikykite 10–20 minučių ir pakartokite procedūrą. Jei balionėlis nesandarus, skysčio kiekis jame sumažėja, ir reikia pakeisti vamzdelį. Subliūskus ar plyšus balionėliui, vandens gali būti išstumtas arba gali pasikeisti vamzdelio padėtis. Jei balionas suspyšio, jį būtina pakeisti. Naudodami juosteles pritvirtinkite balionėlį jo vietoje, ir toliau vadovaukitės įstaigos protokolu ir (arba) kreipkitės nurodymų į gydytoją.

**Galutinai naudotojai:** Baliono tūrį rekomenduojama tikrinti bent kas dvi savaites arba taip, kaip rekomenduoja jūsų sveikatos priežiūros specialistas. Nekeisdami išorinio volelio padėtis, įkiškite į balionėlio pripildymo angą Luerio tipo šviršką (**A-5 pav.**). Ištraukite vandenį iš baliono. Ištraukto iš baliono vandens kiekis turi atitikti nurodytą vandens kiekį. Jei ištraukto vandens kiekis mažesnis, nei nurodytas kiekis, pakeiskite į specialisto rekomenduojamą vandens kiekį. Niekada nepilkite vandens, jei neištraukėte viso balione buvusio vandens. **PASTABA.** Jei naudojate Luerio šviršką su užraktu, tai atlikti gali būti sunkiau. Rekomenduojama naudoti Luerio šviršką be užrakto.

#### **KASDIENĖS PRIEŽIŪROS IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS SĄRAŠAS.**

##### **• Ivertinkite paciento būklę.**

- Ivertinkite pacientą dėl bet kokių skausmo, spaudimo ar nepatogumų požymių, karščio, bėrimų, išsiskiriančių iš drenų pūlių ar skrandžio ir žarnos turinio.
- Ivertinkite, ar pacientui nėra jokių nekrozės dėl suspaudimo, odos pažeidimo ar audinių hipergranuliacijos požymių.

##### **• Nuvalykite stomos vietą.**

- Naudokite šiltą vandenį ir švelnų muilą.
- Žiediniai judesiais judėkite nuo vamzdelio į išorę. Apvyniotu vata aplikatoriumi nuvalykite siūlus, išorinius volelius ir bet kuriuos stabilizuojančius elementus.
- Kruopščiai nuplaukite ir gerai nusausinkite.

##### **• Ivertinkite vamzdelį.**

- Apžiūrėkite, ar vamzdyje nėra jokių trūkumų, tokių kaip pažeidimų, užsikimšimų ar neįprastų spalvos pasikeitimų.

##### **• Išvalykite maitinimo vamzdelį.**

- Naudokite šiltą vandenį ir švelnų muilą atsargiai, kad neištrauktumėte ar nepažeistumėte vamzdelio.
- Kruopščiai nuplaukite ir gerai nusausinkite.

##### **• Nuvalykite tuščiosios žarnos, skrandžio ir balionėlio jungtis.**

- Apvyniotu vata aplikatoriumi ar minkštu audiniu pašalinkite maisto mišinio ar vaistų liekanas.

##### **• Nesukite išorinio volelio.**

- Tai darant vamzdelis gali sulinkti ar pakeisti padėtį.

##### **• Patikrinkite išorinio volelio padėtį.**

- Įsitikinkite, kad išorinis volelis yra 2–3 mm virš odos.

##### **• Praplaukite maitinimo vamzdelį.**

- Praplaukite maitinimo vamzdelį vandeniu kas 4 val. nuolat maitinant, bet kuriuo metu nutraukus maitinimą, po kiekvieno protarpinio maitinimo, po vaistų suleidimo ir tarp jų ar bent kas 8 val., kai vamzdelis nenaudojamas.
- Aptikę skrandžio turinio liekanų, praplaukite vamzdelį. Stenkitės maitinimo vamzdelių praplovimui nenaudoti rūgštinio drėkinimo skysčių, tokių kaip spanguolių sultys ir gaivių kolas gėrimai.

## ĮTAISO PAKEITIMAS

**ISPĖJIMAS. REKOMENDUOJAMA, KAD APARATO PAKEITIMĄ ATLIKTY KVALIFIKUOTAS KLINICISTAS. STOMA GALI SAVAIME UŽSIDARYTI PRAĖJUS PO PAŠALINIMO VOS DVIDEŠIMTĮ KETURIŲS (24) VALANDOMS. JEI IR TOLIAU KETINAMA TOKIŲ BŪDŲ TAIKYTI ENTERINĮ MAITINIMĄ, ĮDEKITE NAUJĄ APARATĄ. JEI NORIMA, KAD STOMA UŽSIDARYTŲ, REIKIA ATLIKTI STOMOS VIETOS PERRIŠIMĄ.**

1. Kad veiktų tinkamai, AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas turi būti keičiamas periodiškai. Rekomenduojama dažnai tikrinti, kaip veikia aparatas. Užsikimšimas ir (arba) susipnešusi srovė yra pablogėjusio veikimo požymis.
2. AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas turi būti naudojamas personalo, kuris išmokytas įdėti perkutinius gastrostomijos vamzdelį, arba prižiūrint tokiame personalui. Prieš naudojant šį aparatą, rekomenduojama nuodugnai susipažinti su jo veikimo techniniais principais, klinikinį panaudojimą ir rizika, susijusia su perkutininės gastrostomijos vamzdelio įdėjimu.
3. Dėl AMT Mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas pakeitimo prašome kreiptis į sveikatos priežiūros profesionalą ar gydytoją.

**PASTABA.** Prietaisą galima išmesti laikantis vietinių atliekų šalinimo nurodymų, įstaigos protokolo arba kaip įprastas atliekas.

## MRT SAUGOS INFORMACIJA

Neklinikiniai tyrimai parodė, kad AMT mikro transgastrinį-jejuninį tiekimo prietaisą yra saugiškai saugu naudoti atliekant MR. Skenavimas gali būti saugus esant tokioms sąlygoms:



- Statinis magnetinis laukas – 1,5 teslų (1,5 T) arba 3 teslos (3,0 T)
- Maksimalus erdvinio gradiento magnetinis laukas 1000 gausų/cm (10-T/m)
- Pateikta didžiausia MR sistema, viso kūno vidutinė savitoji absorbcijos norma (SAR) 2 W/kg (normalus darbo režimas)

Aukščiau apibrėžtomis nusakytomis sąlygomis tikimasi, kad po 15 minučių AMT mikro transgastrinis-jejuninis tiekimo prietaisas padidins temperatūrą ne daugiau nei 2 °C (t. y. vienos impulsų sekos metu).

Atliekant neklinikinius bandymus, AMT mikro transgastrinio-jejuninio tiekimo prietaiso sudarytas vaizdo artefaktas yra maždaug 20 mm atstumu nuo prietaiso, kai vaizdas kuriamas su gradiento aido impulsų seka ir 3 „Tesla“ MR sistema.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Ilgalaikis aparato veikimas ir funkcionalumas priklauso nuo tinkamo įtaiso naudojimo pagal instrukcijas bei kintamų naudojimo ir aplinkos sąlygų. Nors tikimasi, kad naudojant įtaisą problemų neiškils, kartais gali atsirasti nenumatytų problemų. Toliau pateikiama informacija apie su veikimu ir funkcionalumu susijusias problemas ir apie priemones užkirsti kelią jų atsiradimui.

**Priešrefliuksinio vožtuvo protėkis ar blokas:** Priešrefliuksinio vožtuvo protėkis / blokas, kurį paprastai sukelia liekanos (maisto, vaistų, skrandžio turinio ir kt.), įstrigusios vožtuvo srityje ir neleidžiančios vožtuvui visiškai užsidaryti. Įsitikinkite, kad po kiekvieno panaudojimo aparatas praplaunamas. Protėkis taip pat gali atsirasti dėl pernelyg didelio spaudimo skrandyje (žiūrėkite skyrelyje **SKRANDŽIO DEKOMPRESIJA**). Retais atvejais vožtuvas gali apsisverti. Jei taip atsitiktų, kad gražintumėte vožtuvą į pradinę padėtį į jungtį, įstatykite ilginamąjį rinkinį. Leisdami venkite perteklinio spaudimo, kadangi laikui bėgant tai gali nulėmti vožtuvo įtrūkimą.

**Balionėlio turinio protėkis:** Jei sumažėja skysčio kiekis balionėlyje, ištuštininkite balionėlį. Palyginkite vandens kiekį švirkšte su rekomenduojamu ar pradžioje nurodytu vandens kiekiu ir dokumentuotu paciento ligos istorijoje. Balionėlį pripildykite rekomenduojamu kiekiu skysčio. Neviršykite didžiausio pripildymo tūrio. Palaukite 10–20 minučių ir pakartokite procedūrą. Jei balionėlis nesandarus, skysčio kiekis jame sumažėja, ir reikia pakeisti vamzdelį. Balionėlį pripildykite ir ištuštininkite tik per balionėlio pripildymo vožtuvą. Dėl kitokių veiksmų gali atsirasti balionėlio protėkis ar prietaiso gedimas. **PASTABA.** Balionėlis pagamintas iš pusiau pralaidžios medžiagos, ir laikui bėgant, atsivėljungiant į aplinkos ir naudojimo sąlygas, gali netekti dalies skysčio.

**Įtrūkimo susiformavimas:** Įtrūkimai gali susiformuoti dėl sąlyčio su aštriu ar abrazyviniu objektu, perteklinės jėgos ar perteklinio spaudimo panaudojimo. Kadangi įtaisas pagamintas iš minkštos, patogios medžiagos, dėl nedidelių įtrūkimų gali greitai atsirasti didelių įtrūkimų ir įtaisas gali sugesti. Jei pastebėtas įtrūkimas, pakeiskite įtaisą ir išsiaiškinkite įtempimo ar perteklinės jėgos priežastis bei, kokie aštrūs objektai galėjo sukelti įtrūkimus.

**Balionėlio pripildymo jungties nesandarusimas:** Protėkis iš šio vožtuvo paprastai atsiranda dėl pasilikusio liekanų pripildymo vožtuve. Pripildydami balionėlį visada naudokite švarų švirkštą, ir balionėlį pripildykite vandeniu tik per vožtuvą. Protėkis taip pat gali atsirasti dėl to, kad vožtuvas įstrinę švirkštą įstūmus į vožtuvą pernelyg giliai. Jei atsiranda protėkis, pabandykite įstatę švirkštą į pripildymo jungtį pakeisti vožtuvo padėtį. Gali prireikti keletu bandymų pakeisti vožtuvo padėtį.

**Iš įtaiso sklinda nemalonus kvapas:** Nemalonus kvapas gali atsirasti, kai įtaisas netinkamai praplaunamas po kiekvieno naudojimo, dėl infekcijos ar kitų organizmų dauginimosi įtaiso viduje. Jei pastebimas nemalonus kvapas, sklandintais iš įtaiso, įtaisa reikia praplauti, o stomos vietą reikia atsargiai nuplauti su muilu ir šiltu vandeniu. Jei nemalonus kvapas neišnyksta, rekomenduojama susisiekti su savo sveikatos priežiūros specialistu.

**Kištukas neuždaro angos:** Kištukas turi stipriai ir visiškai uždaryti fiksuojančią jungtį. Jei kištukas neuždarė angos, patikrinkite kištuką ir maitinimo jungties plotą, ar nesudarė liekanų sankaupą. Liekanų sankaupą nuvalykite audiniu ir šiltu vandeniu.

**Pasikeitė įtaiso spalva:** Įtaiso spalva gali pasikeisti per kelias jo naudojimo dienas ar mėnesius. Tai normalu ir priklauso nuo maisto ir vaistų, duodamų per įtaisą, tipo.

**Skrandžio dekompresijos problemos:** Skrandžio ertmėje esančios klūtytos gali sumažinti skrandžio dekompresijos efektyvumą arba visiškai neleisti to padaryti. Praplaukite skrandžio jungtį KAS KETURIAS VALANDAS iššvirkšdami nustatytą kiekį vandens arba ne mažesnę kaip rekomenduojamą praplovimo tūrį, nurodytą skyriuje „Vamzdelių plovimo bendrosios rekomendacijos“ esančioje lentelėje. Jei jaučiate pasipriešinimą arba vandenį neteka laisvai, rekomenduojame kreiptis į savo sveikatos priežiūros specialistą (žr. skyrių „**SKRANDŽIO DEKOMPRESIJA**“).

**Balionėlio negalima pripildyti ar ištuštinti:** Paprastai balionėlio pripildymo ar ištuštino problemos atsiranda dėl to, kad liekanos užkemša spindį. Pripildydami balionėlį visada naudokite švarų švirkštą. Kai kuriais retais atvejais vamzdelyje gali dauginis grybelis, kuris užkemša pripildymo spindį. Grybelio dauginimasis gali priklausyti nuo paciento aplinkos ir mitybos / vaistų, kurie pacientui suleidžiami per įtaisą. Jei negalite ištuštinti balionėlio, susisiekite su savo sveikatos priežiūros specialistu dėl balionėlio pašalinimo. Jei balionėlio ištuštino problemos susijusios su grybelio dauginimu, reikia šalinti grybelio dauginimosi priežastis ar vartoti priešgrybelinius vaistus.

**Balionėlio deformacija:** Prieš įdėjimą, pripildydami ir apžiūradami balionėlį, patikrinkite, ar jis simetriškas. Balionėlio deformacija paprastai atsiranda dėl perteklinės jėgos ar tempimo įtaiso atžvilgiu (traukiant įtaisą iš stomos, kai balionėlis pripildytas). Taip gali atsitikti, jei balionėlis per trumpas paciento stomos kanalui. Be to, balionėlį įdėjus pernelyg arti skrandžio prievarčio, balionėlis gali deformuotis ir užblokuoti prievarčių. Jei balionėlio deformacija nėra pernelyg didelė, jo formą galima gražinti atsargiai spaudžiant pirštais. Jei balionėlis labai deformuotas, įtaisą gali tekti pakeisti.

**Įtaisas įdėtas pernelyg standžiai ar pernelyg lėtai:** Keičiant balionėlio pripildymo tūrį pagal leistas pripildymo ribas, kurios nurodytos **1 lentelėje**, galima keisti balionėlio padėtį. Jei balionėlis įdėtas pernelyg lėtai, padidinkite balionėlio pripildymo tūrį, jis turi būti didesnis, nei rekomenduojamas, bet ne didesnis, nei didžiausias pripildymo tūris. Jei balionėlis įdėtas pernelyg standžiai, sumažinkite balionėlio pripildymo tūrį, jis turi būti mažesnis, nei rekomenduojamas, bet ne mažesnis, nei mažiausias leidžiamas pripildymo tūris. Jei įtaiso neįmanoma tinkamai įdėti pripildžius balionėlį pagal leistas ribas, būtinas naujas kitokio ilgio įtaisas.

**Fiksuojančios jungties gedimas ar įtrūkimas:** Fiksuojančios jungties konstrukcija skirta atlaikyti ekstremalias jėgas ir nesulūžyti bei neskleisti. Tačiau sujungimo ir medžiagos stiprumas ilgą laiką naudojant gali sumažėti atsivėljungiant į vartojamus vaistus ar maistą. Ilgą laiką veikiant ekstremalioms jėgoms, jungties / medžiagos stiprumas taip pat gali sumažėti. Jei fiksuojančių jungties lūžta, nesandari ar atsiskyrė nuo įtaiso, įtaisą reikia pakeisti.

**Balionėlio gedimas:** Ankstyvas balionėlio gedimas gali įvykti dėl daugelio paciento arba aplinkos veiksnių, įskaitant, bet neapsiribojant: skrandžio pH, dietą, konkrečius vaistus, netinkamą balionėlio pildymo tūrį, įtaiso įdėjimą, netinkamą maisto / vaistų leidimą į baliono jungtį, traumą, sąlytį su aštria arba abrazyvine medžiaga, netinkamas stomos ilgio matavimą ir bendrą įtaiso priežiūrą.

**Sumažėjęs srautas vamzdelyje ar vamzdelis užsikimšo:** Vamzdeliai gali užsikimšti dėl netinkamo praplovimo po kiekvieno naudojimo, tirštų ar nepakankamai sumulkinčių medikamentų panaudojimo, tiršto maisto / maisto mišinių naudojimo, skrandžio refliksų ir (arba) grybelių dauginimosi. Nurodymai, kaip pašalinti įtaiso užsikimšimą, pateikti skyrelyje „**BENDRASIS NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**“. Jei kamščio negalima pašalinti, gali prireikti pakeisti įtaisą. **ISPĖJIMAS. NENAUDOKITE PER DAUG JĖGOS ARBA SPAUDIMO, KAI LEIDŽIATE MAISTĄ ARBA VAISTUS, ARBA MĖGINdami IŠVALYTI UŽSIKIMŠUSĮ VAMZDELĮ. GALITE PAVEŽTI KANIULES IR NUKREIPTI TIEKIMĄ Į SKRANDĮ. JEI UŽSIKIMŠIMO NEGALIMA PAŠALINTI ARBA VAMZDELIS REGULIARIAI UŽSIKEMŠTA, TAI NURODO, KAD ĮTAISĄ REIKIJA PAKEISTI. NESILAIO ĮSPĖJIMU, ĮTAISAS GALI SUGESTI IR (ARBA) PACIENTAS GALI BŪTI RIMTAI SUŽEISTAS (PVZ.), ŽARNYNO DIRGINIMAS ARBA PERDŪRIMAS).**

Pred použitím zariadenia AMT mikro G-JET® si prečítajte nasledujúce upozornenia a pokyny na použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zlyhanie zariadenia a/alebo vážne zranenie a/alebo smrť. AMT Mikro G-JET® sa považuje za bezpečný pre zamýšľané použitie, ak sa používa v rámci uvedených pokynov.

**PRED POUŽITÍM:**

- Komponenty sa dodávajú sterilne: len pre jedného používateľa. Nepoužívajte ich opakovane ani ich nesterilizujte.
- Pred použitím skontrolujte všetok obsah súpravy, či nie je poškodený. Ak je balenie poškodené alebo je porušená sterilná bariéra, výrobok nepoužívajte.

**ZARIADENIE A VÝMENA ZARIADENIA:**

- V dôsledku prítomnosti podpory hadičky po celej jej dĺžke pomôcku nestrihajte na vlastnú dĺžku. Nevrezávajte distálny koniec hadičky na vytvorenie prispôbenej jejúnalnej dĺžky. Tým sa odstráni mäkký, kužeľovitý hrot zariadenia a odkryje sa podpera hadičiek.
- Na upevnenie žalúdka k prednej brušnej stene je potrebné vykonať gastroplexiu, pričom musí byť určené miesto zavedenia hadičky na podávanie výživy a stomatický trakt musí byť dilatovaný pred úvodným vložením hadičky na zaistenie bezpečnosti a pohodlia pacienta. Dĺžka hadičky má byť dostatočná na to, aby bola umiestnená za väzvom dvanástnika. Ako pomôcku na gastroplexiu nepoužívajte retenčný balónik hadičky na podávanie výživy. Balónik môže prasknúť a nepodarí sa upevniť žalúdku k prednej strane brušnej steny.
- Výber zariadenia na podávanie výživy správnych rozmerov je rozhodujúci pre bezpečnosť a pohodlie pacienta. Odmerajte dĺžku stómie pacienta pomocou zariadenia na meranie stómie. Dĺžka drieku zvoleného zariadenia na podávanie výživy má byť rovnaká ako dĺžka stómie. Zariadenie nesprávnej veľkosti môže spôsobiť nekrózu, syndróm pohrebého nárazníka a/alebo hypergranuláciu.
- Odporúča sa, aby odstránenie vykonával kvalifikovaný lekár. Do 24 hodín po odstránení môže dôjsť k spontánnemu uzatvoreniu stómie. Vložte nové zariadenie, ak je ešte stále potrebné enterálne podávanie touto cestou. Ak je potrebný uzavretie, aplikujte obväz nad miesto stómie.

**VŠEOBECNÉ POUŽITIE:**

- Neprekračujte maximálny menovitý objem naplnenia balónika. Nepoužívajte vzduch. Do balónika neinjikujte kontrastnú látku.
- Nikdy nezapájajte jejúnálny port na odsávanie. Nemerajte zvyšky z jejúnálneho portu. Nepoužívajte nepretržité alebo vysoko prerušované odsávanie. Vysoký tlak by mohol zničiť skúmavku alebo poškodiť žalúdočné tkanivo a spôsobiť krvácanie.
- Nepodávajte lieky cez jejúnálny prívod. Tým sa hadička zapchá. Aby ste zabránili upchávaniu, použite dávkovacie čerpadlo na dodávanie potravy cez jejúnálny lúmen. Nikdy nedovoľte, aby jedlo stálo v hadičke.
- Táto pomôcka je určená len na pripojenie kompatibilných enterálnych pomôcok. Nepoužívajte na iné ako enterálne aplikácie.
- Nepoužívajte nadmernú silu alebo tlak pri podávaní výživy alebo liekov ale sa pokúste vyčistiť upchatie v hadičkách. To môže viesť k poškodeniu hadičiek a môže mať za následok dávkovanie do žalúdka. Ak sa upchatie nedá vyčistiť, alebo sa potrubie často upcháva, môže to znamenať, že zariadenie musí byť vymenené. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok zlyhanie zariadenia a/alebo vážne zranenie pacienta.
- Na vyplachovanie hadičky nepoužívajte nadmernú silu. Nadmerná sila môže poškodiť hadičku a spôsobiť poranenie gastrointestinálneho traktu. Použite 30 – 60 ml striekačku. Nepoužívajte striekačky menšej veľkosti, pretože môžu zvýšiť tlak na hadičku a potenciálne pretrhnúť menšie hadičky.
- Táto pomôcka je určená na jednorazové použitie. Túto zdravotnícku pomôcku nepoužívajte opakovane, znova nesterilizujte ani ju neprerábajte. Ak to urobíte, môže to ohroziť vlastnosť biokompatibility, výkonnosť pomôcky a/alebo celistvosť materiálu; čokoľvek z predtým uvedeného môže mať za následok potenciálne poranenie pacienta, chorobu a/alebo smrť.

**PRI POUŽITÍ ROZLIČNÉHO ALEBO PRECHODOVÉHO ADAPTÉRA:**

- Nikdy nepripájajte prídavnú súpravu k inflačnému portu s balónikom.
- Toto zariadenie môže byť nesprávne pripojené v prípade konektorov s malým otvorom iných zdravotníckych aplikácií. Toto zariadenie používajte iba na pripojenie ku kompatibilným enterálnym zariadeniam. Nepoužívajte na iné ako enterálne aplikácie.
- Ak predlžovaciu súpravu používate v pôvodnom štýle (non-ENFit®), má potenciál nesprávne sa pripojiť k nasledujúcim systémom: dýchacie, kužele a zástrčky anestetického a respiračného vybavenia, intravenózne, končatinové manžety, neuraxiálne konektory, prísavky zariadení na respiračnú terapiu, konektory senzorov moču a teploty zariadení na zvlhčovanie dýchacích ciest.
- Uťahnite iba ručne. Na uťahnutie rotujúceho konektora nikdy nepoužívajte nadmernú silu ani nástroj. Nesprávne používanie môže viesť k praskaniu, úniku alebo inému zlyhaniu.
- Zabezpečte, aby zariadenie bolo pripojené len k enterálnemu portu a NIE k i. v. súprave.

**OBJEMY NAPLNENIA BALÓNIKA**

Naplníte balónik sterilnou alebo destilovanou vodou v rámci rozsahu objemu naplnenia uvedeného nižšie.

Tabuľka 1			
Veľkosť francúzskej stupnice	Minimálny objem	Odporúčaný objem	Maximálny objem
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Hadička veľkosti 14 Fr: Naplníte balónik 3 – 5 ml sterilnej alebo destilovanej vody.

**UPOZORNENIE: Neprekračujte celkový objem naplnenia balónika 5 ml. Nepoužívajte vzduch. Do balónika neinjikujte kontrastnú látku.**

**OBSAH SÚPRAVY**

**UPOZORNENIE: Komponenty sa dodávajú sterilné. Len na jednorazové použitie. Nepoužívajte ich opakovane ani ich nesterilizujte.**

Len na enterálnu výživu a/alebo lieky.

OBSAH SÚPRAVY	
(1) Mikro pomôcka na transgastroicko-jejúnálne podávanie výživy	(1) Malá striekačka (Luer Slip)
(1) Súprava na jejúnálne podávanie výživy s pravouhlým adaptérom žiarivo zelenej farby	(1) Malá striekačka s adaptérom (pre priamy prístup k portu) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Súprava na podanie výživy do žalúdka s bielym pravouhlým adaptérom	(1) Sprievodca zavádzacím vodičom
(1) Veľká striekačka (katéter alebo ENFit®)	(4) Gáza 4 "x 4" (10 cm x 10 cm)

**OPIS:** AMT Mikro pomôcka na transgastricko-jejunálne podávanie výživy (**obr. A**) poskytuje súčasnu žalúdočnú dekompresiu/odvodnenie a dodanie enterálnej výživy do distálnej časti dvanástnika alebo proximálnej časti ľačnika. Do žalúdka vstupuje žalúdočnou stómou. Hadička sa drží na mieste (v stómovom trakte) pomocou nafukovacieho balónika (**obr. A-1**) a nízkoprofilovej vonkajšej podložky (**obr. A-2**). Vonkajšia podložka obsahuje dva porty; jeden označený ako JEJUNAL (žiarivá zelená) a druhý označený ako GASTRIC (biely). Do každého portu je zabudovaný jednocestný ventíl, ktorý sa otvára pripojením príslušnej prídavnej súpravy AMT. Prídavná súprava AMT (**obr. B a C**) sú farebne označené a pripojené k portom na podávanie výživy a vyprázdňovanie. Port JEJUNAL (žiarivý zelený) sa používa na podávanie výživy do tenkého čreva. Port označený ako GASTRIC (biely) sa používa na vypúšťanie žalúdka s použitím nízkej intermitentnej sacej alebo gravitačnej drenáže. Tretí port označený ako BAL sa používa na nafukovanie a vyfúknutie balónika.

**URČENÉ POUŽITIE:** Pomôcka AMT micro G-JET® je určená na dekompresiu/drenáž žalúdka a podávanie enterálnej výživy do distálneho duodéna alebo proximálneho jejuná. Pomôcka AMT micro G-JET® je určená na umiestnenie kvalifikovanými zdravotníkmi pracovníkmi. Pomôcka AMT micro G-JET® je určená na používanie lekármi a opatrovateľmi/užívateľmi.

**INDIKÁCIA NA POUŽITIE:** AMT Mikro pomôcka na transgastricko-jejunálne podávanie výživy je určená na použitie u dospelých, dospievajúcich, detí a kojenčov s mnohosťou nad 6 kg ktorí nemôžu absorbovať adekvátnu výživu žalúdkom, ktorí majú problémy s intestinálnou pohyblivosťou, obštrukciou výtoku žalúdka, závažným gastroezofageálnym refluxom, rúžikom aspirácie alebo u pacientov s predchádzajúcou ezofagektómou alebo gastrektómiou. Použitie tejto hadičky je tiež klinicky indikované, keď sú potrebné simultánne žalúdočnej dekompresie a jejunálne podávanie. Patlia sem aj pacienti, u ktorých už existuje podvýživa alebo môže to mať za následok sekundárne súbežné zdravotné problémy.

**KONTRAINDIKÁCIE:** Kontraindikácie pre umiestnenie transgastricko-jejunálneho zariadenia na podávanie výživy zahŕňajú, ale nie sú obmedzené na ascites, interpozíciu hrubého čreva, portálovú hypertenziu, peritonitídu a morbidnú obezitu.

**KOMPLIKÁCIE:** Nasledujúce komplikácie sa môžu spájať s akýmkoľvek zariadením na transgastricko-jejunálne podávanie výživy; čokoľvek z predtým uvedeného môže mať za následok potenciálne poranenie pacienta, chorobu a/alebo smrť. • Poruchy kože • Infekcia • Hypergranulačné tkanivá • Vredy žalúdka alebo dvanástnika • Intraperitoneálne presakovanie • Tlaková nekróza • Intususcepcia • Perforácia žalúdka alebo čriev • Peritonitída • Migrácia pomôcky

**POZNÁMKA:** Skontrolujte neporušenosť balenia. Balenie nepoužívajte, ak má známky poškodenia alebo je narušený ochranný sterilný obal.

**POZNÁMKA:** Ak sa v súvislosti s pomôckou vyskytla vážna nevada, obráťte sa na spoločnosť AMT, alebo splnomocneného zástupcu (EK Rep) a/alebo príslušný orgán členského štátu, v ktorom máte sídlo.

**KLINICKÉ PRÍNOSY:** Medzi klinické prínosy, ktoré možno očakávať pri používaní pomôcky AMT mikroorganizmu G-JET® okrem iného patria tieto: Umožňuje prístup k žalúdku aj jejunu na kŕmenie, dekompresiu alebo podávanie liekov • Zariadenie možno umiestniť buď počas úvodného umiestnenia, alebo ako náhradné zariadenie • Štvorbodová stabilizácia vonkajšieho podpery znižuje pohyb, ktorý môže spôsobiť granuláciu tkaniva • Poskytuje ochranu proti uniknú prostredníctvom jednosmerných ventilov, aby sa zabezpečilo, že pacienti si zachovávajú výživu a/alebo lieky • Vzájomne sa vylučujúce žalúdočné a jejunálne porty pomáhajú minimalizovať možnosť náhodného kŕmenia žalúdka, čo by mohlo viesť k uduseniu a aspirácii • Kanalizácia liekov a výživy pre pacienta je okamžitá a udržiava život • Vyrobené z lekárskeho silikónu na zníženie podráždenia pokožky a zlepšenie pohodlia pacienta • Navrhnuté na zníženie trávaciach problémov spojených s trvalým otvorením pyloru, ako je reflux a potenciálna aspirácia žlče alebo chymusu

**CHARAKTERISTIKY VÝKONNOSTI:** Medzi výkonnosť charakteristiky pomôcky AMT micro G-JET® patria okrem iného: Nízkoprofilová konštrukcia prilieha k pokožke • Jediné nízkoprofilové zariadenie na kŕmenie žalúdka a konečníka s 8F jejunálnym segmentom • 8F jejunálny segment je vhodný pre úzky lúmen tenkého čreva u detských pacientov • Jediné balenie AMT v tvare "jablka", prispôbené pre menšie žalúdky, navrhnutý na zníženie unikú a zníženie rizika náhodného vytláčania z miesta stómie • Navrhnutý s jemným, atraumatickým špičkou • Cievka Anti-kink sa rozprestiera na celom 8F segmente jejunálu, aby pomohol predchádzať prekrúteniu a udržiaval prietok • Technológia Glow Green poskytuje lepšiu viditeľnosť v tme, čo uľahčuje nočné kŕmenie • Ťuzený prechod pre bezpečnejšie uchytenie • Vytvorený s dvojítmymi bezpečnostnými popruhmi, ktoré umožňujú nezávislý prístup k žalúdočnému a/alebo jejunálnemu portu

**MATERIÁL POMOČKY:** Pomôcka AMT micro G-JET® pozostáva z týchto materiálov: Lekársky silikón (64 %) • Lekársky termoplast (31 %) • Pružina z nehrzdavejúcej ocele (4 %) • Lekársky silikónový atrament (1 %)

**POUŽITELNOSŤ ZARIADENIA:** Zariadenie spĺňa normu ISO 10993 o biokompatibilitate a je schválené na trvalý kontakt (viac ako 30 dní).

#### AMT MIKRO G-JET®

Zariadenia na podávanie výživy s balónikom a s nízkym profilom sa majú pravidelne vymieňať, aby sa zabezpečil optimálny výkon, funkčnosť a čistota. Presnú životnosť zariadenia nemožno predvídať. Výkonnosť a funkčnosť zariadenia sa môže po čase znížiť v závislosti od používania a podmienok prostredia. Obvyklá životnosť zariadenia bude kolísat u každého pacienta v závislosti od mnohých faktorov, pričom obvykle trvá od 1 do 9 mesiacov. Medzi niektoré faktory, ktoré môžu znížiť životnosť, patrí pH žalúdka, diéta pacienta, lieky, objem naplnenia balónika, trauma po zariadení, kontakt s ostrými alebo abrazívnymi predmetmi, nesprávne odmeraná dĺžka a celková starosťnosť o hadičku.

Pre optimálne fungovanie sa odporúča, aby sa zariadenie AMT mikro G-JET® vymieňalo každé 3 mesiace alebo tak často, ako uvedie príslušný zdravotnícky odborník. Proaktívna výmena zariadenia pomôže zaistiť jeho optimálne fungovanie a pomôže zabrániť neočakávanému zlyhaniu pomôcky. V prípade zlyhania zariadení alebo skoršom zhoršení funkcie ako je obvyklý rozsah životnosti zariadenia, sa odporúča, aby ste sa porozprávali so svojim zdravotníckym odborníkom s ohľadom na elimináciu bežných faktorov, ktoré môžu viesť k predčasnej degradácii zariadenia. Ďalšie informácie o problémoch s výkonom zariadenia nájdete aj v časti **RIEŠENIE PROBLÉMOV**.

#### PREDŽOVIACIU SÚPRAVY

Predžovacíu súpravu sa majú pravidelne vymieňať, aby sa zabezpečil optimálny výkon a čistota. Spoločnosť AMT odporúča, aby sa predžovacíu súprava vymieňala minimálne každé 2 týždne alebo podľa potreby, ako uvedie váš lekár. Výkonnosť a funkčnosť zariadenia sa môže po čase znížiť v závislosti od používania a podmienok prostredia. Medzi niektoré faktory, ktoré môžu znížiť životnosť, patrí pH žalúdka, diéta pacienta, lieky, frekvencia používania, trauma po zariadení a celková starosťnosť o hadičku. Zariadenie by sa malo vymeniť, ak sa zistia uniky, trhliny, malé netesnosti, nadmerné usadzovanie zvyškov, plesne, huby alebo iné príznaky poruchy. Niektoré typy použitia môžu opotrebovať komponenty zariadenia rýchlejšie ako ostatné. Ak hadička stvrdne, v blízkej dobe sa odporúča výmena, aby sa zabránilo jej zlyhaniu.

### NÁVODU NA POUŽITIE PREDŽOVIACIU SÚPRAVY

#### PODÁVANIE VÝŽIVY A DEKOMPRESIA CEZ AMT MIKRO POMOČKA NA TRANSGASTRICKO-JEJUNÁLNE PODÁVANIE VÝŽIVY

Nasledujúce informácie vysvetľujú, ako správne pripájať prídavnú súpravu AMT a podávať výživu do tenkého čreva a dekomprimovať žalúdok.

**VÝSTRAHA: NIKDY NEPRIPÁJAJTE PRÍDAVNÚ SÚPRAVU K INFLAČNÉMU PORTU S BALÓNIKOM.**

**VÝSTRAHA: TOTO ZARIADENIE MÔŽE BYŤ NESPRÁVNE PRIPOJENÉ V PRÍPADE KONEKTOROV S MALÝM OTVOROM INÝCH ZDRAVOTNÍCKYCH APLIKÁCIÍ. TOTO ZARIADENIE POUŽÍVAJTE IBA NA PRIPOJENIE KU KOMPATIBILNÝM ENTERÁLNYM ZARIADENIAM. NEPOUŽÍVAJTE NA INÉ AKO ENTERÁLNE APLIKÁCIE.**

**VÝSTRAHA: UTIĀHNITE IBA RÚČNE. NA UTIĀHNUTIE ROTUJÚCEHO KONEKTORA NIKDY NEPOUŽÍVAJTE NADMERNÚ SILU ANI NÁSTROJ. NESPRÁVNE POUŽITIE MÔŽE VIESŤ K PRASKANIU, UNIKU ALEBO INÉMU ZLYHANIU.**

**VÝSTRAHA: ZABEZPEČTE, ABY ZARIADENIE BOLO PRIPOJENÉ LEN K ENTERÁLNEMU PORTU A NIE K I. V. SÚPRAVE.**

**VÝSTRAHA: NIKDY NEZAPAJAJTE JEJUNÁLNY PORT NA ODSÁVANIE. NEMERAJTE ZVÝŠKY Z JEJUNÁLNEHO PORTU.**

**VÝSTRAHA: AK PREDŽOVIACIU SÚPRAVU POUŽÍVATE V PÓVDODNOM ŠTÝLE (NON-ENFIT®), MÁ POTENCIÁL NESPRÁVNE SA PRIPOJIŤ K NASLEDUJÍCIM SYSTÉMOM: DYCHACIE, KUZELE, ZÁSTRČKY ANESTETICKÉHO A RESPIRAČNEHO VYBAVENIA, INTRAVENOZNE, KONCATINOVÉ MANŽETY, NEURAJÁLMINE KONEKTORY, PRISAVKY ZARIADENÍ NA RESPIRÁČNU TERAPIJU, KONEKTORY SENZOROV MOČU A TEPLoty ZARIADENÍ NA ZVLHČOVANIE DYCHACÍCH CIEST.**

#### SÚPRAVA PREDŽOVIACÍCH SÚPRAV NA JEJUNÁLNE PODÁVANIE VÝŽIVY

- Otvorte kryt portu na jejunálne podávanie (**obr. A-3**) umiestnený v hornej časti AMT Mikro pomôcka na transgastricko-jejunálne podávanie výživy.
- Vložte to do žiarivo zelenej portu s označením JEJUNAL zásuvný predžovacíu adaptér AMT (**obr. B**) zarovnaním konektora zámkú a kľúča. Zarovnajete čierne orientované označenie na súprave so zodpovedajúcou čiernou orientačnou čiarou na porte na transgastricko-jejunálne podávanie výživy.
- Zámok zasunúť do plniaceho portu na jejunálne podávanie výživy úplným zatlačím a otočením konektora V SMERE HODINOVÝCH RÚČIČIEK, až kým nezacitíte slabý odpor (približne o 3/4 otáčky).

**POZNÁMKA:** NEOTÁČAJTE konektor za bod zastavenia.

- Pripojte opačný koniec predžovacíu súpravy k použiteľnému konektoru. Ak používate bolusový alebo tlurový konektor, pevne zasunúť konektor s miernym pootočením do predžovacíu súpravy, aby sa zaistil na mieste. Ak používate rotujúci konektor, pevne otočte konektor v smere hodinových ručičiek do predžovacíu súpravy. Nepoužívajte nadmernú silu na jeho zaistenie na mieste. Po pripojení otvorte svorku, aby ste umožnili prúdenie.

**JEJUNÁLNE PODÁVANIE VÝŽIVY**

**UPOZORNENIE:** Nepodávajúte lieky cez jejunálny prívod. Tým sa hadička zapchá. Aby ste zabránili upchávaniu, použite pumpu na podávanie liekov cez lúmen. Nikdy nedovoľte, aby jedlo stálo v hadičke.

- Zostavte zariadenie: Formulár, dávkovací set, zavlažovacia striekačka, enterálne podávacie čerpadlo, preplichnite hadičky vodou a predlžovacej súpravy.
- Umyte si dôkladne ruky mydlom a vodou. Dôkladne ich opláchnite a vysušte.
- Pretrepte lieky a pred otvorením umyte nádoby. Ak nepoužijete všetky lieky, zakryte otvorenú nádobu, zaznamenajte dátum a čas a uložte ju do chladničky. Vyhodte lieky staršie ako 24 hodín. Nemiešajte novú výživu so starou. Vždy existuje šanca, že sa niečo pokazí.
- Nalejte lieky do vrecka na podávanie.
- 12-palcovú predlžovaciú súpravu naplňte vstreknutím predpísaného množstva vody alebo vstreknutím aspoň odporúčaného plniaceho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Zatvorte svorku.
- Pripojte predlžovaciú súpravu AMT (**obr. B**) k zelenému portu s označením JEJUNAL. Otvorte svorku na predlžovacej súprave.
- Do predlžovacej súpravy AMT vstreknite ďalšie 1 – 2 ml alebo predpísané množstvo vody pomocou 35 ml injekčnej striekačky z vašej súpravy.
- Pripojte predlžovaciú súpravu ku konektoru súpravy na podávanie výživy. Pripojte hadičku súpravy na podávanie výživy k pumpe na enterálne podávanie výživy. Podľa pokynov výrobcu nastavte pumpu.
- Ak má hadička na podávanie výživy svorku, otvorte ju.
- Spustíte pumpu na podávanie výživy.
- Vypláchnite jejunálny port KAŽDE ŠTYRI HODINY vstreknutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. NEPOUŽÍVAJTE SILU.

**POZNÁMKA:** Ak počas podávania výživy sa súčasne dekomprimujete žalúdok a vidíte zloženie žalúdočnej drenáže, zastavte kŕmenie a informujte svojho odborníka.  
12. Keď je podávanie výživy dokončené, pripojte hadicu prírodného setu a odpojte hadicu prírodnej súpravy od predlžovaciej súpravy.  
13. Vypláchnite predlžovaciú súpravu a hadičku na podávanie výživy vstreknutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Odpojte rozširujúcu sadu z portu prírodnej hadičky.

**ZOSTAVA PREDLŽOVACEJ SÚPRAVY NA DEKOMPRESIU ŽALÚDKA ALEBO PODÁVANIE LIEKOV**

- Otvorte kryt na výživu žalúdočného podávača (**obr. A-4**) umiestnený v hornej časti AMT Mikro pomôcky na transgastrockojejunálne podávanie výživy.
- Do prístroja s označením „GASTRIC“ adaptéra AMT vložte predlžovaciú súpravu do bieleho portu (**obr. C**) zarovnaním zámku a kľúčového konektora. Na súpravu so zodpovedajúcou čiernou orientáciou na žalúdočnom prístroji zarovnajtie čierne orientované označenie.
- Uzamknite sadu do žalúdočného dekompresného portu úplným zatlačením a otočením konektora V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK, kým sa neprejaví mierny odpor (približne 3/4 otáčky).

**POZNÁMKA:** Neotáčajte konektor za bod zastavenia.

- Pripojte opačný koniec predlžovaciej súpravy k použitému konektoru. Ak používate bolusový alebo luerový konektor, pevne zasuňte konektor s miernym pootočením do predlžovaciej súpravy, aby sa zaistil na mieste. Ak používate rotujúci konektor, pevne otočte konektor v smere hodinových ručičiek do predlžovaciej súpravy. Nepoužívajte nadmernú silu na jeho zaistenie na mieste. Po pripojení otvorte svorku, aby ste umožnili prúdenie.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte nepretržite alebo vysoko prerušované sania. Vysoký tlak by mohol poškodiť hadičku alebo žalúdočné tkanivo a spôsobiť krvácanie.

**DEKOMPRESIA ŽALÚDKA**

Niektorí špecialisti odporúčajú dekompresiu žalúdka (vypúšťanie vzduchu alebo tekutiny von) pred alebo po podaní. DODRŽUJTE POKYNY ŠPECIALISTU. Pripojte súpravu na predĺženie žalúdka AMT na biely port označený ako „GASTRIC“. Koniec prídavnej súpravy môže zostať otvorený pre gravitačné odvodnenie alebo pripojený k nízkemu intermitentnému saniu. To umožňuje vyprázdneniu obsahu žalúdka a/alebo úniku plynu. Vypláchnite gastrický port KAŽDE ŠTYRI HODINY vstreknutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Nepoužívajte nepretržite alebo vysoko prerušované odsávanie. Vysoký tlak by mohol znížiť skúmvavku alebo poškodiť žalúdočné tkanivo a spôsobiť krvácanie.

**ODSTRÁNENIE PREDLŽOVACEJ SÚPRAVY**

- Po dokončení používania vykonajte vypláchnutie vstreknutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Zatvorte svorku, aby ste predišli úniku počas vyberania predlžovacieho zariadenia. Odstráňte predlžovaciú súbor tak, že držte gombík na mieste, uchopíte konektor na predlžovaciú výživu, otočte ho o 3/4 otáčky doľava (PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK), aby ste ho odblokovali a opatrne vyberte predlžovaciú súpravu z gombíka. Prípevnite gombík na zaistenie priechodnosti lúmenu.
- Predlžovaciú súprava sa má čistiť mydlom a vodou a dôkladne sa opláchnuť. Uchovávať ju na suchom a čistom mieste. Na jej čistenie nikdy nepoužívajte umývačku riadu.

**POMÔČKA AMT MICRO G-JET® NA PODÁVANIE VÝŽIVY – VŠEOBECNÉ POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ**

**VŠEOBECNÉ POKYNY NA PREPLACHOVANIE:** Správne preplachovanie hadičky je najlepší spôsob, ako zabrániť upchatiu a udržiavať priechodnosť hadičky. Ďalej sú uvedené pokyny na zabránenie upchatiu a udržanie priechodnosti hadičky.

- Následujúca tabuľka uvádza minimálny plniaci/výtlačný objem a preplachovací objem, ktorý by sa mal použiť na udržanie priechodnosti hadičky na základe veľkosti pomôcky a pripojenej predlžovacej súpravy. Odporúčané plniace a preplachovacie objemy konzultujte so svojím lekárom. Plnenie by sa malo vykonať pred začiatkom podávania výživy alebo liekov. Vyplach by sa mal uskutočniť každé 4 hodiny počas nepretržitého kŕmenia, kedykoľvek sa kŕmenie preruší, po každom prerušovanom kŕmení, po podaní liekov a medzi podávaním liekov, alebo aspoň každých 8 hodín, ak sa hadička nepoužíva.

**POZNÁMKA:** Ak použijete menší ako minimálny odporúčaný plniaci/preplachovací objem uvedený v tabuľke, pravdepodobnosť upchatia hadičky počas používania sa môže zvýšiť, a to najmä v prípadoch podávania viacerých látok za sebou. Pri použití veľkej hustej alebo viskóznejšej výživy alebo liekov môže byť na úplné odstránenie zvyškov z hadičky potrebný väčší preplachovací objem. Odporúčame, aby ste sa o najlepšom postupe plnenia a preplachovania pre vaše špecifické požiadavky na výživu a lieky poradili so svojim zdravotníckym pracovníkom.

- Na preplachovanie a plnenie zariadenia možno použiť menšiu injekčnú striekačku. Na plniace/preplachovacie objemy menšie ako 5 ml odporúčame použiť 5 ml injekčnú striekačku. Pri použití injekčnej striekačky menšej ako 30 ml je potrebné postupovať opatrne. Ak použijete menšiu striekačku a narazíte na odpor, preplachovanie/plnenie okamžite prerušte a použite väčšiu injekčnú striekačku (30 až 60 ml). Pokračovanie v preplachovaní/plnení menšou injekčnou striekačkou v dobe, keď narazíte odpor, môže tlak na hadičku zvýšiť a menšie hadičky poškodiť.
- Na vyplachovanie hadičky používajte vodu izbovej teploty. Vhodná môže byť sterilná voda, ak máte obavy z kvalityobecnej vody. Množstvo vody závisí od potrieb pacienta, od klinického stavu a typu hadičky, ale priemerný objem sa pohybuje od 3 do 10 ml pre dočítajú. Stav hydratacie tiež ovplyvňuje objem použité na preplachovanie trubic na podávanie výživy. V mnohých prípadoch môže zvýšený objem vyplachovania predísť potrebe doplnkovej intravenózne tekutiny. Osoby so zlyhaním obličiek a inými obmedzeniami týkajúcimi sa tekutín by mali dostať minimálny plniacivýtláčací objem potrebný na udržanie účinnosti.
- Pred podaním a po podaní lieku a medzi podávaním lieku vypláchnite hadičku na podávanie výživy. To zabráni interakcii lieku s výživou a potenciálnemu zapríčineniu upchatia hadičky. Ak je to možné, použite tekuté lieky a poradte sa s lekárom, aby ste zistili, či je bezpečné rozdrviť tuhé lieky a zmiešať ich s vodou. Ak je to bezpečné, rozdrvte pevný liek na jemnú práškovú formu a rozpustite prášok v teplej vode pred podaním čistej hadičky na podávanie výživy. Nikdy nedrte enterosolventné lieky ani zmiešajte lieky so zložiením. Na preplachovanie trubic na podávanie výživy nepoužívajte kyslé nápoje, ako je brusnicový džús, ani colové nápoje, pretože kyslé obsah spolu s proteínmi umelej výživy môže v skutočnosti prispieť k upchatiu hadičky.
- Na vyplachovanie hadičky nepoužívajte nadmernú silu. Nadmerná sila môže poškodiť hadičku a spôsobiť poranenie gastrointestinálneho traktu.
- Do záznamov pacienta zaznamenajte čas a množstvo použitej vody. Vďaka tomu poskytovatelia zdravotnej starostlivosti budú môcť presnejšie monitorovať potreby pacienta.

	Minimálne odporúčané plniace/výtlačné objemy*		Minimálne odporúčané preplachovacie objemy**	
	Gastrický port	Jejunálny port	Gastrický port	Jejunálny port
Priama injekčná striekačka	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2-palcové predĺženie + zariadenie	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12-palcové predĺženie + zariadenie	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Plniaci/výtlačný objem je množstvo tekutiny potrebné na naplnenie celej hadičky a odstránenie vzduchu z hadičky.

\*\*Preplachovací objem je množstvo tekutiny potrebné na odstránenie substancií z hadičky na zabránenie upchatiu a udržanie priechodnosti hadičky.

**PODÁVANIE LIEKOV:** Ak je to možné, použite tekuté lieky a poraďte sa s lekárnikom, aby ste zistili, či je bezpečné rozdrviť tuhé lieky a zmiešať ich s vodou. Ak je to bezpečné, rozdrvte pevný liek na jemnú práškovú formu a rozpustíte prášok vo vode pred podaním cez hadičku na podávanie výživy. Nikdy nedorvte enterosolventné lieky ani nezmiešajte lieky so zložením. Pomocou špičky katétra alebo injekčnej striekačky prepláchnite hadičku s predpísaným množstvom vody.

**ZABLOKOVANIE HADIČKI:** Prekážky sú zvyčajne spôsobené nahradením vnútri hadičky. Telesné tekutiny a lieky môžu tiež zablokovať hadičku. Zabrňte tomu dôkladným prepláchnutím hadičky KAŽDE ŠTYRI HODINY vstreknutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Čítajte príliš veľa odporu a nemôžete vstreknúť vodu, možno bude potrebné hadičku premiestniť alebo vymeniť, pretože môže byť zalomená. Vysoký tlak môže hadičku poškodiť. hadičky nevkladajte cudzie predmety. Môže to spôsobiť jej prepichnutie. Ak žiadne z týchto opatrení nefunguje, zavolajte svojho špecialistu.

Okúzia hadičky je zvyčajne spôsobená: Zlými technikami vyplachovania • Nevypláchnutím žalúdočných zvyškov po meraní • Nevhodné podávanie liekov • Fragmentami tabliet • Viskóznymi liekmi • Hústymi umelými výživami, ako sú koncentrované alebo obohatené výživy, ktoré sú všeobecne silnejšie a pravdepodobnejšie zablokujú hadičky • Kontamináciou výživou, ktorá vedie k zrážaniu • Refluxom žalúdočnej alebo intestinálnej zložky do hadičky.

#### UVOLNENIE UPCHATIA HADIČKY

**VÝSTRAHA: NEPOUŽÍVAJTE NADMERNÚ SILU ALEBO TLAK PRI PODÁVANÍ VÝŽIVY ALEBO LIEKOV ALE SA POKÚSTE VYČISTIŤ UPCHATIE V HADIČKÁCH. TO MÔŽE SPÔSOBIŤ PRETRHNUTIE HADIČKY ALEBO POŠKODENIE JEJ NOSNEJ KONŠTRUKCIE. AK SA UPCHATIE NEDA VYČISTIŤ, ALEBO ČASTO DOCHÁDZA K UPCHATIU, MÔŽE TO ZNAMENÁŤ, ŽE ZARIADENIE JE POTREBNE VYMENIŤ. NEDODRŽANIE TOHTO UPOZORNENIA MÔŽE SPÔSOBIŤ ZLYHANIE ZARIADENIA A/ALEBO VÁŽNE PORANENIE PACIENTA (NAPR. PODRÁŽDENIE ALEBO PERFORÁCIU CRIEV).**

1. Najprv skontrolujte, že prívodná hadička nie je zalomená alebo prítlačená.
2. Ak je upchatie viditeľné nad povrchom pokožky, opatrne ho masírujte alebo natrite hadičku mliekom, aby ste rozpustili upchatie.
3. Skontrolujte, či antirefluxný ventil nevykazuje príznaky upchatia.
4. Potom vložte 30-60 ml injekčnú striekačku naplnenú teplou vodou (použite odporúčaný preplachovací objem uvedený v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“) do príslušného adaptéra alebo lúmena hadičky a opatrne ju potiahnite späť a stlačte piest, aby ste uvoľnili upchatie.
5. Ak upchatie pretrváva, zopakujte krok č. 4. Jemný striedavý tlak a podtlak vyvolávajú injekčnou striekačkou uvoľní väčšinu prípadov.
6. V prípade neúspechu sa poraďte s lekárom. Nepoužívajte brusnicový džús, colové nápoje, prípravky na zjemnenie mäsa alebo chymotrypsín, pretože môžu skutočne spôsobiť upchatie alebo vytvoriť nežiaduce účinky u niektorých pacientov. Ak je upchatie trvalé a nedá sa odstrániť, hadička sa musí vymeniť.

**GRANULOVANÉ TKANIVÁ:** Malé množstvo tkaniva navyše okolo miesta stómie je jednoducho snaha tela uzdraviť ranu. Je to v poriadku. e tiež normálne, že tkanivo navyše vylučuje malé množstvo hlienu. Ak dôjde k nadmernému krvácaniu, odtoku alebo interferencii s vonkajšou podložkou, obráťte sa na svojho špecialistu.

**NEZVYČAJNÉ PRÍZNAKY:** Ak sa vyskytnú niektoré z nasledujúcich príznakov, poraďte sa so svojím lekárom: Bolesť brucha • Neprijemné pocity v bruchu • Zvyššená citlivosť brucha • Rozšírenie brucha • Závraty alebo mdloby • Nevysvetliteľná horúčka • Neobvyklé množstvo krvácania cez hadičku alebo okolo nej.

**HNAČKA:** Rýchlosť prietoku môže byť príliš vysoká. Znížte rýchlosť a pomaly ju zvyšujte, kým nedosiahnete predpísaný prietok. Zriadenie vzorky vodou môže pomôcť spomaliť hnačku, ale najprv sa poraďte s odborníkom • Pre každé podávanie výživy si pripravte čerstvú umelú výživu. Nepoužitú umelú výživu zlikvidujte po 24 hodinách • Udržujte zariadenie čisté. Pripravte len osvedčenú umelú výživu na osem hodín. Po každom použití zariadenie umyte, opláchnite a vysušte • Ak hnačka pokračuje dlhšie ako tri dni napriek vašim snahám, zavolajte svojho špecialistu • Nikdy sa nepokúšajte podávať bolus cez jejunálny lúmen.

**STAROSTLIVOSŤ O STÓMIU:** Vyčistíte miesto bezčinným fyziologickým roztokom trikrát denne, aby ste odstránili malé množstvo hlienu, ktoré sa zvyčajne hromadí okolo stómie. Ak sa hlien vysuší, môže to pokožku dráždiť. Použitím malého množstva vody môže dôjsť k uvoľneniu vysušeného materiálu. Po uzdravení stómie je najlepšie ju dôkladne očistiť mydlom a vodou. Obväz nie je potrebný a prispieva k mačerácii a infekcii kože. Pokiaľ to neodporučá váš špecialista, vyhňte sa liečivým masťam alebo práškom. Nepoužívajte minerálne oleje ani produkty na báze rOPY. HADIČKU NEOTÁCAJTE. Jejunálne hadičky sa nesmú otáčať, pretože sa zalomia. Ak je hadička zalomená, zavolajte svojho zdravotníckeho pracovníka.

**ÚDRŽBA BALÓNIKA:** Objem balóna vám odporúčame kontrolovať minimálne každé dva týždne alebo podľa odporúčaní lekára.

**POZNÁMKA:** Naplňte balónik sterilnou alebo destilovanou vodou, nie vzduchom alebo fyziologickým roztokom. Fyziologický roztok môže kryštalizovať a upchať balónový ventil alebo lúmen a vzduch môže unikáť a spôsobiť sfúknuť balónika. Uistite sa, že používate odporúčané množstvo vody, pretože nadmerné naplnenie môže brániť lúmenu alebo znížiť životnosť balónika a v dôsledku nedostatčného naplnenia nemusí byť hadička správne zaistená.

**Zdravotnícki pracovníci:** Vložte injekčnú striekačku s konektorom luer do portu na naplnenie balónika (**obr. A-5**), vytiahnite kvapalinu a hadičku držte na mieste. Porovnajme množstvo vody v injekčnej striekačke s odporúčaným množstvom alebo množstvom, ktoré bolo pôvodne predpísané a zdokumentované v zázname pacienta. Ak je množstvo nižšie ako odporúčané alebo predpísané, naplňte balónik vodou, ktorá bola pôvodne odstránená, potom vytiahnite a pridajte potrebné množstvo, aby sa objem balónika zvýšil na odporúčané a predpísané množstvo vody. Majte na pamäti, že pri vypúšťaní balónika sa môže stať, že unikne nejaký obsah žalúdka, ktorý môže unikáť z okolia hadičky. Zaznamenajte objem tekutiny, objem, ktorý chcete vymeniť (ak nejaké), poznačte dátum a čas. Počkajte 10 – 20 minút a postup opakujte. Hadička by mala byť vymenená, ak z balónika uniká tekutina. Vyprázdnený alebo roztrhnutý balónik môže spôsobiť, že sa hadička uvoľní alebo sa vysunie. Ak sa balónik roztrhne, bude potrebné ho vymeniť. Zabezpečte hadičku na mieste pomocou pásky, potom postupujte podľa protokolu o používaní a/alebo zavolajte lekára.

**Koncové používateľia:** Objem balóna vám odporúčame kontrolovať minimálne každé dva týždne alebo podľa odporúčaní lekára. Pridrďte vonkajšiu podložku na mieste, vložte injekčnú striekačku s konektorom luer do portu na naplnenie balónika (**obr. A-5**). Vytiahnite vodu z balónika. Množstvo vody, ktoré odoberte, by malo zodpovedať predpísanému objemu. Ak odobriete menej vody, ako je predpísaný objem, vymeňte množstvo odporúčané vašim špecialistom. Nikdy nedopĺňajte vodu, kým z balónika neodstránite všetku vodu. **POZNÁMKA:** Použitie injekčnej striekačky typu luer-lock môže spôsobiť, že to bude ťažšie. Odporúča sa injekčná striekačka s konektorom luerom.

#### KONTROLNÝ ZOZNAM DENNEJ STAROSTLIVOSTI A ÚDRŽBY

##### • Kontrola pacienta

- Skontrolujte pacienta s ohľadom na akékoľvek príznaky bolesti, tlaku alebo nepohodlia, teplo, vyrážky, hnisavý alebo gastrointestinálny odtok.
- Posuďte pacienta na akékoľvek známky tlakovej nekrózy, poruchy kože alebo hypergranulácie.

##### • Vyčistíte miesto stómie

- Používajte teplú vodu a jemné mydlo.
- Krúživým pohybom smerujte od hadičky smerom von. Vyčistíte stehy, vonkajšie podložky a akékoľvek stabilizačné zariadenia pomocou aplikátora s bavlneným zakončením.
- Dôkladne opláchnite a dôkladne osušte.

##### • Kontrola hadičky

- Skontrolujte hadičku, či nevidíte akékoľvek abnormality, ako je poškodenie, upchatie alebo abnormálne sfarbenie.

##### • Vyčistenie hadičky na podávanie výživy

- Používajte horúcu vodu a jemné mydlo, pričom dávajte pozor, aby ste hadičku príliš netahali alebo s ňou manipulovali.
- Dôkladne opláchnite a dôkladne osušte.

##### • Vyčistíte jejunálny, žalúdočný a balónikový port

- Použite aplikátor s bavlnenou špičkou alebo mäkkú tkaninu, aby ste odstránili všetky zvyšky a lieky.

##### • Neotáčajte vonkajšou podložkou

- Môže to spôsobiť zovretie a stratu polohy hadičky.

##### • Skontrolujte umiestnenie vonkajšej podložky.

- Overte, či vonkajšia podložka leží 2 – 3 mm nad kožou.

##### • Vypláchnite hadičku na podávanie výživy

- Prepláchnite hadičku na podávanie výživy vodou po každých 4 hodinách pri nepretržitom podávaní výživy, vždy keď sa podávanie výživy preruší, po podaní lieku a medzi podávaním lieku alebo aspoň každých 8 hodín, ak sa hadička nepoužíva.
- Po skontrolovaní žalúdočných zvyškov vypláchnite hadičku na podávanie výživy. Vyhňte sa používaniu kyslých tekutín, ako je brusnicový džús a nápoje s obsahom kofeínu, aby ste dobre vypláchli hadičku.



## VÝMENA ZARIADENIA

**VÝSTRAHA: ODPORÚČA SA, ABY ODSTRÁNENIE VYKONÁVAL KVALIFIKOVANÝ LEKÁR. DO 24 HODÍN PO ODSTRÁNENÍ MÔŽE DÔJSŤ K SPONTÁNNEMU UZATVORENIU STÓMIE. VLOŽTE NOVÉ ZARIADENIE. AK JE EŠŤE STÁLE POTREBNÉ ENTERÁLNE PODÁVANIE TOUTO CESTOU. AK JE POTREBNÝ UZAVRETIE, APLIKUJTE OBVÄZ NAD MIESTO STÓMIE.**

1. AMT Mikro pomôcka na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy s nízkym profilom sa má vymieňať pravidelne, aby sa zabezpečilo jeho optimálne fungovanie. Odporúča sa často kontrolovať výkonnosť. Zanesenie a/alebo znížený prietok sú indikatory zníženia výkonu.
2. AMT Mikro pomôcka na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy s nízkym profilom sa má používať iba personálom vycvičeným na perkutánne zavedenie gastrostomickej hadičky alebo pod jeho dohľadom. Pred použitím tohto výrobku je potrebné dôkladné pochopenie technických zásad, klinických aplikácií a rizík spojených s perkutánym zavedením gastrostomickej hadičky.
3. Obráťte sa na profesionálneho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti alebo lekára a požiadajte ho o výmenu AMT Mikro pomôcka na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy s nízkym profilom.

**POZNÁMKA:** Pomôcku možno zlikvidovať podľa miestnych smerníc o likvidácii, protokolu pomôcky alebo prostredníctvom bežného odpadu.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRI MRI

Neklinickým testovaním sa preukázalo, že AMT pomôcku na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy je možné použiť v prostredí MR len za určitých podmienok. Možno ju bezpečne skenovať v týchto podmienkach:



- Statické magnetické pole 1,5 Tesla (1,5 T) a 3,0 Tesla (3,0 T)
- Maximálne magnetické pole s priestorovým gradientom 1 000 gauss/cm (10 T/m).
- Maximálna priemerná špecifická rýchlosť absorpcie (SAR) celého tela hlásená pre systém MR 2 W/kg v normálnom prevádzkovom režime.

Pri vyššie definovaných podmienkach skenovania sa očakáva, že AMT mikropomôcka na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy spôsobí maximálny vzostup teploty 2 °C po 15 minútach nepretržitého skenovania (na sekvenciu pulzov).

V predklinických testoch sa obrazový artefakt spôsobený AMT mikro pomôckou na transgastroicko-jejunálne podávanie výživy rozširuje približne o 20 mm radiálne od tejto pomôcky, keď je zobrazený s gradientnou echovou impulzovou sekvenciou a systémom MR 3 tesla.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Dlhodobý výkon a funkčnosť zariadenia závisia od správneho používania zariadenia podľa pokynov a rôznych používateľských a environmentálnych faktorov. Hoci sa očakáva, že budete používať svoje zariadenie na podávanie výživy bez akýchkoľvek problémov, niekedy sa môžu vyskytnúť neočakávané problémy so zariadením. Nasledujúca časť obsahuje množstvo položiek súvisiacich s výkonom alebo funkčnosťou a ako pomocť zabrániť týmto typom problémov.

<p><b>Únik alebo zablokovanie ventilu proti refluxu:</b> Únik/zablokovanie ventilu proti refluxu sa zvyčajne vyskytuje v dôsledku toho, že zvyšky (výživa, lieky, obsah žalúdka atď.) sa usadili v oblasti ventilov, čím sa zabránilo úplnému zatvoreniu ventilu. Skontrolujte, či je zariadenie po každom použití prepláchnuté. Únik môže byť spôsobený aj nadmerným tlakom v žalúdku (pozrite si časť <b>DEKOMPRESIA ŽALÚDKA</b>). V zriedkavých prípadoch môže byť ventil aj obrátený. Ventil sa v zriedkavých prípadoch môže obrátiť. V takom prípade vložte predlžovaciu súpravu do portu, aby ste znovu nastavili ventil. Vyhnite sa nadmernému tlaku počas podaní cez zariadenie, pretože to môže v priebehu času spôsobiť roztrhnutie ventilu.</p>
<p><b>Únik objemu balónika:</b> Ak balónik sfukuje, balónik úplne vypustite. Porovnajte množstvo vody v injekčnej striekačke s odporúčaným množstvom alebo množstvom, ktoré bolo pôvodne predpísané a zdokumentované v zázname pacienta. Nafúknite balónik s odporúčaným objemom naplnenia. Počkajte 10 – 20 minút a postup zopakujte. Hadička by mala byť vymenená, ak z balónika uniká tekutina. Skontrolujte, či balónik nemá netesnosť a jemne masírujte hadičku a balónik. Prístup k inflačnému portu s balónikom je iba na infláciu a defláciu balónov. Iné spôsoby použitia môžu spôsobiť únik balónov alebo zlyhanie zariadenia. <b>POZNÁMKA:</b> Balónik je vyrobený z polopropustného materiálu a môže v priebehu času strácať malé množstvo plniaceho objemu v závislosti od prostredia a podmienok používania.</p>
<p><b>Vzniknutá trhlina:</b> Z dôvodu kontaktu s ostrým alebo abrazívnym predmetom, nadmernej sily alebo nadmerného tlaku môže vzniknúť mierna trhlina. Vzhľadom na mäkkú a pohodlnú povahu materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené, malé roztrhnutie môže rýchlo viesť k veľkému roztrhnutiu alebo poruche zariadenia. Ak sa na zariadení objaví trhlina, zvážte výmenu zariadenia a skontrolujte, či nedošlo k žiadnym zdrojom napätia, sily alebo ostroty, ktoré by mohli viesť k trhaniu.</p>
<p><b>Unikanie tekutiny cez ventili na naplnenie balónika:</b> Únik z tohto ventilu sa zvyčajne vyskytuje v dôsledku zvyškov plniacich sa vo ventile. Vždy používajte čisté injekčnú striekačku, keď naplňate balónik alebo ho iba naplňate vodu. Môže dôjsť aj k úniku kvôli zablokovaniu ventilu, ak je striekačka vložena príliš silno do ventilu. Vložte injekčnú striekačku do inflačného portu s balónikom, ak dôjde k úniku kvôli pokusu o vynulovanie ventilu. Niekoľko pokusov môže byť potrebných pred resetovaním ventilu.</p>
<p><b>Nepríjemný zápach vychádzajúci zo zariadenia:</b> Nepríjemné zápachy sa môžu vyskytnúť v dôsledku nesprávneho preplachovania zariadenia po každom použití, infekcii alebo inom raste, ktoré sa vytvára vnútri zariadenia. Ak z prístroja uniká nezvyčajný zápach, zariadenie by sa malo prepláchnuť a miesto stómie by sa malo jemne očistiť mydlom a teplou vodou. Ak zápach nezdisipuje, odporúča sa, aby ste sa obrátili na svojho zdravotníckeho pracovníka.</p>
<p><b>Uzáver nezostane zatvorený:</b> Presvedčte sa, či je uzáver pevne a úplne zatlačený do zámku. Ak uzáver nezostáva zatvorený, skontrolujte konektor a port napájania v prípade nadbytočných zvyškov. Nahromadené zvyšky tkaniva vyčistíte teplou vodou.</p>
<p><b>Zariadenie zmenilo farbu:</b> Zariadenie sa môže odfarbiť počas niekoľkých dní až mesiacov používania. To je normálne v závislosti od typov výživ a liekov, ktoré sa používajú v zariadení.</p>
<p><b>Ťažkosť s dekompresiou žalúdka:</b> Obštrukcie v žalúdočnom lúmene môžu znížiť alebo zabrániť žalúdočnej dekompresii. Vypláchnite gastriky port KAŽDÉ ŠTYRI HODINY vzákrnutím predpísaného množstva vody alebo aspoň odporúčaného preplachovacieho objemu uvedeného v tabuľke v časti „Všeobecné pokyny na preplachovanie“. Ak pocítite odpor alebo voda neprúdi voľne, odporúča sa obrátiť sa na lekára (pozrite si časť <b>DEKOMPRESIA ŽALÚDKA</b>).</p>
<p><b>Balón sa nebudie nafúknuť ani vyfúknuť:</b> Problémy s infláciou a defláciou sa zvyčajne vyskytujú v dôsledku blokovania zvyškov, ktoré blokujú plniaci lúmen. Pri naplnení balónika vždy používajte čisté striekačky. Pri niektorých vzácnych výskytoch môžu huby rásť vnútri rúrky a blokovať lúmen plniaceho otvoru. Rast huby sa môže vyskytovať v závislosti od prostredia pacienta a dávok/liekov, ktoré sa podávajú prostredníctvom zariadenia. Ak sa balónik neodstráni, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka na odstránenie. Ak je problém deflácie výsledkom rastu húb, môže sa vyžadovať odstránenie zdroja rastu plesní alebo použitie liekov proti hubám.</p>
<p><b>Balónik je chybný:</b> Pred umiestnením ho nezabudnite nahustiť a skontrolovať balónik, aby ste skontrolovali balónovú symetriu. V dôsledku nadmernej sily alebo napätia sa v zariadení stávajú balóniky opotrebovanými (jedná sa o vzhľad zariadenia zo stómie, zatiaľ čo je balónik nafúknutý). Môže sa to stať, ak je zariadenie príliš krátke na miesto stómie pacienta. Navyše zariadenie, ktoré je umiestnené príliš blízko pyloru, môže mať za následok deformovaný balón a zablokovanie pyloru. Ak sú balónky príliš deformované, možno ich jemne masírovať prstami späť do symetrie. Ak sa balónik nachádza na nesprávnom mieste, zariadenie by sa malo vymeniť.</p>
<p><b>Zariadenie je príliš tesné alebo príliš voľné:</b> Nastavenie balónika je možné nastaviť zmenou objemu naplnenia balónika v rozsahu naplnie balónika v <b>tabuľke 1</b>. Ak je balónik príliš voľný, zvýšte objem naplnie balónika nad odporúčaný, ale nie nad maximálny objem naplnie. Ak je balónik príliš tesný, znížte objem plniaceho objemu pod odporúčanú hodnotu, ale nie pod minimálny objem naplnie. Ak zariadenie nie je v súlade s rozsahom objemu naplnie, bude potrebná nová dĺžka zariadenia.</p>
<p><b>Zlyhanie alebo zlomenie zámku:</b> Záмок bol navrhnutý tak, aby odolal extrémnym silám bez odtrhnutia alebo praskania. Pevnosť lepidla a materiálu sa môže znížiť pri dlhodobom používaní v závislosti od liekov a výživ, ktoré sa používajú v zariadení. Nadmerné sily počas dlhšieho obdobia používania môžu tiež znížiť pevnosť lepidla či materiálu. Zariadenie sa má vymeniť, ak sa zistí, že záмок je prasknutý, uniká z neho tekutina alebo sa oddelí od zariadenia.</p>
<p><b>Zlyhanie balónika:</b> Zlyhanie predčasného balónika sa môže vyskytnúť v dôsledku mnohých faktorov pacienta alebo okolia vrátane, ale nie výlučne: pH žalúdka, diéta, niektoré lieky, nevhodný balónový náplň, umiestnenie zariadenia, nesprávne podávanie potravín/liekov do balónového portu, trauma, kontakt s ostrým alebo abrazívnym materiálom, nesprávne meranie dĺžky stómie a celková starostlivosť o zariadenie.</p>
<p><b>Hadíčka má znížený prietok alebo sa upchala:</b> Hadičky môžu byť zablokované z dôvodu nesprávneho prepláchnutia po každom použití, použití silných alebo nesprávne rozdrvených liekov, použitia hrubej výživy/umelý výživy, žalúdočného refluxu a/alebo rastu húb. Ak je zariadenie upchaté, pozrite si pokyny na uvoľnenie upchatia v časti „VŠEOBECNÉ POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ“. Ak sa upchatie nedá odstrániť, zariadenie môže byť potrebné vymeniť. <b>VÝSTRAHA: NEPOUŽÍVAJTE NADMERNÚ SILU ALEBO TLAK PRI PODÁVANÍ VÝŽIVY ALEBO LIEKOV ALE SA POKUŠTE VYČISTIŤ UPCHATIE V HADIČKÁCH. TO MÔŽE VIESŤ K POŠKODENIU HADIČIEK A MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK DÁVKOVANIE DO ŽALÚDKA. AK SA UPCHATIE NEDA VYČISTIŤ, ALEBO ČASTO DOCHÁDZA K UPCHATIU, MÔŽE TO ZNAMENÁŤ, ŽE ZARIADENIE JE POTREBNÉ VYMENIŤ. NEDODRŽANIE TOHTO UPOZORNENIA MÔŽE SPÔSOBIŤ ZLYHANIE ZARIADENIA A/ALEBO VÁŽNE PORANENIE PACIENTA (NAPR. PODRÁZDENIE ALEBO PERFORACIU ČREV).</b></p>

Pred uporabo pripomočka AMT mikro G-JET® preberite naslednja opozorila in navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okvaro pripomočka ter resno poškodbo in/ali smrt. Pripomoček AMT mikro G-JET® je varen za uporabo, če se uporablja skladno s smernicami v teh navodilih.

**PRED UPORABO:**

- Sestavni deli so dobavljeni sterilni in so namenjeni samo za enega uporabnika. Ni za ponovno uporabo ali resterilizacijo.
- Pred uporabo v celoti pregledajte vsebino kompleta glede poškodb. Če je embalaža poškodovana ali je sterilna pregrada pomanjkljiva, izdelka ne uporabljajte.

**VSTAVITEV IN ZAMENJAVA PRIPOMOČKA:**

- Zaradi prisotnosti nosilca za cevko po celotni dolžini cevke, pripomočka ne režite na dolžino po meri. Ne režite distalnega konca cevi, da bi prilagodili jejunalno dolžino. S tem bi odstranili mehko, stožčasto konico pripomočka in izpostavili oporo cevi.
- Pred prvo vstavitvijo cevke je treba narediti gastropeksijo za pritrditev želodca na srednjo trebušno steno, prikazati mesto vstavitve cevke za hranjenje ter razširiti in izmeriti stomalni kanal. Cevka mora biti dovolj dolga, da jo je mogoče uvesti mimo Treitzovega ligamenta. Kot gastropeksijski pripomoček ne uporabljajte zadrževalnega balončka ali cevke za hranjenje. Balonček lahko poči in želodca ne pritrdi na srednjo trebušno steno.
- Za varnost in udobje bolnika je bistvena izbira pripomočka za hranjenje ustrezne velikosti. S pripomočkom za merjenje stom izmerite dolžino bolnikove stome. Dolžina cevke izbranega pripomočka za hranjenje mora biti enaka dolžini stome. Pripomoček za hranjenje neustrezne velikosti lahko povzroči nekrozo, sindrom vraščene sonde in/ali razrast granulacijskega tkiva.
- Priporoča se, da pripomoček odstrani usposobljen zdravnik. Stoma se lahko spontano zapre že v štiriindvajsetih (24) urah po odstranitvi cevke. Če še vedno nameravate bolnika hraniti po tej poti, vstavite nov pripomoček. Če je treba stomo zapreti, čezno namestite prevezo.

**SPLOŠNA UPORABA:**

- Ne presežite največje polnitvene prostornine. Ne uporabljajte zraka. V balonček ne injicirajte kontrasta.
- Jejunalnega porta nikoli ne priključite na aspiracijo. Iz jejunalnega porta ne merite ostankov. Ne uporabljajte stalne aspiracije ali občasne močne aspiracije. Visok tlak bi lahko sploščil cevko ali poškodoval tkivo želodca in povzročil krvavitev.
- Skozi jejunalni port za hranjenje ne dajajte zdravil. To bi povzročilo zamašitev cevke. Da preprečite zamašitev, dovajajte formulo skozi jejunalni lumen z uporabo črpalke za hranjenje. V cevki nikoli ne pustite stati formule.
- Ta pripomoček naj bi se priključil samo na združljive enteralne pripomočke. Ne uporabljajte za ne-enteralne namene.
- Pri distribuiranju hrane ali zdravila ali poskusu odmašitve cevke ne uporabljajte čezmerne sile. To lahko privede do poškodbe cevke in lahko povzroči prehranjevanje v želodcu. Če zamaška ni mogoče odstraniti ali se cevka zamaši pogosto, lahko to pmeni, da je treba pripomoček zamenjati. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči okvaro pripomočka in/ali resno poškodbo bolnika.
- Cevke ne izpirajte s čezmerno silo. Prekomerna sila lahko poškoduje cevko in poškoduje prebavni trakt. **Uporabljajte 30- do 60-mililitrsko injekcijsko brizgalko. Ne uporabljajte injekcijskih brizgalk manjše velikosti, ker bi s tem lahko povečali pritisk na cevko in mogoče povzročili razpok manjših cevk.**
- Ta naprava je namenjena posamični uporabi. Tega medicinskega pripomočka ne smete ponovno uporabiti, sterilizirati ali predelati. To lahko ogrozi lastnosti biozdržljivosti, delovanje naprave in/ali celovitost materiala; karkoli od tega pa lahko povzroči telesne poškodbe, bolezen in/ali smrt.

**PRI UPORABI PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA ALI PREHODNEGA PRILAGODILNIKA:**

- Podaljševalnega kompleta nikoli ne priključite v port za polnjenje balončka.
- Ta pripomoček se lahko napačno priključi na majhne priključke drugih medicinskih pripomočkov. Pripomoček uporabljajte samo za priključitev na združljive enteralne pripomočke. Ne uporabljajte za ne-enteralne namene.
- Če uporabljate razširitveni komplet starejšega tipa (ki ni ENFit®), je lahko pripomoček nezdružljiv z naslednjimi sistemi: dihalnimi sistemi, stožci in vtiči anestetične in dihalne opreme, intravenski, manšetami, nevraksialnimi konektorji, prireski opreme za dihalno terapijo, sečniimi konektorji in konektorji temperaturnih senzorjev opreme za vlaženje dihal.
- Vrtljivi priključek zategnite samo z roko. Za zategovanje vrtljivega priključka nikoli ne uporabljajte čezmerne sile ali orodja. Nepravilna uporaba lahko povzroči razpoke, iztekanje ali drugo težavo.
- Prepričajte se, da je pripomoček povezan samo z enteralnim portom in NE z iv. kompletom.

**PROSTORNINA NAPOLNENJA BALONČKA**

Balonček napolnite s sterilno ali destilirano vodo v razponu v nadaljevanju navedene polnitvene prostornine.

Preglednici 1			
Velikost FR	Min. prostornina	Priporočena prostornina	Maks. prostornina
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Cevka velikosti 14 Fr: Balonček napolnite s 3–5 ml sterilne ali destilirane vode.

**PREVIDNO: Ne presezite celotne prostornine balončka 5 ml. Ne uporabljajte zraka. V balonček ne injicirajte kontrasta.**

**VSEBINA KOMPLETA**

**PREVIDNO: Komponente so dobavljene sterilne: Samo za enega uporabnika. Ni za ponovno uporabo ali resterilizacijo.**  
Samo za enteralno prehrano in zdravila.

VSEBINA KOMPLETA	
(1) Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje	(1) Majhna brizgalka (z zdrsnim luerjevim nastavkom)
(1) Jejunalni pripomoček za hranjenje s svetlozelenim prilagodilnikom pod pravim kotom	(1) Majhna brizgalka s prilagodilnikom (za neposreden dostop do porta) (Št. dela AMT: 4-7000)
(1) Komplet za gastrično hranjenje z belim prilagodilnikom pod pravim kotom	(1) Uvajalo za vodilno žico
(1) Velika brizgalka (katetrski ali ENFit®)	(2) Gaza velikosti 10 cm × 10 cm

**OPIS:** AMT Mikro transgastroično-jejunalni pripomoček za hranjenje (slika A) omogoča hkratno dekompresijo/drenažo želodca in dovajanje enteralne prehrane v distalni dvanajstnik ali proksimalni jejunum. V želodce vstopi skozi želodčno stoma. Čevka ostane na svojem mestu (v stomalnem kanalu) zaradi napliljivega balončka (slika A-1) in zunanje podloge z nizkim profilom (slika A-2). Zunanje podloga ima dva porta: prvi je označen z »JEJUNAL« (svetlozelen), drugi pa z »GASTRIC« (bel). V vsakem portu je enosmeren ventil, ki se odpre s pritrditvijo ustreznega kompleta AMT za podaljševanje. Kompleta za podaljševanje AMT (sliki B in C) sta barvno označena ter priključena na porta za hranjenje in drenažo. JEJUNALNI (svetlozeleni) port se uporablja za dovajanje hrane v tanko črevo. ŽELODČNI (beli) se uporablja za drenažo želodca s šibko intermitentno aspiracijo ali težnostno drenažo. Tretji port z oznako »BAL« se uporablja za polnjenje in praznjenje balončka.

**PREDVIDENA UPORABA:** Pripomoček AMT micro G-JET<sup>®</sup> je namenjen hkratni dekompresiji/drenaži želodca in dovajanju enteralne prehrane v distalni dvanajstnik ali proksimalni jejunum. Pripomoček AMT micro G-JET<sup>®</sup> mora namestiti usposobljeno zdravstveno osebo. Pripomoček AMT micro G-JET<sup>®</sup> je namenjen uporabi s strani kliničnih zdravnikov in negovalcev/uporabnikov.

**INDIKACIJE ZA UPORABO:** AMT Mikro transgastroično-jejunalni pripomoček za hranjenje je namenjena za uporabo pri odraslih, mladostnikih, otrocih in dojenčkih, težjih od 6 kg ki ne morejo absorbirati dovolj hranil skozi želodce, imajo težave s črevesno motilnostjo, obstrukcijo želodnega izhoda, hud gastroezofagealni refluks, jih ogroža aspiracija ali so pred tem imeli ezofagektomijo ali gastrektomijo. Uporaba te čevke je klinično indicirana tudi takrat, ko sta potrebni hkratna želodčna dekompresija in jejunalna hranjenje. To vključuje bolnike, pri katerih je že prisotna podhranjenost ali pa bi se lahko pojavila zaradi sočasnih bolezni.

**KONTRAINDIKACIJE:** Kontraindikacije za namestitve transgastroično-jejunalnega pripomočka za hranjenje vključujejo, vendar niso omejene nanje, ascites, interpozicijo kolona, portalno hipertenzijo, peritonitis in morbidno debelost.

**ZAPLETI:** Naslednji zapleti so lahko povezani s katerim koli transgastroično-jejunalnim pripomočkom za hranjenje; kar koli od tega lahko povzroči morebitne telesne poškodbe, bolezen in/ali smrt. • Okvara kožne • Okužba • Hipergranulacijsko tkivo • Razjeda želodca ali dvanajstnika • Intraepitonično iztekanje • Nekroza zaradi pritiska • Invaginacija • Želodčna ali črevesna perforacija • Peritonitis • Migracija pripomočka

**OPOMBA:** Preglejte embalažo. Pripomočka ne uporabljajte, če je poškodovana embalaža ali okrnjena sterilna pregrada.

**OPOMBA:** V primeru resnejšega incidenta v zvezi z napravo se obrnite na AMT, našega pooblaščenega zastopnika (predstavnika EK) in/ali ustrezen urad države članice, v kateri delujete.

**KLINIČNE KORISTI:** Pri uporabi pripomočka AMT micro G-JET<sup>®</sup> se med drugim pričakuje naslednje klinične koristi: Omogoča neposreden dostop do želodca in jejunuma za hranjenje, dekompresijo ali distribuiranje zdravila. Pripomoček se lahko namesti med postopkom začetnega vstavljanja ali kot nadomestni pripomoček • Štiritočkovna stabilizacija zunanje opore zmanjša premikanje, ki lahko povzroči granulacijo tkiva • Omogoča zaščito pred puščanjem s pomočjo enosmernih ventilov, da lahko bolniki zadržijo hrano in/ali zdravila • Želodčni in jejunalni port, ki se medsebojno izključujeta, poskrbita, da ne bi po pomoti prišlo do hranjenja želodca, kar bi lahko povzročilo davljenje in vsesavanje • Distribuiranje zdravila in hranjenje bolnika se izvaja takoj, kar ga ohranja pri življenju • Izdelan je iz silikona medicinske kakovosti, kar zmanjša draženje kože in poskrbi za več udobja bolnika • Zasnovan je tako, da zmanjša prebavne težave, povezane z dolgotrajnim odprtjem želodca, kot denimo zgago in morebitno vnesavanje žolča ali prebavnih sokov

**ZNAČILNOSTI IZVEDBE:** Značilnosti izvedbe pripomočka AMT micro G-JET<sup>®</sup> med drugim vključujejo: Nizka izvedba, ki se namesti tesno ob kožo • Edini pripomoček za hranjenje za želodce in jejunum z 8F segmentom jejunuma • 8F segment jejunuma je zelo primeren za ožek lumen tankega črevesa pri otroških bolnikih • Edinstveni balonček AMT v obliki »jabolka«, ki je prilagojen za manjše želodce, poskrbi za čim manj uhajanja, zmanjša pa se tudi tveganje, da bi se balonček po nesreči potegnilo iz območja stome • Zasnovan z nežno, nebolečo konico • Tuljava, ki se ne zvija, po celotnem 8F segmentu jejunuma pomaga preprečiti zvlivanje in ohranja pretok • Zaklepni mehanizem v svetleči zeleni barvi omogoča boljše vidljivost v temi in poskrbi za enostavnejše nočno hranjenje • Zožani prehod, ki poskrbi za varnejše prileganje • Ustvarjen z dvojnimi varnostnimi trakovi, ki omogočajo neodvisen dostop do želodčnega in/ali jejunalnega porta

**MATERIALI PRIPOMOČKA:** Pripomoček AMT micro G-JET<sup>®</sup> sestavljajo naslednji materiali: Silikon medicinske kakovosti (64 %) • Termoplastika medicinske kakovosti (31 %) • Vzmet iz nerjavnega jekla (4 %) • Tiskarsko črnilo blazinice iz silikona medicinske kakovosti (1 %)

**TRAJANJE UPORABE PRIPOMOČKA:** Pripomoček ustreza standardu biokompatibilnosti ISO 10993 in je odobren za stalen stik (daljši od 30 dni).

**AMT MIKRO G-JET<sup>®</sup>:** Pripomočke za hranjenje z balončkom in nizkim profilom je treba občasno zamenjati, da se zagotovijo njihova optimalna učinkovitost, funkcionalnost in čistota. Življenjske dobe pripomočka ni mogoče natančno napovedati. Učinkovitost in funkcionalnost pripomočka se lahko sčasoma zmanjšata, kar je odvisno od uporabe in pogojev okolice. Življenjska doba pripomočka se bo razlikovala pri posameznih bolnikih, kar je odvisno od številnih dejavnikov, običajno pa znaša od 1 do 9 mesecev. Nekateri dejavniki, ki lahko skrajšajo življenjsko dobo pripomočka, so: želodčni pH, bolnikova prehrana, zdravila, politivna prostornina balončka, poškodbe pripomočka, stik z ostrimi ali grobimi predmeti, nepravilno merjenje dolžine stoma in splošna skrb za čevko.

Za optimalno delovanje pripomočka, da pripomoček AMT micro G-JET<sup>®</sup> zamenjate vsaj enkrat na tri vsake tri mesece oziroma takoj pogosto, kakor določijo zdravstveni delavec. Proaktivno menjavanje pripomočka bo zagotovilo njegovo optimalno funkcionalnost in preprečilo nepričakovano okvaro. Če se pripomoček okvari ali zmanjša njegova učinkovitost pred pričakovano življenjsko dobo, se pripravite, da se z zdravstvenim delavcem pogovorite o odpravi pogostih dejavnikov, ki lahko povzročijo zgodnjo okvaro pripomočka. Za dodatne informacije o težavah pri uporabi pripomočka glejte razdelek **ODPRAVLJANJE TEŽAV**.

**PODALJŠEVALNEGA KOMPLETI:** Da bi zagotovili optimalno delovanje in čistoto, je treba podaljševalnega kompleta občasno zamenjati. Družba AMT priporoča, da podaljševalnega komplet zamenjate na vsaka dva (2) tedna ali pogosteje, po navodilu zdravstvenega delavca. Učinkovitost in funkcionalnost pripomočka se lahko sčasoma zmanjšata, kar je odvisno od uporabe in pogojev okolice. Nekateri dejavniki, ki lahko privedejo do skrajšane življenjske dobe, vključujejo: želodčni pH, prehrano bolnika, zdravila, pogostnost uporabe, poškodbe pripomočka in splošno skrb za podaljševalnega komplet.

Če opazite iztekanje, razpoke, natrganost, čezmerno kopičenje ostankov, plesni, glivice ali druge znake okvar, morate pripomoček zamenjati. Pri nekaterih načinih uporabe se lahko sestavni deli pripomočka obrabijo hitreje kot pri drugih. Če postane čevka toga, jo morate čim prej zamenjati, da se izognete okvari.

## NAVODILA ZA UPORABO PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA

### HRANJENJE IN DEKOMPRESIJA SKOZI AMT MIKRO TRANSGASTROIČNO-JEJUNALNI PRIPOMOČEK ZA HRANJENJE

V naslednjem odstavku je pojasnjeno, kako pravilno priključiti set za podaljševanje AMT in kako dovajati hranila v tanko črevo ter dekompimirati želodce.

**OPOZORILO: PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA NIKOLI NE PRIKLJUČITE V PORT ZA POLNJEVJE BALONČKA.**

**OPOZORILO: TA PRIPOMOČEK SE LAHKO NAPAČNO PRIKLJUČI NA MAJHNE PRIKLJUČKE DRUGIH MEDICINSKIH PRIPOMOČKOV. PRIPOMOČEK UPORABLJAJTE SAMO ZA PRIKLJUČITEV NA DRUŽLJIVE ENTERALNE PRIPOMOČKE. NE UPORABLJAJTE ZA NE-ENTERALNE NAMENE.**

**OPOZORILO: VRTLJIVI PRIKLJUČEK ZATEGNITE SAMO Z ROKO. ZA ZATEGOVANJE VRTLJIVEGA PRIKLJUČKA NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČEZMERNE SILE ALI ORODJA. NEPRAVILNA UPORABA LAHKO POVZROČI RAZPOKE, IZTEKANJE ALI DRUGO TEŽAVO.**

**OPOZORILO: PREPRIČAJTE SE, DA JE PRIPOMOČEK POVEZAN SAMO Z ENTERALNIM PORTOM IN NE Z IV. KOMPLETOM.**

**OPOZORILO: JEJUNALNEGA PORTA NIKOLI NE PRIKLJUČITE NA ASPIRACIJO. IZ JEJUNALNEGA PORTA NE MERITE OSTANKOV.**

**OPOZORILO: ČE UPORABLJATE RAZŠIRITVENI KOMPLET STAREJŠEGA TIPA (KI NI ENFIT<sup>®</sup>), JE LAHKO PRIPOMOČEK NEZDRUŽLJIV Z NASLEDNJI MI SISTEMI: DIHALNI MI SISTEMI, STOČI IN VTICI ANESTETIČNE IN DIHALNE OPREME, INTRAVENSKIMI, MANŠETAMI, NEVRAKSIALNI MI KONEKTORJI, PRISESKI OPREME ZA DIHALNO TERAPIJO, SEČNI MI KONEKTORJI IN KONEKTORJI TEMPERATURNIH SENZORJEV OPREME ZA VLAŽENJE DIHAL.**

### NAMESTITEV PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA ZA JEJUNALNO HRANJENJE

1. Odprite pokrovček jejunalnega porta za hranjenje (slika A-3) na vrhu AMT Mikro transgastroično-jejunalni pripomoček za hranjenje.
2. V svetlozeleni port, označen z »Jejunal« (jejunalni), vstavite svetlozeleni prilagodilni podaljševalnega kompleta AMT (slika B), tako da poravnate prilagajajoča se priključka. Črno oznako usmerjenosti na kompletu poravnajte z ustrezno črto usmerjenosti na jejunalnem portu za hranjenje.
3. Komplet fiksirajte v jejunalnem portu za hranjenje tako, da ga v celoti potisnete vanj ter priključek zavrtite, dokler ne začutite rahlega upora (približno za 3/4 obrata).

**OPOMBA:** Priključka zavrtite SAMO do točke ustavitve.

4. Nasprotni konec podaljševalnega kompleta pritrdite na priključek, ki ga uporabljate. Če uporabljate priključek za bolus ali luerjev priključek, priključek trdno vstavite in ga rahlo zavrtite, da se zaskoči na svojem mestu. Če uporabljate vrtljivi priključek, ga trdno zasukajte v smeri urnega kazalca v podaljševalnega kompletu, pri čemer pazite, da se pri zaklepanju izogne preveliki sili. Ko je stoma priključena, odprite objemko, da omogočite pretok.

## NAVODILA ZA UPORABO PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA

### JEJUNALNO HRANJENJE

**PREVIDNO:** Skozi jejunalni port za hranjenje ne dajajte zdravil. To bi povzročilo zamašitev cevke. Da preprečite zamašitev, formulo dovajajte skozi jejunalni lumen z uporabo črpalke za hranjenje. V cevki nikoli ne pustite stati formule.

1. Sestavite opremo: Formula, komplet za hranjenje, vbrizgalka za prebrizgavanje, enteralna črpalka za hranjenje, voda za izpiranje cevke in podaljševalni komplet.
2. Temeljito si umijte roke z milom in vodo. Splaknite jih in osušite.
3. Formulo pretresite in pred odprtjem obrišite vrhni del vsebnika. Če ne porabite vse formule, odprite vsebnik, zapišite datum in čas ter ga shranite v hladilniku. Formulo, starejšo od 24 ur, zavrzite. Ne mešajte nove formule s staro formulo. Vedno obstaja možnost, da se bo pokvarila.
4. Formulo vlijte v vrečko za hranjenje.
5. Napolnite 12-palčni podaljševalni komplet tako, da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino polnjenja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Zaprite objemko.
6. Podaljševalni komplet AMT (**slika B**) priključite na svetlozeleni priključek, označen »JEJUNAL« (jejunalni). Odprite objemko na podaljševalnem kompletu.
7. S 35-ml vbrizgalko za izpiranje iz kompleta vbrizgajte dodatnih 1–2 ml ali predpisano količino vode v podaljševalni komplet AMT.
8. Podaljševalni komplet priključite na priključek kompleta za hranjenje. Cevko kompleta za hranjenje priključite na enteralno črpalko za hranjenje. Črpalko nastavite po navodilih proizvajalca.
9. Če ima cevka za hranjenje objemko, jo odprite.
10. Zaženite črpalko za hranjenje.
11. Izperite jejunalni port VSAKE ŠTIRI URE, tako da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino za izpiranje, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. NE UPORABLJAJTE SILE.

**OPOMBA:** Če ob hranjenju dekomprimirate želodec in vidite formulo v želodčni drenaži, zaustavite hranjenje in obvestite zdravnika.

12. Ko je hranjenje končano, cevka za hranjenje pretisnite in cev za hranjenje odklopite s podaljševalnega kompleta.

Izperite podaljševalni komplet in cevko za hranjenje tako, da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Podaljševalni komplet ločite od priključka kompleta za hranjenje.

### NAMESTITEV PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA ZA ŽELOČNO DEKOMPRESIJO ALI DAJANJE ZDRAVIL

1. Odprite pokrovček želodčnega porta za hranjenje (**slika A-4**) na vrhu AMT Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje.
2. V port bele barve, označen z napisom »GASTRIC« (želodčni), vstavite priključek belega podaljševalnega kompleta AMT (**slika C**) tako da poravnate prilegajoča se priključka. Črno oznako usmerjenosti na kompletu poravnajte z ustrezno črto usmerjenosti na želodčnem portu za hranjenje.
3. Komplet fiksirajte v želodčni odprtini za dekompresijo tako, da ga v celoti potisnete vanj in priključek zavrtite v SMERI URNEGA KAZALCA, dokler ne začutite rahlega upora (približno za 3/4 obrata).

**OPOMBA:** Priključka zavrtite samo do točke ustavitve.

4. Nasprotni konec podaljševalnega kompleta pritrdite na priključek, ki ga uporabljate. Če uporabljate priključek za bolus ali luerjev priključek, priključek trdno vstavite in ga rahlo zavrtite, da se zaskoči na svojem mestu. Če uporabljate vrtljivi priključek, ga trdno zasukajte v smeri urnega kazalca v podaljševalnega kompletu, pri čemer pazite, da se pri zaklepanju izognete preveliki sili. Ko je stoma priključena, odprite objemko, da omogočite pretok.

**PREVIDNO:** Ne uporabljajte stalne aspiracije ali občasne močne aspiracije. Visok tlak bi lahko sploščil cevko ali poškodoval tkivo želodca in povzročil krvavitve.

### DEKOMPRESIJA ŽELODCA

Nekateri zdravniki priporočajo dekompresijo želodca (iztekanje zraka ali tekočine) pred hranjenjem ali po njem. RAVNAJTE SE PO NAVODILIH ZDRAVNIKA. Želodčni podaljševalni komplet AMT priključite na beli port z oznako »GASTRIC« (želodčni). Konec podaljševalnega kompleta lahko ostane odprt za težnostno drenažo ali priključen na šibko intermitentno odsesavanje. To omogoča izhajanje želodčne vsebine in/ali plina. Izperite želodčni port VSAKE ŠTIRI URE, tako da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Ne uporabljajte stalne aspiracije ali občasne močne aspiracije. Visok tlak bi lahko sploščil cevko ali poškodoval tkivo želodca in povzročil krvavitve.

### ODSTRANITEV PODALJŠEVALNEGA KOMPLETA

1. Ko je uporaba končana, izperite tako, da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Zaprite objemko, da preprečite iztekanje ob odstranjevanju podaljševalnega kompleta. Odstranite podaljševalnega komplet tako, da držite gumbo na mestu, primate podaljševalnega priključek, ga za 3/4 obrata zasukajte v levo (v nasprotni smeri urnega kazalca), da ga odklenete, in podaljševalnega komplet nežno odstranite z gumba. V gumb vstavite čep, da ostane lumen čist.
2. Podaljševalnega komplet očistite z milom in vodo ter temeljito izperite. Hranite na hladnem in suhem mestu. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja.

## PRIPOMOČEK ZA HRANJENJE AMT MIKRO G-JET® – SPOŠNA UPORABA IN NEGA

**SPOŠNE SMERNICE ZA IZPIRANJE:** Najboljši način za preprečevanje zamašitve in ohranjanje prehodnosti cevke je izpiranje cevke. V nadaljevanju so opisane smernice za preprečevanje zamašitve in ohranjanje prehodnosti cevke.

- Spodnja tabela prikazuje najmanjšo prostornino polnjenja/izpodirvanja in prostornino izpiranja, ki jo je treba uporabiti za vzdrževanje prehodnosti cevi glede na velikost naprave in priključen podaljševalni komplet. Za priporočene prostornine polnjenja in izpiranja se posvetujte z zdravnikom. Polnjenje se mora začeti pred začetkom hranjenja ali dajanja zdravil. Izpiranje je treba izvesti vsake 4 ure neprekinjenega hranjenja, kadar koli je hranjenje prekinjeno, po vsakem intermitentnem hranjenju, po dajanju zdravil in med zdravlili ali vsaj na vsakih 8 ur, če se cevka ne uporablja.

**OPOMBA:** Uporaba manjše prostornine polnjenja/izpiranja od minimalne, kot je navedeno v tabeli, lahko poveča verjetnost zamašitve cevi med uporabo, še posebej v primerih dajanja več snovi vzajemno. Uporaba zelo goste ali lepljive hrane lahko zahteva večjo prostornino izpiranja, da se ostanki popolnoma odstranijo iz cevi. Priporočljivo je, da se z zdravstvenim delavcem pogovorite o najboljših praksah polnjenja in izpiranja glede na vaše posebne prehranske potrebe ali potrebe po zdravlilih.

- Za izpiranje in polnjenje pripomočka lahko uporabite manjšo brizgo. Za polnjenje/izpiranje prostornin manjših od 5 ml je priporočljiva 5 ml brizga. Pri uporabi brizge, manjše od 30 ml, je potrebna previdnost. Če uporabljate manjšo brizgo in začutite upor, takoj prenehajte z izpiranjem/polnjenjem in uporabite večjo brizgo (30 do 60 ml). Nadaljevanje izpiranja/polnjenja z manjšo brizgo, ko čutite upor, lahko poveča pritisk na cevko in potencialno poškoduje manjše cevi.
- Za izpiranje cevke uporabljate sobno temperaturo. Ob pomislekih o kakovosti javno dostopne vode je lahko primerna sterilna voda. Količina vode bo odvisna od bolnikovih potreb, kliničnega stanja in vrste cevke, vendar pa se povprečna prostornina giblje od 3 do 10 ml za dojenčke. Prostornina, ki se uporablja za izpiranje cevk za hranjenje, je odvisna tudi od hidriranosti bolnika. Pogosto se lahko s povečanjem prostornine za izpiranje izognemo potrebi po dodatni intravenski tekočini. Pri osebah z ledvičnim odpovedjo ali drugimi razlogi za omejitve vnosa tekočin se je treba prostornino za izpiranje omejiti na najmanjšo prostornino, ki je potrebna za ohranjanje prehodnosti.
- Cevko za hranjenje izperite pred distribuiranjem zdravil in po njem. S tem boste preprečili interakcijo zdravila in cevke, ki bi lahko povzročila zamašitev cevke. Kadar je mogoče, uporabljajte tekoča zdravila, pri trdnih zdravlilih pa se posvetujte s farmacevtom o tem, ali se zdravilo lahko zdrobi in zmeša z vodo. Če je to varno, trdno zdravilo pred dajanjem po cevki za hranjenje zdrobite v droben prah in ga raztopite v topli vodi. Zdravil z enterično oblogo nikoli ne zdrobite in ne mešajte s formulo. Izogibajte se izpiranja cevk za hranjenje s kislimi izpirali, kot so brusnični sok in sladke gazirane pijače, saj bi kislost v kombinaciji z beljakovinami formule lahko pripomogla k zamašitvi cevke.
- Cevke ne izpirajte s čezmerno silo. Prekomerna sila lahko poškoduje cevko in poškoduje prebavni trakt.
- Čas in uporabljeno količino vode zapišite v bolnikovo dokumentacijo. To bo vsem negovalcem omogočilo natančnejše spremljanje bolnikovih potreb.

	Minimalno priporočeno prostornine polnjenja/izpodirvanja*		Minimalno priporočene prostornine izpiranja**	
	Želodčni port	Jejunalni port	Želodčni port	Jejunalni port
Neposredna brizga	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" podaljšek + pripomoček	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" podaljšek + pripomoček	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Prostornina polnjenja/izpodirvanja je količina tekočine, ki je potrebna, da se napolni celotna dolžina cevi in iz cevi odstrani zrak.

\*\*Prostornina izpiranja je količina tekočine, ki je potrebna za odstranitev snovi iz cevi, da se prepreči zamašitev in ohrani prehodnost cevi.

**DISTRIBUIRANJE ZDRAVIL:** Kadar je mogoče, uporabljajte tekoča zdravila, pri trdnih zdravilih pa se posvetujte s farmacevtom o tem, ali se zdravilo lahko zdrobi in zmeša z vodo. Če je to varno, trdno zdravilo pred dajanjem po cevki za hranjenje zdrobite v droben prah in ga raztopite v vodi. Zdravil z enterično oblogo nikoli ne zdrobite in ne mešajte s formulo. Z injekcijsko brizgalko izperite cevko s predpisano količino vode.

**ZAMAŠITEV CEVKE:** Zamašitev običajno povzroči nakopičenje formule v cevki. Cevko lahko zamašijo tudi telesne tekočine in zdravila. Preprečite to s temeljitim izpiranjem cevi VSAKE ŠTIRI URE, tako da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Če čutilite preveč odpora in vedo sploh ne morete vbrizgati, lahko cevko prestavite na drugo mesto ali zamenjate, ker je mogoče prepogljena. Visok tlak lahko poškoduje cevko. V cevko ne vstavljajte tujih predmetov. To lahko povzroči predrtnje cevke. Če ne deluje nobeden od teh ukrepov, pokličite zdravnika.

Zaporo cevke na splošno povzroči: Neustrezne tehnike izpiranja • Neustrezno izpiranje želodčnih ostankov po meritvi • Neustrezno distribuiranje zdravil • Delci tablet • Viskozna zdravila • Goste formule, kot so koncentrirane ali obogatene formule, ki so običajno gostejše in verjetneje ovirajo cevke • Kontaminacija formule, ki povzroči koagulacijo • Refluks želodčne ali črevesne vsebine po cevki

#### **ODMAŠITEV CEVKE**

**OPOZORILO: PRI DISTRIBUIRANJU HRANE ALI ZDRAVILA ALI POSKUSU ODMAŠITVE CEVKE NE UPORABLJAJTE ČEZMERNE SILE. TO LAHKO POVZROČI RAZTRGANJE CEVKE IN POŠKODUJE NJENO OPORNO STRUKTURO. ČE ZAMAŠKA NI MOGOČE ODSTRANITI ALI SE POJAVLJA POGOSTO, LAHKO TO POMENI, DA JE TREBA PRIPOMOČKE ZAMENJATI. NEUPOŠTEVANJE TEGA NAVODILA LAHKO POVZROČI OKVARO PRIPOMOČKA IN/ALI RESNO POŠKODBO BOLNIKA (NPR. DRAŽENJE ALI PERFORACIJO ČREVESJA).**

1. Poskrbite, da cevka za hranjenje ne bo prepognjena ali pretisnjena.
2. Če je zamašek viden nad površino kože, cevko nežno masirajte ali stiskajte med prsti, da zamašek razpade.
3. Preglejte nepovratne zaklopke za znake ovir.
4. Nato 30–60 ml brizgo s toplo vodo (uporabite priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«) namestite v ustrezen adapter ali lumen cevi in nežno povlecite proti nazaj in nato pritisnite bat, da odstranite zamašek.
5. Če zamašek ostane, ponovite korak št. 4. Z izmenjavo nežnega izsesavanja in pritiska na injekcijsko brizgo boste odstranili večino ovir.
6. Če to ne uspe, se posvetujte z zdravnikom. Ne uporabljajte brusničnega soka, sladkih gaziranih pijač, snovi za mehčanje mesa ali himotropisna, saj lahko pri nekaterih bolnikih dejansko povzročijo zamašitev ali neželene reakcije. Če je zamašek trdovraten in ga ni mogoče odstraniti, je treba cevko zamenjati.

**GRANULACIJSKO TKIVO:** Majhna količina dodatnega tkiva okrog mesta stome je preprosto odziv telesa na celjenje rane. To je običajno. Prav tako je normalno, da dodatno tkivo izloča majhno količino sluzi. Če tkivo čezmerno krvavi, se iz njega pojavi izcedek ali ovira zunanjo podlogo, pokličite zdravnika.

**NENAVADNI SIMPTOMI:** Če se pojavi kateri koli od naslednjih simptomov, pokličite zdravstvenega delavca: Bolečina v trebuhu • Nelagodje v trebuhu • Občutljivost trebuha • Napihnjenost • Omotica ali omedlevica • Nepojasnjena vročina • Neobičajno velika krvavitev na mestu cevke ali v okolici.

**DRISKA:** Pretok je lahko prehitel. Zmanjšajte hitrost, nato jo počasi povečajte, dokler ne dosežete predpisane hitrosti pretoka. Drisko lahko upočasnite z redčenjem formule, vendar se najprej posvetujte z zdravnikom. • Za vsako hranjenje pripravite svežo formulo. Neuporabljeno formulo po 24 urah zavrzite • Skrbite, da bo vaša operma čista. Pripravite samo toliko formule, da bo zadostovala za osem ur. Opremo po vsaki uporabi operite, sperite in osušite • Če driska kljub vašim naporom traja več kot tri dni, se posvetujte z zdravnikom • Nikoli ne poskušajte hrane dovajati v bolusu skozi jejunalni lumen.

**SKRB ZA STOMO:** Mesto trikrat na dan očistite s fiziološko raztopino, da odstranite majhno količino sluzi, ki se običajno nabere okoli stome. Če se sluz zasuši, lahko draži kožo. Z uporabo majhne količine vode lahko zasušeno snov razrahljate. Ko se stoma zaceli, je najboljši temeljito čiščenje z milom in vodo. Prevezovanje ni potrebno in samo prispeva k maceraciji in okužbi kože. Razen če je jih je priporočil vaš zdravnik, se izogibajte mazilom in praškom. Ne uporabljajte mineralnega olja ali vazelina. CEVKE NE SMETE VRTJETI. Jejunalni cevki se ne sme vrteti, ker se bodo prepognile. Če se cevka prepogne, pokličite zdravstvenega delavca.

**VZDRŽEVANJE BALONČKA:** Priporočljivo je, da volumen balončka preverite vsaj vsaka dva tedna ali po priporočilu vašega zdravstvenega delavca.

**OPOMBA:** Balonček ponovno napolnite s sterilno ali destilirano vodo, ne z zrakom ali s fiziološko raztopino. Fiziološka raztopina lahko kristalizira in zamaši ventil balončka ali lumen, zrak pa se lahko izlije in povzroči propad balončka. Bodite previdni, da ste uporabili priporočeno količino vode, saj lahko čezmerno napolnjenje ovira lumen ali zmanjša življenjsko dobo balončka, pri nezadostnem napolnjenju pa ne bo zagotovljena varnost cevke.

**Zdravstveni delavci:** Injekcijsko brizgalko z zdrsnim luerjevim nastavkom vstavite v port (slika A-5) za polnjenje balončka in odstranite tekočino, ko držite cevko na svojem mestu. Količino vode v brizgalki primerjajte s priporočeno količino ali količino, ki je bila prvotno predpisana in dokumentirana v zapisu bolnika. Če je količina manjša od priporočene ali predpisane, ponovno napolnite balonček z vodo, ki je bila sprva odstranjena, nato pripravite in dodajte toliko, da se prostornina balončka poveča do priporočene in predpisane količine vode. Upoštevajte, da lahko ob praznjenju balončka nekaj želodčne vsebine izteče v okolico cevke. Zapišite količino tekočine, količino prostornine, ki jo želite zamenjati (če je to potrebno), datum in uro. Počakajte 10-20 minut in ponovite postopek. Če je balonček izgubil tekočino, pušča, in je treba cevko zamenjati. Izpraznjen ali pretrgan balin lahko povzroči, da se cevka izpuli ali premakne. Če se balonček pretrga, ga je treba zamenjati. Cevko pritrдите na mestu z uporabo traku, nato pa se ravnajte po navodilih za uporabo ali pokličite zdravnika.

**Končni uporabniki:** Priporočljivo je, da volumen balončka preverite vsaj vsaka dva tedna ali po priporočilu vašega zdravstvenega delavca. Ko držite zunanjo podlogo na mestu, vstavite brizgalko z zdrsnim luerjevim nastavkom v port za polnjenje balončka (slika A-5). Iz balončka poskajte vodo. Količina vode, ki jo odstranite, mora ustrežati predpisani količini. Če odstranite manj vode, kot je predpisano, zamenjajte količino, kot jo priporoča zdravnik. Nikoli ne dodajajte vode, preden iz balončka odstranite vso vodo. **OPOMBA:** Uporaba brizgalk z zaklepnim luerjevim nastavkom (Luer-lock) lahko to oteži. Priporočila z brizgalko z drsnim luerjevim nastavkom (Luer slip).

#### **KONTROLNI SEZNAM DNEVNEGA VARSTVA IN VZDRŽEVANJA**

##### **Preglejte bolnika.**

- Pri bolniku iščite vsakršne znake bolečine, pritiska ali neugodja, toplote, izpuščajev, gnojnega ali gastrointestinalnega izcedka.
- Pri bolniku iščite vsakršne znake nekroze zaradi pritiska, okvare kože ali razrasta granulacijskega tkiva.

##### **Očistite mesto za stomo**

- Uporabite toplo vodo in blago milo.
- Uporabite krožno gibanje od cevi navzven. Z vatirano paličko očistite šive, zunanjo podlogo in vse stabilizacijske pripomočke.
- Temeljito izperite in dobro posušite.

##### **Preglejte cev**

- Preglejte, ali so na cevi vidne kakršne koli nepravilnosti, kot so poškodbe, zamašitev ali nenormalno obarvanje.

##### **Očistite cevko za hranjenje.**

- Uporabite toplo vodo in blago milo, pri čemer pazite, da cevke ne izpulite ali poškodujete.
- Temeljito izperite in dobro posušite.

##### **Očistite jejunalni, želodčni in balonski port.**

- Z vatirano paličko ali mehko krpo odstranite vse preostale snovi in zdravila.

##### **Ne vrtite zunanjo podlogo.**

- sicer se bo cevka prepognila in mogoče premaknila s svojega mesta.

##### **Preverite položaj zunanjo podlogo.**

- Preverite, ali zunanja podloga leži od 2 do 3 mm nad kožo.

##### **Izvlomite cevko za hranjenje.**

- Izperite cev za hranjenje z vodo vsake 4 ure neprekinjenega hranjenja, kadar koli je hranjenje prekinjeno, po vsakem intermitentnem hranjenju, po dajanju zdravil in med zdravili ali vsaj na vsakih 8 ur, če se cevka ne uporablja.
- Izperite cevko za hranjenje, potem ko ste preverili želodčne ostanke. Izogibajte se izpiranja cevk za hranjenje s kislini izpirali, kot so brusnični sok in sladke gazirane pijače.

## ZAMENJAVA PRIPOMOČKA

**OPOZORILO: PRIPOROČA SE, DA PRIPOMOČEK ODSTRANI USPOSOBLJEN ZDRAVNIK. STOMA SE LAHKO SPONTANO ZAPRE ŽE V ŠTIRIINDVAJSETIH (24) URAH PO ODSTRANITVI CEVKJE. ČE SE VEDNO NAMERAVATE BOLNIKA HRANITI PO TEJ POTI, VSTAVITE NOV PRIPOMOČEK. ČE JE TREBA STOMO ZAPRETI, ČEZIJO NAMESTITE PREVEZO.**

1. Za redno delovanje je treba obdobjo zamenjati AMT Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje. Priporoča se pogosto preverjanje delovanja. Zamašitev in/ali zmanjšani pretok sta znaka zmanjšane učinkovitosti.
  2. AMT Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje se sme uporabljati samo pod nadzorom oseba, usposobljenega za vstavitve perkutane gastrostomske cevke. Pred uporabo tega pripomočka s priporočeno dobro poznavanje tehničnih načel, klinične uporabe in tveganj, ki so povezana z položajem perkutane gastrostomske cevke.
  3. Za zamenjavo AMT Mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje se obrnite na zdravstvenega strokovnjaka ali zdravnika.
- OPOMBA:** Pripomoček lahko odložite med odpadke ob upoštevanju lokalnih smernic za odstranjanje odpadkov ali pravilnika v ustanovi, ali pa skupaj z navadnimi odpadki.

## INFORMACIJE O MR VARNOSTI

Neklinično testiranje je pokazalo, da je AMT mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje pogojen z MR. Varno se lahko skenira pod naslednjimi pogoji:



- Statično magnetno polje 1,5 tesla (1,5 T) ali 3,0 tesla (3,0 T)
- Največji prostorski gradient magnetnega polja 1.000-gavs/cm (10-T/m)
- Poročano o največjem MR sistemu, povprečna specifična stopnja absorpcije (SAR) celotnega telesa 2 W/kg v običajnem načinu delovanja

V opredeljenih pogojih slikanja naj bi AMT mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje po 15 minutah neprekinjenega slikanja (tj. na impulzno zaporedje) dosegel največji dvig temperature za 2 °C.

Pri nekliničnih testiranjih se slikovni artefakt, ki ga povzroči AMT mikro transgastrično-jejunalni pripomoček za hranjenje, razprostira približno 20 mm od tega pripomočka, ko je posnet z uporabo gradientnega odmevnega impulznega zaporedja in 3-Tesla sistema MR.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Dolgoročna učinkovitost in funkcionalnost pripomočka sta odvisni od pravilne uporabe pripomočka po navodilih in različnih dejavnikov uporabe in okolice. Čeprav se pričakuje, da boste svoj pripomoček za hranjenje uporabljali brez kakršnih koli težav, se lahko včasih pojavijo nepričakovane težave z njim. Naslednji razdelek obravnava številne težave, povezane z učinkovitostjo ali funkcionalnostjo, in kako jih preprečiti.

<p><b>Puščanje ali zapora protirefluksnega ventila:</b> Puščanje/zapora protirefluksnega ventila se običajno pojavi zaradi ostankov (hrana, zdravila, vsebina želodca itd.), ki se zataknejo v območju ventila in preprečujejo, da bi se ventil popolnoma zaprl. Poskrbite, da se pripomoček po vsaki uporabi spere. Zaradi čezmernega tlaka v želodcu lahko pride tudi do puščanja (glejte razdelek <b>DEKOMPRESIJA ŽELODCA</b>). V redkih primerih se lahko obrne smer delovanja ventila. Če se zgodi to, v port vstavite podaljšek za ponastavitev ventila. Pri distribuiranju hrane ali zdravil skozi pripomoček se izogibajte čezmernemu tlaku, saj bi ta lahko povzročil raztrganino ventila.</p>
<p><b>Uhajanje prostornine balončka:</b> Če se balonček krči, ga popolnoma izpraznite. Količino vode v brizgalni primerjajte s priporočeno količino ali količino, ki je bila prvotno predpisana in dokumentirana v zapisu bolnika. Ga napolnite s priporočeno polnitveno prostornino. Ne presežite največje polnitvene prostornine. Počakajte 10-20 minut in ponovite postopek. Če je balonček izgubil tekočino, pušča, in je treba cevko zamenjati. Balonček polnite in praznite samo skozi port za polnjenje balončka. Drugačnja uporaba lahko povzroči puščanje balončka ali okvaro pripomočka. <b>OPOMBA:</b> Balonček je narejen iz polprepustnega materiala in lahko sčasoma izgubi majhno količino polnitvene prostornine, odvisno od pogojev okolice in uporabe.</p>
<p><b>Balonček se je natrgal:</b> Balonček se lahko natrga zaradi stika z ostrim ali grobim predmetom, čezmerne sile ali čezmerne pritiska. Pripomoček je narejen iz mehkega, udobnega materiala, zato se lahko hitro pojavijo majhne raztrganine, ki zrastejo ali povzročijo okvaro pripomočka. Če na pripomočku opazite raztrganino, razmislite o zamenjavi pripomočka in preverite, ali je pripomoček izpostavljen kakršni koli napetosti, sili ali ostremu predmetu, ki bi lahko povzročal njegovo natrganje.</p>
<p><b>Puščanje ventila za polnjenje balončka:</b> Puščanje iz ventila za polnjenje balončka običajno nastane zaradi ostankov v polnilnem ventilu. Za polnjenje balončka vedno uporabite čisto brizgalko in balonček napolnite skozi ventil samo z vodo. Puščanje se lahko pojavi tudi, če se ventil zatakne zaradi vstavitve brizgalke s preveliko silo. Če ventil pušča, ga poskusite ponastaviti z vstavitvijo brizgalke v port za polnjenje balončka. Za ponastavitev balončka bo mogoče potrebnih več poskusov.</p>
<p><b>Neprijeten vonj iz pripomočka:</b> Neprijeten vonj iz pripomočka se lahko pojavi zaradi neustreznega spiranja pripomočka po vsaki uporabi, okužbe ali drugega razrasta v pripomočku. Če opazite, da iz pripomočka prihaja neprijeten vonj, morate pripomoček izprati in mesto za stomo nežno očistiti z milom in vodo. Če vonj ne izgine, priporočamo, da se obrnete na zdravstvenega delavca.</p>
<p><b>Čep ne ostane zaprt:</b> Prepričajte se, da je čep trdno in do konca vstavljen v priključek zaklepa. Če čep ne ostane zaprt, pregledajte čep in območje porta za hranjenje, ali se je kje nakopičilo preveč ostankov. Čezmeren preostanek očistite s tkanino in toplo vodo.</p>
<p><b>Pripomoček je spremenil barvo:</b> Pripomoček lahko spremeni barvo po nekaj dneh ali nekaj mesecih uporabe. To je normalno, odvisno pa je od vrste hrane in zdravil, ki se uporabljajo skupaj s pripomočkom.</p>
<p><b>Težave z dekompresijo želodca:</b> Ovire v lumnu želodca lahko zmanjšajo ali preprečijo dekompresijo želodca. Izperite želodčni port VSAKE ŠTIRI URE, tako da vbrizgate predpisano količino vode ali vbrizgate najmanj priporočeno prostornino izpiranja, navedeno v tabeli v razdelku »Splošne smernice za izpiranje«. Če občutite upor ali če voda ne teče prosto, je priporočljivo, da se obrnete na svojega zdravstvenega delavca (glejte razdelek <b>DEKOMPRESIJA ŽELODCA</b>).</p>
<p><b>Balonček se ne napolni ali ne izprazni:</b> Težave s polnjenjem ali praznjenjem običajno nastanejo zaradi ostankov, ki ovirajo polnitveno svetlino. Balonček vedno polnite s čisto brizgalko. Redko se lahko v balončku razraste glivice in balonček zamašijo. Razrast glivic je odvisen od okolja in hrane/zdravil, distribuiranih skozi pripomoček. Če se balonček ne prazni, se za odstranitev obrnite na zdravstvenega delavca. Če se balonček ne prazni zaradi razrasta glivic, odstranite vir razrasta ali uporabite protiglivična zdravila.</p>
<p><b>Balonček je deformiran:</b> Pred vstavitvijo pripomočka napolnite balonček in ga pregledajte, ali je simetričen. Balonček se običajno deformirajo zaradi čezmerne sile ali napetosti pripomočka (pri vleku pripomočka iz stome, ko je balonček napolnjen). To se lahko zgodi, če je pripomoček prekratek za bolnikovo mesto za stomo. Poleg tega lahko deformacija balončka in zapora pilorusa povzročijo pripomoček, ki je postavljen preblizu pilorusa. Balončku lahko simetričnost povzroči z nežnim gnetenjem, če ni preveč deformiran. Če je balonček preveč deformiran, morate pripomoček zamenjati.</p>
<p><b>Pripomoček se premočno ali premalo prilaga:</b> Prilaganje balončka lahko prilagodite s spreminjanjem polnitvene prostornine v območju polnjenja balončka v <b>preglednici 1</b>. Če je balonček preveč ohlapen, povečajte polnitveno prostornino balončka nad priporočeno, vendar ne nad maksimalno. Če se balonček pretesno prilaga, zmanjšajte polnitveno prostornino pod priporočeno, vendar ne pod minimalno. Če se pripomoček ne prilaga v navedenem območju polnitvenih prostornin, ga je treba zamenjati z novim pripomočkom druge dolžine.</p>
<p><b>Okvarjen ali počen zaklep:</b> Zaklep je zasnovan tako, da prenese skrajne sile, ne da bi se odtrgal ali počil. Moč povezave in materiala pa se lahko ob daljši uporabi zmanjša, kar je odvisno od zdravil in hrane, ki se dovajajo skozi pripomoček. Trdnost povezave in materiala lahko pri dolgotrajni uporabi zmanjšajo tudi čezmerne sile. Če ugotovite, da zaklep počil, pušča ali da se je odtrgal od pripomočka, morate pripomoček zamenjati.</p>
<p><b>Okvara balončka:</b> Do hitre okvare balončka lahko pride zaradi številnih dejavnikov bolnika ali okolja, vključno z, vendar ne omejeno na: želodčnim pH, prehrano, nekaterimi zdravili, neprimerno prostornino balončka, neustreznim dajanjem hrane/zdravil v port balončka, travmo, stikom z ostrim ali grobim materialom, neustrezno meritvijo dolžine stome ali splošne skrbi za pripomoček.</p>
<p><b>Zmanjšani pretok skozi cevko ali zamašena cevka:</b> Cevka se lahko zamaši zaradi neustreznega izpiranja po vsaki uporabi, uporabe debelih ali neustrezno zdrobljenih zdravil, uporabe goste hrane/formul, želodčnega refluksa in/ali razrasta glivice. Če je cevka zamašena, glejte navodila za odmašitev naprave v razdelku »<b>SPOŠNA UPORABA IN NEGA</b>«. Če zamašena ne boste mogli odstraniti, boste pripomoček mogoče morali zamenjati. <b>OPOZORILO: PRI DISTRIBUIRANJU HRANE ALI ZDRAVILA ALI POSKUSU ODMAŠITVE CEVKJE NE UPORABLJAJTE ČEZMERNE SILE. TO LAHKO PRIVEDE DO POŠKODBE CEVKJE IN LAHKO POVZROČI PREHRANJEVANJE V ŽELODCU. ČE ZAMAŠKA NI MOGOČE ODSTRANITI ALI SE POJAVLJA POGOSTO, LAHKO TO POMENI, DA JE TREBA PRIPOMOČEK ZAMENJATI. NEUPOŠTEVANJE TEGA NAVODILA LAHKO POVZROČI OKVARO PRIPOMOČKA IN/ALI RESNO POŠKODBO BOLNIKA (NPR. DRAŽENJE ALI PERFORACIJO ČREVESJA).</b></p>

AMT Mikro G-JET® cihazı kullanmadan önce aşağıdaki uyarı ve talimatları okuyun. Bu kurallara uyulmaması cihazın bozulmasına ve ciddi yaralanma ve/veya ölüme sebep olabilir. Bu talimatlarda belirtilen kurallara uygun olarak kullanım amacı dâhilinde kullanıldığında AMT mikro G-JET® in güvenli olduğu kabul edilir.

#### KULLANMADAN ÖNCE:

- Bileşenler steril tedarik edilir. Sadece tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yeniden kullanmayın veya yeniden sterilize etmeyin.
- Yerleştirmeden önce, hasarlı olup olmadığını görmek için lütfen setin tüm bileşenlerini kontrol edin. Ambalaj hasarlıysa veya steril bariyer bozulmuşsa ürünü kullanmayın.

#### CIHAZIN YERLEŞTİRİLMESİ VE DEĞİŞTİRİLMESİ:

- Tüp desteğinin tüp boyunun tamamında olması nedeniyle cihazı keserek isteğe bağlı uzunluğa getirmeyin. Jejunal uzunluğu özel bir duruma göre ayarlamak için tüpün distal ucunu kesmeyin. Aksi halde cihaz ucunun yumuşak kesik ucu kaybolur ve tüp desteği açığa çıkar.
- Midenin anterior abdominal duvara tutturulması için gastropeksi yapılmalıdır; hasta güvenliğinin ve konforunun sağlanması için ilk tüp girişinden önce beslenme tüpünün giriş alanı belirlenmeli, stoma yolu dilate edilmeli ve ölçülmelidir. Tüp, treitz ligamentini geçecek şekilde yerleşime izin verecek uzunlukta olmalıdır. Beslenme tüpünün retansiyon balonunu gastropeksi cihazı olarak kullanmayın. Balon patlayabilir ve mideyi anterior abdominal duvara tutturamayabilir.
- Doğru beslenme cihazı boyutunun seçilmesi hastanın güvenliği ve konforu açısından çok önemlidir. Hastanın stomasının uzunluğunu stoma ölçüm cihazı ile ölçün. Seçilen cihazın gövde uzunluğu, stoma uzunluğu ile aynı olmalıdır. Boyutu yanlış seçilen beslenme cihazı nekroz, gömülü tampon sendromu ve/veya hipergranülasyon dokusuna sebep olabilir.
- Cihazın yetkili bir klinisyen tarafından çıkarılması önerilir. Cihaz çıkarıldıktan sonra yirmi dört (24) saat içinde stoma kendiliğinden kapanabilir. Bu yoldan enteral beslenmeye devam edilecekse yeni bir cihaz takın. Kapatılacaksa stoma alanını sargı ile örtün.

#### GENEL KULLANIM:

- Önerilen maksimum balon hacmini aşmayın. Hava kullanmayın. Balona kontrast madde enjekte etmeyin.
- Jejunal giriş aspirasyona kesinlikle takılmamalıdır. Jejunal girişten kalıntı ölçümü yapmayın. Sürekli veya yüksek aralıklı aspirasyon uygulamayın. Yüksek basınç tüpün çökmesine veya mide dokusunun yaralanmasına ve kanamaya sebep olabilir.
- Jejunal beslenme girişinden ilaç kanalize edilmemelidir. Aksi halde tüp tıkanır. Jejunal lümeninden beslenme solüsyonunu verirken beslenme pompası kullanarak tıkanıklığın önlenmesine yardımcı olabilirsiniz. Tüpte kesinlikle beslenme solüsyonu bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz, sadece uyumlu enteral cihazlara takılmak amacıyla tasarlanmıştır. Enteral olmayan uygulamalar için kullanmayın.
- Beslenme solüsyonu veya ilaç kanalize ederken ya da tüpteki tıkanıklığı açmak için aşırı kuvvet uygulamayın. Bu işlem tüp hattında hasara ve midenin beslenmesine yol açabilir. Tıkanıklığın açılmaması veya tüpün sık sık tıkanması cihazın değiştirilmesi gerektiği anlamına gelebilir. Bu uyarının dikkate alınmaması cihazın bozulmasına ve/veya hastada ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Tüpü yıkarken aşırı kuvvet uygulamayın. Aşırı kuvvet uygulamak tüpe hasar verebilir ve gastrointestinal kanalda hasara yol açabilir. **30 ila 60 ml şırınga kullanın. Daha küçük şırınga kullanmayın; aksi halde tüpteki basınç artarak küçük tüplerde delinmeye yol açabilir.**
- Bu cihaz tek kullanımlıdır. Bu tıbbi cihazı yeniden kullanmayın, tekrar sterilize etmeyin veya işlemeyin. Aksi takdirde biyoyumulluk özellikleri, cihaz performansı ve/veya malzeme bütünlüğü tehlikeye girerek hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir.

#### UZATMA SETİ VEYA GEÇİŞ ADAPTÖRÜ KULLANIRKEN:

- Uzatma seti balon şişirme girişine kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Bu cihaz, diğer sağlık uygulamalarındaki küçük delikli bağlantı parçalarına doğru şekilde bağlanamayabilir. Bu cihaz, sadece uyumlu enteral cihazlara bağlanmalıdır. Enteral olmayan uygulamalar için kullanmayın.
- Eski tarz (ENFit® olmayan) bir uzatma seti kullanılıyorsa bu cihaz, şu sistemlerle yanlış bağlanma potansiyeline sahiptir: Solunum, anestetik donanımların ve solunum donanımlarının hunileri ve soketleri, intravenöz, uzuv manşetleri, nöralksiyal konektörler, solunum terapi donanımlarının meme uçları, boşaltım ve solunum nemlendirme donanımlarının sıcaklık sensör konektörleri.
- Sadece elle sıkın. Döner bağlantı parçasını sıkmak için aşırı kuvvet veya alet kullanmayın. Yanlış kullanım çatlama, sızıntı veya başka şekilde bozulmaya sebep olabilir.
- Cihazın IV setine DEĞİL, sadece enteral bir girişe bağlandığından emin olun.

### BALON ŞİŞİRME HACMİ

Balonu steril veya damıtık su kullanarak aşağıdaki şişirme hacmi aralığında şişirin.

Tablo 1			
FR Boyutu	Min. Hacim	Tavsiye Edilen Hacim	Maks. Hacim
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- 14 Fr tüplerde: Balonu 3–5 ml steril veya damıtık su ile şişirin.

**DİKKAT: 5 ml'lik toplam balon hacmini aşmayın. Hava kullanmayın. Balona kontrast madde enjekte etmeyin.**

### SET İÇERİĞİ

**DİKKAT: Bileşenler Steril halde tedarik edilir: Tek kullanımlıdır. Yeniden kullanmayın veya yeniden sterilize etmeyin. Sadece enteral beslenme ve/veya ilaç uygulama içindir.**

#### SET İÇERİĞİ

(1) Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı	(1) Küçük Şırınga (Luer Slip)
(1) Parlak Yeşil Işıklı Dik Açılı Adaptörlü Jejunal Beslenme Seti	(1) Adaptörlü Küçük Şırınga (Doğrudan giriş erişimi için) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Beyaz Işıklı Dik Açılı Adaptörlü Gastrik Beslenme Seti	(1) Kılavuz Tel İntrodüseri
(1) Büyük Şırınga (Kateter veya ENFit®)	(2) 4" x 4" (10 cm x 10 cm) Sargı Bezi

## AÇIKLAMA, ENDİKASYONLAR VE KULLANIM SÜRESİ

**AÇIKLAMA:** AMT Mikro Transgastrik-jejunal Besleme Cihazı (**Şkl. A**), aynı anda gastrik basınç düşürme / drenaj ve distal duodenum veya proksimal jejunumdan enteral beslenmeye olanak sağlar. Gastrik stomadan mideye girer. Tüp, şişirilebilir bir balon (**Şkl. A-1**) ve düşük profilli dış tespit aparatı (**Şkl. A-2**) ile sabitlenir (stoma yolunda), Diş tespit aparatında iki giriş bulunur: "JEJUNAL" (parlak yeşil) yazılı bir giriş ve "GASTRİK" (beyaz) yazılı bir giriş. Her girişte uygun AMT Uzatma Seti takılarak açılan tek yönlü bir kapak bulunur. AMT Uzatma Setleri (**Şkl. B ve C**) renk kodlarıyla işaretlenmiştir ve beslenme ve drenaj girişlerine takılır. JEJUNAL (parlak yeşil) giriş, ince bağırsaktan beslenme için kullanılır. GASTRİK (beyaz) giriş ise, kısa aralıklı aspirasyon veya yer çekimi etkisiyle drenaj ile midenin boşaltılması için kullanılır. "BAL" yazılı üçüncü giriş ise, balonun şişirilmesi ve indirilmesi amacıyla kullanılır.

**KULLANIM AMACI:** AMT micro G-JET<sup>®</sup>, gastrik basınç düşürme/drenaj ve distal duodenum veya proksimal jejunuma enteral beslenme iletmek amacıyla üretilmiştir. AMT micro G-JET<sup>®</sup>, yetkin sağlık çalışanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. AMT micro G-JET<sup>®</sup>, klinik uzmanlar ve bacıklar/kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**KULLANIM ENDİKASYONLARI:** AMT Mikro Transgastrik-jejunal Besleme Cihazı yetişkin, ergen, çocuk ve 6 kg üzeri bebek hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır mideden yeterli şekilde beslenemeyen, bağırsak hareketi sorunları, mide çıkış tıkanıklığı veya şiddetli gastroözofagal reflü olduğu, aspirasyon riski bulunmayan ya da daha önce özofagektomi veya gastrektomi geçirmiş hastalarda endikedir. Bu tüpün kullanımı, aynı anda gastrik basınç düşürmenin ve jejunal beslenmenin gerekli olduğu durumlarda da endikedir. Buna hâlihazırda yetersiz beslenme sorunu olan veya eşlik eden hastalıklara bağlı yetersiz beslenme gelişebilecek hastalar dahildir.

**KONTRENDİKASYONLAR:** Transgastrik-jejunal beslenme cihazı yerleştirilmesine ilişkin kontrendikasyonlar arasında assit, kolon interpozisyonu, portal hipertansiyon, peritoniti ve morbid obezite bulunur, ancak bunlarla sınırlı değildir.

**KOMPLİKASYONLAR:** Her transgastrik-jejunal cihazla ilişkili aşağıdaki kontrendikasyonlar geçerlidir: hastanın yaranalması, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir. • Cilt Bütünlüğünün Bozulması • Enfeksiyon • Hipergranülasyon Dokusu • Mide veya Duodenal Ülserler • İntraperitoneal Sızıntı • Basınç Nekrozu • Intususepsiyon • Gastrik veya İntestinal Perforasyon • Peritonit • Cihaz Migrasyonu

**NOT:** Ambalajın bütünlüğünü doğrulayın. Ambalaj hasarlıysa veya steril bariyer zarar görmüşse kullanmayın.

**NOT:** Cihazla ilgili ciddi bir durum meydana gelirse, Lütfen AMT, Avrupa Yetkili Temsilcimiz (AB Tem), ve/veya bağlı olduğunuz üye ülkenin yetkili makama ile iletişime geçin.

**KLİNİK FAYDALAR:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> cihazını kullanırken beklenilecek klinik faydalar, aşağıdakilerle sınırlı olmamak üzere şunlardır: Beslenme, basınç düşürme veya ilaç kanalizasyonu için mide ve jejunuma doğrudan erişim sağlar • Cihaz, ilk yerleştirme prosedürü sırasında mide veya cihaz olarak yerleştirilebilir • Dış tespit aparatının dört noktadan sabitlenmesi, granülasyon dokusuna yol açabilen hareketleri azaltır • Hastaların beslenmesi ve/veya ilaçları tutmalarını sağlayan tek yönlü valflarla sızıntı koruması sağlar • Birbirinden ayrı bulunan Gastrik ve jejunal portlar, mideye kazara besin iletilerek bulgula ve aspirasyon riskini en aza indirmeye yardımcı olur • Hastaya ilaç ve besin kanalizasyonu anlamlı ve yaşamı destekler • Cilt tahrişini azaltmak ve hasta konforunu artırmak üzere tıbbi sınıf silikonlardan üretilmiştir • Reflü gibi şüpheli plitok açıklıkla ilgili sindirim sorunlarını ve potansiyel safra ya da kimyas aspirasyonunu azaltacak şekilde tasarlanmıştır

**PERFORMANS NİTELİKLERİ:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> cihazının Performans Nitelikleri, aşağıdakilerle sınırlı olmamak üzere şunlardır: Düşük profilli tasarım deriye tam yaslanır • 8F jejunal segmente sahip tek düşük profilli gastrik-jejunal beslenme cihazı • 8F jejunal segment, pediatrik hastalarda ince bağırsağın dar lümeni için uygundur • AMT nin sızıntısı veya stoma alanında kazara çekme riskini azaltmak üzere tasarlanmıştır, küçük medelere uygun, özgül "elma" şekilli balonu • Nazik, atravmatik uçla tasarlanmıştır • Dolaşıma önlenebilir sarmal 8F jejunal segmentinin tamamı boyunca uzanarak dolaşmayı önler ve akışı muhafaza eder • Parlayın Yeşil adaptör teknolojisi gece beslenmeleri için karanlıkta daha iyi görünürlük sağlar • Daha sağlam oturma sağlayan sivri geçiş • Gastrik ve/veya Jejunal portlara bağımsız erişim sağlayan çift emniyet kayışı

**ÇİHAZ MALZEMELERİ:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> şu malzemelerden oluşur: Tıbbi sınıf silikon (%64) • Tıbbi sınıf termoplastik (%31) • Paslanmaz Çelik Yay (%4) • Tıbbi sınıf silikon ped baskı mükrekbebi (%1)

**ÇİHAZIN KULLANIM SÜRESİ:** Cihaz, ISO 10993 biyoyuymuluk standardını karşılar ve kalıcı temasa (30 günden fazla) uygunluğu onaylanmıştır.

### AMT Mikro G-JET<sup>®</sup>

Düşük profilli balonlu beslenme cihazlarının optimum performans, işlev ve temizlik için düzenli aralıklarla değiştirilmesi gerekir. Cihazın tam kullanım ömrü bilinmemektedir. Cihaz performansı ve işlevi, kullanım ve çevre koşullarına göre zamanla düşebilir. Tipik cihaz kullanım ömrü 1–9 ay arasında değişiklik göstermekle beraber birçok faktöre bağlı olarak her hastaya göre değişiklik gösterir. Kullanım ömrünün kısılmasına sebep olabilecek faktörler arasında gastrik pH, hastanın diyeti, ilaçlar, balon dolm hacmi, cihazın maruz kaldığı travma, keskin veya aşındırıcı nesnelere temas, yanlış stoma uzunluğu ölçümü ve genel tüp bakımı sayılabilir.

Optimum performans için AMT mikro G-JET<sup>®</sup> cihazının en az 3 ayda bir veya sağlık uzmanınızın önerdiği sıklıkta değiştirilmesi gerekir. Cihazın daha önce değiştirilmesi optimum işlevin sağlanmasına ve beklenmeyen cihaz bozulmalarının önlenmesine yardımcı olur. Cihazın kullanım ömrünün tipik aralığından önce bozulması veya performansının düşmesi halinde cihazın erken yıpranmasına sebep olabilecek genel faktörlerin bertaraf edilmesi için sağlık uzmanınızla görüşmenizi tavsiye edilir. Ayrıca, cihaz performans sorunlarıyla ilgili ek bilgi için **SORUN GİDERME** bölümüne bakabilirsiniz.

### UZATMA SETLERİ

Uzatma setlerinin optimum performans ve temizlik için düzenli aralıklarla değiştirilmesi gerekir. AMT, uzatma setlerinin en az 2 haftada bir veya sağlık uzmanınızın önerdiği sıklıkta değiştirilmesini tavsiye eder. Cihaz performansı ve işlevi, kullanım ve çevre koşullarına göre zamanla düşebilir. Kullanım ömrünün kısılmasına sebep olabilecek faktörler arasında gastrik pH, hastanın diyeti, ilaçlar, kullanım sıklığı, cihazın maruz kaldığı travma ve genel uzatma seti bakımı sayılabilir.

Sızıntı, çatlak, yırtık, aşırı kalınlı birikimi, yosun, küf veya diğer bozulma belirtileri fark edilirse cihaz değiştirilmelidir. Bazı kullanım türleri, diğer türlere kıyasla cihaz bileşenlerinin daha hızlı yıpranmasına yol açabilir. Tüp sertleşirse bozulmasını önlemek için kısa sürede değiştirilmesi önerilir.

## UZATMA SETİ KULLANMA TALİMATLARI

### AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı Dan Beslenme ve Basınç Düşürme

Aşağıdaki bilgiler, AMT Uzatma Setlerinin nasıl takılması gerektiğini, ince bağırsaktan beslenmenin nasıl yapılacağını ve mide basıncının nasıl düşürüleceğini açıklar.

**UYARI: UZATMA SETİ BALON ŞİŞİRME GİRİŞİNE KESİNLİKLE BAĞLANMAMALIDIR.**

**UYARI: BU ÇİHAZ, DİĞER SAĞLIK UYGULAMALARINDAKİ KÜÇÜK DELİKLİ BAĞLANTI PARÇALARINA DOĞRU ŞEKİLDE BAĞLANAMAYABİLİR. BU ÇİHAZ, SADECE UYUMLU ENTERAL ÇİHAZLARA BAĞLANMALIDIR. ENTERAL OLMAYAN UYGULAMALAR İÇİN KULLANMAYIN.**

**UYARI: SADECE ELLE SIKIN. DÖNER BAĞLANTI PARÇASINI SIKMAK İÇİN AŞIRI KUVVET VEYA ALET KULLANMAYIN. YANLIŞ KULLANIM ÇATLAMA, SIZINTI VEYA BAŞKA ŞEKİLDE BOZULMAYA SEBEP OLABİLİR.**

**UYARI: ÇİHAZIN IV SETİNE DEĞİL, SADECE ENTERAL BİR GİRİŞE BAĞLANDIĞINDAN EMİN OLUN.**

**UYARI: JEJUNAL GİRİŞİ ASPIRASYONA KESİNLİKLE TAKILMAMALIDIR. JEJUNAL GİRİŞİN KALINTI ÖLÇÜMÜ YAPMAYIN.**

**UYARI: ESKİ TARZ (ENFİT<sup>®</sup> OLMAYAN) BİR UZATMA SETİ KULLANILYORSA BU ÇİHAZ, ŞU SİSTEMLERLE YANLIŞ BAĞLANMA POTANSİYELİNE SAHİPTİR: SOLUNUM, ANESTETİK DONANIMLARIN VE SOLUNUM DONANIMLARININ HUNİLERİ VE SOKETLERİ, İNTRAVENÖZ, UZUV MANŞETLERİ, NÖRAKSİYAL KONEKTÖRLER, SOLUNUM TERAPİ DONANIMLARININ MEME UÇLARI, BOŞALTIM VE SOLUNUM NEMLENDİRME DONANIMLARININ SICAKLIK SENSÖR KONEKTÖRLERİ.**

### JEJUNAL BESLENME İÇİN UZATMA SETİNİN TAKILMASI

1. AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı üstünde bulunan jejunal beslenme giriş kapağını (**Şkl. A-3**) açın.
2. AMT parlak yeşil adaptör uzatma setini (**Şkl. B**), kilidi ve anahtar bağlantı parçasını hizalayarak "JEJUNAL" yazılı parlak yeşil girişe takın. Setteki siyah yön işaretini jejunal beslenme girişindeki eş siyah yön çizgisiyle hizalayın.
3. Bağlantı parçasını içeri doğru sonuna kadar itip hafif bir direnç hissedene kadar SAAT YÖNÜNDE (yaklaşık 3/4 tur) döndürerek seti jejunal beslenme girişine oturtun.

**NOT:** Bağlantı parçasını direnç hissettikten sonra DÖNDÜRMEYİN.

4. Uzatma setinin karşı ucunu kullanılan bağlantı parçasına takın. Bolus veya luer bağlantı parçası kullanılıyorsa hafif bir döndürme hareketi ile bağlantı parçasını uzatma setine sabitleyin. Döner bağlantı parçası kullanıyorsanız, aşırı güç kullanmaktan kaçınarak saat yönünde döndürmek suretiyle bağlantı parçasını uzatma setine sabitleyin. Takildikten sonra akışa izin vermek için klempı açın.



**JEJUNAL BESLENME**

**DİKKAT:** Jejunal beslenme girişinden ilaç kanalizasyonuna edilmemelidir. Aksi halde tüp tıkanır. Lümeninden beslenme solüsyonunu verirken beslenme pompası kullanarak tıkanıklığın önlenmesine yardımcı olabilirsiniz. Tüpte kesinlikle beslenme solüsyonu bırakılmamalıdır.

1. Ekipmanı birleştirin: Beslenme solüsyonu, Beslenme seti, Yıkama şırıngası, Enteral beslenme pompası, Tüpün yıkınması için su ve Uzatma Seti
2. Ellerinizi sabun ve suyla yıkayın. İyice durulayıp kurulayın.
3. Beslenme solüsyonunu çalkalayın ve açmadan önce kabın üstünü silin. Solüsyonun tamamını kullanmayacasanız kabın ağzını kapatın, tarihi ve saati not edip kalan solüsyonu buzdolabında saklayın. 24 saat geçtikten sonra kalan solüsyonu atın. Yeni solüsyon ile eski solüsyonu karıştırmayın. Bozulma olasılığı vardır.
4. Solüsyonu beslenme torbasına dökün.
5. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen hazırlık hacminden az olmamak kaydıyla su enjekte ederek 12 inç uzatma setini hazırlayın. Keleğeyi kapatın.
6. AMT Uzatma Setini **(Şkl. B)** "JEJUNAL" yazılı pariak yeşil girişe takın. Uzatma setindeki klemp açın.
7. Kitinizdeki 35 ml şırıngayı kullanarak AMT Uzatma Setine 1-2 ml veya belirtilen miktarda ek su enjekte edin.
8. Uzatma setini beslenme seti bağlantı parçasına takın. Beslenme seti tüpünü enteral beslenme pompasına takın. Üreticinin talimatlarına uygun olarak pompayı ayarlayın.
9. Beslenme seti tüpünde klemp varsa açın.
10. Beslenme pompasını başlatın.
11. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacminden az olmamak kaydıyla su enjekte ederek jejunal girişi DÖRT SAATTE BİR yıkayın. ZORLAMAYIN.

**NOT:** Beslenme anında mide basıncını da düşürüyorsanız ve gastrik drenajda beslenme solüsyonu görürseniz beslenmeyi durdurun ve uzmanınızı bilgilendirin.

12. Beslenme tamamlandığında beslenme seti tüpünü klemple sıkıştırın ve uzatma setinden çıkarın.

13. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama az olmamak kaydıyla su enjekte ederek uzatma setini ve besleme tüpünü yıkayın. Uzatma setini beslenme tüpü girişinden çıkarın.

**GASTRİK BASINÇ DÜŞÜRME VEYA İLAÇ KANALIZE ETMEK İÇİN UZATMA SETİNİN TAKILMASI**

1. AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı üstünde bulunan gastrik beslenme giriş kapağını **(Şkl. A-4)** açın.
2. Kilidi ve anahtar bağlantı parçasını hizalayarak AMT beyaz adaptör uzatma setini **(Şkl. C)** "GASTRIC" yazılı beyaz girişe takın. Setteki siyah yön işaretini gastrik girişteki eş siyah yön çizgisiyle hizalayın.
3. Bağlantı parçasını içeri doğru sonuna kadar itip hafif bir direnç hissedene kadar SAAT YÖNÜNDE (yaklaşık 3/4 tur) döndürerek seti gastrik basınç düşürme girişine oturtun.

**NOT:** Bağlantı parçasını direnç hissettikten sonra döndürmeyin.

4. Uzatma setinin karşı ucunu kullanılan bağlantı parçasına takın. Bolus veya luer bağlantı parçası kullanılıyorsa hafif bir döndürme hareketi ile bağlantı parçasını uzatma setine sabitleyin. Döner bağlantı parçası kullanıyorsanız, aşırı güç kullanmaktan kaçınarak saat yönünde döndürmek suretiyle bağlantı parçasını uzatma setine sabitleyin. Takıldıktan sonra akışa izin vermek için klemp açın.

**DİKKAT:** Sürekli veya sık aralıklı aspirasyon uygulamayın. Yüksek basınç tüpün çökmesine veya mide dokusunda yaralanmaya ve kanamaya sebep olabilir.

**GASTRİK BASINÇ DÜŞÜRME**

Bazı uzmanlar beslenmeden önce veya sonra mide basıncının düşürülmesini (hava veya sıvının çıkarılmasını) tavsiye eder. UZMANINIZIN TALİMATLARINA UYUN. AMT Gastrik Uzatma Setini "GASTRIC" yazılı beyaz girişe takın. Uzatma Setinin ucu, yer çekimi etkisiyle drenaj için açık bırakılabilir veya kısa aralıklı aspirasyona bağlanabilir. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacminden az olmamak kaydıyla su enjekte ederek gastrik girişi DÖRT SAATTE BİR yıkayın. veya yüksek aralıklı aspirasyon uygulamayın. Yüksek basınç tüpün çökmesine veya mide dokusunun yaralanmasına ve kanamaya sebep olabilir.

**UZATMA SETİNİN ÇIKARILMASI**

1. Kullanım tamamlandığında, yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacminden az olmamak kaydıyla su enjekte ederek yıkayın. Uzatma setini çıkarırken sızıntıyı önlemek için klemp kapatın. Uzatma seti, buton sabit tutulacak çıkarılmalıdır; uzatma bağlantı parçasını kavrayıp 3/4 tur sola (SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE) döndürerek açın ve uzatma setini butondan nazikçe çıkarın. Lümenin temiz kalması için buton tepmesini takın.
2. Uzatma seti, sabun ve suyla temizlenerek iyice durulanmalıdır. Temiz ve kuru bir yerde saklayın. Kesinlikle buluşuk makinesinde temizlenmemelidir.

**AMT MİKRO G-JET® BESLEME CİHAZI – GENEL KULLANIM VE BAKIM**

**GENEL YIKAMA TALİMATLARI:** Tıkanıklığın önlenmesi ve tüp akışının sürdürülmesinin en iyi yolu tüpün doğru şekilde yıkınmasıdır. Aşağıda, tıkanıklığın önlenmesi ve tüp akışının sürdürülmesine ilişkin kurallar yer almaktadır.

- Aşağıdaki tabloda, cihaz boyutuna ve takılı uzatma setini göre tüp açıklığının muhafaza etmek için kullanılması gereken asgari hazırlık/displasman hacmi ve yıkama hacmi belirtilmiştir. Tavsiye edilen hazırlık ve yıkama hacimleri için lüfen hekiminize danışın. Hazırlama işlemi, besleme veya ilaç kanalizasyonuna edilmelidir. Yıkama işlemi, sürekli beslenmede 4 saatte bir, beslenmeye her ara verildiğinde, her aralıklı beslenmeden sonra, ilaç kanalizasyonuna edildikten sonra ve ilaçlar arasında veya tüp kullanılmıyorsa en az 8 saatte bir yapılmalıdır.

**NOT:** Tabloda belirtilmiş tavsiye edilen asgari hazırlık/yıkama hacminden daha az su kullanmak, kullanım esnasında (özellikle arka arkaya birden fazla madde verildiğinde) tüpün tıkanma ihtimalini artırabilir. Çok kalın besnelir veya yapışkan besnelir ya da ilaçlar kullanıldığında, kalıntıları tüpten tam olarak temizlemek için daha yüksek yıkama hacmi gerekebilir. Spesifik diyet ve ilaç gereksinimlerimiz için en iyi hazırlık ve yıkama uygulamaları ile ilgili sağlığınıza danışın.

- Cihazı yıkamak ve hazırlamak için daha ufak bir şırınga kullanılabilir. 5 ml altı hacimleri hazırlamak/yıkamak için 5 ml şırınga önerilir. 30 ml'den düşük şırınga kullanırken dikkat edilmelidir. Daha ufak bir şırınga kullanırken direnç hissedilirse yıkama/hazırlık işlemi derhal durdurun ve daha büyük bir şırınga (30 ila 60 ml) geçin. Direnç hissedildiğinde daha ufak şırınga ile yıkama/hazırlık işlemine devam etmek tüp üzerindeki basıncı artırarak ufak tüplere hasar verebilir.
- Tüpü yıkarken oda sıcaklığında musluk suyu kullanın. Musluk suyunun kalitesinden emin değilseniz steril su uygun olabilir. Su miktarı hastanın ihtiyaçları, klinik durumu ve tüp türüne göre değişiklik gösterir ancak ortalama hacim bekleler için ise 3 ila 10 ml arasındadır. Hidrasyon durumu da beslenme tüplerinin yıkınması için gerekli hacmi etkiler. Genellikle, yıkama hacminin artırılması ek intravenöz sıvı ihtiyacını ortadan kaldırır. Ancak böbrek yetmezliği ve diğer sıvı kısıtlamaları olan hastalara akışın sağlanması için gerekli minimum yıkama hacmi verilmiştir.
- İlaç kanalizasyonuna edildikten önce ve sonra ve ilaç uygulamaları arasında beslenme tüpünü yıkayın. Böylece ilacın beslenme solüsyonu ile etkileşime girecek tıkanıklık oluşturma riski önlenmiş olur. Mümkünse sıvı ilaç veya katı ilaçların ezilerek suyla karıştırılmasının güvenli olup olmadığını eczacınıza danışın. Güveniyse katı ilacı, beslenme tüpünden kanalizasyonuna edince önce taze haline getirmek ılık suya çözdürün. Enterik kaplı ilaçlar kesinlikle ezilmemeli ve ilaçla beslenme solüsyonu karıştırılmamalıdır. Beslenme tüplerine kızılık suyu ve kolalı içecekler gibi irigantlar enjekte etmekten kaçının, aksi halde beslenme solüsyonundaki proteinlerle birleşen asidik sıvı tüp tıkanıklığına ortam hazırlayabilir.
- Tüpü yıkarken aşırı kuvvet uygulamayın. Aşırı kuvvet uygulamak tüpe hasar verebilir ve gastrointestinal kanalda hasara yol açabilir.
- Hasta kayıtlarına kullanılan su miktarını ve saati ekleyin. Böylece bakım verenler hastanın ihtiyaçlarını daha doğru değerlendirebilir.

	Önerilen Asgari Hazırlık/Displasman Hacimleri*		Önerilen Asgari Yıkama Hacimleri**	
	Gastrik Giriş	Jejunal Giriş	Gastrik Giriş	Jejunal Giriş
Doğrudan Şırınga	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2" Uzatma + Cihaz	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12" Uzatma + Cihaz	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*Hazırlık/Displasman Hacmi, tüpün uzunluğunun tamamını doldurmak ve tüpteki havayı boşaltmak için gereken sıvı miktardır.

\*\*Yıkama Hacmi, tıkanmadan sakınmak üzere tüpteki maddeleri temizlemek ve tüp açıklığını muhafaza etmek için gereken sıvı miktardır.

**İLAÇ KANALİZASYONU:** Mükünse sıvı ilaç kullanın ve katı ilaçların ezilerek suyla karıştırılmasının güvenli olup olmadığını eczacıya danışın. Güvenliyse katı ilacı, beslenme tüpünden kanalizasyonla emmeden önce ince toz haline getirerek suda çözünüz. Enterik kaplı ilaçlar kesinlikle ezilmemeli ve ilaçla beslenme solüsyonu karıştırılmamalıdır. Şırınga kullanarak tüpü reçete edilen miktarda suyla yıkayın.

**TÜP TIKANIKLIĞI:** Tıkanıklıklar genellikle tüpün içinde kalan beslenme solüsyonları sebebiyle görülür. Vücut sıvıları ve ilaçlar da tüpü tıkayabilir. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacminin az olmamak kaydıyla su enjekte edip tüpü DÖRT SAATTE BİR yıkayarak bu durumu önleyin. Çok fazla dirençle karşılaşsanız veya suyu hiç enjekte edemezseniz tüp bükülmüş olabilir ve bu sebeple yeniden pozisyonlanması veya değiştirilmesi gerekebilir. Yüksek basınç tüpe hasar verebilir. Tüpe yabancı madde sokulmamalıdır. Aksi halde tüp delinebilir. Bu önlemler sorunu çözmezse uzmanınıza danışın.

Tüp tıkanıklığının genel sebepleri şunlardır: Yetersiz yıkama tekniği • Gastrik kalıntı ölçümünden sonra yıkanmaması • Yanlış ilaç kanalizasyonu • Tablet parçacıkları • Akışkan ilaçlar • Genellikle daha yoğun kıvamda olan ve tüpleri tıkama olasılığı daha yüksek olan konsantre veya zenginleştirilmiş beslenme solüsyonları gibi yoğun kıvamlı beslenme solüsyonları • Koagülasyona yol açan beslenme solüsyonu kontaminasyonu • Gastrik veya intestinal içeriğin tüpe geri kaçması

#### **TÜP TIKANIKLIĞINI AÇMAK İÇİN**

**UYARI: BESLENME SOLÜSYONU VEYA İLAÇ KANALİZE EDERKEN YA DA TÜPEKİ TIKANIKLIĞI AÇMAK İÇİN AŞIRI KUVVET UYGULAMAYIN. AKSİ HALDE TÜP YIRTILABİLİR VEYA TÜP DESTEK YAPISI HASAR GÖREBİLİR. TIKANIKLIĞIN AÇILMAMASI VEYA TÜPÜN SIK SIK TIKANMASI CİHAZIN DEĞİŞTİRİLMESİ GEREKTİĞİ ANLAMINA GELEBİLİR. BU UYARININ DİKKATE ALINMAMASI CİHAZIN BOZULMASINA VE/VEYA HASTADA CİDDİ YARALANMAYA (BAGIRSAK İRRİTASYONU VEYA PERFORASYONU GİBİ) YOL AÇABİLİR.**

1. Beslenme tüpünün bükülmediğinden veya klempin kapatılmadığından emin olun.
2. Tıkanıklık cilt yüzeyinde görünüyorsa tıkanıklığı açmak için parmaklarınızın arasına alarak tüpe nazikçe masaj veya sağma hareketi yapın.
3. Geri akış önleme valfini tıkanıklık yönünden inceleyin.
4. Ardından, ılık su içeren 30-60 ml'lik bir şırıngayı tüpün uygun adaptörü veya lümeni içine yerleştirerek ("Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacmini kullanın) nazikçe geri çekin, ardından plançere bastırarak kapağı yerinden çıkarın.
5. Tıkanıklık kalırsa 4. adımı tekrar edin. Şırınga basıncı ile alternatif olarak kullanılan hafif aspirasyon birçok tıkanıklığı açar.
6. Bu önlemler işe yaramazsa doktora danışın. Tıkanıklığa sebep olabileceğinden ve bazı hastalarda adverse reaksiyon yaratabileceğinden kızılık suyu, kolalı içecekler, et yumuşatıcı veya kimotripsin kullanmayın. Tıkanıklık geçiyorsa ve açıklıyorsa tüpün değiştirilmesi gerekir.

**GRANÜLASYON DOKUSU:** Stoma alanında oluşan az miktarda fazla doku, vücudun yarayı iyileştirme çalışmasının sonucudur. Bu, normal bir durumdur. Fazla dokunun az miktarda mukoz salgılaması da normaldir. Dokuda aşırı kanama veya akıntı görülürse ya da doku dış tespit aparatına engel olursa uzmanınıza danışın.

**OLAĞAN DIŞI SEMPTOMLAR:** Aşağıdaki semptomlardan birini görmenizi halinde sağlık uzmanınızdan yardım isteyin: Karın ağrısı • Karında rahatsızlık hissi • Karında hassasiyeti • Karında şişkinlik • Baş dönmesi veya bayılma • Açıklanamayan yüksek ateş • Tüp içinde veya etrafında olağan dışı kanama.

**İSHAL:** Akış hızı çok yüksek olabilir. Hızı azaltın, sonra reçete edilen akış hızına ulaşana kadar yavaş yavaş artırın. Beslenme solüsyonunun suyla seyreltilmesi ishali azaltılmasına yardımcı olabilir, ancak önce uzmanınıza danışın • Her beslenmede yeni solüsyon hazırlayın. Kullanılmamış solüsyonu 24 saat sonra atın • Ekipmanınızı temiz tutun. Sadece sekiz saat yenecek kadar beslenme solüsyonu hazırlayın. Her kullanımdan sonra ekipmanı yıkayın, durulayın ve kurulayın • Bu önlemlere rağmen ishal üç günden uzun süre devam ederse uzmanınıza danışın • Jejunal lümenin bolus beslenme yapmaya çalışmayın.

**STOMA BAKIMI:** Balon etrafında oluşan az miktarda normal mukozu gidermek için alanı günde üç defa salin ile temizleyin. Mukoz kurursa cildi tahriş edebilir. Az miktarda su uygulayarak kurumuş mukozu yumuşatabilirsiniz. Stoma iyileştikten sonra en iyi yöntem sabun ve suyla iyice temizlemektir. Sarğı uygulanması ciltte maserasyona ve enfeksiyona ortam hazırladığından tavsiye edilmez. Uzmanınız tarafından önerilmediği sürece ilaçlı merhemleri ve pudraları kullanmaktan kaçının. Mineral yağı veya petrol bazlı ürünleri KULLANMAYIN. TÜPÜ DÖNDÜRMEYİN. Jejunal tüpler bükülebileceği için DÖNDÜRÜLMEMELİDİR. Tüp bükülürse sağlık uzmanınıza danışın.

**BALON BAKIMI:** Balon hacminin en az iki haftada bir veya sağlık uzmanınız tarafından önerilen şekilde kontrol edilmesini tavsiye edilir.

**NOT:** Balonu hava veya salin yerine, steril veya damıtık su kullanarak yeniden doldurun. Salin kristalize olarak balon kapağının veya lümenin tıkanmasına sebep olur; hava ise sızarak balonun çökmesine yol açabilir. Tavsiye edilen su miktarını kullandığınızdan emin olun; fazla şişirme lümeni tıkayabilir veya balon ömrünü kısaltabilir, yetersiz şişirme ise tüpü düzgün şekilde sabitleyemez.

**Sağlık Uzmanları:** Balon şişirme girişine (Şkl. A-5) Luer slip şırınga takın ve tüpü sabit tutarken sıvıyı çekin. Şırıngadaki su miktarını tavsiye edilen miktar veya hasta kaydında ilk reçete edilen ve belirlenen miktar ile karşılaştırın. Miktar tavsiye edilen veya reçete edilen miktardan azsa balonu ilk çıkarılan suyla yeniden doldurun, daha sonra balon hacmini tavsiye edilen veya reçete edilen su miktarına getirmek için gerekli miktarı ayarlayın ve ekleyin. Balonu indirirken dikkat edin; tüpün etrafından az miktarda gastrik içerik sızabilir. Sıvı hacmini, değiştirilecek hacmi (geçerliyse), tarihi ve saati kaydedin. 10–20 dakika bekleyip işlemi tekrarlayın. Balon sıvı kaybetmişse sızdırır; bu durumda tüpün değiştirilmesi gerekir. Balonun immesi veya delinmesi tüpün çökmesine veya kaymasına sebep olabilir. Balon delinmişse değiştirilmesi gerekir. Bant kullanarak tüpü sabitleyin, daha sonra merkez protokolünü zeylin veya yalıtım talimatları için doktora danışın.

**Son Kullanıcılar:** Balon hacminin en az iki haftada bir veya sağlık uzmanınız tarafından önerilen şekilde kontrol edilmesini tavsiye edilir. Dış tespit aparatını sabit tutarak balon şişirme girişine (Şkl. A-5) luer slip şırınga takın. Balondan suyu çekin. Çektiğiniz su, reçete edilen miktara eşit olmalıdır. Reçete edilen miktardan daha az su çekerseniz uzmanınız tarafından önerilen miktara getirin. Balondan suyun tamamını çekmeden kesinlikle su eklenmemelidir. **NOT:** Luer lock şırınga kullanımı işlemi zorlaştırabilir. Luer slip şırınga tavsiye edilir.

#### **GÜNLÜK BAKIM VE GENEL BAKIM KONTROL LİSTESİ**

##### **• Hastayı değerlendirin**

- Hastada ağrı, baskı veya rahatsızlık hissi, sıcaklık, döküntü, pürülen veya gastrointestinal drenaj belirtisi olup olmadığını kontrol edin.
- Hastada basınç nekrozu, cilt bütünlüğü bozulması veya hipergranülasyon dokusu belirtisi olup olmadığını kontrol edin.

##### **• Stoma alanını temizleyin**

- Ilık su ve hafif bir sabun kullanın.
- Tüpten dışa doğru yuvark hareketler uygulayın. Pamuk uçlu aplikatör kullanarak stabilizasyon cihazlarını, sütürleri ve dış tespit aparatlarını temizleyin.
- İyice yıkayın ve kurulayın.

##### **• Tüpü değerlendirin**

- Tüpte hasar, tıkanma veya olağan dışı renk değişikliği gibi anomalilerin olup olmadığını kontrol edin.

##### **• Beslenme tüpünü temizleyin**

- Tüpü aşırı çökmeye ve hareket ettirmeye dikkat ederek ılık su ve hafif bir sabun kullanın.
- İyice yıkayın ve kurulayın.

##### **• Jejunal, gastrik ve balon girişlerini temizleyin**

- Tüm beslenme solüsyonu ve ilaç kalıntılarının giderilmesi için pamuk uçlu aplikatör veya yumuşak bir bez kullanın.

##### **• Dış tespit aparatını döndürmeyin**

- Aksi halde tüp bükülür ve pozisyonu bozulabilir.

##### **• Dış tespit aparatının yerleşimini doğrulayın**

- Dış tespit aparatının cildin 2–3 mm üstünde olduğunu doğrulayın.

##### **• Beslenme tüpünü yıkayın**

- Sürekli beslenmede 4 saatte bir, beslenmeye her ara virdiğinde, her aralıklı beslenmeden sonra, ilaç kanalizasyonla edildikten sonra ve ilaçlar arasında veya tüp kullanılmıyorsa en az 8 saatte bir beslenme tüpünü suyla yıkayın.
- Gastrik kalıntıyı kontrol ettikten sonra beslenme tüpünü yıkayın. Beslenme tüplerini yıkarken kızılık suyu ve kola gibi asidik irrigantlar kullanmaktan kaçının.

## CİHAZIN DEĞİŞTİRİLMESİ

**UYARI: CİHAZIN YETKİLİ BİR KLİNİSYEN TARAFINDAN ÇIKARILMASI ÖNERİLİR. CİHAZ ÇIKARILDIKTAN SONRA YİRMİ DÖRT (24) SAAT İÇİNDE STOMA KENDİLİĞİNDEN KAPANABİLİR. BU YOLDAN ENTERAL BESLENMEYE DEVAM EDİLECEKSE YENİ BİR CİHAZ TAKIN. KAPATILACAKSA STOMA ALANINI SARGI İLE ÖRTÜN.**

- Optimum performans için AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı düzenli olarak değiştirilmelidir. Performansın sık sık kontrol edilmesi tavsiye edilir. Tıkanma ve/veya akışın yavaşlaması, performans düşüklüğünün göstergesidir.
- AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı, sadece perkütan gastrotomi tüp yerleşimi ile ilgili teknik prensipler, klinik uygulamalar ve risklerin iyice anlaşılması tavsiye edilir. Bu cihaz kullanılmadan önce perkütan gastrotomi tüp yerleşimi ile ilgili teknik prensipler, klinik uygulamalar ve risklerin iyice anlaşılması tavsiye edilir.
- AMT Mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazı değiştirilmesi için lütfen bir sağlık uzmanına veya doktora danışın.

**NOT:** Cihaz, yerel imha yönergelerini, tesis protokolünü takip ederek veya konvansiyonel atık yoluyla imha edilebilir.

## MRG GÜVENLİK BİLGİSİ

Klinik olmayan testler, AMT mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazının MR Koşullu olduğunu göstermiştir. Şu şartların karşılanması koşuluyla güvenli taranabilir:



- 1,5 Tesla (1,5 T) veya 3,0 Tesla (3,0 T) statik manyetik alan
- 1.000 gauss/cm (10-T/m) maksimum uzamsal gradyan manyetik alanı
- Maksimum MR sistemi raporlandı, Normal Çalışma Modunda tüm vücutun özgül soğurma hızı ortalaması (SAR) 2-W/kg oldu

Tanımlanan tarama koşulları altında AMT mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazının 15 dakikalık sürekli tarama (yani nabız sekansı başına) ardından maksimum 2°C sıcaklık artışı üretmesi beklenmektedir.

Klinik olmayan testlerde, AMT mikro Transgastrik-Jejunal Besleme Cihazının sebep olduğu imaj artefaktı, gradyan eko nabız sekansı ve 3-Tesla MR sistemi kullanarak imaj alındığında bu cihazdan yaklaşık 20 mm uzanmaktadır.

## SORUN GİDERME

Uzun süreli cihaz performansı ve işlevi, cihazın talimatlara uygun kullanımına ve çeşitli kullanımlar ve çevre faktörlerine göre değişiklik gösterebilir. Beslenme cihazınızı sorunsuz şekilde kullanmanız beklenirse de, zaman zaman beklenmeyen cihaz sorunları oluşabilir. Bundan sonraki bölümde performans ve işlevle ilgili bazı sorunlar ve bu tür durumlardan kaçınmak için alınabilecek önlemler ele alınacaktır.

<b>Anti reflü kapakı sızıntısı veya tıkanıklığı:</b> Anti reflü kapakının sızıntısı/tıkanması tipik olarak kalıntıların (beslenme, ilaç, gastrik içerik vb.) kapak alanında sıkışarak kapakın tam olarak kapanmasını önlemesiyle oluşur. Cihazın her kullanımından sonra yıkandığından emin olun. Midede aşırı basınç sebebiyle de sızıntı oluşabilir (bkz. <b>GASTRİK BASINÇ DÜŞÜRME</b> bölümü). Kapak nadiren ters dönebilir. Bu durumda kapakı sıfırlamak için girişe uzatma setini takın. Cihazdan kanalizasyon sırasında aşırı basınç uygulamaktan kaçının; aksi halde zamanla kapakta yırtık oluşabilir.
<b>Balon hacminde düşüş:</b> Balon injeksiyonu balonu tamamen söndürüp, şırıngadaki su miktarını tavsiye edilen miktar veya hasta kaydında ilk reçete edilen ve belgenen miktar ile karşılaştırın. Balonu önerilen dolum hacmi ile şişirin. Maksimum dolum hacmini aşmayın. 10–20 dakika bekleyip işlemi tekrarlayın. Balon sıvı kaybetmişse sızdırır; bu durumda tüpün değiştirilmesi gerekir. Sadece balon şişirme ve indirme için balon şişirme girişine erişin. Diğer kullanımlar balon sızıntısına ve cihazın bozulmasına sebep olabilir. <b>NOT:</b> Balon, yarı geçirgen malzemenin yapılmıştır ve çevre ve kullanım koşullarına bağlı olarak zamanla dolum hacminde az miktarda kayıp olabilir.
<b>Yırtık oluştu:</b> Yırtıklar keskin veya aşındırıcı nesnelere temas, aşırı kuvvet veya aşırı basınç sebebiyle oluşabilir. Cihaz malzemesinin yumuşak, konforlu özelliği sebebiyle küçük yırtıklar hızla büyüyebilir veya cihazın bozulmasına sebep olabilir. Cihazda yırtık görülürse cihazı değiştirme/yiyecek değeri değerlendirin ve yırtık oluşumuna sebep olabilecek gerilim, kuvvet veya keskin yüzey kaynaklarını kontrol edin.
<b>Balon şişirme kapakı sızıntısı:</b> Bu kapaktan sızıntı genellikle dolum hacmindeki kalıntı sebebiyle oluşur. Balonu şişirenken daima temiz şırınga kullanın ve kapaktan yalnızca su vererek şişirin. Şırınga kapakı fazla kuvvet uygulanarak takılıysa kapakın sıkışması sebebiyle de sızıntı oluşabilir. Sızıntı varsa kapakı sıfırlamak için şırıngayı balon şişirme girişine takın. Kapak sıfırlanana kadar birkaç kez denemeniz gerekebilir.
<b>Cihazdan kötü koku geliyor:</b> Kötü koku cihazın her kullanımından sonra düzgün yıkanmaması, enfeksiyon veya cihazın içinde başka bir oluşum sebebiyle meydana gelebilir. Cihazdan kötü koku geldiğini fark ederseniz cihazın yıkanması ve stoma alanının sabun ve ılık suyla nazikçe temizlenmesi gerekir. Kötü koku gitmezse sağlık uzmanınıza danışmanız önerilir.
<b>Tampon kapanıyor:</b> Tamponun güvenlik kilidi bağlantı parçasına tam olarak oturduğundan emin olun. Tampon açılıysa tamponda ve beslenme giriş alanında aşırı kalıntı birikimi olup olmadığını kontrol edin. Aşırı kalıntı birikimini bezle ve ılık suyla temizleyin.
<b>Cihazda renk bozukluğu var:</b> Cihazda günler veya aylar içinde renk değişikliği meydana gelebilir. Cihazla kullanılan besinlerin veya ilaçların türüne bağlı olarak bu durum normaldir.
<b>Mide basıncının azaltılmasında zorluk:</b> Gastrik lümendeki tıkanıklıklar gastrik basıncı azaltılmasını düşürebilir veya engelleyebilir. Yazılan miktarda veya "Genel Yıkama Talimatları" bölümündeki tabloda tavsiye edilen yıkama hacminden az olmamak kaydıyla su enjekte ederek gastrik giriş DÖRT SAATTE BİR yıkayın. Direnç hissedilirse veya su serbest şekilde akmazsa, sağlık uzmanınız ile iletişime geçmeniz tavsiye edilir (bkz. <b>GASTRİK BASINÇ DÜŞÜRME</b> bölümü).
<b>Balon şişmiyor veya inmiyor:</b> Şişme ve inme sorunları tipik olarak kalıntıların dolum lümenini tıkamaması sebebiyle oluşur. Balonu şişirenken daima temiz şırınga kullanın. Bazı nadir durumlarda tüpün içinde küf oluşarak dolum lümenini tıkayabilir. Küf oluşumu, hastanın ortamına ve cihazdan kanalizasyon edilmiş beslenme solüsyonu/ilaçlara göre meydana gelebilir. Balon inmezse çıkarmak için sağlık uzmanınıza danışın. Sönme sorunu küf oluşumundan kaynaklanıyorsa küf oluşumunun kaynağının bertaraf edilmesi veya antifungal ilaç kullanımını gerekebilir.
<b>Balonun şekli bozuk:</b> Yerleştirmeden önce mutlaka balonu şişirerek balon simetrisini kontrol edin. Balonun şeklinin bozuk olması genellikle cihaza aşırı kuvvet veya gerilim uygulanması sebebiyle oluşur (balon şişikken cihazın stomadan çekilmesi). Hastanın stoma alanı için cihaz çok kısaysa da bu durum meydana gelebilir. Ayrıca cihazın pilora çok yakın yerleştirilmesi de balonun şeklinin bozulmasına ve pilorun tıkanmasına sebep olabilir. Şekil bozukluğu aşırı değişile nazikçe masaj yapılarak balonun simetrik hale getirilebilir. Balonda aşırı şekil bozukluğu varsa cihaz değiştirilmelidir.
<b>Cihaz çok sık veya çok gevşek oturmuş:</b> Balonun şişirme hacmi <b>Tablo 1</b> 'deki balon şişirme aralığında değiştirilerek balon daha sıkı veya daha gevşek hale getirilebilir. Balon çok gevşekse balon dolum hacmini önerilen hacmi geçecek ancak maksimum dolum hacmini aşmayacak şekilde arttırın. Balon çok sıkıysa balon dolum hacmini önerilen hacimden düşük olacak ancak minimum dolum hacminin altına düşmeyecek şekilde arttırın. Cihaz dolum hacim aralığında düzgün oturuyorsa farklı uzunlukta bir cihazla değiştirilmesi gerekir.
<b>Güvenlik kilidi çalışmıyor veya çatlamis:</b> Güvenlik kilidi, ayrılmadan veya çatlama olmadan aşırı kuvvete dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak cihazdan uygulanan ilaçlar ve beslenme solüsyonlarına bağlı olarak uzun süreli kullanımda bağlantının ve malzemenin dayanımı zamanla düşebilir. Uzun süreli kullanımda uygulanan aşırı kuvvet de bağlantı/malzeme dayanımını düşürebilir. Güvenlik kilidinin çatladığı, sızdırdığı veya cihazdan ayrıldığını fark etmeniz halinde cihaz değiştirilmelidir.
<b>Balonun bozulması:</b> Hastaya veya çevreye bağlı çeşitli faktörler sebebiyle balon erken bozulabilir; bu faktörler arasında aşağıdakiler vardır, ancak bunlarla sınırlı değildir: Gastrik pH, diyet, belirli ilaçlar, uygun olmayan balon hacmi dolumu, cihaz yerleşimi, balon girişine besin/ilaçın yanlış uygulanması, travma, kesici veya aşındırıcı materyal teması, yanlış stoma uzunluğu ölçümü ve cihazın genel bakımı.
<b>Tüp akışı yavaşladı veya tıkanı:</b> Her kullanımından sonra tüpün düzgün yıkanmaması, yoğun kıvamlı veya düzgün ezilmeyen ilaçların kullanımı, yoğun kıvamlı beslenme solüsyonu kullanımı, gastrik reflü ve/veya küf oluşumu tüpün tıkanmasına sebep olabilir. Tıkanmış cihazın nasıl açılacağına ilişkin talimatlar için " <b>GENEL KULLANIM VE BAKIM</b> " bölümüne bakın. Tıkanıklık açılmıyorsa cihazın değiştirilmesi gerekebilir. <b>UYARI: BESLENME SOLÜSYONU VEYA İLAÇ KANALİZE EDERKEN YA DA TÜPTEKİ TIKANIKLIĞI ÇIKARMAK İÇİN AŞIRI KUVVET UYGULANMAYIN. BU İŞLEM TÜP HATTINDA HASARA VE MİDENİN BESLENMESİNE YOL AÇILIR. TIKANIKLIĞIN AÇILMAMASI VEYA TÜPÜN SIK SIK TIKANMASI CİHAZIN DEĞİŞTİRİLMESİ GEREKTİĞİ ANLAMINA GELEBİLİR. BU YARININ DIŞI KALAN ALINMAMASI CİHAZIN BOZULMASINA VE/VEYA HASTADA CİDDİ YARALANMAYA (BAĞIRSAK İRRİTASYONU VEYA PERFORASYONU GİBİ) YOL AÇILIR.</b>

Přečtete si následující varování a pokyny k použití před použitím zařízení AMT micro G-JET®. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek selhání zařízení anebo závažné zranění a/nebo smrt. Zařízení AMT micro G-JET® je považováno za bezpečné k určenému použití, když je používáno v rámci pokynů uvedených v těchto pokynech.

#### PŘED POUŽITÍM:

- Součásti jsou dodávány sterilní: pouze pro jednoho uživatele. Nepoužívejte opakovaně ani znovu sterilizujte.
- Před použitím zkontrolujte, zda není obsah soupravy poškozen. Pokud je balení poškozené nebo sterilní bariéra porušená, produkt nepoužívejte.

#### UMÍSTĚNÍ A VÝMĚNA ZAŘÍZENÍ:

- Z důvodu zesílené konstrukce hadičky po celé délce zařízení nezkracujte. Neřežte distální konec sondy, abyste vytvořili přizpůsobenou lačnickovou délku. Tímto způsobem byste odstranili měkký, zúžený konec zařízení a odkryli oporu sondy.
- Gastropexie musí být provedena k připojení žaludku k přední břišní stěně, místo vložení vyživovací sondy musí být určeno, stomatický trakt dilatovaný a změřen před vložení původní sondy k zajištění bezpečnosti a pohodlí pacienta. Délka sondy musí být dostatečná, aby mohla být umístěna za závažný sval dvanáctníku. Nepoužívejte zásobníkový balónek vyživovací sondy jako zařízení gastropexie. Balónek může prasknout a nebude schopen připojit žaludek k přední břišní stěně.
- Výběr správné velikosti vyživovacího zařízení je kriticky důležitý pro bezpečnost a pohodlí pacienta. Měřte délku stomie pacienta pomocí zařízení na měření stomie. Délka tyče vybraného vyživovacího zařízení by měla být stejně dlouhá jako délka stomie. Vyživovací zařízení nevhodné velikosti může způsobit nekrózu, syndrom zanořeného disku a/nebo hypergranulační tkáň.
- Doporučuje se, aby bylo odstranění provedeno kvalifikovaným klinickým lékařem. Ke spontánnímu uzavření stomie může dojít už dvacet čtyři (24) hodin po odstranění. Vložte nové zařízení, pokud je stále zamýšleno enterální vyživování touto cestou. Pokud je třeba uzavření, aplikujte přes místo stomie obvaz.

#### VŠEOBECNÉ POUŽITÍ:

- Nepřekračujte maximální jmenovitý objem plnění balónku. Nepoužívejte vzduch. Do balónku nevstříkujte kontrastní látku.
- Nikdy nepřipojujte lačnickový otvor k sání. Nemějte zbytky z lačnickového otvoru. Nepoužívejte trvalá nebo vysoká přerušovaná sání. Vysoký tlak může způsobit kolaps sondy nebo zranit žaludeční tkáň a způsobit krvácení.
- Nevádějte léky přes jejunální napájecí port. To by ucpalo sondu. Abyste se vyhnuli ucpání, použijte vyživovací pumpu k dodávání formula lačnickovým lumenem. Nikdy nenechejte formuli zůstat v sondě.
- Toto zařízení je určeno k připojení pouze ke kompatibilním enterálním zařízením. Nepoužívejte pro neenterální aplikace.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu nebo tlak při vedení potravy nebo léků nebo při pokusu o vyčištění ucpané hadičky. To může způsobit poškození hadičky a mít za následek podávání do žaludku. Pokud ucpávku nelze vyčistit nebo se trubice ucpává často, to může způsobit, že je třeba zařízení vyměnit. Nedodržení tohoto varování může mít za následek selhání zařízení a/nebo závažné zranění pacienta.
- K propláchnutí sondy nepoužívejte nadměrnou sílu. Nadměrná síla může sondu poškodit a poranit gastrointestinální trakt. **Používejte 30 až 60ml stříkačku. Nepoužívejte stříkačky menší velikosti, protože by mohlo dojít ke zvýšení tlaku na sondu a případně k roztržení menších sond.**
- Toto zařízení je dodáváno k jednorázovému použití. Toto zdravotnické zařízení znovu nepoužívejte, nesterilizujte ani nepřeprocovávajíte. Mohlo by to ohrozit vlastnosti biokompatibility, výkon zařízení a/nebo integritu materiálu; což může mít za následek potenciální zranění, nemoc a/nebo smrt pacienta.

#### PŘI POUŽÍVÁNÍ ROZŠÍŘUJÍCÍ SADY NEBO PŘECHODOVÉHO ADAPTÉRU:

- Nikdy nepřipojujte rozšiřující sadu k nafukovacímu otvoru balónku.
- Toto zařízení má potenciál k chybnému spojení s malými konektory s výrtem jiných zdravotnických použití. Toto zařízení použijte pouze k připojení ke kompatibilním enterálním zařízením. Nepoužívejte pro neenterální aplikace.
- Jestliže používáte starší rozšiřující sadu (jinou než ENFit®), může u takového zařízení teoreticky dojít k chybnému připojení k následujícím systémům nebo zařízením: dýchacímu systému, kónusům a zásuvkám anestetického a respiračního zařízení, intravenóznímu systému, končetinovým manžetám, neuraxiálním konektorům, spojkám zařízení pro respirační léčbu, močovým konektorům a teplotním čidlům pro zvlhčování vzduchu.
- Utahujte pouze ručně. Nikdy nevyvíkejte nadměrnou sílu ani nepoužívejte nástroj k utažení otočného konektoru. Nevhodné použití může vést k prasknutí, úniku nebo jinému selhání.
- Zajistěte, aby bylo zařízení připojenou pouze k enterálnímu otvoru, a NE k IV sadě.

#### OBJEM NAFOUKNUTÍ BALÓNKU

Nafoukněte balónek sterilní nebo destilovanou vodou do rozsahu objemu plnění níže.

Tabulce 1			
Francouzská velikost	Min. objem	Doporučený objem	Max. objem
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Sondy velikosti 14Fr: Nafoukněte balónek 3–5 ml sterilní nebo destilované vody.

**UPOZORNĚNÍ: Nepřesáhněte 5 ml celkového objemu balónku. Nepoužívejte vzduch. Do balónku nevstříkujte kontrastní látku.**

#### OBSAH SOUPRAVY

**UPOZORNĚNÍ: Složky jsou dodávány sterilní: Pouze pro jednoho uživatele. Nepoužívejte opakovaně ani znovu sterilizujte.**

**Pouze pro enterální výživu a/nebo léky.**

#### OBSAH SOUPRAVY

(1) Transgastriční jejunální výživové zařízení Micro	(1) Malá stříkačka (Luer-slip)
(1) Lačnicková vyživovací sada se zářivě zeleným pravouhlym adaptérem	(1) Malá stříkačka s adaptérem (pro přímý přístup k otvoru) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Žaludeční vyživovací sada s bílým pravouhlym adaptérem	(1) Zaváděč vodičho drátu
(1) Velká stříkačka (katétr nebo ENFit®)	(2) Gáza 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

**POPIS:** Výživové zařízení AMT Micro transgastrocké jejunální (**obr. A**) zajišťuje současnou žaludeční dekompresi/odvodnění a podávání enterální výživy do distálního dvanáctníku nebo proximálního lačnicku. Do žaludku vstupuje žaludeční sonda, která je držena na místě (uvnitř stomatického traktu) pomocí nafukovacího balónku (**obr. A-1**) a nízkoprofilové vnější podložky (**obr. A-2**). Vnější podložka obsahuje dva otvory, jeden označený „LAČNÍKOVÝ“ (zářivě zelený) a jeden označený „ŽALUDEČNÍ“ (bílý). V každém otvoru je zabudován jednodstý ventl, který se otevírá připojením příslušné rozšiřující sady AMT. Rozšiřující sady AMT (**obr. B a C**) jsou barevně kódovány a připojují se k výživovacím a drenážním otvorům. LAČNÍKOVÝ (zářivě zelený) otvor se používá k výživování do tenkého střeva. ŽALUDEČNÍ (bílý) otvor se používá k drenáži žaludku za použití nízkého přerušovaného sání nebo gravitační drenáže. Třetí otvor označený „BAL“ se používá k nafukování a vyfukování balónku.

**ZAMYŠLENÉ POUŽITÍ:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> je určen pro žaludeční dekompresi / drenáž a dodávání enterální výživy do distálního duodena nebo proximálního jejunu. AMT micro G-JET<sup>®</sup> je určen pro umístění kvalifikovanými zdravotnickými odborníky. AMT micro G-JET<sup>®</sup> je určen pro použití kliniky a ošetřovatelny/uzivatele.

**INDIKACE K POUŽITÍ:** Výživové zařízení AMT Micro transgastrocké jejunální je indikováno k použití u dospělých, dospívajících, dětí a kojenců s hmotností nad 6 kg kteří nemohou absorbovat dostatečnou výživu žaludkem, kteří mají problémy s pohyblivostí střev, obstrukci žaludečního vývodu, závažný gastroezofageální reflux, jsou ohroženi aspirací nebo u těch, kteří měli předchozí ezofagektomii nebo gastrektomii. Použití této sondy je rovněž klinicky indikováno, je-li potřeba současná žaludeční dekomprese a lačnickové výživování. To zahrnuje pacienty, u nichž již podvýživa již existuje nebo může mít sekundárně za následek souběžné stavy.

**KONTRAINDIKACE:** Kontraindikace pro umístění transgastrockého lačnickového výživovacího zařízení zahrnují mimo jiné ascites, zákrok v tlustém střevě, portální hypertenzi, peritonitidu a morbidní obezitu.

**KOMPLIKACE:** Následující komplikace mohou být spojeny s jakýmkoli transgastrockým lačnickovým výživovacím zařízením; což může mít za následek potenciální zranění, nemoc a/nebo smrt pacienta. • Rozklad kůže • Infekce • Hypergranulační tkáň • Žaludeční nebo dvanáctníkové vředy • Intraabdominální únik • Tlaková nekróza • Intususepce • Perforace žaludku nebo střeva • Peritonitida • Migrace zařízení

**POZNÁMKA:** Ověřte integritu obalu. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo byla narušena sterilní bariéra.

**POZNÁMKA:** Pokud v souvislosti se zařízením došlo k vážnému incidentu, kontaktujte prosím AMT, našeho autorizovaného zástupce (EC Rep) a/nebo příslušný úřad členského státu, ve kterém jste usazení.

**KLINICKÉ VÝHODY:** Klinické přínosy, které lze očekávat při používání AMT micro G-JET<sup>®</sup>, zahrnují, ale nejsou omezeny na: Poskytuje přístup jak k žaludku, tak k jejunu pro vedení potravy, dekomprese nebo vedení léků • Zařízení může být umístěno buď během procedury počátečního umístění nebo jako náhradní zařízení • Čtyřbodová stabilizace vnějšího polštáře snižuje pohyb, který může způsobit granulaci tkáně • Poskytuje únik ochrana pomocí jednocestných ventilů, aby se zajistilo, že si pacienti udrží výživu a/nebo léky • Vzájemně se vylučující žaludeční a jejunální porty pomáhají minimalizovat možnost náhodného vedení potravy do žaludku, které by mohlo vést k udušení a aspiraci • Vedení léků a potravy k pacientovi je okamžitý a udrží život • Vyrobeno z lékařského silikonu pro snížení podráždění pokožky a zlepšení pohodlí pacienta • Navrženo pro snížení trávicích problémů spojených s trvalými otvoryáním pyloru, jako je reflux a potenciální aspirace žluči nebo tráveniny

**FUNKČNÍ CHARAKTERISTIKY:** Výkonové charakteristiky AMT micro G-JET<sup>®</sup> zahrnují, ale nejsou omezeny na: Nízkoprofilový design sedí v jedné rovině s pokožkou • Jediný nízkoprofilový žaludeční-jejunální výživovací přístroj s 8F segmentem jejunu • 8F segment jejunální je vhodný pro úzký lumen tenkého střeva u dětských pacientů • Unikátní balónek AMT ve tvaru „jablka“, přizpůsobený pro menší žaludky, navržený tak, aby omezil prosakování a snížil riziko náhodného vytáčení z místa stomie • Navrženo s jemnou a traumatickou špičkou • Anti-kink coil pokrývá celý 8F jejunální segment, aby pomohl zabránit zauzlování a udržet průtok • Technologie Glow Green poskytuje lepší viditelnost ve tmě pro snazší noční podávání potravy • Žuženy přechod pro bezpečnější uchycení • Vytvořeno s dvojitými bezpečnostními popruhy, které umožňují nezávislý přístup ke žaludečnímu a/nebo jejunálnímu portu

**MATERIÁL ZARÍZENÍ:** AMT micro G-JET<sup>®</sup> se skládá z následujících materiálů: Lékařský silikon (64 %) • Lékařský termoplast (31 %) • Pružina z nerezové oceli (4 %) • Lékařský silikonový tamponový tiskový inkoust (1 %)

**DOBA POUŽÍVÁNÍ ZARÍZENÍ:** Zařízení splňuje normu biokompatibiliti ISO 10993 a je schváleno pro trvalý kontakt (více než 30 dní).

### AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>

Low-Nízkoprofilová balónková výživovací zařízení jsou určena k periodické výměně kvůli optimální výkonnosti, funkčnosti a čistotě. Přesnou životnost zařízení nelze předvídat. Výkonnost a funkčnost zařízení může během času degradovat v závislosti na použití a podmínkách prostředí. Typická životnost zařízení se bude lišit u každého pacienta v závislosti na několika faktorech, typická životnost zařízení byvá v rozsahu 1–9 měsíců. Mezi některé faktory, které mohou vést ke snížení životnosti, patří: Žaludeční pH, strava pacienta, léky, objem plnění balónku, trauma zařízení, kontakt s ostrými nebo abrazivními předměty, nesprávné měření délky stomie a celková péče o sondu.

K optimální výkonnosti se doporučuje, aby se zařízení AMT micro G-JET<sup>®</sup> měnilo alespoň každé 2 měsíce nebo tak často, jak je uvedeno vašim zdravotnickým odborníkem. Proaktivní výměna zařízení pomůže zajistit optimální funkčnost a pomůže zabránit neočekávanému selhání zařízení. Pokud zařízení selhávají nebo výkonnost degraduje rychleji, než je typický rozsah životnosti zařízení, doporučuje se, abyste si promluvil se svým zdravotnickým odborníkem ohledně eliminování běžných faktorů, které mohou vést k časné degradaci zařízení. Rovněž se podívejte na část **ŘEŠENÍ POTÍŽÍ** kvůli dodatečným informacím ohledně potíží s výkonností zařízení.

### ROZŠÍŘUJÍCÍ SADY

Rozšiřující sady jsou určeny k periodické výměně kvůli optimální výkonnosti a čistotě. Společnost AMT doporučuje, aby byla rozšiřující sada měněna alespoň každé 2 týdny nebo tak často, jak je určeno vašim zdravotnickým odborníkem. Výkonnost a funkčnost zařízení může během času degradovat v závislosti na použití a podmínkách prostředí. Některé faktory, které mohou vést ke snížení životnosti, zahrnují: žaludeční pH, strava pacienta, léky, frekvenci používání, šok pro zařízení a celkovou péči o rozšiřující sadu.

Zařízení musí být výměněno, pokud jsou zaznamenány únik, praskliny, nadměrná tvorba svraku, plíseň, houba nebo jiné známky selhání. Některé druhy použití mohou komponenty zařízení opotřebí rychleji než ostatní. Pokud sonda tvrdne, doporučuje se výměna v blízké budoucnosti, aby nedošlo k selhání.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ ROZŠÍŘUJÍCÍ SADY

### VÝŽIVOVÁNÍ A DEKOMPRESI VÝŽIVOVÉ ZAŘÍZENÍ AMT MICRO TRANSGASTROCKÉ JEJUNÁLNÍ

Následující informace vysvětlují, jak správně připojit rozšiřující sady AMT a vyživovat do tenkého střeva a provést dekompresi žaludku.

**VAROVÁNÍ: NIKDY NEPŘIPOJUJTE ROZŠÍŘUJÍCÍ SADU K NAFUKOVACÍMU OTVORU BALÓNKU.**

**VAROVÁNÍ: TOTO ZAŘÍZENÍ MÁ POTENCIÁL K CHYBNÉMU SPOJENÍ S MALÝMI KONEKTORY S VÝVRTEM JINÝCH ZDRAVOTNICKÝCH POUŽITÍ. TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVEJTE POUZE K PŘIPOJENÍ KE KOMPATIBILNÍM ENTERÁLNÍM ZAŘÍZENÍM. NEPOUŽÍVEJTE PRO NEENTERÁLNÍ APLIKACE.**

**VAROVÁNÍ; UTAHŮJTE POUZE RUČNĚ. NIKDY NEVYNAKLÁDEJTE NADMĚRNŮJ SÍLU ANI NEPOUŽÍVEJTE NÁSTROJ K UTAŽENÍ OTOČNÉHO KONEKTORU. NEVHODNÉ POUŽITÍ MŮŽE VĚST K PRÁSKNUTÍ, ÚNIKU NEBO JINÉMU SELHÁNÍ.**

**VAROVÁNÍ: ZAJISTĚTE, ABY BYLO ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENO POUZE K ENTERÁLNÍMU OTVORU, A NE K IV SADĚ.**

**VAROVÁNÍ: NIKDY NEPŘIPOJUJTE LAČNÍKOVÝ OTVOR K SÁNÍ. NEMĚRTE ZBYTKY Z LAČNÍKOVÉHO OTVORU.**

**VAROVÁNÍ: JESTLIŽE POUŽÍVÁTE STARŠÍ ROZŠÍŘUJÍCÍ SADU (JINOU NEŽ ENFIT<sup>®</sup>), MŮŽE U TAKOVÉHO ZAŘÍZENÍ TEORETICKY DOJÍT K CHYBNÉMU PŘIPOJENÍ K NÁSLEDUJÍCÍM SYSTÉMŮM NEBO ZAŘÍZENÍM: DYCHACÍMU SYSTÉMU, KONUSŮM A ZÁSUVKÁM ANESTETICKÉHO A RESPIRACÍHO ZAŘÍZENÍ, INTRAOVÁZNÍMU SYSTÉMU, KONČETINOVÝM MANŽETÁM, NEURAXIÁLNÍM KONEKTORŮM, SPOJKÁM ZAŘÍZENÍ PRO RESPIRACÍ LÉČBU, MOCOÝM KONEKTORŮM A TEPLŮNÍM CIDLŮM PRO ZVLHČOVÁNÍ VZDUCHU.**

### SESTAVA ROZŠÍŘUJÍCÍ SADY PRO LAČNÍKOVÉ VÝŽIVOVÁNÍ

1. Otevřete kryt otvoru lačnickového výživování (**obr. A-3**) umístěného v horní části výživové zařízení AMT Micro transgastrocké jejunální.

2. Do zářivě zeleného otvoru označeného „LAČNÍKOVÝ“ vložte zářivě zelenou rozšiřující sadu adaptéru AMT (**obr. B**) vyrovnáním konektoru typu zámek a klíč. Vyrovnajte černou orientační značku na sadě s odpovídající černou orientační čarou na lačnickovém výživovacím otvoru.

3. Zjistěte sadu do lačnickového výživovacího otvoru tím, že jej zcela zasunete a budete otáčet konektorem PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK, dokud se neprojeví lehký odpor (přibližně 3/4 otáčky).

**POZNÁMKA:** Konektorem NEOTÁČEJTE po bodě zastavení.

4. Připojte opačný konec rozšiřující sady k používanému konektoru. Pokud používáte bolusový nebo luer konektor, konektor pevně vložte za současného vynaložení mírné rotace do rozšiřující sady, abyste jej uzamkli na místě. Pokud používáte otočný konektor, konektor pevně otáčte ve směru hodinových ručiček do rozšiřující sady k uzamčení na místě, avšak vyvarujte se vynaložení nadměrné síly. Po připojení otevřete svorku, abyste umožnili tok.

**LAČNÍKOVÉ VÝŽIVOVÁNÍ**

**UPOZORNĚNÍ: Neuvádějte léky přes jejunální napájecí port. Abyste se vyhnuli ucpaní, použijte výživovací pumpu k dodávání formule lumenem. Nikdy nenechte formuli zůstat v sondě.**

1. Shromážděte vybavení: formule, výživovací sada, proplachovací stříkačka, enterální výživovací pumpa, voda k propláchnutí sondy a rozšiřující sada.
2. Omyjte si ruce mýdlem a vodou. Důkladně je opláchněte a osušte.
3. Profeptejte formuli a před otevřením otvete víko nádoby. Pokud nepoužijete veškerou formuli, přikryjte otevřenou nádobu záznamem datem a čas a uchovávejte ji v chladničce. Vyhodte formuli starší než 24 hodin. Nesmíchávejte novou a starou formuli. Vždy existuje šance, že se zkazí.
4. Nalijte formuli do výživovacího vaku.
5. Naplňte 12 palcovou rozšiřující sadu vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného plicního objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. Uzavřete svorku.
6. Připojte rozšiřující sadu AMT (**obr. B**) k zářivě zelenému otvoru označenému „LAČNÍKOVÝ“ Otevřete svorku na rozšiřující sadě.
7. Pomocí 35ml proplachovací stříkačky ze sady vstříkněte další 1-2 ml nebo předepsané množství vody do rozšiřující sady AMT.
8. Připojte rozšiřující sadu ke konektoru výživovací sady. Připojte trubici výživovací sady k enterální výživovací pumpě. Dodržujte pokyny výrobce k nastavení pumpy.
9. Pokud má trubice výživovací sady svorku, otevřete ji.
10. Spustíte výživovací pumpu.
11. Jejunální port propláchněte KAŽDE ČTYŘI HODINY vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. NEPOUŽÍVEJTE SILU.

- POZNÁMKA:** Pokud při vyživování zároveň stlačujete žaludek a uvidíte formuli v žaludeční drenáži, zastavte vyživování a informujte svého specialistu.
12. Když je vyživování dokončeno, zasvorčujte trubici výživovací sady a odpojte trubici výživovací sady od rozšiřující sady.
  13. Propláchněte rozšiřující sadu a výživovou sondu vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. Odpojte rozšiřovací sadu od otvoru výživovací sady.

**SESTAVA PRODLUŽOVACÍ SADY PRO ŽALUDEČNÍ DEKOMPRESI NEBO VEDENÍ LÉKŮ**

1. Otevřete kryt žaludečního výživovacího otvoru (**obr. A-4**) umístěný v horní části výživové zařízení AMT Micro transgastričké jejunální.
2. Do bílého otvoru označeného „ŽALUDEČNÍ“ vložte rozšiřující sadu s bílým adaptérem AMT (**obr. C**) tak, že zarovnáte zámek a klíčový konektor. Zarovnejte černou orientační značku na sadě s odpovídající černou orientační čarou na žaludečním otvoru.
3. Uzamkněte sadu do žaludečního dekompresního otvoru úplným zatlačením a otáčením konektorem VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK, dokud se neobjeví lehký odpor (přibližně 3/4 otáčky).

- POZNÁMKA:** Konektorem neotáčejte po bodě zastavení.
4. Připojte opačný konec rozšiřující sady k používání konektoru. Pokud používáte brusový nebo luer konektor, konektor pevně vložte za současného vynaložení mírné rotace do rozšiřující sady, abyste jej uzamkli na místě. Pokud používáte otočný konektor, konektor pevně otáčejte ve směru hodinových ručiček do rozšiřující sady k uzamčení na místě, avšak vyvarujte se vynaložení nadměrné síly. Po připojení otevřete svorku, abyste umožnili tok.

**UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte trvalá nebo silná přerušovaná sání. Vysoký tlak může způsobit kolaps sondy nebo zranit žaludeční tkáň a způsobit krváčení.**

**ŽALUDEČNÍ DEKOMPRESIE**

Některé specialisté doporučují dekompresi žaludku (vypuštění vzduchu nebo tekutiny) před nebo po vyživování. **POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ SVÉHO SPECIALISTY.** Připojte žaludeční rozšiřující sadu AMT k bílému otvoru označenému „ŽALUDEČNÍ“. Konec rozšiřující sady může být ponechán pro stavitelský drenáž nebo připojen k nízkému přerušovanému sání. To umožňuje únik obsahu žaludku a/nebo plynu. Gastrický port propláchněte KAŽDE ČTYŘI HODINY vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. Nepoužívejte trvalé nebo vysoké přerušované sání. Vysoký tlak může způsobit kolaps sondy nebo zranit žaludeční tkáň a způsobit krváčení.

**VYVNĚTÍ ROZŠÍŘUJÍCÍ SADY**

1. Po skončení používání proveďte propláchnutí vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. Uzavřete svorku, abyste zabránili úniku při vyjmutí rozšiřující sady. Vyjměte rozšiřující sadu tak, že přidržíte knoflík na místě, chytněte rozšiřující konektor, otočte o 3/4 otáčky doleva (PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK) k odemknutí a jemně vyjměte rozšiřující sadu z knoflíku. Zpracováváte zástěrku knoflíku na místo, abyste udrželi lumen čistý.
2. Rozšiřující sada by měla být čistěna mýdlem a vodou a důkladně opláchnuta. Uchovávejte na čistém, suchém místě. K čištění nikdy nepoužívejte myčku.

**VÝŽIVOVÉ ZAŘÍZENÍ AMT MICRO G-JET® – VŠEOBECNÉ POUŽÍVÁNÍ A PÉČE**

**OBECNÉ POKYNY K PROPLACHOVÁNÍ:** Správné proplachování sondy je nejlepším způsobem, jak zabránit ucpaní a udržovat průchodnost sondy. Následují pokyny, jak se vyhnout ucpaní a udržet průchodnost sondy.

- V tabulce níže je uveden minimální plicní/výtačný objem a proplachovací objem k udržení průchodnosti na základě velikosti zařízení a připojené rozšiřovací sady. Doporučené plicní a proplachovací objemy konzultujte s lékařem. Plnění by mělo proběhnout před začátkem vedení potravy nebo léků. Proplachování by mělo nastat každé 4 hodiny během nepřetržitého vedení potravy, kdykoli je vedení přerušeno, po každém přerušovaném vedení potravy, léků a mezi léky nebo alespoň každých 8 hodin, pokud se sonda nepoužívá.

**POZNÁMKA:** Použití menšího než minimálního doporučeného plicního/proplachovacího objemu než je uvedeno v tabulce může zvýšit pravděpodobnost ucpaní sondy během používání, zejména v případech podávání více substancí po sobě. Při použití velmi husté nebo viskózní výživy nebo léků může být k úplnému odstranění zbytků z hadiček zapotřebí větší proplachovací objem. Ohledně nejvhodnějšího postupu plnění a proplachování pro vaše specifické požadavky na výživu a léky vám doporučujeme konzultaci se zdravotnickým personálem.

- K proplachování a plnění zařízení lze použít menší injekční stříkačku. Pro plicní/proplachovací objemy nižší než 5 ml doporučujeme použít 5ml injekční stříkačku. Při použití injekční stříkačky o objemu nižším než 30 ml je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Pokud při použití menší injekční stříkačky narazíte na odpor, proplachování/plnění ihned přerušte a použijte větší injekční stříkačku (30 až 60 ml). Další pokračování v proplachování/plnění pomocí menší injekční stříkačky poté, co narazíte na odpor, může zvýšit tlak na sondu a menší sondy se mohou poškodit.
- Používejte 30 až 60ml stříkačku. Nepoužívejte stříkačky menší velikosti, protože by mohlo dojít ke zvýšení tlaku na sondu a případně k roztržení menších sond. K proplachování sondy použijte kohoutkovou vodu pokojové teploty. Sterilní voda může být vhodná tam, kde je kvalita městských dodávek vody pochybná. Množství vody bude záviset na potřebách pacienta, klinickému stavu a typu sondy, avšak průměrný objem se pohybuje od 3 do 10 ml u kojenců. Stav hydratace také ovlivňuje objem použité k proplachování výživových sond. V mnoha případech může zvýšení objemu výplachu zabránit potřebě doplňkové intravenózní tekutiny. Osoby se selháním ledvin a dalšími omezeními tekutin by však měly obdržet minimální množství objemu proplachování potřebného k udržení průchodnosti.
- Propláchněte přívodní trubici před a po vedení léků a mezi léky. To zabráně tomu, aby léky reagovaly s formulí a potenciálně nezpůsobily ucpaní sondy. Pokud je to možné, používejte tekuté léky a poradte se s lékárníkem, abyste zjistili, zda jsou tyto léky bezpečné rozdrtit pevné léky a smísit je s vodou. Je-li to bezpečné, rozdrťte pevný lék na jemný prášek a rozpusťte prášek v teplé vodě, než proniknete skrz vodící trubici. Nikdy nedrťte enterosolventní potahované léky ani léky nemíchejte s formulí. Vyhněte se používání kyselých výplachů, jako jsou brusinkový džus a kolové nápoje, k proplachování výživových sond, jelikož kyselost v kombinaci s bílkovými formulami může skutečně přispět k ucpaní sondy.
- K propláchnutí sondy nepoužívejte nadměrnou sílu. Nadměrná síla může sondu poškodit a poranit gastrointestinální trakt.
- V záznamech pacienta zdokumentujte čas a použité množství vody. To umožní všem pečovatelům přesněji sledovat potřeby pacienta.

	Minimální doporučené plicní/výtačný objemy*		Minimální doporučené proplachovací objemy**	
	Gastrický port	Jejunální port	Gastrický port	Jejunální port
Přímá injekční stříkačka	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
2palcové rozšíření + zařízení	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
12palcové rozšíření + zařízení	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\***Plicní/výtačný objem** je množství tekutiny potřebné k zaplnění sondy po celé délce a odstranění vzduchu z hadiček.

\*\***Proplachovací objem** je množství tekutiny potřebné k odstranění substancí ze sondy, aby se neucpala a byla zajištěna její průchodnost.

**VEDENÍ LÉKŮ:** Pokud je to možné, používejte tekuté léky a poraďte se s lékárníkem, abyste zjistili, zda je bezpečné rozdrtit pevné léky a smísit je s vodou. Je-li to bezpečné, rozdrťte pevný lék na jemný prášek a rozpusťte prášek ve vodě, než proniknete skrz vodičí trubici. Nikdy nerozmětlujete enterosolventní potahované léky ani léky nemíchejte s formulí. Pomocí stříkačky propláchněte sondu předepsaným množstvím vody.

**ZABLOKOVÁNÍ TRUBICE:** Ucpání jsou obvykle způsobena akumulací formule uvnitř sondy. Tělesné tekutiny a léky mohou rovněž sondu ucpat. Zabraňte tomu důkladným propláchnutím sondy KÁŽDE ČTYŘI HODINY vstříknutím předepsaného množství vody nebo vstříknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části „Obecné pokyny k proplachování“. Když cítíte příliš odporu a vodu nemůžete vůbec vstříknout, bude možná třeba sondu přemístit nebo nahradit, protože může být zalomená. Vysoký tlak může sondu poškodit. Do sondy nevkládejte cizí předměty. To by mohlo sondu propíchnout. Pokud žádné z těchto opatření nefunguje, zavolejte svému specialistovi.

Okluze sondy je obecně způsobena následujícím: Špatná technika proplachování • Nepropíchnutí po měření žaludečních reziduí • Nevhodné vedení léků • Fragmenty pilulky • Viskózní léky • Silné formule, jako jsou koncentrovane nebo obohacene formule, které jsou obvykle hustší a pravděpodobněji zablokují sondy • Kontaminace formule, která vede k koagulaci • Reflux žaludečního nebo střevního obsahu do sondy

#### **ODBLOKOVÁNÍ SONDY**

**VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE NADMĚRNOU SILU NEBO TLAK PŘI VEDENÍ POTRAVY NEBO LÉKŮ NEBO PŘI POKUSU O VYČIŠTĚNÍ UCpané HADIČKY. TO MŮŽE ZPŮSOBIT PRASKNUTÍ TRUBICE NEBO VĚST K POŠKOZENÍ OPĚRNÉ STRUKTURY TRUBICE. POKUD UCpÁVKU NELZE VYČIŠTIT NEBO SE TRUBICE UCpÁVÁ ČASTO, TO MŮŽE ZPŮSOBIT, ŽE JE TŘEBA ZAŘÍZENÍ VYMNĚNIT. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK SELHÁNÍ ZAŘÍZENÍ A/NEBO ZÁVAŽNÉ Zranění PACIENTA (NAPŘ. PODRÁŽDĚNÍ ČI PERFORACI STŘEVA).**

1. Ujistěte se, že není vyživovací sonda zalomená nebo sevřená.
2. Pokud je blok viditelný nad povrchem pokožky, opatrně masírujte nebo pomačkávejte sondu mezi prsty, abyste blok narušili.
3. Zkontrolujte, zda antirefluxní ventil nevykazuje známky ucpání.
4. Dále vložte 30-60ml injekční stříkačku naplněnou teplou vodou (použijte doporučený proplachovací objem uvedený v tabulce v části „Obecné pokyny k proplachování“) do příslušného adaptéru nebo lumenu sondy a opatrně jej vytáhněte, poté stlačením pístu ucpání uvolněte.
5. Pokud ucpání trvá, opakujte krok č. 4. Jemně sání střídající se s tlakem injekční stříkačky odstraní většinu překážek.
6. Pokud se to nepodaří, obraťte se na lékaře. Nepoužívejte brusinkovou šťávu, kolové nápoje, tenderizér na maso ani chymotrypsin, protože u některých pacientů mohou způsobit bloky nebo vyvolat nežádoucí účinky. Pokud je blok vytrvalý a nemůže být odstraněn, musí být sonda vyměněna.

**GRANULAČNÍ TKÁNĚ:** Malé množství tkáně navíc kolem místa stomie je jednoduše pokus těla o uzdravení rány. To je normální. Je rovněž normální, že tkáň navíc vylučuje malé množství hlenu. Pokud tkáň nadměrně krvácí, vysychá nebo interferuje s vnější podložkou, zavolejte svému specialistovi.

**NEOBVYKLÉ PŘÍZNAKY:** Obráťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, pokud se objeví jakýkoli z následujících příznaků: Bolest břicha • Nepohodlí v oblasti břicha • Cítilivost břicha • Distenze břicha • Závrať nebo omdlení • Nevysvětlená horečka • Neobvyklé množství krvácení sondou nebo kolem ní.

**PRŮJEM:** Rychlost toku může být příliš vysoká. Snižte rychlost, poté ji pomalu zvyšujte, dokud nedosáhnete předepsané rychlosti toku. Ředění formule vodou může pomoci průjem zpomalit, ale nejprve to proveďte se svým specialistou • Pro každé vyživování připravte čerstvou formuli. Nepoužívejte formuli zlikvidujte po 24 hodinách • Udržujte své vybavení v čistotě. Připravujte pouze dostatek formule na osm hodin. Po každém použití vybavení umyjte, opláchněte a vysušte • Pokud průjem přetrvává déle než tři dny navzdory vašemu úsilí, zavolejte svému specialistovi • Nikdy se nepokoušejte o bolusové vyživování lačnickovým lumenem.

**PĚČE O STOMII:** Místo čistěte normálním fyziologickým roztokem třikrát denně, abyste odstranili malé množství hlenu, který se kolem stomie běžně nahromadí. Pokud hlen vyschne, může podráždít pokožku. Použití malého množství vody může uvolnit zaschlý materiál. Poté, co se stomie uzdraví, je nejlepší důkladné čištění mýdlem a vodou. Obvazování není nutné a přispívá k maceraci pokožky a infekci. Pokud to není doporučeno vašim specialistou, vyhněte se léčivým mastem a pudrům. **NEPOUŽÍVEJTE** produkty založené na minerálních oleji ani ropné vazelině. SONDOU NEOTÁČEJTE. Lačnickovými sondami SE NESMÍ otáčet, protože by se zalomily. Pokud se sonda zalomí, zavolejte svému odborníkovi na zdravotní péči.

**ÚDRŽBA BALŮNKY:** Doporučuje se kontrolovat objem balůnku nejméně každé dva týdny nebo podle doporučení lékaře.

**POZNÁMKA:** Naplňte balónek sterilní nebo destilovanou vodou, nikoliv vzduchem ani solným roztokem. Solný roztok může krystalizovat a ucpat balonkový ventil nebo lumen a vzduch může unikat a způsobit kolaps balónku. Ujistěte se, že používáte doporučené množství vody, protože přeplnění může blokovat lumen nebo snížit životnost balónku a podtlak správně nezajistí sondu.

**Zdravotníci pracovníci:** Vložte stříkačku Luer-slip do nafukovacího otvoru balónku (**obr. A-5**) a odstráňte kapalinu, zatímco držíte sondu na místě. Porovnejte množství vody ve stříkačce s doporučeným množstvím nebo množstvím původně předepsaným a zdokumentovaným v pacientových záznamech. Je-li množství nižší než doporučené nebo předepsané, naplňte balónek vodou, která byla původně odstraněna, a poté doplňte množství potřebné k tomu, aby byl objem balónku stejný jako doporučené a předepsané množství vody. Uvědomte si, že když vypouštíte balónek, může v něm být nějaký žaludeční obsah, který může unikat kolem sondy. Zdokumentujte objem tekutiny, objem, který má být nahrazen (pokud existuje), datum a čas. Počkejte 10–20 minut a postup opakujte. Balónek uniká, jestliže ztratil tekutinu a sonda by měla být vyměněna. Vyfouknutí nebo prasklý balónek může způsobit, že se sonda uvolní nebo se vytlačí. Pokud je balónek prasklý, bude nutné ho vyměnit. Zajistěte sondu ve správné poloze pomocí pásky, poté postupujte podle protokolu zařízení a/nebo zavolejte lékaře kvůli pokynům.

**Koncoví uživatelé:** Doporučuje se kontrolovat objem balónku nejméně každé dva týdny nebo podle doporučení lékaře. Zatímco přidržte externí podložku na místě, vložte stříkačku luer-slip do nafukovacího otvoru balónku (**obr. A-5**). Vodu z balónku odsajte. Množství vody, které odsajete, by se mělo rovnat předepsanému množství. Pokud odsajete méně vody, než je předepsané množství, nahradte množství doporučené vašim specialistou. Nikdy nepřidávejte vodu předtím, než odsajete všechnu vodu z balónku. **POZNÁMKA:** Použití stříkačky se zámkem luer může toto ztížit. Doporučuje se použít stříkačku luer-slip.

#### **KONTROLNÍ SEZNAM PRO DENNÍ PĚČI A ÚDRŽBU**

##### **• Zhodnoťte pacienta**

- Zhodnoťte pacienta ohledně jakýchkoli známek bolesti, tlaku nebo nepohodlí, tepla, vyrážek, purulentní nebo gastrointestinální drenáže.
- Zhodnoťte pacienta ohledně jakýchkoli známek tlakové nekrózy, rozpadu kůže nebo hypergranulační tkáně.

##### **• Vyčistěte místo stomie**

- Používejte teplou vodu a jemné mýdlo.
- Použijte kruhový pohyb od sondy směrem ven. Vyčistěte stehy, vnější podložky a jakákoli stabilizační zařízení pomocí bavlněného aplikátoru.
- Důkladně opláchněte a dobře osušte.

##### **• Zkontrolujte sondu**

- Zkontrolujte sondu ohledně jakýchkoli abnormalit, jako jsou poškození, zanesení nebo abnormální změna barvy.

##### **• Vyčistěte vyživovací sondu**

- Použijte teplou vodu a jemné mýdlo, dbejte na to, abyste za sondu příliš netahali ani s ní nemanipulovali.
- Důkladně opláchněte, dobře osušte.

##### **• Vyčistěte lačnickové, žaludeční a balónkové otvory**

- Použijte bavlněný aplikátor nebo měkký hadřík, abyste odstranili veškeré zbytky formule a léků.

##### **• Neotáčejte vnější podložku**

- To způsobí zkroucení sondy a případnou ztrátu pozice.

##### **• Ověřte umístění vnější podložky**

- Ověřte, že vnější podložka leží 2–3 mm nad kůží.

##### **• Propíchněte vyživovací sondu**

- Při nepřetržitém vedení potravy každé 4 hodiny vypláchněte krmnou sondu vodou, kdykoli je vedení přerušeno, po každém přerušovaném vedení potravy, léků a mezi léky nebo alespoň každých 8 hodin, pokud se sonda nepoužívá.
- Po zkontrolování žaludečních reziduí vyživovací sondu propláchněte. Vyhněte se používání kyselých výplachů, jako jsou brusinkový džus a kolové nápoje, k proplachování vyživovacích sond.

## VÝMĚNA ZAŘÍZENÍ

**VAROVÁNÍ: DOPORUČUJE SE, ABY BYLO ODSTRANĚNÍ PRAVIDELNĚ PROVEDENO KVALIFIKOVANÝM KLINICKÝM LÉKAŘEM. KE SPONTÁNNÍMU UZAVŘENÍ STOMIE MŮŽE DOJÍT UŽ DVACET ČTYŘI (24) HODIN PO ODSTRANĚNÍ. VLOŽTE NOVÉ ZAŘÍZENÍ, POKUD JE STALE ZAMÝŠLENO ENTERALNÍ VYŽIVOVÁNÍ TOUTO CESTOU. POKUD JE TŘEBA UZAVŘENÍ, APLIKUJTE PŘES MÍSTO STOMIE OVBAZ.**

1. Výživové zařízení AMT Micro transgastričké jejunální musí být kvůli optimální výkonnosti periodicky vyměňováno. Doporučují se časté kontroly výkonnosti. Ucpávání a/ nebo snížený tok jsou indikátory snížené výkonnosti.
2. Výživové zařízení AMT Micro transgastričké jejunální smí být používáno pouze personálem školeným v umístění perkutánní gastrostomické sondy nebo pod jeho dohledem. Před použitím tohoto zařízení se doporučuje důkladné porozumění technickým principům, klinickým aplikacím a rizikům spojeným s umístěním perkutánní gastrostomické sondy.
3. Kontaktujte prosím profesionálního poskytovatele zdravotní péče nebo lékaře kvůli výměně Výživové zařízení AMT Micro transgastričké jejunální.

**POZNÁMKA:** Zařízení lze zlikvidovat podle místních pokynů pro likvidaci, protokolu zařízení nebo prostřednictvím běžného odpadu.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE OHLEDNĚ MR

Neklinické testování prokázalo, že AMT transgastričké jejunální výživové zařízení je podmíněně bezpečné pro MR. Může být bezpečně skenována na následujících podmínek:



- Statické magnetické pole 1,5 tesla (1,5 T) nebo 3,0 tesla (3,0 T)
- Magnetické pole s maximálním prostorovým gradientem 1000 G/cm (10 T/m)
- Maximální MR systémem lhána, zprůměrovaná celotělová specifická pohltivost (SAR) 2 W/kg v normálním provozním režimu

Za definovaných podmínek skenování se očekává, že u AMT transgastričkého jejunálního výživového zařízení dojde k maximálnímu nárůstu teploty o 2 °C po 15 minutách trvalého skenování (tj. na pulzní sekvenci).

V neklinickém testování zasahuje obrazový artefakt způsobený AMT transgastričským jejunálním výživovým zařízením Micro přibližně 20 mm od tohoto zařízení při zobrazení s gradientní pulzní sekvencí echo na systému MR o intenzitě pole 3 T.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Dlouhodobá výkonnost a funkčnost zařízení jsou závislé na správném používání zařízení podle pokynů a lišící se používání a faktorech prostředí. Zatímco se očekává, že budete své výživovací zařízení používat bez jakýchkoli potíží, někdy se mohou objevit neočekávané problémy zařízení. Následující část pokrývá několik položek souvisejících se výkonností nebo funkcí a to, jak pomoci zabránit těmto typům výskytu.

<p><b>Únik nebo blokáda antirefluxového ventilu:</b> K úniku/blokádě antirefluxového ventilu typicky dojde kvůli zaseknutí zbytku (výživa, léky, obsah žaludku atd.) v oblasti ventilu, což zabrání ventilu v úplném uzavření. Zajistěte, aby bylo zařízení po každém použití propláchnuto. Únik může být rovněž způsoben kvůli nadměrnému tlaku na žaludek (viz část <b>ŽALUDEČNÍ DEKOMPRESIE</b>). Ventil se může rovněž ve vzácných případech převrátit. Vložte rozšiřující sadu do otvoru, abyste vyresetovali ventil, pokud k tomu dojde. Vyhněte se nadměrnému tlaku během vedení přes zařízení, protože to může časem způsobit prasknutí ventilu.</p>
<p><b>Únik objemu balónku:</b> Pokud se balónek vyfoukne, zcela jej vyfoukněte. Porovnejte množství vody ve stříkačce s doporučeným množstvím nebo množstvím původně předepsaným a zdokumentovaným v pacientových záznamech. Balónek nafoukněte doporučeným objemem plnění. Počkejte 10–20 minut a postup opakujte. Balónek uniká, jestliže ztratí tekutinu a sonda by měla být vyměněna. Nepřekračujte maximální objem plnění. K nafukovacímu otvoru balónku přistupujte pouze kvůli nafukování a vyfoukání balónku. Jiná použití mohou mít za následek únik balónku nebo selhání zařízení. <b>POZNÁMKA:</b> Balónek je vyroben z polopropustného materiálu a může v průběhu času ztrácet malé množství objemu plnění v závislosti na podmínkách prostředí a používání.</p>
<p><b>Vytvořila se trhlinka:</b> Trhliny se mohou objevit kvůli kontaktu s ostrým nebo abrazivním předmětem, nadměrné síle nebo nadměrnému tlaku. Kvůli měkké, pohodlné povaze materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno, mohou malé trhliny rychle vést k velkým trhlinám či selhání zařízení. Pokud si na zařízení všimnete trhliny, zvažte výměnu zařízení a zkontrolujte ohledně jakýchkoli zdrojů napětí, síly nebo ostrosti, které mohou vést k objevení trhliny.</p>
<p><b>Únik nafukovacím ventilem balónku:</b> Únik z tohoto ventilu se typicky objevuje kvůli zbytku v plicním ventilu. Vždy používejte čistou stříkačku, když balónek nafukujete, a ventilem nafukujte pouze vodu. K úniku může rovněž dojít kvůli zaseknutí ventilu, pokud je do ně stříkačka vložena příliš tvrdě. Vložte stříkačku do nafukovacího otvoru balónku, pokud došlo k úniku, abyste se pokusili ventil vyresetovat. K vyresetování ventilu může být třeba několik pokusů.</p>
<p><b>Nelíbí zápach pocházející ze zařízení:</b> Kvůli chyběm proplachování zařízení po každém použití, infekci nebo jinému růstu tvořicím se uvnitř zařízení se může objevit nelíbivý zápach. Pokud je zaznamenán nelíbivý zápach pocházející ze zařízení, zařízení musí být propláchnuto a místo stomie jemně vyčištěno mýdlem a teplou vodou. Pokud nelíbivý zápach nezmizí, doporučuje se, abyste kontaktovali svého zdravotnického odborníka.</p>
<p><b>Zátka nezústate uzavřená:</b> Zajistěte, aby byla zátka pevně a zcela zatažena do západkového konektoru. Pokud zátka nezústate uzavřená, zkontrolujte zátka a oblast výživovacího otvoru ohledně jakékoli tvorby nadměrných zbytků. Vyčistěte tvorbu nadměrných zbytků hadičkem a teplou vodou.</p>
<p><b>Zařízení změnilo barvu:</b> Během dnů až měsíců užívání může zařízení změnit barvu. Toto je běžné v závislosti na druzích výživ a léků používaných se zařízením.</p>
<p><b>Obtížná dekomprese žaludku:</b> Překážky v žaludečním lumen mohou snížit nebo zabránit dekompresi žaludku. Gastrický port propláchněte <b>KAŽDÉ ČTYŘI HODINY</b> vsifknutím předepsaného množství vody nebo vsifknutím nejméně doporučeného proplachovacího objemu uvedeného v části "Obecné pokyny k proplachování". Pokud narazíte na odpor nebo voda neprotéká volně, doporučujeme kontaktovat zdravotnický personál (viz část <b>ŽALUDEČNÍ DEKOMPRESIE</b>).</p>
<p><b>Balónek se nenafukuje nebo nevyfukuje:</b> Problémy s nafukováním a vyfoukáním se obvykle objevují kvůli ucpání plicního lumenu zbytkem. Vždy při nafukování balónku používejte čistou stříkačku. V některých zřídka vzácných případech může uvnitř trubice vyrůst huba a blokovat plicní lumen. Růst plísni může nastat v závislosti na prostředí pacienta a potravě/léčích procházejících zařízením. Pokud se balónek nevyfoukne, kontaktujte svého zdravotnického odborníka kvůli odstranění. Pokud je problém s vyfouknutím důsledkem růstu hub, může být třeba eliminace zdroje růstu hub nebo podávání fungicidních léků.</p>
<p><b>Balónek má špatný tvar:</b> Nezapomeňte balónek před umístěním nafouknout a zkontrolovat ohledně jeho symetrie. Balónky mívají špatný tvar typicky kvůli nadměrné síle nebo tahu na zařízení (vytahování zařízení ze stomie, zatímco je balónek nafouknutý). K tomu může dojít, pokud je zařízení příliš krátké pro místo stomie pacienta. Navíc zařízení, které je umístěno příliš blízko k vrátku, může způsobit špatný tvar balónku a blokádu vrátku. Balónky lze jemně hníst prsty zpět do stomie, pokud nejsou nadměrně zdeformované. Pokud je balónek nadměrně zdeformovaný, zařízení musí být vyměněno.</p>
<p><b>Zařízení je příliš těsné nebo příliš volné:</b> Usazení balónku lze upravit změnou objemu nafouknutí balónku v rámci rozsahu nafouknutí balónku v <b>Tabulce 1</b>. Pokud je usazení balónku příliš volné, zvyšte objem plnění balónku nad doporučení, ale ne nad maximální objem plnění. Pokud je usazení balónku příliš těsné, snižte objem plnění balónku nad doporučení, ale ne pod minimální objem plnění. Pokud není zařízení správně usazeno v rozmezí objemu plnění, bude třeba nová délka zařízení.</p>
<p><b>Selhání nebo prasknutí západky:</b> Západka byla navržena, aby odolala extrémním silám bez odpojení či prasknutí. Avšak síla vazby a materiálu se během delšího používání může zmenšit v závislosti na léčbě a výživě podávaných zařízením. Nadměrné síly během prodlouženého období používání mohou rovněž snížit sílu vazby/materiálu. Zařízení musí být vyměněno, pokud dojde ke zjištění prasknutí, úniku nebo oddělení západky od zařízení.</p>
<p><b>Selhání balónku:</b> K časnému selhání balónku může dojít v důsledku řady faktorů pacienta nebo okolního prostředí, včetně mimo jiné: pH žaludku, dieta, určité léky, nesprávný objem plnění balónku, umístění zařízení, nesprávné vedení potraviny/léku do portu balónku, trauma, kontakt ostrým nebo abrazivním materiálem, nesprávným měřením délky stomie a celkovou péčí o pomůcku.</p>
<p><b>Trubice má snížený tok nebo se ucpana:</b> Trubice může být blokována kvůli chyběm proplachování po každém použití, používání hustých nebo nedostatečně rozdrčených léků, používání husté výživy/formulí, žaludečního refluxu a/nebo růstu hub. Při ucpání se podívejte na část <b>VŠEOBECNÉ POUŽÍVÁNÍ A PÉČE</b> ohledně instrukcí, jak vyčistit ucpané zařízení. Pokud ucpávku nelze odstranit, zařízení bude možná třeba vyměnit. <b>VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVTE NADMĚRNOU SILU NEBO TLAK PŘI VEDENÍ POTRAVINY NEBO LÉKŮ NEBO PŘI POKUSU O VYČIŠTĚNÍ UCAPANÉ HADÍČKY. TO MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ HADÍČKY A MÍT ZA NÁSLEDEK PODÁVÁNÍ DO ŽALUDKU. POKUD UCPAVKU NELZE VYČISTIT NEBO SE TRUBICE UCPAVÁ ČASTO, TO MŮŽE ZPŮSOBIT, ŽE JE TŘEBA ZAŘÍZENÍ VYMĚNIT. NEDOPŘZENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK SELHÁNÍ ZAŘÍZENÍ A/NEBO ZÁVAŽNÉ ZRANĚNÍ PACIENTA (NAPŘ. PODRÁŽENÍ ČI PERFORACI STŘEVA).</b></p>



Ler as seguintes advertências e instruções para utilização antes da utilização do aparelho AMT micro G-JET®. Não seguir essas diretrizes pode resultar em falha futura e em lesão grave e/ou falecimento. O AMT micro G-JET® é considerado seguro para a utilização pretendida quando utilizado de acordo com as diretrizes listadas em todas essas instruções.

**ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

- Os componentes são fornecidos esterilizados; para apenas um usuário. Não reutilizar ou reesterilizar.
- Antes da utilização, inspecionar todo o conteúdo do kit para detectar quaisquer avarias. Não utilizar o produto se a embalagem estiver danificada ou a barreira estéril estiver violada.

**COLOCAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DO APARELHO:**

- Devido à presença de suporte da tubagem em todo o comprimento da mesma, não corte o dispositivo a um comprimento personalizado. Não cortar a extremidade distal da sonda para criar um comprimento jejunal personalizado. Fazê-lo irá eliminar a ponta macia e afunilada do aparelho e expor o suporte da sonda.
- Uma gastrostomia deve ser realizada para afixar o estômago na parede abdominal anterior, o local de inserção da sonda de alimentação identificada, trato estomacal dilatador e medido antes da inserção da sonda inicial para garantir a segurança e conforto do paciente, o comprimento da sonda deve ser suficiente para ser colocado além do ligamento de treitz. Não utilizar o balão de retenção da sonda de alimentação como um aparelho de gastrostomia. O balão pode romper e apresentar falha na fixação do estômago à parede abdominal anterior.
- A seleção do aparelho de alimentação do tamanho correto é essencial para a segurança e o conforto do paciente. Medir o comprimento do estoma do paciente com o aparelho de medição do estoma. O comprimento do eixo do aparelho de alimentação escolhido deve ser o mesmo que o comprimento do estoma. Um aparelho de alimentação de dimensão inapropriada pode causar necrose, síndrome da campânula interna e/ou tecido de hipergraduação.
- Recomenda-se a remoção por um médico qualificado. O fechamento espontâneo do estoma pode ocorrer em até 24 (vinte e quatro) horas após a remoção. Deve-se inserir um novo aparelho se houver a intenção de continuar com a alimentação enteral. Se o fechamento for desejado, aplique um curativo sobre o local do estoma.

**UTILIZAÇÃO GERAL:**

- Não é indicado exceder o volume máximo nominal do balão. Não utilizar ar. Não injetar contraste do balão.
- Nunca conectar a porta jejunal à sucção. Não medir os resíduos da porta jejunal. Não utilizar sucções contínuas ou altas intermitentes. Uma alta pressão pode colapsar a sonda ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.
- Não canalizar medicações através da porta de alimentação jejunal. Para ajudar a evitar entupimento, utilizar uma bomba de alimentação para distribuir fórmula através do lúmen jejunal. Nunca permitir que a fórmula fique dentro da sonda.
- Este aparelho foi concebido a conexão apenas a aparelhos enterais. Não utilizar para aplicações não enterais.
- Não usar força ou pressão excessivas ao canalizar a alimentação ou a medicação, ou para tentar limpar um entupimento na sonda. Isto pode provocar danos na tubagem e pode resultar em alimentação do estômago. Se o entupimento não puder ser removido ou se a sonda for entupida com frequência, isto poderá ser um indicio de que o dispositivo precisa ser substituído. A falha em seguir essa advertência pode resultar em falha do aparelho e/ou lesão séria no paciente.
- Não use de força excessiva para lavar a sonda. A força excessiva pode danificar o tubo e pode causar ferimentos no trato gastrointestinal. Utilizar uma seringa de 30 a 60 ml. Não utilizar seringas de tamanhos menores, uma vez que isso pode aumentar a pressão na sonda e possivelmente romper sondas menores.
- Este dispositivo é destinado para uma utilização única. Não reutilizar, re-esterilizar ou reprocessar este dispositivo médico. Isso pode comprometer as características de biocompatibilidade, o desempenho do dispositivo e/ou a integridade do material; qualquer um deles pode resultar em danos potenciais ao paciente, doença e/ou morte.

**AO UTILIZAR UM CONJUNTO DE EXTENSÃO OU ADAPTADOR DE TRANSIÇÃO:**

- Nunca conectar o conjunto de extensão na porta de insuflação do balão.
- Este aparelho apresenta o potencial da má conexão com conectores com pequenos orifícios de outras aplicações médicas. Apenas utilizar este aparelho para a conexão a aparelhos enterais compatíveis. Não utilizar para aplicações não enterais.
- Caso utilize um conjunto de extensão de estilo tradicional (não-ENFit®), o dispositivo tem o potencial de má ligação aos seguintes sistemas: conectores de respiração, cones e tomadas de equipamento de anestesia e respiratório, conectores intravenosos, manga de membros, neuraxial, mamilos ou equipamento de terapia respiratória, conectores urinários e de sensores de temperatura de equipamento de humidificação respiratória.
- Apertar apenas manualmente. Nunca utilizar de força excessiva ou lançar mão de uma ferramenta para girar o conector. A utilização inadequada pode levar a rompimentos, vazamentos ou outras falhas.
- Garantir que o aparelho esteja conectado apenas a uma porta enteral e NÃO a um conjunto IV.

**VOLUME DE INSUFLAÇÃO DO BALÃO**

Insuflar o balão com água esterilizada ou destilada dentro do intervalo de volume de enchimento abaixo

Tabela 1			
Escala Francesa	Volume mínimo	Volume recomendado	Volume máximo
14 F	3 ML	4 ML	5 ML

- Sondas com o tamanho de 14Fr : Insufle o balão com 3 a 5 ml de água esterilizada ou destilada.

**CUIDADO: Não exceder o volume total do balão de 5 ml. Não utilizar ar. Não injetar contraste no balão.**

**ÍNDICE DO KIT**

**CUIDADO: Os componentes são fornecidos Esterilizados: Apenas para um só usuário. Não reutilizar ou reesterilizar.**

**Apenas para nutrição e/ou medicação enteral.**

**ÍNDICE DO KIT**

(1) Dispositivo de Alimentação Micro Transgástrico-Jejunal	(1) Seringa pequena (Deslizante tipo Luer)
(1) Conjunto de alimentação jejunal com ângulo direito verde brilhante Adaptador	(1) Seringa pequena com adaptador (Para acesso direto à porta) (AMT P/N: 4-7000)
(1) Conjunto de alimentação gástrica com adaptador branco de ângulo reto	(1) Introdutor de fio-guia
(1) Seringa Grande (tipo Cateter ou ENFit®)	(2) Gaze de 4 x 4 polegadas (10 cm x 10 cm)

## DESCRIÇÃO, INDICAÇÕES E DURAÇÃO DA UTILIZAÇÃO

**DESCRIÇÃO:** O dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal (**Fig. A**) permite a decompressão/drenagem gástrica simultânea e a distribuição de nutrição enteral no duodeno distal ou jejuno proximal. Ele entra no estômago através do estoma gástrico. A sonda é mantida posicionada (dentro do trato estomacal) por meio de um balão inflável (**Fig. A-1**) e um suporte externo de baixo perfil (**Fig. A-2**). O suporte externo contém duas portas; uma com a etiqueta "JEJUNAL" (verde brilhante) e um com a etiqueta "GÁSTRICA" (branca). Uma válvula de sentido único é incorporada a cada porta, sendo aberta com a fixação do Conjunto de Extensão AMT apropriado. Os Conjuntos de Extensão AMT (**Figs. B e C**) tem código de cor e se conectam às portas de alimentação e drenagem. A porta JEJUNAL (verde brilhante) é utilizada para alimentação no intestino delgado. A porta GÁSTRICA (branca) é utilizada para drenar o estômago para utilizar a sucção intermitente baixa ou a drenagem por força gravitacional. Uma terceira porta etiquetada "BAL" é utilizada para insuflar e esvaziar o balão.

**USO PREVISTO:** O AMT micro G-JET<sup>®</sup> destina-se a ser utilizado para a decompressão/drenagem gástrica e a distribuição de nutrição enteral no duodeno distal ou jejuno proximal. O AMT micro G-JET<sup>®</sup> é destinado a ser colocado por profissionais de saúde qualificados. O AMT micro G-JET<sup>®</sup> destina-se a ser utilizado por clínicos e prestadores de cuidados/utilizadores.

**INDICAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO:** O dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal é indicado para a utilização em pacientes adultos, adolescentes, crianças e bebês acima dos 6 kg que não podem absorver nutrição adequada através do estômago, que apresentem problemas de mobilidade intestinal, obstrução da saída gástrica, refluxo gastroesofágico grave, estejam em risco de aspiração ou que apresentem histórico de esofagectomia ou gastrectomia anterior. O uso desta sonda também é indicada clinicamente quando forem necessárias a decompressão gástrica e a alimentação jejunal simultâneas. Esta inclui pacientes nos quais já exista a desnervação, ou quando possa conduzir a afecções secundárias a concomitantes.

**CONTRAINDICAÇÕES:** As contra-indicações da colocação de um aparelho de alimentação transgástrico-jejunal incluem, mas não se limita às ascites, interposição do cólon, hipertensão portal, peritonite e obesidade mórbida.

**COMPLICAÇÕES:** As complicações a seguir podem ser associadas com qualquer aparelho de alimentação transgástrico-jejunal; qualquer um deles pode resultar em danos potenciais ao paciente, doença e/ou morte. • Ruptura da Pele • Infecção • Hipergradação Tecidual • Úlceras no Estômago ou Duodeno • Vazamento Intraperitoneal • Necrose por Pressão • Intussuscepção • Perfuração Gástrica ou Intestinal • Peritonite • Migração de Dispositivo

**OBSERVAÇÃO:** Confirmar a integridade da embalagem. Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou a barreira estável estiver violada.

**OBSERVAÇÃO:** Por favor entre em contato com a AMT, o nosso Representante Autorizado (Representante da CE), e/ou a autoridade competente do estado membro onde estiver estabelecido, caso ocorra um incidente grave relativamente ao dispositivo.

**BENEFÍCIOS CLÍNICOS:** Os benefícios clínicos a esperar ao utilizar o AMT micro G-JET<sup>®</sup> incluem mas não estão limitadas a: Fornece acesso ao estômago e jejuno para alimentação, decompressão, ou canalização de medicamentos. O dispositivo pode ser colocado durante um procedimento de colocação inicial ou como um dispositivo de substituição • A estabilização em quatro pontos do suporte externo reduz o movimento que pode causar tecido de granulação • Fornece proteção contra fugas através de válvulas unidirecionais para assegurar que os pacientes retenham nutrição e/ou medicação • As portas Gástrica e Jejunal mutuamente exclusivas ajudam a minimizar a possibilidade de alimentação acidental do estômago, que pode levar a asfixia e aspiração • A canalização de medicamentos e alimentação do paciente é imediata e sustenta a vida • Feito de silicone de qualidade médica para reduzir a irritação da pele e melhorar o conforto do paciente • Concebido para reduzir problemas digestivos associados à abertura pilórica sustentada, tais como refluxo e potencial aspiração de bilis ou quimo

**CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:** As características de desempenho do AMT micro G-JET<sup>®</sup> incluem mas não estão limitadas a: O desenho de perfil baixo senta-se nivelado contra a pele • O único dispositivo de alimentação de perfil baixo com segmento jejunal 8F • O segmento jejunal 8F é bem adequado para o lúmen estreito do intestino delgado em pacientes pediátricos • O balão em forma de "maçã" exclusivo da AMT, adaptado para estômagos mais pequenos, concebido para reduzir fugas e reduzir o risco de arrancadas acidentais da local do estoma • Concebido com uma forma suave, ponta atraumática • A bobina anti-travamento atravessa todo o segmento jejunal 8F para ajudar a prevenir a dobra e manter o fluxo • A tecnologia Glow Green proporciona melhor visibilidade no escuro para facilitar a alimentação noturna • Transição cônica para um ajuste mais seguro • Criada com cintas de segurança duplas que permitem o acesso independente às portas gástricas e/ou Jejunal

**MATERIAIS DO DISPOSITIVO:** O AMT micro G-JET<sup>®</sup> é composto pelos seguintes materiais: Silicone de qualidade médica (64%) • Termoplástico de qualidade médica (31%) • Mola de aço inoxidável (4%) • Tinta para impressão de alfomada de silicone de qualidade médica (1%)

**DURAÇÃO DA UTILIZAÇÃO DO APARELHO:** O aparelho cumpre a norma de biocompatibilidade ISO 10993 e é aprovado para contato permanente (maior que 30 dias).

### AMT MICRO G-JET<sup>®</sup>

Os aparelhos de alimentação com balão de baixo perfil foram concebidos para serem periodicamente substituídos, possibilitando desempenho, funcionalidade e limpeza ideais. A longevidade exata do aparelho não pode ser prevista. O desempenho e a funcionalidade do aparelho podem sofrer degradação ao longo do tempo, a depender da utilização e condições do ambiente. A longevidade típica do aparelho irá variar para cada paciente, dependendo de diversos fatores, com a longevidade típica do aparelho variando de 1 a 9 meses. Alguns fatores que podem conduzir a uma redução da longevidade incluem: pH gástrico, dieta do paciente, medicações, volume de enchimento do balão, danos ao aparelho, contato com objetos pontiagudos ou abrasivos, medição incorreta do comprimento do estoma, além do cuidado geral com a sonda.

Para um desempenho excelente, é recomendável trocar o aparelho AMT micro G-JET<sup>®</sup> em pelo menos 3 meses ou com a periodicidade indicada pelo seu profissional de saúde. A substituição proativa do aparelho ajudará a garantir uma ótima funcionalidade e ajudará a evitar falhas inesperadas do aparelho. Se os aparelhos apresentarem falha ou o desempenho estiver diminuindo mais precocemente do que o intervalo típico de longevidade do aparelho, é recomendável falar com seu profissional de saúde com relação a fatores comuns de alimentação que podem levar à degradação inicial do aparelho. Consultar também a seção **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS** para obter informações adicionais sobre problemas de desempenho do aparelho.

### CONJUNTOS DE EXTENSÃO

Os conjuntos de extensão foram concebidos para serem periodicamente substituídos e limpeza ideais. A AMT recomenda que o conjunto de extensão seja trocado pelo menos a cada 2 semanas ou na periodicidade indicada pelo profissional de saúde. O desempenho e a funcionalidade do aparelho podem sofrer degradação ao longo do tempo, a depender da utilização e condições do ambiente. Alguns fatores que podem conduzir a uma redução da longevidade incluem: pH gástrico, dieta do paciente, medicações, frequência de uso, danos ao aparelho, além do cuidado geral com o conjunto de extensão.

O aparelho deve ser substituído se houver vazamentos, rachaduras, rasgos, excesso de resíduos, bolor, fungo ou outros traços de falha. Alguns tipos de utilização podem desgastar os componentes do aparelho mais rápido do que outros. Se a sonda enrijecer, recomenda-se substituí-la num futuro próximo para evitar falhas.

## INSTRUÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CONJUNTO DE EXTENSÃO

### ALIMENTAÇÃO E DESCOMPRESSÃO ATRAVÉS DO DISPOSITIVO DE ALIMENTAÇÃO AMT MICRO TRANSGÁSTRICO-JEJUNAL

As informações a seguir explicam como conectar, da forma apropriada, os Conjuntos de Extensão da AMT e a alimentá-la no intestino delgado e descomprimir o estômago.

**ATENÇÃO: NUNCA CONECTAR O CONJUNTO DE EXTENSÃO NA PORTA DE INSUFLAÇÃO DO BALÃO.**

**ATENÇÃO: ESTE APARELHO APRESENTA O POTENCIAL DA MÁ CONEXÃO COM CONECTORES COM PEQUENOS ORIFÍCIOS DE OUTRAS APLICAÇÕES MÉDICAS. APENAS UTILIZAR ESTE APARELHO PARA A CONEXÃO A APARELHOS ENTERAIS COMPATÍVEIS. NÃO UTILIZAR PARA APLICAÇÕES NÃO ENTERAIS.**

**ATENÇÃO: APERTAR APENAS MANUALMENTE. NUNCA UTILIZAR FORÇA EXCESSIVA OU LANÇAR MÃO DE UMA FERRAMENTA PARA GIRAR O CONECTOR. A UTILIZAÇÃO INADEQUADA PODE LEVAR A ROMPIMENTOS, VAZAMENTOS OU OUTRAS FALHAS.**

**ATENÇÃO: GARANTIR QUE O APARELHO ESTEJA CONECTADO APENAS A UMA PORTA ENTERAL E NÃO A UM CONJUNTO IV.**

**ATENÇÃO: NUNCA CONECTAR A PORTA JEJUNAL À SUCCÃO. NÃO MEDIR OS RESÍDUOS DA PORTA JEJUNAL.**

**ATENÇÃO: CASO UTILIZE UM CONJUNTO DE EXTENSÃO DE ESTILO TRADICIONAL (NÃO-ENFIT<sup>®</sup>), O DISPOSITIVO TEM O POTENCIAL DE MÁ LIGAÇÃO AOS SEGUINTE SISTEMAS: CONETORES DE RESPIRAÇÃO, CONES E TOMADAS DE EQUIPAMENTO DE ANESTESIA E RESPIRATÓRIO, CONETORES INTRAVENOSOS, MANGA DE MEMBROS, NEURAXIAL, MAMÍOLOS OU EQUIPAMENTO DE TERAPIA RESPIRATÓRIA, CONETORES URINÁRIOS E DE SENSORES DE TEMPERATURA DE EQUIPAMENTO DE HUMIDIFICAÇÃO RESPIRATÓRIA.**

### CONJUNTO DE EXTENSÃO PARA ALIMENTAÇÃO JEJUNAL

1. Abrir a tampa da porta de alimentação jejunal (**Fig. A-3**) localizada na parte superior do dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal.
2. Inserir o conjunto de extensão do adaptador verde brilhante AMT (**Fig B**) na porta verde brilhante com a etiqueta "JEJUNAL" alinhando a trava e o conector de chave. Alinhar a marcação preta de orientação no conjunto com uma linha de orientação preta correspondente na porta de alimentação jejunal.
3. Travar o conjunto na porta de alimentação jejunal empurrando completamente e girando o conector EM SENTIDO HORÁRIO até sentir uma pequena resistência (aproximadamente 3/4 de volta).

**OBSERVAÇÃO: NÃO girar o conector próximo do ponto de parada.**

4. Afixar a extremidade oposta do conjunto de extensão ao conector em uso. Se utilizar um conector do tipo bolus ou luer, deve-se inserir com firmeza o conector ao empregar uma ligeira rotação para posicionar o conjunto de extensão. Se utilizar um conector giratório, deve-se girar com firmeza o conector em sentido horário no conjunto de extensão, evitando, pois, força excessiva para o posicionamento. Após a conexão, abrir o grampo para permitir o fluxo.

## INSTRUÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CONJUNTO DE EXTENSÃO

### ALIMENTAÇÃO JEJUNAL

**CUIDADO:** Não canalizar medicações através da porta de alimentação jejunal. Isso irá entupir a sonda. Para ajudar a evitar entupimento, utilizar uma bomba de alimentação para distribuir fórmula através do lúmen. Nunca permitir que a fórmula fique dentro da sonda.

1. Montar o equipamento: Fórmula, Conjunto de alimentação, Seringa de irrigação, Bomba de alimentação enteral, Água para lavar a sonda e Conjunto de extensão.
2. Lavar as mãos com água e sabão. Enxaguar e secar bem.
3. Misturar a fórmula e limpar as partes superiores do recipiente antes da abertura. Se não utilizar a fórmula, é preciso cobrir o recipiente aberto, registrar a data e o horário e armazená-lo no refrigerador. Jogar fora fórmulas com mais do que 24 horas. Não misturar fórmulas novas com fórmulas antigas. Sempre há uma chance de dar errado.
4. Despejar a fórmula no saco de alimentação.
5. Prepare o conjunto de extensão de 12 polegadas injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de preenchimento recomendado indicado na tabela na secção "Orientações Gerais de Lavagem". Feche o grampo.
6. Conectar o Conjunto de Extensão AMT (Fig. B) à porta verde brilhante com a etiqueta "JEJUNAL". Abrir o grampo no conjunto de extensão.
7. Injete 1-2 ml adicionais ou a quantidade prescrita de água no Conjunto de Extensão AMT utilizando a seringa de irrigação de 35 ml do seu kit.
8. Afixar a extremidade da extensão no conector do conjunto de alimentação. Conectar a sonda do conjunto de alimentação à bomba de alimentação enteral. Seguir as instruções do fabricante para configurar a bomba.
9. Se a sonda do conjunto de alimentação tiver um grampo, abra-o.
10. Dar partida na bomba de alimentação.
11. Lave a porta jejunal A CADA QUATRO HORAS injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de lavagem indicado na tabela da secção "Orientações de Gerais de Lavagem". NÃO UTILIZAR FORÇA.

**OBSERVAÇÃO:** Se estiveres simultaneamente descomprimindo o estômago enquanto alimenta e vires a fórmula na drenagem gástrica, será necessário parar a alimentação e notificar o seus especialista.

12. Quando a alimentação tiver sido concluída, grampar a sonda do conjunto de alimentação e desconectar a sonda do conjunto de alimentação do conjunto de extensão.
13. Lave o conjunto de extensão e tubo de alimentação injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de lavagem indicado na tabela da secção "Orientações de Gerais de Lavagem". Desconectar o conjunto de extensão da porta da sonda de alimentação.

### CONJUNTO DE EXTENSÃO PARA DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA OU CANALIZAÇÃO DE MEDICAMENTOS

1. Abrir a tampa da porta de alimentação gástrica (Fig. A-4) localizada na parte superior do dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal.
2. Inserir o conjunto de extensão do adaptador AMT (Fig. C) na porta branca com a etiqueta "GÁSTRICA" alinhando a trava e o conector de chave. Alinhar a marcação preta de orientação no conjunto com uma linha de orientação preta correspondente na porta gástrica.
3. Travar o conjunto na porta de descompressão gástrica empurrando completamente e girando o conector EM SENTIDO HORÁRIO até sentir uma pequena resistência (aproximadamente 3/4 de volta).

**OBSERVAÇÃO:** Não girar o conector próximo do ponto de parada.

4. Afixar a extremidade oposta do conjunto de extensão ao conector em uso. Se utilizar um conector do tipo bolus ou luer, deve-se inserir com firmeza o conector ao empregar uma ligeira rotação para posicionar o conjunto de extensão. Se utilizar um conector giratório, deve-se girar com firmeza o conector em sentido horário no conjunto de extensão, evitando, pois, força excessiva para o posicionamento. Após a conexão, abrir o grampo para permitir o fluxo.

**CUIDADO:** Não utilizar sucções contínuas ou altas intermitentes. Uma alta pressão pode colapsar a sonda ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.

### DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA

Alguns especialistas recomendam descomprimir o estômago (deixando o ar e o fluido saírem) antes ou depois da alimentação. SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO ESPECIALISTA. Conectar o Conjunto de Extensão Gástrico AMT à porta branca com a etiqueta "GÁSTRICO". A extremidade do Conjunto de Extensão pode ser deixada aberta para a drenagem por força gravitacional ou conectada a uma sucção intermitente baixa. Isso permite que o conteúdo do estômago e/ou gás escape(m). Lave a porta gástrica A CADA QUATRO HORAS injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de lavagem indicado na tabela da secção "Orientações de Gerais de Lavagem". Não utilizar sucção contínua ou alta intermitente. Uma alta pressão pode colapsar a sonda ou lesionar o tecido estomacal e causar sangramento.

### REMOÇÃO DE CONJUNTO DE EXTENSÃO

1. Quando tiver concluído a utilização, lave injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de lavagem indicado na tabela da secção "Orientações de Gerais de Lavagem". Fechar o grampo para prevenir o vazamento ou o posicionamento. Remover o conjunto de extensão segurando o botão em posição, prender o conector de extensão, dar 3/4 de volta para a esquerda (SENTIDO ANTI-HORÁRIO) para destravar e gentilmente remover o conjunto de extensão do botão. Pressionar o plugue do botão para manter o lúmen limpo.
2. O conjunto de extensão deve ser limpo com água e sabão e bem enxaguado. Armazenar num local limpo e seco. Nunca utilizar máquina de lavar louça para a limpeza.

## DISPOSITIVO DE ALIMENTAÇÃO AMT MICRO G-JET® – UTILIZAÇÃO E CUIDADO GERAIS

**Orientações de Gerais de Lavagem:** Uma lavagem de sonda apropriada é a melhor forma de evitar o entupimento e manter a patência da sonda. A seguir encontram-se as diretrizes para evitar o entupimento e manter a patência da sonda.

- A tabela abaixo indica o volume mínimo de preparação/deslocação e o volume de lavagem que deve ser utilizado para manter a permeabilidade do tubo com base no tamanho do dispositivo e do conjunto de extensão anexado. Por favor, consulte o seu médico para obter os volumes de preparação e lavagem recomendados. A preparação deve ocorrer antes do início da alimentação ou canalização da medicação. A lavagem deve ocorrer a cada 4 horas durante alimentação contínua, sempre que a alimentação é interrompida, depois de cada alimentação intermitente, depois da canalização de medicação e entre medicações, ou pelo menos a cada 8 horas caso o tubo não esteja a ser utilizado.

**OBSERVAÇÃO:** A utilização de um volume menor que o volume de preparação/lavagem mínimo recomendado, conforme indicado na tabela, pode aumentar a probabilidade de um entupimento do tubo durante a utilização, especialmente em casos de administração de várias substâncias subsequentemente. A utilização de alimentações espessas ou pegajosas pode requerer um volume maior de lavagem para eliminar totalmente os resíduos da tubagem. Recomenda-se que fale com o seu profissional de cuidados de saúde sobre as melhores práticas de preparação e lavagem para os seus requisitos de dieta e medicação específicos.

- Pode ser usada uma seringa mais pequena para lavagem e preparação do dispositivo. Recomenda-se uma seringa de 5 ml para volumes de preparação/lavagem inferiores a 5 ml. Deve ter cuidado caso utilize uma seringa de dimensões inferiores a 30 ml. Caso utilize uma seringa mais pequena e sentir resistência, interrompa a lavagem/preparação de imediato e mude para uma seringa maior (30 a 60 ml). Caso continue a lavagem/preparação com uma seringa menor quando sentir resistência, isso pode aumentar a pressão no tubo e potencialmente danificar tubos mais pequenos.
- Utilizar uma seringa de 30 a 60 ml. Não utilizar seringas de tamanhos menores, uma vez que isso pode aumentar a pressão na sonda e possivelmente romper sondas menores. Utilizar água de torneira à temperatura ambiente para lavagem da sonda. A água esterilizada pode ser apropriada quando a qualidade dos suprimentos de água municipais for uma preocupação. A quantidade de água dependerá das necessidades do paciente, da condição clínica e do tipo de sonda, mas o volume médio variará de 3 a 10 ml para bebés. O estado de hidratação também influencia o volume utilizado para lavar as sondas de alimentação. Em muitos casos, aumentar o volume de lavagem pode evitar a necessidade de fluido intravenoso suplementar. No entanto, indivíduos com insuficiência renal e outras restrições de fluidos devem receber o volume mínimo necessário para manter a potência.
- Lavar a sonda de alimentação antes e depois da canalização da medicação e entre os medicamentos. Isso impedirá que a medicação interaja com a fórmula e, potencialmente, leve à obstrução da sonda. Use medicação líquida quando possível e solicite que o farmacêutico determine se é seguro esmagar a medicação sólida e misturá-la com água. Se for seguro, pulverize a medicação sólida em pó fino e dissolva o pó em água quente antes de canalizar através da sonda de alimentação. Nunca esmagar medicações com revestimento entérico ou misturar a medicação com a fórmula. Evitar utilizar irrigadores ácidos como suco de oxicoxo e bebidas a base de cola para lavar as sondas de alimentação uma vez que a qualidade ácida, quando combinada com as proteínas da fórmula, contribui para o entupimento da sonda.
- Não use de força excessiva para lavar a sonda. A força excessiva pode danificar o tubo e pode causar ferimentos no trato gastrointestinal.
- Documentar a hora e a quantidade de água utilizada na ficha do paciente. Isso permitirá que todos os profissionais de saúde monitorem as necessidades do paciente com maior precisão.

	Mínimo Recomendado Volumes de Preparação/Deslocação*		Volumes de Lavagem Mínimos Recomendados**	
	Porta Gástrica	Porta Jejunal	Porta Gástrica	Porta Jejunal
Seringa Direta	0,5 ml	0,5 ml	1,0 ml	1,0 ml
Extensão de 2" + Dispositivo	1,0 ml	1,0 ml	2,0 ml	2,0 ml
Extensão de 12" + Dispositivo	4,5 ml	2,5 ml	6,5 ml	4,5 ml

\*O Volume de Preparação/Deslocação é a quantidade de fluido necessária para preencher toda a extensão da tubagem e eliminar o ar na tubagem.

\*\*O Volume de Lavagem é a quantidade de fluido necessário para eliminar as substâncias no tubo de modo a evitar entupimentos e manter a permeabilidade do tubo.

**CANALIZAÇÃO DE MEDICAMENTOS:** Use medicação líquida quando possível e solicite que o farmacêutico determine se é seguro esmagar a medicação sólida e misturá-la com água. Se for seguro, pulverize a medicação sólida em pó fino e dissolva o pó em água antes de canalizar através da sonda de alimentação. Nunca esmague medicações com revestimento entérico ou misture a medicação com a fórmula. Utilizando uma ponta de cateter ou uma seringa, lave a sonda com a quantidade prescrita de água.

**BLOQUEIO DE SONDA:** Em geral, as obstruções são causados pelo acúmulo de fórmula dentro da sonda. Os fluidos e medicações do corpo também podem bloquear a sonda. Evite isto lavando cuidadosamente o tubo a CADA QUATRO HORAS injetando uma quantidade de água prescrita ou injetando no mínimo o volume de lavagem recomendado de água indicado na tabela da seção "Orientações Gerais de Lavagem". Quando sentir muita resistência e não puder injetar água em nenhuma quantidade, a sonda pode precisar ser reposicionada ou substituída porque ela pode estar enrolada. A alta pressão pode danificar o tubo. Não deve-se inserir objetos estranhos na sonda. Isso poderá romper a sonda. Se nenhuma dessas medidas funcionar, deve telefonar para o seu especialista.

Em geral, a oclusão da sonda é causada por: Más técnicas de lavagem • Não lavar após a medição dos resíduos gástricos • Canalização inapropriada de medicamentos • Fragmentos de pílula • Medicações viscosas • Fórmulas espessas, como as concentradas ou enriquecidas que, em geral, são mais espessas e apresentam maior probabilidade de obstruir as sondas • Contaminação da fórmula que conduz à coagulação • Refluxo de conteúdo gástrico ou intestinal até a sonda

#### **PARA DESOBSTRUIR UMA SONDA**

**ATENÇÃO: NÃO USAR FORÇA OU PRESSÃO EXCESSIVAS AO CANALIZAR A ALIMENTAÇÃO OU A MEDICAÇÃO, OU PARA TENTAR LIMPAR UM ENTUPIMENTO NA SONDA. ISSO PODE LEVAR À RUPTURA DA SONDA OU À AVARIA DA ESTRUTURA DE APOIO DA SONDA. SE O ENTUPIMENTO NÃO PUDE SER REMOVIDO OU SE A SONDA FOR ENTUPIDA COM FREQUÊNCIA, ISTO PODERÁ SER UM INDÍCIO DE QUE O DISPOSITIVO PRECISA SER SUBSTITUÍDO. A FALHA EM SEGUIR ESSA ADVERTÊNCIA PODE RESULTAR EM FALHA DO APARELHO E/OU LESÃO SÉRIA NO PACIENTE (POR EXEMPLO, IRRITAÇÃO OU PERFURAÇÃO INTESTINAL).**

1. Deve-se garantir que a sonda de alimentação não está dobrada ou grampeada.
2. So entupimento for visível acima da superfície da pele, massageie com cuidado ou aperte a sonda com os dedos para desfazer o entupimento.
3. Inspeção a válvula de anti-refluxo quanto a sinais de obstrução.
4. De seguida, coloque uma seringa de 30-60ml com água morna (utilize o volume de lavagem recomendado indicado na tabela na seção "Orientações Gerais de Lavagem") no adaptador apoiando o lúmen do tubo e puxe cuidadosamente, e depois pressione o êmbolo para deslocar o entupimento.
5. Se o entupimento persistir, repetir a etapa n.º 4. Uma sucção delicada alternando com pressão de seringa aliviará a maioria das obstruções.
6. Se isso falhar, consulte o médico. Não utilizar suco de oxicoco, bebidas de cola, amaciador de carne ou quimotripsina, uma vez que eles podem, de fato, levar a entupimentos ou a reações adversas em alguns pacientes. Se o entupimento for persistente e não puder ser removido, a sonda terá que ser substituída.

**TECIDO DE GRANULAÇÃO:** Uma pequena quantidade de tecido extra em volta do estoma significa simplesmente a tentativa de corpo de curar a ferida. Isto é normal. Também é normal que o tecido extra secrete uma pequena quantidade de muco. Se o tecido apresentar sangramento excessivo ou inferior no suporte externo, telefonar o seu especialista.

**SINTOMAS INCOMUNS:** Consultar o seu profissional de saúde se qualquer um dos sintomas a seguir ocorrer: Dor abdominal • Desconforto abdominal • Sensibilidade abdominal • Distensão abdominal • Tontura e desmaio • Febre inexplicada • Quantidade incomum de sangramento através ou em volta da sonda.

**DIARREIA:** A vazão pode estar muito rápida. Diminuir a velocidade, em seguida, aumentar lentamente até atingir a vazão prescrita. A diluição da fórmula com água pode ajudar a frear a diarreia, mas é preciso verificar primeiro com o especialista • Preparar uma fórmula nova em cada alimentação. Descartar fórmulas não utilizadas após 24 horas • Manter os seus equipamentos limpos. Preparar apenas fórmula o suficiente por oito horas. Lavar, enxaguar e secar os equipamentos após cada utilização • Se a diarreia continuar por mais do que três dias a despeito dos seus esforços, deve telefonar para o seu especialista • Nunca tentar alimentação de bolus através do lúmen jejunal.

**CUIDADO COM O ESTOMA:** Limpar o local com soro normal três vezes por dia para remover a pequena quantidade de muco que, em geral, é acumulada em volta do estoma. Se o muco secar, ele pode irritar a pele. Aplicar uma pequena quantidade de água pode soltar o material seco. Após o estoma curar, uma limpeza completa com água e sabão é recomendável. Um curativo não é necessário e contribui para a maceração e infecção da pele. A menos que recomendado pelo seu especialista, deve evitar óleos e pós medicinais. NÃO utilizar produtos de óleo mineral ou a base de petróleo. NÃO GIRAR A SONDA. As sondas jejunais NÃO devem ser giradas porque irás enrolar. Caso a sonda fique enrolada, é preciso telefonar para o seu profissional de saúde.

**MANUTENÇÃO DO BALÃO:** Recomenda-se que o volume do balão seja verificado pelo menos uma vez a cada duas semanas, ou conforme recomendado pelo seu profissional da área de saúde.

**OBSERVAÇÃO:** Encha o balão utilizando água esterilizada ou destilada, e não ar nem soro. O soro pode cristalizar-se e obstruir a válvula ou lúmen do balão e o ar pode espalhar e levar a colapso o balão. É necessário que se utilize a quantidade de água recomendada, uma vez que uma insuflação excessiva pode obstruir o lúmen ou diminuir a vida útil do balão, ao passo que uma insuflação muito pequena não irá prover a sonda de forma apropriada.

**Profissionais de saúde:** Inserir uma seringa tipo luer-slip na porta de insuflação do balão (**Fig. A-5**) e retirar o fluido enquanto a sonda é segura em posição. É recomendável comparar a quantidade de água na seringa com a quantidade recomendada ou a quantidade inicialmente prescrita e documenta na ficha do paciente. Se a quantidade for menor do que a recomendada ou prescrita, é preciso encher o balão com a água inicialmente removida e, em seguida, extrair e adicionar a quantidade necessária para fazer aumentar o volume do balão recomendado e a quantidade de água prescrita. É necessário estar ciente que, se o balão for esvaziado, algum conteúdo gástrico pode vazar ao redor da sonda. Documentar o volume do fluido, a quantidade do volume a ser substituído (se houver), a data e o horário. Esperar de 10 a 20 minutos e repetir o procedimento. O balão está vazando se tiver perdido fluido e a sonda deve ser substituída. Um balão esvaziado ou rompido poderia levar a sonda a se desalojar ou ser deslocada. Se o balão for rompido, ele precisará ser substituído. É recomendável prender a sonda em posição utilizando uma fita, em seguida seguir o protocolo da instalação e/ou telefonar para o médico para instruções.

**Usuários finais:** Recomenda-se que o volume do balão seja verificado pelo menos uma vez a cada duas semanas, ou conforme recomendado pelo seu profissional da área de saúde. Enquanto houver suporte externo, inserir uma seringa tipo luer-slip na porta de insuflação do balão (**Fig. A-5**). Retirar a água do balão. A quantidade de água que você retira deve ser igual à quantidade prescrita. Se retirares menos água do que a quantidade prescrita, substituir a quantidade recomendada pelo seu especialista. Nunca adicionar água antes de retirar toda a água do balão. **OBSERVAÇÃO:** A utilização da seringa tipo luer-slip por dificaltar. Uma seringa tipo luer-slip é recomendada.

#### **LISTA DE VERIFICAÇÃO DE CUIDADO DIÁRIO E MANUTENÇÃO**

##### **• Avaliar o paciente**

- Avaliar o paciente para identificar quaisquer sinais de dor, pressão ou desconforto, calor, erupções cutâneas, drenagem purulenta ou gastrointestinal.
- Avaliar o paciente para identificar quaisquer sinais de necrose por pressão, ruptura da pele ou hipergranulação tecidual.

##### **• Limpar o local do estoma**

- Utilizar água quente e sabão suave.
- Lançar mão de um movimento circular movendo a sonda para fora. Limpar suturas, suportes externos e quaisquer aparelhos estabilizadores utilizando um aplicador com ponta de algodão.
- Enxaguar e secar bem.

##### **• Avaliar a sonda**

- Avaliar a sonda para identificar quaisquer anormalidades como avarias, entupimento ou descoloração anormal.

##### **• Limpar a sonda de alimentação**

- Usar água quente e sabão suave, tomando cuidado para não puxar ou manipular a sonda excessivamente.
- Enxaguar e secar bem.

##### **• Limpar as portas jejunal, gástrica e balão**

- Utilizar um aplicador com ponta de algodão ou pano macio para remover todo o resíduo de fórmula e medicação.

##### **• Não girar o suporte externo**

- Isso levará a sonda a enrolar e possivelmente sair de posição.

##### **• Verificar a colocação do suporte externo**

- Confirmar se o suporte externo está de 2 a 3 mm acima da pele.

##### **• Lavar a sonda de alimentação**

- Lave o tubo de alimentação com água a cada 4 horas durante alimentação contínua, sempre que a alimentação é interrompida, depois de cada alimentação intermitente, depois da canalização de medicação e entre medicações, ou pelo menos a cada 8 horas caso o tubo não esteja a ser utilizado.
- Lavar a sonda de alimentação após verificar os resíduos gástrico. Evitar utilizar irrigadores ácidos como suco de oxicoco e bebidas a base de cola para lavar as sondas de alimentação.

## SUBSTITUIÇÃO DO APARELHO

**ATENÇÃO: RECOMENDA-SE A REMOÇÃO POR UM MÉDICO QUALIFICADO. O FECHAMENTO ESPONTÂNEO DO ESTOMA PODE OCORRER EM ATÉ 24 (VINTE E QUATRO) HORAS APÓS A REMOÇÃO. DEVE-SE INSERIR UM NOVO APARELHO SE HOUVER A INTENÇÃO DE CONTINUAR COM A ALIMENTAÇÃO ENTERAL. SE O FECHAMENTO FOR DESEJADO, APLIQUE UM CURATIVO SOBRE O LOCAL DO ESTOMA.**

1. O dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal deve ser substituído periodicamente, garantindo, assim, um desempenho ótimo. Recomenda-se verificações frequentes de desempenho. Entupimento e/ou fluxo reduzido são indicativos de desempenho reduzido.
2. O dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal deve ser utilizado apenas mediante supervisão de pessoal treinado em colocação da sonda gastronômica percutânea. Antes da utilização deste aparelho, é recomendável ter uma boa compreensão dos princípios técnicos, aplicações clínicas e riscos associados à colocação da sonda gastronômica percutânea.
3. Entrar em contato com um médico ou profissional de saúde para obter informações sobre a substituição do dispositivo de Alimentação AMT Micro Transgástrico-Jejunal.

**OBSERVAÇÃO:** O dispositivo pode ser eliminado seguindo as orientações de eliminação locais, protocolo de instalação ou junto com resíduos convencionais.

## PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA DA RM

Ensaios não-clínicos têm demonstrado que o Dispositivo de Alimentação AMT micro Transgástrico-Jejunal é Condicional a Ressonância Magnética. A varredura pode ser feita com segurança nas seguintes condições:







- Campo magnético estático de 1,5 Tesla (1,5 T) ou 3,0 Tesla (3,0 T)
  - Gradiente de campo magnético espacial máximo de 1,000-gauss/cm (10-T/m)
  - Sistema de RM máximo reportado, taxa de absorção específica média de corpo inteiro (SAR) de 2-W/kg em Modo de Funcionamento Normal
- Sob as condições de varrimento definidas, o Dispositivo AMT micro Transgástrico-Jejunal deverá produzir um aumento de temperatura máximo de 2°C após 15 minutos de varrimento contínuo (i.e., por sequência de pulso).







Em ensaios não-clínicos, o artefacto de imagem causado pelo Dispositivo de Alimentação AMT micro Transgástrico-Jejunal estende-se aproximadamente 20-mm deste dispositivo quando visualizado utilizando uma sequência de pulso de gradiente de eco e um sistema de RM 3-Tesla.







## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS







O desempenho e a funcionalidade em longo prazo do aparelho dependem de seu uso adequado, de acordo com as instruções e os diversos fatores ambientais e tocantes ao uso. Embora a expectativa seja que você utilize o seu aparelho de alimentação sem problemas, às vezes, problemas inesperados podem sobrevir. A seção a seguir aborda vários itens relacionados ao desempenho ou à funcionalidade e como ajudar a evitar esses tipos de ocorrências.







<p><b>Vazamento ou bloqueio da válvula antirrefluxo:</b> O vazamento/bloqueio da válvula antirrefluxo normalmente ocorre devido a resíduos (alimentos, medicações, conteúdo gástrico etc.) que ficam presos na área da válvula, impedindo que ela feche por completo. Garanta que o aparelho seja lavado após cada utilização. O vazamento também pode ser causado devido à pressão excessiva no estômago (conferir a seção <b>DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA</b>). Em casos raros, a válvula também pode ser invertida. Inserir o conjunto de extensão na porta para restaurar a válvula, se ocorrer. Evitar pressão excessiva durante a canalização através do aparelho, pois isso pode causar uma fissura na válvula, com o passar do tempo.</p>
<p><b>Vazamento do volume do balão:</b> Se o balão estiver esvaziando, deve-se esvaziá-lo completamente. É recomendável comparar a quantidade de água na seringa com a quantidade recomendada ou a quantidade inicialmente prescrita e documenta na ficha do paciente. Inserir o balão com o volume de enchimento recomendado. Não exceder o volume máximo de enchimento. Esperar de 10 a 20 minutos e repetir o procedimento. O balão está vazando se tiver perdido fluido e a sonda deve ser substituída. Apenas acessar a porta de insuflação do balão para os fins de inflar e esvaziar o balão. Outros usos podem resultar no vazamento do balão ou falha do aparelho. <b>OBSERVAÇÃO:</b> O balão é feito de um material semipermeável e pode perder uma pequena quantidade de volume de enchimento ao longo do tempo, dependendo do ambiente e das condições de uso.</p>
<p><b>Vazamento da válvula de insuflação do balão:</b> O vazamento desta válvula ocorre normalmente devido a resíduos na válvula de enchimento. Sempre utilizar uma seringa limpa ao inflar o balão e só encher de água por meio da válvula. O vazamento também pode decorrer da situação em que a válvula ficar presa, pois a seringa foi inserida com muita força na válvula. Em caso de vazamento, deve-se inserir a seringa na porta de insuflação do balão, de forma a tentar reinicializar a válvula. Diversas tentativas podem ser necessárias antes que a válvula seja reinicializada.</p>
<p><b>Uma rachadura foi formada:</b> As rachaduras podem ocorrer devido ao contato com um objeto pontiagudo ou abrasivo, força ou pressão em excesso. Devido à natureza macia e confortável do material do qual o aparelho é feito, pequenas rachaduras podem levar rapidamente a grandes rachaduras ou falha do aparelho. Se uma rachadura for percebida no aparelho, considere a substituição do aparelho e verifique se há alguma fonte de tensão, força ou aspereza que possa levar à ocorrência de rachaduras.</p>
<p><b>Odor desagradável vindo do aparelho:</b> Podem ocorrer odores desagradáveis devido a não lavagem do aparelho adequadamente após cada utilização, à infecção ou outro crescimento que se forme dentro do aparelho. Se um odor desagradável for detectado vindo do aparelho, ele deve ser lavado e o local do estoma deve ser cuidadosamente limpo com sabão e água morna. Se o odor desagradável não desaparecer, é recomendável entrar em contato com o seu profissional de saúde.</p>
<p><b>O plugue não vai ficar fechado:</b> Garanta que o plugue esteja firme e totalmente pressionado no conector de intertravamento. Se o plugue não estiver fechado, verifique se a área do plugue e da porta de alimentação não tem acúmulo de resíduos. Deve-se limpar o acúmulo de resíduos com pano e água morna.</p>
<p><b>O aparelho perdeu a cor:</b> O aparelho pode ficar sem cor durante dias ou meses de uso. Isso é normal, dependendo dos tipos de alimentos e medicamentos usados com o aparelho.</p>
<p><b>Dificuldade de decompressão do estômago:</b> Obstruções no lúmen gástrico podem reduzir ou impedir a decompressão gástrica. Lave a porta gástrica A CADA QUATRO HORAS injetando a quantidade prescrita de água ou injetando no mínimo o volume de lavagem indicado na tabela da seção "Orientações de Gerais de Lavagem". Caso se sinta resistência ou a água não fluir livremente, recomenda-se que contacte o seu profissional de saúde (ver seção <b>DESCOMPRESSÃO GÁSTRICA</b>).</p>
<p><b>O balão adquire formato errado:</b> Certifique-se de inflar e inspecionar o balão antes da colocação, podendo, assim, verificar a simetria do balão. Em geral, o formato errado dos balões ocorre devido à força ou à tensão excessiva no aparelho (retirando o aparelho do estoma enquanto o balão é insuflado). Isto pode ocorrer se o aparelho for muito pequeno para o local do estoma do paciente. O crescimento de fungos pode ocorrer dependendo do ambiente do paciente e das alimentações/medicações que estiverem sendo canalizadas através do aparelho. Os balões podem ser massageados delicadamente com os dedos até voltarem à simetria, se não tiverem um formato de dimensões excessivas. O aparelho deve ser substituído se o balão tiver um formato de dimensões excessivas.</p>
<p><b>O balão não irá inflar ou esvaziar:</b> Em geral, há problemas de insuflação e esvaziamento devido ao bloqueio de resíduo do lúmen de enchimento. Sempre utilizar uma seringa limpa ao inflar o balão. Raras vezes, pode haver crescimento de fungos dentro da sonda, o que bloqueia o lúmen de enchimento. O crescimento do lúmen pode ocorrer dependendo do ambiente do paciente e das alimentações/medicações que estiverem sendo administradas através do aparelho. Se o balão não se esvaziar, deve-se entrar em contato com o profissional de saúde para remoção. Se o problema de esvaziamento decorrer do crescimento de fungos, pode ser necessário eliminar a fonte de crescimento de fungos ou medicação antifúngica.</p>
<p><b>O encaixe do aparelho está muito apertado ou muito solto:</b> O encaixe do balão pode ser ajustado alterando o volume de insuflação do balão dentro da faixa de insuflação do balão na Tabela 1. Se o encaixe do balão estiver muito solto, aumentar o volume de enchimento do balão acima do recomendado, mas não acima do volume máximo de enchimento. Se o ajuste do balão estiver muito apertado, diminuir o volume de enchimento abaixo do recomendado, mas não abaixo do volume de enchimento mínimo. Se o aparelho não se encaixar corretamente no intervalo de volume de enchimento, será necessário um novo comprimento de aparelho.</p>
<p><b>Falha de travamento ou rachadura:</b> O intertravamento foi concebido para resistir a forças extremas sem se soltar ou rachar. No entanto, a força do adesivo e do material pode reduzir o uso prolongado, a depender dos medicamentos e alimentos administrados pelo aparelho. Forças em excesso durante um longo período de uso também podem reduzir a resistência do adesivo/material. O aparelho deve ser substituído se for encontrada falha, vazamento ou separação do aparelho no intertravamento.</p>
<p><b>Falha do balão:</b> A falha precoce do balão pode ocorrer devido a diversos fatores do paciente ou do ambiente, incluindo, entre outros: pH gástrico, dieta, determinadas medicações, volume de enchimento impróprio do balão, colocação do aparelho, administração imprópria do alimento/medicação na porta do balão, danos, contato com materiais pontiagudos ou abrasivos, medição incorreta do comprimento do estoma e cuidado geral com o aparelho.</p>
<p><b>A sonda reduziu o fluxo ou ficou entupida:</b> A sonda pode ficar bloqueada devido a uma lavagem não adequada após cada utilização, uso de medicamentos espessos ou inadvertently amassadas, a utilização de alimentos/fórmulas espessas, ao refluxo gástrico e/ou crescimento de fungos. No caso de entupimento, consulte a seção "UTILIZAÇÃO E CUIDADO GERAIS" para obter instruções sobre como desentupir o dispositivo. Se o entupimento não puder ser removido, talvez seja necessário substituir o aparelho. <b>ATENÇÃO: NÃO USAR FORÇA OU PRESSÃO EXCESSIVAS AO CANALIZAR A ALIMENTAÇÃO OU A MEDIÇÃO, OU PARA TENTAR LIMPAR UM ENTUPIMENTO NA SONDA. ISTO PODE PROVOCAR DANOS NA TUBAGEM E PODE RESULTAR EM ALIMENTAÇÃO DO ESTÔMAGO. SE O ENTUPIMENTO NÃO PUDE SER REMOVIDO OU SE A SONDA FOR ENTUPIDA COM FREQUÊNCIA, ISTO PODERÁ SER UM INDÍCIO DE QUE O APARELHO PRECISA SER SUBSTITUÍDO. A FALHA EM SEGUIR ESSA ADVERTÊNCIA PODE RESULTAR EM FALHA DO APARELHO E/OU LESÃO SÉRIA NO PACIENTE (POR EXEMPLO, IRRITAÇÃO OU PERFURAÇÃO INTESTINAL).</b></p>







<b>EN</b>	<b>STERILE EO</b>	Sterilized Using Ethylene Oxide	Rx Only	Prescription Only
 Do Not Resterilize	 Single Use Only	 Do not use if package is damaged and consult instructions for use	 MR Conditional	
 Not made with natural rubber latex	<b>MD</b> Medical Device	 Not made with DEHP (Di(2-ethylhexyl) Phthalate)		
ENFit® is a registered trademark of Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Jejunal Port is MIC-KEY® feedset compatible			
	MIC-KEY® is a registered trademark of Avent, Inc.			
	The ENFit® connection is intended to reduce misconnections with other non-enteral applications.			







<b>ES</b>	<b>STERILE EO</b>	Esterilizado con óxido de etileno	Rx Only	Solo con receta médica
 No reesterilizar	 Para un solo uso	 No lo use si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso	 RM condicional	
 Fabricado sin látex natural.	<b>MD</b> Dispositivo médico	 Fabricado sin DEHP (Di(2-etilhexil) ftalato).		
ENFit® es una marca registrada de Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Compatible con el juego de alimentación MIC-KEY®			
	MIC-KEY® es una marca registrada de Avent Inc.			
	La conexión ENFit® está diseñada para reducir errores de conexión con otras aplicaciones de atención de salud no enterales.			







<b>DE</b>	<b>STERILE EO</b>	Mit Ethylenoxid sterilisiert	Rx Only	Verschreibungspflichtig
 Skal ikke reesteriliseres	 Nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt	 Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung lesen	 Bedingt MR-tauglich	
 Nicht mit Naturgummi-Latex hergestellt	<b>MD</b> Medizinisches Produkt	 Nicht mit DEHP (Di(2-ethylhexyl)phthalat) hergestellt		
ENFit® ist eine eingetragene Marke von Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Kompatibel mit dem Ernährungsset MIC-KEY®			
	MIC-KEY® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Avent, Inc.			
	Die ENFit® Verbindung ist dazu bestimmt, falsche Verbindungen mit anderen, nicht enteralen medizinischen Anwendungen zu reduzieren.			




<b>IT</b>	<b>STERILE EO</b>	Esterilizado con óxido de etileno	Rx Only	Solo su prescrizione
 No reesterilizar	 Para un solo uso	 Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso	 Compatibile con risonanza magnetica	
 Senza lattice di gomma naturale	<b>MD</b> Dispositivo medico	 Senza DEHP (di-2-etilhexilftalato)		
ENFit® è un marchio registrato di Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Compatibile con il dispositivo di alimentazione MIC-KEY®			
	MIC-KEY® è un marchio registrato della Avent, Inc.			
	Il collegamento ENFit® ha lo scopo di ridurre gli errori di collegamento con altre applicazioni sanitarie non ospedaliere.			







<b>FR</b>	<b>STERILE EO</b>	Stérilisé au moyen d'oxyde d'éthylène	Rx Only	Uniquement sur ordonnance
 Ne pas restériliser	 Ne pas réutiliser	 N'utilisez pas ce produit si l'emballage est endommagé et consultez les instructions d'utilisation	 RM sous conditions	
 Sans caoutchouc naturel	<b>MD</b> Dispositif médical	 Formule sans DEHP (Di(2-éthylhexyle))		
ENFit® est une marque déposée de Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Compatible avec l'ensemble d'alimentation MIC-KEY®			
	MIC-KEY® est une marque déposée inscrite de Avent, Inc.			
	La connexion ENFit® est destinée à réduire les erreurs de connexion avec d'autres applications de soins non entériques.			







<b>NO</b>	<b>STERILE EO</b>	Sterilisert ved bruk av etylenoksid	Rx Only	Bare foreskriving
 Skal ikke resteriliseres	 Kun til engangsbruk	 Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Se bruksanvisning.	 MR-betinget	
 Ikke laget med naturlig lateks gummi	<b>MD</b> Medisinsk enhet	 Ikke laget med DEHP (di(2-etylhexyl)ftalat)		
ENFit® er et registrert varemerke for Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	MIC-KEY® matesett kompatibel			
	MIC-KEY® er et registrert varemerke av Avent, Inc.			
	Det er meningen at ENFit®-tilkoblingen skal redusere feilkoblinger med andre ikke-enterale bruksmåter i helsetjenesten.			







<b>SV</b>	<b>STERILE EO</b>	Sterilisering med etylenoxid	Rx Only	Endast mot recept
 Får ej återsteriliseras	 Endast för engangsbruk	 Använd inte om förpackningen är skadad, läs bruksanvisningen innan användning	 MR villkorlig	
 Innehåller ej naturligt gummi latex	<b>MD</b> Medicinsk utrustning	 Innehåller ej DEHP (dietylhexylftalat)		
ENFit® är ett registrerat varumärke av Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Kompatibel med MIC-KEY® matningsssats			
	MIC-KEY® är ett registrerat varumärke av Avent Inc.			
	ENFit®-kopplingen är avsedd att minska risken för felaktig anslutning till andra anordningar för icke-enterala vårdåtgärder.			







<b>PT-BR</b>	<b>STERILE EO</b>	Esterilizado com óxido de etileno	Rx Only	Sob prescrição médica somente
 Não reesterilize	 Apenas para um uso único	 Não use se o pacote estiver danificado e consulte as instruções de uso	 Condicional para ressonância magnética	
 Não fabricado com borracha de látex natural	<b>MD</b> Dispositivo médico	 Não fabricado com DEHP (di (2-etil hexil) ftalato)		
ENFit® é marca comercial registrada da Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Compatível com conjunto de alimentação MIC-KEY®			
	MIC-KEY® é marca comercial registrada da Avent Inc.			
	A ligação ENFit® destina-se a reduzir desligamentos com outras aplicações de saúde não-enterais.			





<b>NL</b>	<b>STERILE EO</b>	Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide	Rx Only	Alleen op recept
 Skal ikke resteriliseres	 Kun til engangsbruk	 Niet gebruiken indien verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing	 MRI-conditioneel	
 Niet gemaakt met latex van natuurlijk rubber	<b>MD</b> Medisch apparaat	 Niet gemaakt met DEHP (Di(2-ethylhexyl)ftalaaat)		
ENFit® is een gedeponoerd handelsmerk van Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Compatibel met de MIC-KEY® voedingsset			
	MIC-KEY® is een geregistreerd handelsmerk van Avent, Inc.			
	De ENFit®-aansluiting is bedoeld voor het reduceren van verkeerde aansluitingen o andere niet-enterale toepassingen in de gezondheidszorg.			







<b>DA</b>	<b>STERILE EO</b>	Steriliseret med ætylenoxid	Rx Only	Receptpligtig
 Må ikke gensteriliseres	 Kun til engangsbrug	 Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. Læs brugsanvisningen	 MR-sikker	
 Indeholder ikke naturgummilætex	<b>MD</b> Medicinsk anordning	 Indeholder ikke DEHP (Di(2-ætylhexyl)ftalat)		
ENFit® er et registreret varemerke og tilhører Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Kompatibel med MIC-KEY® ernæringsæt			
	MIC-KEY® er et registreret varemerke af Avent, Inc.			
	ENFit®-forbindelsen er beregnet til at reducere fejlfordbindelser med andet non-enteral medicinsk udstyr.			

FI	<b>STERILE EO</b>	Steriloitu etyleenioksidilla	Rx Only	Vain lääkärin määräyksestä			
	Ei saa steriloida uudelleen		Vain kertakäyttöön		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut ja tutustuu käyttöohjeisiin		MK-yhteensopiva
	Ei sisällä luonnonkumilateksia	<b>MD</b>	Lääkinnällinen laite		Ei sisällä DEHP:iä (Di(2-etyyliheksyyli)ftalaatti)		
ENFit® on Global Enteral Device Supplier Association, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.		Yhteensopiva MIC-KEY® -ruokintasarjan kanssa					
		MIC-KEY® on Avent Inc:in rekisteröity tavaramerkki					
		ENFit® -liittimen tarkoitus on vähentää virheellisten, ei-enteraalisten terveydenhuollon sovelluksiin liittämisten vaaraa.					







		الوصفة الطبية فقط	Rx Only	معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين	<b>STERILE EO</b>	AR		
	ملائم للاستخدام في قاعات التصوير بالرنين المغناطيسي		لا تستخدمه في حالة تلف العبوة والرجوع إلى تعليمات الاستخدام		لا يعاد تعقيمه			
			الجهاز غير مصنوع من ثنائي الفينيل الإيثيلين (DEHP)		جهاز طبي	<b>MD</b>		الجهاز غير مصنوع بمادة لثوية مطاطية طبيعية
ENFit® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Global Enteral Device Supplier Association.		متوافقة مع مجموعة التغذية MIC-KEY®						
		Avent هي علامة تجارية مسجلة لشركة MIC-KEY®						
		تم تصميم وصيلة ENFit® لتقليل سوء الاتصال مع تطبيقات الرعاية الصحية غير المعوية الأخرى						







JA	<b>STERILE EO</b>	エチレンオキシドにより滅菌済み	Rx Only	Rx専用			
	再滅菌しないこと		単一患者使用のみ		パッケージが破損している場合は使用せず、使用説明書を参照してください		条件付きMR対応
	天然ゴムラテックス不使用	<b>MD</b>	医療機器		DEHP (Di(2-エチルヘキシル) フタル酸塩) 不使用		
ENFit® はGlobal Enteral Device Supplier Association, Inc.の登録商標です。		空腸ポートはMIC-KEY® フィードセットに対応					
		MIC-KEY® はAvent, Inc.の登録商標です。					
		ENFit®接続は、他の非腸内医療アプリケーションとの誤った接続を減らすことを目的としています。					






PL	<b>STERILE EO</b>	Wysterylizowano tlenkiem etylenu	Rx Only	Wyłącznie z przepisu lekarza			
	Nie sterylizować ponownie		Wyłącznie do jednorazowego użytku		Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i zapoznać się z instrukcją użytkowania		Warunkowo dopuszczony do stosowania w środowisku MR
	Nie zawiera lateksu naturalnego	<b>MD</b>	Wyrób medyczny		Nie zawiera DEHP (ftalanu dwu-etyloheksylu)		
ENFit® to zarejestrowany znak towarowy firmy Global Enteral Device Supplier Association, Inc.		Port jelitowy jest zgodny z zestawem do żywienia MIC-KEY®					
		MIC-KEY® to zarejestrowany znak towarowy firmy Avent, Inc.					
		Połączenie ENFit® ma ograniczać nieprawidłowe połączenia w przypadku innych zastosowań pozajelitowych.					







RO	<b>STERILE EO</b>	Utilizare sterilizată Oxid de etilenă	Rx Only	Numai pe bază de rețetă			
	Nu Se resterilizează		Numai de unică folosință		Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare		Condiționat RM
	Nu conține latex din cauciuc natural	<b>MD</b>	Dispozitiv medical		Nu conține DEHP (di(2-etilhexil) ftalat)		
ENFit® este o marcă înregistrată a Global Enteral Device Supplier Association, Inc.		Portul pentru tub gastric este compatibil cu setul de hranire MIC-KEY®					
		MIC-KEY® este o marcă înregistrată a Avent, Inc.					
		Conexiunea ENFit® are ca scop reducerea conexiunilor greșite cu alte aplicații de îngrijire medicală non-enterale					















<b>EL</b>	<b>STERILE EO</b>	Αποστειρωμένο με τη χρήση οξειδίου του αιθυλενίου	Rx Only	Μόνο Rx
 Μην επαναποστειρώνετε	 Για χρήση από ένα και μόνο ασθενή	 Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης		MR υπό συνθήκη
 Δεν είναι κατασκευασμένο με λατέξ από φυσικό καουτσούκ	<b>MD</b> Ιατρική συσκευή	 Δεν είναι κατασκευασμένο με DEHP (Δι(2-αιθυλ(ο)εξυλ) φθαλικό)		
To ENFit® είναι σήμα κατατεθέν της Global Enteral Device Supplier Association, Inc.		To MIC-KEY® συμβατό με το σετ σίτησης		
		To MIC-KEY® είναι σήμα κατατεθέν της Avent, Inc.		
Η σύνδεση ENFit® έχει ως στόχο τη μείωση των λανθασμένων συνδέσεων με άλλες μη εντερικές υγειονομικές συσκευές.				







<b>ET</b>	<b>STERILE EO</b>	Steriliseeritud etüleenoksiidiga	Rx Only	Ainult Rx
 Mitte uuesti steriliseerida	 Ainult ühekordseks kasutamiseks.	 Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud, ja tutvuge kasutusjuhendiga		MR-tingimuslik
 Pole valmistatud looduslikust kautšukist, lateksist	<b>MD</b> Meditsiiniseade	 Pole valmistatud DEHP-ist (di(2-etàülheksüül)ftalaat)		
ENFit® on Global Enteral Device Supplier Association, Inc. registreeritud kaubamärk.		Ühildub MIC-KEY® toitismooduliga		
		MIC-KEY® on Avent, Inc. registreeritud kaubamärk.		
ENFit®-i ühendus on mõeldud vältima valeühendusi teiste mitteenteraalsete tervishoiurakendustega.				

<b>BG</b>	<b>STERILE EO</b>	Стерилизирано при използване на етиленов оксид	Rx Only	Само по редписание.
 Не стерилизирайте отново	 Само за еднократна употреба	 Не използвайте, ако опаковката е повредена, и се консултирайте с инструкциите за употреба		Безопасно използване на ЯМР
 Не е изготвен от естествен гумен латекс	<b>MD</b> Медицинско изделие	 Не е направен от DEHP (Ди(2-етилхексил) фталат)		
ENFit® е регистрирана търговска марка на Global Enteral Device Supplier Association.		Съвместимо с комплекти за хранене MIC-KEY®		
		MIC-KEY® е регистрирана търговска марка на Avent, Inc.		
Връзката за ENFit® служи за предотвратяване на неправилно свързване с други не-коремни здравни приложения.				






<b>HU</b>	<b>STERILE EO</b>	Etilén-oxiddal sterilizálva	Rx Only	Vényre kapható
 Ne sterilizálja újra	 Csak egyszeri használatra	 Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást		MR-kondicionális
 Nem használtak fel hozzá természetes gumilatexet	<b>MD</b> Orvostechikai eszköz	 Nem használtak fel hozzá: DEHP (di (2)etilhexil-ftalátot)		
Az ENFit® a Global Enteral Device Supplier Association, Inc. bejegyzett védjegye.		A MIC-KEY® kompatibilis a tápláló készlettel		
		MIC-KEY® az Avent, Inc. bejegyzett márkaneve.		
ENFit® csatlakozó alkalmazásának célja a tévedésből nem az emésztőcsatornával összefüggő egészségügyi alkalmazásokhoz történő csatlakoztatás elkerülése.				






<b>LV</b>	<b>STERILE EO</b>	Sterilizēts, izmantojot etilēna oksīdu	Rx Only	Tikai ar norīkojumu
 Neveiciet atkārtotu sterilizāciju	 Tikai vienreizējai lietošanai	 Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un iepazīstieties ar lietošanas instrukciju		magnētiskās rezonanses drošības līmenis (drošs pie noteiktiem nosacījumiem)
 Ražošanā nav izmantots dabiskā gumijas piensula	<b>MD</b>	 Ražošanā nav izmantots DEHP (Di(2-etilheksila) ftalāts)	<b>MD</b>	Medicīniskā ierīce
ENFit® ir reģistrēta Global Enteral Device Supplier Association, Inc. preču zīme.		Savietojams ar MIC-KEY® barošanas komplektu		
		MIC-KEY® ir reģistrēta Avent, Inc. preču zīme.		
ENFit® savienojums ir paredzēts, lai samazinātu nepareizu savienojumu iespēju ar citu ne-enterālo veselības aprūpes aprīkojumu.				








LT	<b>STERILE EO</b>	Sterilizuotiokite naudodami Etileno oksidą	Rx Only	Tik pagal receptą	
 2	Negalima Sterilizuoti pakartotinai	 2	Tik vienkartiniam naudojimui	 Nenaudokite, jei pakuotė pažeista ir vadovaukitės naudojimo instrukcija	 Suderinama su MR
 LATEX	Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko latekso	<b>MD</b>	Medicinos prietaisa	 PHT DEHP	Pagaminta nenaudojant DEHP (Di(2-etilheksil) ftalato)
„ENFit <sup>®</sup> “ yra registruotas „Global Enteral Device Supplier Association, Inc.“ prekių ženklas	Suderinama su „MIC-KEY <sup>®</sup> “ maitinimo rinkiniu	„MIC-KEY <sup>®</sup> “ yra registruotas „Avent, Inc.“ prekės ženklas.			
	„ENFit <sup>®</sup> “ jungtis padės sumažinti netinkamo sujungimo su kitais ne enteriniais sveikatos priežiūros įtaisais galimybę.				

SK	<b>STERILE EO</b>	Sterilizované etylénoxidom	Rx Only	Len na lekársky predpis	
 2	Nesterilizujte opakovane	 2	Len na jednorazové použitie	 Nepoužívajte, ak je obal poškodený a preštudujte si návod na použitie	 Podmiennečne použiteľné v prostredí MR
 LATEX	Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučukový latex	<b>MD</b>	Zdravotnícka pomôcka	 PHT DEHP	Pri výrobe nebol použitý DEHP (di(2-ethylhexyl)ftalát)
ENFit <sup>®</sup> je registrovaná ochranná známka spoločnosti Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Kompatibilné so súpravou na podávanie výživy MIC-KEY <sup>®</sup>	MIC-KEY <sup>®</sup> je registrovaná známka spoločnosti Avent, Inc.			
	Pripojenie ENFit <sup>®</sup> je určené na zníženie rizika nesprávneho prepojenia s inými aplikáciami, ktoré nie sú enterálnymi aplikáciami zdravotnej starostlivosti.				

SL	<b>STERILE EO</b>	Sterilizirano z etilenoksidom	Rx Only	Samo na recept	
 2	Ne resteriliziraj	 2	Samo za enkratno uporabo	 Če je embalaža poškodovana, ne uporabljajte, temveč si preberite navodila	 MR pogojno
 LATEX	Ni narejeno iz naravnega kavčuka	<b>MD</b>	Medicinski pripomoček	 PHT DEHP	Ni narejeno iz DEHP (di(2-etilheksil)ftalata)
ENFit <sup>®</sup> je registrirana blagovna znamka družbe Global Enteral Device Supplier Association, Inc.	Združljivo s kompletom za hranjenje MIC-KEY <sup>®</sup>	MIC-KEY <sup>®</sup> je registrirana blagovna znamka družbe Avent, Inc.			
	Priključek ENFit <sup>®</sup> je zasnovan za zmanjšanje napačnih povezav z drugimi neenteralnimi medicinskimi pripomočki.				

TR	<b>STERILE EO</b>	Etilen Oksit ile Sterilize Edilmiştir	Rx Only	Reçete ile Satılır	
 2	Yeniden Sterilize Etmeyin	 2	Tek Kullanılmıktır	 Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun	 MR Koşullu
 LATEX	Doğal kauçuk lateks içermez	<b>MD</b>	Tıbbi Cihaz	 PHT DEHP	DEHP (Di(2-etilheksil) Ftalat) içermez
ENFit <sup>®</sup> , Global Enteral Device Supplier Association, Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.	MIC-KEY <sup>®</sup> beslenme seti ile uyumludur	MIC-KEY <sup>®</sup> , Avent, Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.			
	ENFit <sup>®</sup> bağlantısı, diğer enteral olmayan tıbbi cihazlara yanlışlıkla bağlanmayı azaltmak amacıyla tasarlanmıştır.				

CS	<b>STERILE EO</b>	Sterilizováno pomocí ethylenoxidu.	Rx Only	Pouze na předpis	
 2	Není určeno k opakované sterilizaci	 2	Pouze k použití jedním pacientem.	 Pokud je obal poškozen, zařízení nepoužívejte a přečtěte si návod k použití	 MR podmíněné
 LATEX	Nevyrobeno z přírodního gumového latexu.	<b>MD</b>	Zdravotnické zařízení	 PHT DEHP	Nevyrobeno z DEHP (bis(2-ethylhexyl)-ftalát).
ENFit <sup>®</sup> je registrovaná obchodní známka společnosti Global Enteral Device Supplier.	Kompatibilní s výživovací sadou MIC-KEY <sup>®</sup> .	MIC-KEY <sup>®</sup> je registrovaná obchodní známka společnosti Avent, Inc.			
	Připojení ENFit <sup>®</sup> je určeno je snížení chybných připojení k jiným neenterálním zdravotnickým aplikacím.				

PT	<b>STERILE EO</b>	Esterilizada utilizando Óxido de Etileno.	<b>Rx Only</b> Utilização apenas com prescrição.	
 Não reesterilizar.	 Para uma única utilização.	 Não usar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de uso	 Condiciona a RM	
 Não produzido com látex de borracha natural	 Dispositivo Médico	 Não fabricado com Dietilhexilftalato (DEHP)		
ENFit® é uma marca registrada da Global Enteral Device Supplier Association, Inc.		A Porta Jejunal é compatível com o conjunto de alimentação MIC-KEY® MIC-KEY® é uma marca registrada da Avent, Inc. A ligação ENFit® destina-se a reduzir desligamentos com outras aplicações de saúde não-enterais.		



**Manufactured by:**

Applied Medical Technology, Inc.

8006 Katherine Boulevard

Brecksville, OH 44141 USA

Toll Free: +1-800-869-7382

Telephone: +1-440-717-4000

Fax: +1-440-717-4200

Website: [www.appliedmedical.net](http://www.appliedmedical.net)

E-mail: [cs@appliedmedical.net](mailto:cs@appliedmedical.net)